Inspectoría Salesiana Sagrado Corazón de Jesús
Archivo Histórico

Documentos y Fuentes

Diario del P. Yánkuam'

Tomo VI

1986-1988
Periodo Peruano

EL DIARIO DE Yánkuam'

Tomo VI

(1986-1988)

Periodo Peruano

EQUADOR
SALESIANOS DON BOSCO

ABYA YALA

Diario de Yánkuam'
1986-1988 Periodo peruano
Tomo VI

Editor
P. Juan Bottasso, sdb

Coordinación:
Angélica Almeida

1era. edición:
Inspectoría Salesiana "Sagrado Corazón de Jesús"
Archivo Histórico Salesiano Ecuador
Madrid E12-68 y Andalucía
Telf.: (02) 2 566 484 ext. 127
archivohistorico@salesianos.org.ec
Quito-Ecuador

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de Octubre N24-22 y Wilson bloque A
Casilla: 17-12-719
Teléfonos: (593-2) 2 506-267 / (593-2) 3962 800
e-mail: editorial@abyayala.org
www.abyayala.org
Quito-Ecuador

ISBN colección: 978-9942-09-527-5
ISBN tomo: 978-9942-09-533-6

Levantamiento de textos:
- Angelita Arpi
- Carolina Peñafiel
- Estefanía Ramírez
- Guadalupe Cunachi

Diagramación y diseño:
Oficina Salesiana de Comunicación
comunicacion@salesianos.org.ec

Impresión:
Ediciones Abya-Yala

Impreso en Quito-Ecuador, marzo de 2018

Contenido

Diario 15
Juan y Moisés van entrando 17
Las dificultades de los voluntarios 24
Difícil adaptación de los voluntarios 27
¿Acaso Yankuam nos paga? 30
La valiente Hna. Zoila 33
Una experiencia maravillosa 39
Estoy con hambre, pero feliz 42
Asunción del Señor 45
La borrachera destruyó los pueblos más fuertes 49
Hechos muy violentos 56
El signo del fogón 65
Los mitos y la naturaleza 66
No tuve tiempo para escribir 69
Matan a niños 70
Cómicos en la selva 72
Atropellos de los militares 74
La guayusa es un buen remedio 76
Valores y antivalores 79
El celibato 79
Mejor los locales que los de afuera 81
El tocadiscos: el nuevo ídolo 82
El nombre es signo de identidad 88
Jugando futbol a los 57 años 91

Hablé sin ira con amargura 94
En la misión de los Jesuitas 98
De los internados a la intinerancia 101
A tiempo completo para la lengua 104
En el Pongo de Manseriche 106
Prostitución y trago 107
Acusado de ser comunista 109
No basta un grupo misionero 112
Un voluntario se desanima 118
¿Por qué se matan menos? 123
Los evangélicos tradicionales rompen las comunidades 125
Malas noticias 126
Los donativos de Caritas 127
Los cantos quechuas 130
Jesús no tuvo mejor suerte 133
Las fiestas: de religiosas a profanas 134
Solo fútbol 134
Una muerte misteriosa 137
Curación de una fractura sin doctor 138
Tu eres extranjero 141
Aun andan lejos de la libertad que trajo Jesús 143
Desilusión con las agencias del Gobierno 145
El problema de las prostitutas 147
Encuentro con el P. Domingo Bottasso 148
Nadie nos ilumina 158
Los mayores vienen a verme para charlar 161
Desaparece una niña 162
Más matanzas 165
También los evangélicos tienen sus decepciones 168
Medio día de retiro 171

Por la tristeza no les daré la Palabra 174
Presencia de los narcos 175
No soy Petro-Perú 177
Solo las comunidades atrasadas trabajan la madera 178
Fiestas de Cristo Rey 179
Nicanor se queja que no le perdono 183
Escuchar las dos campanas 187
Las cosas de Cáritas 189
Me consideran un intruso 190
Así los mayores mantienen su liderazgo 193
Un matrimonio singular 194
Espía ecuatoriano 195
La Navidad más pobre 197
Voluntarios inseguros 199
El subdesarrollo, cuestión cultural 200
Reunión de misioneros 203
Por fin de nuevo en la selva 207
Nos envían demasiadas cosas 208
Una carta del Rector Mayor 210
Dos hermanitos de Foucauld 213
Por fin unos blancos que no buscan dinero 218
Llegué rendido 223
Fiebre de "Progreso" 225
Prostitución 238
Matanzas 241
Celebración de Ramos 244
En el pueblo sin ser del pueblo 246
Un año que no recibo cartas 247
Con botas y cachuchas 251
El prestigio del papel 256

Primera vez que un varón intenta suicidarse..... 258
Métodos anticuados..... 269
Me quedé rendido 270
Tensiones con los militares..... 272
Hablamos dos lenguas diferentes 273
El sueño de un instituto misionero 274
Crisis: en Italia como en Perú 277
Colajanni reclama a los superiores..... 278
Me estoy aburriendo 279
Vuelvo a la misión como la primera vez..... 280
Me sería imposible vivir en Italia 281
Los Achuar quieren internado..... 282
Crece el individualismo..... 284
Críticas a las Mari - Nuwa..... 284
La pena por los cambios..... 286
Eventos dolorosos..... 290
Saludan dando la mano 293
Apoyé de mala gana el trabajo ganadero..... 300
Proponen sembrar coca..... 307
El culto en una comunidad evangélica..... 310
¿Formamos regatones?..... 316
Los Achuar son frontera viva..... 319
Fuera del canto y la guitarra hay poco..... 327
Nostalgias 329
El cristianismo es solidario 332
Tendencias individualistas 337
Peligro de naufragio 343
Encuentro de misioneros..... 344
El Inspector no me visita 347
El libro de Arnalot..... 347

Poco apoyo de la Inspectoría 348
Con Fernando Belaunde..... 350
Labor de los laicos..... 351
Quedé sin radio 354
Problemas por el trago..... 356
Nulos frente a la muerte 360
Sentí la soledad 363
El duelo 364
Superación de los tabúes..... 365
Siguen las muertes..... 366
¡Carnaval! 369
Pequeños en esta inmensa naturaleza..... 372
No es la Palabra, sino nosotros que nos dividimos 375
Estamos en Cuaresma..... 377
Dejé la patria por algo..... 380
Me siento un poco rendido 381
Historias de antaño 386
Consecuencias de las borracheras 390
Luchas familiares y muertes..... 392
La mochila pesada y lluvia, pero contento..... 393
No tengo estructuras de apoyo 398
La plata del Gobierno..... 401
Para ellos son un animal muy raro..... 402
Cada día es Viernes Santo 405
Las amenazas de Kashijint 406
Ritos inculturados 408
Acusado de terrorista..... 410
Los mullos 414
Luchas antiguas..... 414
Problemas de la poligamia 416
Es fácil evangelizar haciendo documentos..... 417

La pantera negra 422
Con los evangélicos 427
Dos días solo cantando 430
Ni solo promoción ni solo evangelización 435
Anita me desanima 436
La vida en comunidad no es fácil 437
Pueden aceptar o rechazar el mensaje 441
Consuelos en los momentos difíciles 443
Datos astronómicos achuar 445
Ateismo práctico 451
Matan menos sajinos para que no se extingan 453
Cuando llego esconden las vinchas 456
Muchas muertes 457
Tengo fama de terrorista 459
Kuyuntsa. 9/VI/88 462
Acusaciones absurdas 466
¡Qué culturas tan diversas! 467
Ayer teníamos miedo a los difuntos 468
Hay que dejarse devorar 474
El chamanismo tiene ventajas psicológicas, pero es una esclavitud .. 475
Enredos familiares sin fin 476
Más calumnias 480
"No es posible vivir al estilo Achuar" 482
¿Un fracaso mi vida? 483
Como celebrar las fiestas profanas 486
A los 56 años aún puedo trabajar duro 488
Estamos cansadísimos 496
La poligamia es causa de muertes 500
Cumplo 56 años 506
Fiestas ribereñas 509
Noticias dolorosas 511
Creí enfermarme 514

PRESENTACIÓN

El P. Yánkuam' miró siempre la escuela con una mezcla de interés y desconfianza resignada.

Por un lado, veía que se trataba de algo inevitable. Los Achuar, a quienes se dedicó, habían vivido por siglos en un micro cosmos casi autónomo y autosuficiente, manejando la transmisión de sus costumbres sin intervenciones externas. Pero, cuando él llegó entre ellos, ya llevaban tiempo en contacto con un mundo que antes les era extraño e iban descubriendo poco a poco que eran parte de un estado que tenía unas normas que no se podían ignorar. Vivir aislados ya era imposible, tanto más que ese nuevo universo les ofrecía bienes y servicios nada despreciables. Les convenía conocerlo: sus logros, su lenguaje, sus peligros y trampas. La escuela no era el único camino para descifrar el mundo de los "blancos" pero si uno de los principales.

Para la sobrevivencia del grupo no solo no se la podía ignorar, sino que era indispensable promoverla y Yankuam lo hizo. Son innumerables las notas de su diario en las que habla de las escuelas y de los esfuerzos que les dedicó.

Pero en ninguna de ellas oculta su preocupación por los efectos negativos de la escuela sobre la solidez y autoestima del grupo.

En primer lugar, porque introduce un elemento devastante sobre la estructura familiar. Los chicos, y sobre todo las chicas, son congregados en espacios alejados de sus casas y así se escapan al control de sus padres. Muchos alumnos ya son adolescentes y se introduce entre ellas una pro-

miscuidad que subvierte las tradicionales relaciones padres-hijos que, de alguna manera, se había regido de acuerdo a costumbres controladas por las familias.

Otro motivo de decepción son los maestros. Aun los casados, por la facilidad de contacto con alumnas ya grandecitas, abusan de ellas. Los embarazos de adolescentes están al orden del día.

Y no solamente esto. La mayoría de los maestros pertenecen a otros grupos étnicos y comparten la mentalidad fomentada por el Ministerio de Educación. Con el pretexto de "civilizar a los primitivos", no respetan mínimamente las expresiones culturales del grupo e introducen una cantidad de fiestas cívicas que infaliblemente se prolongan en solemnes borracheras.

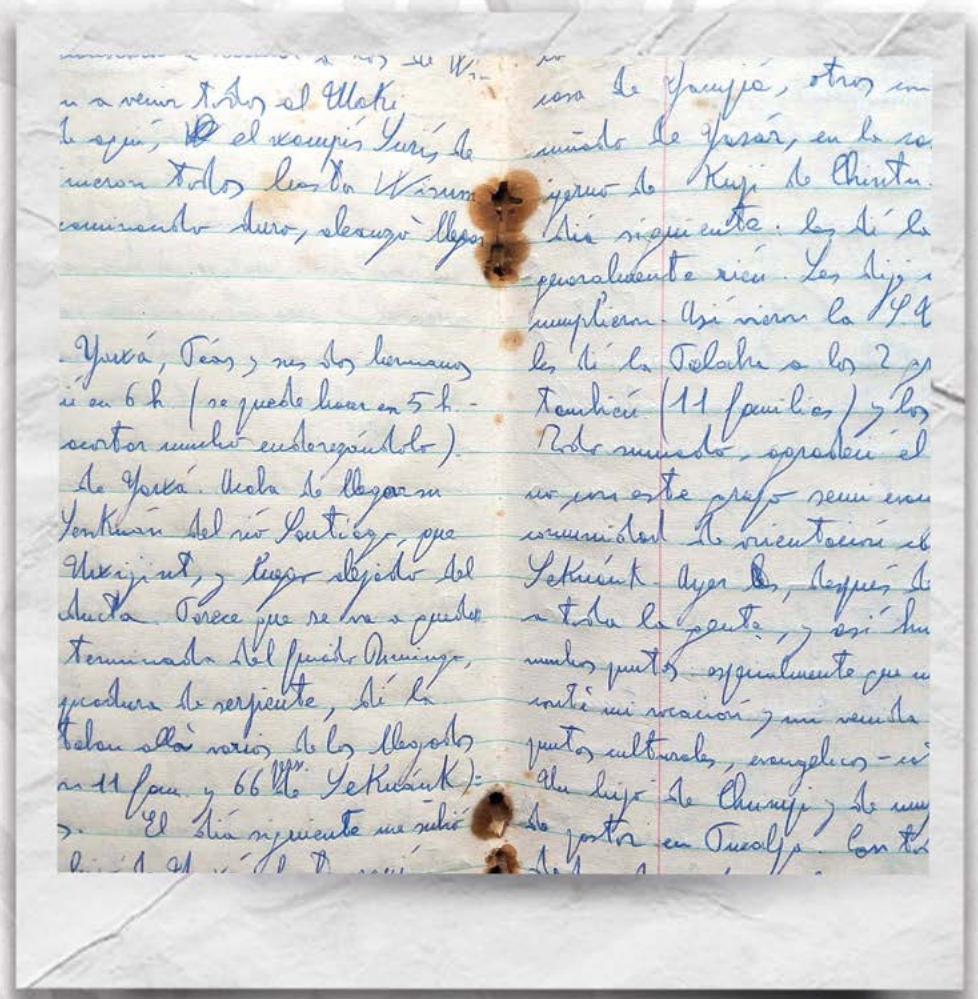
Como en todo, Yankuam conoce muy bien el problema y no pudiendo obviarlo, hace lo posible para limitar sus efectos negativos.

Otro motivo de preocupación y dolor fue su relación con Analiese (Anita) Permadinger, una voluntaria Austriaca que trabajó largos años entre los Achuar, tanto del Ecuador como de Perú. En sus "Memoria Misioneras" (Mi nombre es Yankuam) el padre le dedicó un capitulo, en el cual, le expresa su admiración y gratitud. "Persona extraordinaria que hizo de su vida una entrega total el anuncio del evangelio a los pueblos no cristianos y a los indígenas amerindios" (p. 133).

Hubo un hecho en la vida de ella cuyos efectos nunca logró asimilar. Un día se enteró que su padre había sido un soldado ruso, perteneciente a la Armada Roja que había invadido Austria. Jamás logró perdonar a su madre. Esto contribuyó a formar en ella un carácter difícil, introvertido, nada dispuesto a la colaboración y la apertura, sin quitarle, por otro lado, la disposición a una entrega heroica, y total. Su capacidad de sacrificio tuvo algo increíble, pero las relaciones con Yankuam no fueron nada fáciles. El sufrió mucho por esto, sobre todo cuando su distanciamiento fue definitivo.

Con todo, el padre cierra el capítulo dedicado a esta misionera laica con unas palabras conmovedoras que comentan su muerte. "Querida Anita, míranos a nosotros que aún estamos en la brecha y fíjate en todos los Achuar que tanto amaste, a pesar de tanta distancia cultural respecto a ti. Intercede por nosotros delante del Señor, juntamente con nuestros santos y beatos amerindios, en particular. Hasta vernos pronto" (p. 142).

P. Juan Bottasso, sdb



Diario

◊ Río Pastaza. 22/III/86

Estamos en el bote prestado de las Hermanas Lauritas, con Moisés y Juan, y con el peque - peque de la Parroquia. Por fin logramos el motorista: Sixto y estamos en el 2do día, después de dormir en Recreo, salimos a las 12, del mediodía, desde S. Lorenzo.

Juan y Moisés van entrando

Los dos días fueron hermosos, y ayer llegando a Recreo ya de noche, como habíamos ya comido, hemos pedido hacer una casi - Celebración de la Palabra. Tanto Juan como Moisés dieron la Palabra del Señor muy bien, la casa se llenó de gente. Así les hablamos de la Semana Santa, ya que mañana ya es Domingo de Ramos. Estuvimos casi 1 hora y media entre comunicación del mensaje del Señor y canto. Todos quedamos muy contentos.

Esta mañana atracamos en la casa de Cesario Noguera, papá de Nicanor, y su hermano y esposa pidieron venir con nosotros hasta Chambira. Los llevamos. Los dos jóvenes van bien y ojalá vayan poco a poco aclimatándose en todo: masato, zancudos, personas, etc. Los veo un poco frágiles de salud, especialmente Moisés, así que Señor, te los confío y a ti Madre Santísima.

◊ Río Maki. 25/III/86

Recién dejamos la Comunidad Candoshi de Chambira. Anoche todos de allí vinieron a la Palabra. Nos dijeron que entendían el castellano, pero nos dimos cuenta que no era cierto. Cantamos en achuar y castellano y lo mismo le hablé en las 2 lenguas, ya que estuvimos en casa de Tarir, hermano de Saké de Pakintsa. Habíamos dormido la 2da noche en Progreso, en el Maki, poblado totalmente vacío ya que todos estaban en la boca del Maki, Cesario fue, llamado a San Fernando. La 1ª noche la pasamos en Recreo como ya dije. El motor con Querosén es muy lento. Pensamos pasar una

hora en Mamus y dormir en Pakintsa. Estamos contentos Moises y Juan van poco a poco adaptándose a la comida con dificultad, pero siguen tratando de hablar en achuar.

Acabamos de pasar por Mamús donde estuvimos cerca de una hora. Todos estaban en el monte para trabajar la madera. Únicamente encontré el júunt Mejeant y un hermano de Tséntsak. Una hijita de Mejeant de unos 9 años o 10, me sirvió el masato ya que debe haberla dado en matrimonio a Núkas que vino desde Industrial (la izquierda del Pastaza).

Núkas volvió así a los Achuar, y el hermano del Achuar Timiás que tuvo el problema de tierra con el alcalde del Pastaza Manuel Ezequiel. Hablando con Mejeant le di la noticia de la Semana Santa, luego que le conseguimos un maestro awajún, y sobre la reunión del 1ero de Mayo en Wisúm, para los jefes de las Comunidades. Estamos yendo a Panintsa, talvez mañana logremos llegar a Wisum.

Me dijo Mejeant que en su ausencia Tarir y Chumi de Kunkuk entsa vinieron a visitar a Mamús por 2da vez, y trajeron la acusación desde el río Chánkuap que Mejeant quiso matar al wishin Tapia. Aconsejé naturalmente a Mejeant, encargándole que avisara a Tarir, cuando llegue en una segunda vista.

◊ Río Maki. 26/III/86

Pasamos la noche en Pakintsa en casa de Sake Esteban casi todos. Era ayer muy tarde pero después que los muchachos compraron comida, ya de noche casi en la reunión el juúnt les dimos la Palabra, sobre la Pascua y la conversión. Me dijo que los Kuyuntsa terminaron su parte del camino, con puentes y todo, mientras algunos de Pakintsa no ayudaron, diciendo ¿el padre nos paga? y luego no terminaron de cortar los arbolitos del camino, limpiaron solo la maleza. En la wayús hablé de la Pascua con Saké, y luego él me reveló que el maestro Wampis Rafael se metió con una alumna, hija de la mujer de Jiyukam, Mainia, que ya ella concibió,

Saké me insistió que yo escribiera al supervisor, de San Lorenzo, y yo le dije que la Comunidad debía reunirse, y decidieron escribir una carta para San. Lorenzo. Saké dijo que, para él, sólo este año Rafael podría trabajar, hasta encontrar otro maestro, y luego debería retirarse del Magisterio y meterse a trabajar. Así que siguen los problemas de los maestros. Esta mañana volvimos a tomar la wayús. Me dijo Ramu que recién en Wisum y en Kunkúk entra llegaron mis cartas sobre la Pascua, y dos hijos de Tarir habrían ido a Wisum para celebrar la Pascua con nosotros.

◊ Wisúm. 27/III/86-Jueves Santo

Jueves Santo: Ayer llegamos hasta aquí abajo en Saasantsa, en casa del jefe Samirúk, donde se formó el grupo evangélico venido de Sekuánk. El joven pastor, su yerno dio la Palabra noche y mañana en su Comunidad cantando los motivos de Makúm, las cantos quechuas de la Sierra Ecuatoriana. Samiruk en la wayús me contó su 2da visita a las Comunidades del norte con Kirik. Me dijo que llegó a tiempo para impedir que los juúnt de Panintsa, Katira entsa y Anas, fueran a los wampis de P. Juan(Morona) llamados por ellos. Samiruk y Kírik les convencieron a pensar con nuestra organización "ATI", y no se fueron. Murió un niño de Uwijint de Churuza. Llegando a la casa de Samiruk supe de Táasham del Alto Chintu de la muerte de su esposa, abajo a donde Waakiach en el camino, antes de ayer. Fue una gran pena. Ese Taasham pocas veces lo vi. Es de ese grupo evangélico. Samiruk me contó que en Uwijint se disgustaron entre Entsakua y Uwijint Chapu, y cambiaron los dos ayudantes del juúnt Wijint: Kaesar y Samiruk. Visitaron también Puránchim de los evangélicos.

Kaesar de Yankuntich tuvo también un hijito muerto. Abajo en Saasantsa no es que me sentí muy bien.

Aquí nos recibieron a brazos abiertos. La capilla nueva Umpak es espléndida, de Turuji y hecha con mucho amor. Tienen también todo el techo menos la paja, la gran casa para reunirse, irúnti jéa, es muy grande.

Han trabajado muy duro. Desde Chintu, algunos desde Uwijint y Saasantsa están ayudando.

Esta mañana aun vi a Kuji de regreso a su casa, todo adornado, pero no quiso quedarse ya que ya había mandado adelante a sus hijos. Aproveché luego de los discursos de visita hablar del día grande de hoy. Entonces fueron a terminar las últimas cosas del Umpak(Capilla), y esperamos celebrar el rito en la tarde. Los de los grupos de "Katira entsa", aújmatin y etserin estuvieron esperando según lo concertado, la noticia para la reunión de etserin de aquí en febrero, marzo, cosa que no pude hacer por la Asamblea de Yurimaguas. Me dijo Kírik que estuvieron muy apenados por mí no llegada.

Estamos los 3 en casa de Yaur y Kírik. Moisés habló en castellano sobre sus intenciones el venir conmigo, y los Achuar, apreciaron mucho. Yo le traducía al achuar. Recibí una carta del P. Domingo Antuash del 15 de diciembre pasado, vía Churusa, así que llegó en avión, como me escribió el P. Ambrosio Sainaghi.

◊ Wisum. 28/III/86 - Viernes Santo

Ayer celebramos el Jueves Santo y parece que fueron entendiendo algo del Misterio del Mandamiento del amor, el servicio y la Eucaristía. Prepararon con cariño el resto que quedó no terminado: la cruz, la mesita para la Eucaristía y los asientos. Inauguramos el nuevo "Umpak" yendo todos en columna y pidiendo al Señor que nos abriera y nos comunicara la Palabra y su Fuerza. En el lavatorio de los pies. Moisés y Juan me ayudaron a lavar los pies, para indicar que venían a servir al pueblo Achuar.

El aújmatin (narrador), improvisando, ya que aquí no leen aún, narra la costumbre de tomar la nata de uwí(el pifayo) fermentada, antiguamente en el temor de que Uwí le mate a uno, sin pensar que el que da la muerte, también da la vida

Le hicimos tomar conciencia de lo positivo de la costumbre antigua, y no solo lo negativo. Además Petsajin el enentrin (cantor), por falta de otro, narró el mito Petsain de Nunkui brevemente.

La comida dada al Achuar por la Madre Tierra. Luego el Evangelio de la Institución de la Eucaristía y el mandato del amor.

Al final, como no hubo comida, se ofrecieron el masato como señal de amor, paz y perdón.

Esta mañana se reunieron bien de mañana, para orar y ampliar el rito de la Pasión del Señor. Fue muy lindo. De tarde lo celebramos.

En la wayús le dije a Kirík, el yerno del júunt Yáur, y "yaintri" del "iijuntri" (presidente Samiruk) es decir el "ayudante" del Presidente que el próximo nos podían ir a ayudar a Kuji de Chintu, solo en terminar "irunti jea" la casa de reunión, para el 1ero de mayo, es decir doblar la hoja chapi, traída en abundancia, y tejerla, y luego preparar muchas camas (penkák)para los huéspedes de la Asamblea.

Nunca vi el grupo de Wisum tan animado como ahora. Samiruk con Kirik, entre dos nomás hicieron el camino nuevo desde Chapintsa hasta Chirichiri en el camino a Chintu, interrumpiendo luego por la gripe.

Los dos visitando Puranchim, al regreso casi fueron matados por un rayo.

Tarir de Kunkúk entsa mezquinó el almacén a Kuji de Chintu, por no haber este trabajado su parte, Kuji habría ido a comprar cosas como pinink (mocabuas y tazas de hierro) y tuvo que devolver todo. Por eso Kuji se enojó duramente. Los pueblos de Kunkúk

entsa se equivocaron pero Kuji también necesitaba un escarmiento, ya que no cumplió su palabra de hacer el camino hacia Kukuk entsa, después que estos trabajaron totalmente su parte en dos semanas de trabajo seguido

◊ Wisum. 29/III/86 - Sábado Santo

Ayer celebramos por la tarde la Muerte del Señor. En el abrazo de la Cruz(Kruz antiámu) solo algunos vinieron a abrazar el signo cristiano orando con fe, más de la mitad no se atrevieron. Esta mañana nos fuimos a bañar en la wayús, según el Rito de los muertos, asumido en el cristianismo. Se bañaron todos hombres y mujeres pidiendo a Jesús la vida y la salvación, y el perdón de la muerte del espíritu: (ajákinanch =la muerte del cuerpo, o la causa de la muerte, en achuar paúsark). En la mañana nos reunimos luego con los júunt: Kirik y Samiruk, jefe de ATI, y los júunt de aquí, para ver el programa de seguir en la homilía del 1ero de mayo, y al final tratamos sobre el nuevo almacén de aquí. Se nos fue la mañana. Aquí siguen preparándose a la Pascua, y los dos de Uwijint. Titía y Kaésar siguen aquí participando a los ritos. Está además el quechua Leonardo Waching de Uwijint con su esposa, y Taásham del Alto Chintu. Moisés y Juan ya sufren un poco las preocupaciones y la adaptación cultural, pero los vi alegres.

Juan está pintando los cartelones catequéticos de aquí. Aquí no hay aún el aújmatin sanador, y es una falla grave. Están cumpliendo el etserin Péas y el enentrim (cantor) Petsain. El grupo están cantando bastante bien, en comparación con el mutismo de Uwijint.

Kaesar de Wijiant irá a llevar una carta para el jaúnt de Yankuuntich, hasta Yayúmp entsa(Namuk) para que se avisen las comunidades, de la zona, recordándoles la "jaún irunti" asamblea del 1º de mayo.

Un regatón llegando ayer de Uwijint nos dijo que ya supieron en Yankuntich de mi llegada aquí y avisó que estaban preparando la Pascua en Yankuntich y en Katira entsa.

◊ Kunkúk entsa. 31/III/86

Ayer pudimos llegar aquí desde Wisum, bajando en el bote hasta el Chintu, y luego cogido el camino nuevo de Chuintar - Kunkúk entra, llegamos, a pesar de la mucha lluvia. Moisés tiene dificultades en andar, en cambio Juan, camina muy bien. Hermosa la Pascua. El grupo de Wisúm salió de su carácter cerrado. Vuelve la alegría y participación, hasta hubo baile achuar por 1era vez en Wisum. Nunca los niños vieron ese baile. Aquí encontramos que "Timias está enfermo ya que tiene hemotisis, y Chumpi no vuelve aún, desde Nayash a donde fue a curarse. Kuji de Pujanch Yawa casó a Semur Tseepi, y el hermano de este Wasúrash casó a Yeserat hermana de Kuji. Además, Kashijiint de arriba pidió a Yátris de Tarin para Taísh hijo de Kuji de Chintu. Le concedieron.

Lástima que ese joven Taish solo anda trabajando en las Compañías de Petróleo. A veces se ve algo triste a Juan y Moisés. Por el ambiente nuevo, comida, etc…lengua diversa; pero en general creo que están bien, y contentos. Después de la Celebración de la Palabra, hacen un poco de teatro en casa de Mashútak; empezó primero Pítuir Waaknir a hacer el payaso y luego Juan hizo unos cuantos números. Fue una gran alegría. Nos tratan bien los Achuar y se preocupan por nosotros.

Nayásh habría acusado al natém Sharup de abajo (Uwintsa) de haber brujeado a Chumpi.

Las dificultades de los voluntarios

◊ Kunkúk entsa. 3/IV/86

Ayer trabajamos toda la Comunidad el patio de juego. Juan vino a ver como trabajaban. Con Moisés quedó luego en la casa para estudiar la lengua y descansar, ya que el problema cultural y la comida no fija y a veces escasa, les da buenas hambres, luego la lengua y las mentalidades diversas.

Ayer con el pedazo de pantalón que me cortó, Juan hizo una pantaloneta para Tsamarín, el hijo mongoloide de Mashutak y resulta que a la hora Tsamarin siguió desnudo y más libre y Juan se maravilló. Seguimos dando la Palabra mañana y noche. Hoy, día libre, jueves, la mayoría fue al monte a buscar de comer y nosotros con un grupo reducido celebramos la Eucaristía, a la semana del Jueves Santo y ayer durante, el descanso del trabajo me avisaron como celebraron en forma muy solemne la Navidad (era un mes que les hablé de esa Fiesta, antes de irme a S. Lorenzo), con la Palabra de Dios, luego de levantarse bien de noche: hubo el "ujaj" de todas las mujeres Yampís quiere aprender el ujáj con las Palabras cristianas del Ritual), luego después de la comida, al final de la Celebración, baile solemne achuar con muchas mujeres que bailaron, y el "enémamu" discurso de guerra y danza. Quedaron todos muy alegres. Después hubo el "natémamu" en casa de Péas, guiado el mismo ciego (celebración penitencial del natem), para recibir la vida y los poderes. Así que en Panintsa como aquí, en la Navidad hubo la Celebración del Natemamu, en clave cristiana, aunque nos falta asumir mejor este mito comunitario a la luz del Evangelio.

Sin embargo, el grupo se esfuerza de hacer la síntesis.

Ayer me fui con Mantu al otro lado del Manchar, para ver las plantitas Kampanak que trasplantamos el año pasado. Creo que ¾ han pegado. Algunas que parecían secarse con la lluvia de ahora

han brotado. Ahora falta sembrar semillas a este lado, en zona colinosa de tierra amarilla y trasplantar las plantitas como el año pasado.

Juan y Moisés siguen estudiando el achuar. Quiera el Señor que se acostumbren, a este ambiente todo diverso. Se encuentran en un momento difícil. Decidimos cada noche orar (el Rosario y otra oración) antes de dormir con una pequeña reflexión sobre cada día y puesta en común de las dificultades y alegrías.

Este año nos costó muy caro el viaje de Lima hasta acá, por un motivo o por el otro. Lo importante es confiar en el Señor, y soltar el dinero cuando es de hacer, en favor de los más necesitados y de las Comunidades. El ciego Péas fue de visita a Juananch de abajo y volverá a la semana.

Supe de Tarir que algunos de Mamus con Sharup el iwishín de Uwintsa, fueron para matar a Turipin, un "natém" de Natico(me dicen que es Condoshi) y por ser muy lejos regresaron: habría ido Mashutak, Kaásh, el joven Masúrash, hermano de Máchikin, y uno más por acusar a Turipin de la enfermedad de Mejéant y seguramente de otras muertes….

Tarir y Chumpi lo supieron y al visitar a Mamus, no encontraron a Mejéant, y reprocharon duramente al tentativo de asesinato.

◊ Kunkuk entsa. 5/IV/86

Anoche después del trabajo que la Comunidad hizo y limpiando el potrero estuvieron en la Palabra: del Señor, y Kashijint de arriba vino acompañado a Taish hijo de Kuji de Chintu, el cual consiguió hace unas semanas la hija de Tarir (Yatris) como su esposa.. Yo no los había visto y esta mañana al ir a tomar la wayús en casa de Tarir, los encontré. Esta noche dormirán juntos ya que la muchacha también está de acuerdo. Mientras me servía el masato aproveché para decirle una Palabra "pide al Señor, antes de unirte con tu novio, y dale el ejemplo, llevándole a escuchar la Palabra de Dios".

Yatris es una chica bastante ligera, aunque buena, y Taish no creo será un marido tan fácil.. El Señor les ayude a cumplir juntos la voluntad suya. Esta mañana en la Palabra leí el texto inicial del Génesis la Creación, y salió lo del matrimonio, querido por Dios. Oremos por las 3 familias formadas aquí en este último mes.

◊ Kunkúk entsa. 6/IV/86

Esta mañana muy solemne fue la Celebración de la Palabra y Eucaristía.

Ayer leí el texto inicial del Génesis sobre la Creación, para que creyeran que Dios lo hizo todo bien y solo el hombre es responsable del pecado original y de sus consecuencias. Seguimos hoy el argumento, frente a toda la Comunidad, con algunos visitantes y les leí el Protoevangelio del Génesis en la Palabra antigua. Sunká narró el mito de Jemp, Tatatua y Mukúnt, dando nuevos detalles, que él obtuvo de un anciano. No sé a quién se refería, sobre la desobediencia a Jemp, el prototipo del trabajador hombre, de la huerta y del tumbe de los árboles.

La Comunidad dialogó bastante. Al final todos los hombres se fueron a Chuintar, por 3 días, invitados a trabajarle una huerta por el júunt Puránchar.

Oramos los laudes esta mañana con Moises y Juan, solos en la capilla y luego fuimos considerando el don de la fe, las huellas del Verbo, las respuestas del pueblo achuar, los mitos. Moisés mucho se interesa de todo eso, mientras, Juan es el hombre práctico: busca de comer etc… Los pobres están con mucha hambre y tienen que encontrar.

Un niño Antunish, hijo del ausente Chúmpi, se ofreció acompañar a Juan con anzuelo para pescar. Moisés se quedó en la casa.

Ojalá el Señor nos conceda algo. Con dificultad Juan y Moisés está entrando en el mundo achuar; lengua, comida, mentalidad,

todo es difícil, muy difícil. Mañana trataremos ir a visitar la casa del júunt Puánch de arriba (1 hora y ½) para movernos, conocer a otros Achuar, sus casas, y Ulises y Juan piensan comprar algún huevo o gallina.

Difícil adaptación de los voluntarios

◊ Kunkúk entsa. 9/IV/86

Estoy en retiro. Dejé los dos jóvenes, que aún no logran salir mucho de la casa, para estar con los Achuar. No se animan a trabajar. Sí estudian la lengua. No hablan mucho aún. Estoy preocupado. Pero confió en el Señor, y le ofrezco mis angustias. Temo exigirles demasiado. Recuerdo lo que decía José Arnalot, Domingo Bottasso y un simple laico como Walter Mandelli, que enseguida se adaptaron a muchas cosas. El lunes logramos visitar la casa de Shirap, Puanch y Jiyukam al norte a una 1 hora y ½ . Nos fue bien. Mucha lluvia. Los caminos buenos, en parte ya trabajados de nuevo. Ayer por la mañana, pude entrar en la casa de Tarir en la wayús, y ausente el júunt y su yerno Kantuash, decir unas palabras a los recién casados naturales. Taish de Chintu, con Yátris de aquí, hija de Tarir. Escucharon. Luego entre 4 trabajamos limpiando el patio. Juan está con una ampolla en la mano y no se sintió de venir, y entonces tampoco vino Moisés. Lástima, ya que los veo siempre encerrados en la casa, y con dificultad logro hacerlos salir. No me contestan a las propuestas que les hago. A la Palabra tratan de venir, levantándose por la mañana, al amanecer más o menos a las 6. Me da la impresión que Moisés, frágil como constitución física, se está adaptando mejor y antes que el compañero.

Tratemos hacer una oración en la mañana, después de la Celebración con la Comunidad. Luego 1 hora de lengua achuar y luego trato de moverlos, para que trabajen algo con la Comunidad. Pre-

fieren la casa a veces traemos leña para nosotros y el "Umpak". Por otro lado, no son religiosos, por lo tanto creo que no le puedo pedir más. Poco a poco entrarán. Qué el Señor nos acompañe.

Antes de ayer pudimos dar la Palabra a donde Jiyukam aunque tuvimos que concluir pronto por la lluvia. Moisés y Juan compraron maní y unos huevos. Nos resultó imposible vivir sin pedir algo de comida. Puede ser que más tarde se adopten el masato, a las visitas, y al quedarse un poco en las manos de los Achuar. Estos hacen lo que pueden para venirnos al encuentro, especialmente la esposa de Tarir, que vuela para atendernos.

Ramona esposa de Tarir, en la wayús, me dijo que Wainía, la hermana menor de Paitiu esposa del maestro Rekentai Silvestre, está loca por ser casada, así que el problema del maestro seguirá apenas llegue… Se dice además que el maestro se metió también con Irarit, otra hermana soltera y mayor de Wainia. Ramona lo daba como algo cierto, ya que al descubrirlos, dieron una pequeña paliza a la muchacha. Timiás no está aquí, y no sé cómo arreglaremos para evitar problemas más graves. Apenas llegó Tarir y Mashutak volviendo Timiás, quisiera ir a hablar con ellos, a Paitiu y a Wainia para ver lo que piensan.

◊ Kunkúk entsa. 11/IV/86

Esta mañana en la wayús entré en casa de Tarir y este estaba narrando a su yerno Taish como en el trabajo de Chuintar, su hermano Mashútak, gran orador, estuvo orientando con firmeza al jefe del trabajo de Chuintar: Chunkún el cual no logra unir a su Comunidad, ni logra que Mejéant de abajo y su hermano Titía vengan a ayudar.

Ayer regresaron todos los que fueron a trabajar en Chuintar la tarde anterior. Regresó Chumpi desde el iwishin Nayash de Wachantsa (Chánkuap), y con vista afectada y con peligro de perderla. Delante este hecho, hoy convencimos a Chumpi a ir a Chuintar a ver si Nicanor a Quito de paso, lo pudieron llevar al médico de

Andoas. Chumpi recién habría ido a Chuintar, cuando llegó el helicóptero de la Compañía, devolviendo el enfermo Timiás, con su yerno Estaniu.

El médico y Anita que está en Andoas, dijeron que Timiás tiene tisis recién iniciada en el pulmón izquierdo, y enviaron muchas medicinas. Así hemos podido saber la causa de la enfermedad. Timiás me dijo que Anita afirmó que iba a ausentarse por 6 meses.

En la carta a mí no me lo dijo. Probablemente irá a Austria a los 6 años o 7.

En la carta Anita dice que le robaron en Andoas todas las medicinas, y objetos de los almacenes comunales, que ella habría dejado allá.

El maestro Wilson irá a Panintsa y la maestra Wampís vendrá a Wisúm. Dijo que ya están en S.Lorenzo los dos maestros que llegaron de Nieva para Mamus y Uwijint

◊ Pakintsa. 14/IV/86

Ayer dimos la Palabra y Eucaristía, siendo domingo, con toda solemnidad. El grupo era fuerte. Luego salimos a las 11 de la mañana y en 3:40 horas llegamos aquí, yendo despacio ya que en los "achuales", Moisés tiene muchas dificultades en andar. Cogimos el nuevo camino en donde trabajamos trasplantando la palmerita "Kampának" en 1:30 horas llegamos a Kanchinch (negro, río negro) en donde vivía Antunish esposo de Pitruna, hermana de Chumpi, de Kunkuk entsa. En 3 horas se puede llegar aquí. Aquí estamos en casa de Jiyúkam, el nuevo aujimatin, y promotor de salud. Falta Ramu el juúnt que fue a S. Lorenzo, con el maestro que se metió con la hijastra de Jiyúkam, para que salga del magisterio, este año o el próximo. Esta mañana hubo reunión con los que estaban, Sake, Tirats, Jiyukam, Taasham, Wampach y los ribereños quechuas; Nushap Antonio, y Leoncio que acaba de casar

a Chinkías "Hortencia" suegra de Wilson…. Mashútak trató el problema del trabajo unido, con gran elocuencia, con esa voz fina, y con su cuerpo macizo como estatua….

¿Acaso Yankuam nos paga?

Luego intervine yo (por la mañana, antes hicimos la celebración de la Palabra) ya que Saké iba diciendo que en Wisum se hubieran reunido casi solo para decir las mismas cosas. Entonces me salió lo que Saké solía decirme: ¿acaso Yankuam nos paga? y fui un poco duro con él, él me contestó duro un poco, hasta que nos calmamos, le pedí perdón y quedamos amigos. Creo que quedó bien haya tocado ese punto con fuerza y al final no hayamos tenido fracturas "Bendito sea el Señor". Eso tenía que decir a esta Comunidad tan difícil. Muy abajo han caído los de aquí, ojalá empiecen a levantarse como los de Wisúm. Mañana regresaremos, pero Mashutak y Tarir irán mañana, para hablar duro a Sharup que fue acusado por el famoso "natem" Nayásh de haber brujeado a Chumpi, que se volvió casi ciego. Qué pena que mis hermanos pierdan ese tiempo. Pero su creencia es total, en su interior sienten la obligación de ir y correr al natem Sharup de Uwintsa (ahora en Mamús) que es persona muy discutible.

Supe de un regatón que llegó a Kunkúk entsa que en Uwintsa pusieron el letrero escrito por Moisés y Juan, con la Palabra Wikintsa, en lugar de S. Juan.

El regatón es hermano de Ricardo Tuesta, el que siempre llega a Kunkúk entsa.

◊ Kunkúk entsa. 17/IV/86

Ayer fue un día de lluvia completa. Yo aproveché en el diccionario por materias en achuar, y Moisés y Juan leyeron las revistas, libros que nos mandó Anita desde S. Lorenzo con Ramu de Pankintsa.

En solo 3 horas el martes, antes de ayer llegamos aquí con Tarir y Mashutak, desde Pankintsa. Los dos hermanos renunciaron ir a Mamús. Esta mañana en la wayús, Junanch Chumpi me preguntó quién es "Satanás", palabra que usan los evangélicos, y que él escuchó de Mukucham de Purán, cuando vino aquí el año pasado. Me dio la ocasión así de explicar ese término mal traducido con la Palabra "iwianch". El P. Juan Bottasso me envió unos fascículos de "Mundo Shuar" y una carta, invitándome a visitar el Ecuador. Me dijo que su hermano Domingo iba ir a Italia, después de la Pascua última, ya que sus padres están medio mal de salud.

Qué pena no haberme encontrado con Domingo Antuash. Ramu, con Sake y talvez Chúmpi de aquí irán a S. Lorenzo y luego a Lagunas, para cobrarse unas deudas que José del Castillo Adrelino creo no les pagó. ¡Tener que hacer semejante viaje!

Esta mañana el ribereño Pancho Tuesta hermano de Venancio y Ricardo, vino a donde mí, para pedirme volver a vivir con su prima (asáka) con la cual estuvo más de 9 años, debajo de Junanch del grupo de abajo…. Le dije que esto ya no era posible, las leyes actuales de Comunidades Nativas son favorables al nativo. Desgraciadamente el joven Carlos de Saramuro (Marañón) que vivió por aquí los dos años que estoy y que fue de aquí porque Tarir le dio una hija pequeña como esposa, y esto favorece la entrada de los ribereños de abajo.

Moisés y Juan hoy fueron con Júnanchi una hora, para salir de la casa, aunque les cuesta mucho. Moisés tiene llagas en los pies. Él estudió de la lengua lo veo escaso, no preguntan, aunque hoy se hicieron corregir por Saké el pequeño hijo de Tarir.

◊ Kunkúkentsa. 20/IV/86

Esta mañana domingo, después de la S. Misa hubo reunión en la Escuela, ya que Silvestre Tekentái, el maestro, regresó solo hace dos días. Como trajo de Iquitos cuadernos regalados por Petro-Perú se perdió toda la mañana para distribuirlos y cobrar algo

para devolver dinero al maestro. Por fin Tarir reprochó al maestro sus fallas graves del otro año. Silvestre se humilló e intervine yo diciendo que el Supervisor dijo que habría probado al maestro por este año, y luego, a parecer de los Achuar, decidirá la situación del maestro.

Silvestre, casi llorando, dijo que se equivocó, y fue él solo la causa del problema y pidiendo perdón a todos, prometió su cambio radical de vida.

Alfredo Jintachi y el maestro awajun de Puránchin, bajaron en helicóptero en Chuintar, y están buscando canoa para subir hasta Wisum. Así mismo Rafael el maestro Wayús de Pakintsa con su motor subió al nuevo maestro de Mamús, y a la maestra wampis de Wisum, el maestro Awajun de Uwijint, él de Mamús y él de Uwijint lo conseguimos nosotros del P. Carlos de Nieva, y llegaron con su esposa. P. Ignacio me escribió dándome noticias de los nuevos maestros, y del hundimiento casi seguro de la lancha Consuelo…. La Hermana Sagrario envió una carta para decir que el Curso de Promotores será en Mamús o Pakintsa en septiembre, en la fecha que nosotros deberíamos fijar, pero deberían limpiar los troncos del río Maki, y subirá ella con su enorme lancha del Estado, veremos lo que decidirán. Solo con ellos podremos decidir. Estoy contento que el maestro haya recapacitado.

El maestro regresando me trajo 3 cartas que hace casi un año entregué a Ricardo Tuesta, el regatón, y no me los hicieron llegar a los Padres de S. Lorenzo, y ni despachármelas, me las trajeron; me dio pena ya que una era para mi hermana Amelia, otra para los voluntarios Salesianos del Vicariato de de Iquitos, y la 3ra para el P. Ambrosio Sainaghi.

El domingo próximo pensamos salir hasta Kují de Chintu.

Chumpi regresó de Chuintar, sin lograr ir a Andoas, por el problema de la vista, pero sigue igual, tememos pueda perder la vista. Talvez al regresar el helicóptero de Petro-Perú de Wisum podríamos enviarlo para ser examinado.

La valiente Hna. Zoila

◊ Kunkúk entsa. 21/IV/86

Esta mañana llegó de improviso la Hermana Zoila Callegari H.M.A. con una doctora odontóloga, del Grupo Misionero, desde Andoas, con un deslizador de Occi, regalados y 2 bidones de combustible, préstamo del deslizador, motorista. Fue algo increíble. Ya en plena noche, alguien escuchó un motor que se paró más abajo de aquí, allá durmieron los viajeros. Zoila quedó una hora abundante. Admiramos su coraje a su edad, aunque no estuvimos entusiastas de tantas cosas traídas: comida, cocina, pequeña a querosén etc… cosas que pensamos devolver a fines de año…..

P. Juan Perucchi me escribió para que vaya a Lima, antes del 10 de mayo, para encontrar al P. Ignacio Velasco, visitador extraordinario del Perú Salesiano. Creo dejé una carta para él en Lima, y con la carta larga que envié al Rector Mayor sobre mi trabajo y compromisos, dije a Zoila que avise que me es totalmente imposible, en vista también de la Asamblea del 1º de mayo en Wisúm. Me dijo Zoila que se renovó el Convenio entre el P. Inspector y el Vicario Apest de Yurimaguas, por otros 3 años. Además, el CAAP escribió la Sub-Directora: Balbina Vallejo, diciendo que el dinero de los 10 millones para la medición de las 6 comunidades del Maki, fue concedido . Zoila me dijo que el dinero fue enviado ya a Yurimaguas. En cambio, los 3 aparatos transmisores para los 3 ríos achuar y con batería solar, que le pedí serán motivo de estudio cuando regrese el P. Pierre.

El niño que vino a avisarme corriendo con los ojos afuera, ya que nunca vio semejante deslizador me dijo "los blancos llegados te están llamando" y volvió de nuevo corriendo. Hasta mientras Zoila que quiso atracar en el puerto de Tarir, vino el puerto de Chumpi, y llamaba tocando el pito como un refire: donde está el P. Luis, pero no le sabían contestar.

Hemos podido enviar a Andoas con Zoila, a Chumpi, para que lo examiné un médico. Fue sin acompañante interprete, ya que la confusión era tan grande, y tantas las cosas que se decían, las preguntas y las cosas traídas… que me descuidé. Chumpi se fue y lo dejamos en manos de Zoila y de su compañera. Trajo un puerco… y nos miramos a la cara, por saber cuántos daños hacen los puercos sueltos de Chumpi, y como todos optamos porque los puercos sean vendidos, viendo la capacidad de hacer un buen chiquero.

El mismo problema lo vi en Chuintar, en Pakintsa, y un poco en Wisum, por los puercos de Wilson, que ahora ya habrá vendido. A Zoila le hicimos ver la casa de Chumpi, la escuela de lejos y entramos en la Capilla-Umpak, y en nuestra casa.

Me dijo que bien podría comprar todo producto de comida de los nativos.

Aproveché para enviar al Gerente de Petro-Perú, según la sugerencia de Anita, la invitación de venir a Wisum. Anita, desde Iquitos, me había dicho que iba a hablar personalmente con el jefe de Petro-Perú para la limpieza del oleoducto por parte de los grupos achuar, según las comunidades.

◊ Kunkúkentsa. 24/IV/86

Desde ayer veo que Moisés se está empeñando siempre más en escribir y en preguntar a los Achuar para aprender su lengua. Juan lo veo muy encerrado en sí, veo que el mundo tan diverso en el cual se encuentra lo ha impactado. Moisés era más preparado para

el choque cultural, y a pesar de su fragilidad física, se ve que va entrando más en el mundo achuar. Que el Señor los ayude e ilumine, y me dé su luz para orientarlos mejor hacia él y hacia los Achuar.

Esta mañana fuimos con Moisés y Tarir y con Tunki, yerno de Júnanch de abajo, a ver la anciana Ashtik que decían encontrarse muy grave.

En realidad, la gripe pasada la afectó, y tiene un comienzo de bronquitis. La fiebre casi no la tenía, pero es casi totalmente sorda. La frotamos algo y le dimos una cápsula. Oramos por ella, y traté a gritos hacerle comprender que nuestro Padre estaba con ella, la amaba y que le dijera: Padre mío yo te amo, Jesús mío yo te amo perdóname. Pensé bautizarla pero la vi no capaz de entender el Bautismo del agua, y por eso traté infundirle el Bautismo de deseo.

Al regresar a pie, Tunki fue cortándome que hace más de 2 semanas, una hijita (de unos 10 años) del finado Tankámashi, en la casa de Káeser,, el último Achuar del Manchar vio a 4 hombres, que le preguntaron de Saúk, el achuar que mató a Jayáp hermano del júunt de Kanash, Marián, y que ahora está en casa de Kaesar y como la niña les dijo que era hija del finado Tankámash, y como empezó a gritar, los 4 se huyeron atravesando el Manchuar y se fueron hacia el Maki.

Así que Manchu júunt de Uwintsa se fue al bajo Manchar, entre los Kantuash de S. María para averiguar. Todos están intranquilos en Uwintsa.

Ya parece cierto que 4-5 de Mamus fueron hacia el Chánkuap en la zona Kandoshi para matar al iwishin Turipia (Kantuash), y regresaron en el camino por las distancias, y las cochas. Ayer trajeron el nuevo tuntui para el umpak, que tiene un lindo sonido, también hacho por el anciano Puánch de arriba.

Acaba de narrarme Junánch Chumpi del "natemamu" (celebración de la ayahuasca) que hicieron el 20 de diciembre por 3 días

antes de la Navidad. Péas, dueño del tuntui nuevo, no usado aún, y hecho por su suegro, el júunt Puanch de arriba como "aújmatkatniur" (él que encarga la Palabra para dirigir la celebración) encargó la celebración al ciego Péas. 4 jóvenes se iniciaron al rito del natem, Mantu, Masúrash, Saris, y otro, que cortaron el natem enviados por el anciano Péas (que tiene mucha dieta o ayuno, para que sus iniciados reciban los poderes de Arútam) y tomaron el tabaco la primera noche.

Luego los dos días siguientes todos tomaron el natém Junánch, siempre medio enfermo del estómago, tomó 1 sola vez, una tsapa llena. Pero Mantu y los otros 3 jóvenes iniciados sin orar, jugando tomaron el tabaco. Luego, después de la Navidad fueron a trabajar en la Compañía, y comieron comidas prohibidas (tabúes) como carne enlatada etc…

Entonces Péas viendo que no habían cumplido los preceptos dijo "Kasákan apápekaruiti" del tabaco mascado lo hicieron correr (perdiendo los poderes) y ya no quiso repetir el natem por 2da vez, ya que los jóvenes no cumplieron y Naekaes no le dio nada, ni una camisa a Péas, por el sufrimiento y ayunos al dirigir la celebración.

¡Cómo veo muy importante llegar a elevar en el Cristianismo el "natemamu"! En Pakintsa ya Pitiur el aújmatin logró mucho más, en el natemamu de la Navidad, asociándolo a la fe cristiana y elevando y purificando la fe antígua.

◊ Kunkúkentsa. 25/IV/86

Esta mañana fui a tomar la wayús donde Tarir, y este hacia las 5 se despidió diciendo que iba arriba a la casa del juunt Puanchi para avisar a su hija Yakúm que Mashutak (hermano de Tarir) le habría conseguido como esposa a Nawir, hija de Maikua. Naekaes, cuñado de Yankur, pidió hace menos de 4 días, a su padre Tarir de conseguir Nawir para Yankur su cuñado. Tarir encargó a su hermano menor Mashutak que en ocasiones logró hacer formar varios lugares: él de Kuji Puánch, y él de Masúrash. Mashu-

tak logró de Maikua en la wayús la menor de su hija Nawir para Yankur, y encargó a Tarir avisar a Yankur que viniera a la casa de Maikua. Náwir, desde el lunes pasado (21/4), entró en la Escuela, empezándose solo recién el año escolar. Esta mañana fui a la casa de Mashutak, jefe de trabajo, para tomar el masato después de la Celebración de la Palabra, y encontré a todos los hombres resentidos con el mismo Tarir que dijo: "Avisé a Maikua que iba a traer el esposo para su hija Nawir, y Maikua empezó a decir que ya no daría su hija, que estaba en la Escuela, y su mamá la mezquinaba y que los 2 hijos de Tarir se habrían reído de su hija. Comprendí que Mashutak, todo serio, iba a intervenir mañana en la wayús, con Maikua, para hacerle respetar las promesas, y no echar a pique el matrimonio. Añadió Tarir que parece que la misma Nawir no quiere casarse con Yankur…

Esta mañana Juan fue con Mashutak a trabajar en la quema de su nueva huerta, trabajo duro ya por el sol fuerte y el calor, ya que es un día de fuerte verano. Mañana saldremos para la casa del júunt Puanchi, arriba en el Manchar.

◊ Puanch - kukúkentsa. 26/IV/86

Salimos con Pitiur, Moisés y Juan, hacia el medio-día. Esta mañana, hacia la mitad de la Palabra en la S. Misa, llegó la noticia que la mamá de Tarir estaba para morir. Envié enseguida Junánch con Yampís y supe después de ellos que llegado al lado de la casa de Timias habría muerto, y los chicos le bautizaron enseguida. Creo que el Señor la llevó en su paz. El bautismo de deseo ya tratamos de infundírselo, y la Misericordia del Señor es grande.

Pasamos por la casa de Shirap y la hermana Juur, ambos hijos de la finada, empezó el lloro achuar. Piniantsa su hijo me pidió les diera la Palabra, presente su hermano Yash y sus mujeres. Les consolamos a la luz del Evangelio. Ellos estaban limpiando el camino ha-

cia aquí. Aquí no está Puanchi, sino solo su esposa Tsentséup, otra hija de la finada Ishtik, y su yerno Naekaes, con su esposa. Mañana domingo, después de la Eucaristía, saldremos para Chintu, (Kuji).

◊ Wisúm. 29/IV/86

Ayer por la tarde llegamos aquí desde Chintu, durmiendo en la casa de Kuji. Desde Puanchi, presente solo Naekaes y su esposa y suegra, venimos por el camino grande hecho por los Kunkúkentsa hasta la tubería. El camino aun nuevo, pero con varios árboles caídos, Juan anda como Achuar, en cambio Moisés anda con mucha dificultad, especialmente en los puentecitos. Seguimos un Km escaso hasta el mejor camino, apenas abierto, por la tubería, cuando con sorpresa vimos que hay un caminito nuevo, oculto hacia Chintu. Entre 3 hombres trabajaron, los del grupo de Kuji. Así llegamos antes del mediodía al río Chintu, en donde habría dos canoas. El camino está aún sin puentecitos, y no han botado la basura, pero siendo recto nos ahorró 1-2horas. Pero fue Kuji, animado por Kírik, que con los de aquí vino a ayudar a los de Chintu, a traer unas colaciones desde la casa de Chintu, Patasar (alto Manchar), trabajó un poco el camino hasta el oleoducto, para conectarse con el camino de Kunkúkentsa. A Kúji, sus dos yernos Yaris-Ujúkam y Etsakua cuñado de Kuji, dimos la Palabra dos veces, y esta vez escucharon mejor la Palabra, también por el testimonio de Moisés y Juan. Ayer por la mañana salimos de Kuji, como el día anterior, solo con masato y los dos jóvenes solo con maduro aguado. Sin embargo, aguantaron muchos días, y esto les va formando y robusteciendo.

Siempre oran, por ahora en castellano, en la oración de los fieles, y contestan el Padre Nuestro y Dios te salve en achuar. Además ya cantan varios cantos de la Palabra. Ayer salimos un poco tarde por la lluvia (sigue lloviendo continuamente, deja y llueve) y el camino era pésimo desde Chintu hacia acá. En cambio desde Chapíntsa (separación entre Chintu y Wisúm), solo por el trabajo de dos hombres los jefes Samíruk y Kírik, encontramos un

camino perfecto, grande, pero sin puentes, entre Chapintsa y Chirichiri. Luego el camino siguió muy malo hasta aquí. La casa de reunión (irúnti jéa) es maravillosa. Luego están preparando la cama(penkák) para los jefes que llegarán mañana. Algunos llegarán hoy. Aquí hay Chikuish, Táashani y Sháakam Jorge de la nueva Comunidad del Alto Chintu, que aún no tiene nombre. Quieren hablar conmigo para pedir un maestro y no sé si la Palabra de Dios. Un muchacho evangélico de Uwijint, les da la Palabra, y no se sí podré aceptar, aunque Anita iba a visitar ese grupo, desde Uwijint, hace años.

El maestro, de Churusa Jintach Alfredo, pasando por aquí dejó una carta para mí, y un encargo a Kírik de decirle que pasando por Chuintar (en donde bajó en helicóptero con el nuevo maestro awajún de Puwanchir) oyó de Chusikún que vendrá un nuevo maestro a Chuintar (lo cual no es verdad, ya que no se hizo ninguna práctica para conseguir ese maestro, no habiendo aun la Escuela) pide un cambio para que ese maestro vaya a Churusa y él vendría a Chuintar. Jintach aduce que sufre mucho, y que su mujer lo mismo sufre (como si los demás no sufriéramos en andar).

Aquí llegó la maestra Wampis. Y Wilson fue a pie hasta Panintsa, sin mujer, diciendo que su esposa está para dar a luz. Esta mañana vino el grupo del Alto Chuintar también a la Palabra, y traté hacerles ver como el Señor estuvo entre ellos desde siempre, y sus mitos lo atestiguan. Estuvieron escuchando con mucha atención.

Una experiencia maravillosa

◊ Wisúm. 4/V/86

Pasamos 4 días con 52 Achuar, en una experiencia maravillosa, que creo ser un don grande del Señor y de su Madre.

Me ayudó el Espíritu S. a fijar lo que El desea de la vida de este pueblo en estos días. Ya de día subieron los del sur con el bote pequeño de Cayetano Chino, de S. Lorenzo que busca el apoyo de la Asamblea General "Ati" para que la Comunidad de Waakiach le devuelva su motor hace más de un año por acusársele el haberse apropiado de 100m. de cable de hierro de los Waakiach. El motor lo usan y ya está medio malogrado asegún afirma Cayetano. Hacia el mediodía llegaron los de Kunkúkentsa. Ya de noche vinieron los de Chías y de Katiraentsa, pero antes llegaron juntos por la tarde los de Pakintsa, Yankúntich, Churuza, los evangélicos de Puranchim (por primera vez), los de Yayunpentsa, Niwijiut. Ya estaban aquí los de las nueve comunidades recién con nombre: Wampintsa, del Alto Chintu también evangélica. Todos llegaron adornado estupendamente y los "ausha jorá" o "aújmanuu" fueron muy solemnes. Moisés y Juan estaban atónitos y estupendamente admirados de todo. La última parte del día fue en la "irúnti jéa" "casa de reunión", maravillosa. Los de Chuintar llegaron al medio día del día siguiente en el motor de Nicanor. Solo faltaron los de la Comunidad del Evangélico de Waakiach, ya que Kuji y Entsakua de Chintu también llegaron por la mañana. Tarir de Kunkúkentsa trajo la noticia que los de Waakiach, en lugar de venir a la Asamblea "Juuntrúnti", aconsejados por el pastor Irar Kúkush recién llegado del Chánkuap (a pie), estaban entre el territorio de Chuintar y Pakintsa para hacer una nueva pista acuática para el hidroavión de la "Misión Suiza", aduciendo que en la pista de su territorio el piloto tiene miedo a bajar. Nadie autorizó dicho trabajo. Por la noche una breve oración después que volví a hablar a los meses con los de las Comunidades Evangélicas. Estas son las de Uwijint, Puwanchir y Wampintsa.

Cada día hicimos celebración de la Palabra a las 5 am. Con la participación de un buen grupo y hoy domingo celebré la Eucaristía.

Al final del 1er día, salió Pitiur Washíkiat y Shiwiar de Puwanchir , para hacer un nuevo grupo, en el medio Churusa. Todos fueron contrarios. Es interesante ver como los grupos evangélicos tiene la tendencia a las divisiones.

Los de Saasantsa de abajo casi no se presentaron, menos algunos el 1er día, y quedó solo Jujunt que tiene el hijo en la escuela de aquí.

Los Achuar nuestros cantaron y oraron en las Celebraciones, sin respeto humano, frente a los Evangélicos, que los vimos abiertos a la simpatía hacia nosotros, creo que es un don del Señor. Por 3 días los de Wisúm dieron carne abundante a todos, al medio día. El 4º día (contando el 1º de la llegada) ya no hubo comida sino solo masato, pero aguantamos todos. Solo hubo algo de cena para algunos de nosotros. Juan y Moisés (a este le bautizaron "Antuash" que fue hermano de Tsere, matado en el Ecuador, y hermano de los de Wámpuik) fueron atendidos algo mejor, pero se la pasaron con cierta hambre,…. Pero los días eran tan lindos e intensos que olvidamos hasta de comer, menos el último, en donde por falta de la única comida(el almuerzo) sentimos hambre. Pero el entusiasmo no disminuyó. El 2º día, como fue pedido por Anita y por mí, a las 3 de la tarde bajó el helicóptero de Petro –Perú, para tratar la cuestión de la limpieza del Oleoducto. Quedaron casi una hora intensísima para ponerse de acuerdo, y dejaron escrito el Reglamento de desarrollo de las Comunidades Nativas. Algo se pudo hacer, pero Kírik decidió acompañarme a mí a la Estación 5 el 23 de julio próximo.

De los problemas tratados según las Actas que haremos, varias veces sentimos que la luz del Evangélico era lo mejor que teníamos en el mundo y nos ha ayudado inmensamente. Hermosa la cuestión tratado sobre el "iwishin o natem" (shamán). La cordialidad entre todos fue enorme. Lo más negativo fue la actuación de Waa-

kiach. Todos, también los de orientación evangélica, estuvieron de acuerdo que el pastor Irar, está tomando un camino muy negativo y llevando a los de Comunidad por el mismo.

El 4 º día de reunión, hoy domingo, terminó a las 10 de la mañana, y 10 guerreros (después de algunos fotos recuerdo con la maquinita de Moisés) hicieron un hermoso "enémamu", entre el silencio y la admiración de todos.

Estoy con hambre, pero feliz

El 2º día vino el nuevo maestro awajún de Uwijint, enviado por el P. Carlos de Nieva, y me dijo que tanto él, como el de Mamús llegaron sin mujer, pero tienen su prometida en Nieva. Todos esos frutos los traemos en la "Júunt irúnti"" Asamblea de jefes". Al final la Asamblea después de confirmar en sus cargos a las mismas autoridades, cambiando por ahora Mashutak con Chumpi, medio inválido, de Kunkúkentsa, para acompañar a Tarir, quiso que los 4 júunt naámkau, mayores elegidos, fueron a la zona en donde los de Waakish están trabajando la pista acuática, para que desistan, y para que devuelvan el motor a Cayetano Chino. Pitiur que vino con nosotros, no pudo entrar en el bote de Chino, y quedó aquí para regresar por el mismo camino de Chintu, por dónde venimos, a Kunkútentsa. Me dio pena que tenga que regresar solo. Pitiur Nanti de Panintsa con Wasake de Yankúntich, fueron dejados aquí por los compañeros del norte, para acompañarnos a nosotros hasta Yankuntich. ¡Qué lindo! Estoy con hambre, pero feliz. ¡Gracias Señor, y tu Madre nuestra María!

◊ Yankuntich. 8/V/86

El domingo 4/5 más de la mitad de los Achuar se regresaron: todos los del sur, y algunos del norte. Dormimos y la luna 5/5, fuimos a pie hasta Uwijint. Este llegó más tarde en canoa, nosotros hasta mientras escuchamos que varios de los de Uwijint quieren

construir el nuevo umpak para nosotros, (ya que el suyo está totalmente abandonado) y las hojas de la enredadera inchinchi o wapú tapando toda una parte), ya que varios de sus candidatos etserin (o pastores, como les dicen ellos) se metieron con mujeres, aprovechando el tiempo de los "cultos" de la Palabra. Mantu, Manamti de Puranchim y Wisum de Uwijint, fracasaron todos. Yo espero que la comunidad vuelva a llamarnos, y siga nuestra evangelización. En 7 ½ horas llegamos desde Uwijint a Nayump entsa, en donde Chamik, andamos con Kuwísh (no le gusta que le llaman Wasake), de Yankuntich, Pitiur, Nantip de Panintsa, Use y Mitiáp de Churusa, durante la "Juunt irúnti". Mitiáp de Churuza me contó que en casa de Máatis zona de Churúsa, están apareciendo fenómenos raros.

Hace un año o más, Chayát, (hermano de Use) de aquí, regresaba de la casa de Maatís, hacia aquí, cuando oyó alguien venir en canoa, pasando el alto Maki volvió atrás y no vio a nadie, vio las olas que se movían como si alguien hubiera pasado. Durmió luego en el camino, y en el sueño, le apareció Chuwiant, el finado papá de Maatis, que le dijo que era él, y le tuvo vergüenza y por eso no se dejó ver… Luego hace 1 mes, por allí, estuvo trabajando el camino desde Maatis, hacia Nayump entsa y durmió en el camino. La mujer de Shakaim, (y otros, ya que la mujer nunca suele estar sola), yendo a traer el agua, oyò varias, personas venir, hablando en alta voz con carcajadas, de hombres y mujeres, fue a ver, y nadie estuvo presente.

Mitíap me contó algo peor, que el muchacho Karink Wachink (el papá es quechua) de unos 12 años me confirmó esta mañana, diciéndome que en pleno día tres monstruos, con cabezas grandes y cuerpo como de ardilla y otro animal, entraron en la casa de Maatis, ausentes los padres y los hijos con Karink, aterrados, lograron subir arriba, en las vigas, y la hijita mayor de Maatis trató clava el arpón en uno de los monstruos.

Los niños golpearon algo, y los monstruos se fueron otras veces, desde la huerta cercana les botan plátanos verdes, hasta la casa…

Dicen y lo confirmó el más anciano Use, y su hermano Cháyat, que hubo dos muertos, matados en ese lugar, cuando el grupo de Rumpík (hoy en Wichím) y su finado cuñado Wasúmp, se toparon en el camino con los del grupo enemigo, como anoté en otro cuaderno del año pasado, según la narración de Kamantán y los enemigos de Rumpík mataron a uno de los de Rumpík, y este con Wasúmp, se desquitaron enseguida, matando a otro de sus enemigos. Fue en donde hoy surge la casa solitaria de Maatis, en territorio de Churúsa; luego murió Chiwiant, padre de Maatis.

Ayer después de la Palabra, en casa de Namúk, comenzó lluvia abundante. Solo a las 10 am pudimos salir, y pasamos a las 3 ½ horas, en casa de Kamantan, y luego a las 4.4 pm llegamos al río Mashumpar, en donde nos tocó dormir en casa de Chayat. Kamantan con Pitiur y Wishu, están abriendo el nuevo camino hacia Nayúmpentsa y tienen trabajado estupendamente unos 20'. Luego el camino del año pasado de Chinkiantsa Mashumpar, volvieron a limpiarlo hace 1 mes; lo mismo el camino de Mashumpar hacia aquí, está recién limpiando. Aquí no veo aún los hombres que fueron de cacería. Mañana pensamos llegar hasta Kaánkia, con Pitiur y luego a Panintsa. Me contó hace poco Pitiur Nantip de Panintsa, que su jefe Wananch Jiyúkam que vino con él a la reunión de Wisúm, faltó con la mujer de Kintui y casi lo matan, después que su esposa, la viuda de Walter(ahora finado) casi se mata con barbasco, al haber sido golpeada duramente por el joven marido, un conscripto de apenas 20-21 años. Supe que aquí, antes de la Pascua, celebraron el "natemamu, en casa de Kaésar. Claro, parece no hubo orientación cristiana. Aun no logramos evangelizar a esta celebración aun tan vivida por los Achuar.

Asunción del Señor

◊ Panintsa. 11/V/86

Ayer llegamos desde la casa de Kaánkia, con Pitiur. Moisés ahora anda algo mejor, también en los puentes que son sus enemigos principales.

Me quejo con él y con Juan que no se dedican a fondo a la lengua, ya que no les veo preguntar y anotar los nombres y las palabras, a pesar de muchos términos que les indico…

Por eso he decidido no insistirles más. Realmente veo que tampoco, solo por un año, me metería a aprender a fondo una lengua tan difícil.

Ayer por la mañana visitamos Unkum, que fue invitado con Kaánkia, por Pitiur Nantip a la reunión de hoy domingo para informar sobre la "Juunt urúnti" de Wisúm. Celebramos la Eucaristía, hoy día estupendo de la Ascención hablando sobre los Misterios del futuro del hombre, y los mitos que indican el plan de Dios, anterior al pecado.

Luego 6 horas de Reunión… Aceptaron trabajar en el oleoducto. La Comunidad la veo unida, a pesar de los graves problemas suscitados: adulterio, poligamia, ambos por ahora superados.

Pitiur me dijo que los mayores ya habían decidido dejar de matar al adúltero: el júunt Wánanuch (joven de 20-22años). No comprendo por qué no lo quitaron del cargo.

Aquí está el maestro wampís Wilson de Wisúm, que está aquí sin esposa, que quedó en Nawintsa.

◊ Katiraentsa. 14/V/86

Acabamos de llegar con Moisés y Juan. Ayer por la tarde, después de haber ayudado a los de Panintsa a ventilar el arroz, haciendo tarimas bien altas para bajar el arroz, que al soplar el viento deja a un lado la paja, regresé a la casa de Pitiur, en donde estuvimos hospedados, y Anchik, se metieron con una prostituta borracha.

Con esa dolorosa noticia, traté aguantar hasta la wayusa de hoy, y Pitiur me confirmó que era cierto, que una noche, estando ellos en Lagunas una prostituta tomada se les entró en el bote, pidiéndoles plata y ofreciéndose. No aguantaron los hombres, y 5 de ellos, comprendido al aújmatin, el nuevo etserin, y el júunt, luego los muchachos solteros que claro están en el Colegio de S. Lorenzo, se metieron con ella. No permitieron hacer esto al joven más tierno, Mantu hijo de Juyúkam, que también está en el Colegio de S. Lorenzo… En la wayús, fuimos hablando largo con Pitiur, con esa hendidura profunda en el corazón que me causó esta narración. Pitiur prometió dejar esto para siempre. Confirmó que antes que viniera yo, bajando los de Panintsa por el Morona, hicieron lo mismo en la Base de la Compañía, sin contar cuanto escribí en el 1er cuaderno, creo en mi primer viaje a Panintsa.

Luego dije a Pitiur que hubiera hablado a toda la Comunidad, ya que estaba obligado a denunciar el pecado, como etserin y utsúmprukmau. Lo hice en la Palabra, a la cual faltó solo Mashínkiash con Paantam (Mantser). Traté mantenerme sereno y no ser duro, leyendo varios tantos del Evangelio, sobre el deseo adultero etc…. Seguí así por más de ½ hora creo, y al final insistí al mayor de la comunidad Juyukam a tomar su responsabilidad y corregir con energía a la Comunidad. Les dije que cayeron muy abajo, y nada servirá saber manejar motores, hablar castellano, y conseguir 12 millones, con la venta del último arroz en Lagunas. Creo que aún está lejos la Comunidad de Panintsa de iniciar el Catecumenado. Me fui en con esa gran pena, que traté ocultar, pero no lo pude.

En la reunión de los etserin y aujmatin de Wisum, tendremos que volver sobre eso. El maestro de aquí que dejé en Yankuntich, con la mujer, que parece que tenga hongos en la vagina, según los exámenes en el hospital de S. Lorenzo, aun no regresa. Me dice la mamá de etserin Peati que pasó aquí, desde Anásu, y está en la casa de su suegro Wínit, que no predica el Evangelio ni aquí, ni en la casa de Winit… Sé que aún hay mucho que trabajar, sufrir y entregarse para que el Reino de Dios sea entendido, ante este pueblo.

Los hombres de aquí fueron de cacería y aun no regresan. El camino está malo en los tsuat(malezas), pero el resto está muy nuevo aún. Estoy siempre apenado que Juan ya no demuestre voluntad de aprender la lengua, Moisés es más interesado, y a veces pregunta, pero nunca anotan palabras como les insistí tanto y de esta forma nunca aprenderán la lengua. El Señor sabe mejor lo que quiere de nosotros…. Pero a veces es duro aceptar eso. Ayer por la mañana invité a Moisés a visitar los niños de la escuela. Wilson el uchiri júntintin estuvo contento. Me dijo que habló de María Mazzarello, cuya fiesta recorrió ayer…. Me extrañó eso, ya que estamos tratando el Misterio de la venida del Espíritu Santo, y creo que es mejor tratar los Misterios del Evangelio... pero bueno….

◊ Katiraentsa. 15/V/86

A noche entramos en el Úmpak, magnífico, creo más grande de Kunkúkentsa.

Quedamos admirados. Yampís, de Anás, hijo de Táasham que habría casado una hija de Múkuink de aquí, casó otra hija de Mukuink, y así vive también en casa de Mukuink. Tséremp hijo de Mukuink yerno de Yampía de Anás, ya el año pasado entró aquí, ya que Ti, el antiguo júunt de Anás, lo trató mal. De ésta forma 3 nuevas familias entraron aquí, con Paati el etserin, yerno de Winít. El grupo de Katiraentsa, dividido en 4 subgrupos, tiene así 12

familias. Olvidaba decir que contamos 10 umpakan el camino de Yankuntich hasta Panintsa. Además entre diciembre pasado y el mes de marzo 3 Comunidades: Panintsa, Yankuntich y Katiraentsa hicieron el natemamu.

Katiraentsa. 16/V/86

Esta mañana celebré la Eucaristía por 1º vez en el nuevo "umpak". Luego con Juan Tsere y Mashnia hijo de Mukuink fuimos en unos 50' a la casa nueva de Múkuink. Moisés Ántuash tiene llaga y un pie un poco hinchado y se quedó. Múkuiuk vive en el Máshumpar y la casa nueva es grande, con 3 pares de tijeras. Me estuvo esperando, pintado, y con las trenzas amarradas, barrida bien la casa. Estaba enseñando a su hijo Tséremp a hacer la cerbatana (uúm). Hicimos el discurso solemne "aúsha ja" y luego nos dio abundante comida. Anita les pidió escuchar la Palabra, y así pude hablarles de los Misterios de la Ascensión de Jesús, y de la próxima venida del Espíritu Santo. Escucharon con atención. Al final hablamos de la posibilidad de un camino directo hacia Uwijint, sin dar la curva por el norte(Yankuntich y Nauúmp entsa). Me dijo que tiene en esa dirección, en un afluente del Anás, una jaténak (huerta para la cacería), y desde allá yendo al este, sur-este esperaba acercarse a Uwijint. Me dijo que hace años él visitaba a Tsere, finado padre de Saké de Pakintsa, que antes vivía en Waakiach e iba hacia el Maki. Le acordé que Sarís me hablaba de una asaak (purma) en el Anas. Mukuink me dijo que Wishu, papá finado de su yerno Semu que está aquí, vivía en el Anás, en esa dirección. Habrá que averiguar y talvez se logre abrir ese camino que acercaría Anás, Katiraentsa, Panintsa Uwijint, sin dar multas por el norte.

◊ Anás. 18/V/86 - Pentecostés

Llegamos ayer, pasando por la casa de Cháyat(ausente) solo Juan y yo, y dos muchachos. Moisés quedó en Katiraentsa con un pie malo y con muchas llagas en las piernas. Ayer los 4 venimos bien hasta la casa de Chayát, luego hay 1 hora ½ por un caminito horri-

ble de cacería que llega casi el terminal del nuevo camino de Anás. Como los muchachos venían con uúm (cerbatanas) y continuamente se paraban y luego seguían, nos rompieron la continuidad del ritmo de caminar, y entramos casi a las 5.30 pm la 1era casa y Yampís, en donde estamos. Llegamos realmente muy cansados. Juan tiene 28 años, yo tengo 53. Él se rehízo con su juventud y yo en la wayús.

Celebramos la Eucaristía y presentamos el misterio de Pentecostés. El joven etserin Timiás, hijo del Cocama Tapullima Blas, tocó solo él tutui y reunió la Comunidad. Ti vino al final, cuando estuvimos en casa de Sanchím, diciendo que no había visto de mi llegada. Compartimos luego comida en la Escuela presente también el maestro awajún Santiago Tekentai, venido del alto Marañón; Numpátkaím, está aquí con un joven hermano, y una muchachita hermana. Ojalá no piensen buscar una mujer para el joven, para entregar la hermanita a un Achuar, como cambio y política social.

Después de la comida, Juan hizo sus exhibiciones de payaso, con mucha alegría, aunque con cierto asombro y miedo con las mujeres, que nunca vieron eso, y pensaban fuera de veras borracho.

Aquí falta solo el ribereño de Lagunas: Aspajo y Tuits, hermano de Tii. Yampís viven en una nueva casa achuar, que es la 3º esposa y la nueva de Tuits. Se ve que ya están volviendo a sus "achuar jéa" de sus antiguos.

La borrachera destruyó los pueblos más fuertes

Me cuentan que Chichíp tomando trago de Tii, estando trabajando mente (lapuna) en la selva, peleó de borracho con su hermano Jintia Roberto hijo de la misma madre. Tocamos el punto de la borrachera durante el momento de pasatiempo esta mañana, diciendo que la borrachera especialmente de tragos, destruyó los pueblos más fuertes.

◊ Anás. 19/V/86

Este día después de la Palabra lo dedicamos al Umpak (Capilla) El maestro Santiago Tekentai me parece muy buen joven. Mientras estaban los hombres en la selva labrando "shimút" (asientos) para el Umpak, yo estuve limpiando la yerba en derredor del Umpak, y el maestro se me acercó y ofreció la ayuda de los niños. Vinieron más luego y terminaron el trabajo. Dos mujeres estuvieron ayudándome antes y luego vino también Juan. El etserin Timias cortó 6 troncos para 2 hogares en el Umpak, y partió leña para eso.

Fue lindo ver la disponibilidad de los Achuar para eso. Faltará solo "waiti" (la puerta achuar) para la entrada al Úmpak. Ayer me fui a la casa de Blas Tapullina, el Cocama papá de Timías el etserin, para ver lo del hijo. El año pasado Timías que era lector (aújim) en la Palabra entregado por Paati (hoy en Katiraentsa) aceptó gustoso ser etserin de aquí, para sustituir a Paati, que había casado la hija de Winit de Katiraentsa, pero no estuvo el papá, ausente para las elecciones. El papá me dijo que deseaba que el hijo fuera al Colegio de S. Lorenzo (después que el año pasado el muchacho con un hijo de Winit, escapó casi de aquí, para ser militar en Barranca, y luego tuvo miedo y huyó, al tener además 17 años no cumplidos. Timiás terminó el 6º grado hace 2 años. La idea presente es que los muchachos estudian solo para ser maestro, y coger la plata. Timiás me dijo que quería seguir de etserin y estudiar al mismo tiempo. Hablé a los dos de la vocación, y de cómo noté que el muchacho cumplía lo que se le pidió en las dos veces que participó a la reunión de etserin y aújmatin, y que los cambios eran perjudiciales a las Comunidades. Además, como etserin hubiera servido mejor a su pueblo, según la fe en el Señor. Les dije que ellos tenían la última Palabra. Warush, su tío, de Katiraentsa, que siempre animó a Timiás, dijo el otro día, que deseaba que Timiás siguiera el camino empezado.

◊ Anás. 20/V/86

Esta mañana en la wayús, Yampís fue narrándome que hace pocos días o semanas, Tsamarín hijo de Cháyat Shakáim de Katiraentsa (que vive en el río Mashumpar) venía por el pequeño caminito, por el cual venimos nosotros hace tres días, desde su casa, y llevaba solo su paquete envuelto con su cambio y cobija para dormir aquí en Anás. En el camino oyó un ruido fuerte de mandíbulas y se acercó para ver qué era… vio un tigre que acababa de matar kukária pankí (anaconda de tierra), y la estaba comiendo; pero el tigre sintió al hombre y se le vino encima, como mezquinándole la presa, el joven cogido de improviso trató de defenderse con el envuelto de soga y colgó al tigre y a duras penas logró alejarlo un poco y así logró huir del lugar….

Yampís siguió narrándome que cuando era niño de unos 11 años fue solo con uum (cerbatana) y flechas envenenadas desde su casa del alto Mashumpar, más abajo del otro Cháyat Titia, y después de matar 3 tséepi, (monito de bolsillo o leoncito) y dos Tsukanká (tucanes) pequeños, hirió a un Tsukanká grande y esperó que el veneno actuase. Hasta mientras se dio cuenta que un tigre venía olfateando el suelo hacia él. El tigre se paró y le miró. El muchacho aterrado subió a un árbol, y vio que un bejuco grande estaba colgado; se agarró de él y lo tiró para hacer mucho ruido. El tigre entonces se fue. El chico corrió más tarde hacia la casa, dejando el Tsukanká grande herido arriba, y en el camino por el susto fue perdiendo dos tseépi, quedándose con uno y los dos pequeños Tsukanká.

Esta mañana después de la Palabra entré en casa de Tuits ausente, hijo de Shákai, en donde se reunieron el grupo antes disidente. Ti, el viejo juúnt, Chichip Aspajo el ribereño de Lagunas, Jintia Roberto y estuvimos hablando 1 hora y ½ sobre los problemas de Waakiach Saasantsa, y las calumnias que dijeron desde el Chánkuap (Wasapa). Luego fuimos hablando del futuro traba-

jo en la Compañía-oleoducto, tratando varios puntos, aclarando otros, viendo las ventajas etc…. Compartimos bien. Aspajo solo estuvo escuchando ya que no sé si entiende achuar bien.

Estoy contento de haber compartido así con ellos. A noche regresando con Juan de la Palabra, entramos ya al anochecer, en casa del maestro Santiago Tekentái y nos contó que estuvo dos años entre los Awajún cerca del Pongo de Manseriche, luego un año con los Shapra del Morona, cerca del Sekuánk y luego 1 año con los Kandoshi de Pifayal (Maki). Admiré que un maestro así tuviera tanto aguante entre pueblos tan distintos y con distancias tan grandes. Además, la esposa lo acompañó siempre. Nos dijo que recién llegado propuso a la Comunidad hacer los escusados para la Escuela, y para cada casa. Al comienzo el júunt, Tii, se opuso, pero las demás aceptaron. Entonces comprendió que antes el grupo habría sido dominado por Tii y algunos de los suyos.

◊ Katira entsa. 21/V/86

Acabamos de venir solos con Juan, desde la casa Cháyat Shakáim, en donde nos trajeron el etserin Timiás y Yukút. 3 horas y ½ desde Anás a la casa de Cháyat Shakáim, y 3 horas desde allí hasta aquí. Veremos cuando los de aquí, conectan el camino real con la trocha de Anás, cuánto tiempo habrá desde Anás hasta aquí. Esta mañana les di la Palabra en Anás y salimos casi a las 8.

A las 11 de la noche hubo un fuerte temblor. Yampía no se despertó. Sí se despertó un mujer de Yampía diciendo: "Wakántra winita" alma mía ven (no te vayas, causándome la muerte o grave peligro de vida, ya que los Achuar también piensan que tienen varias almas. Aquí me dice la hija de Tii que no supieron del temblor.

Los de Anás siguieron ayer por la tarde y hoy a hablar del nuevo camino directo a Uwijint, a abrir sus caminos más rectos hasta la asáaka (purma) de Sarír en el Alto Pekuánk (tsukánka, tucán).

◊ Yankuntich. 23/V/86 - Vigilia de María Auxiliadora

Acabamos de llegar en 4.20 horas desde la casa de Winit a donde fuimos ayer camino que antes nos hacía emplear 8-10 horas….. La parte trabajada por Yankuntich es aún estupenda. La parte de Katiraentsa es puros puentes por ser pantanos y hay algunas tsuat (jungla) cerrados. Pero el tiempo empleado ha sido hartísimo.

¡Qué lindo trabajo han hecho! Anoche pregunté a Winit de donde vino su anciano papá Shakai que murió hace unos 3-4 años en Katiraentsa, y de dónde vino Shakaim que murió bautizado en 1983(a fines creo) y que también debía estar entre los 80-90 años.

Winit llamó su suegra Nusep mamá de Múkuiuk Junchan de abajo y con ella me dijeron que Shakaim y su cuñado, con Mashínkiash papá de Nusép y abuelo de Winít, son originarios del río Wasárach, y desde allá vinieron al Alto Maki, buscando cacería. Pelearon con los Kántuash que vivían en el Máshumpar en la zona de Karitaentsa y Anás de hoy, y al perseguirlos desde el río Maki, descubrieron el río Máshumpar. Al irse los Kántuash se establecieron en el Máshumpar. Una púrma (asáka) de Shákai está debajo de Tukúp yerno de Cháyat Titia, de aquí abajo, en el Mashumpar.

Nusep, ya de edad, me dijo que el recién fallecido el año pasado en el Wasarach (que conocí en un viaje con Máyak Shimpu, desde Waíujuik), júunt Máshumpar, era su hermano.

Ella recuerda el río Wámpuik, Chichírat etc…

Y las cabeceras del Wasárash que se acercan a la actual Comunidad de Wampuik, en el Ecuador, conoce el Kusermántsa en donde vive ahora Chúkuish en zona de Wámpuik.

Interesante estos datos históricos importantes, ya que las 2 Comunidades de Katiraentsa y de Anás son fundadas casi completamente sobre los descendientes formados los nuevos matrimonios.

◊ Yankúntich. 25/V/86 - SS. Trinidad

Ayer ya hacia las 5,30 pm llegaron Tayujínt, Jawirit (hijo del matado uwishím Chumáp) de Mashumpar entsa. Habíamos recién terminado el "Marí ujajmanu" (S. Rosario) y como Radio Oriente no envió el Programa radial en achuar, olvidándose como varias veces más, estábamos escuchando el programa del P. Alfredo de Sucúa, a los Achuar, siendo día Sábado. Ese programa ahora lo cortó mucho, dividiendo la media hora entre achuar y shuar, pero es un programa constante desde creo 7-8 años. Hicieron el "aújramu" o "aúsha jáa", Kaésar con Tayujínt, y por la mañana a las 3,30 am entré en casa de Kaesar en la wayús. Era tiempo, que no veía Achuar de arriba. Pero me contaron algo muy doloroso en Setuchi, en donde Antún hermano de Mukuink de Wichím, es el mayor de edad, su hijo Antúnish que ya cometió incestos con la 2º esposa de su papá hace años, y terminó casando su prima paralela, hija de Titia, propio hermano de Antún. Lo supieron, persiguieron a Antúnish, que fue a refugiarse en el Alto Washintsa. Los soldados ecuatorianos están a 15´ de distancia en la antigua casa de Antún y su hermano se enfurecieron. Wachap conscripto de Taish, de noche logró meterse con Sanchin, y entonces Antún ofreció su hija como para que la case. Washap la llevó al destacamento y por 2 días la tuvieron como prostituta. Cuando Wachapá la quiso devolver, Antún se enfureció y pidió casarla o pagar 10000 Sucres. Lo cual pagó Wachapá.

Pero otro soldado se metió con ella, y entonces, se la dejaron (creo que este 2º la pidió) y se la llevó Taish. Juncham, yerno de Antún y actual juunt de Setuchi, protestó duramente por haber entregado ellos su wajari a un soldado shuar. Entonces Nayáshi, hijo mayor de Antún dijo a Juncham que pasara a la Comunidad de Wichíni. Setuchi hoy está sin escuela, cada uno trabaja aparte, y se desbarató la Comunidad. ¡Qué epílogo más triste! P. Antuash aún no regresa. P. Aijiu da pocas noticias los sábados. Esta mañana celebramos la Fiesta de la S.S. Trinidad. Participaron también las

dos familias Evangélicas con Máshumpar entsa. Siempre tuvimos buenas relaciones, menos unos momentos en los cuales hace años se reían de nuestros cantos religiosos con música nativa. Así vieron nuestra celebración, y como los niños de aquí cantan con gusto.

Al final hubo reunión y me hicieron leer de nuevo las hojas de Petro-Perú. Tayujínt de Máshumpar luego nos habló de la división de los Shuar, en dos Federaciones. La nueva quiere entregarse a los blancos. Aipse de Makuma ofrece estar con la nueva, y entonces los Achuar, con algunos Shuar de la zona de Taish, Putuim, quieren separarse de Makúma, y formar a parte una Asociación autónoma. Los de Surík estuvieron por entrar en la Federación de Sucúa, pero algunos mayores se opusieron a los jóvenes, muchos según Tayujínt, solo Pinchu según la última carta de P. Antuash), y luego el problema no quedó resuelto. Moisés y Juan, después de la Misa, vinieron un momento pero luego se fueron casi enseguida, para buscar algo de comer. Qué difícil sin conocer la lengua, participar de la vida de este pueblo.

Hechos muy violentos

◊ Yankuntich. 26/V/86 - S. Marianita de Quito

Siguen aún aquí Tayujínt y Jawirit de Máshumpar. Esta mañana nos contaron del tremendo hecho sucedido en la Comunidad shuar, no achuar del Ecuador, Chánkuap (Taish) en donde hay muchos que yo conocí. Por cuestiones de tierra, un joven soltero, mezquinaba su tierra y durante el trabajo para dividir las tierras, se emborracharon los hombres entonces, patearon al joven; la mamá de éste, viuda, entonces macheteó al jefe. Wisúm que es mayor. Este entonces de un machetazo mató a la mujer. El hijo, pateado reaccionó y partió la cabeza con el machete a Wisúm (que luego murió en el hospital). Entonces todos los demás a machetazos mataron al joven.

¡Qué situación gravísima!

◊ Churusa. 28/V/86

Ayer salí hacia las 8 a.m. Tayujínt de Máshumpar nos acompañó hasta el río Máshumpar, y luego siguió por su camino. Apenas salidos de Yankúntich hay un inmenso tumbe por el viento de hace unos meses. Empleamos una hora para atravesarlo. Moisés siempre acude con dificultad. Si el camino es nuevo, y se puede llegar en 5,30 horas desde Yankuntich a Churusa, lo que antes eran 8-1.0 horas.

En casa de Yáur descansamos más de una hora. Yáur me dijo que Péas hijo de Use peleó con su cuñado el jovencísimo Uwa, hijo de Shakáim, borracho, y fue causa de fuerte disgusto entre los papás al día siguiente. Ayer por la tarde me resbalé en un puentecito antes de llegar, y perdí los anteojos. Esta mañana tuve que volver con dos chicos y así los encontré. Use esta mañana estuvo tomando, y empezó a quejarse de que en Wisum establecimos hacer solo 3 grandes almacenes y no lo quisieron aquí en Churusa… Empezó a calentarse Use, y sus dos mujeres empezaron a reprocharle en voz baja temiendo que se propasara. Tuve que aguantarle 1 hora, y por fin se calmó. En el camino regresando de encontrar los anteojos, encontré a Tayujínt de Yankuntich, y me dijo que Use, tomado habría amenazado con Palabra antigua a Shakaim, su cuñado y este quiso arreglar a buenas, pero terminaron sin despedirse.

Shakaim pidió a Tayujínt su cuñado, que cuando llegara yo, con las 3 autoridades de Yankuntich, arregláramos el problema con Use para lograr la concordia. Me di cuenta que Use es malo cuando toma. Pasó todo el día hasta las 4,15 echado, por la tomadera.

Decidí que después de una semana regresaré, y tendríamos la reunión, después de mi visita a Chichirat.

Vino también Antik para oír la Palabra (la última vez que vine, no quiso venir) en el momento en el cual estaba yéndome a buscar los

anteojos, y esto le fastidió. Al regreso (1 hora y ½) aún estaba aquí y, soberbio como es él, me habló con dureza. Le aguanté a pesar de eso, con la ayuda del Señor. Hay 22 alumnos (25 matriculados). El maestro Jíntachi está bien.

◊ Churusa. 29/V/86 - Corpus Christi

Esta mañana celebramos esta fiesta tratando sobre las antiguas creencias sobre el Espíritu de Uwi y luego el Cuerpo y la Sangre del Señor. En la wayús traté decir a Use que su tomadera de masato agrava los problemas y las relaciones entre los de Churusa.

Mi primer censo de hace 2 años dio 89 habitantes ahora son 113. Los de Yankuntich de 118, con 147. Katiraentsa de 67, son 80. Anás de 91, son 94.

Panintsa bajó de 123 a 109, por la ida de varias familias a Sápapentsa. Acabo de reunirme ahora con Moisés y Juan para que se enteren de la situación de acá.

Decidieron quedarse, para que yo haga el viaje a Chichirat. Les hice críticas, por su poco empeño de aprender la lengua, la realidad de hacer ellos un año de experiencia misionera sin mayor compromiso con la Iglesia Nativa y Misionera. Les insistí que por lo menos orienten a otros posibles candidatos, y vean qué tipo de trabajo de cooperación misionera podrían hacer ellos y otros.

Les dije que la entrega del crucifijo misionero debe ser un compromiso más serio, y no solo del grupo misionero de Lima, sino de la Iglesia local, por ejemplo Chosica.

Volví a la casa de Use, y Mitíap, ausente Use, me dijo que el maestro Jintachi llevó a Nieva al muchachito Chamiku hijo de Use, para que le sirva. Luego lo dejó largo tiempo en la estación 5. Volvió el chico a fines de abril con Jintachi, hasta Chuintar, y luego

subió con el maestro awajun de Puranchim, y desde Puranchim regresó solo aquí. Tiene unos 11-12 años. Más luego hablaré con el maestro y tendré que reprocharle este hecho.

Luego Mitiap me contó su vida en casa del regatón Abdias Silva que vivía varios años con sus dos mujeres ribereñas en la boca del Yankúntich. Trabajó de joven de unos 16-17 años un año allá. Luego fue con Abdías a Iquitos. Mitíap se quejó que Abdías no le pagó el trabajo de un año, y el muchacho se quejó con el hermano mayor de Abdías. Termófilo. Este obligó a Abdías a pagar al muchacho. Quedó Mitiap dos años como muchacho motorista de la lancha de Termófilo, hasta que Abdías llamó al muchacho por radio desde Puño, aduciendo que Wajái padrastro de Mítiap y su hermano Sáap (actual Presidente de Asociación Achuar del Ecuador) le obligaban a restituir al muchacho

Subió desde Iquitos en hidroavión hasta Puño. Mitiap le regaló muchas cosas, pero quiso regresar a Iquitos, por un año más, hasta que se cansó del trabajo nocturno y de su falta de libertad. Volvió un año más con Abdías en el Sétuchi, después que su hermano Sáap vino hasta Iquitos para hacerlo regresar, y trabajar con él la madera y su tierra. Cháyat, hermano de Use, por fin le ofreció ayudarle, trabajando con él.

Por fin regresó Mitíap, cuando los soldados de Puño trataron cogerlo como conscripto…

◊ Chichirat (Irar). 2/VI/86

El día 30/5 salí de Churusa con Uwa hijo de Shakáim. Pasando por la casa de éste, vi al mismo, a Pujúyat su cuñado y a su hermano más joven Tsamarín Chakaím viendo que su hijo Uwa tenía una herida en el pie, entonces se ofreció a acompañarme a donde su hermano Tsukanká que está en el Kumpántsa, afluente del Chánkuap o Chúnkap como dicen aquí. Shakaím me acompaño con su 2º esposa (tiene 3, y la 1º es de Kunkúkentsa, hija de Uwa, hermano de Chumpi Tuutrik), y en 3 horas llegamos a

donde Tsukankaá allá dormimos Tsukanka vivía antes con Tsamarin. Ahora está solo calculo a 1 hora de los soldados de "Luna" en el Chánkuap. Como los soldados le fastidian, quiere desviar el camino hacia Besada en el Alto Maki, lo mismo quiere hacer Shakáim, ya que los soldados, cada rato llegan a su casa, yendo de Luna a Besada. Shakáim me contó como trabajando el camino hacia Nayúmp entsa, Use los dirigió siempre medio tomado, y queriendo dominar el grupo, reprochándoles cada rato. Al final Shakáim se enojó y lo dejó plantado. Tsukanká, con una hija vino, y Shakáim siguió conmigo, cuidando con masato y comida. En una hora llegamos al Chánkuap y nos tocó hacer balsa. Pasamos a las 2 horas de trabajo. En 1 hora y 20 llegamos a Wasárach en donde conocí hace años al fiando Máshumpar. Seguimos y en 2 horas ½ llegamos a Kaáshap entsa hacia el sur, en donde antes vivía el grupo de aquí. Quemaron todas las casas ya que los soldados fastidiaban, quemando los peak (camas)etc… Dejaron solo la casa de Kiakua en donde dormimos. Mucho viento, llovizna y frío de noche. Amanecimos el día domingo, y celebré allá la Misa. Toda la zona es abandonada, Solo Ampúsh de Shuwinentsa vive más algo, ahora ausente. Venimos en 3 horas ½ en plena lluvia.

Nos dimos cuenta que es yumanch (helada) con vientos de aire frío que casi cada año llega en el mes de junio. Aquí nos recibió Irar, hermano de Chúkuish de Kuseruentsa (Wámpuik). Solo hay 2 mayores; Irar y su cuñado Washnia que conocí en Kuseruentsa hace años. Los demás fueron a comprar cosas a Andoas(vía Chuwintsa, en donde quedó solo Picham, al lado de los soldados). El maestro wampís de aquí: Najámtai que casó una ribereña de S. Lorenzo, acaba de irse para siempre, dejó su 2º mujer achuar, hija del finado Kachiki, y hermana de las mujeres de Yuránk de Ipiák, y de la mujer de Tséremp de Kusermantsa (Wámpuik). Disque es normal que los maestros sean polígamos. Naantai aconsejó abandonar Kaashuap entsa, que es una zona magnífica y venir acá es 1hora ½ de los soldados de Yánez , cerca de la boca de Chichirat, en un día espléndido, pero con las aguas frías, heladas.

De allí la palabra Yúmanch: yumimicha; agua fría, para indicar el viento helado nocturno: lo llaman "jémpeekum", es la llovizna de un día helado. Después más tarde suele venir "yúmanch", dos o 3 días de helada con viento helado. Ayer empleamos 3 horas y 10' hasta Kaáshap éntsa, luego 2 horas y 10' hasta la asáak (purma) del finado Máshumpar en Wasárash y 10 hora y 20-30 hasta el Chánkuap. Nos costó casi una hora pasar el Chánkuap crecido con balsa. Luego 1 hora más hasta Tsukanká de Kumpantsa.

Este aceptó venir aquí esta tarde para la reunión de mañana. Shakáim y Tsukanká me acompañaron espléndidamente. El grupo de Chichirat me recibió con los brazos abiertos. Dije a Irar que siquiera en la Organización de "Cháyat" de Washintsa, y que yo le ofrecía la Palabra de Dios, y la orientación para la vida etc..

Tratamos bien sobre un camino directo desde Churúsa a Chichírat. Resultó que los militares de Yanez, están a 1 hora ½ desde Chichirat-Comunidad, , ya que llevan 5 vueltas más debajo de la boca del Chichirat. Desde esa boca hay 25 vueltas hasta legar arriba a la Comunidad Achuar. El nuevo camino pasaría por la casa de Tuits Máshumpar de Sanchik, que acaba de entrar en la Comunidad de Churúsa.

Raramente he visto un grupo tan abierto y dispuesto hacia nosotros como el grupo de Chichirat. Ellos como siempre esperan la ayuda en obtener las telas para su vestido etc…

Les dije que esto era imposible por ahora, pero que podía abrir el nuevo camino y buscar de comprar en Wisum, sgún lo establecido en el "Júunt irúnti" de Wisum (Asamblea de los jefes). Estaban felices oyendo nuestros cantos del Señor, énent y námpet a pesar que algunos de ellos oyeron los cantos de los hermanos evangélicos en Washíntsa o Tsekúntsa talvez.

◊ Wisúm. 9/VI/86

Llegué ayer con Juan de Uwijint en donde dormimos en casa de Sarís. Hablé con Sarís, el joven maestro y el juúnt Uwijint. Desde Shakáim llegué un poco más de ½ hora de mañana a Churusa, para la reunión.

Tayujínt, Ushap y Kuwish de Yankuntich me estaban esperando 2 noches, y todos los demás estaban menos Antík y Kayáp. Conmigo vinieron todos los de la tribu de Urúnkus, papá de Shakáim, Tsukánka, Tsamarín, Uwijint, y su cuñado Pujúpat. Realmente son 2 grupos familiares que no logran compenetrarse, a pesar del matrimonio entre el muchacho Uwa de Shakáim (que tiene apenas unos 15 años) y una hija de Use. Los de Yankuntich trataron el problema, por la pelea entre Péas hijo de Use que golpeó de borracho a su cuñado Uwa, ya que este también borracho habría golpeado a su esposa, hermana de Péas. De allí el problema, y el altercado entre los dos papás. Use y Shakaím, el día siguiente. Shakaim durante el viaje a Chichirat fue platicándome sobre los continuos problemas y altercados al trabajo con Use el camino hacia Nayúmp entsa. Oí también la campana de Use y me convencí que Use quiere dominar en el trabajo, y por eso debía ser no jefe de trabajo, sino solo jefe, juunt de la Comunidad. Hablaron más de 3 horas hasta que pidieron mi parecer. Les sugerí nombrar otro jefe de trabajo que ayudara a Mitiap, yerno de Use, y eligieron al otro yerno mayor. Máatis. Este aceptó con dificultad. Le dijo a Use viendo que quedaba más libre, y perdía el liderazgo de la Comunidad (es un anciano bueno, pero muy corto, y de tomado parece ser agresivo) aceptó gustoso. El día siguiente nos acompañó hasta la zona de Nayump entsa, todo trabajado el nuevo camino. Antes eran 5-6 horas desde Nayúmp entsa (jefe Namúk) hasta Chrusa (Use) Hoy son 2.30-3 horas. Pujúpat, Uwijint, no aceptaron mucho entrar en el trabajo, pero sí aceptó Shakáim y Tsamarín, Tsukanká vive demasiado lejos y solo. Volvimos contentos desde Churúsa.

Nombraron a Juriánk como aújmatin de Churúsa. Use nos hizo ver todos los puntos del camino nuevo a Nayúmp entsa, que fueron causa de discusiones y disgustos con Shakáim. Dormimos una noche en Nayúmp entsa y felicitamos al júunt Namúk por el nuevo camino hacia Churúsa que acaba de terminar.

Ujúkam uno de sus hijos solteros (tiene 5 hijos solteros y una sola hija) ofreció venir a la Palabra de aquí, y Namúk quiere nuestra evangelización y orientación. El día siguiente salimos después de la Palabra, solos (con juan) y en lluvia. Namúk nos alcanzó a la ½ hora y nos iba cortando la maleza en los tsuat (jungla o malezas) y nos dejó en la separación territorial con Uwijint. Teníamos mochila pesadita, pero logramos a pesar de los tsuat cerrados, en 5:40 llegar a Uwijint.. Se puede llegar en 5 horas sin peso y camino limpio.

Dormimos a donde Sarís, y luego hablé con Uwijint también sobre los ingenieros que ya deben estar en el Maki, midiendo los territorios, y sobre el nuevo amino entre Anás y Uwijint.

Cuando venga Táasham, el aújmatin de Anás, tomarán acuerdo para el tal mes y el tal día, iniciar el camino de un lado y del otro, pasando por Sekúank alto, en donde hay un asáak (jurma)de Sáris y su finado hermano Akachu. Insistí sobre la limpieza del nuevo camino desde Uwijint hacia Nayump entsa. Los de Uwijint ya limpiaron el camino hacia Wisum(su parte).

Estoy en casa de Yaúr y Kírik. Este me dio la noticia que ya sacaron el napichramu (corte de sendero sin limpiar el suelo) recto desde Chintu hasta acá conectándose con el trozo limpiado entre Chapintsa y Chirichiri.

¡Qué magnífico esfuerzo! Los de aquí fueron a la cacería para brindar comida a los etserin. Ya hicieron un túntui los alumnos con su maestra Wampís Marta.

Están limpiando en alrededor del Úmpak y preparando asientos. No sabemos nada de Moisés que llegado hasta aquí con el peque - peque de Sántiak de Churúsa, siguió sin dormir con Tukúp de Chuintar, en canoa a remo.

Acabo de recibir una carta del Pastor Federico de la Wisúm Suiza (evangélicos)sobre Registro Civil que logró obtener para el río Maki. Aquí dejo el original.

◊ Wisúm. 10/VI/86

Estuve pensándolo mucho en estos últimos días y lo comenté con Juan, cuánto debemos al Señor que nos concedió hacer esa larga gira misionera, sembrando con abundancia su Palabra, instrumentos vivos en sus divinas manos. Siguen los días de lluvia. Los de aquí sufriendo están buscando carne para servir a los etserin, y estos ya han salido o están para salir mañana de sus Comunidades para llegar aquí…. Bendiga el Señor su esfuerzo, su sacrificio y sufrimientos. María los guíe y conceda comida a los de aquí. Por interesamiento de la maestra Marta los alumnos terminaron más bancas, por falta de shimút y tutánk que no han hecho aún para el "umpak". A noche, cuando todos dormían, Juan en voz alta, ya que es bastante sordo, iba diciendo que espera que el Señor le diga claramente lo que desea de él… Creció muchacho pobre, hizo de cargador, vendedor ambulante, sirviente en restaurantes, payaso de circo, etc… Le ilumine el Señor.

Reconoce que María Auxiliadora lo salvó de la tísis que complicó el estómago, ya que lo tenía todo hinchado, y no había puesto en un hospital de Lima, iba y venía buscando una cama, hasta que un día encontró una medalla de María Auxiliadora en el suelo de la calle, la invocó y ese día encontró cama en el hospital, y encima de esa cama estaba un cuadro de María Auxiliadora. Tenía Juan el estómago hinchado como de mujer encinta. Se curó con maravillas del doctor…

El signo del fogón

Supe ayer que Federico de la Wisúm Evangélica Suiza después de la Asamblea vino para buscarme el día en el cual fuimos a Uwijint . Vino en motor por el río desde Saasantsa, y se fue enseguida después de conocer el "umpak" de aquí y admirarlo y preguntando el porqué del fogón. Le contestó Kírik, es signo de Jesús resucitado que ilumina y calienta la tierra y luego para que la paja del techo se mantenga.

◊ Wisum. 11/VI/86

En la wayús de hoy comuniqué a Kírik el problema de Antíku de Churusa y otros problemas vistos en mis visitas. Al comienzo al escuchar él la voz de un gavilán(pinchu) que dejó oír su voz al amanecer, ligado eso según ellos al reaparecer en este mes de la constelación "musách"(pleyadas) que es el año según los Achuar, y uwí (pifayo) según los Shuar, Kírik me dijo que la reaparición de musách poco a poco lleva el verano (mes de octubre) y me contó un mito que tiene elementos del mito de Tsunki de los Shuar (desconocido de los Achuar) y de termino de los Shuar. "ya" las estrellas. Karákam son las estrellas, seres o (mujeres talvez) estrellas (atsút en Shuar).

Los hombres vivían solos sin mujeres, cuando un día dos hermanos creo cogieron dos loros: awármas y parík que se cambiaron en mujeres y de allí formaron las primeras familias. Pero vino una inmensa crecentada y se refugió un hombre con su mujer en las ramas del árbol esbelto suwa (huito) y allá se salvó de la creciente.

La mujer (creo)le dijo de lanzar en plena noche los frutos de suwa y así bajaría las aguas; al comienzo los frutos caían con el ruido característico al agua, hasta que hicieron "túp" topando con la tierra. Al amanecer apareció musách, y se oyó antes la voz del gavilán pinchu (que es diurno).

Los mitos y la naturaleza

Tendré que anotar mejor el mito achuar ligado a la propagación de la especie humana, a las crecientes y al tiempo de verano y a las manifestaciones cósmicas y de la zoología, ligadas a esos tiempos de cambio y veneración de la naturaleza.

Me acaba de decir Yáur que "Karákam" son "seres celestiales", y no son mujeres. Creo que es la Palabra más exacta para indicar la Palabra "angel". Karákam está ligada a la palabra soñar. Kasám-psa es decir llegar en el sueño para conceder los poderes y la vida al hombre. Lo aclamaremos con los etserin y aújmatin. La figura del aújmatin es fundamental en la iniciación y edificación de una Iglesia Autóctona. Me dice Yáur que el Achuar encontró a awarmas que se hizo mujer. Era una sola y no dos.

◊ Wisum. 13/VI/86

S. Antonio. Onomástico de mi hermano. Ayer llegaron todos los de Kunkúkentsa: los 2 aújmatin Mashútak y Sunka, el enéntrin (cantor) Masurashi (los dos candidatos etserin: Júnanch y Yampís llegaron al día anterior. Luego los 3 de Yankuntich. Kuwish, Tukúp y Wishu; los 2 de Anás; Táasham y Timiás; los 2 de Katira entsa: Warush y Páati; Los dos de Uwintsa; Tiinch y el quechua Manjia, auqnue viniron con Mashúntak, regresaron de la casa del júunt Puanch(Manchár) ya que el día anterior habían jugado a futbol Kunkukentsa y Tiinch quedó mal de una rodilla ¡Qué ligereza y pena al mismo tiempo! Faltan los dos de Mamús, y los dos de Pakintsa desde el sur y del norte, faltan los 2 de Churúsa, a los 2 de Panintsa que fueron por Puránchim, y Ujúkam el nuevo de Nayúmp entsa. Taish, yerno de Kaánkia, de Panintsa, lleno de deudas, quedó en Wishím, trabajando por Wáakiach, aún después de recibir mi carta.

Los de aquí están buscando comida y los primeros llegados están descansando.

Los muchachos de la Escuela, talvez enviados por la maestra wampís Marta, vienen a la Palabra aun viendo varios de ellos de la Comunidad pre evangélica de abajo: Sáantsa. Esta mañana sin querer, al leer un texto del Discurso Sacerdotal del Jueves Santo de Jesús, "que sean uno" me vine de tocar el punto de la unidad, fundamento de los cristianos en Cristo, y del problema histórico de la División. Hemos orado por la unidad de los cristianos. Esta tarde empezamos la 1º reunión de oración, Palabra y fe con todos los de esta Comunidad también, dando inicio a la Reunión de la Palabra.

◊ Kunkúkentsa. 21/VI/86

Regresé ayer desde la casa de Kuji de Chintu, con Juan, Mashutak, y Sunká. Los 3 jóvenes que vinieron como etserín enentrin, Júmanchi, Yampía, Masúrash, llegaron en un día antes de ayer desde Wisúm, por 1era vez. No tuve tiempo de escribir en los días pasados.

Faltaron a la reunión de etserin y aújmatin los de Pakintsa (enfermos, lo supe yo aquí) y los de Mamús (muy enfermo también Mashínkiash, el nuevo etserin).

Todos los demás estuvieron presentes, como consta en el libro de los etserin; es decir Taásham y Timías" (de Anás; Wárush (auj) y Páati (ets) de Katira entsa; Pitiur (auj) y Yuránk (ets) de Panintsa; Kuwirsh (auj) y Tukúp (ets) y Wishu (ets) de Yankuntich; Júrank (auj) y Pántiak (et); Ujúkam (ets o aujm), Puanchi (ets) de Uwijiut; Péas (ets) y Petsajint (enémtrim) de Wisúm; Mashutak (auj), Puanch (auj), Masúrash (enéntrim), Junánch (ets), Yampís (ets).

Puánch hijo soltero de Titía de Uwijint fue enviado por el papá y los etserin y aújmatin le dijeron que debía reunir toda la Comunidad de Uwijint y ver si ella quería toda volver a la orientación primitiva de los misioneros católicos (Anita, con P. Ignacio), Ujúkam y Júriank vinieron por 1era vez Ujúkam es de Nayúmp entsa, hijo de Namúk.

La Comunidad de Wisum se portó espléndidamente, dejando todo trabajo, para dedicarse a la cacería para dar de comer a los etserin.

El Señor los bendijo ya que mataron 5 sajinos y 3 yuanganas, así que la comida fue abundante una vez al día, y un día comieron 2 veces, 4 camas en la casa de reunión (isúnti jéa) permitió a muchos huéspedes dormir allá y así dos fogones prendidos van manteniendo la paja del techo y la madera, defendiéndola del comején y polilla. Muy solemne la introducción en la tarde del viernes 13/6 en toda la Comunidad de Wisúm presente. Solemos entrar todos en fila india, primero yo, luego los etserin y última la Comunidad local.

En las mañanas siempre participa la Comunidad local en la celebración de la Palabra, al amanecer, y Pitiur de Panintsa con Péas de Wisum fue escogiendo un etserin, un aújmatin y un enentrin (cantor) para cada mañana, indicando su tema de los cuadros catequísticos.

Yo hice siempre de "lector". Trabajaron y anunciaron muy bien los elegidos de cada día. Los 5 días completos fueron duros como siempre.

Esta vez no perdí la voz al final.

Los aújmatin que eran 7, dieron una gran ayuda todos, presentando los mitos y los ritos tradicionales.

Tratamos sobre la celebración del "natemamu" y dieron sugerencias para elevarlo y asumirlo en el Cristianismo.

La narración de los mitos del 7 Cartelón fue muy abundante y precisa por Achuar aújmatin. Se nota que los aújmatin del valle del Morona tienen un influjo de los mitos shuar y wampís, mientras los del Manchar y Maki (afluentes del Pastaza) no.

◊ Kunkúentsa. 22/VI/86

Llegando aquí supe que Kashijínt (que sigue aquí) que vive arriba en el Manchar, a lado de Patasar, está para dejar a su joven esposa Payánchna Sumpa, lo cual acusa a su esposo de seguir yendo a tomar masato en casa de Patasar que tiene 3 hijas ya jóvenes todas, y por lo tanto de convivir con una de ellas; Kashijínt quiere ir abajo a S. María del Bajo Manchar entre los Kantuash y luego regresan para ver a sus hijos, pero ni ver a su esposa.

Esta mañana la S. Misa fue muy solemne. Mashutak y Chumpi vinieron tocando el nánku y Chúmpi fue tocando con nánku (de 4 huecos) casi todos los nampet (cantos de alegría). Mashutak narró el mito de Ayáimp llevado por orden de Etsaa por varias aves a las extremidades de la tierra, y dejado semi-amarrado. La aplicación de la Palabra antigua y de la Palabra nueva de Jesús fue hermosa, con la lectura del Juicio Universal.

Se prestó para muchas aplicaciones. Está Ramu, juúnt de Pakintsa que trajo ayer cartas y revistas de S. Lorenzo (a los tiempos) y otra familia de mestizo con Achuar de Pakintsa, y quedaron admirados por el hermoso umpak, la participación de todas las familias de aquí(aunque el canto es flojo entre los niños de aquí).

No tuve tiempo para escribir

Es una gran lástima que no estuve libre para escribir muchos detalles del tiempo de la Reunión del Etserin con las reacciones de ellos, y de los puják (habitantes) de Wisúm y así no los pude fijar en este cuaderno. Ahora estamos para empezar una reunión con los de aquí, de los cuales muchos vinieron de abajo (Júmanchi) y de arriba (Uwa etc…)

Matan a niños

◊ Kunkútentsa. 23/VI/86

Me recordé hoy en la Reunión de etserin de Wisum, el etserin Péas de Wisum reveló que 2 niños de la Comunidad de abajo, Sáasantsa, fueron matados por ser de relaciones ilícitas.

Además la esposa achuar del ribereño-mestizo Segundo Rengifo (que es de S. Martín) dio veneno a su último hijito tierno para que se muriera, no queriendo ya tener más hijos (además que hace unos meses había encargado el mismo Peas, que es también promotor de salud, que le trajera píldora anticonceptiva desde S. Lorenzo cosa que no quiso Péas) y por eso el mismo el Segundo, al saberlo, vino a pedir a Péas que bautizara la criatura, y luego de ser bautizado, no murió y ahora está bien…

En cambio el niño de la hija de Entsakua de Uwijint, que tuvo de su primo paralelo Pitiur de Msahiánt no lo mataron por intervención de varios y ahora lo está criando la viuda de Akachu finado hermano de Sarís y Wájai.

Ayer por la tarde, a los 4.30, hubo reunión de todos con muchos de arriba (invitados por el maestro en ocasión de la fiesta de S. Juan) y se prolongó hasta casi el anochecer. Volvimos a animar el trabajo de la huerta escolar, que este año dio fréjol (bastante dañado por las lluvias), y maní (16 costales), y maíz; esto permitió mejorar la comida de todas las familias. Guardaron los muchachos, guiado por Yampís, maní y frejol para sembrar de nuevo y una parte la vendieron a un buen precio, por intervención mía, pidiendo a Venancio Tuesta, pagara un buen precio. Como les dio 780000 sucres y los papás (algunos) esperaban más en vez de animar a los muchachos al trabajo, se quejaron que no habían ganado mucho. Juan ofreció ayudarles, y el júunt Tarir ofreció su apoyo e interesamiento. Trabajarán de nuevo. Como Maikua recibió 3 mi-

llones fiados de un maderero., y gastó 1.5 Millones para comprar una tocadisco , Juan los reprochó duramente y yo con emotividad apoyé traduciendo al achuar, aun sin nombrar a Maikua.

Este quedó muy humillado, y el regresar de noche, pasando delante de nuestra casa, me saludó apenas a mí, y no dijo nada a Juan y a Moisés. Pero esta mañana me dijo que yo lo había humillado, pero me sonrió y no manifestó rencor.

Esta mañana otra reunión con todos los de arriba y abajo (Júnanch) por el problema del promotor de salud Usúk que, enojado con el Maestro quiso salir de la Escuela. Usúk quedó firme en no querer volver a la Escuela (tendrá 22 años, pero quiere seguir de promotor de salud)

El maestro intervino mucho con largas habladas pero interrumpiendo varias veces al chico. Tuve que intervenir para decir a Mashutak , que él era el moderador y debía dar la Palabra a su tiempo. Fue algo largo.

Kashijínt dijo que quería abandonar la esposa y traerse los 3 hijos. Mashutak estuvo de acuerdo y como nadie se metió terminó el discurso. Tuve que intervenir para decir que, como la mujer de Kashijintiu seguía machacando timu(barbasco), amenazando suicidarse, si se le quitaban los hijos, el problema se podía volver tragedia , y por lo tanto, las autoridades de aquí debían llamar al hermano de ella, Entsakua de Chintu, y reunirse oyendo la voz también de la mujer de Kashijínt, para luego establecer la mejor solución para todos, y reprochar a quién se debía reprochar.

Ahora están tejiendo la nueva casita para posta médica, para separarla del almacén.

En la mañana luego nos reunimos con Juan y Moisés para una revisión de vida, oración y evaluación.

Dejaron los 2 jóvenes sus dificultades del comienzo, el choque cultural muy intenso, y la superación actual de algunos puntos:

adaptación a la comida y sistema de vida, aun no pueden casi con la lengua achuar y nada con algunos aspectos que exigen mayor sacrificio, la wayús, trabajar con ellos, etc…

Fue muy positivo el evento. Se acostumbrarán a decir los laudes por la mañana, y el Rosario por la noche, cuando estamos aquí. Las cosas de comer, etc… traídas por Zoila han causado algunos disgustos entre los dos jóvenes, y pedidos de cosas por los Achuar que ven más bultos en la casita. Fue muy negativo eso de traer cosas. Zoila escribió dos veces a vía Torre 4, Chuintar, pero empezar a enviar cosas, dice ella, como herramientas y ropa… Como no queremos nada de eso ya que ella vive totalmente en otra cultura, no le contestamos por ahora, para en Lima aclarar esa situación de total de conocimiento de la vida de los nativos amazónicos.

Cómicos en la selva

◊ Kukunkentsa. 24/VI/86

A noche con Juan y Moisés fuimos invitados al baile achuar ya de noche. Fuimos a la casa de Chumpi y antes Juan, ayudado por Pitiur Waaknir que también es un cómico de primera, dio exhibiciones, también con la ayuda de Moisés con la risa de todos. Todos los Achuar de arriba y abajo estaban presentes con sus esposas, menos unos poquísimos. Estoy pensando cuanto les atrae la novedad de la fiesta (que antes era solo al estilo ribereño, y ahora ya introdujeron el baile achuar) y qué sería si fuera un llamado para la Palabra del Señor. Tal vez la Pascua y la Navidad y tal vez la fiesta mariana de la Asunción, con el tiempo entren como fiestas distintas, para buscar la fuerza de Dios y el encuentro en Jesucristo. Estamos aún al comienzo. Lindos fueron anoche los chistes y alegría de Pitiur. El baile achuar esta vez fue muy participado. 7 mujeres, prácticamente todas jóvenes, con la gran falta de nupir para el ruido típico, y el ritmo; y con la falta del tambor pequeño

achuar, pero hubo muchas flautas y con eso el baile fue bastante solemne, aunque no pudo competir con el tocadiscos. Se lo pidieron prestado de Maikua que no vi en la fiesta y apenas regresamos a las 10 de la noche, (acompañados de varias familias que al parecer no quisieron participar al baile ribereño) empezaron a tocar el tocadiscos, y a bailar al estilo ribereño y de las ciudades, y siguieron tal vez hasta la media noche, aunque yo vi solo hasta las 11 p.m. que dormí.

Ayer de día todos estaban mareados, aunque no mucho. Ese pase en procesión de la mujer achuar que con la tsapa ofrece el masato, si es pesado, porque es un paso continuo. Yo logro solo tomar un sorbo cada vez. Varios muchachos me dijeron que están perdiendo el gusto del baile ribereño.

Para la Navidad aquí hicieron una ronda con caminar y luego bailar al estilo parece de uwi ijiamtarmau (Danza de uwi) de los Shuar que no lo vi aún. Chumpi quería hacérmelo ver. Me dijo que era tradición de los antiguos Achuar (puede ser una copia o imitación de los Achuar, así como los Achuar imitaron algunos aspectos de la fiesta de la tsantsa, al querer vengar las matanzas de los Shuar, aprendiendo los ujak y la danza de las mujeres ujak, sin asimilar todo el mito de la tsantsa que el solo da origen shuar (no se de los Awajún como la celebración de uwin. Pensando lo mejor ahora, parece que fue solo una ronda, imitando las mujeres ujak que se cogen de la mano y se jalan para no dormir y amanecer, ya que Chumpi me dijo que cantaron lo ujak, y en el canto nombraron a "kunkup", un pequeño bhuo que amanece cantando, toda la noche sin dormir como la mujer ujak.

Las mujeres shuar entre las "misatac" cogidas por los achuar en las guerras, fueron las que enseñaron en las luchas antiguas a los Achuar los ritos de los Shuar o celebraciones. Ayer en la fiesta achuar durante el baile achuar, mi hermano Chumpi, que tocaba la flauta, de tanto en tanto se me cansaba dejando la ronda, y me decía las palabras del "nampet" que él iba tocando. Tendré que vol-

ver para escribir en detalle en lengua achuar. Anoto solo algunos que recuerdo "yo soy tierno y no voy hacer como la cría de tatatua que llora al pedir la comida, no me tengas miedo". Otro "si él me lleva, me perderé, si no me lleva vendrá para ti".

La fiesta es la ruptura de lo normal. Volví luego esta mañana a la casa de Chumpi., todos casi estaban ya de mañana para volver a tomar el masato. Y más luego jugar. Amaneció un día de lluvia. Luego, con la trasnochada, poca gente vino la Palabra. Pensaba regresarme enseguida, estando yo muy ocupado debiendo ir de mañana a Chuintar, cuando Peás me preguntó sobre mi viaje a Chichirat. La tribu de Peás originaria del Kapawi, afluente del Chanpuak, está unos tres días de Kapawientsa en donde vivió antes Nayash, el famoso natem.

Al año del conflicto entre Perú y Ecuador (1941 1942) es decir por e laño 1943, Peás recién había casado con la primera esposa y vivía con su hermano Wishum y con otros. Mantu, Uananti (los tres son finados), y era exactamente en la zona que abandono recién Irat de Chichirat, para pasar al Chankuap. Algunos soldados peruanos naturalmente enviados por el regatón al cual los Achuar debían, bajaron de la boca de Tunikram (Pastaza) y llegaron al grupo achuar cuando los hombres estaban ausentes, llevándose cautivas a las mujeres, la recién finada esposa de Yeiyash, la otra Urit (mujer actual viva), la mujer de Wishu y de otro.

Atropellos de los militares

Los hombres al regresar y saber persiguieron a los Achuar, los alcanzaron, Mantu y Namanti, hubo choque violento de palabras, hasta que los militares vieron que los dos Achuar lo querían matar y quisieron eliminarlos. Dispararon a Mantu, que huyó ileso, Namanti huyó también. Quedó solo Wishu que se atrevió a llegar al destacamento de Tunikram (dos días de Kashapentsa). Los soldados durmieron una noche en el camino con las mujeres, con forni-

caciones continuas, y lo mismo en el destacamento, e donde el jefe se llevó una mujer como para estar con ella. Wishu logró entrar hasta donde las tres primeras estaban encerradas y entre gritos y amenazas de muerte, presente el regatón Darío (será David tal vez) las rescató, y luego fue al jefe, y logró recuperar la cuarta, y se las llevó a todas a su casa. Peas al tener noticias de lo sucedido, con otro del Kapawi, llegó en tres días a Kashapentsa con los demás hombres decretaron la muerte de los soldados, pero el mismo día regreso Wishu con las cuatro mujeres y la cosa terminó allí.

La historia de los pueblos aborígenes de amerindia aún está en su comienzo…

◊ Chuintar. 27/VI/86

Vine solo con Juan a pie. Allí como la comunidad de Kunkunkentsa por invitación del maestro celebró la fiesta profana de San Juan y tomó el masato dos días y dos medias noche, en la primera 7 mujeres bailaron baile achuar por unas dos horas, después de los juegos de futbol. La gozaron los mayores. Nos fuimos a las diez de la noche y hasta las doce bailaron con tocadiscos.

La segunda noche solo bailaron hasta las 11:30 pm. En la palabra del día 25, debiendo venir aquí, dije a los presentes que según el parecer de Moisés y Juan también, no veía bien que tomaran día y noche el masato con tantos trabajos, y tanta gente venida de arriba y abajo. Les dije con el ejemplo de la muerte de Juan el Bautista, que el camino del tocadiscos puede llevar por caminos imprevisibles, hasta llegar a la borrachera, pelea y prostitución y que los mayores se iban hacer responsables del futuro, les dije que bastaba una noche con baile achuar, sabiendo que el Señor en la última cena nos dijo "Mi paz no es la que nos brinda el mundo", estaban algunas familias; Mashutak, Timiás, Pinchu, Sunkai, Pinchuhimpin, Chumpi, Mashurash. Y me respondieron que era

cierto y debían sentirse a una sola noche. Hermoso el dialogo. Yo estaba muy apanado. "El hombre vive de toda palabra que sale de la boca de Dios".

Moisés quedo solo en casa.

Con Juan llegaré a Chintu crecido. Llamando vino la esposa 1ra del Titiak del otro lado del Maki, y nos hizo pasar en canoa. Seguimos hasta el Maki hasta la casa de Mejeant. Perdimos 1:30 para pasar con balsa, y en la casa de Mejeant, estaban Puranchar y Wampiu y Timias de aquí ayudando a Mejeant a limpiar el camino del puerto pasó el tiempo y logramos llegar aquí muy tarde en casa de Puranchar. Dimos la Palabra mañana y tarde en casa de Chiukúm o de Puranchar en donde dormimos, los de aquí ya están más unidos. Terminaron la escuela y la casa del maestro, ambas casas achuar, muy lindas. Tienen tres hectáreas de huerta, todo tumbado y a pesar del invierno hectárea y algo más ya sembrada, y el resto están botando, quemando (epeeri-la quema) lo que pueden para seguir sembrando a pesar de las lluvias que este año empezaron en marzo en vez de en mayo…. Timiás yerno de Puranchar está trabajando continuamente.

La guayusa es un buen remedio

Veo que escuchan mejor la Palabra, ojalá logremos un etserin y un aujmatin para la reunión de Kukunkentsa en noviembre. Anoche con Juan estuvimos con diarrea y pesadez estomacal por comida que comimos en casa d Nicanor, comida prefabricada…. Gracias a la wayus estuve mejor, y Juan gracias a sus 26 años menos…

◊ Kukunkentsa. 1/VII/86

Regresé ayer con Juan desde la casa de Mejeant en el rio Maki, en donde pasamos la última noche, son 3,30 horas de la casa de Timiás aquí (antiguamente eran 6 horas buenas). En Chuintar

dimos siempre la Palabra mañana y tarde; dos veces en casa de Chunkum, y el resto en casa de Puranchar. Antes de ayer, domingo, dimos la eucaristía en casa de Puranchar. Y luego reunión con el grupo de Chuintar.

La 2° noche que estuvimos en casa de Puranchar estuvimos de carrera, con casi diarrea y dolores abdominales por una avena, creo, pasada, que comimos en la casa de Nicanor. Este, su esposa, el papá y hermano de Nicanor (Sesario y Uei) que estaban de visita, lo mismo tuvieron malestar. Nos pasó con los wayus. El que peor quedó por dos días y más fue Juan que al final se decidió a tomar wayus, y le pasó perfectamente. Por eso Juan por la 1 vez se levantó a las 4 a tomar la wayus en casa de Mejeant y en casa de Tarir hoy, diciendo que vio, la belleza del rito de wayus, rito de comunión y purificación, que es distinto del aislamiento en el cual viven los miembros de una familia en las ciudades. El sábado trabajamos entre 9 hombres las 3 hectáreas de Puranchar y echamos un buen trozo de espinas y basura limpiando una zona para el sembrío. Quemaron los montones de basura amontonada muy bien por estar empezando un poco de verano, después de tantas lluvias. Ese trabajo como ya dije se llama "epeeri" (quema, literalmente "echar en el fogón" o fuego).

La reunión del domingo creo fue muy positiva. Falto Autak que sigue enfermo, ya que recién se le reventó un enorme tumor en una axila y le quedó un hueco abierto, y falto Naanch.

Les felicité el trabajo común de las dos casas: escuela y casa del maestro, y las 3 hectáreas de huerta.

Les reproché que los puercos de la zona de Chunkun y de Nicanor hubieran destruido toda la yuca de esa misma zona y por eso los 83 habitantes, están comiendo la yuca de Puranchar, por estar al otro lado de Kashapetsa, Wampiu, yerno de Puranchar e hijo de Tarir de aquí, renuncio hacer promotor de saludo, aduciendo las murmuraciones y acusaciones, de apropiarse del dinero de la posta

médica y solo acepto ayudar en las inyecciones, además entregó al jefe de trabajo Chunjun todo el dinero y las medicinas que quedaron.

Lo mismo hizo Nicanor para ir iniciando al nuevo joven. Sukuit hijo de Antak que irá al curso de Panintsa el 1 de septiembre próximo. No logramos un etserin, ni un aujumatin aunque Chumpi no quiso aceptar, diciendo que no sabe nada, parece tener cualidades. Su hijo Shaash, casado el año pasado con la hija de Chunkim, está animado a venir con su papá en la próxima reunión de la Palabra (aquí en noviembre). Luego por fin se logró que tres días a la semana trabajen todos juuntos, las órdenes del jefe de trabajo Chunkum, lunes, martes, y miércoles evitando el sistema antiguo de invitar cada uno de su cuenta al trabajo, sin coordinación y con el peligro de quitarse los ayudantes uno con otro. Chunkum ayer vino a dormir a la casa de Mejeant, para tratar de convencerlo a entrar los tres días en el trabajo comunitario.

Estuve el domingo por la tarde para regresar y venir a la casa de Mejeant, cuando Senta, la 1 esposa de Puranchar, propia hermana de Tarir y de Mashutak de aquí, faltando el marido, se me acerco ofreciéndome el masato, me revelo que Wampiu durmió con su otra hija Nuchur, pero el año pasado casi se suicidó al tomar timu(barbasco) para evitar que Timias el 1 yerno de Puranchar que logró dormir con ella, la casara.

Senta me hizo entender que deseaba que Wampiu casara la 2 mujer, para evitar estos problemas Timias podrá casar la otra hija Peas, si quiere. Como quiera le dije que yo no podía apoyar la poligamia, y que hubiera sido bueno que Wampiu viniera a hablar con sus padres aquí… Senta me encargó de avisar a sus hermanos de aquí sobre esto, y me dijo que temía la paliza de su marido, ya que este para salvar su honor trata de castigar a la mujer por no haber cuidado la hija, para salvarse frente al otro yerno, y descarga su responsabilidad sobre el yerno que se metió con su hija. En es-

tos casos los Achuar entregan enseguida la hermana de la esposa del yerno. El caso de Timias fue distinto, por la complicación del tentado suicidio.

Valores y antivalores

Avise hoy en la wayus a Tarir y me dijo que la última vez que Puranchar vino por acá había dicho que hubiera entregado su hija Nuchur a Wampiu ya que le obedecía y cumplía bien sus órdenes… Qué política, alianzas, tradiciones, peligros, intereses, etc… hay en todo eso, envidias también, ya que el que triunfa con una mujer más es también objeto de envidia. Es todo un mundo tradicional lleno de valores y antivalores, a la luz del Evangelio y de la misma tradición achuar. Aquí, encontramos que Chumpi ayudante con Tarir de "uniu jumtri" Semiruk de Wisun, mandó llamar Entsakua, cuñado de Kuji de Chintu por el problema de la esposa de Kashijint del alto Manchair: Payanchna.

El marido ya se fue abajo así no podrá haber un juicio completo, pero yo aconsejé a Chumpi a preguntar a la mujer de Kashijint para oír su queja y tener así un juicio público sobre el problema ya que el marido Kashinjint habló en público de su problema, antes de la fiesta de S. Juan.

El celibato

◊ Kunkukentsa. 3/VII/86

Quería anotar una cosa el otro día en el Chuintar. Estuvieron las 3 familias de la casa de Puranchar preguntándome como muchos otros más en los años pasados, sobre el celibato, "Tuviste mujeres o pruebas con muchachas en tu juventud" me preguntó la esposa anciana de Puranchar. No le dije. Entonces insistió Puranchar

"tu pene no se embravece" todos tenemos tentaciones, pero con la oración, ayuno y sufrimiento se vencerá nos dijo Jesús". Así le conteste. "yo pensaba que ustedes los padres tomaban remedios para no tener movimientos en el órgano sexual" me dijo Puranchar.

Desmentí esta creencia y aproveché para hablar del celibato, del ejemplo de Jesús, de ese carisma el servicio de Cristo, la Iglesia y el mundo, y de la inmensa libertad que da. Dialogamos bastante, y dije también que el Señor llama a individuos de cualquier pueblo para eso y es un don grande del Señor, y solo con su gracia se puede vivir en ese estado.

◊ Kunkukentsa. 6/VII/86

Antes de ayer de mañana con Juan y varios de aquí fuimos a Pakintsa llamados por la Hermana Sagrario que con un médico de S. Lorenzo había pasado por Pakintsa con deslizador rumbo a Uwijint, durmiendo en Mamus. Sagrario me mandó un papelito diciendo que vinieran los enfermos con tos y con llagas. Uwiti de Pakintsa trajo el papelito diciendo que vinieron enviado por el juunt de alto Ramu. Nos tocó armar el viaje de improviso y como 30 personas nos pusimos en marcha. Llegué a la 10,30 a.m. más o menos. De hecho, por falta de un combustible el deslizador había regresado de noche a Pakintsa, desde más arriba de Waakiach. Al amanecer vieron los de Pakintsa y encontraron 4 tísicos muy posibles y unos con leishmaniasis (1 o 2) dieron las medicinas y pagaron. Sagrario quería pasar el día con nosotros, pero el joven médico tenía prisa y estuvo como tres veces para irse y Ramu, en actitud decidida lo paró las 3 veces. Llegué yo con Juan primero y 2 o 3 más. Examinó los enfermos en la canoa del rio, hasta que Ramu los convenció a subir a la casa de Sake. Llegaron algunos más, y siempre para irse, hasta que bajaron al río y llegó Timiás con varios más. Los examinó en la canoa y se fueron…

Sagrario quería quedarse con calma, pero no hubo como. Le recordé a Juan el doctor Axel como iba lentamente en la zona achuar, dedicando a los enfermos todo el tiempo debido, y la doctora Elena también. Las comparaciones son siempre odiosas.

Y si hubieran llegado a Uwijint hubieran empleado un día más. Me dijeron que venían solo en plan de ver los lugares para unas postas medicas con sanitario auxiliar (enviaran a un ribereño que vendría aquí para casarse…)

Mejor los locales que los de afuera

En el curso del 1 de septiembre en Pakintsa veremos cómo arreglar eso del auxiliar de salud. Yo creo que es mejor hacer crecer al pueblo achuar; no tener gente así inmadura de afuera; hablaremos.

Pakintsa estaba siempre con sus problemas de mutuas murmuraciones: Ramu Sake, Rafael el maestro. Pena me dio oír en la wayús de Ramu que los de Pakintsa al fin decidieron que Rafael a pesar de haber casado una 2 esposa alumna por demás querían que se quedar como maestro…. Después que enviaron Ramu en la supervisión de S. Lorenzo para sacarle de maestro.

Una buena noticia Yasar el etserin y Jiyukan el aujmatin, empezaron a dar la Palabra en Pakintsa… Bendito sea el Señor. A pesar de la única noche pasada en Pakintsa y si bien pocos de Pakintsa oyeron la Palabra de tarde y de mañana el fuerte número de Achuar de aquí que oraban y cantaban fue un testimonio fuerte para Pakintsa. Estaba Timiás con 2 hijos, Wampash, Tarir, ambos con su mujer, los ancianos Shirap y Jumanchi (este nunca viene a la Palabra cuando viene acá) y Waikin y su hijo Tunki yerno de Jumanch Usuk hijo de Jumanch y tsuakratin (promotor de salud)… Patasar y su esposa, y luego Juan que canta duro.

Encomendamos mucho a Ramu la preparación del curso de Tsuakratin.

Mañana saldré solo en canoa con Waipsh para Uwintsa ya que Juan tiene una muela mala, y quiere ver la huerta de los muchachos. Visitaré también Mamus. Esta mañana hubo reunión después de la Eucaristía, para arreglar lo del trabajo ya que en vez de seguir la construcción de la casa de Petsain es casi un mes que hacen otros trabajos, para contentar a uno o a otro.

◊ Kunkukentsa. 7/VII/86

Ayer en la wayus Mashutak me había dicho que el maestro Tekentai le había dicho de celebrar la fiesta del "Maestro" solo de día, con futbol, y nada de baile nocturno ribereño con tocadiscos, pero ya casi de noche regresaron todos y volvieron ya cuando era totalmente oscuro y llevaron masato y bailaron en casa de Chumpi hasta las 11 de la noche…. Pitiur me dijo que el maestro había dicho que hubiera baile nocturno por ser "su día". Comentamos con Moisés como la sensación que se hizo tantas veces, creo en parte justamente, que los misioneros hayan ayudado a destruir las culturas aborígenes, es mucho más grave para el sistema escolar que elimina con la excusa de la "ley" la cultura nativa…. En esta zona sur, ya no existían desde hace años (20 años tal vez) bailes autóctonos achuar, sino solo baile ribereño por los regatones y madereros y luego por los maestros.

El tocadiscos: el nuevo ídolo

Espero que Dios y la historia haga justicia de todo, y dé a cada uno su responsabilidad. Estoy para salir con Wampash para Uwintia. Me voy con esta pena al ver como un tocadiscos que suena los cambios más triviales, es el "nuevo ídolo" de los Achuar, deseado y amado entrañablemente por encima de todo.

◊ Uwintsa. 8/VII/86

En canoa me trajeron acá. Wampash hijo mayor de Tarir y Estaniu hijo mayor de Manchu de aquí. Encontré al maestro ribereño Juan José Chino con su esposa Rosario y sus suegros bien, pero sin radio, completamente desconectado del mundo. Está iniciando una huerta escolar de arroz, no habiendo maní ni frejol. Tiene buena voluntad. Mañana pienso irme a Mamus y a los 4 días volvería, y pasaría dos noches aquí de regreso.

La comunidad la veo mejor. Todos vienen a la Palabra, seguramente por el maestro y por Manchu que regresando de Wisum, nos miraron con más simpatía. Anoche llegamos muy tarde y descansando un momento, les di la Palabra de noche y vinieron todos los alumnos y varios adultos, en la casa de Manchu. En la escuela esta mañana vinieron todos prácticamente adultos y jóvenes.

Veo que cambió bastante la situación desde hace casi 3 años cuando vine la 1 vez…. Venancio Tuesta hace pocos días pidió a Manchu que le consiguiera la hija de Naichap Uwish, la que hace dos años no quiso ser casada por Pedro el adventista. Manchu se lo negó rotundamente. Venancio tuvo miedo que los Achuar se enojaran con él y le pidió perdón… los 2 jóvenes me acompañaron con cariño, Juan me mandó con hambre y con el deseo de acompañarme.

◊ Manus. 10/VII/86

Llegué ayer aquí, desde Uwintsa, acompañado por Antonio Tsamarin y por su esposa Wanisk con su hijito último de1 año escaso. Manchu estuvo comprometido con Ankuash, para hacerle la casa, y entonces decidimos que él (Manchu) fuera arriba a la casa de Antuash y yo abajo a Manus, para volvernos a encontrar el domingo próximo en Uwintsa. Hicimos ½ hora pie y el rio Putuir, arriba de la casa de Wajari, cogimos una canoa y bajamos hasta pasar apenas la casa vacía de Kaesar. Dejamos la canoa y veníamos por

la trocha. Aquí llegamos ya cerca de la comunidad por la "jatenak" (huerta para la cacería) de Tsarump, al camino nuevo. Los de aquí con el nuevo juunt Mukucham, trabajaron 9 días el camino hacia Uwintsa, pero cogieron la dirección este hacia la casa de Kaesar, por una trocha de las petroleras y entraran en un gran (aguajal) bajando de poner los puentes ya no muy lejos del rio grandecito Kuruasentsa (Turuyacu) que divide la zona de Uwintsa con Mamus. Los de aquí querían sacar el camino hacia el nor-este para dar a Uwintsa, y evitando los grandes pantanos. Como Manchu no contestó a la carta de Mukucham, indicando por donde quería sacar el camino de Mukucham el nuevo juunt, decidido, empezó hacia el este. Estamos a tiempo para hacer de una vez el nuevo camino hacia la casa de Manchu y no hacia la casa de Kaesar. Esta mañana con la Palabra les reunimos y tratamos varios puntos, aunque faltan muchos moradores enfermos o de visita. Vi el nuevo maestro Awajun de Nieva que envió el p. Carlos de Nieva.

Lo vi bien, hablaremos aparte. Me dice que estuvo en Chiclayo y Piura para entrar en la escuela superior y no tuvo recursos económicos y regresó hasta que el p. Carlos lo llamó para venir acá. Ha rodado por el mundo. El domingo van a jugar al futbol en Pakintsa y recién el sábado pasado jugaron aquí el futbol con los de Pakintsa por ser la fiesta del maestro. veo que esta comunidad se está despertando del letargo. Mukucham es fuerte ojalá logre hacerse seguir por su gente, sin faltarles al respeto. Quiere trabajar el umpak (capilla) y una casa de reunión para que puedan dormir allá los que vienen a jugar… además quiere hacer el camino hacia Pakintsa y el trabajo de la madera solo en comunidad sustituyéndola poco a poco en el sembrío de yucas, maní, frejol etc. El recién nombrado aújmatin Tsentsak con su hermano Mashutak etserin también (participaran en toda la reunión de la Palabra, en kunkukentsa en noviembre 15) por estar enfermo Mashinkash, están a donde el iwishin Sharup de Uwintsa.

De este Sharup se quejan todos por haber casado su entenada Sanchik y por las acusaciones de otro uwishin Kantuash y apach

de brujear a los Achuar. Esta mañana me estuvo hablando sobre eso casi una hora Warush. Sharup anda como herido desde tiempo ya que quiso entrar aquí, luego dejó y no visita a los Uwintsa.

Reveló Warush que permitió la matanza del iwishin Cocama Lomas de Waakiach cuando Lomás acusó a un Shiwiar iwishin que trabajando en la compañía se quedó en la comunidad de Waakich. Oswaldo Lomas le acusó de la muerte de algunos achuar. Como Sharup acusa fácilmente a otros iwishin, estos le hacen lo mismo. Mejeant de aquí es juunt, defiende a Sharup y este dio su hija de Mejeant de unos 12 años a Yankur, hijo mayor de Mejeant de aquí (ausente ya que está a donde Sharip con su yerno Nukas).

◊ Mamus. 11/VII/86

Esta mañana viernes celebré la S. misa uniendo el deseo de los Achuar antiguos de tener la comida de la vida como Uwin wapakri (la nata del pifayo) o tsaank (tabaco) o el natem (ayahuasca) de los ritos penitenciales buscando la vida de los Arutam. Luego les hablé del discurso de Jesús en la sinagoga de Cafarnaúm, y les presenté el Pan de vida de Arutam. Qué pena no poderlo compartir con los Achuar, pero hablamos de la iglesia autóctona que no pueden quedarse solo tsuakatrin (promotores de salud) nativos o maestros etc… sino entregarse a los ministerios locales y luego ordenados para que Jesús verdadero Arutam actué en plenitud en sus dones sobrenaturales y para que suceda que esperen los misioneros de otros pueblos como hasta ahora.

Hablamos de Uwin nijiamtut (danza de Uwí) de los Sampis Shuar cosa no sospechada por los Achuar, que únicamente conocieron la danza "ujaj" y luego los bailes del masato ribereño y el aguardiente, cayendo muy abajo. Los mayores aceptaron muy bien este discurso y luego hablé a los jóvenes que son "Kanuru" que han dormido para poseer el don de Arutam y hoy quieren un servicio en la

comunidad y mañana lo dejan… les dije de los 10 umpak (para tomar el tsaank-tabaco) en el camino entre Yankuntich y Panintsa y las 4 comunidades achuar que este año y al final del 85, celebraron el Natenamu: Panintsa, Kunkukentsa, Yankuntich y Katiraentsa, para recibir la fuerza de Arutam Jesús y mi padre Dios.

Respondían mucho al dialogo y también anoche y hubiéremos podido seguir todo el día. El sacerdocio, rechazado por los hermanos separados evangélicos deberá ser vivido también por los Achuar.

En este grupo de Mamús nadie sabe hacer itip ni uum (cerbatana) ni veo pinink (las mujeres del ribereño Héctor sí saben hacerlas) nadie sabe hacer en temash. Me dijo el ancianos Tsarup y la esposa de que yapu (el gallinazo blanco) es: karukman atashri-gallina de karash, los seres de arriba, yakiya puyú que viven arriba.

◊ Mamus. 12/VII/86

Aquí faltan los dos nativos de otras naciones: Irik quechua, yierno de Isarum y Héctor Curitima de Papá Cocama y de mamá Jibara, que habla solo castellano, pero algo entiende de las lenguas de sus padres, y está aprendiendo achuar. Irik, del Marañón, vive aquí unos 9-10 años, aunque unos dos años creo huyó con su esposa al Marañón y el suegro logró hacerles regresar, no habla ni quiere hablar achuar y vi las otras veces, que no ha entrado al grupo Achuar, ni quiere trabajar la huerta y habla solo castellano casi… Los dos fueron enviados por el juunt Mukuchan a visitar al alcalde de Pastaza por las promesas de entregar una máquina de coser y un peque - peque a cada comunidad achuar… ya fracasó hace 1 año ½ la promesa de entregar calumnias para la escuela, y el alcalde hizo ir hasta Yurimaguas a los de Uwijint Wisum y Pakintsa, de otra zona.

Hablé con el maestro Awajun de Nieva: Mario Biktu Chumpi de 27 años, que tiene su prometida en su tierra, y hasta ahora se porta

bien. Veo que usa la lengua nativa en la escuela y exige que sepan leer y escribir en achuar, cosa que no hicieron los dos maestros Ribereños precedentes: Juan José y Angulo.

Se interesó de los libros achuar de la Palabra y de la numeración nueva en achuar, así como de los meses en achuar. Mañana, domingo, bien de mañana saldremos con Antunish y su esposa Waniak para regresar lo más pronto a Uwintsa. La Palabra la escucha bastante con atención y dialogo.

◊ Uwintsa. 14/VII/86

Ayer con Antunish y su esposa llegamos en hacer hora buena aquí, por el camino viejo que creo no haré más, ya que tanto Mamus que Uwintsa quieren sacar el nuevo camino por la huerta silvestre (jatenak) de Tsarump. Anoche celebré la eucaristía para que el maestro y su esposa pudieran comulgar. Les sigo hablando a los de aquí que deben tratar de tener sus ministros para la Palabra. Antes de anoche en Mamus había por fin regresado desde la casa de Sharup el Iwishin que vive más debajo de aquí, cuñado de Manchu, el ex Juunt de Mamus: Mejeant. Me dijo que quería llevarse a Sharup amenazado por los de aquí, ya que Sharup dio una hija a Yankur, hijo mayor de Mejeant. Sharup casó a su entenada Sanchik y Manchu me dijo que no quiere que Sharup viva acá, por ese pecado grande, que antiguamente era castigado con la muerte. En la wayús Manchu me iba diciendo esto. Además, su esposa Anchur, primera esposa, iba diciendo que escuchó que su propio hermano Sharup había dicho que el mismo brujeó al niño ultimo de Manchu y el hijito de Estaniu que murió hace unos 2 años. Les dije que era bueno preguntar directamente a Sharup, acusado por su Iwishin Runa de Ushpayaku de Pastaza y de brujear al enfermo Mashinkash de Mamus. Además, el famoso Yayash dijo a Chumpi (cuñado de Sharup) que su mal de ojos grave era causado por Sharup (si más no recuerdo).

Mañana Manchu envió a su hermano Naichap que irá al medio curso de Kuruasentsa para encontrar la Jatenak de Tserump y el sábado enviará a Mantu, yerno de Naichap a Mamus para indicar que el nuevo camino vaya por huerta de Isarump.

Esta mañana tuvimos reunión después de la Palabra. Manchu es un juunt que ruge como león, y parece un emperador, sin embargo, veo que ese gran orgullo suyo no le deja tener buen corazón.

El nombre es signo de identidad

En la reunión después de decir el tema, para que el maestro ribereño Juan José Chino, pudiera entender, usando el castellano, dije luego a todos en achuar que el tener nombre achuar era propio de su identidad, y que los de la escuela debían sentir como deber y derecho el escribir en lengua materna achuar, y no solo en castellano… espero que esto sirva a este grupo para favorecer su identidad, y el maestro tiene que reconocer que, el no tener conocimiento de la lengua de sus alumnos, es totalmente negativo.

Más tarde Juan José me decía como le piden su retrocarga fiada, o cerbatana, o plata prestada. Le dije que el Achuar mestizado ha caído muy abajo, ya que el antiguo Achuar, pagaba con orgullo lo que necesitaba, como en la posta medica de Wichim, hace años, en donde pagaban con cartuchos, peines - temash, pinink, Chankin, etc…

Mañana quería irme a pie, rápido, pero tendré que irme en canoa con el runa Carlos Isuma yerno de Manchu que va de visita a Kunkukentsa. Me contaba Manchu esta mañana que 7 madereros que estuvieron varios años por aquí, trabajando madera, hoy tienen almacenes en Iquitos, y otras partes…

Esto por fin ha abierto los ojos a los Achuar. Me dijo que ya había hablado con dureza al joven ribereño Carlos de SaRamuro que

desde años anda por aquí de peón de los ribereños de abajo, y ahora trata de trabajar madera, buscando casarse con una Achuar. Al comienzo de este año, 1 de las esposas de Naichap, ausente el marido, prometió entregarle una hija pequeña, cuando hubiera crecido. Manchu habló duro al joven para que se fuera y Naichap negó totalmente la promesa de la mujer al joven ribereño. Este ahora está donde Usuk arriba, cerca de Junanch para trabajar madera. Tarir de Kunkukentsa ya lo mandó con severidad desde sus comunidades. En la casa Jumanch, el año pasado, Peás, yerno de Junanch, mandó a malas a dicho Carlos, que le pidió la hijita mayor…

◊ Kunkukentsa. 17/VII/86

En dos días de canoa subimos con Carlos Isuma su yerno quechua (son 2) de Manchu, que es oriundo de Chalupa, bajo Marañon. La canoa pequeñísima, pero liviana. El primer día por la lluvia pudimos salir solo a las 10 am y llegamos a donde Usuk, debajo de Junanch.

Debo recordar algo más de mis conversaciones con el maestro Juan José Chino. Fuimos hablando de la invitación de 6 comunidades achuar (1 Kantuash: Antonieta) Apuran, para jugar el futbol, Washintsa, Rupintsa, Antonieta, Puran, Uwintsa y Kunkukentsa. Les dije que esta última comunidad no hubiera aceptado, y así fue; le decía a Juan José, que hay enormes tomaderas de masato en esas reuniones, luego solo costumbres ribereñas: tambor grande- o bombo, flauta ribereña, baile Ribereño, poesía solo en castellano, sin nunca tener en cuenta la identidad del pueblo Achuar. Me dijo el maestro en verdad las escuelas han destruido muchas costumbres autóctonas. Le conté como Puranchin, Wisum y Uwijint, al jugar al futbol en Uwijint en la llegada hicieron el anemamu, y después del juego bailé achuar.

Juan José me dijo que iba a dedicar unas horas semanales para escritura y lectura en achuar, que iba a tratar de tener en cuenta los nombres achuar de cada uno. Le dije que un maestro que no conoce la lengua nativa no puede enseñar. Además, enseña 6 grados y casi nada aprenden los niños:

Le sugerí dar clases mañana a 2 - 3 grados y tarde a los otros 3, y viceversa; o un día 3 y otro día otros 3. Me dijo Juan José que Chuntukar yerno de Wajai vino donde el para pedir que le ayudara a conseguir a Nuwish, hija de Naichap, para el mestizo Venancio Tuesta. El maestro no aceptó. Luego supe de el mismo que el papá probablemente tomado (es decir Naichap, hermano de Tarir de Aki) concedió enseguida la hija para Venancio, pero no así Untsumak su esposa, ni su misma hija Nuwish. Allí fue que intervino Manchu y rompió las tentativas de Venancio.

Además, su hermano Ricardo Tuesta tiene el deseo de pedir la hija de Wuanpankit Manuel, cuñado de Manchu. Subiendo en canoa, Carlos Isuma que habla bastante bien el Achuar me fue contando que fue Sharup el iwishin cuñado de Manchu, que hace tres meses, trato de matar a su mismo cuñado Manchu, para poder casar sin molestias a su entenada Sanchik. Parece que su yerno Yankur, hijo de Mejeant de Mamus, con su hermano, acompañaron a Sharup que fue visto por las hijas de Wampankit.

Parece mucho. Hay que tener en cuenta que Sharup trató de matar al papá de Carlo Isuma en Chichin (Pastaza), y lo dejó abaleado, acusándolo de brujear, por eso también Carlos Isuma no puede ver a Sharup. Según el Sharup al tomar trago fue diciendo: yo brujeé a mi hermano Samarin para quitarle su segunda esposa, yo brujeé los hijos de Estaniu, de Jincham, de Manchu, muertos en los 2-3 últimos años. Carlos Isuma dice que las mujeres de Sharup dicen lo que el marido borracho va contando. Veo siempre más difícil la situación de Sharup, que desde mucho tiempo teme acercarse a Manchu, y vive remontado.

Supe ayer que murió la hijita mayor del maestro wampis Rafael Chamik de Pakintsa, el cual el día sábado llegó aquí con el aujmatin Jiyukam acompañado de la segunda esposa alumna recién casada.

Moisés y Tsere Juan, los encuentros bien; están animando la huerta escolar, iluminado los alumnos de la escuela, ya que mañana habrá otra fiesta (3 en este mes) san Juan, día del maestro, y despedía para las pequeñas vacaciones. Están orientando al maestro de aquí, y lo mismo hicieron con Rafael para hacerle hacer cosas achuar, baile achuar, cantos en achuar, y algo estrictamente escolar, sin tomadera nocturna de masato. Los maestros están bajando a san Lorenzo para el curso de medio año. Moisés piensa viajar con ellos a san Lorenzo.

Jugando futbol a los 57 años

◊ Kunkukentsa. 13/VII/86

El día de ayer fue un día completo que tuvimos que dedicarlo por el inicio de las vacaciones de medio año: toda la comunidad reunida en casa de Tarir, tomando masato, luego por la mañana jugamos al futbol, al cual participé a medio año y más desde que no jugaba. Haciendo unos cuantos minutos de gimnasia por mi cuenta, para ponerme más en la posibilidad de moverme con mis 57 años recién sonados.

Mucha alegría luego en la primera etapa de la tarde todos reunidos, mayores y niños para más actuaciones establecidas con la cooperación de Juan y Moisés, de los niños de la escuela. Esta vez fueron todos números achuar, por primera vez en esta comunidad, y tal vez por primera vez en todas las comunidades achuar del sur en este tipo de fiestas cívico escolares. Los números fueron lindos: cantos religiosos de nuestro cantoral, los discursos "Aushajaa", el "Enemamu", el Iwishin etc… lindas las voces de los niños. Mo-

tivaron al maestro Moisés y Juan con esa actuación de los niños. Poco faltó que los mayores se metieran en la casa de Tarir para indicar a los chicos su actuación: fue hermoso ver esa clase práctica de los mayores hechos maestros de sus hijos … hubo baile achuar de los niños y niñas, por la tarde comida comunitaria y por la tarde baile achuar que duró desde las 7 a 10 pm. Fue increíble esta vez la intervención de muchos niños, mujeres, hombres, jóvenes. Me hizo notar Juan la sinceridad de esta alegría y fiesta, como Tarir mostraba su cariño a su esposa más anciana Ramona que logró bailar unos momentos. Unas niñas bailaron como venaditas por horas sin cansarse.

Me fui yo y quedaron Juan y Moisés, y siguieron luego con tocadiscos bailando cumbias. Regresó Juan y Moisés hasta la media noche y Juan me conto que por la media hora esperaban que los dos les mostraran como se baila. "Me dio pena ver, como tiesos, imitaban a los ribereños, si bien la mayoría ya se había retirado; es decir el baile achuar fue sincero, sentido y vivido, lo otro fue falso y teatral" esas más o menos las palabras de Juan. Se lo comenté a los poquísimos que esta mañana vinieron a la Palabra y lo mismo en la reunión del masato de hoy, cuando por lo menos trabajaron el patio todos juuntos los hombres. La impresión mía siempre más fuerte es que los hermanos nativos van teniendo nuevos dioses o mejores ídolos, el dinero, el tocadiscos, la mercadería, la radio, la grabadora, el reloj; son todos como ídolos que van dominando su vida y sustituyendo sus diversidades antiguas.

◊ Kunkukentsa. 21/VII/86

Esta mañana después de la celebración vino Chumpi al umpak y me preguntó si sabía que Nicanor de Chuintar, el encargado de la torre 4 de los petroleros dejó en cinta una hija soltera de Chunkim y este le entregó la hija. A los pocos minutos entré a mi casa, y Tarir corrió donde mi diciendo que acaba de saber lo mismo. La noticia la trajo Yarankas, yerno de Chumpi. Quedamos muy mal todos, con mis dos jóvenes Moises y Juan.

Con Tarir quedamos en tomar decisiones esta tarde. Contamos con Tarir y vimos que es la cuarta mujer casada por Nicanor en esta zona: la primera fue la hija de Sharup de debajo de Pakintsa. La dejó botando. Luego la mujer limeña que conoció en el 78 y que fue la primera casada y luego abandonada (con 9 hijos que le dio) la tercera es la jovencita actual que es de san Lorenzo, y de la cual tiene 3 hijos en Chuintar. Por último, la hija de Chunkim.

Pienso, frenando la ira que sentí y la indignación que se puede ofrecer a Nicanor el último camino abierto: de dejar la chica irse a su tierra, en el Pastaza, o de otra forma con las autoridades achuar, le haríamos salir del encargo del Petro - Perú. Que el Señor nos ilumine a actuar con firmeza y justicia sin romper la caridad, y aquella indignación que probamos, ya es grande: "Yo soy bautizado, comulgado, y confirmado de la iglesia matriz de Iquitos, soy bien católico" suele jactase Nicanor en su discurso.

Me recuerda lo de los fariseos: nosotros somos los hijos de Abram. Vino también Pujupat de Pakintsa y dijo que los de Pakintsa irán todos a Chambira para que Tarir se lleve el único hijo que tiene, y si la mujer Kandoshi le quiere, la llevará y si no la dejará botando y volverá vivir en Pakintsa (en donde quedó viudo por el sarampión hace 6 años).

En Pakintsa dicen que, si no estuvieron los maestros, es decir las estructuras actuales de las comunidades, matarían a los Kandoshi. Le dije a Pujupat que lo que no podían hacer fue el comprar el trago de Augusto Cachei 2, no debemos dejar de matar por que están los maestros, sino por que la nueva Palabra del evangelio nos predica el amor y no el odio.

Además, deben buscar una solución pacífica y las autoridades de aquí pueden ayudar. Por ultimo veían conveniente que Tarir, hermano de Sake estaba en Chambira por casar una joven Kandoshi no podía ya quedarse allí ya que hace años su padre Tsere con Pu-

ranchar de Chuintar y otro (el jefe era el finado Chuwint) habían matado en la casa actual de Mejeant de Chuintar y en la boca de Chintu a 9 Kandoshi, cuyo supérstites son de Chambira.

Ahí vemos la tremenda responsabilidad que tienen estos regatones y madereros. Augusto Cachey tiene palabras melifluas y cepilladoras… pero comete sus buenos abusos como dejé anotando más arriba.

◊ Chuintar. 24/VII/86

Llegué aquí antes de ayer en día feo de lluvia y dormí en casa del anciano Puranchar, en donde encontré ya a Kirik y Tsamarin hermano de Shakaim de Churús, con Juwan epiléptico hijo de Shakaim, a ver si logramos hacerlo ver por un médico. En la wayús antes de salir de Kunkukentsa logramos reunirnos con los dos Juunt "yantri" (ayudantes) de uniu juuntri, Yamiruk de Wisum es decir Tarir y Mashutak. Se decidió que el cuidado de la torre 4, limpieza de hierba pasara a la comunidad de Chuintar si esta aceptaba, y que Nicanor saliera de la zona achuar.

Dos muchachos me acompañaron hasta el rio Chintu crecido, y al pasarme en canoa una esposa de Titia seguí solo. El mismo día Moisés, acompañado por 2 jóvenes fue con el maestro Tequenday a Pakintsa para bajar a S. Lorenzo mientras Juan quedó solo para ayudar en la huerta escolar (y tal vez estudien la lengua, si habrá consistencia) que hasta ahora no lo veo…

Hablé sin ira con amargura

La mañana siguiente de la Palabra en casa de Purunchar, llegaron todos menos Antak, Shaash e Impi. Decidí no hablar con dureza en público a Nicanor sino únicamente con amargura y en la Palabra de Jesús.

Toqué el discurso de la montaña, si es lícito botar a la esposa etc… y que los que cumplen la palabra de Jesús son padre, madre y hermanos del Señor… No pude cantar nada, por la inmensa pena. No puedo apagar la mecha que aún humea. En la xajun dije a los presentes que eran los Achuar que debían con firmeza alejar a Nicanor… la comunidad de aquí no pareció cobarde o ignorante, es decir Shunta que le concedio la chica a Nicanor, por pedido de este, consideró a Nicanor como Achuar, ya que se decía que la chica, hija del juunt Chunkum, estaba encinta. Ayer, a pesar de mi repugnancia, e ira en el Señor, entre a la casa de Nicanor. Antes hablé con su actual esposa de S. Lorenza (3 mujer casada, la 1 es la hija de Sharup, la 2 una limeña que dejo con 9 hijos, y la última es la hija de Chunkim) sabe el Señor lo que me ha costado mantener la serenidad y no levantar la voz. El problema más grave es que la comunidad parece de acuerdo con todo esto. Cuanto me costó hacer entender a Nicanor que está viviendo en pecado, ya había dado duro en la Palabra de la mañana, a la actitud farisaica de él; yo soy católico, soy bautizado, comulgado y confirmado en la iglesia matriz de Iquitos etc… "prometió hacer lo posible para volver atrás" reconoció que vive en pecado. Dijo que antes eran falsas las acusaciones de las mujeres de aquí que le acusaban de convivir con la chica, ya que él la llevaba a la huerta como ahijada etc.… y esto daba pie a las sospechas. Qué cabeza dura es Nicanor, no quiero engañar a la chica, dijo y entonces quieres engañar a Jesús y la iglesia ¿te sientes obligado a ella y a sus padres, y tu conciencia cristiana a donde la dejas ¿me dijo que la locura empezó en la chica, y él no quería meterse en eso hasta que cayó… tú debías salir de aquí, si querías vivir la vida cristiana,

Me prometió renunciar a la chica, convenciéndola a ella y a sus padres. Dijo que dijo que pidió la intervención de Shunta por las exigencias de ella, esperando que el papá se la negara… como han caído abajo estos Achuar. El interés por las cosas que les traen es fuerte. A menudo les sale a Nicanor la palabra pobrecitos estos achuar… "estamos viviendo en dos posiciones opuestas. Le dije

a él y a las comunidades que si él seguirá conviviendo con las 2 mujeres con el apoyo de la comunidad no volveré a hablar con él sino buenos días y buenas tardes, y trataré no romperla la con la comunidad… Me rogó Nicanor no romperla con la comunidad por causa suya… esto es el punto más positivo que vi en él, ya que se sintió culpable sobre el bien que le puede hacer la Palabra, y que dejaré de hacer a estos hermanos Achuar.

Seguimos esperando con paciencia. Kirik va todo adornado para irse como Achuar. Ahora acaba de bañarse y piensa volverse a adornar y pintar. la anciana mamá de Antak e Impi, Turunk (no muy anciana en verdad tendrá unos 65-68 años) se me acercó con su nuera, esposa de Jimpi y hermana de Chuwin de Kunkukentsa y le estuvo diciendo: el padre tiene un pequeño pene y por eso no se mete con mujeres". Les contesté que somos como todos los demás y tenemos las tentaciones y tendencias de todos, pero la gracia del Señor, su llamada y nuestra oración y entrega nos sostiene en la vida para ser del Señor y de nuestros hermanos. Las mujeres, algunas, esta mañana durante la Palabra, estaban alejadas, hablando entre ellas, otras en cambio estaban en escucha con sus esposos… Pensaba que grande el don de la fe en el Señor, y como son los discursos de ellos durante el día, así les escucho : todas cosas son materiales: comida , el masato, el trabajo de los hombres, los niños, algunas quejas por actitud de otras familias, nada de algo más allá de las cosas, y pienso en mi querida madre y hermana y la fe de ellas y de otras mujeres también achuar cristianas que conocí… ya lo decía en la celebración de la Palabra que recuerdo la fe y generosidad de las Mariwaje del norte Sanchi, Najur, Maich, Puar, Anchumir etc.… su fe en el Señor y su entrega a las comunidades y amor a la palabra del Señor y a todos. Les dije que les hice decir que si podían vinieran al sur a hablar del Señor, especialmente a las mujeres, dando su testimonio.

◊ Chuintar. 25/VII/86

Santiago Apóstol. Aun no viene el helicóptero, a pesar del día estupendo de ayer hoy amaneció otro día igual. No entro ya en la casa de Nicanor. Ayer por la tarde llego el papá y hermano de padre, de Nicanor, Cesario. Regresó de Uwijint para cobrar sus deudas. Primero vino aquí, en la casa de Chunkum, su hermano Nai y le hablé claro de mi disgusto por lo hecho por Nicanor y de la carta de Tarir y Mashutak. Ayer Kirik y los dos de Churús me comentaban que Nicanor que ahora ayuda siempre en el trabajo a la comunidad, como yerno de Chunkum dijo que como las autoridades le escribieron que el trabajo de la torre 4 (limpieza del perímetro de hierba) pasara a la comunidad de Chuintar, que los Achuar corrieran ellos ahora, como hacia él, cuando bajaba el helicóptero. El Kirik decía, que, si hiciéramos una petición de que Nicanor saliera de aquí, como Organización nativa y yo como misionero, no habría dificultad en hacerlo, pero debía haber la voluntad de esta comunidad cuyo corazón ha sido apagado (es la expresión del lenguaje de un pueblo sin luz, decaído) en lengua achuar.

Me decía Kirik veamos lo que harán Tarir y Mashutak, y en cualquier momento lo haremos, sin pensarlo dos veces. Chunkum dijo que con Tarir y Mashutak arreglará el problema y su arreglo casi seguramente es de aceptar los hechos: yo entregué mi hija, y el contrato eta hecho es irreversible … con todo vemos que la comunidad de aquí no está de acuerdo y puede haber el cambio, si Nicanor renuncia a la mujer y permite que otros la casen. Claro que aquí está la voluntad y libertad de la chica también, sin embargo, ella no comprenderá jamás ahora las consecuencias de su situación. Es muy claro como decía el antiguo obispo de Quito, al comienzo de la colonia, Bartolomé de la Peña, creo que es su nombre, que ningún español, ni mestizo debe vivir en las comunidades nativas… (y es clarísimo como el sol).

En la misión de los Jesuitas

◊ S. María de Nieva. 26/VII/86

Esta mañana en helicóptero llegué aquí a la misión de los Padres Jesuitas con las 3 Hermanas de S. Lorenzo: María Donoso, Franca e María Dolores, que habían llegado el día anterior, desde S. Lorenzo a la estación 5.

Yo vine ayer por la mañana con Kirik, Tsamarin y Juwan desde Chuintar. El helicóptero vino solo por nosotros. Un gran gusto encontrarme con las 3 Hermanas. Luego con Kirik hablamos con 2 ingenieros de Petro Perú, aceptaron que otro lugar de reunión sea Chuintar, y tal vez los víveres de los nativos los llevarían a los respectivos lugares de trabajo, pero no todos los Achuar… esto será un freno para algunos achuar. Sin embargo, me decía Kirik que los Achuar podrían traer Kukai (disecado) de plátano o yuca (que luego se remoja y se masca o muele para el masato).

En Mamus les podrían dejar los artículos de Mamus y de Uwintsa. Limpiaron unos Km hacia el Morona desde Chuintar y luego hacia el Chankuap Wasaga. Pasamos la noche en Felix Flores, creo que se llama el poblado entre Petro- Perú (estacion 5) y Saramirtsa. Es un poblado sin agua, con prostitución y todo lo demás. Dormimos los 4 en una casa vacía con piso de cemento. Kirik fue siempre todo adornado con nupir, akunti, y tirinkias. Los 3 fueron siempre pintados, también esta mañana. Para el Juwan epiléptico, no hubo médico. Las Hermanas dicen que le busque las capsulas en Nieva, pero que no hay peligro de muerte sino solo si cayera en el agua etc…

Las Hermanas Lauritas llegan a este poblado. Me dio pena no haber podido dar la Palabra o la S. Misa en Petro-Perú y en ese poblado, aunque al ingeniero feje máximo en ese momento ofrecí la Santa Misa y la Palabra, pero no nos llamó, aunque aceptó gustoso. Paciencia. Tal vez lo pueda hacer al regreso. Kirik y los otros

2 quedaron por una noche más en la Estac. 5, pero les ofrecieron dejarlos en Wisum, de una vez. El trabajo de limpieza del oleoducto será en enero, y 20 días antes avisarán a todas las comunidades para que vengan a Wisum o Chuintar, para firmar el contrato. Quedaron en consultar a sus jefes supremos, sobre la falta de documentos personales, para poder realizar el trabajo o ser jefe de trabajo. La presencia de Kirik todo adornado sin complejos, fue de gran ejemplo y eficacia.

◊ S. María de Nieva. 30/VII/86

Esta población medio ribereña, huerfana y medio awarma, pegada a la loma, en posición estupenda en la confluencia del gran afluente. Muunt numpat Kaim o Nieva, es algo único. La cordillera bastante alta divide de Loreto y están en comunicación con la costa, ya que la carretera (que en 4 horas de peque-peque por el Nieva, en Tuntusa, puede ser alcanzada) que viene de la estación 5 y va a Jaen etc… Magnifica impresión tuve de los padres Jesuitas Pancho, español y Carlos cubano-francés (los papás son vascos franceses) y del hermano Alfonso (o Pocho y la comunidad de Hermanas Misioneras que trabajan con los awarunas 3 de ellas están en Villa Gonzalo, rio Santiago a donde se llega en un día de peque-peque o 6 horas de motor grande. Al día siguiente de llegar aquí con P. Carlos y una familia cristiana Awajun: Juan, fuimos en un día magnifico a Villa Gonzalo, cerca de la confluencia de Chinkanas, de cuyas cabeceras han bajado los Wampis, que hablan o shuar - Awajun. Más arriba, desde Progreso, se encuentra los Wampis que hablan perfecto shuar como los de Morona peruano.

Fue un día magnifico Carlos había avisado a las dos Hermanas catalanas: Nuria y Benita (ya que Carmen está aquí un poco enferma), y estas avisaron al frente al juunt Santiago Manun, Awajun, casado con Wampis, brazo derecho de Carlos para los cursos de etserin en Tunantsa, más arriba de aquí, por el Nieva, (que fue a Sucua el mes pasado a Quito en una reunión de los Misioneros : Pablo Sues, Comblin, p. Juan Bottasso, en llamaron , en donde lla-

maron a muchos nativos de toda América latina, pero no había etserin del Vicariato de Méndez sino solo el prof. Cristóbal Naikiai, y Miguel Tankamashh, para ver a los nativos sobre su idea sobre los misioneros católicos especialmente. Debían participar animadores de pastoral nativas, pero nadie vino de Méndez y Santiago se sintió muy solo, ya que la mayoría de los nativos, menos los dos Shuar, hablaron duro contra los misioneros- Santiago habló lo contrario y no entendió el porqué de la ausencia de misioneros, etserkartin y Ayurkartin de Méndez…)

A las 4 de la tarde cruzamos el Santiago desde la banda donde viven modestamente en casas ribereñas con techo de paja las Hermanas y visitamos la comunidad, bien puesta, casas con terrenos cuadrados y calles, pero con las casas distanciadas entre si suficientemente, para sentirse autónomas. Tienen un taller para las mujeres con máquinas de coser y otro para aprender la cerámica tradicional.

Después de una visita breve, fuimos a la capilla y hubo una sencilla celebración.

Luego en casa de Cirilo, uno de los mayores, Semi jea shuar o wampis, Serekam, papá de un profesor me hizo el aujmamu, distinto de del "aushua jaa" achuar. Fue muy emocionante luego expliqué el "enemamu" para destruir el odio, la pereza, las enemistades y divisiones, e hice el enemamu con Serekam y así anocheció. Nos tocó regresar y el día siguiente Misa solemne y visita todo el día casa por casa, acompañado de Santiago Manuim. Luego hable con las 2 Hermanas cuya comunidad está pasando de nuevo a la banda en donde viven los Wampis, después de un periodo de paternalismo nuestro tradicional, unos años de silencio, pasando a la otra banda del río, sirviendo como maestras o enfermeras... Su grande pena es la de no haber aprendido la lengua. Les animé a estudiar y a apoyar el movimiento de etserin, según la evangelización de los Shuar y Achuar. Ellas están 8 años en villa Gonzalo y recién tienen etsérin, aparte Manun que vive la problemática

del desarrollo y el comienzo de la iglesia nativa. Debajo de villa Gonzalo (del p. Gonzalo Peña, creo) su fundador, antes con gran internado wampis hay 2 grandes comunidades awarunas, algunos ribereños y costeños y otra comunidad awaruna más pequeña.

Para arriba unas 18 comunidades wampis en total 6000 wampis 7000, muchas con pastor wampis evangélico, pero no atendidos casi ninguna por los evangélicos, es un desafío para la iglesia nativa católica, ya que las madres y el p. Carlos son llamados. Intensifican los misioneros los cursos para etserin en Tunantsa, aquí arriba (1 hora a pie) y luego el propósito de visitar. La itinerancia es esencial les dije. Aquí hay unas 8-10 madres, con las 3 de S. Lorenzo y hablamos unas horas el 1 día, y ayer y seguiremos esta tarde.

De los internados a la intinerancia

Admiro una congregación misionera que, desde los internados, pasa la vida misionera de encarnación e itinerantes según el ejemplo de Jesús. Dos jóvenes postulantes de Lima y Chimbote están aquí con ellas. Su ejemplo tendrá seguimiento, porque se están renovando. P. Carlos estudia el awaruna y el achuar del Ecuador, para lanzarse a los Wampis de arriba del rio Santiago. Trataré de aprender el Awajun, cuya escritura es bastante distinta de la nuestra.

Te agradezco Señor esto que me has mostrado. Mañana con las 3 Hermanas de S. Lorenzo y Monserrat de aquí, iremos al Senep, y allá hay 3 Hermanas más y muchísimos Awajun.

El regreso para la próxima semana. ¡Venga Señor tu reino!

◊ S. María del Nieva. 4/VII/86

Estupendo el viaje que hicimos con las tres Hermanas, de s. Lorenzo más Monserrat de aquí con su sobrino Pablo de 22 años estudiante de biología y zoología, venido de España para ver a su

tía, y de motorista Juan y de guía e interprete Santiago Manuim, ambos educados por el p. Carlos en Wampam, Cenepa, ambos Awajun. Nos siguieron estupendamente. Cuantas guarniciones militares. Cada rato hay que bajar y presentar los documentos que gastos enormes por los problemas limítrofes con el país cercano, por no querer ambos ejércitos un arreglo verdadero y estable. Supe que los Awajun no quieren hacer el servicio militar, ya que tratan muy mal a la gente y se escapan a cada rato.

Pasamos el Pongo de Wajakai (Guaracay en castellano) que estaba bajo, la correntada no fuerte. Que peñas maravillosas y montañas altas, aun intactas por ser muy pendientes. Una naturaleza maravillosa. Está en el Marañón y un poco más debajo de la boca del Cenepa.

Este rio es torrentoso entre colinas abruptas, poco sitio para huertas, pero habitado por muchos Awajún. Como teníamos un motor fuerte llegamos en una 5 hora creo 6, a Wampís. Allá encontramos a las Hermanas misioneras: Josefina ya de edad, pero entusiasta y Teresa María que conocí en Ricardo palma, ambas misioneras españolas de la Compañía. Tienen un pequeño internado de niñas Awajun todos son Awajun por esos sitios menos los militares. Santiago Manuim afirma que en las cabeceras del Comaina, afluente del Cenepa, está un Umpatkaim (distinto del otro Umpatkaim) que tiene como afluente Achuim y este como afluente Tsenkean. Este último estaría en zona ecuatoriana, y había aawarumas que hablan shuar Awajun. Por la tarde estuvimos en casa de las Hermanas, casa de paja y techo de paja chaji. El dormitorio de las niñas es de madera y techo de calamina. Humilde el sitio. Al otro lado fuimos el día siguiente. Comunidad muy grande, unos 800 Awajun, parte católicos, parte evangélicos nazarenos.

P. Carlos tiene una casa en Tunantsa (centro de formación). P. Carlos y P. Pancho fueron a Lima el día anterior de nuestro viaje.

En la palabra Santiago Manuim me ayudo. La capilla repleta. Después en la escuela o sitio de reunión 3 Awajun me hicieron el "yaya chichara". Les contesté haciendo el "yaya chicham" y luego el "aushu jaa". El 1 fue Wampash, todo adornado, con cabello amarrado y pintado evangélico.

Pasaron uno atrás del otro. Fue muy solemne. Luego Santiago. Manium les hablo de la reunión de Quito con los teólogos misioneros Pablo Suess y Comblin, Juan Bottasso etc… y los nativos de toda América latina para tratar: las iglesias y los aborígenes toco fuerte el punto negativo del Instituto lingüístico de verano y de las sectas. Preguntaron. Magnifico el etserin José. Este al final me preguntó cómo empecé la evangelización con los Achuar, y el valor de los anent, que los mayores de Wampám rechazan. Dialogamos y les di mi testimonio, cantando los anent. Las Hermanas sentían mucho este problema y el de las sectas que propagaron lo del fin inmediato del mundo etc.

Fue un día muy intenso. Por la tarde Teresa María nos pasó el otro lado de nuevo para ver las escuelas, primaria y secundaria. El maestro Awajun Virgilio está sosteniendo los valores Awajun y hace eso aprender la cerámica, y el tejido del itip. Pero los maestros colonos son negativo en general y 8 profesores de la secundaria, todos colonos y pocos alumnos varios internos, que viven solos sin asistencia… me encontré con un Arrobo, uno de los 4 ecuatorianos que en el 41-42 quedaron en el Cenepa y nunca fueron reconocidos como peruanos o extranjeros. Son Arrobo, Samaniego, y los otros no recuerdo, tofos lojanos. Lloro cuando supo que viví tantos años en el Ecuador. Contó su historia. Todos los 4 (2 sobreviven) se casaron con 1 o más mujeres awarunas, pero viviendo con ellas como awarunas. sus hijos crecieron como awarunas.

Le costó un mundo al pobre Arrobo cuando tuvo que irse arreglar las muelas en Jaen o Bagua ya que no lo reconocían como residentes. Qué injusticia más absurda después que viven aquí tantos años con todos sus hijos y nietos…

A tiempo completo para la lengua

La mañana del día siguiente de nuestra llegada, llegó justo para la s. Misa la 3 misionera española, joven: inmaculada, que se está dedicando 1 año y 12 solo a la lengua Awajun. Lo habla bastante, aunque se queja que no sabe mucho. Es admirable este hecho, casi unico en los tiempos actuales, de dejar una misionera a tiempo completo para la lengua.

El día siguiente salimos todos temprano. Solo se quedó el joven Pablo por unos 10 días. Volvimos por el mismo camino, y antes de llegar a Nieva entramos por la quebrada Kanamp y en ½ hora llegamos a pie a la comunidad de arriba católica (27 familias) que se separó de la de abajo (40 familias) evangélica. Magnifica la reunión con muchas confesiones y luego con la ayuda estupenda de Santiago la palabra y un dialogo. También me preguntaron cómo inicié en los años 60 (61 exactamente) el encuentro con los achuar. Mucha emoción en los Awajin como en los otros sitios, quedamos unas 3 horas, y regresamos aquí. Ayer domingo por la mañana subimos de nuevo todos a Aseasim a 1 hora de peque peque arriba por el Nieva. Toda la comunidad estuvo esperándonos, muy activa. Varias confesiones, la palabra que Santiago nos traducía del achuar al Awajun y luego dialogo. Vi a los papás del maestro Tirso, el papá de Chimpa Gerónimo, (el suegro de Alfredo), Jintach con su hija (esposa jintach) y el papá de Angel Jima.

Tratamos varios problemas. El día fue hermoso y muy intenso. Mucho agradezco al Señor por la experiencia hecha, y por la Palabra sembrada y por el aliento dado a mis hermanos nativos Awajun y a los misioneros y misioneras. Gracias Señor. Sea todo y solo por ti. Mañana regresaría en un bote por el pongo de Manseriche hacia Borja y Saramiriza y desde aquí a la estación 5.

Las 3 Hermanas seguirán hasta S. Lorenzo. Sería el 2 salesiano a pasar el pongo de Manseriche, después del p. Carlos Crespi en los

años 20 creo. Recuerdo la Sinfonía del pongo de Manseriche tocada en el piano por el P. Carlos Crespi, recién llegado al Ecuador en los años 53-54.

◊ Kunkukentsa. 9/VIII/86

Por fin volví a mi residencia. Encontré a Juan que ya habla la lengua, ya que quedó solo, y se sintió obligado a hablar. Pero aún no lo veo anotar palabras. Está alegre y contento. Sembraron todo el maní y el frejol en las hectáreas cuadrados escolar, y están trayendo los bejucos para que trepe el frejol. Está naciendo muy lindo todo. Aquí ha habido muchos problemas el 28 de julio (fiesta nacional) pero los Achuar no saben casi nada o nada y hubo masateada fuerte en casa de Maikua. El joven Mantu de Tarir tomo mucho, me dice Juan Tesere luego a los pocos días subieron unos Kandoshi de bajo Manchai, con el suegro y la mujer Chuji, hermano de Maikua, que el año pasado se fue a trabajar a la compañía. Trajeron un galón de trago, en casa de Maikua, y este borracho lloró. También tomo el chico Masitu. Estaniu de Manchu, Pinchu Puranchar de aquí y Pitiur… Juan esta resentido con Maikua por traer las costumbres negativas de los rivereños.

Gaitan Chino trajo trago a Uwintsa y parece que hubo fuertes peleas de borrachera. En Pakintsa están haciendo la casita para que duerman los promotores Tsuakratin el primero de septiembre, pero están atrasados, debiendo cortar los palos de río, para que suba la lancha de la hermana Sagrario y tienen que buscar carne para los del curso.

A las 2:30 pm salimos con las Hermanas Franca, María Dolores y María Donoso para Borja pasamos la boca del Santiago y el motorista dando vueltas para abajo para presentarse a la guarnición, como se hacía tarde apagó el motor, para evitar de subir hasta los soldados, ya que la hora era tardía.

En el Pongo de Manseriche

Entramos así enseguida en el pongo de Mansuriche entre olas bravas, luego a un espectáculo estupendo de rocas, con correntadas recias (pero el río era bajo, ya que con río alto es imposible pasar). Fue muy emocionante. Los remolinos empujaban el pequeño bote de un lado a otro. El motorista Abelino era muy experimentado. Invocamos a María Auxiliadora muchas veces, sabiendo que mucha gente se ahogó en ese Pongo; me acordé del padre Carlos Crespi, y de los linderos del vicariato de Méndez y Gualaquiza que comprendían la boca del Morona y del Santiago.

Duró el pongo ½ hora escasa de navegación. En la mitad antes de seguir, ya que hay un punto muy peligroso, aprocho a una playa arenal, de arena finísima y alta, y así Avelino puso gasolina, aceite en el motor, lo vio bien para evitar que se apague en el punto más difícil, con el grave peligro de ser comidos por los tremendos remolinos. El pongo obliga al Marañón inmenso a pasar por una puerta entre rocas de 30 - 40 metros de ancho, que maravilla. Muy tarde llegamos a Borja que está apenas al otro lado en donde ahora no hay guarnición, sino solo una población ribereña. Ya se hizo noche pronto y con las Hermanas fuimos invitados por una señora que hace a 5 años perdió a su hija de 22 años en el pongo y nunca encontraron su cuerpo.

Estaba subiendo el mijayo (en Achuar Teeri: los peces con huevos que suben ríos, para ovar) y la joven con hermano con tarroja echaba la red para coger los peces. Aun cierto momento se cayó al agua con torraja y todo, se viró la canoa. Ella desapareció para siempre y el hermanito logró alcanzar nadando las rocas y salvarse.

En Borja se reunió en el 5 aniversario, mucha gente, y les di la palabra del Señor. La mañana siguiente bajamos al Marañón hasta Saramiriza y las Hermanas siguieron su viaje a san Lorenzo, y después de varios días de viajes para nosotros totalmente nuevos María Donoso me insistió que fuera a visitar con ella el apaga

Aguarma y el Cahuapenas para ayudarla y sostener la iglesia awajun. Estoy estudiando algo de aguaruna. Creo que no sea tan difícil; pero tendré que dedicar tiempo con alguno de ellos.

Prostitución y trago

Fui en camioneta de los petroleros a la estación 5 y volví hablar con el ingeniero Carlos Sánchez coordinador de los vuelos de Petro - Perú, y establecimos que después de un mes nos darían en Chuintar el día del encuentro y en Wisúm con los trabajadores Achuar, para iniciar el trabajo después del contrato con todas las comunidades. Dormí una noche más en Felix Flores, y esta vez di la Palabra del Señor en un salón en donde hay una animadora nombrada por el padre Ignacio y las Hermanas Lauritas. Por la noche prostitución… un joven awajun de la zona de Santa Rosa me preguntó si era mala la homosexualidad, diciendo que el tal Awajun y su compañero ribereño eran homosexuales. Me preguntó sobre la prostitución y el trago muy común todos los días.

Disminuyó la prostitución porque antes había una casa para eso, los jóvenes del colegio de secundaria iban a esa casa… por eso vienen ahora prostitutas de paso… y en ese pueblo quieren poner el colegio de secundaria Awajun de S. rosa por haberlo quemado dos veces, algunos desconocidos…

Qué situación tremenda de estas tribus y que bajón moral ¡el joven awajun bebía mis palabras Awajun mezcladas con achuar. El día siguiente esperé la estación 5 y con helicóptero por la tarde llegué a Chuintar. Nicanor me miró con pena. Supe que en la mañana los juunt Tarir y Chumpi de visita le habían dado la responsabilidad a Chunkum de haber entregado su hija a Nicanor, y así este quedó casado. Nicanor no asomó en casa de Puranchar a donde fui, y en donde estaban Tarir y Chumpi de regreso de visitar Chintu y Waakiach.

Chunkum vino en la tarde para dormir en casa de Puranchar para acompañar el día siguiente a Tarir Chumpi, a Pakintsa en donde ayudaría con Shaash en la construcción de la casa de los Tsuakratin.

En las wayus volví a decir a Chunkum que ya no tendré relaciones con Nicanor y no entraré en su casa, y con pena visitaré su comunidad en los meses siguientes.

Chunkum se excusó y dijo que Nicanor ya no será regatón, sino trabajará como uno de ellos sin ir al Pastaza para ver a su padre Cesario… y pudriéndose la ropa y aguantando como cualquier Achuar.

Wampiu hijo de Tarir y yerno de Puranchar me acompaño ayer hasta aquí. La casa de Petsajin esta solo con hoja chapi amontonada debajo, pero no se inicia el tejido de la hoja.

El domingo pasado olvidé decir que regresando de Tsearin con Santiago pasé al frente de Nieva, en donde hay varias familias Awajun y pocos colonos. Varios Awajun dejan la casa vacía y vuelven a sus comunidades de origen y vienen solo para las fiestas. Tratan de traer más Awajun a la pequeña población urbana, diciendo que esta es la civilización. Santiago me lo explicaba con pena ya que estos Awajun son alienados y toman mucho si bien el p. Pancho y Carlos me dijeron que no hay graves abusos, ni prostitución.

Entramos en una casa, y el dueño Awajun estaba oyendo con la grabadora anent y nampet Awajun. Santiago se emocionó y empezó a traducirme al castellano esos cantos de amor para atraer a las mujeres en los bailes o los anent del hombre o de la mujer con el comienzo enojado para disminuir el valor de la infidelidad y buscar el perdón de los otros o de la mamá que en el anent llama al hijo lejano, para que regrese pronto o a un lado recordándole

el canto triste de una vocecita que al atardecer canta con tristeza" oye hijo esa avecita y recuérdate de mí y regresa le dice…. Unas verdaderas poesías, nombrando varias aves etc. "

Fue admirable la atención, emoción de Santiago, pero también de los demás Awajun presentes. Una gran pena fue el hecho que Kirik y Tsamarin al día siguiente de nuestra ida a Nieva desde la estación 5 se disgustaron con el joven Juwan que parece quería meterse con las prostitutas de Felix Flores y Tsamarin le reprochó. Entonces Juwan se separó de los dos, y estos fueron a la estación 5 y salieron enseguida. Juwan quedó más de 10 días por allá sin poncho ni cambio hasta que el médico se compadeció de él y le dio de comer y lo hizo ir a la torre Kirik y Tsamarin lo dejaron botado en Morona, diciendo que después de muchos días iran a la Torre 4 de Chuintar. Les tocó ir a pie a casi 3 días con la ayuda de unos Wampis, para rodear los aguajales, por los cuales pasa el oleoducto.

Luego siguiendo el mismo, llegaron al 3 día por la mañana a Chuintar… así cumplen la palabra. Carlos Sánchez me había dicho que se fue a Lima y por eso los que le sustituyeron no cumplieron lo que debían. Pobre gente la nuestra en esas circunstancias. Creo que dependió en parte de los pilotos también.

Acusado de ser comunista

◊ Kunkuketsa. 13/VIII/86

Ayer regresó Tarir de sus visitas. Le falta solo Uwintsa. Chumpi llegó hoy. Tarir en la wayus me dijo que un maderero regatón, de la boca del Pastaza, Abelardo izquierdo dijo en Pakintsa a Tirat, escuchando también Sake, que yo era un comunista y les hacía hacer caminos por eso, y aconsejó a Tirat salirse de Pakintsa para no trabajar los caminos y salir de mi zona.

Puede ser que aún puede la confusión de mi apellido con el P. Boló… qué pena. El Señor me defenderá y los Achuar más rectos y decididos. Veo un poco desanimado y flojo de salud a Juan Tsere. Está animando a los muchachos en la huerta escolar: 1 hectárea y más y sigue a los chicos durante el día. Me dijo Chumpi que reprochó fuertemente a los Kandoshi que trajeron el trago, Tarir y Chumpi insistieron en Mamus y en Pakintsa para que dejen el trago, y lo mismo hicieron decir a los Kandoshi de Chambira. Tarir me dijo que los de Mamus casi terminaron el nuevo camino hacia Uwintsa, faltándole unos 2 días, es decir están terminando en su zona, hasta el Kuruás entsa.

Manchu no hizo trabajar aun a los de Uwintsa. Además, Junach de abajo está trabajando con sus 4 yernos el camino nuevo hacia aquí.

Estos son dos noticias buenas. En cambio, Mashinkiash hermano de Tsentsak de Mamus está muriéndose, lo mismo Usuk de Uwintsa, actualmente a donde el iwishin en Pakintsa.

Encomendamos a los dos enfermos graves a María, cuya asunción al cielo estamos preparando para el próximo domingo.

Pienso el sacrificio de Kirik visitar la zona norte con Samiruk, desde Wisúm, después de haber tenido que venirse a que desde morona a Chuintar…

◊ Kunkukentsa. 16 /VIII/86

37 años de mi primera Profesión. Ayer 33 años de mi 1 obediencia, para las misiones, estando en Venecia en 1953. Estamos preparando la Asunción de María muchos fueron antes de ayer a buscar comida para el convite. En estos días trate mucho en la Palabra en el misterio de María asociada al Redentor, la mujer nueva del Protoevangelio. 33 años de vida misionera. Lo comenté ayer con Juan… casi 40 años que soy religioso salesiano. Cuánto me falta como para ser santo para Dios y la iglesia y el mundo.

Como nunca me siento lleno de límites, y miserias. Por cierto, que María tuvo mucho en mi vida y luego mis papás, que siempre encaminaron mi vocación misionera.

Tenemos algunas dificultades aquí, ya que hay una pequeña epidemia de diarrea de los infantes. Están mejor, a pesar de todas las creencias en los espíritus malos, y de los muertos (iwianchi). Trabajé mucho en estos días el Diccionario achuar por materias los ¾ están escritos a máquina, si bien me falta mucha terminología castellana y loretana (quechua- inca). Juan hace varios arreglos, después de orientar y trabajar en la huerta escolar, fréjol y maní están creciendo bien

Ayer regresó de Uwintsa, Petsajint hermano de Maikua que fue avisar que Usuk de allí. Se había agravado en Pakintsa, y trajo noticias de una fuerte gripe (muchos días de fiebre) traída de Puran (Chankuy). Regresó enseguida, pero trajo la noticia que Manchu trazó la pica, sin limpiarla, hacia Mamus… y esto es un gran adelanto y Junuach de abajo esta ya llegando con camino real limpio a Titintsa, más abajo del Kuyuntsa… dos buenas noticias ojalá la gripe quede solo en Uwintsa.

◊ Kunkukentsa. 17/VIII/86

Solemne la celebración de la Asunción de María. Se levantaron ellos a las 2 de la mañana para preparar la comida, tomar wayus y dejar las cosas en la capilla Umpak: la comida, un poco de masato el huso para hilar, el bastón para sembrar, plátano y yuca para agradecer al Señor de la comida que siempre hizo brotar y cargar, y para darle a los que no tienen huerta.

Apenas amaneció un concierto de flautas (nanku) y de todas las casas juuntos entraron al umpak. el rito es sencillo, pero bien descrito en el ritual de fiestas. Lo que fue nuevo son dos cosas; al comienzo las mujeres quedaron afuera y Chumpi espontáneamente ariento a las mujeres que en fila larga se tenían de la mano a cantar el (ujaj) con la palabra nueva de Dios que llevó al cielo a María.

Entonó Pitruma la joven viuda, hermana de Chimpa, y todas las 40-60 mujeres y niñas, si no eran más, siguieron el motivo solemne, trágico, fuerte del ujaj antiguo, pero llenando lo antiguo con lo nuevo: "Dios elevó a María al cielo" lo que nos dice la Evangelu Nuntiendi de Pablo VI trasvasarlo de Cristo en el pueblo nuevo. Fue estupendo. Luego todas las mujeres entraron.

La otra cosas fue la danza a María que por 1 vez celebramos en todo el pueblo achuar y en todos los años que llevo con él, ya que las mujeres, dos adultas y dos niñas con dos Nupir (shakap), danzaron sin tomar nadie el masato mientras los hombres tocaban el "nanku" y los demás cantaban nampet a María y a Jesús. Fue magnifico. Creo que este pueblo está entendiendo que lo de Dios están por encima del hombre de toda cultura y de los modelos alienantes del baile ribereño, del trago, de las cosas de la cultura principal, y el dinero no son dioses, sino ídolos, y en cambio: la "nueva mujer" y el "nuevo hombre" es María y Cristo… Al final un poco de masato y la comida participada por todos. ¡Qué hermoso! A pesar de nuestros pecados y miserias el Señor construye su iglesia. El "umpak" estaba lleno completamente. De los de arriba vino solo el anciano Puanch, y al final vino Shaash. Shirap ya está aquí para curarse. Todos estaban pintados y adornados con algo. Algunas mujeres, tenían pampaina nueva. Muchos husos fueron depositados en el "suamu" ofertorio, para ser bendecidos y para imitar los antiguos y María.

No basta un grupo misionero

Ayer estuvimos con Juan reflexionando sobre el futuro del grupo misionero de la hermana Zoila: le recordé que no tenía sentido venir por un año solo, y que yo solo acepté su venida, comprometiéndome para iniciar un dialogo, con la iglesia peruana y las misiones "adyacentes". Juan me dijo que al comienzo pensaba venir

solo por un año, sin mayor compromiso (y esto era claro) y no le parecía que valía la pena aprender una lengua tan difícil solo por un año, ya que no se sentía de dejar su patria, ni su pueblo etc…

Moisés nos dijo lo mismo en otra reflexión comunitaria. En cambio, ahora Juan siente que mientras vino para imponer y enseñar, ahora son los Achuar que le han brindado muchas enseñanzas y quisiera comprometerse más, pero tiene miedo al compromiso y sin embargo, le dije, la oración personal y el consejo son fundamentales para buscar la voluntad del Señor. A 28 y 30 años, un cristiano debe definirse en la vida, le dije y no hay una experiencia misionera en la iglesia peruana, y casi en toda Latinoamericana. Hay que empezar. Para eso, se necesita no un simple grupo misionero, sino una comunidad de personas laicas entregadas por Dios, y por la iglesia al mundo, con algunos ligámenes como promesas etc… Esto tendrá que entenderlo la hermana Zoila a la luz del Concilio y los Documentos misioneros (que son 6) de la Iglesia autóctona de América Latina.

Los dos jóvenes han hecho una experiencia totalmente nueva y radical y deberían orientarse a algo más… Zoila piensa en un grupo muy salesiano, de ex alumnos: creo que el haber sido formado por la congregación salesiana se demostrará con la vida más que con distintivo externo ya que estamos en el mundo y en la iglesia para Dios y los hombres según su voluntad.

Me acuerdo como en Yurimaguas algunas misioneras se fastidiaron con eso de "seglares de "Don Bosco como" etiqueta. También es posible, pero lo importante es la sustancia de las cosas; es decir, como que estamos en dos orillas diversas, y corre un enorme rio entre nosotros los misioneros y los cristianos de las unidades, como que hablamos otro vocabulario, o las mismas palabras, con sentidos opuestos.

Que nos ilumine el Señor y su espíritu, en María Auxiliadora y reina del mundo.

◊ Kunkukentsa. 22/VIII/86

Con Juan y 20 hombres de aquí tuvimos que irnos a Pakintsa por un grave problema sucedido allá. El domingo después de la celebración de la Asunción de María 5 hombres de aquí en Maikua fueron a Pakintsa para ayudar a terminar la casa para los Tsuakratin (promotores). En el camino Maikua encontró a Kantash yerno de Tarir que dijo que los 6 blancos desconocidos habían pedido a Ramu juunt de Pakintsa trabajar a unos 4 km de allí en zona de una pista de los petroleros dejada en 1983. En la wayus del lunes tomamos la decisión y fuimos más de 20 a Pakintsa. El grupo de Pakintsa dijo que la responsabilidad era de juunt Ramu ya que el permitió dejando que su yerno Kandoshi achuar su cuñado Tuutrik y el etserin Yasar fueran a indicar el sitio a los que llegaron en deslizador, con radio emisora y prometiendo sembrar cosas. y traer poco a poco mucha gente en avioneta reactivando la pista petrolera.

El maestro Rafael (wampis) dijo que en la boca del Pastaza esos Señores hablaban de esa pista y el maestro en lugar de no dar informaciones solo dejo la responsabilidad al juunt diciendo que con él debían hablar… Ramu recibió un millón y ½ que luego devolvió, pero en público dijo que no había recibido plata, ni que él envió los jóvenes. El y el maestro dijo que los jóvenes fueron de su voluntad…. Lo cual resultó falso.

La tarde de nuestra llegada supimos que 3 de los 6 habían regresado para traer otras cosas y lo prometido Ramu, su yerno etc… (Retrocargas etc…) por la tarde unos de los tres quedados llegó y entonces en la mañana reunimos a todos.

Por la noche, Juan habló con él y resultó que preguntaba con miedo si había militares en la zona y si los Achuar eran muchos y cuantos misioneros había… la mañana siguiente con dificultad vino el Señor ya que trató de escabullirse para regresar al trabajo en donde estaban los otros dos. Tuve que mandarle 3 achuar atrás

para hacerle venir. Se sentó y Mashutak con palabras fuertes le hizo el juicio y tradujo para ambos ¿quién eres? Soy de Iquitos allá está mi empresa - ¿Qué nombre tiene tu empresa? No lo sé, al oír esto Mashutak con su fuerte voz de bajo, rugió como tigre: "Si no tienes nombre lárgate de aquí, hoy día mismo" el otro fue a llamar a los otros dos (uno es Máximo de San Fernando en la boca del Washu, regatón). Nosotros bien de mañana dimos la Palabra y fuimos a traer chapi para terminar la casa de los tsuakratin. Antes Rafael me llamó y aparte me dijo que él podía con los muchachos ayudar a hacer las camas para los Tsuakratin, y los asientos para que aprendan los promotores… avisa al juunt Ramu (que miseria, decirme eso, como si el no pudiera ofrecer directamente su celebración al juunt…). Aproveché para decirle muchas cosas ´para contestarle a esto "agradezco al p. Ignacio a los padres jesuitas que me prepararon para ser maestro" Sí, le contesté, para mantener una vieja comunidad (8 años de Escuela) en la desunión sin favorecer la Palabra, tú que eres el único bautizado como y, tú que te reíste de Yasar, cuando traté de promoverle a etserin nunca les has animado, sino te reías de él llamándole "padre" … y luego terminaste casando con 2 mujeres.

Trabajamos todo el día. Hacia las 3 vinieron los 3 y Tirat, le dio una canoa y se fueron. Por radio fueron diciendo que los Achuar de Pakintsa eran buenos, y los de Kunkukentsa eran bravos, armados y pintados… Mashutak habló duro a Máximo, regatón, reprochándole el haberse metido en tierra achuar, y con esa gente. Yasar nos contó luego que los 6 todos tenían pistolas… yo antes aconsejé a los Achuar quitarles todo a esos Señores, pero pensé que podía complicarle el futuro a los Achuar y podía haber alguna matanza ahora.

Ramu quedo humillado … mi gran pena casi nadie de Pakintsa venía a la Palabra, mañana y tarde. Impresión les causó en la tarde de nuestra llegada supimos que 3 de los 6 habían regresado para traer otras cosas y lo prometido a Ramu, su yerno etc…

Impresión le causó en ver que los de aquí (varios vinieron sin mujer) cantaban y oraban por la Celebración.

El día siguiente ayudamos todo el día a tejer el techo y logramos terminar la casa que más tarde será su "Umpak" de aquí. Por la tarde Sake quiso jugar con un poco de plata el futbol, cosa que yo desaconsejé y al final Ramu y Sake dieron un escándalo y hablándose duramente "que tú me dices esto y esto, en contra mía ¿Cuándo se abrirán a la ley del Señor, convirtiéndose y librándose del egoísmo, del pecado, y de la soberbia, queriéndose dominar mutuamente? La comunidad juzgó a Ramu más culpable, yendo a sacar problemas ya superados.

Terminando este año los juunt Tarir y Mashutak, promoverán la elección de otro juunt, tal vez, Tirat que es nuevo de la zona, en lugar de Ramu.

◊ Kunkukentsa. 26/VIII/86

Ayer en lugar de empezar a tejer el techo de la casa de Petsajin, pasearon con "masu" todo el día en el Manchar, muy bajo.

Se cogió algo. Ayer llegó la mujer de Mejeant de Chuintar "Tikis" prima hermana de Maikua. Y antes 2 esposa de Sumpa finado papá de Mejeant (su madrastra) huyo amenazada de muerte por el marido, ya que ella le acusó de meterse con su hijita Pait de uno 9-10 años también hija de Sumpa. Pait es propia hermana de Isarit la 3 mujer de Titia, hermano de Mejeant, que también hace dos años casó con la hija del mismo papá Sumpa.

Vamos a ver ahora si las autoridades de aquí son capaces de quitar a Pait de la garra de Mejeant. Pait también escapó, y como que está a donde Titia para estar defendida de su hermano propio Puranchar.

Llegó antes de ayer Patasar con Ympikit del alto Manchair, ambos con esposas. Ambos estuvieron en la palabra esta mañana. Al salir,

Nusep esposa de Patasar (hermano de Pitiur de aquí) fue diciendo que su cuñada Irarit, esposa de Puanch de aquí, y hermana de Pitruna y Pitiur, había causado el malojo de la yuca de la huerta de los niños. En esta huerta, sin permiso de los muchachos, Pitruna y Ramona (esposa esta de Tarir) sembraron yuca, y se les está dañando. Uusep vive en el alto Manchair y su cuñado Kumpanam, hermano viudo y mayor de Patasar con el tabaco trata de evitar al malojo de las huertas. En el alto Manchar la tierra es muy mala, parece arcilla para olla, yo se los dije muchas veces, y les sugerí cambiar de sitio o por lo menos traer semillas nuevas de yuca de otras zonas.

Las dos mujeres se insultaron esta mañana por esta acusación Nusep se considera medio evangélica, ya que escucha las "Kanta" de Irar de Waakiach, pero me parece que el corazón sigue lo mismo. Ahora amaneció un día nublado. Todos fueron a trabajar al techo de la casa de Petsajin. Ayer Juan que llaman Tsere resultó que estaba con un comienzo de "sarna" (mamu en A.) y tuvo que hervir su ropa y cobijas y echar agua hirviente en la cama, y se frotó el cuerpo con "manú nupa" hoja de una hierba muy común y que parece muy eficaz.

Eran 2-3 noches que no dormía por la comezón. Esta noche durmió bien…

Faltaba también hacer esta experiencia ¡Pobre Juan!

◊ Kukunkentsa. 30/VIII/86

Ayer por la mañana hubo reunión en la comunidad para el problema de Tikis mujer (es madrastra) de Mejeant de Chuintar. Ella no quiere regresar sola a donde Mejeant, temiendo sus represalias, por haber denunciado que se metió con su hijita y hermana suya de padre.

Purunchar hijo soltero de Tikis llegó antes de ayer para llevarse a su madre y vivir aparte con ella y sus Hermanas y hermanos pequeños.

Ayer se pasaron 2 horas antes de terminar este lío, en cuyo arreglo intervino Mashutak, Yarankas, Maikua y Chumpi con el joven Puranchar. Luego di noticia de las cartas recibidas de Anita, que por fin nos escribió (a mí y a Tarir) diciendo que se ausentará hasta el próximo julio 87 por motivo de salud y para participar en un curso de catequistas. Ella no recibió ni peines ni artículos y dinero del almacén de aquí, enviado por Pitiur al encargado…. Decidieron todos no enviar más a través de la compañía, vía Chuintar, sino enviar con Juan a fines de año los peines (temash etc…)

Luego supimos de Moisés (todas las cartas las trajo el maestro Tekentai) que los ingenieros del Ministerio de Agricultura, de Yurimaguas pidieron 30 millones en lugar de los 10 millones establecidos antes en enero-febrero…. La firma del Caap de Yurimaguas está en eso, ya que el Caap aceptó añadir más plata, pero aprovechando los del Ministerio de Agricultura de S. Lorenzo ya que piden un diario de 165.000$... Anita pidió la medición para Yankuntich, Katiraentsa y Churus y le pidieron 31 millones lo mismo… por 5 personas…

Veo siempre más difícil todo esto. Tendremos que buscar otra alternativa. Moisés ayudó en todo esto de paso por S. Lorenzo y por Yurimaguas, pero no dijo nunca por que fue a Lima (pensamos que fue por pena por sus familiares, no logrando resistir el cambio cultural)

Un voluntario se desanima

Moisés dijo que regresaría solo si le facilitaría la ida gratis los petroleros a Andoas, y Chuintar ya que regresará vía Lima-Yurimaguas. S. Lorenzo (por tantos gastos). Juan quedó muy triste por

lo que hizo Moisés ya que no está claro, y la sinceridad es esencial en nuestras vidas misioneras, y nunca debemos ocultar nuestras intenciones y ser muy sencillos. Ni yo ni Juan hemos sabido el motivo de la ida de Moisés a Lima a medio año.

Mañana con Usuk y Maikua iremos a Pakintsa para la reunión de los tsuakratin. Algunos fueron a buscar carne para el curso de Pakintsa. Ayer llovió y creció el Manchair ; es una gracia de Dios porque el prematuro verano de este año hizo rebajar todos los ríos y para el curso no podrían subir las Madres y el médico, y las huertas necesitaban agua.

◊ Pakintsa. 2/IX/86

Llegué ayer con Maikua y Usuk por la noche llegaron todos juuntos los Aguakratin de las comunidades del Norte.

◊ Pakintsa. 2/IX/86

Tuve que interrumpir. Llegaron de 11 comunidades: faltan los de Chuintar, (Katiraentsa no había candidato), Mamús, Waakiach Uwintsa. No llegó aún la Hermana Enfermera con el médico. Ayer ayudamos un día todos los 18 llegados a los de aquí en limpiar la hierba del patio. Hoy nos reunimos para sacar los datos de los jóvenes para hablar de varios problemas de las comunidades y luego para decirles algo sobre medicina natural, y experiencias de las postas médicas. Ya nos pasó así el día entero. Es una gran pena que no hayan llegado los maestros de medicina. Los jóvenes están un poco desanimados, pero tratamos de animarlos.

Decidimos esperar hasta el próximo sábado (hoy es martes) y mañana como ensayo experiencia y servicio a esta comunidad que nos está tratando discretamente, haríamos un escusado en tierra, pequeño, para terminarlo en un día.

Al llegar me sentí un poco desanimado yo también en esta comunidad difícil. Nos esforzamos y con la ayuda del Señor superarnos.

Cada mañana les doy la Palabra. Hoy Peás me ayudó en presentar el mensaje, y Santiak de Yankuntich enentrin (cantor) entonó los cantos.

Poquísimos los de aquí presentes. Los jóvenes vinieron casi todos, también las comunidades evangélicas: Puranchin Wampintsa y Uwijint. Releí una carta de Kirik en donde me dice que los de Puranchim me llaman para recibir orientación y la Palabra católica.

Les iré a ver, serenamente y veremos lo que el Señor nos inspira. Más bien no me dice nada de Uwijint. Supe que el camino de Katiraentsa lo conectaron con el camino de Anas. Unas con Uwijint están abriendo la pica, para hacer el tunkajint (camino ancho) el 29 de este mes… Wisúm con Chintu aún no hacen el camino ancho.

Sake y Taasham de aquí no participan en la preparación del Curso de tsuakratin (enfermeros promotores). Me dicen los Uwijint que algunos señores en la boca del Pastaza, dando regalos, trataron de conquistar a Wachint Leonardo para poder entrar en Uwijint. Parecen son los mismos que entraron aquí…

Toqué este punto bien, para prevenir toda la zona. Lo mismo sobre el trabajo de la compañía en enero- febrero y la cuestión de la medición de las tierras del Maki-achuar.

El maestro Rafael se quejó en el discurso de visita que no le pongo al día de los problemas actuales. Le hice entender por mi actitud que ya mis relaciones con él, no pueden ser las mismas, o por haber casado una alumna como 2 esposa.

Estos son los llegados.

Pakintsa: Uwijint Wilson, Ujukam, Marit. Romu Simón Yankur Yampis

- Kunkukentsa: Uruk Jumanchi Yamparas

- Maiku Isaarin Pait
- Wisun: Peás, Alberto Yaur Nupir
- Petsajin Ikunamp Mirijiar.
- Chintu: Carlos Solis Chavez Mamai
- Uwijint Mukuint Mashiant Narcis
- Marían Sharian Yatris
- Wasapentsa: Paantam Isamarin Anchumar,
- Junkunt Chikuish Mamát
- Puranchin: Uwiti Yuman Sajant
- Rebeca Mashinkash Shiwishk
- Churus: Timiás Use Shamik
- Yankutish: Santiak Tajujint Juur
- Mantu Yeur Anus
- Panintsa: Shirap Kaankia Payanchna
- Unas: Churuinch Nankitiar Tikis
- Chuntar: Sukut Autak Shuwikit.

◊ Pakintsa. 4/IX/86

Ayer dedicamos el día entero con los jóvenes para aprender y hacer un higiénico para esta comunidad en un día terminamos, menos las paredes. Los jóvenes están con hambre y riéndose teniendo que hacer higiénicos en lugar de aprender por 15 días, y estando hambrientos no terminaban de carcajear. De común acuerdo establecimos esto. Mañana nos regresaremos, viendo que la Hermana tuvo problemas con el doctor, y pensamos que por esto no llegó.

Con todo es muy triste todo esto. Ayer un joven más, Sukut de Chuintar y con eso están 19 jóvenes (solo Maikua es mayor y analfabeto) de 12 comunidades.

◊ Kunkukentsa 5/IX/86

Regresé solo con el joven Usuk. Maikua se quedó en Pakintsa hasta el lunes, por haberse dislocado un pie. Anoche llegó Taasham de Wampintsa con su sobrina para verse con el iwishin Ramu y con el doctor. Para mí es completamente tísico, con todas las características. Se lo deje tratándole de convencer de hacerse acompañar a S. Lorenzo …. Qué pena no poder hacer nada.

Ayer trabajamos otro día entero para limpiar el camino hasta el puerto de entrada en el Maki. Al mismo tiempo entre 5, pasamos al otro lado y conectamos un lindo camino con el camino ancho de Kukunkentsa. Nos dio de comer carne Ramu y Urushap que el día anterior había matado unas huangana (paki), y un sajino (nankipik). Ayudé a los que vinieron con el motor de Wisun con su gasolina, para que consiguieran una lata de gasolina de Saké a 270.000$...

Nicanor a noche llegó con su papá a la casa de Sake. No los vi ayer, y esta mañana pude enviar todo nuestro correo con el papá de Nicanor: Cesario. Nicanor le encontré cerca de la casa de Suke, mientras venía con la 2 esposa, la hija de Chunkuim.

Buenos días y hasta luego en achuar y fue todo. Lo mismo hice en estos días con el maestro Rafael, para que reflexiones que lo que arreglaron con los Achuar, no quedó arreglado con el Señor, y por lo tanto tampoco con los hombres. Ambos lograron la 2 mujer (para Nicanor la 4 oficial, y para Rafael creo la 3 porque, me parece que antes se casó en su tierra, en el río Santiago). Nicanor no es Achuar y Rafael en Wampis y con Segundo Rengifo y Juan Senkuam de Wisum son los únicos distintos del Maki achuar. Nunca vino a la Palabra en estos días Rafael, ni animó a los alumnos a venir.

Peás me ayudó dos veces en la predicación y los anentrim Santiak de Yamkuntich y Petsajin de Wisum, me ayudaron siempre en los cantos. Ayer por la mañana el nuevo aujmatin (narrador) Jiyukam narró el mito del "iwint ijiiukratin" (el que pincha el corazón causante de la muerte, hechicero, y destructor de la resurrección de la carne).

Ramu al tomar el nantem para curar no cantó solo va silbando los cantos.

◊ **Kunkukentsa. 6/IX/86**

Ayer llegó por la tarde Kirik de Wisum "yaintri" de "Ati" vino solo vía Chintu, para hacer conocer a los Yaintri de aquí: Tarir, Pinchu y Mashutak, su visita hacia el norte vino abajo, optimista, llegó a Wisum de regreso, trayendo, a todos los tsuakratin (promotores) desde las comunidades del norte.

Esta mañana hubo reunión de todos los de aquí faltando Tarir y Chumpi que no regresan de la cacería para alimentar con carne a los tsuakratin …. De Panintsa

¿Por qué se matan menos?

La pena mía fue oír que Kirik les hablaba que la comunidad se formó por la escuela y por los maestros. Hoy dejaron de matar a los iwishin (en verdad Lomas Cocama de Lagunas que viva en Waakiach, lo mataron los de Wisum y de Uwijint estando las escuelas en ambas comunidades…) fue una pena ver que la motivación para hacer una comunidad más ampliada, no sea más profunda y más allá de la estructura escolar. Tantos países del mundo están en guerra, a pesar de tener escuelas…. Luego ya no damos por descontado que el maestro es perfecto, sino que es un hombre

como todos, y a veces mediocre, y apático… El Señor, la propia tradición y costumbres serias, el amor deben unirnos en comunidad más ampliado de la familia tradicional shuar.

Kirik habló de la identidad achuar, pero menos claramente que otras veces: todo los más importante es aprender a leer y a escribir para poder contestar a los blancos etc… esto fue el resumen de su discurso, no dejando espacio para la sabiduría del anciano analfabeto.

A Juan le encuentro tranquilo, un poco cerrado y triste por el fracaso del curso de promotores. Sobre esto sí valorizó Kirik el esfuerzo de los jóvenes en llegar hasta Panintsa en varios días de camino.

◊ Kunkukentsa. 7/IX/86

Esta mañana después de la celebración eucarística, Kirik se despidió de la comunidad. Tarir regresó ayer, y Chumpi en la tarde de hoy domingo, de la selva, en donde fueron a buscar carne para el curso de tsuakratin (promotores). Juan quiso irse también a Wisum cansado de la monotonía de pasar aquí mucho tiempo, para esperarme allá, yo que pienso iniciar la gira larga, el lunes 15 próximo, yendo a Chintu.

Con Juan hablé más de una vez en estos días para ayudarle a definirse para su futuro, ya que tiene 28 años cumplidos y está muy incierto. Le aconsejé a orar mucho pidiendo de hacer la voluntad de Dios y no la propia, ya que su carácter inconstante e insatisfecho (pero por el otro lado con gran deseo de trabajar y colaborar con el Reino de Dios) no le ayuda a superarse buscando a sí mismo. Para la lengua sigue estudiando, pero no es constante, no repite lo que se le sugiere; un poco por la sordera y mucho por su inconstancia.

Bueno, el Señor puede sacar misioneros de los árboles de la selva, como hijos de Abraham de las piedras. Kirik ayer entró a mi casa, y pudimos aclarar más lo que dije de él ayer. Además, me dijo que

mientras Uwijint estuvo abriendo la pica hacia Anás yéndose hacia un enorme agujal (achu), en sueño una persona (iwanchi espíritu difunto) le dijo "estás sufriendo mucho para hacer el camino, anda hacia la puesta del sol y llegarás. Lo hizo y dio en una "purma "(ashak) hecha por él y desde donde se pudo orientar y llegó así fácilmente en la casa de Yaris en el río. Sekuank en donde debe encontrarse con los de Anas, para luego empezar el camino ancho (tunkajint) el día 29 de este mes, según lo establecido entre ambas comunidades. Parte del lado de Anas está ya hecho también (me refiero a la pica, es decir un simple senderito).

Al regreso a Uwijint, la gran parte de las familias, dijeron a Kirik que, aunque Uwijint se opone con algunos de ellos, quieren hacer el umpak por nosotros para recibir la evangelización católica…. Critican a Uwijint ser como niño en esto ya que habría dicho: Federico, el de la misión suiza trae medicinas a Waákich.

Le dijeron que no se trataba de ayuda materiales sino de la Palabra de Dios según una manera u otra de predicarla y vivirla. Parece que ellos, como los de Puranchim notan en los evangélicos misioneros una ruptura entre predicación y vida, es decir la Palabra no llega a la vida de ellos.

Me acaba de decir ahora Tarir que en Rupintsa quedaron solo 6 familias son Kukush ya que este quiso que cada familia tuviera en el centro de la comunidad, solo 1 hectárea de huerta y nada más.

Los evangélicos tradicionales rompen las comunidades

Los que se han ido están formando una nueva comunidad más abajo (3 vueltas del Chankup Huasaga) a donde Mashutak en el afluente Kasurentsa y parte están entrando en Washintsa Rupintsa tenía 600 habitantes reunidos por Gerardo hace más de 20 años, y salieron la mayoría formando la comunidad de Washintsa y Tsekuntsa etc…. por peores problemas surgidos entre

grupos familiares…. Me acuerdo de lo sucedido en Surik, Sasain, Mashumpar del Ecuador… parece que la evangelización al estilo tradicional evangélico fundamentalista rompe las comunidades y destruye el cristianismo…. Agradezco inmensamente al Señor haber nacido en la Iglesia católica, pecadora y santa, llena de santos y hombres malvados, pero en continuidad con la 1 comunidad apostólica, abierta al mundo entero y sostenida por la misma fe y María Madre de todos.

◊ Kunkúk entsa. 9/IX/86

Ayer en la tarde oí fuertes gritos desde más acá de la casa de Chumpi. La hermana de este, viuda, Pitruna, en su otra hija Arus, gritaba contra su yerno Kuji, hace pocos meses casado con su otra hija Tseepi Senur. Kuji y su esposa altercaban, ya que el joven marido le corrió atrás y le pegó por no traer el masato, a la nueva casa de Petsajin en construcción. Fui para tranquilizarlos y entré a la casa de Chumpi. Este me dijo que en la wayús de hoy le corregirá sus faltas. Hoy los veo tranquilos y juntos en su casa (están a donde Chumpi).

Este ayer me dijo que estando abajo en Kunamp entsa para buscar carne para el curso de Pakintsa, llegó al nuevo camino de Junanchi le abajo, hacia aquí y llegó a su casa. El camino es brevísimo y sería fácil conectarlo en pocos días. Luego Junanch Entsakua de abajo por temor que los de Uwintsa le quiten su madera de cedro etc. está trabajando el camino hacia Usuk y Uwintsa pasando el afluente Kashap entsa hasta el afluente Putuntsa en donde se estableció el lindero entre Kunkuk entsa y Uwintsa. Así que el camino hacia Uwintsa está cerca de ser trabajado.

Malas noticias

En cambio, me dio malas noticias ya que los 4 hijos del finado iwishin: Wampi, matado por Tarir, Chumpi y Mashutak de aquí

hace unos 6 - 7 años, a pesar de haber recibido una retrocarga entregada a Chuntakar José Wampi yerno de Wajai de abajo, siguen amenazado matar a Tarir etc. si van a visitar Uwintsa (ya que lo deben hacer, como "yaintri" de Ati)

Manchu los había amenazado y dicho que salieran de Uwintsa y vivieran abajo con los Kantuash; ellos son Antris, Juriat, Kayáp y Chuntakar. Los 4 con el Cocama, Cifuentes Mashuai (así le pusieron nombre achuar) yerno de Naichap se irían sin mujeres, ya que el Cocama y Chuntakar son casados, los otros 3 no.

Acaba de venir Maikua de Pakintsa. Me avisó que ayer el helicóptero de Petro - Perú y de Oxi, bajó unos 5 policías armados de metralleta en Pakintsa buscando a los narcotraficantes, ya que Nicanor los avisó. Reprocharon arduamente a la Comunidad haberlos dejado entrar, y alabaron a los de aquí, que orientados por nosotros los hicieron correr. Al saber que fueron a Andoas regresaron para buscarlos, Afirmaron claramente que eran narcotraficantes. Creo que la lección sirvió para esa comunidad por tantos críticas que me hicieron, para el Rafael y Ramu, principales responsables. Ramu no dijo nada, y Rafael como siempre dijo que no había sabido nada.

Los donativos de Caritas

Kunkúk entsa. 11/IX/86 improvisadamente ya muy tarde llegó Moisés vía Andoas-Chuintar

Gran sorpresa ya que pensábamos que no iba a venir. Vino entusiasta, más gordito y trayendo los saludos de los Salesianos de Lima. Supe que tenemos nuevo Inspector: P. Giacomuzzi que viene de Paraguay. P. Cosme Rodredo me dice que en el Capítulo Inspectorial se vio con simpatía la presencia entre los Achuar y en la selva. P. Santilli me escribió también, diciendo que participó en una reunión en Quito y trajo los saludos de Siro y Bottasso (talvez

Juan). Siguen sembrando la misionaridad entre los jóvenes. La Hermana Zoila quiso enviar la de ropa de Caritas para hombres, y esto quedó en Chuintar. Le dije a Moisés cuándo podremos hacer un discurso a fondo sobre la Misión en la selva con Zoila. Le dije que, como son dos bultos, uno puede para las comunidades del norte y el otro aquí para que ellos mismos dividan en las comunidades del sur y que nosotros no nos metemos. ¡Qué pena que Zoila no entienda esto! Para ello cosas hasta ahora la Misión es traer muchas cosas, y nunca hablamos de la verdadera Misión entre primitivos. Ella antes de tener una experiencia de vida de los seglares misioneros fundó la APM (Asociación Peruana de Misioneros) y mandó un folleto de propaganda para que entren en esta Asociación. Creo que el camino debería ser lo contrario; después de una experiencia vivida se formaría un grupo misionero para el mundo. Oh Espíritu Santo iluminando y guiando por donde tú quieres. Moisés dice que Anita trata de evitar encuentros con Zoila. La mamá de Juan está contenta que su hijo siga por acá, porque tomaba mucho. Esto me hace comprender ahora el porqué de la inconstancia y falta de voluntad de Juan. El estar aquí es para él una conversión continua. Quiera el Señor que se transforme siempre más en Cristo Jesús.

◊ Kunkúk entsa. 13/IX/86

De improviso bajó el helicóptero de Petro Perú en Nicanor para traernos los bultos de ropa de "Charitas" que la herm. Zoila quiso mandar. Moisés no la vio no la abrió. ¡Qué pena! Cuantos problemas con estas cosas. Decidimos dar una sola prenda por familia, pidiéndoles 10.000 miles para comprar machetes, para los trabajadores comunitarios de los niños. Esto sí Zoila envió 10 machetes nuevos para los muchachos de la huerta escolar, y esto es magnífico, viendo para para una comunidad, no vendible y para bienes no individuales.

Parte de las cosas de "Charitas" serán para las demás comunidades achuar si alcanzarán y valdrá la pena. Es un lio traer cosas así. Con todo ojalá sirvan. Terminé hoy el trabajo del semi diccionario achuar. Falta solo la terminología loretena.

◊ Kunkúk entsa. 14/IX/86

Mañana saldré para Chintu. Los de aquí limpiarán el camino hacia Chintu. Calculo estar 1 mes y ½ en gira. Moisés quedará solo, pero le veo tranquilo y sereno. Hasta mañana domingo después de la Celebración Eucarística (en la cual no dejé el Santísimo por no haber hablado mucho de esto, y les mostré como consumí la Hostia que había) entré con Moisés a la casa de Mashutak. Vino también Peas el ciego, entonces, me contó que viviendo él en Kapawi (del Chankuap) aún, Rumpik (hoy en Wichimi) le invitó a la guerra para matar a Use y Cháyat (hoy en Churus y en Yankuntich respectivamente), que vivían en Jiyúkam entsa al frente del Maki alto, en donde vive hoy Yáur, hijo de Nantip finado. Use me había hablado de esa pelea, pero hoy escuché la otra campana. En plena noche de luna se acercaron al wénuk, pero un perro empezó a ladrar. Trataron de matarlo. No se despertaron los de la casa. Hasta mientras se habían alejado y fueron a la casa de Nantip, para matarle, pero la casa era vacía. Volvieron de nuevo a la casa de Use y su padre Titiá (más luego matado por los de Wichim). Pero otra vez los perros bramaron y entonces los hombres se despertaron y empezaron a subir a las piir (las tarimas del wenuk para observar desde arriba los enemigos). Tuvieron que replegar y entonces viéndose descubiertos se dividieron: un grupo para ver si alguien de la casa salía, y el otro lo mandaron a quemar la casa de Nantip. Después de esto huyeron. Es interesante que en esos tiempos Rumpík, viviendo en Churús iba a llamar gente tan lejana. Peas ya estaba casado, pero sin hijos. La pelea fuerte entre los de Wichím y los de Use-Chayat fue en 1950 de mis cál-

culos anteriores. Esto fue antes, talvez en 1949 (37 años hace), al comienzo de la verdadera lucha, en la cual murieron matados 12 de la tribu de Wichím y 7 de la tribu de Use y Chayat, según los datos que recogí en el Ecuador.

Los cantos quechuas

◊ Chintu. 16/IX/86

Ayer salí con Taish y su esposa Yatris de Tarir. Taish fue muy atento y me acompañó con cariño. Contamos 22 hombres de Kunkúk entsa limpiando el camino hacia aquí con los de la casa de Shirap (6) y de la casa de Puanch (4). En el día de hoy habrán avanzado mucho. En Uwintsa Taish me hizo ofrecer masato y me contó que el pastor evangélico Irar de Waakiach le quiso enviar a Pulcallpa para hacerse pastor y él no quiso. Irar le ofreció trabajo para indicar el nombre de los árboles en Pulcallpa para los libros de Inst. Lingüístico de Verano, supongo, pero Taish se resistió, cuando vio que al irse el Irar pedía que todos sus hermanos fueran a Waakiach para las "Kanta" y estudiar. La experiencia negativa de Taish viendo que con los cantos quechua con guitarra las chicas empiezan a llorar, luego se quieren casar con los jóvenes que están en el culto, le hizo declinar.

Irar entonces le pidió su hermano menor Mukuink para la Escuela y tampoco se lo concedió. Irar preguntó a Taish sobre el padre: ¿cómo está? Bien le contesto Taish. Irar le dijo: pero los "enent" que cantan son malos… Alli quedó la conversación.

Supe aquí del regatón Jorge Del Aguila que el Presidente de Chayat (Washintsa) vino a visitar Puranchim y talvez Uwijint, con el alcalde de Pastaza, el famoso Ezequiel Pineda. Es el ofrecimiento de hace 2 años … No me consta que los Achuar lo hayan pedido y no sé cómo reaccionaron ellos frente a esto. Las calaminas están en Washintsa me dijo… Hoy pedí a Kuji trabajar hacia Kunkúk

entsa, pero me dijo que sería mañana. Trabajamos otro camino hacia el Chintu, dirección a Patasar el antiguo camino. Con pena trabajé. Estaba cansado, pero lo ofrezco al Señor por su Iglesia, por este pueblo, por su salvación.

◊ Chintu. 18/IX/86

Ayudé dos días para rectificar el camino hacia Kunkúk entsa, a este lado de Chintu y al otro lado. Fuimos ayer con Kuji y sus dos yernos Yanpís Solís (wampís) y Ujukam, su hijo Taish que hoy regresó con su esposa Yatris a Kunkúk entsa. Hoy vino también Entsakua. Fueron dos días durísimos ya que solo cortamos los palos sin limpiar todo. Mañana iré a Wisúm. Los de Kunkún entsa mañana o pasado pasarán de aquí para ir a jugar futbol a Waakiach. ¿Cuándo terminarán de limpiar este bendito camino desde Wisum a Kunkún entsa, que beneficiaría a muchos que pasan por aquí? Ofrezco al Señor todos esos sufrimientos por este pueblo, por todos los pueblos primitivos, por el Señor, para participar en su Cruz y Pasión y por la paz y salvación del mundo. Kuji es buen trabajador y trata bien. Actualmente a los 3 años de pasar aquí, casi la mayoría escuchan la Palabra. Los de Entsakua, de la otra casa vienen todos. Taish que tuvo más contacto con Waakiach, y recién vive en Kunkún entsa, estuvo cantando con su esposa sin respeto humano.

◊ Wisúm. 20/IX/86

Ayer llegué aquí con Irarit hija soltera de Kuji, su hermanito Yampik y Mayapúa hijito de Entsakua. Los dos yernos de Kuji no quisieron acompañarme. Hubiera venido solo, ya que el camino está rectificado, si bien no limpiado, pero estaba tan cansado que pedí que no acompañaran. Kuji con la otra esposa y otra hija me acompañó un buen rato y aunque nos llovió bastante todo el día. Encuentro aquí a Juan, bien, con un poco de mal de estómago. Tenía una gana inmensa de cartas, (les traje algunas) y de noticias de Lima … Trabajó 2 días de camino hacia Uwijint rectificado y

mejorado y un día ayudó a Segundo Rengifo. Este se metió una borrachera de trago con Jorge Del Águila, regatón que vi en Chintu… Juan les dijo y trató de corregirlos. Pasado mañana lunes irán los de aquí a jugar a futbol en Uwijint. El joven maestro awajun Jima invitó también Puranchim y Yankuntich… Veremos cómo harán el juego. La presencia de Juan la veo siempre más positiva en la Iglesia misionera. Me dijo que dejó desahogarse a Segundo que aquí vive 13 años, sin hablar achuar (era un maderero se casó aquí en con la hermana de Sanchím yerno de Yaúr). Juan le habló del camino y Segundo le dijo: "¿acaso el padre nos paga para hacer el nuevo camino hacia Chintu?" … En esto la obra del misionero seglar es insustituible.

Para varios Achuar la salvación de Cristo creo consistiría en tener plata y en pedirle plata al Señor, y con eso todo está resuelto. El secularismo ha invadido profundamente los pueblos nativos.

Jesús no tuvo mejor suerte

Creo y confío en el Señor que la mayoría de los Achuar tienen más fe en lo sobrenatural y en los valores a más profundos. No hay que cansarse en sembrar la Palabra, y dejar al Espíritu el hacerlo fecunda, y luego aguantar mucho y mucho… ¿Cómo vivió Jesús en su tiempo con el odio, calumnias de fariseos y no fariseos? No vamos a tener mejor suerte…

Leoncio el mestizo que vive desde el comienzo de este año en Pakintsa y escuchó las amenazas de los "narco" que se fueran desde Pakintsa, de visita por aquí con una regatona de S. Lorenzo, fue diciendo que los "narco" ya me ficharon y tienen mi foto para eliminarme pronto, apenas me vean …

Creo que de esa forma se han delatado totalmente por lo que son…

Las fiestas: de religiosas a profanas

◊ Yankuntich. 26/IX/86

Con todos los de Wisum, hombres y mujeres con sus hijos salimos hacia las 10:30 de la mañana que para Uwijint, cuyo maestro Jimo Ángel invitó a las comunidades de Wisum, Yankuntich y Puránchim a jugar al balompié en su Comunidad. Al llegar (en Wisum quedó solo una viuda anciana con su hijo… para ver la importancia que dan a esos eventos juegos y masateadas…) a Uwijint Kirik se adelantó para preguntar si 3 hombres querían hacer el "enemamu" con 3 de Wisum. Aceptaron. En fila entramos todos, con la bandera adelante y los niños golpeando rítmicamente las manos, justamente con los de Uwijint, también con su banderas, tambor y quena loretena, golpeando las manos. Pensé como los primeros años en el Ecuador las fiestas principales eran las religiosas, Navidad y Pascua (que luego siguieron en su importancia), luego ellos les añadieron las fiestas civiles por los maestros, con baile mestizo y a veces borracheras: Aquí las fiestas son solo civiles, es decir no cristianas, son nada religiosas, promovidas por los maestros, y con fáciles abusos.

El enemamu fue estupendo, por tomarse más en cuenta el pueblo achuar, sus mayores y los valores tradicionales luego asignaron el lugar para dormir, brindaron la cena de carne y pesca, un poco entristecida la tarde por el desmayo de una mujer de Uwijint (según los Achuar: "iwianchruku" es decir invadido por el duende, el espíritu de un muerto etc…) "Fuimos a ver a la enferma con toda la gente. Rezamos por ella invocando al Señor y María.

Solo fútbol

Más tarde le pasó el desmayo. Ellos frotan con algodón caliente la cabeza,y es bueno porque el calentarse las arterias coronarias,

debajo de las orejas, se calienta la cabeza. Dormimos. Yo fui a la casa de Titiá ausente. Juan durmió mal en casa del maestro Jimia Ángel, por todos los muchachos de Wisum. La "unuiyim" maestra de Wisúm, Marta (wampís) trajo el tocadiscos para la fiesta de la primavera … (este el motivo increíble de la fiesta). El día siguiente mucha alegría en el juego del futbol. Aquí solo saben jugar al futbol. Yo pienso cuando éramos niños las decenas de juegos que sabíamos hacer. Desgraciadamente la perdida de días de clase es grande en estos encuentros, pero esto no interesa a los Achuar ya que el futbol les parece esencial para sus alumnos y luego el muchacho está en la Escuela solo para aprender el castellano y luego para un día saber tener la plata, y evitar los robos de los regatones (esto es toda según sus hermanos Achuar la razón de la escuela).

Después del juego alegre, en el cual ganó la Comunidad de Wisúm, por la tarde ofrecieron comida a todos con abundancia. Durante el juego fui hablando con varios, específicamente con el juunt Uwijint el cual me contó cómo logró llevar un pequeño camino al río Sekuank, en la boca del afluente Tisiram, yendo al oeste, sur-oeste, dirección hacia Anás. Trabajó solo con su yerno Nanamti. Al otro lado del Sekuank en la misma dirección trabajó un día, pero no encontró a los de Anás, guiados por Taásham el más conocedor de la zona. Los de Anás y según Kirik, ya habían llegado al afluente "Chiwias". Por la noche maseteada: gran cantidad de "jamanch". Kirik pidió que primero hubiera baile achuar. Aceptaron. Bailaron solo hombres, invitando las mujeres achuar. Pero estas no quisieron. Pidieron a Tsere sus juegos. Hizo varios números con sacrificio, pidiendo que luego hicieran baile achuar. Cuando llegó ese momento las mujeres tampoco quisieron, entonces la maestra Marta puso el tocadisco, y en un momento dos muchachos empezaron el baile loretano. Juan un poco se disgustó. Decidimos irnos a dormir, para hacer ver que no teníamos interés de ver esos bailes sino los otros. Saludamos uno por uno a todos. Uwijint, Samiruk y Yampia apenas me contestaron por el sueño. Ellos luego amanecieron. El etserin Peas de Wisum, Kirik y su

esposa, salieron antes y fueron a dormir. También el nuevo etserin, de candidato / etserin de Uwijint, el joven "Puanch" de Titiá, salió conmigo. Eran las nueve de la noche. Otros pasaron hacia la medianoche etc… Al amanecer me alisté y por fin llegó Juan. Supe que los de Yankuntich, iban a pasar otra noche, ya que algunos habían amanecido en la masateada. Vino Namuk, que no había dormido sino unas 3 horas y con él, Kamantán, salimos a la casa de Namúk en Nayúmp entsa. Camino perfecto, apenas limpiado Empleé 6 horas, por la mochila pesadita. Se puede hacer en 5 horas: 3 horas la zona de Uwijint y 2 horas de Nayúmp entsa. Namúk me dijo que está haciéndose la casa, después determinar la huerta, pero no logró hacer venir a otro a su Comunidad.

Escuchó la Palabra. En Uwijint no me pidieron de dar la Palabra, pero supe que los de la zona de Sarís hasta Mashiant harán el "umpak" para que nosotros demos la Palabra y hacia la casa de Uwijint, otro para los 4 "Yus Shiwiar". El día siguiente venimos con Kamantán, hasta su casa luego seguimos solos hasta Chayat en donde estuvimos unas 2 horas y llegamos hasta aquí, encontrando el río sumamente crecido. Juan me preguntó muchos detalles sobre la vida religiosa, la entrega a Dios, y me dijo si hubiera podido quedarse aquí en diciembre, en vez de ir a Lima, ya que teme que yendo a Lima no regresaría más. Se ve que el Señor le está pidiendo algo importante. Está leyendo el N. Testamento y un libro de Carlos Carretto. Estoy descansando un día y mañana iríamos a Katira entsa. Ushap el joven júunt de aquí me dice que Use en la limpieza del camino hacia Churús, les vino al encuentro con otros 4 reclamando que esa era tierra suya. Arreglaron, ya que las autoridades, Mitiap y Máatis no hacían problema, pero Use iba casi amenazando…

Ayer llegando a la casa de Kamantán supimos la triste noticia que Unkúm, el hombre fuerte de Panintsa, llamando a Panintsa, para juego de futbol, murió por picadura de culebra en su casa… Fue una gran pena. Temo esto tendrá consecuencias, a menos que la Palabra del Señor y su Voluntad prevalezcan.

Una muerte misteriosa

◊ Katira entsa. 28/IX/86

Llegué ayer en 6 horas con Juan, Chayat y su esposa Wirísam de Yankuntich. El camino está en parte remontado. Aquí supimos de Warush que Tsúnki la anciana hermana de Chayat Titia y la mamá de Ti Tuits de aquí, cuando los de aquí estuvieron limpiando el camino hacia Panintsa, desapareció de la casa regresando por la tarde. La buscaron hasta la noche. Tii y otro con linterna siguieron y dijeron que escucharon un grito de socorro sin lograr verla. Las pisadas iban por el antiguo camino hacia Unkum, que hice con Taish hace dos años. Al 4° día la encontraron casi muerta de frío por las lluvias y noches pasadas así, toda mojada.

La cargaron a la casa, y murió bautizada por Warúsh el "aujmatin", el 3° día… Dicen los Achuar que un espíritu (iwíanch) la llevó. Ella ya no hablaba y no pudo expresar nada al hijo. Recien Unkum había muerto en Setuch picado por makanch (jergón). Algo raro, por cierto, porque la encontraron en el camino de Unkum.

Mañana de mañana el juunt Kaankia irá a Panintsa para obligarlos a trabajar el camino hacia aquí y hacia Yankuntich… Pitiur el juunt de Panintsa y aujmatin fue invitado por Teófilo gobernador de Triunfo a ir a Pucallpa en donde parece llegará Alan García, y pidieron que vengan nativos auténticos… Con todo fue una pena que Pitiur se ausentará y ni siquiera trabajará sus dos breves caminos hacia los Achuar, para trabajar solo el arroz y llevarlo a Lagunas. Kaisar ayer debe haber ido desde Yaukuntich a Panintsa lo mismo para urgir el trabajo de los 2 caminos. Juan sigue diciendo que no quiere ir a Lima para no perderse y se quejó que la Hermana Zoila en vez de animarlo a la vida misionera le propone coger un trabajo aquí con los Achuar (hacerles trabajar el arroz etc…) o ir a estudiar a Lima. Juan ya terminó la secundaria. Zoila hizo que dos del grupo misionero entraran en el ejército (aviación) y según

Juan ni se acuerdan más de ella… ¡Qué cosas tan raras! Juan va entendiendo siempre más la problemática y vida de aquí. ¡Quiera el Señor que se comprometa! Reconoce de ser de voluntad débil para trabajar y decidir, y débil al temor en Lima, alejándose nosotros. Aquí se siente muy bien. Me dijo Warush que celebraron aquí con el etserin Paati la Asunción de María. Lo mismo en Yaukuntich (Péas en cambio de Wisum no lo hizo…)

Supe que los de Anás estén limpiando el camino hacia aquí, pero Sanchim consiguió otra mujer (aún no entregada) o Cocama o ribereña de Lagunas, Aspajo que después de dejar abandonada su esposa e hijo en Lagunas, vino a Anás y casó la hermana de Tii Shankaim, y ahora habría conseguido la hija de Yampiá… Este con su yerno Sukut volvería a vivir por acá en casa de Mukuink.

Paati por fin aceptó vivir aquí en el centro de la Comunidad, y su suegro Winit lo permitió.

Aquí terminaron el camino directo hacia Anás sin pasar por Chayat Shakaím. Trabajaron 3 semanas, y los primeros 3 días equivocaron el camino, haciendo llegar al lago Katira entsa, y tuvieron que empezar de nuevo desde Maikua entsa, en donde lo dejaron los de Anás. Estos no quisieron el camino hacia Uwijint.

Curación de una fractura sin doctor

Contó esta mañana Chayat Titiá que cuando hace 4 años se rompió en dos puntos la tibia derecha, se curó solo por 4 días en completo ayuno, echado sobre malicawa (floripondio) puesta en donde el cuerpo, sin hacer la estera para la pierna (weshimpramu). Se pegó el hueso un poco torcido, pero bien. En sueño "iwianch" pequeñitos le mostramos una montaña alta con gradas y le ayudaron a salir con su pierna mala. En el cielo (lugar de los iwianch) había unos perros grandes como vacas, y los iwianch le dijeron "déjate

chupar la sangre de la pierna y te curarás, de otra forma morirás" ¡En el sueño le lamieron la sangre y se despertó! La herida no supuró y se curó así, sin yeso ni nada.

El maestro Chimpa que fue con su esposa el 13 de julio a S. Lorenzo aún no regresa, ya que su esposa cogió de él la sífilis, cosa sabida por todos, ya que el doctor que con la Hermana Sagrario fue a Panintsa, regañó duramente a Chimpa por haberse metido con prostitutas y haber causado esto a su esposa…

◊ Anás. 30/IX/86

Ayer en 4 horas llegué con Juan aquí 2 horas justas la zona de Katira entsa, hasta el afluente Maikua entsa, y 2 horas a este lado, cuyo camino está totalmente limpio más de la mitad. Hoy fueron a trabajar el camino de Katira entsa. Aquí encontramos el negro Aspajo de Lagunas que dejó botando 7 hijos con su mamá.

Juan Tsere fue a dormir en la casa de Tuits Shakain ausente, para hablar en la Wayús con Aspajo y su suegro. Sanchím reconoció que Aspajo le dijo de preguntar a Yampiá si le dejara casar su hija mayor, casada y botada por un Achuar, Tseremp hijo de Mukuink de Katira entsa. 6 de aquí fueron a averiguar en Triunfo si es cierto que cogieron peso a Taasham de aquí por miedo que matara al mestizo Chanchár, iwishin que vive en la boca del Anás. Está aquí el suegro de Aspajo Chinchíp que vino aquí por la 2° o 3° vez para que su yerno regrese a Lagunas, en donde dejó 7 hijos, como dije arriba y me contó que nació en Puyo (Pastaza) Ecuador de padres ecuatorianos, y afirmó que Aspajo no tuvo peleas con sus esposas y solo vino invitado por su primo. Chichíj y Tii que fueron a Lagunas, y le prometieron trabajar en la madera etc… y le dieron la mujer (hermana de Tii). Tii, Wisum su hermano y Chichip forman un trio un poco en contra de esta Comunidad, aunque ahora parecen mejores en sus relaciones con los de aquí. Pero el maestro awajun Santiago me dice que los dos hermanos no quisieron ayudar en el arroz comunitario, y aprovecharon para

hacerse ayudar su arroz sin devolver el trabajo para otros. Además de tomados habrían dicho que quieren cambio del maestro. Este ni fue a S. Lorenzo en julio y siguió dando clases regulares. Tii está disgustado con Yampia y le dijo que regresara a Katira entsa, de donde salió hace años por motivo de la escuela de aquí … Aquí ya trabajan el arroz en lugar de la madera, pero esto no mejora su comida diaria, y sirve solo como artículo de venta. Timiás el etserin sigue dando la Palabra con constancia, prende el fuego en el umpak etc…

◊ Anás. 2/X/86

Ayer trabajé todo el día en la limpieza del camino de Katira entsa. Ya en 2 días escasos pueden terminar. Juan limpió por su cuenta el patio del "umpak". Aspajo está enviando carne a sus hijos a través de su suegro. Ayer mató sajino de nuevo y nos brindó. En el camino trabajamos entre 10 hombres: 4 para los puentes (papátiri) y 6 la limpieza (pinuimtiri)

Esta mañana celebramos la Eucaristia y después hubo reunión presente el Aspajo José. Dejé su problema al final siendo el más delicado. Antes decidieron el domingo ir otra vez hacia el río Sekuank, camino hacia Uwijint, para encontrar a Uwijint, que el lunes próximo (6/10) vendrá al Sekuank al encuentro de ellos. Hablamos de varias cosas: huerta escolar, unidad del grupo, y algunos problemas entre Yampía y Tii, etc…

Al final dije a la Comunidad que Aspajo debía regresar a su familia en Lagunas, buscando una solución a sus problemas, y reprochando el pedido de él, de una 3° mujer, la hija de Yampia, mezquinada por el papá.

Tu eres extranjero

Me interrumpió mostrándome todo el odio: tú eres extranjero y en mis asuntos no tienes que meterte, yo hago lo que quiero, no me puedes echar así no más tu orientas a los Achuar para que nosotros los mestizos no casemos mujeres nativas, si Dios me castiga, es asunto mío etc… Le contesté con firmeza a esos argumentos tan poco cristianos. Reconoció que pidió la hija de Yampia, pero es asunto suyo… Al decirle que eres cristiano y debes dar testimonio de tu fe, se calló. Creo que seguimos una ½ hora en castellano. Al final me sentí tranquilo, le dije que le perdonaba el odio, y se fue luego sin saludar a nadie. Qué dura y arriesgada nuestra posición, pero bendito sea el Señor si podemos participar de sus mismos sufrimientos, y sufrir el odio de los demás, como Jesús padeció el odio de tantos. Juan no lo vi durante el altercado, talvez estaba regando en el "úmpak". Al final tampoco lo vi… Aspajo estuvo con rabia porque tengo permiso del Gobierno Peruano de andar por aquí. Le dije que el Vicario de Yurimaguas me envió, y en cambio él estaba fuera de puesto. Los Achuar no intervinieron, algunos entendían lo que decimos; al final les dije algo. Claro que con un "hago lo que quiero, yo veo mis intereses en Dios y mi conciencia", no hay nada que hacer, sin una conversación del corazón.

◊ Katira entsa. 4/X/86

Ayer regresé aquí con Juan por el camino casi completamente limpio, menos unos 20 cerca de Anás. 10 hombres de Anás estuvieron limpiando el resto del camino.

Venimos muy muy cansados un poco por los problemas de Anás y por las hambres padecidas. Aquí el ambiente es tan pequeño y tranquilo que nos sentimos mejor. Ayer Juank me dijo que Jiyukam de Panintsa hizo limpiar el camino hacia aquí, para traer la mujer de Mashinkash (tarimtari: la 1°) La cargaron entre 4 hombres hacia un shamán wapís. Esta mañana en la wayús estuve ha-

blando con Juank en cuya casa duermo (mientras Juan duerme en casa de Tii) y le dije que Tapullima Blas de Anás quiere entrar en esta Comunidad, como Yampía. Fue entonces avisándome otros hechos sobre la conducta de Tii Shakaim de Anás, el cual hace dos años tuvo de tomado palabras muy duras contra Kaánkia y Sántiak el maestro anterior. Estuvieron de visita a la casa de Tii de Anás y este, después de pasar una noche tomando y peleando con su cuñado, le reprochó a Juank el tener la cabellera larga, aduciendo que él consigue calaminas y pupitres para Anás, y diciendo luego a Sántiak que no sabía y que el en cambio iba hablando con los ingenieros, y conoce el Colegio de Secundaria, aunque no estuvo en la Escuela … Tii tuvo palabras muy duras y estos hechos se han repetido muchas veces en la historia de Anás, con relación a otros Achuar de la comunidad. La situación de Tii, su hermano Wisum y su cuñado (creo) Chinchip, es muy grave, y de hecho está destruyendo su Comunidad. En efecto antes de ayer después de la reunión en Anás, con Juan fui a la casa de Tapillima Blas el Cocama padre del etserin Timias, y este hablando solo en castellano (a pesar de estar 20 años con los Achuar) manifestó de sentirse fuera de puesto (como todos los ribereños casados con achuar… es esta la experiencia de Juan, al ver esos matrimonios mixtos negativos) y que Tii, Wisúm y Chichíp de borrachos hablan mal de él, y lo amenazaron, y no le quieren ayudar en el trabajo… por eso él quiere volver a Katira entsa, habiendo casado a la hermana de Juank y Warush de aquí.

Supimos ayer en la mañana, habiendo regresado 3 de los que fueron a Triunfo, que el maestro de aquí está en Triunfo esperando que de aquí lo lleven en canoa. Dos de aquí, esta mañana fueron para Anás para luego traerlo en canoa con su esposa.

Nosotros iremos pasados mañana a Panintsa. Si Yampiá y Tapullima con sus yernos y luego Tuits Shakaim, hermano de Juank saldrán de Anás para entrar aquí, Anás se reducirá a apenas 9 familias, y Katira entsa 13 familias con un centenar de habitantes, mientras Anás bajará unos 75 habitantes. Marcial de Triunfo que

casó 2 mujeres achuar, y es ribereño, pidió volver a Anás en donde vivió antes (es probable por el trabajo del oleoducto) y por eso Tii y compañía piensan dejarlo volver, después que se fue hace años, pero Wampi el juunt de Anás mandó a avisarme con Impi (jefe de trabajo) preguntándome sobre mi parecer. En caso que yo le dijera que no les convenía, hubiera negado a Marcial este permiso. Le contesté con Impi, que no lo consideraría bueno para la Comunidad de Anás (en donde estuvieron 4 ribereños más que introdujeron el trago, las tradiciones de compadrazgo y el cambio de nombres achuar con apellidos ribereños etc…y dejando algunas mujeres con hijos y abandonándolas). Para dividir con todas las responsabilidades le dije a Jimpi que hubiera avisado a Kírik y Samiruk para que en su próxima visita el final de noviembre, le preguntaran su parecer. Qué pena que Tii eche de Anás a los Achuar, y quiera meter ribereños.

◊ Panintsa. 7/IX/86

Ayer por un camino totalmente limpio llegué aquí con Juan. Este durante el camino me fue diciendo que en Lima quedaría 3 meses para curar su oído, sus muelas y su estómago, y para servir a las Comunidades en sus almacenes comunales (sumatí).

Aquí falta aun Mashínkiash y Tayujínt, que fueron a Nayantsa, falta Pitiur que fue a Pucallpa en avión desde Caballitos, para un encuentro con Alan García y los nativos. Esta Comunidad participó a la Asamblea de Caballitos, para obtener ayudas (un bote, y otras cosas)

Aun andan lejos de la libertad que trajo Jesús

◊ Panintsa. 8/IX/86

Ayer no pude seguir. Hoy celebramos la Eucaristía por el alma de Unkum, aprovechando parte del ritual de entierro. Manifes-

taron en la Palabra que Unkum (ausente su hijo etserin Yurank en Caballito) murió orando y aceptando la Voluntad de Dios, a pesar que Taish el etserin hijo de Mukuink de Wichim y yerno de Kaánkia de aquí arriba no lo quiso bautizar "uchir imintrukaink" (para que me hijo no se enferme o quede afectado por el hecho que el papá vea un moribundo o muerto…). ¡Esto demuestra que aun Taish está lejos de la libertad y del amor de Jesús! Unkum murió bien como con bautismo de deseo, y de amor al Señor, y esto es lo bueno. ¡Que nos perdone el Señor a nosotros sus ministros! Hermoso el diálogo esta mañana en la Palabra (lo mismo los de Katira entsa dialogan mucho en la Palabra, que les inquieta e impacta y contestan. No así en Yankuntich y Anás, mucho menos). Recordé los mitos antiguos, abiertos a la fe en la resurrección destruida por la desobediencia y maldad del hombre, y luego les leí la Palabra de las10 muchachas. 5 previsoras, y 5 no. Supe ayer que Sekúnt la mujer ya mayor de Pujúpat, aún tísica (hermana de Maich tísica en Wiclirú, y hermana de Sanchiú mamá de Ramu de Wichim, y de Tatsemi de Wámpuik, muerta por la culebra hace 3 años), que recién pasó con su marido Pujupat, hermano del finado Unkum, a vivir con su hermano Unkum arriba, por haberles quitado todos los 4 nietos, hijos del yerno wampis de S. Juan (como diré más adelante). Estuvo diciendo que iba a cortar los yaas (caimitos) y Wakamp (cacao silvestre) que ella sembró aquí, para que no comieran el fruto ajeno los de aquí y por eso recordé en la Palabra su hermana Mari wajer Tatsemi de Wampuik, cristiana que participaba en la Eucaristía y en la confirmación y que vivió en la fe de Señor con gran ejemplo, dejando huertas, sufrimientos y testimonios a sus hijas, yernos y nietos…

Hace un mes talvez, el yerno wampis de Pujúpat vino para llevarse los otros 3 hijos de aquí ya que él, y su esposa achuar, quisieron otra vez irse de aquí; fueron todos en peque-peque, y no lograron quedarse, ni con uno de los4 hijos que el wampís se llevó, y solo le obligaron a pagar una retrocarga que dieron a Pujúpat.

Este no quedó conforme diciendo que el problema debía arreglarlo entre la Comunidad Nativa… y, se fue de aquí a vivir arriba a donde Unkúm que al poco tiempo falleció por picadura de culebra… Parece que Séant, sobrino de ellos, llegado de Wichim, habló con corazón antiguo, amenazando buscar con el natem el brujo culpable… Temo que sea cierto, y que Yurank de Ipiak venga por su hermana. Yurank etserin de aquí hijo de Unkúm me dijo que no permitirá que se dividan los hijos de Unkum.

Ya Sáant quiso llevarse un varón, y Yuránk no se lo dejó… Unkum además de su hijo Yuránk casado aquí, dejó en su casa un hijo casado. Peas (con la mujer abandonada por Maikua, que había tratado de acuchillar a Sáant, aquí hace 3 años), y un yerno Waník que casó una hija de la otra esposa Sanchink hijo de Kashijínt de Ipiak.

Dejo 4 ganados traídos de Wichím. Me dijo Yurank que haría mantener los potreros de su papá, sin aumentar el ganado, sino lo mismo para no caer en la destrucción de la selva de la zona del Ecuador. Unkum era el único Achuar de nuestra zona que poseía ganado. Yo aconsejo bajo todo punto de vista que el ganado es la casa peor con el trabajo de la madera cedros y lupunas.

Desilusión con las agencias del Gobierno

Esta mañana en la wayús me comentó Yurank Unkum del viaje a Caballito: fueron con el maestro Wilson de aquí wampís, y los 5 de la venta del arroz en Lagunas (ya están viendo que esos viajes a Laguna, por los gastos en comida y en gasolina, no les reportan… pero querían probar; las ganancias casi no existen, solo algunas prendas de vestir y medicinas).

Debían traerse toda la comida, ya que en Caballitos no les brindaron nada. Los de Vecinos Mundiales (6, con 1 ingeniero) les hicieron esperar una semana, y varios Wampis y Shapra se regresa-

ron por el hambre. Aguantaron los Achuar, y la Asamblea duró 4 días (en total estuvieron 15 días); dijeron de pertenecer a Achuarti irúntramu, pero solo pedían ayuda para hacerse un bote (el P. José Ramón les cobró 1 millón 600.000$ por el uso del bote de la Parroquia por 3-4 años. Se quejaron los A. de aquí, pero ya les dije que en justicia debían pagar el alquiler como cualquier otro…)

Creo que les pasó la gana d ir a la Asamblea de Caballitos, ya que ellos todo dependían de Vecinos Mundiales (ellos sí, comían bien me decía Yurank, y los nativos muertos de hambre. Se quejaron de esto diciendo que en Wisum no fue así, y nunca faltó el masato y la comida diaria, una por lo menos). Comprendieron esta mañana que las organizaciones no pueden ser solo un mirar a las Estructuras estatales, para pedir, sino una ayuda para ser mejor hombre, mejor Achuar, y mirarse entre nosotros, ya que después de Dios, está el hombre y después las cosas... El maestro Wilson que siempre miró el proceso humano, sin mirar la Palabra del Señor y la salvación por el propio Achuar, escuchó siempre en silencio en estos días… Espero dialogar con él hoy. Mañana habrá una reunión por la tarde con los de la Comunidad a pesar que no lleguen los júunt Pitiur y Mashinkashi.

Los soldados invitados por Pitiur construyeron la casa del maestro (estilo ribereño) y Pitiur parece que cada rato iva a donde los soldados y esto a la larga genera una dependencia y falta de libertad. El hecho que el wampis se llevó todos sus 4 hijos y Pujupat, su suegro, los perdió todos con su hijo para no enfrentarse con los militares después del favor que les hizo.

◊ Kaánkia (Panintsa). 11/X/86

Ayer llegué aquí con Juan, y nos tocó quedarnos un día más ya que Juan está seguramente con paludismo. Gracias al Señor tengo medicinas y le di en seguida la 1°dosis. Mañana con la ayuda de Taish Mukuink, yerno de Kaánkia, y nativo de Wichim; espero llegar a Yankuntich con un día de atraso. Pienso que Domingo Bottasso

Antuash venga a vernos en Yankuntich o en Churus. Antes de ayer en Panintsa se nos reunió toda la Comunidad, y Juan dijo que la Escuela destruía el pueblo aborigen. Wilson se excusó que hacía cortar el cabello a los alumnos por pedido de sus superiores de S. Lorenzo, aunque nunca conocieron los Achuar. Ayer por la mañana Juan trató hablar con Wilson en su casa, y yo en la Celebración les dije que debemos luchar para convertirnos y para que el mundo se convierta del pecado al verdadero Hombre Hijo de Dios… Recordé los pecados externos de Panintsa: meterse en la prostitución (Lagunas etc…) y las peleas en las borracheras. (El 28 de julio, fiesta patria, pelearon Nayash Kintui con Tayujínt, y 4 hombres, con el etserin Yurak, pagaron como castigo a Nayash)… Llegando aquí encontramos a Taish y con él fuimos a la casa del finado Unkum, y oramos sobre la tumba en la misma casa, cavada en el tankamash (sitio de los huéspedes y hombres). Oré y bendije la tumba. Las dos mujeres estaban rapadas, y empezaron el llanto trágico achuar cuando llegué. Tratamos consolarlas. Les dije que se quedaran en la misma casa con los hijos, yerno Wanik, e hijo Peas casados, sin dejar que otras como Saant de Wichim o Yurank de Ipiak llevaran los niños, para criar algunos en otras Comunidades.

El problema de las prostitutas

Pasamos aquí un día de descanso. Mañana temprano Taish ofreció llevar la mochila de Juan hasta cerca de Yankuntich y él acudió atrás vacio. Se fueron los dos hombres al trabajo y se me acercaron las dos hijas casadas de Juank: la esposa de Taish y la de Pitiur el juunt de Panintsa, y esta última que en la visita anterior me avisó el día antes de irme que los 6 que fueron a Lagunas a dejar el arroz se habrían metidos con una prostituta. Me dijo que otra vez en el viaje siguiente, a pesar de un fuerte reproche en público en la Palabra, dos de ellos: Mashinkash y Wananch, hijos de Jiyukan, aceptaron la prostituta.

Según Pitmi otra vez, ella misma entró en el bote. En el 2° viaje lo que es positivo, que otros 3 compañeros Piniantsa, Juwán y Jeampash (estos dos, solteros aún) no lo quisieron hacer. Del viaje siguiente no supieron. La situación de Panintsa sigue grave, ya que en la pelea por el altercado entre Nayash Kintui y Tayujint, el maestro Wilson defendió a Nayash borracho, para que no lo pegaran, entonces Wananch, ese conscripto quiso perseguirle para pegarle y Pitiur le detuvo…

Encuentro con el P. Domingo Bottasso

◊ Yankuntich. 18/X/86

Taish Muknink, yerno de Keánkia nos acompañó hasta cerca de Yankuntich, en Papáj entsa. Juan después de un día malo, con fuertes dolores, pero sin la tembladera (que no le vino ni después, por haber traído en seguida ¨aralén¨) llegó bien aquí, pero anémico. Pensamos la noche y la mañana siguiente lunes, tuve después de la Palabra, presidir una reunión para arreglar sobre la limpieza del oleoducto, por pedido del joven "junt" Ushap. Ya el sol estaba a las 8 am cuando pude salir con dos de Sapap entsa, Kusar el muchacho Wampiú (el año pasado estaban aún en Panintza) que habrán llegado el sábado con una carta de invitación del Antuash Domininго Bottaso que me pidió que fuera a Sapap entsa. Decidí avisar a los militares peruanos en el río Setuch, en la antigua asáak (purma, luzara) del finado Unkum. En 5 horas llegamos a la guarnición, por un camino pésimo, y sin tener nada pasamos de largo, ya que el suboficial nos permitió fácilmente pasar… No pude avisar a los militares del Ecuador, ya que hubiera tenido que pasar por otro camino dando sueltas. Así en 2,30 horas más llegamos a Sapap entsa. Con gran alegría me encontré a los 3 años con Antuash Domingo. Estaba acompañado por un shuar aspirante a salesiano, de 18 años, que acaba de terminar secundaria en Macas:

Pablo Ayúi. Gran alegría el encuentro con los12 familias de Sapap entsa, y los neófitos. Faltaban 2 Comunidades empezó con 2 Timiás y Chiriap Semu, y luego 4 familias vinieron de Panintsa: Puwáinchir, Kaesar, Mashíent, Nankiti; 3 y Tii; y 3 familias huyeron de Mashumpar entsa (evangélicos) por la matanza de Sumpaish por Pakunt yerno de Paantam e hijo de Nayak (anciano).

Muchísimas noticias tuve del Vicario de Méndez y de los Achuar. Las Comunidades de Setuch y de Warintsa están desbaratándose y en Huasaga siguen entrando nuevos Shuar con 1-2 Achuar de Warintsa…

Domingo flaco como siempre, tan humilde, crítico e incierto como siempre. Me insistió que al próximo año lo ayude en noviembre para una reunión de etserin en Maki. Le hablé de la zona nuestra, con más optimismo, a pesar que no tenemos estructuras de apoyo, sino solo la voluntad de mis Superiores, y que la súper-organización de los Shuar y de los misioneros, a la larga irán haciendo pesado el camino de la Iglesia Misionera. Los dos llevan a shuarización del grupo achuar del norte (ya que todavía no se adoptan al Padre Nuestro, Dios te salve María, y a los cambios en nuestros cantos, por cambiar las formas shuar en achuar) y la promesa de algunos misioneros de formar una misión- hacienda tradicional en zona achuar cosa que continuamente reclaman algunos Achuar al P. Antuash.

Le rogué a Antuash que mirando a la mayor unidad de grupo achuar en su totalidad, mantuviéramos una autonomía achuar en el campo lingüístico, cultural y cristiano. Para el resto los A. a miran a los Shuar, y los Ts. a la Organización nativa peruana, y al Estado Peruano. Quedé 3 noches en gran alegría con todos; Saris me contó de la matanza de Sumpaish de Mashumpar y me dijo que el wampis Naekat que vive más debajo de Panintsa, en este territorio, cuya sobrina, fu casada por el achuar Taish Irár, fue

diciendo en Nayantsa, que Sáant de Wichím con Pujúpat de Panintsa-alto quieren matar al iwishin shuar Bosco Antún (cristiano de Nayantsa). A los meses logré recibir la Gracia, así lo espero, de la S. Reconciliación.

Al regreso (mi pena ver llorar de veras algunos Achuar de Sapap entsa) dormí con Wishum en la guarnición peruana de Setuch. Me recibieron muy bien, si bien están 2 meses sin víveres y se defienden con sus charas de yuca y plátano. Les pude hablar de los gravísimos pecados de la sociedad humana y cristiana, actual, de la prostitución en el ejército, recordandoles que el año pasado mientras yo celebraba por 1era vez la Pascua y Semana Santa aquí, en la guarnición por 2 semanas estuvo la prostituta. Hablé del odio entre hermanos, el robo, las injusticias etc… Es decir, les pude hablar con toda libertad. Mi pena fue saber del suboficial limeño, que está 5 años en la selva, de la muerte de un conscripto hace 1 semana por hepatitis viral. Me dijo que estando en Barranca y otros sitios arregló los restos mortales de unos 30 muertos por hepatitis viral, en los 5 años. En Panintsa no me dijeron nada, de que llevaron en canoa un soldado muerto más abajo del destacamento, y creo que lo habrán sepultado en la selva. Según el sub oficial, lo llevaron a Puño y en helicóptero en seguida a su patria Yurimaguas… Veo que hay muchas inseguridades en el ejército. Pobres muchachos. Regresé ayer por la tarde con Wishu de Chinkiánk. Aquí nuestro Juan no recuperado del todo, algo anémico y con 2 días de fiebre hace unos días… Me tocará seguir la gira solo y él regresarse apenas repuesto. Con todo no está muy mal.

◊ Yankuntich. 19/X/86

Día Mundial de las Misiones. Hoy traté iluminar a mis hermanos Achuar, sobre la Voluntad salvífica universal de Jesús, al enviar sus Apóstoles, y Discípulos, al mundo entero. La capilla-umpak, estuvo repleta. Juan está mejor, si bien también los dientes huaqueados no le dejan comer bien. Nos unimos al fuego misionero de Jesucristo y de su Iglesia. Recordamos que según la Revista

Misionera de los combonianos: ¨Misión sin fronteras¨, solo 10 peruanos misioneros católicos, salieron de sus fronteras hacia el mundo… Es una nada frente al mundo no cristiano de hoy. 5 de aquí se van a ayudar a los de Chinkiánk, en donde el joven Wishu está trabajando una huerta, y 9 de aquí mañana o pasado irán a terminar el camino hacia Churús.

Tuvimos después de la Eucaristía, otra reunión casi hasta el mediodía. Tuve que estar con ellos.

◊ Churús. 22/X/86

Ayer llegué con Juan (Tsere) y Ushup Tayujínt, el jefe joven de Yankunt, Ich. Llegamos en 5.20 horas. El camino totalmente limpio. Ushap vino para arreglar la linderación con Churús. Dormimos en la casa nueva de Mitiap, perfecta casa achaur (achuar jéa). Están haciendo la casa nueva de Péas Usé, también medio tejido el techo. Esta mañana, después de la Palabra, hubo reunión con algunos de arriba. Mucha lluvia. Participaron Tsamarín con Pujúpat. Shakáim de arriba está un poco enfermo después de la muerte de un hijito la semana pasada. Uwijint su hermano no vino. Ushap de Yankuntich trató sobre la separación territorial entre Yankuntich y Churús en el rio Maki. No aceptaron los de aquí estableciendo como lindero el afluente Paatentsa, del otro lado del Maki. El grupo de aquí no vive muy unido: las 7 familias de aquí son ayudadas a veces por 3 familias de arriba. Son 14 las familias de esta zona, pero las otras no participaron en el trabajo. Aquí tienen la posibilidad de sembrar la hoja pumpú.

Use estuvo muy callado e intervino solo en la cuestión territorial. Además, aceptaron hacer una carta para Barranca pidiendo que los soldados anden solo por sus caminos que están dejando remontar para aprovechar los caminos nuevos de los Achuar.

Juan sigue pensando en seguir el próximo año por aquí. Le insisto que se dedique a la lengua achuar.

◊ Churús. 23/X/86

Esta mañana en la wayús, estuve conversando en Mitiap, que es yerno de Use y hermano con Sáap etc… de Wámpuik. Me estuvo contando otros detalles sobre a lucha entre la tribu de Kaásap y lá de Antuash Sumpinanch en los años 1964-66. Wajai, padrastro de Mitiáp y hermano del finado natem Chumap de Mashumpar entsa (ambos hijos del anciano Aij finado) hizo de intermediario entre las dos tribus para la paz, y fue enviado por los de Kaasap, que vivía en Washintsa del Setuch al río Surik, en donde vivía Antuach y los suyos. Estos encargaron a Wajai avisar a Kaasap que iban a dejar la lucha y que dejaron las armas. Wájai regresó de Surik y avisó a los de Kaasap. Y estos creyeron y empezaron a trabajar al otro lado, la casa de Kaasap. Pero estando aun Wajai en Washintsa, con el muchacho Mitiap y su esposa (madre de Mijian) Tsetsem, los de Surik - Wampuik se aliaron con los Ipiak, y mientras Kayap, Samiruk, Ayúi, Chayat Chúr y otro, fueron hacia el camino entre Washintsa y Wichim, para chapar a los adversarios, otro grupo con Yurank, Tii, Antuash (y creo Sumpinanch y otros) se apostaron cerca de la casa de Washintsa. Dos muchachos: Kíntiu, de unos 16 años, hijo del finado Champui y de Chiki (esta matada por el mismo marido por adultera) y con Kaitián de unos 11 años, hermano propio de Timiás Sanchim de Sapap entsa, se fueron para cosechar fréjol a otra huerta, vieron escapar alguien, y pensaron fuera venado, pero viendo las pisadas, las siguieron y vieron una corona de pelo de mono en el suelo, y la llevaron a la casa. Salió una bulla enorme con disparos y el ikiakamu o impinmamu. Empezaron a amenazar a Wajai por traidor, pero este se les plantó y no tuvo miedo. Entonces, habiendo ido Paantam a Wichim, enviaron los dos mismos muchachos Kintiu y Kaitian hacia Wichim, para avisarle. Fueron los dos, pero Yurank, Tii y Antuash (este sin armas) estaban apostados. Los dos muchachos vieron a los enemigos escapar; y con Yurank se aposto contra los chicos; Kintiu en

lugar de escapar, se echó al suelo, y los dos le tiraron hiriéndolo en la cabeza, y matándolo. Yurank cargó otra vez y persiguió el otro chico hiriéndolo con disparo en la espalda. Kaitan logró huir.

Yo, me acuerdo que en abril creo, de 1966 llegué a la casa d Kaasap por primera vez, recién muerto el chico. Wajai salió con el chico Mitip, y su esposa Tsetsen hacia Wichim, y en el camino logró ver primero, yendo detrás de Tsetsen, las armas de Kayap y los otros 4, en las aletas de un árbol gigantesco. Les gritó su nombre, siendo él neutral, y ordenó a Kayap salir, no se atrevieron en seguida, luego salieron, hablaron con palabras fuertes, avisó de la matanza del muchacho por Yurank, y los hizo regresar a Surik. Olvidé que, recién matado Kintiu, los de la tribu de Káasap querían obligar a Wajai por traición, perseguir a Yuránk, para matarle. Wajai se les plantó y les negó siendo pariente de ambos bandos y neutral. Solo aceptó por ruego de Najarip hermana de Káasap, hoy en Panintsa, ir a recoger el cuerpo del muchacho. Wajai con valor, y gritando a Yurank su nombre, para que no dispararan, fui a recoger el cadáver, que fue sepultado en la casa.

Me acuerdo que en esos meses también mi hermano P. Raul Dhaene, había ido a Wichim y el Wajai le contó sus encuentros, y además Wajai llegando a Wichim, hizo el ikiakamu discurso de rechazo y amenaza, por haberle querido matar los de ambos bandos y por la muerte del muchacho.

◊ Churús. 24/X/86

Ayer por la tarde, cuando escampó, ya que lleve continuamente en estos días, trabajamos en tejer el techo de la casa de Peas, hijo de Use.

Éramos muy pocos. Esta noche llovió hasta el amanecer. De tarde seguimos el trabajo de la casa; Juan siempre ayudó también. Pero luego regresamos a la casa por la lluvia, y Mitiap, me reveló su historia. Él es hijo de Shimpu, padre de Kayap, Mayap y Ayui de Wainpink, que fue matado por los de Use y Chayat, en el cami-

no, mientras estos iban a Wichim - Yankuntsa, para pelear contra Mukuink. Mitiap nació en el Alto-Setuch, en el territorio entre Wichim, Mashumpar y Warnintsa.

Cuando el Pancho Drawn hizo hacer la pista en Pakints él se fue con la hermana de la mamá (Marit) Antria (casadas por Wajai Aij) a Panintsa para oír los "Kantos" de los Yus Shiwiar. Allá vio de niño al P. Luis Casiraghi y a mi el año 1961 cuando entré la 1° vez, a zona achuar. El me recuerda…Luego lo llevó Chirap, el anciano hoy en Pumpuints que vivía dos horas más bajo en el Chankuap y siguió viéndome. Paso a Chichirat a donde Tukúp (papá de los de Pumpuintsa) con su cuñado Kamantán (finado que conocí). Kamantán quiso bajar a Ipiak a donde el famoso Kashijint, y estando por la mañana recién tomando la wayús, Etsaa y los que hoy viven en Ishpink (rio Pastaza-Ecuador), es decir la tribu de Puwainchir, de imprevisto mataron a Chirap, hermano de Pinchu y Tii de Surik.

La bulla fue tremenda. Los hombres empezaron a disparar haciendo el discurso ikiakamu (rechazo, amenaza); una anciana cogió al niño y lo metió en el ayant (cuartito matrimonial). Era aún noche plena Kashijínt organizó la persecución y fueron todos los hombres, mientras las mujeres voz en el cuello lloraba y cavaban la fosa. Regresaron los hombres sin alcanzar a los enemigos, que habían subido por el Pastaza. La misma tarde llegó Marit, mamá de Mitiap, desde la casa de Wajai, que habían regresado al Setuch; después de trabajar una inmensa huerta en Ichírat, a donde Tukúp. Regresó Kamantian con el niño, su mamá, y la hermana, el día siguiente mientras los hombres hacían el "enemamu". Fue esa vez que, creo, mataron la mamá de Taish y Mashiant de Ishpiak con su criatura al cuello, o mataron al marido Yunkar, hermano de Puwainchir de Ishpink. Vivían en la orilla del Pastaza, frente al afluente Achuaran entsari, zona de Wampuik actual (era 1962 o 63).

Mitiap recuerda Unkum, el recién finado, yerno de Kashijint, que también vivía en Ipiak, que vino al Alto Setuch, para invitar guerreros, para ir a matar a Mayapúa, hijo de Tukúp en Ichirat (y a Kaitian, en Panintsa), Wajai también se fue, Káasap, Káankia etc…haciendo los enemamu, y dividiéndose en dos grupos. Yurank en la wayús mató a Mayapúa, pero Kashijint no logró llevarse a Irasit, esposa del matado Tukúp, que se escapó; y Unkumi; con el otro grupo mató a Kaitian (un joven que vi una sola vez, como Wayapúa) en Panintsa. Era el año 63 casi seguramente.

◊ Chichirat. 28/X/86

El día 25/10 con Juan llegué arriba de Use a la casa de Shakaim que ofreció acompañarnos a Chichirat. Era un soldado, y él dueño había ido a Maki, a donde el "natém" Wananch; teniendo un dolor en la nuca, y mal de cabeza. Pienso que Shakáim fue a averiguar el causante de la muerte de su hijito hacía una semana anterior… No lo averigüé, por temor de equivocarme y de manifestar desconfianza hacia Shakaim. Antes de ayer, era domingo, y celebré la Eucaristía, luego hacia el mediodía salimos con Shakaim y su 1° esposa Shawich (tarimtar) hacia la casa de su hermano Tsukanká, que vive n Kumpantsa afluente del Chánkuap (Wasaga), a una hora escasa de este río. El Tsukanká nos refirió que limpió el antiguo camino militar del Destacamento de Luna (Chankuap) hacia Besada (Maki. Huituyacu) para evitar que los militares cogieran el camino lindo trabajado por los Achuar hacia Shakaim. Me dijo que los militares no llegan a su casa, pero aprovechan parte del camino achuar, sin limpiar su camino. Durante el camino antes de llegar a Tsukanká, Shakain nos contó ofreciéndonos masato en un afluente, que los militares, pasaron entre destacamentos por su casa, con la prostituta, y ofrecían a los Achuar que aprovecharan de ella… Shakáim no les permitió y tuvieron que pasar de largo. Sin embargo, este nos llenó de indignación, viendo como el militar trae la prostitución. Dimos la Palabra tarde y mañana en

casa de Tsukanká que vive solo, cerca del Destacamento de "Luna" (talvez una hora), y piensa alejarse de ese lugar, por los fastidios de los soldados, hacia el río Sanchik, que está cerca de Shakáim.

Tsukanká tiene 7 hijos, de los cuales, dos son muchachos crecidos, y no quiere vivir en Comunidad, teniendo sus razones… Por la mañana Shakáim dejó su esposa en casa de Tsukanká y acompañados por este y su esposa, fuimos a Chánkuap, y aprovechando la canoa bajamos en unas 5 horas por el Chánkuap hasta aquí.

El río bien crecido nos favoreció. El regreso será duro: días, pero evitamos las 8 horas a pie desde Tsukanká hasta aquí, río Kaasap entsa, por donde vine la otra vez.

Aquí falta el júnt Irar, su cuñado Picham, el maestro wampis Najamtai y un muchacho, que fueron a la Asamblea de la Organización "Chayat" en Suwik (Pastaza).

El grupo nos recibió estupendamente con un gran deseo de oír la Palabra y los énent cristianos.

Por la tarde de ayer, lluvia completa, después del aujramu, en casa de Jirmant, hermano de Irar, lindo hombre, alto, sin embargo, con hojas, y plásticos, vinieron todos a la Palabra, cuando Jirmant los llamó. Ya cantan y contestan a la Palabra y oran. Juan estuvo admirado de esto. En realidad, el único motivo que nos trae aquí es el Evangelio, y esto es lo que nos pidió Irar, el júnt la otra vez.

Estaban con pena por no haber conectado el camino hacia Churús, específicamente cuando supieron que Use y Tuits llegaron cerca del Uchich Numparim, a este lado del Kustanch, afluente del Chankuap. Chumpik de aquí, entendió perfectamente a donde llegó Use hacia acá, y prometió conectar sus caminos de cacería con el camino de Use que logró encontrar el antiguo que desde el río Sanchik, llegase aquí cuando vivía con el finado Mashutak. Esta mañana la Palabra fue muy abundante, y el grupo respondió muy bien, como si fueran viejos amigos, según la expresión Juan.

Este con sus bromas, además y frente de mucha hilaridad por parte de los Achuar. Aún no terminan la casa del joven Mashinkash hijo de Tarir de Kuchintsa y están trabajando para la huerta grande de Jirmant, en donde estamos hospedados. Shakaimi nos trajo con mucha generosidad, como un verdadero amigo. Tienen entre manos además la huerta de Mashna Benjamin Chumpi, profesor de Washintsa y Presidente de la organización "Chayat", les dio las calaminas para la escuela, lo mismo de Puránchim, y me dicen los Achuar que les dará a las demás Comunidades achuar para quitármelas de nuestra Organización "Achuarti iruntramu" (Ati).

Chumpi habría dicho a los Achuar de las Comunidades del norte, que él habló conmigo, y estábamos de acuerdo para las calaminas (mientras yo no lo veo desde febrero del 85, y en febrero de este año, solo nos saludamos en S. Lorenzo).

◊ Chichirat. 30/X/86

Seguimos aquí, ya que ayer llegaron 2 conscriptos de Yanez (boca de Chichirat) diciendo que hoy llegarían 4 médicos de la Marina, creo, para visitar la Comunidad. Pidieron 2 casas y les prestamos también la nuestra. Son 1 hora de bajada y 3 horas de subida. Ofrecí quedarme un día más, para servir a los Achuar de intermediario. Apreciaron mucho esto todos. La Palabra y el canto siguen escuchando con mucho entusiasmo. Dejan la tumba de Jirmant hermano menor de Irar ausente, para la tarde escuchar otra vez abundante la Palabra. Jimant, en cuya casa achuar estamos, es un magnifico líder, muy inteligente.

Tienen pena por haber aceptado las calaminas de Chumpi Benjamín de Washintsa, ya que este había dicho que habló conmigo.

Supimos que la prostituta cada rato duerme aquí. Les dije lo que hablé con el mayor de Barranca sobre esto. Juan estuvo hablando de eso a los conscriptos, reprochando este anti testimonio de los militares.

Nadie nos ilumina

En la wayús de hoy Jirmant me pidió hablar a la Comunidad sobre el trabajo del oleoducto. Hablamos de esto después de la Palabra. Jirmant me dijo: nadie nos ilumina y nos sentimos totalmente abandonados y solos. El grupo está abierto. Que Jesús nos ilumine con su espíritu, para ser hermano de los Achuar. Ayer me hicieron cantar en la huerta, durante el tumbe, los "anent" del trabajo. Juan sigue pensando en su entrega o no a Misión de Cristo entre los nativos. No sé si podrá decidirlo. Dijo claro que vino este año por hacer experiencia y engañó a Zoila, que pensaba enviar a misioneros… Sin embargo, los Caminos del Señor son distintos. Espera regresar para el 7-8 de noviembre, pero veo que no llegaremos a casa antes del 15/11.

◊ Churús. 1/XI/86

Todos los Santos. Acabamos de llegar con Juan desde la casa de Tsukanká en donde llegamos ayer subiendo el Chankuap con un pequeño motor 6, de la Comunidad de Chichírat. Solo vimos el día anterior a nuestro regreso, un médico y una enfermera de la Marina de Iquitos, que salieron con un Teniente y 3 soldados, y dos chicos achuar desde Yanez. El doctor es especialista en la leismaniasis. Todos los Achuar se hicieron ver. Llevaron pruebas de sangre de los mayores de 15 años, y se vio que muchos habían tenido paludismo, pero el interés de él era la leismaniasis y sus pruebas por un contrato entre Estados Unidos y el Perú. La mujer de Mashnia, Kantserkup se quejó que antes los de malaria, llevaron muestras de sangre, y no supieran nada… Al final pude hablar con el teniente. Jirmant con decisión sacó el problema de que la prostituta a veces la hacen dormir en Chichírat. El teniente se mostró muy comprensivo, y dijo que esto no se repetirá en ninguna comunidad achuar. Jirmant insistió diciendo que algunos

soldados llegaron desde Yanez aun de mañana y en lugar de pasar de largo hacia Luna o Espíritu S. (Shuwintsa) se quedaron a dormir y robaron algunas gallinas.

Aproveché después de esto para hablar sobre los caminos militares, que actualmente descuidan y dejan remontar los soldados, para aprovechar los caminos de los Achuar… Nos agradeció de esto el Teniente, y dijo que regresando, por radio daría ordenes debidas…

Por la tarde, hacia las 4,30 llego el juunt Irar con el jintintin (maestro) wapis Nanamtai. Estaba rendido y tuve que ir a hablar con él con Shakain. Irar me pidió quedarme una noche más, pero no pude aceptar y nos ofreció el motorcito de la Comunidad con el cual salimos a día siguiente en unas 5 horas hasta el camino de Tsukanká. Irar me invitó a la wayús y le pusimos al tanto de lo que hablamos con la Comunidad. Esta quiso participar en la limpieza del oleoducto con las demás Comunidades achuar. En la wayús, invitado por Irar, entre a las 4a.m. después que nos levantamos a la 1.30a.m. en la casa de Jirmant, tuvimos argumentos hasta el amanecer. Shakain narró a Jirmant sobre las matanzas por adulterio en Chiwias (shuar) por los dos muchachos de Mashumpar entsa y en Panki (Taish).

Me reveló luego Irar que Tsentsak y Puanch de Mamús mataron a Sharúp el natem de Uwintsa lo preveía, pero siempre esperé lo mejor… ¡Qué pena inmensa! Puanch fue el "aújmatin" que pensó poner Anita, y luego no quiso venir a las reuniones por la enfermedad de la esposa, y Tsentsak. El actual aújmatin que participó en una reunión Kunkún entsa, aunque nunca ejerció el ministerio.

Ya se veía que todos estaban en favor de la muerte de Sharúp, y sus mismos hermanos y cuñados como el Manchu. Shakaim nos acompañó estupendamente. Cuanto se rió Shakaim en estos días

de Juan Tsere, sobre el nombre de él (mono blanco) durante todo el viaje… Tengo siempre menos tiempo de escribir en detalle los hechos y las personas.

◊ Uwijint. 5/XI/86

En 7 duras horas, pero con camino ancho (tunja junt) venimos ayer de Puranchim, con Yuwan de Puranchim. Nos llovieron las últimas 3 horas o 4. Juan estuve rendido ya que venimos solo con masato. Pitiur Washikat nos brindó su casa en Puranchim. Mitiap y Jiriank nos acompañaron a Puranchim. En 3 horas llegamos de Churus a Puranchim. Este es afluente pequeño del Yankúntsa y este del Sanchik (y este del Chankuap)

Hice el censo: 179 habitantes y 24 familias.

Pitiur Yunkar el "juunt" jefe lo encontramos en el camino, acompañado de su esposa y su hija medio enferma, para ir al natem Wananch de Maki. En casa de Pitiur Washikat, 2º juunt, hicimos el "ausha jáa. El día siguiente reunión en la casa del culto, al lado de la Escuela, bajo el mismo techo Puranchin es una Comunidad fundada por Gerardo alemán de la Misión suiza, y por el ribereño Israel Pérez hace unos 15 años calculo. Mucha yerba grama. La pista remontada desde el último vuelo en 1982. Comunidad evangélica, pero nos miran con simpatía por la organización "Ati" etc… El día siguiente pasamos la mañana de reunión. El maestro Ignacio es Awajún del Cahuapana. Me pidieron que los iluminara sobre la vida, a la luz de la Palabra, la organización. Les hablé, creo unas 2 horas, y conversamos familiarmente. Les aclaré varios puntos a la luz del Evangelio sobre las Comunidades, lo antiguo, lo nuevo del blanco, lo nuevo de Cristo etc. Pitiur Washíkat habló de la reunión de Suwik, área de del Pastaza a un día pésimo de Washíntsa, por un camino horrible. Dijo que en los 7 días de reunión no quedaron muy satisfechos con el Presidente Chumpi Benjamín, ya que prometió muchas cosas en los últimos 2-3 años.

Chumpi quiso dejar la Presidencia a uno de Tsekúnts y por ser candidato para Alcalde del Pastaza, en las próximas elecciones del 9/11 próximo.

Al final, baile ribereño. Poco masato hubo en los 7 días, comida sí hubo más.

El júunt Pítiur Yúnkar, según Pítiur Washikat decidió participar a ambas Asambleas de Wisum y de Washintsa.

Los mayores vienen a verme para charlar

Por la tarde visitamos algunas casas, y descansamos más o menos, ya que todos los mayores vinieron a la casa de Pitiur Washíkat, para verme y charlar. Así pasó la tarde. Por la mañana Pítiur Washikat (tendrá unos 38-39 años, con 6 hijos y una esposa) ofreció acompañarnos con su esposa hasta el camino de Nayúmp' entsa-Namúk.

Durante el vijae me habló 1h y ½ sobre su historia. El entró en la Escuela de Washíntsa o Rupintsa y se casó. Apenas casado fue bautizado por Arquímedes, ribereño de Purán, y pastor.

Salió de Washíntsa, y vino a vivir más abajo del Destacamento de Yánez (Chánkuap-Wasaya).

Más abajo en la boca del Tsekuintsa los hermanos Barrera, estuvieron trabajando la madera 3 adultos del grupo de Pitiur Washíkat, se reunieron, y Nanayásh dijo que los natem Barrera los habían brujeado. Se fueron unos 10 Achuar: de Puránchim actual fue él, Saké (que era soltero de unos 17 años), Ántun', luego Yuu de Tunikram de unos 17 años, su sobrino Shaki, y otros 5-6 más o menos.

De este hecho me había hablado Kayap de Wampuik, cuando ya vivía a Wampuik, creo hace 5 años. Los ribereños, de ellos 3 eran

natem. Dormía en los mosquiteros. Les dispararon de noche y mataron un Barrera, la esposa de otro y la hija del mismo, hiriendo a este mismo gravemente (pero se curó). Después de esto se refugió en Puránchim. Le entró la tristeza y lloró por esa matanza, siendo Yus shiwiar. Se arrepintió y ahora sigue viviendo con una sola esposa, según lo que prometió a los pastores, mientras muchos de los Yus shiwiar de Puránchim no cumplieron la palabra prometida y viven mal. Al estar ya para llegar a Kunkúk entsa en 1984, hubo la matanza del natem Mitiáp de Natík (Chákuap bajo), por obligación de Shakaim de Churús, que obligó a eso a Antún' de Puránchim, por muerte de un hijo. Antun' fue con Saké, (los dos armados) y dos desarmados: Kíakua su yerno (que estuvo un año de alumno en Wichim') y un hijo Nanchiram. Saúk', como escribí en los primeros cuadernos vengó la muerte de su hermano Mitiáp, matado a Yayáp', hermano propio del júunt de Washintsa, Marián. Estos son hermanos de padre y de una hermana de madre, con Pitiur Washíkat Antun' y Saké temieron que Pitiur Wáshikat vengara la muerte de Yayap, pero Washikat los tranquilizó en reuniones de Puránchim.

Otro hecho importante que me narró Pitiur Washikat es el siguiente, regresando de la Asamblea de Suwík, los 4 de Puranchim, subieron en canoa a remo por 3-4 días el Sanchík (afluente del Chánkuap). El 2º día, creo, llegaron a una casa para dormir y encontraron solo 3 niños.

Los padres enfermos habían ido a curarse por Washintsa y estaban de regreso, pero un día más abajo.

Desaparece una niña

Una 2º esposa del dueño ausente, encargada del cuidado de los niños (el mayor tenía 9 años) también se enfermó y tuvo que irse a los natem para curarse. Los 4 de Puránchim encontrar a los 3 varones, y estos les dijeron que estaban bien. Tenían unos pesca-

dos. Comieron plátano los hombres, pero los niños no quisieron comer, a pesar de ser sobrinos de Pitiur Washíkat. Al anochecer se abrieron confesando que la única hermanita de ellos de unos 5 años se perdió en la noche.

El día anterior se había alejado de los hermanitos para buscar hoja para cocinar envuelto de pescado. Los hermanitos preocupados la llamaron y por fin les contestó y vino. Les contó que se había acercado un Achuar y le quiso llevar, pero ella no aceptó. Ese personaje le había dicho que hubiera venido a llevarla, si ella deseaba ir.

En plena noche desapareció, llevándose su ropita y cobija. Al día siguiente los 4 hombres fueron a avisar de lo ocurrido a la casa más arriba (seguramente lejos) y además avisaron que los papás de los niños en esa noche debían dormir en la boca del Sanchík. No supieron más nada los hombres, que solo hace 5 días regresaron a Puranchim. Es probable que la tristeza por estar tantos días solos los 4 niños, les haya afectado psicológicamente, pero estos hechos son comunes y se repiten. No supe más detalles, como si habían quedado huellas de venado.

Aquí falta varios hombres que fueron a votar en el Pastaza, 2 de mayo. Fue Uwijint, Titía (que me esperó hasta antes de ayer), Kaésar Sukút de Wampints, y varios hombres están de cacería, Sarís, Júnanch y Mashíant. Samíruk, jefe de trabajo, por la tarde, quiere lo mismo hacer reunión para que una parte de esta Comunidad construya el úmpak y reciba la evangelización según los "Jesús aínts" (católicos). Que el Espíritu Santo y María Santísima nos iluminen y sostengan.

◊ Wampints. 07/XI/86

Por primera vez llegamos aquí en 3h y ½ desde Uwijint. La tarde anterior en casa de Titía, ausente, los de Uwijint se reunieron. El joven e inteligente jefe de trabajo Samíruk Akachu inició el discurso y me pidió si yo aceptaba evangelizar según la Iglesia de los "Jesús aínts" (católicos) a 9 familias, la mitad del grupo de Uwijint.

Introdujo él muy bien el discurso, y entonces les dije del problema histórico de la división de los cristianos, y del deseo de Jesús de vivir en la unidad. La división es fruto del pecado. Debemos amarnos, orar los unos por los otros y buscar la única Iglesia de Jesús.

Le dije que, por la división, la verdad de fe cristiana había variado. Ellos ofrecieron hacer el úmpak por esas 9 familias, y ayudándose con los "Yus shiwiar" (evangélicos), construir el úmpak de ellas también. Acepté. Les dije claro que, aunque era "Jesús aínts" como la mayoría de los blancos, sin embargo, la forma es distinta, mirando a Jesús y su Evangelio como base y la cultura achuar.

Así ayer por la mañana di la Palabra por 1º vez en 3 años en Uwijint. Las familias que quieren nuestra evangelización con Titía Entsakua, y sus dos yernos Kaisar y Yampís Samíruk, Máyak, Wachínk (quechua).

Sarís y Máshu su yerno. Qué alegría saber que este grupo achuar seguirá conociendo a María la Madre de Dios y la plenitud del cristianismo, a pesar de nuestros pecados, límites y pobreza.

Algunos de los "Yus shiwiar" presente no dijeron nada, pero les aseguré que debíamos evitar todas división. Samiruk al introducir el discurso, dijo que después que la misionera Anita inició su presencia por primera, llegó aquí Irar Kukush' de Waakiach y dijo a la Comunidad que podría formarse dos grupos Yus shiwiar y Jesús aínts, luego el fracaso por mujeres de 3 pastores Yus shiwiar, y el abandono. Ellos comprendieron que el desvío del comienzo de la Comunidad como que no fue bendecido por el Señor y ahora pidieron nuestra presencia. Mis dos argumentos para aceptar fueron: esta Comunidad inició con nosotros, yo no dije nada, hasta que por iniciativa de ustedes (especialmente Titía y Sarís) me llamanteis. Solo por eso, acepté hablándoles con mucha sinceridad, y buscando la unidad.

Aquí hay 5-6 familias en comunidad y las demás 5, están a 1h más o menos en el Sanchík, recién ayer terminaron la cumbrera de la

casa achuar del maestro. La casa es de paja de la hoja de la palmera gigante kamákriya (que solo abunda en el bajo Chánkuap, aquí, y en la zona de Puranchim) cuyo palmito es el mejor.

La escuela es perfecta casa achuar, grande.

Tienen además la Capilla Evangélica con dos muchachos que dan la Palabra, educados en Uwijint (o que dan las "Kanta" (cantos) evangélicos de música quechua serrana).

Supe ayer que la niñita desaparecida en el Sanchík, hace una semana la oyeron llorar el día siguiente al anochecer, y luego el día siguiente al anochecer lloró de nuevo y llegó sola a la casa, diciendo que su abuela la había llevado y soltado. Naturalmente nombró una abuela difunta que ella no conoció.

Supe por fin ayer en Nampuran entsa, a 1h de Uwijint, en donde vivía Taasham finado, con el joven Kantásh', que la tentativa de vengar la matanza de Sharúp', fue en Mamús, en donde había ido Kantash con el finado para que el natem Núkas y Tserimp' lo curaron.

Estuvieron los de Mamús jugando al futbol y Kantash' fue a la laguna cercana a pescar y oyó ruido de un grupo de personas.

Más matanzas

Sospechó, por la matanza reciente de Sharúp (matado por Tséntsak, Puanch', Ujúkam de Saách', antes en Chuintar, y por él joven Mashutak, invitados por Sharúp para el trabajo de la madera. Lo mataron durante el trabajo con carabina), y corriendo vino a avisar. Soltaron los perros y estos ladrando furibundos persiguieron a las personas. El día siguiente encontraron muchas pisadas, cerca de la cancha de futbol. Todos durmieron en la casa del maestro, por tener pared.

Dijeron que debían ser los dos hermanos de Sharúp: Wajai y Manuel Wampánkit y otros.

Ya se hizo tarde. Por la mañana me pidieron reunirlos en la Capilla para decirles lo que pienso. No me dieron exactamente que les diera la Palabra, pero talvez lo pensaban. Por la tarde el joven Páantam hijo de Sukút de aquí, que nos acompañó ayer, me pidió formalmente la Palabra y lo mismo Mashútak (uno del grupo de Sekúank huido). Por la mañana con todo les dije como en Puránchim mi vocación para la Palabra, con la cual trataba servir e iluminar con el Evangelio la vida achuar, pero respetando los acuerdos en la Asamblea del año pasado en Wisum. Esta Comunidad inició con jóvenes pastores evangélicos y ellos debían iluminar. Hablé de muchas cosas más, sobre el formar una Comunidad de amor, y no solo hacer la Escuela (según lo que ellos dicen) y nada más.

Reflexionamos mucho sobre eso y con el ejemplo de otras Comunidades. Les dije que Yus shiwiar o Jesús aínts, si no cumplen la Palabra del Padre, a través de Jesús, inútilmente se antojan ser cristianos.

No faltan ejemplos de ambos grupos religiosos en eso.

Todo nuestro encuentro, también más tarde cuando fuimos a ver las casas del Chintu más arriba, traté condimentarlo todo en el Evangelio, y con los mitos antiguos achuar. El mito de Jempe y raíces profundas en la Biblia y en la conciencia religiosa del comienzo de los tiempos para la humanidad. Estupenda la zona más arriba, la casa inmensa de chapi, de Sukút (del tamaño de las casas de Kunkuk entsa Peas, Timias etc) y la casa más pequeña pero espaciosa de Shaakam y la inmensa huerta de Sukút, totalmente limpia.

Allá piensan más tarde hacer la Escuela y el patio, por estar también el río Chintu al lado.

En el lugar actual de Chúkuish, no se puede bañarse en el Chintu, por deberse una cocha del antiguo curso del río, cuyo puente pudrió, y se bañan en un riachuelo.

◊ Wisúm. 09/XI/86

Ayer con Juan regresamos vía Uwijint hasta aquí. En Uwijint encontramos canoa en los dos pasos del Maki bien crecido (en esta época que debería ser verano, nunca vi creciente, pero el presente año tuvo el invierno dos meses antes y el verano lo mismo y ahora todo octubre y el comienzo de noviembre es variable con días a veces muy lluviosos).

En la wayús de ayer, en Wampints, Chikuish me habló con más detalles del problema del sur.

Dijo que los de Mamús ya habían ido una vez para matar a Sharúp, y este estaba ausente. El último motivo que colmó la medida completa fue que Sharúp empezó a acusar a su yerno Yankur, hijo de Mejeant de Mamús, que estaba adulterando con una esposa suya, suegra del joven Sharúp habría amenazado brujerarle. Entonces Yankúr pidió a Mamús que eliminaran a su suegro.

Llegando aquí, en la wayús de esta mañana (1:30 a.m. la levantada) me enteré de Yaúr (que fue hace una semana a jugar el futbol en Kukúk entsa con los de aquí, y los de Pakintsa) que Manchu permitió a los suyos que quisiera ir a Mamús, ir a vengar la muerte de Sharúp', para matar a Tseremp', o Núkas.

En la wayús referiré a Kírik la situación de la zona visitada, ya que el próximo sábado 15/11, empezará la 2º visita a los Achuar del norte, con Samíruk. La Palabra de hoy domingo, fue sobre el origen de la muerte, por el brujo, o por el pecado del hombre, y la tradición de los antiguos mitos sobre las infidelidades de los Achuar, y la Palabra de Jesús, fueron objeto de reflexión y oración.

Múkucham el júunt de Mamús, llamó a Samíruk de aquí, ya que parece que los de Kunkúk entsa no actúan.

Además, Júriat de aquí, recién regresado de Pakintsa escuchó que el maestro Biktu de Mamús había adulterado con la hija de Mejéant, persiguió el grupo, no entendimos el motivo. Puranchur escapó a Chambira y envió noticia para pedir el único hijito habido, pero el suegro Mejéant le habría amenazado de cortarle la cabeza con hacha. Los Candoshi entonces habían aceptado el desafío, para empezar las hostilidades.

También los evangélicos tienen sus decepciones

Supe ahora por la tarde de los jóvenes de aquí que acaban de jugar el futbol en Waakiach (despues de jugar en Uwijint y Kunkuk entsa) que el pastor Irar Kúkush pidió y casó otra niña de unos 11-12 años, hija de Wisum, por medio del mismo júunt Wáakiach.

La esposa legítima (supongo bautizada también ella como cristiana evangélica), se llevó todo el dinero y las cosas del almacen, y se hizo acompañar hasta su casa en el Chánkuap. Daniel hijo del Gerardo, el ministro alemán evangélico, que estuvo en Wáakiach trabajando de carpintero, frente a ese anti testimonio abandonó la Comunidad de Wáakiach y regresó al Chánkuap, amenazando quitar la guitarra al pastor Irar, ya que con la guitarra perturba el corazón de las mujeres.

◊ Kunkúk entsa. 12/XI/86

La mañana del día 10/11 estuve para salir con Juan para Chintu cuando Yawá me entregó la carta en achuar (incluida en el diario) que Samíruk, jefe de trabajo de Uwijint me envió de urgencia. En esa me dice que el maestro de Uwijint, Jima había pedido el mismo día 9/11 la alumna hija del quechua Wachink Leonardo, y este le había dado.

Jima aprovechó que nosotros nos habíamos ido, y la ausencia del júunt Uwijint, y de muchos mayores como Sarís, Titía, Mashíant etc, para pedir la chicha. Rogué entonces a Kirik enviara alguien a Uwijint, y Kirik ofreció irse el mismo, con una carta mia de respuesta a Samíruk y otra para Wachínk. En ambas cartas dije que Jima para el próximo año debía ir a Katira entsa, y esto era establecido desde hace 2 años, y Chimpla de Katira entsa debía venir de anuiyin en Uwijint. Les dije que con el sacerdote Padre Carlos convenimos en enviar 2 candidatos para maestros por lo menos comprometidos con una mujer de su tierra, y solo por eso aceptamos su venida. Me olvidé del grave hecho de meterse con una alumna, y les dije que la hicieran regresar a buenas, pero inmediatamente, a su casa. Así que, como presentíamos, ambos maestros traídos este año han metido la pata. Menos mal que ya la Iglesia Achuar y la Comunidad cristiana futura no la basamos en la Escuela. Kirik se fue en seguida. Con Juan salimos solo de Wisum, y en 1h llegamos al Chirichiri, por el camino limpio nuevo, pero sin los puentes terminados (papátiri) ½ h más al Chapintsa, riachuelo que divide Wisum de Chintu, encontramos a Kuji limpiando el camino con sus dos yernos (Ujúkam y Yampís Solís) y su cuñado Entsakua y con dos muchachitos de ellos

Ya desde Chintu el camino nuevo limpio (tunkájínt) avanza unos 20-25 de tiempo y es con puentes y todo. Desde Chintu al oleoducto, Kuji y sus pocos ayudantes ya hicieron el camino nuevo y por 2 días los de Kunkúk entsa con Tarir y Pitiur les ayudaron en los papátiri (puentes) y peenmarmau (gradería, que hicieron en las bajadas feas de algunas quebradas (kísar).

Ahora en 1 y ½ h desde Chintu se llega al paináu naek (oleoducto), desde donde rectificaron y conectaron de lado a lado los de aquí. En 4h se llega a Chintu de Kunkúk entsa (en lugar de las 9h o 10 que se hacían yendo por Patásat, en el antiguo camino)

Gran alegría aquí al encontrar a Moisés (Ántuash) y toda la Comunidad, que acaba de terminar el 3º camino (1º hacia Chintu, 2º hacia Chuintar y 3º hacia Pakintsa).

Los de Chuintar están en el monte por un mes para pagar las deudas con Nicanor, y los de Pakintsa no han querido obedecer al júunt Ramu, para limpiar su zona.

Supe esta mañana en la wayús de Chumpi que los parientes del finado Sharúp, fueron también a Pakintsa, para matar a Ramu, y luego, como no lograron, amenazaron a Manchu, por no haber defendido su cuñado Sharúp', y haber permitido la matanza del mismo.

Aquí las lluvias fuera de época por este año con invierno adelantado 2 meses (marzo, abril) y verano adelantado han dañado la huerta escolar, cuyo maní se dañó y una mínima parte se vendió.

El fréjol es poquísimo, malo, y solo tratarán sembrarlo si es que los muchachos aguantarán. El gallinero escolar aun no lo hacen. Fue una gran pena. Por lo menos, eso sí han comido mucho.

◊ Kunkúk entsa. 13/XI/86

La mañana que salí de Wisúm, el júunt Yaúr Péas me dijo que nació en un pequeño afluente de la margen derecha del río Pastaza: Kuséntsa, parece en donde actualmente está la Comunidad de Ishpink.

El pobre Péas había venido desde Churús, en donde ahora vive Shakáim. Cuando Yaúr' tenía unos 6 años (hoy parece tener 60 años) al papá Péas peleó con Shákai cuya tribu vivía en el río Tunikram y luego peleando contra Impíkit (padre de los que hoy forman la Comunidad Tunikram en el Ecuador como Ishpik) se refugió entre los Main Shiwiar del Kurint (hoy Yutsúnts en el Ecuador) uniéndose a la tribu de Kúsut, mientras Péas y los su-

yos salieron al Churús, en donde creció Yaúr', que luego casó a la finada Núpir (+ 1985) hermana de Use y Cháyat de Churús y Yankuntich.

Puánch'Tsere, uno de los 4 de Mamús que mataron al natem Sharúp', en la huida después de la matanza, se perdió por 3 días separándose de los demás. Luego lo oyeron golpear las aletas de los árboles (Kampujari, o Kampuwári) y lo encontraron totalmente extenuado.

Tuvieron que cargarlo, y después de darle algo con un bastón logró caminar, al último trecho, hasta Mamús.

¡Cuántas historias en el origen, movimientos, guerras de las varias tribus!

Que sus caminos antiguos y actuales se encuentran con el verdadero camino de vida, verdad y salvación, que vino al mundo para ellos también.

Medio día de retiro

◊ Kunkúk entsa. 14/XI/86

Hice ½ día de Retiro y al final reflexioné y oré para preparar la próxima reunión de los etsérin' y aújmatin.

Ayer noche, reunión por la tarde con los dos etsérin' Júunanch y Yampís, y con los 2 jóvenes Juan y Moisés.

Juan ofreció ayuda en Lima para los sumati, y prometió regresar el próximo año. Moisés no se pronunció aún. Moisés está estudiando bastante el achuar y avanzó en eso; mientras Juan muy poco por falta de voluntad. Ellos decidieron regresarse por San Lorenzo, pero Juan piensa pasar aquí la Navidad.

◊ Uwintsa. 16/XI/86

Con una canoa grande y pesada salí ayer a media mañana, con Petsajint.

Tarir y Mashútak salieron ayer para visitar Mamús y Pakintsa. La noche anterior hubo fiesta de onomástico, de las dos gemelas de Maikua. Chumpi participó. A media noche pasaron a la casa de Timías para seguir la masateada y el baile. Timías había casi terminado con todos, el tumbe de una enorme huerta (erékar = tumbe). Parece que amanecieron casi, y Chumpi que debía ir a visitar las Comunidades con Tarir no asomó por la trasnochada, por eso se fue Mashútak en su lugar. El viaje de ayer fue muy duro. En la casa de Júnanch' descansamos un rato, y en el puerto de Usúk' cambiamos la canoa. Con canoa pequeña remamos hasta la noche y los últimos 30 fueron de noche algo iluminada por la luna.

Moisés y Juan se quedaron, ya que no se ofrecieron a venir. Moisés visitó Pakintsa con Tarir, cuando supo que los del Ministerio de Agricultura llegaron al Maki, y subieron hasta Chuintar y regresaron (dicen que, para buscarme, y nosotros aun estábamos en la gira). Aquí hablé con Juan José Chunio, maestro, y con los de aquí, y niega totalmente que los de aquí trataron de matar a Ramu de Pakintsa y los natem de Mamús (Tsérump' y Núkas).

Esta mañana les di la Palabra. Una mujer de aquí que fue a pescar hacia el nuevo camino trazado de Mamús, vió las pizadas frescas de Puánch', que después de matar a Sharúp' se perdió 3 días, y casi murió de hambre, y dio la alarma. Todos los hombres armados de aquí fueron y estuvieron para alcanzarlo, pero al encontrar un sajino dejaron el hombre y persiguieron al sajino. Así se salvó Puánch' Tsere de Mamús.

Esta mañana celebré la Eucaristía y hablé largo sobre el pecado y la desobediencia de los mitos antiguos y causas de la muerte y no la brujería, y el pensamiento de Jesús sobre los enemigos y el perdón en el amor.

◊ Mamús. 18/XI/86

En un día duro (unas 7 horas) llegué desde Uwintsa por el camino que piensan abrir los de Uwintsa. Hice 4:30 h hasta Kuruás entsa (Turuyacu) por un senderito tortuoso, apenas abierto. En cambio, solo 2h desde Kurunás entsa hasta aquí, zona trabajada por los de aquí (tunkajint), antes de la matanza de Sharúp. Me acompañó Antris Wámpis cuñado de Naichap' de Uwintsa, que tiene el hermano mayor Juriát, recién casado aquí, con la joven viuda Mamá hermana de Múkucham (júunt de aquí) de Saké de Pakintsa. Apenas llegué me encontré con Tarir y Mashútak que bajaron por Pakintsa y luego en canoa hasta aquí. Tarir y Mashútak (bien adornados con su cabello largo y amarrada la cola y las trenzas de adelante achuar que ya no se ve por aquí) hicieron reunión esta mañana. Dormí en la escuela, tomé la wayús en casa de Tsarúmp' que está con Tséntsak (uno de los 3 mataron a Sharúp') le pregunté a Tseremp sobre la matanza de Sharúp.

Dijo que él no supo nada, y solo los de la casa de Mejéant el ex júunt, planearon la matanza.

En la reunión y en los discursos rituales de llegada tanto Tarir como Mashútak no hablaron sobre la matanza de Sharúp'. El maestro Biktu Chúmpi aseguró que fue calumniado de haberse metido con la joven esposa del Candoshi Puránchar (que luego se escapó amenazado por Mejéant). El problema con los Candoshi de Chambira lo arreglaron parece, según Múkucham.

Tarir y Mashutak animaron en el trabajo y 9 oyeron las quejas del nuevo júunt Múkucham, sobre la pereza de los jefes de familias de ayudar en los trabajos comunitarios, por pedir plata (acaso nos pagan plata). Tuve que intervenir yo al final sobre la matanza de Sharúp'. Reconocieron su responsabilidad.

Por la tristeza no les daré la Palabra

Comenté que en toda la zona están diciendo "ahora le tocará el turno a los 3 natem de aquí: Mejéant (ausente), Núkas (su yerno, recién venido de la boca del Pastaza, Achuar originario del Chánkuap') y Tsarúmp. Les comenté las Palabras del evangelio, pero les dije que esta vez, regresaré sin dar la Palabra, por la tristeza. Pedí al júunt Múkucham que corrigiera con fuerza a los 3 natem (lástima que Tarir y Mashútak no intervinieron) que nombran a otro natem como causante de las enfermedades y muertes o quieren llamar el espíritu de un muerto o de otros natem, como causantes de las muertes etc.

Les dije que sin curar cobran duro, como el caso último de Núkas que cobró una retrocarga por curar al tísico Taásham, diciéndole, te saqué el maleficio (virote = tséntsak), y luego murió a los pocos días, y le dije que también su hermano Use de Uwintsa, me encargó decirle que devolviera la retrocarga a su dueño.

Les hablé de la tisis etc.

Al final les dije que no me siento de llamar para la Palabra a Tsentsak como ("aújmatin), el cual participó a 1 reunión el año pasado en Kúnkuk etnsa por la matanza de Sharúp', y que su hermano Mashínkash, podría venir otra vez, al curarse, y podía enviar a otro joven como Chúwin, hijo mayor de Tserúmp'. Acabo de recibir la 1º carta de mi pastor Miguel en 3 años y me cita a una reunión de Pastoral nativa del 30/12 a 2/01/87, para preparar la Reunión intervicarial de los misioneros en Lima (4-9 de enero próximo).

Al Ministerio de Agricultura (pasaron 4 por aquí casi sin hablar con la gente achuar, y regresaron desde Chuwintar) el Caaap les dio 14 millones y 700.000$. Me acaba de escribir de eso la Irma López, la joven encargada del Caaap en Yurimaguas.

Su carta muy linda la dejo aquí. Tengo la esperanza que entreguen la zona entera al Grupo Achuar con un solo Documento. Ellos vinieron rápido para ahorrar gasolina que les dio el Caaap y el viático; vinieron y regresaron corriendo sin medir nada. Parece que durmieron una noche en Chuintar y regresaron diciendo que se les terminó el combustible. Les dieron 7 cilindros y 5.880.000$ de viáticos por 4 personas. En la zona achuar habrán quedado 1 día y ½ o máximo 2 (el viatico lo pidieron para 10 días).

Por la tarde después de la reunión fui con José Cisneros el mestizo (mamá achuar, papá mestizo) y con el maestro José. Se quejó que el Mukúcham les hace trabajar 6 días a la semana, y luego ayudan algunos de la Comunidad, no todos por igual. Ahora están ayudando la madera de Uyúkam, que no es de aquí, pero participó a la matanza de Sharúp' (es originario de Chuintar, pero por infidelidad de la esposa pasó al río Saách', donde Seérik, más allá del Manchar'.

Presencia de los narcos

José me contó que los "narco", antes de subir a Pakintsa quedaron 4 días en Mamús. Al José trataron cogerlo para que les sirvieran y dijeron claramente que eran narcotraficantes, y querían cerrar el río en la zona candoshi para que nadie de los regatones subiera, prometiendo medicinas gratis, maestro gratis, etc. Estaban armados y hablaban de tener centinelas nocturnos para impedir ataques de la policía etc.

José y el maestro me dijeron que las pisadas que vieron adjudicándoles a los de Uwintsa, era producto de las visiones del shaman de aquí Nukás, el cual empieza a decir "iwianch ujátui" el espíritu me avisa, y en trance dice, aquí están viniendo, el tal y el tal otro, y nombra gentes de Uwintsa, que él piensa pueden venir a matarle.

Ya estuvo para escaparse una vez río abajo, y lo detuvieron los de aquí. Según los dos que me avisaron, Nukás tiene dominado el grupo con sus poderes de iwishim y tal vez de la magia (de esto también parece que él habla).

◊ Kunkúk entsa. 22/XI/86

En un día muy duro subimos la canoa grande de Tarir, con Petsajin, desde la casa de Usúk', en donde dormimos ayer. Ya no podíamos realmente. Dos días para subir en canoa, cuando en 5-6 horas cálculo se podría venir a pie desde Uwintsa, hasta aquí.

La última mañana que pasé en Mamús, tomé la wayús en casa de Núkas. Le dije que su posición es grave, y cualquiera le puede matar. Se defendió diciendo que los natém apách (mestizos-quechua) de Ushpayacu (río Pastaza) avisaron a Tséntsak y a su hermano enfermo Mashínkash que Sharúp' estaba brujeándole. Núkas no había avisado. Le dije que todos me afirmaban lo contrario, es decir que él, con el cigarro de tabaco llamando el espíritu (wakám') de Sharúp' o la persona muerta, sabe quién brujeó, porque el espíritu le avisa, o iwianch' (el espíritu protector y que cura) que él ve, le avisa. A Núkas le dicen iwiánchim wáinin (que ve el espíritu) como mucho más, distintos de los natem-iwishim verdaderos que toman el "natem" (ayahuasca).

Me reveló Núkas que en Iquitos por 2 años escuchó las catequesis del norte americano evangélico y estuvo para recibir el bautismo, pero luego se metió con eso del tabaco (más ligado a la magia) y siguió otro camino. Siguió diciéndome que quería dejar totalmente las prácticas del tabaco kusúm, cigarro y estar limpio (shíram).

El miedo le está haciendo retroceder. Sacó como ejemplo al iwishím de Rupintsa, Kúkush, que dejó el "natem".

Le dije que era posible solo con un cambio radical de actitud y acercamiento a la Palabra del Evangelio. Otro caso que recuerdo es Pinchu de Surík (Ecuador).

El día anterior había reprochado a los natem hacerse pagar duro, sin curar nada (gastos es solo auténticos para ellos)

Salimos como a las 9:00 a.m. Tarir y Mashútak regresaron en canoa hacia Pakintsa. Mukucham y el joven recién casado en Mamús, Tirats, Timías, nos acompañaron. Yo me equivoqué y cogí un camino totalmente "real" que abandonaron por dar demasiado abajo. Perdimos tiempo.

Al final con Ántris decidimos ir por el camino antiguo hacia el este, en dirección de Kaésar en el Manchár. El camino viejo, aunque da una curva enorme, siempre es mejor del recién abierto más arriba. Llegamos a las 5:00 p.m. caminando duro, y muy cansados, a la casa de Manchu. No nos brindaron sino solo "jámanch'" en Mamús y en Uwintsa, en ese día.

Quise salir al día siguiente. Hablé con Manchu sobre la situación pacífica de los de Mamús. Juan José Chino me dijo que para la Asamblea para las Actas del trabajo del Oleoducto habían elegido a Usúk, y solo 13 se anotaron.

No soy Petro-Perú

Pero para la otra Acta, sobre la forma de pago, cada uno pidió egoísticamente, y ni quisieron nada de Comunitario según el Convenio General de Petro-Perú. Le dije a Manchu que debía hacer un Acta modesta y sin locuras (pidieron 28 ollas, tocadiscos y retrocargas etc)

Manchu aceptó, pero luego me encaró que ellos podían trabajar muy bien 10 km como los de Kunkúk entsa y si le mezquinaba no hubiera trabajado. Le dije que yo no era Petro Perú, y solo por vocación y amistad les ayudaba y orientaba con mucho tiempo de entrega.

Tuve que decirle que podían pedir trabajar 20 km, eso dependía de ellos. Qué cabeza dura la del Manchu. Qué engreído y corto.

Juan José quedó mal y me lo dijo.

Además, el día anterior Venancio Tuesta, él hermano de Pancho y Ricardo (él que más explotó con la madera a los Achuar del Manchar) llegó a Uwintsa y regresó el mismo día, sin ver a Juan José, y hablando solo en Manchu.

Este no me dijo nada. Lo supe de Petsájin, mi compañero de viaje que no vino a Mamús.

Venancio ofreció a Manchu la compra de madera, por encargo de la Marina, que tiene una lancha abajo en la zona candoshi, y quiere explotar madera (seguramente para sus cuarteles de Iquitos).

Vendrían con personal y con tractor (como los pucallpinos en Mamús y Pakintsa hace 3 años). Manchu parece aceptó y no dijo nada.

Regresé a pie desde Uwintsa hasta Usúk' en 4 horas, por camino malo (en 3 horas se podrá hacerlo en "camino real"). En cambio, Petsajin subió la canoa con el ribereño de Saramuro Carlos Tuesta (que sirve sus tíos y desde años anda por aquí para conseguir mujer, y hasta ahora los Achuar se la negaron. Solo Tarir y Manchu lo mandaron a malas, para que no siga viviendo aquí).

Solo las comunidades atrasadas trabajan la madera

Petsajin empleó un día entero a llegar a donde Usúk. Allá estaban dos yernos de Naicháp' Teéts (Achuar) y Jesús Cifuentes de Saramuro, ambos trabajando madera. Teets me dice que lo hace por última vez, para pagar su deuda con Ricardo Tuesta. Le decía en la wayús a Carlos Tuesta como las Comunidades Achuar más atrasada en todos sentidos son las que aun trabajan madera (Pa-

kintsa y Mamús, Uwintsa, Saásantsa y Waakiach, aunque estas dos últimas se presentan mejor). Sus Comunidades llenas de yerba grama, casas en ruina, chacras remontadas, y vestidos miserables.

Me lo hacía notar Mashútak en Mamús, hablando con Tarir, su hermano también.

Aquí medio muertos por el cansancio, llegué ayer con Petsajin y encontré a Moisés y Juan que enseñaba a los alumnos otros juegos de carrera, ya que todas las Escuelas conocen solo el juego de futbol y nada más. Varios de aquí están ya buscando caceria para los étserin' y aújmatin.

Ha sido esta gira breve, la más dura del año por todo: caminos, Achuar, problemas etc.

Que el Señor fecundice lo que sembramos en su nombre a través del Espíritu Santo, en nuestra miseria.

Fiestas de Cristo Rey

◊ Kunkúk entsa. 24/XI/86

Ayer celebramos en la Liturgia la fiesta de Cristo Rey. Yo la sentí mucho, para que los Achuar resumieran todo en el Señor, y sus esperanzas antiguas quedaran totalmente en la alegría de Jesús. Las ideas del Reino de los Cielos e Iglesia de Cristo, tratamos hacerlas distinguir, y viendo que la 2º es parte de la 1º, para aquellos que tienen el don inapreciable de conocer al Evangelio - Buena Nueva. Suunká narró como aújmatin como Entsakua amarró a Ajáimp' (el hombre corrompido y la conciencia profanada del pecado latente en el hombre desde los tiempos primordiales) en las extremidades de la tierra. Así completamos en el Señor la Palabra que hoy desde la Cruz y Resurrección amarra al pecado y la muerte, hasta el cumplimiento total, al final de los tiempos, sin embargo, ya somos parte del Reino de Dios (Arútmara aíntsri) al seguir

la voz de la conciencia, la ley natural y la Religión animista, antes del anuncio de Jesús, y luego la posibilidad de recibir en Cristo, el perdón y la vida eterna, a través de la Iglesia. Confieso que fue entusiasmante comunicar este Mensaje de plenitud de la obra de Dios. Los Cartelones de la Catequesis, en su sencillez, aún sin ser adaptados a lo achuar, sin embargo, nos ayudaron mucho.

Muchos eran ausentes, estando en la selva para buscar carne para los etsérin' y aújmatin, pero vino un grupo numeroso y me pareció que siguieron la Palabra con sentimiento y diálogo.

La noche anterior, a las 8:30 p.m. mientras estaba orando con la Iglesia, rezando Completas, un violento temblor sacudió las casas. No pasó nada, sin embargo, tuvimos cierto susto un poco todos. La mujer de Mashútak (este ausente para cazar en la selva) con sus hijos y dos hijos de Pinchu Puranchar corrió a nosotros asustada. La casa achuar es sumamente segura. Me dijeron que la selva estaba ya sonando desde el oriente y oímos la radio de Chiclayo que anunció que se acababa de sentir el temblor. El epicentro imagino habrá sido en la selva brasilera.

Juan fue esta mañana con 3-4 mayores a llevar medicinas enviadas por Sagrario desde San Lorenzo. Moisés tuvo ayer un poco de intoxicación con fiebre y ardor de la barriga, tal vez por pescado conservado en el envuelto de hojas del día anterior. Amaneció mejor.

◊ Kunkúk entsa. 26/XI/86

No regresó ayer Juan desde Chuintar con los 3 Achuar de aquí, que fueron a traer paquetes de medicinas enviadas por Sagrario desde San Lorenzo.

Esta mañana después de la Celebración de la Palabra, me fui con Moisés a donde Máikua, que está terminando de labrar una linda canoa de 5m (qué lindo sería si los Achuar hicieran canoas en lugar de cortar los troncos, siendo el primero un trabajo creativo y de ingenio, y satisfacción) para sus usos y me enteré de muchas

cosas más de su vida. Él siempre me decía que era prácticamente ecuatoriano, y creía lo dijera de broma por ser muy bromeador. Me enteré que él nació en Suwik, como siempre me lo había dicho, pero que su padre Tsamarín (Manjia Victor) era legítimo quechua de Sarayacu, alto Pupunas, y su madre Paít, achuar de Suwík, pero de papá quechua y de mamá achuar. Después de la 1º infancia se fue con el papá y la mamá a Sarayacu, y conoció todos los máin Shiwiar del Ecuador (las Comunidades ahora llamadas: Yutsúnts, Makúsar, Chichírat, Munti, Ishpink, Wayús entsa, Kusútkáu etc, y Montalvo en donde vivió varios años la familia, hasta el conflicto del 41, en el cual la familia volvió a Suwík (Pastaza-achuar, en zona peruana).

En 1941, Maikua dice que tenía unos 12 años por lo tanto es nacido en 1929-30. Despues de unos años volvieron a Montalvo por otros 5 años.

Por eso, Maikua y sus hermanos saben el quechua y tienen una actitud no muy achuar.

Petsajin, su hermano menor, que tiene el cabello largo, se siente en cambio más Achuar, seguramente por haber tenido menos contacto con los quechuas Sarayacu del Ecuador, y más con los Achuar, (aunque anduvo de muchacho con los regatones varios años). Conoce Maikua exactamente toda la zona de Montalvo, Sarayacu, y los ríos Pastaza, Corrientes, Pupunás, Kapawi.

La 1º esposa del finado Sharúp de Uwintsa, Najur, es propia hermana de ellos, hija del mismo Tsamarín y de Marí, hermana de Paít.

Usúk de Uwintsa, es de la tribu de Máikua de Suwik, y conoce el quechua también, siendo su primo hermano.

Máikua sostiene que Tiinch, Kantásh', etc, los papás de Tarir de aquí, y de Péas y Shírap, eran venidos del alto Pastaza (la zona

Kaya = piedras, cascadas rápidas), aunque se habían establecidos en el Kapawi pequeño del Chánkuap', según la versión de Péas Kantuash', el ciego de aquí.

◊ **Kunkúk entsa. 27/XI/86**

Regresó ayer Juan con los 3 Achuar de aquí: Pitiur, su yerno Pinchu Chumpi, y Kantásh', yerno de Tarir, las cuales han traído medicinas enviadas por Sagrario. Los de Chuintar (presente Nicanor y su 2º mujer achuar) estuvieron limpiando el camino hacia aquí, y pidieron ayuda por un día a los 4. Así que antes de ayer los 4 trabajaron el otro lado del Maki. Ayer por la mañana ya trabajaron a este lado. Mejeant parece que les va a ayudar y Titía ya los ayuda.

Nicanor se queja que no le perdono

Nicanor se quejó con Juan, que yo no le perdono todavía, y Juan le dijo que debe buscar el perdón del Señor, renunciando al pecado, si no no hay conversión.

Está haciendo un fuerte verano, y le pedimos al Señor envié lluvia para el sembrío de los muchachos, en su huerta escolar, reducida, ya que las mujeres de Tarir y la hermana de Chumpi aprovecharon para sembrar yuca, destruida por los chanchos que están sueltos. Me dice Juan que en Chuintar siguen sueltos y tienen hambre, por falta de yuca, y por buscar cada rato cuero de sajino, sangre de drago, motelos etc, para pagar sus deudas con Nicanor y su padre Cesario.

◊ **Kunkúk entsa, 30/XI/86**

1er Domingo de Adviento.

Hicimos la Celebración de la Palabra, para iniciarnos al Misterio grande de la Encarnacion del Hijo de Dios. Después de la Cele-

bración en casa de Chumpi, Mashútak estableció de indicar el lugar para que los etsérin' y aújamatin llegados, se hospeden, y luego quien, en cada día de Reunión, le brindará comida al medio día.

Llegó Ramu con Pujúpat de Pankintsa ayer, y me trajo una carta de Yasár, en la cual dice que como el candidato para "aújmatin", Jiyukam está ocupado con el arroz, y no puede venir, tampoco él se siente de venir solo. Así que sigue esa Comunidad en crisis. Me dio una gran pena.

Moisés se amargó de las medicinas en inglés que envió la Hermana Sagrario para las varias Comunidades, y han traído desde Chuintar los 3 Achuar que fueron el otro día con Juan para traerlas.

◊ Kunkúk entsa. 03/XII/86

San Francisco Javier.

Terminamos el 2º día entero de la Reunión con los etsérin' y aújmatin.

Empezaron 23 la tarde de antes de ayer. Ayer por la tarde llegó Jiyukam de Pankintsa, y por 1º vez el joven Sháash casado, de Chuintar. Hoy al medio día llegó Yasár de Pakintsa. Total, faltaron los de Mamús, Jimpi de Chuintar que debia venir por 1º vez, el etsérin' de Panintsa Yuránk que tiene hepatitis (la enfermedad común en los Destacamentos) y Taásham de Anás que tiene la esposa enferma.

En el comienzo el lunes por la tarde 01/12, no participaron mucho los de la Comunidad de aquí.

Cada mañana, representantes de una Comunidad achuar, hacen la Celebración de la Palabra, y lo están haciendo muy bien, y la mayoría de los Achuar de aquí participan también. Un etsérin', un aújmatin y 1 cantor (enentrin) dan la Palabra. A mí me hacen leer el texto del Evangelio.

Los dos días han pasado bastante bien. Hay esfuerzo y participación. Los aújmatin ayudan muchísimo en presentar los mitos antiguos. Son prácticamente para cada Comunidad. En total los aújamtin son 8-9. Falta solo Taásham de Anás.

Estamos siguiendo el programa en preparación a la Navidad, el misterio de Dios, el pecado y la Encarnación de Cristo. A veces hay que hacer esfuerzo.

Algunos han caminado 4-5 días para llegar.

Los caminos buenos de ahora, eso sí, los ayudaron mucho.

Moisés estuvo ayudando en ver las medicinas que envió la Hermana Sagrario, para indicar el uso a Máikua ya Usúk. Juan estuvo hoy preparando dos series de cartelones para la Palabra.

Supimos que Ángel Jima, el maestro de Uwijint, al final casó la hija del quechua Wachínk su alumna, a pesar que la Comunidad de Wáakiach, aprovechó la radio transmisora, y parece que habló con un policía de San Lorenzo, el cual echó abajo mi autoridad y dijo que debía volver, y casarse con la chica. No pudimos saber quién era ese señor. Los de Anás tampoco conectaron su camino con Uwijint.

El "júunt" de Uwijint: Uwijint, estuvo ausente, y al enterarse al regreso del problema del muchacho, estuvo para despacharlo. Otra noticia es que el pastor Irar se retira de Wáakiach, y parece que va a dejar la muchachita que pidió y casó como 2º mujer.

◊ Kunkúk entsa. 05/XII/86

Terminamos el 4º día completo.

Estoy casi sin voz, con todo espero aguantar hasta mañana. Hoy terminamos el 1º Cartelón, tratando profundizar el espíritu misionero de la Iglesia, que fue de la 1º Comunidad cristiana que salió de la Iglesia de Jerusalén. Por la tarde tocamos unos puntos

que fueron seguidos con mucha atención, los pecados o males comunes en el pueblo achuar, y que hoy han crecido por el encuentro cultural. Preparamos hoy día también lo relativo a la preparación para la Navidad del Señor. Siguieron con atención también eso, a pesar que algunos a veces caen en el sueño, son despertados por los otros, y causan ilaridad. Con todo siempre ha habido bastante dialogo. La Celebración de la mañana, presentes los de aquí, siempre es hecha por los etsérin' de una Comunidad.

Llegó la triste noticia que Chuwint hijo de Naichap' de Uwintsa, huyó de allá con su prima hermana paralela (prohibida) Irarit hija de Manchu, y propia hermana de Estancio de aquí.

Chuwint es el promotor de salud, así que terminará todo su trabajo. El año pasado ya Chuwint tuvo relaciones con Irarit, y le hizo concebir un hijo, que después hicieron abortar. Irarit era alumna de Juan José Chino, y este no se había dado cuenta de nada.

Wáar', 2º mujer de Naichap', está aquí en casa de Mashútak, con el marido, muy flaca, con síntomas de tisis como la hermana Nusérik, 3º esposa de Naichap'. Está mejor, con tratamiento con tetracilina, ya que tiene fiebre desde unos meses.

Puede ser que no sea tísica. Esperamos hacerla ir a Andoas, también con la esposa de Estacio, Sukúut, que escupe sangre desde tiempo.

◊ Kunkúk entsa. 07/XII/86

2º Domingo de Adviento.

Acabamos de concluir nuestra Reunión de la Palabra con la Eucaristía, presentes todos los 26 etsérin'y aújmatin, y todos los de la Comunidad de aquí.

Notamos contentos los participantes a la Reunión, y Wárush de Katira entsa ofreció en su Comunidad la próxima Reunión de la

Palabra. Todos aceptaron y prometieron participar antes de la Pascua, menos los de Pakintsa, y los dos aújmatin de aquí Sunká y Mashútak, que no se pronunciaron.

Han sido como siempre 6 días duros, de mucho compromiso, pero de grande satisfacción por el anuncio de la Palabra y por la Presencia del Espíritu Santo y de María la Madre de la Iglesia, Auxiliadora y Reina y Misionera del mundo.

Escuchar las dos campanas

◊ Kunkúk entsa. 09/XII/86

Ayer apenas celebramos la Inmaculada, en la Celebración de la mañana y en la Eucaristía de la tarde, con las pocas personas presentes, ya que no hubo preparación. He tratado con todo ayudarles a comprender este Misterio, ya que el Espíritu es él que abre el corazón del hombre. Taísh, yerno de Tarir, avisó hace unos días a Moisés y a Juan, acusado a su cuñado Yampís hijo de Tarir, que hace unas 2 semanas, cuando estuvo Máikua celebrando anacrónicamente, el nacimiento de sus dos niñas gemelas, Yampís bien tomado (ya que en ese día domingo había ayudado primero en arrastrar y cargar la canoa nueva de Máikua) había dormido en la casa de Mashútak (ausente el jefe de la casa, y el Púanch y su esposa de la casa cercana, estando también ausentes para buscar comida para la venida de los etsérin') y habría amanecido con la joven hija de Pinchu Puránchar, Awásant. Moisés y Juan daban este hecho por cierto. Pero Don bosco nos enseñó a oír las otras campanas. Le llamé hoy y por más de 1 hora y ½, me habló de sus problemas.

Es claro que Taísh, como cuñado que tiene muchas hermanas casaderas (hijas de Kuji de Chintu), quiere buscar los esposos de ellas, que son especialmente los cuñados suyos, hijos de Tarir. Yampís es etsérin' y me juró que borracho entró en la hamaca de

Mashútak, ya en plena noche y luego al orinar y tratar de echarse de nuevo se subió a la cama cercana, en donde dormían varios niños y muchachitos, y cerca la jovencita Awasant.

Allá le encontró, lleno de frío, por estar sin cobija, por la mañana, Mari la esposa de Mashútak. Yampís despertado y confuso se excusó, y Mari fue comprensiva y reconoció que por la borrachera se había quedado allí. Le reproché su imprudencia y tomadera.

El muchacho reconoció que hace un año preguntó a Awásant, si estaba dispuesta a casarse con él, y ella lo negó. Lo mismo hace unos 5 meses, Nákaimp, hija de Kuji de Chintu y hermana de Taísh, delante de Ramúna mamá de Yampís, se ofreció a este como esposa. Yampís dijo que esto era su pensamiento, mientras él no pensaba casarse. Ella insistió, y afirmó que le quería casar, si la pidiera, y no pensaría en otro.

Pitiur, hermano menor de Kuji, hace unos meses, en bailes ribereños hechos por los de aquí, insitió con Yampís que bailara con la otra hermana mayor de Nákaimp, Marí, cosa que Yampís luego negó totalmente, diciendo que no tenía intención de casarse. Yampís afirmó que otro pariente suyo se metió con Marí.

Luego fue diciendo Yampís, que iba a renunciar totalmente a tocar la quena ribereña, ya que las mujeres lo iban deseando, y lo único que habría hecho sería dedicarse a la Palabra de Dios, y el día requerido, habría pedido formalmente una esposa,

Yampís es el único que toca la quena chayahuita (flauta) y por eso se siente muy expuesto por el baile ribereño. Además, confesó que, en la noche última, después que durmió algo triste, (ya que ayer por la noche le dije que escuché algo malo de él, y hubiéramos hablado en el día de hoy) vio en sueño una luz fuerte como estrella, y con un personaje le dijo "tú eres etsérin', no te pongas bravo por las calumnias, risas, y acusaciones de los demás. Debes aguantar y

no enojarte". "Por eso al despertarme me dijo he decidido evitar para siempre tocar la quena, emborracharme, y en cambio decidí dedicarme al ministerio de la Palabra del Señor".

Es interesante todo el mundo bajo qué forma los matrimonios por abajo, o los deshace, y los problemas relativos que se originan.

En la wayús fui a la casa de Chumpi, y le pregunté sobre el problema tenido con su hijo Pinchu, ya que llegaron a amenazarse, con el cabo del hacha.

Chumpi dijo que el problema empezó cuando su esposa Jimpinas le dijo a su hijo Pinchu algo sobre el marido, como acusándolo de estar buscando otra mujer. Le dije que los problemas debían resolverlos en la wayús, y no por la noche, medio picados, después del trabajo del camino. Le dije que Chumpi no fue a visitar Pakintsa y Mamús con Tarir, ya que habría amanecido en la fiesta (por la fiesta de las mellizas de Maikua).

Chumpi se le siente aun disgustado con su hijo Pinchu. Le dijo que siempre puede el hombre tratar con dureza la esposa floja y desobediente.

Las cosas de Cáritas

Otro disgusto fuerte fue el ver las cosas de Charitas, enviadas por Zoila, sin abrir el inmenso bulto en Lima, con sacos de hombres, vestiditos de lana pesada para infantes,

¡Qué pena inmensa ver eso! ¡Al poner nosotros esos objetos culturales ajenos, anti culturales y anti higiénicos!

Además, como decidimos con Moisés, cobrar por prenda unas temásh o 10.000 $, para no dar todo regalado, sobre cosas que yo no pude ver (ya que estuve casi de viaje para la gira larga del norte), me estoy dando cuenta que Wisum que recibió parte de las cosas

envió varios temásh y dinero, por un valor de casi medio millón, según Juan y no hemos hecho una reunión de puesta el día sobre todo eso, que llegó desgraciadamente aquí.

Me consideran un intruso

◊ Kunkúk entsa. 11/XII/86

Llegó Tirats de Pakintsa y así refirió más detalles sobre ese yerno de Venancio Tuesta, que con uniforme de la Marina llegó a Pakintsa y ofreciendo cosas, les pide a los Achuar comprar maderas por 6 años… y diciendo que me quieren sacar de la zona… por ser intruso.

Ese señor no trae ningún documento de ser enviado por la Marina de Iquitos, sino solo el uniforme, y viene solo, y con algunos trabajadores como ayudantes. Venancio según Manchu de Uwintsa habría recibido 200 millones de la Marina para comparar maderas a los Achuar. Es un misterio todo eso, y tendremos que averiguar en San Lorenzo y en Yurimaguas.

Mantu hijo de Tarir de aquí, muchacho de unos 17 años, como jefe de la huerta escolar, tenía en su poder 120.000$ por venta de frejol, y usó esa plata para comprarse un par de zapatos de futbol (del etsérin Tukúp de Yankuntich), y una gallina, sin consultar el Tekentei y sus compañeros… Juan y Moisés fueron hoy a la Escuela y lograron que le quitaran los zapatos, y se vendieran a otro, cobrando 3 gallinas para el futuro gallinero escolar.

Ayer ha habido reunión de toda la Comunidad y se decidieron 43 hombres para el trabajo del oleoducto. Tratamos otros puntos sobre el cambio de noche de la Comunidad por Kuyuntsa, a la par de Kunkúk que fue puesto por error, por Tirso de Yankuntich en San Lorenzo… Tratamos varios puntos más durante toda la mañana. Mashutak fue elegido como jefe de trabajo: Chumpi y

Tarir quedaron mal porque no supieron decir lo que hicieron con la venta del libro para pesca, que debía entrar en los bienes del sumati (almacén) o en la Posta médica.

Moisés y Juan estás ayudando mucho más en esta última parte del año sobre el trabajo futuro del oleoducto, y los sumáti.

Además, Moisés ayudó mucho en descifrar, dividir y enviar medicinas, con relativos precios a varias comunidades: Eran medicinas de aquí, y otros enviados por la Hermana Sagrario.

En la wayús de hoy reconoció Chumpi no haber hecho escribir sus entradas. Ayer entregó 3 cueros de sajino a Pitiur el encargado del sumati; ya que no constaba que había dado algo anteriormente.

Ayer también por la tarde inicié con Maikua a escribir las palabras quechua-loretanas sobre Achuar Matsatmamu o Mundo Achuar, que es el librito que pudimos publicar en el Caap en Lima. Wámpash hijo de Tarir, regresó ayer de Mejeant de Chintar, y dijo que el camino está todo limpiado y completado con lo limpiado por los de aquí. Los de Pakintsa nada hasta ahora.

Ayer en plena lluvia llegó aquí la joven viuda de Mamá Tsere, hermana de Sake de Pakintsa y de Mukuchan de Mamús, y que fue casada por Júriat de Uwintsa, que huyó el mes pasado, por no querer ser casada por él, y ahora, creo golpeada por su hermano Mukuchan, huyó sin machete ni cobija con su hijita de unos 8 años o 7, durmiendo 2 noches en la selva, subiendo la margen derecha del Maki, hasta Pakintsa. Ayer llegó de Pakintsa. Pienso que Juriat desista de su matrimonio.

◊ Kuyúntsa (Kunkúk entsa). 12/XII/86

Virgen de Guadalupe.

La belleza de este acontecimiento según el cual María se manifestó a los pueblos aborígenes de América Latina, tomando una figura de tez morena y hablando en lengua indígena local.

Poquísimos vinieron a la Palabra, hoy día de lluvia, además porque no hubo aviso sobre este día. Estamos con el Manchár muy crecido y sigue lloviendo, en este mes en el cual no recuerdo haber visto crecentadas en todos los 30-33 años de vida en la selva. Este año es sumamente por su cuenta, con las estaciones del verano y de las lluvias completamente cambiadas.

◊ Kuyuntsa (kunkúk entsa). 15/XII/86

El día sábado terminaron el año escolar, pero no hubo fiesta, sino solo juego de futbol por la mañana y reunión por la tarde con números de la cultura achuar. Algunos niños bailaron baile achuar y Juan y Moisés orientaron en eso como también los vi a veces las tardes, enseñando a los niños de la escuela, otros juegos distintos del fútbol. En las demás comunidades antes solo había poesía en castellano (incomprensibles casi siempre por los muchachos), fútbol, fiesta con baile y 1-2 noches de masateada.

Se quedaron los de aquí con la boca seca. En realidad, no hay mucha yuca, y además no había comida, habiendo sido cazada hace poco para los etsérin etc…

Algunos deseaban hacer una fiesta achuar, pero ya se sabe que, al último, cogen el tocadiscos y bailan el baile ribereño.

Por la tarde. Nawir hija mayor de Máikua, joven pero ya mujer, confió a las mujeres, que estaba encinta de Isúk, hijo de Juunanch que vive 3-4 horas de canoa, por abajo. Me avisó Júunanch en la wayús. El día siguiente domingo, Petsajin, hermano de Maikua avisó de esto a su hermano. Ira de Máikua, cual habló también Moisés y Juan, para que perdonara a los muchachos, y permitiera el casamiento. Ayer domingo, después de la Palabra y Eucaristía, fui a ver a Maikua y hablé con él. Se mostró duro con el muchacho, según sus costumbres, para hacer respetar el derecho de los papás sobre los hijos, y luego dijo que hubiera prometido el matrimonio si le pagaban por faltar con su hija. Luego me ayudó Máikua en la terminología loretana-quechua, en el libro achuar que estamos

para publicar, y pasamos todo el día. Maikua se portó muy bien conmigo, y así pude darle una palabra de unión y no de ruptura. En la wayús de hoy fui a la casa de Mashútek. Este preguntó a su hermano Naichap sobre en el matrimonio prohibido entre primos paralelos: entre Chiwint, hijo de Naicháp, e Irarit hija de Manchu. Naicháp dijo que el problema ya salió el año pasado, y Jiincham yerno de Manchu se hizo pagar una retrocarga por haberse metido Chimwint con su wajari, la hermana de su esposa.

Así los mayores mantienen su liderazgo

Luego Juúanch' me preguntó sobre lo que me dijo Máikua y luego rogó a Mashútak (gran arreglador de matrimonios…) que pidiera a Maikua entregar a su hija Nawira Usuk'. Este estaba preocupado ayer, y hoy en la wayús no dijo nada. Usúk' entró a escuchar la Palabra, en la Celebración de la mañana. Mashutak se fue a donde Máikua aun de noche en la wayús, y yo apenas estuve libre fui a donde Mashútak, y lo encontré alegre… me contó que Máikua trató duramente (es cultural, y debe ser así para su pueblo de selva guerrero) pero luego cedió, y reconoció haber amenazado a Usúk por el enojo.

De esta forma los mayores mantienen su liderazgo fortalecen los ligámenes tribales, con el parentesco y el matrimonio, sostienen su disciplina matrimonial social y política, y dan un arreglo verdadero.

Cuando salió Mashutak de noche para ir a la casa de Máikua, traté decir algo a Junanch papá de Usúk', y a Naicháp', con los demás presentes, sobre el Génesis, y la forma como Dios preparó la venida del hombre creado y le dio los poderes sobre la tierra, y para transmitir la vida y la posteridad. Lo mismo hablé a los venidos a la Palabra, que fueron pocos, pero el Espíritu actúa y purifica e ilumina, a quien quiere, ya donde quiere.

Durante este día Moisés está ocupado en preparar los papeles de esta comunidad para el trabajo del oleoducto, y otros para ayudar a los de Petro Perú en el pago a las Comunidades achuar. Juan estuvo sembrando maní de la huerta escolar con algunos muchachos, yo corregí con los 2 etsérin Juuanch'y Yampís, el texto del cantoral achuar.

Un matrimonio singular

◊ Kuyuntsa (Kunkúk entsa). 16/XII/89

Ayer por la tarde vino Maikua a mi casa, resentido porque Mashútak logró sacarle el permiso de entregar su hija Nawir a Usúk', y muy difícil empezó a hablar: que su hija debía ser entregada en Matrimonio Sacramento, como hacen los ribereños, ya que él sabía esas casas, y no iba a entregar así no más como los Achuar…a su hija, y me pidió que le celebrara yo y orara, y uniera a los dos, y luego por la tarde hubiera hecho fiesta y baile…

Me cogió un poco de sorpresa. Le dije que orar y escuchar la Palabra sobre el Matrimonio es magnífico y acepté. Después de la breve celebración de la tarde, presente Máikua, dije que la mañana siguiente, hoy, íbamos a orar y escuchar la Palabra por los dos jóvenes y sus padres y comunidad, pero nada de fiesta ribereña hubiera apoyado…

En la mañana de hoy, llegó en seguida Usúk y sus papás, peor Maikua y los suyos nos hicieron esperar mucho, hasta que su esposa Payanchna me dijo que su marido no iba a venir por haber tomado natem. Su hija Nawir llegó ultima llorando y no se decidía a entrar, hasta que salió Juan y Mashútak, y esté hablándole dulcemente la hizo entrar. Seguramente Máikua le había dicho que yo iba a hacer el rito de darse las manos los novios… La tranquilicé, larga fue la Palabra, y notamos mucha atención.

Pedí a los Achuar que trataron de completar con la Escritura la tradición achuar sobre el matrimonio. El argumento es muy vasto. Que el Señor nos guie a vivir mejor estos hechos para que pasen en manos achuar, a través de los adultos, los etsérin, aujmatin y los jóvenes.

Ellos deben ser protagonistas, a la luz del Espíritu, y con la fuerza de la tradición más sana.

El mito achuar de Etsáa que le hace mujer (y luego Kumpánam vuelve a hacerla hombre, en conflicto con su yerno Etsáa, el sol) indica claramente que el Achuar reconoce al Prototipo Etsáa, el poder creativo de la mujer hecha del cuerpo del hombre…

◊ Chuíntar. 22/XII/86

Estamos esperando aquí, 3 días de lluvia en esta época de verano, en el cual los ríos sabían bajar y las puacharap sabían poner los huevos en los arenales. Tuvimos que hacer balsa en el río Maki, frente a la casa de Mejéant. Vinieron varios para acompañarnos, ya que tenían bastantes cositas que llevar como recuerdo a Lima. Vino Pitiur con los peines-tamásh del sumati Taísh con su esposa Yatris, Júuanch' me ayudó a mí, además vino el recién casado Usúk y Saík de Impikit. Tenketai; el "jintintin" que no logró irse por río.

Espía ecuatoriano

Perdimos 3-4 horas en el Maki, y en plena lluvia algunos llegamos a la casa de Puranchir, ausente él y Wampiú. La mañana siguiente venimos a la casa de Naánch', a dejar las cosas. Plena lluvia. Entré en casa de Nicanor. Nos recibió muy bien en estos días, y ayer domingo en plena lluvia también, saqué el argumento de su última unión ilícita casi la hija de Chunkún. Nicanor se ofendió, pero más tarde reconoció que se equivocó, y le dije que hiciera lo posible para salir de su pueblo. Dormí la noche en la casa de Ni-

canor. En la wayús, Naánch hablaba y dialogaba en el mensaje de la Encarnación. Nadie suele dormir en su casa. Ayer dormí en casa de Chunkun. Por la tarde de ayer vino el papá de Nicanor, Cesario, y Rafael Valcarcel, regatón de San Lorenzo. Me dijo este que un policía de San Lorenzo, le contó que según una versión nosotros en Pakintsa, tuvimos amarrado a un palo por un día al "narco" colombiano, y luego lo soltamos y le quitamos toda la plata, y lo dejamos ir con su avión…

Nicanor me dijo que siguen las voces en San Lorenzo y en la Compañía Petrolera de que yo soy un espía ecuatoriano, y por eso luego hacen los caminos reales, por motivos tácticos en caso de conflicto armado…

Se ve que siguen las habladurías de gente mal intencionada. Yo lo dejo al juicio de Dios, que es Padre justo y verdadero. La Palabra la dimos en casa de Chunkún y seguimos hablando de la Encarnación del Señor.

◊ Chuíntar. 24/XII/86

Vigilia de la Navidad: seguimos por aquí. Ayer un helicóptero pasó muy alto hacia Andoas y volvió lo mismo muy alto. Dos niños de aquí están con fuerte diarrea, y gracias al Señor hubo un frasco anti-diarreico, traído por Nicanor y Chunkún', desde San Lorenzo, el mes pasado.

Sigue viniendo algún que otro regatón, aprovechando la crecentada enorme de esta época, fuera de toda tradición. Hemos decidido separarnos, viendo que tampoco hoy Petro Perú envió el helicóptero. Me quedaré solo esperando, llevando todas las peinillas y dinero de las Comunidades, y los otros 3: Moisés, Juan y Tekentay el maestro, los llevará Nicanor a San Lorenzo con su Peque-peque. Debíamos decidir viendo que hasta después de la Navidad, no habrá vuelos.

La Navidad más pobre

Así pasararé la 1º Navidad, la más pobre, en todo sentido, una Comunidad no organizada, sin "úmpak", separadas las cosas, sin nadie que sea etsérin. Me sentiré el ínfimo de los misioneros, en el mundo, para que el Reino de Dios, llegue el mundo entero. Gracias Señor, de este don tan grande que me haces, ya que me sentiré mucho más cerca de ti en Belén. Purifícame Señor de todo pecado y falta de amor y entrega. Te amo, te bendigo, te suplico y te glorifico, por todos los Achuar y demás pueblos del mundo, que no te aman, no te bendicen, no te suplican, ni te glorifican.

María, quedaré contemplándote con el Niño en tus manos, ofrecido por el Padre, en el espíritu el mundo entero. Desde San Lorenzo, por radio tal vez pueden comunicar rápido a Petro-Perú de Lima, que los de la Estación 5 me han olvidado por aquí, como olvidarían a cualquier amerindio. Bendito el Señor que hace vivir la misma vida del pueblo primitivo.

◊ Chuíntar. 25/XII/86

Nacimiento de Jesús.

Anoche mientras daba la Palabra, cerca del anochecer, regresaron Autak y su hijo mayor Súkut e interrumpieron la Celebración, narrando como Súkut, separado del papá, buscando el jaguar que mató un perro antes de ayer, se topó con el tigre que venía y le disparó fallándole. Me hicieron esperar largo para seguir la Palabra. Los invité todos para la mañana de hoy.

Ayer, dicidieron Moisés y Juan y Tekentaí, verse con Nicanor según lo dicho ayer. Nicanor con la 2º mujer achuar, ya de tarde fue hasta el río Chuintar, para comer carne pidiéndola al anciano Puránchar, que está trabajando una huerta de cacería (jaténak) con Wampiú. Regresó esta mañana a las 9. Son 3 horas de camino me dicen. ¼ para la 1 de la madrugada, me despertó Cesario, papá

de Nicanor, pensando que eran ya las 5 de la mañana, para tomar wayús. Me quedé 1h y ½ y me levanté. Podimos hablar de tantas cosas, hasta el amanecer: relaciones culturales, ribereños y nativos, Iglesia autóctona, salida de jóvenes achuar para ir entre los ribereños. Un joven cuñado de maestro Wampís de Pakintsa, Rafael, fue enviado por el cuñado a la casa de Cesario en el Pastaza, para estar en la escuela. Ese muchacho confesó a Moisés de paso en agosto, que no estaba bien, no entendía bien el castellano, porque hablaban muy rápido etc…

Esta mañana hicimos la Celebración y Eucaristía. Las familias presentes siguieron bien, y hubo diálogo, faltó Chunkún'y su esposa, ya que su niño tierno estaba con malestar estomacal, y en plena noche los papás, lo llevaron a la casa de Mejéant, en donde Kuwish. Su hermano es iwianchin (o wakanín wáinin) es decir con el tabaco ve el espíritu del enfermo y sabe la causa del mal, o se lo avisa el espíritu (wakán) de otros. Kuwish recién se metió en eso, y Chunkún' me dijo que "el poder" lo adquirió en el sueño: un iwianch (espíritu) se le presenta y le da los poderes de ver el alma de las personas, a través del humo del cigarro (kusúm). Los demás presentes, con sus esposas fueron: Shunta, Shásh', Naánch', Antak, Impi. Fue la Navidad más pobre y sencilla de mi vida.

Juan y Moisés participaron, ya que se fueron hacia el mediodía con Nicanor. Juan me insistió de que no me empeñara para ver o hablar con los Petroleros, pero le dije que solo en la Estación 5, se podía decir la última palabra, según los contactos de las 3 veces anterior.

Mi gran pena fue ver que tuve que servirme de Nicanor, para poder enviar los 3 jóvenes, y para esperar aquí el helicóptero, que nos falló.

Jamás hubiera hecho esto, por la situación críticamente negativa de 4º matrimonio de Nicanor, y la última convivencia con la chica achuar. Espero de no tener necesidad de esto más tarde. En 2 o

3 ocasiones le dije a Nicanor que su situación de pecado era muy negativa, para que el no pensara que todo ya estaba arreglado. Por lo menos ya no fue diciendo que había sido bautizado en la Iglesia Matriz de Iquitos, y comulgado. Nunca participó en las Celebraciones. Juan más de una vez me tomó del pelo sobre mi actitud severa con Nicanor.

Voluntarios inseguros

Los dos jóvenes Moisés y Juan están decididos a hacer las compras en Lima para los sumati, pero veo que será muy difícil un compromiso largo de ellos con el Vicariato, por 2-3 años. Tal vez Juan se comprometerá por 1 año, por mi ausencia del próximo año. Ya les dije que deberán hacer un convenio escrito con el Vicariato, indicando el tipo de actividad misionera y de apoyo como servicio de amor a las Comunidades.

Siento un gran vacío e incertidumbre cuanto al futuro de los dos, Moisés y Juan, y por la situación de Nicanor. El nacimiento de Jesús es día de paz y de amor y reconciliación. Nicanor manifiesta siempre su carácter disponible, generoso, pero creído y duro con los suyos. Pienso escribirle una carta con el corazón en una próxima ocasión, o hablarle directamente otra vez si tendré que estar aquí hasta su regreso.

Si bien los Achuar no me permiten reflexión y gran libertad, mi corazón y oración fue a mis hermanos y hermana en Italia, y a las Comunidades Achuar, muchas de las cuales celebraron la Navidad. Luego el Vicariato de Yurimaguas y de Méndez, y el mundo entero, revuelto, para que viva el don de la paz (mijiát) del Redentor.

◊ Chuíntar. 27/XII/86

San Juan Evangelista.

Sigo esperando el helicóptero. Ayer pasó alto y volvió más de bajo de Andoas, vio la sábana blanca que le mostré, que es la señal para que baje. La vio ciertamente al regreso. Tal vez estuvo lleno y por eso no bajó. Quiera el Señor que hoy baje. Pienso que, como los ingenieros de la Estación 5, fueron todos cambiados según Nicanor, nos tocará empezar de nuevo el diálogo para la limpieza del oleoducto por las Comunidades Achuar… Por eso es urgente, volver a pasar por allá y luego seguir a Lima.

El subdesarrollo, cuestión cultural

Me decía esta mañana en la wayús, Cesario Noriega el papá de Nicanor: "el ingeniero peruano quiere tenerlo todo, con toda comodidad, trabajando lo menos posible; en cambio el extranjero trabaja con entrega e interés en lo que hace, aunque no tenga los pantalones planchados…"

Le recordaba lo que me dijo en Wichím' hace años un ingeniero enviado para sacar nuestras de las tierras achuar… nosotros los latinos-americanos tenemos esta filosofía: trabajar lo menos posible, y vivir mejor que se queda. Creo que los problemas del sub desarrollo, deuda eterna de los Países del 3º mundo etc… en lugar de ser vistos únicamente por términos de pobres y ricos, de explotados y explotadores etc… deberían ser vistos más por la visión cultural de los pueblos. Sin in tan lejos vénetos del norte de Italia y napolitanos (dos pueblos de una Nacion, que tienen una identidad de fondo, pero más distintos, mucho más, de los Pueblos y Naciones Latinoamericanas entre sí que son mucho más cercanos que los grupos étnicos regionales italianos entre sí, diferenciados

por lenguas, regionales, y culturas muy distintas entre sí… Dame Señor mucha fe, paciencia, amor y entrega a Ti y a nuestros hermanos de todas las culturas…

◊ Andoas. 30/XII/86

Ya pasé dos noches aquí, y la noche del 27/12, en la estación 5. Desde este me sacaron por fin, viendo la señal de una sábana blanca. Encontré en la Estación 5 a Carlos Machicao, ya que el otro ingeniero Carlos Sánchez ya había salido para Piura la misma mañana, y espero verle en Lima. Hablé sobre el trabajo del oleoducto y me admiré viendo que Carlos Machicao quiere dejar que pase más tiempo para dicho trabajo, no hay mucha plata para pagar los nativos no muchos helicópteros para dejar las cosas a las Comunidades Nativas etc… Le dije a Carlos Machicao que Petro Perú no debía volver atrás de las promesas hechas en favor de los nativos. Se excusó diciendo que Carlos Sánchez sabe más y hablará con él en Lima…

Me dio hospedaje Tullio Schiappi (el abuelo viviente es de Sestri Levante, Liguria) Supe que Padre Alejandro Mijialski, vino dos veces visitando Estación 5 y Andoas desde Piura.

Antes de venir para acá hablé con obreros sobre las culturas amerindias. Para él los Aguarunas se entregaban negativamente por una bolsa de galletas, y habrán perdido su identidad… no tuve mucho tiempo para aclarar esto. Vine aquí, y pude habla con Víctor Moscoso ex alumno salesiano de Breña, y padre de una H.M.A, y que trabaja en Occi.

Hablé con el jefe Victor Galindo sobre la posibilidad de traer aquí las cosas de los almacenes achuar dejarlas en Chuintar, por rio, con medio de Occi. Luego hablé con el encargado de la comida, a ver si puede comprar frijoles y vainas con sus deslizadores grandes desde Chuintar.

No pude dar la Palabra aquí. Me cogió mucha debilidad y luego la expectativa del helicóptero no dejan comprometerse. Tengo que regresar a la Estación 5, para poder salir por Piura, ya que los aviones para Lima e Iquitos, y desde Iquitos a Lima, están repletos hasta las primeras 4-5 días de enero, también los aviones comerciales desde Iquitos. Ayer el mal tiempo no permitió que entrara el helicóptero de Petro Perú. Invoco siempre a mis queridos finados, papás y dos hermanos, y nunca dejaron de interceder por mí. En Chuintar esperé una semana justa. Carlos Machicao dijo que recibió una sola carta (de las dos que les envié), pero lo dijo en forma tal, como que no la había tomado muy en cuenta, y por eso se habrían olvidado.

Los jefes de OCCI, veo que tratan mucho mejor. El jefe de aquí: Losada, me había negado el permiso de hospedaje, y solo por las insistencias de Occi, debiendo esperar aquí al helicóptero, me permitió quedarme aquí. Claro tiene órdenes de no dejar entrar a nadie, sin permiso de Piura o de la Estación 5.

◊ Lima. 3/I/86

Pasé una noche en la Estación 5, nos llevó un helicóptero de Petro Perú desde Andoas. La mañana siguiente el bimotor que sirve a Petro Perú nos trajo temprano a Piura. Me hospedé en el Don Bosco y con dos salesianos el día siguiente a las 5 pm viajamos a Lima en bus, por toda la noche.

Me decía un joven de la Estación 5: era un mujeriego. Me casé cristianamente. Nos quisimos, y ahora nos convertimos, mi esposa dejó de tomar anticonceptivos, que le causaron graves trastornos fisiológicos. Ahora queremos hijos, y nos costará. Queremos sernos fieles, y evitar el adulterio y la mentira. Jesús nos llamó y descubrimos a Dios presente en nosotros mismos, en las demás, en la naturaleza. Fue un descubrimiento maravilloso.

Un teniente de helicóptero nos reveló que la lucha anti narco en la zona de Leticia, encuentra graves dificultades. Al bajar con solda-

dos para destruir máquinas de pasta de narcóticos, unos soldados colombianos amenazaron matarle, apuntándole una pistola a la cabeza. Los "narco" dan posta médica, escuelas, colegios, creo luz eléctrica etc… a las comunidades ribereñas y nativas, que machacan la hoja de coca, y son pagados ampliamente por kg de hoja machacada.

Nos contó de la situación de Tingo María. De todo el Perú vienen a Tingo María para drogarse. Los narcos están súper armados y dominan al poblado que tiene todos los adelantos posibles. El Gobierno del Perú no hace nada en la frontera con Colombia, según dicho oficial.

El joven anterior me contó como la mayoría de los del personal de las Compañías Petro Perú, viven en gran inmoralidad.

Un trabajador me decía que los Aguarmas se prostituyen por una bolsa de galletas… y que los alumnos están ya totalmente degradados… Estoy esperando la visita de Anita y mañana del ingeniero Carlos Sánchez de Petro Perú. Este por teléfono me dijo que el trabajo del oleoducto se hará en las vacaciones de julio y agosto 87.

Encontré al Padre Carlos Giacomuzzi trentino, val di Fienma, venido del Paraguay, y nuevo Superior Salesiano de aquí. Espero hablar esta tarde con él.

Reunión de misioneros

◊ Lima. 14/1/86

Días muy intensos hemos vivido los Misioneros en Ricardo Palma en el Oasis. El ideal común, el amor a los hermanos nativos de la selva nos ha mantenido en un clima de participación, oración y búsqueda de los lineamientos de evangelización, que nos muevan en los próximos años. Esto duró desde el 4 al 9 del presente mes. Buen grupo fuimos los de Yurimaguas y de San Francisco Javier,

de Pucallpa y de San José de Amazonas, 3 jovenes del grupo italiano de Milán, fundado por el Padre Goetz y con María Teresa Aguiari padovana, participaron. Fuimos así 5 misioneros italianos. Éramos de todas las razas. También una religiosa del grupo de las Misioneras españolas, era nativa de Zaire.

Sacerdotes no muchos, pero si éramos unos 10. Presentes Padre Carlos, Pacho jesuitas, y Juan Marcos Mercier, canadiense franciscano. Anita participó también y Juan y Moisés estuvieron con nosotros. El día siguiente:10 /1, nos reunimos en la casa de las Siervas de San José (españolas) con los del Vicariato de San Francisco Javier: Carlos y Pancho sacerdotes y unos 10 misioneros españoles con los Awarunas y Wampís, y 2 hermanitos de Foncauld, un brasileño y un cubano que quieren venir a la selva, a formar una fraternidad, probablemente entre nuestros Achuar.

Toniño es el brasileño. Fue la 1º vez que tuve la oportunidad de encontrarme con Hermanitos de F. También estuvieron con nosotros en Ricardo Palma con los del Vicariato de San Francisco Javier, vimos la nomenclatura achuar- cristiana del Vicariato de Méndez, del Padre Siro. Todo el día fue muy intenso para abrirnos a una evangelización en la lengua nativa, y en símbolos, lenguaje, y signos nativos.

En Ricardo Palma en la eucaristía animada por los de Yurimaguas, vivimos unos ritos achuar y chayahuitas: rito achuar del fuego (difuntos y Pascua, el ujáj pascual, el rito penitencial de la "seenta", pulsera, y el rito achuar y Chayaguita de alegría y paz, después de la Comunión con el masato…

Ayer participé un día entero con los italianos del Ceial de Verona, sobre la situación peruana. Cantos alpinos al final del día… signos de nuestra identidad étnico alpino-italiana.

Éramos de todas las regiones italianas. Me encontré a los 16 años con Sor Lidia, de la Caridad, con ella viajamos de Europa a América en 1970, en el barco Verdi o Rossinni. Es de Cesena, centro de Italia. Fue una gran alegría.

Juan vino a visitarme hoy, en la tarde, y Moisés en la mañana. Juan quiere volver conmigo, y de salud no está muy bien. El médico le dice que es anémico, pero la llaga del pie, no es leishmaniasis, sino otra enfermedad. Además, está escaso de dinero, pero quiere seguir con nosotros… otro joven de su grupo, Ghony Jorge, vendría con nosotros. El año pasado recibió el crucifijo también. Es joven de 20 años y quiere ser sacerdote secular… no pude aun telefonear a mi hermana Amelia o a mi hermano Olinto en Italia.

◊ Lima. 1/II/87

Pasó volando el mes. Los ejercicios del 23-29. Esta mañana me reuní con 3 del Valle Sagrado, el coadjutor Ignacio (catalán), Padre José Luis español y Padre Juan José Navarro-vasco. Pudimos por 1º vez hablar de cosas nativas. El Padre José Luis, joven, está haciendo su tesis sobre la Religiosidad Popular de los quechuas de Lares, en donde están los Salesianos.

Ayer por invitación del Padre Francisco Vocarello, italiano, con el cual viajé en el 1º viaje por mar, desde Genova a Guayaquil en 1953, fui a hablar de la inculturación del Evangelio entre los Achuar, a un grupo bíblico de Enio Leonardi hijo de ligures, pero educado en el Sur de Italia. Mundo de la selva totalmente nuevo, y por lo tanto de gran interés. Muchos salesianos estuvieron presentes, y el diálogo fue hermoso.

Pasado mañana, un último compromiso con las Voluntarias de Don Bosco, orientadas por el salesiano peruano, Padre Luis Arízaga.

Antes de los ejercicios me encontré, creo que no lo dije con el Padre Piero Chinaglio, que fue mi asistente en Rovereto por 3 meses, en 1949. Me reconoció, con inmensa alegría. Hablamos mucho en estos días.

Es doctor de teología moral y filosofía; estuvo 5 años en Uruguay, y en 10 años en Asunción (Paraguay) en donde enseña en la Universidad Católica. Nos predicó los ejercicios en Chosica. Me animó a seguir el camino indicado, entre los Achuar. Estoy con vehemente deseo de regresar, pero Johni Jorgé no regresa aun de Trujillo, a donde fue a despedirse de sus parientes. Mañana, me encontraría con Moisés y Juan, en Petro Perú, para ver en que queda el trabajo del oleoducto. Con ellos estableceremos el día de mi regreso, acompañado por Johni.

Juan vendrá más tarde probablemente. Veo que aquí es bueno hablar de nuestro campo misionero en la selva, por el desconocimiento grande que hay. En la Inspectoría salesiana estamos aún lejos de un compromiso misionero en la selva. Escribí un largo informe al Rector Mayor, y hablé de esta posible presencia misionera. Nunca podemos desfallecer en la esperanza.

◊ Lima. 4/II/87

Aun no regresa el joven Jhony Jorge Bracamontes, desde Trujillo, a donde fue a ver su familia. Decidí lo mismo regresar a Yurimaguas el 6 próximo, pasado mañana con la Compañía aérea Faucett. Estos días tuve hermosos encuentros.

Antes de ayer vinieron dos Hermanitos de Foucauld Toniño, brasileño y Marcelo, recién llegado de Argentina, y argentino también. Buscan formar una Fraternidad en la Selva, y están viendo posibilidades. Anita como que ofreció acompañarlos vía Andoas, ya que disponen de pocos días, en marzo.

Toniño participo a la reunión de Ricardo Palma, y el día siguiente a la reunión de los misioneros de San Francisco Javier. Charlamos unas 2-3 horas sobre la religión achuar antigua y el comiendo de la Iglesia achuar, y nuestras dificultades.

Ayer por la noche hubo un encuentro con las voluntarias de Don Bosco peruanas con su asistente, el Padre Luis Arizaga salesiano; y fue también muy intensa. Noto grandes entusiasmos misioneros por fuera de mis hermanos salesianos, salvó alguna excepción, por parte de los Salesianos misioneros en el Valle Sagrado. Y hoy dos visitas improvisas: el Hermanito de Foucauld: Enrique, francés, que tiene 66 años y anda vagabundo por el mundo: estuvo en todos los Países de América, andando a pie, con los pordioseros, vendiendo periódicos.

Estuvo en Sucúa, y, además, conoció al Padre Coco en Venezuela, alto-Orinoco, ya que vivió un tiempo con los Yecuana, debajo de las residencias de los Salesianos. Anita hace unos dos años y antes también me había hablado de este Hermanito… qué testimonio enorme de fe. Como Jesús le acompañará por los caminos del mundo.

Y por último otra gran visita, pero rapidísima desde el Ecuador: el salesiano veneto Padre Gasparini, y la Voluntaria de Don Bosco Judit Delgado de Sucúa, que han venido para un encuentro con las V.D.B, de aquí, en Chosica. Qué alegría para todos. El padre me hizo ver un papelito, en el cual habría corrido la voz en el Ecuador que los "narco" me habrían liquidado…

Por fin de nuevo en la selva

◊ Yurimaguas. 06/II/87

Por fin llegue de nuevo a la selva. Creo que ya me iba a enfermar en Lima… Jhony Jorge al último rato regresó desde Trujillo

y hubo puesto para él en el avión. Aquí estamos los dos. Solo encontré dos sacerdotes: Ramón y Vicente, el misionero seglar Mauricio, enfermero que vive en Islandia, unas horas más abajo en el Huallaga, y el estudiante de Teología con Jaen: Cesar Fernandini.

Esta mañana tuve una gran pena al venir. Una hermana religiosa al oír algunas observaciones sobre los límites de la actuación de los dos jóvenes, que estuvieron conmigo el año pasado, se ofendió en forma nacionalista: "También los italianos no aguantan en la "Misión" me dijo, presente Jorge, y llevando el argumento nacionalista.

Qué pena me dio. Yo estaba lejos, 1000km de pensar en cuestiones nacionalistas, mirando la Iglesia. Misionera, y haciendo mis observaciones sobre nuestra vida comunitaria el año pasado.

Me consolé esta noche con Jorge que quiere ser sacerdote, y vivir unos 2-3 años en la Misión y luego estudiar la teología y ser sacerdote entre nativos… Qué diferencia querer juzgar la vida misionera desde Lima, cristianos que nunca vivieron en otras culturas para anunciarles el Evangelio… Paciencia, aguantemos. De hecho, yo con la ayuda de Jesús y de María, me cargué la responsabilidad de llevar a misioneros seglares, sin preparación ni compromisos claros y definidos… y estando siempre con ellos… Con ellos me entiendo mucho mejor.

Nos envían demasiadas cosas

Aquí, la secretaria Zoila, del Vicariato, tenía dinero que personas amigos (y demasiados, algunos) de Italia, nos enviaron por motivo de fe, y pensamos usar para los 3 Comunidades achuar, para tiendas comunales… La Hermana esa quisiera enviarnos muchas cosas, y se queja que nosotros no queremos nada… y los del Valle Sagrado (pero no todos) sí le piden cosas…como si la Misión de Jesucristo consistiera solo en esto casi… menos mal que ya estamos al otro lado del río.

◊ Yurimaguas. 13/II/87

Terminamos con Jorge Jhony todas las compras de las varias Comunidades Achuar.

Desde Pakintsa, Wisúm y Uwijint vinieron a retirar el dinero que el Gobierno ofreció a las Comunidades Nativas con Personería Jurídica. Vinieron los Candoshi de Pifayal y Chambira, cuyos territorios fueron vistos para el Ministerio de Agricultura, juntamente con Mamús, Pakintsa y Chuintar. El resto no lo vieron hasta Uwijint. Realmente no estaba con ese programa, ayudado para el Caap, le medición de la zona Candoshi. Han hecho lo que han querido. Esta es la verdad. El Padre Vicente del Vicariato ofreció la posibilidad de irnos a San Lorenzo, con un bote de las Hermanas Franciscanas o Marianas, y con el motorista del Vicariato. Estamos bastantes preocupados por la falta de movilidad hacia San Lorenzo, teniendo tanta carga. Creo que difícilmente me prestaré para mi servicio de este tipo, con tanta inseguridad. Ayer recordé en la Eucaristía el 4º aniversario del fallecimiento de mi mamá Ana. Me lo recordó Padre Ambrosio Sainaghi en una tarjeta que me envió.

Oh mi Señor ayúdanos a regresar a nuestro sitio, y vivir esa vida tan hermosa, humana, evangélica, tan cerca de ti.

◊ Yurimaguas. 16/II/87

Aún no he logrado salir. Siguieron las dificultades. Por fui un motorista de aquí, de "Cooperacion Popular" (organización civil) hubiera venido, pero usando el bote de las Hermanas Franciscanas ausentes, y en lugar del peque-peque, quiso usar un motor fuera de borda, del Vicariato. El motorista disponía de solo 4 días, y el viaje venía a costar muy caro.

Ya habíamos decidido irnos mañana, cuando el motor fuera de borde, resultó no en buen estado. Llegó María Luisa, de las Misioneras de Jesús y ofreció su peque-peque y de llamar su moto-

rista desde Varadero, río Paranapura. Decidimos así enviarle un mensaje mañana, por radio Oriente. Yo empezaba ya a sentirme mal, ya que estoy fuera de puesto, como un pez fuera de agua. Aguantaremos un poco y por este año nos contentaremos de una reunión de la Palabra, la Pascua y la 3º Asamblea de Ati, visitas haremos las que podamos. Anoche debía haber la 1º San Misa en Yurimaguas del nuevo-sacerdote pasionista peruano (el 1º pasionista peruano sacerdote) Padre Ricardo Quintana. Llegó solo esta mañana, y hubo que renunciar a los programas que aquí le habrían preparado

Así, siendo domingo, pude hablar al pueblo sobre las semillas del Varlo, entre los pueblos no cristianos nativos de aquí, y sobre los valores que nos brindan los primitivos. Mis compañeros italianos seglares nos invitaron con Jorge Ghony a comer afuera, y estuvimos con alegre compaña… contando cantos alpinos.

Una carta del Rector Mayor

◊ Yurimaguas. 18/II/87

Larga esta espera para poder viajar a San Lorenzo y a los Achuar. El motorista de las Hermanas Misioneras de Jesús aun no llega… pero hoy tuve la dicha de recibir una carta del Rector Mayor, Padre Viganó, corta pero muy clara.

Ha sido un don del Señor, porque demuestra la confianza que el Superior tiene con el Salesiano misionero. Ha sido un soplo de aire nuevo, después de la frialdad que he sentido en la Inspectoría del Perú, (menos los misioneros del Valle Sagrado de los Lares, que me animaron y sostuvieron). Esto habría empezado a cau-

sarme cierto conflicto interior, viendo que los Salesianos no se decidían por una nueva presencia misionera en la selva, y esto me hacía sentir siempre más lejos de mis Hermanos Salesianos.

Padre Viganó me ha animado a seguir, y promete una ayuda, y me dice de saludar a Rodrigo Sotelo, estudiante del último año de teología en Chile, peruano y salesiano. Gracias Señor, gracias Madre de Jesús y nuestra. Bendícenos y sostennos. Jesús te amo venga tu Reino por María.

◊ San Lorenzo. 25/II/87

Llegamos esta mañana desde San Antonio, a las 7:30 a.m.

Nos trajo Javier de Varadero, y un primo de Yurimaguas. El viaje fue bueno: un poco más de 3 días. Salimos la tarde del sábado u.p 21/2. Dormimos a 3h de Yurimaguas en "2 de mayo". Luego en Lagunas en donde encontramos el Padre Pío. Nos habló de la difícil situación de los Candoshi, que se eliminaron y abandonan la zona. Los Muratos-Candoshi del Nucuray ya se dividieron en dos Comunidades.

Los Candoshi tienen grave peligro de extinción cultural, también por causa interna, y por perder sus territorios continuamente.

Luego llegamos a "Los Angeles" del Marañon.

Ayer encontramos en San Antonio a un Benjamín Pizarro que habría yo casado en Sapap entsa hace varios años, en un arranque de entusiasmo, presente la Doctora Helena, eslovaca...

Los insectos y mosquitos empiezan a fastidiar los pies de Jorge Bracamontes, que tendrá que adaptarse el ambiente; además tienen una gran alergia a las cucarachas, y esto no le deja dormir. ¡Qué pena! Dice que de niño le entró una cucaracha atrás en el suelo, y allá empezó su problema de huir de las cucarachas, como si fueron víboras. Confía buenamente ir venciendo este problema y sentirse normal.

Ramiro, el obrero de la Parroquia, ofreció llevarme a los Achuar. Así evitaremos el problema de Yurimaguas, por falta de motoristas.

◊ Kujintsa (antes Kunkúk entsa). 06/III/87

Llegamos antes de ayer casi de noche, a pie desde Pakintsa. Largo viaje: 4 dias y medio hasta Pakintsa con la carga de Kuyuntsa y de Wisum. Ramiro, con un joven, Juan, nos trajo muy bien, sin pedir mucho y con fidelidad.

El primer día salimos a las 6:36 a.m y llegamos hasta Ushipayacu, en un brazo del río Pastaza. Luego la correntada por el río crecido y mucha lluvia a penas nos permitió llegar a la boca del Maki (Huituyacu). El 3 día llegamos a Pifayal de los Candoshi. Todos en fiesta y baile por el carnaval. El júunt Napoleón nos recbió bien. Logramos hacerles bailar al estilo candoshi, 2 veces; las mujeres felices y los hombres (alterados por el masato muy fuerte, que toman con el pote-tsapa ofrecido por las mujeres o el hombre toma directamente con botellas pequeñas de gaseosas) también nos hicieron ver un baile, igual al baile achuar.

Luego volvieron al baile ribereño hasta las 11 de la noche. Antes nos dejaron libre la escuela para dormir y pasaron a bailar en casa del jefe Napoleón. Este y otros nos dijeron: ya somos civilizados, por eso bailamos al estilo ribereño.

Uno que vive en el bajo Maki arriba del Progresos nos decía "yo soy de Antuash", cuando Jorge les dijo que era de Trujillo…

Pasamos Chambira de los Candoshi, esperando un momento para comer algo. En Mamús quedamos una media hora. Solo encontramos a Yankúr, hijo del ex júunt Mejeant, y que era yerno del matado Sharúp de Uwintsa. Les anuncié que la reunión de los etsérin sería el 29 de marzo en Katira entsa, mandé cartas a Wisum para eso.

Luego llegamos el 4º día a la casa de Sharúp, debajo de Pakintsa, en donde pasó la noche la regatona Polla de San Lorenzo, con su bote. Iban hacia san Lorenzo 3 jóvenes achuar: Tseremp hijo de Yaúr de Wisum, Yampís hijo de Namúk de Nayump entsa, y Tukúp hijo de Cháyat de Yankuntich. Los dos primeros van para el internado de San Lorenzo, y el 3º que es "etsérin" va para comprarse algo y regresar en abril (así no llegará tal vez para la Reunion de Katira entsa).

Dejamos la carga de aquí en Pakintsa y Ramiro fue a Wisum a dejar su carga del almacen. Ningún hombre había en Pakintsa, y tuvimos que dejar la carga de aquí en la casa de Saké ayudados solo por Tarir hermano de Saké, que vive con los Candoshi en Chambira y que recogimos en Mamús.

Al medio día salimos de Pakintsa con Jorge. En el camino se le arrancó la mochila 4 veces, y tuvimos que coser cada vez; luego encontramos varios hombres de Pakintsa, trabajando mente (lupuna). Por eso tuvimos que caminar duro, y apenas llegamos de día en la orilla del Manchar. Por el esfuerzo (y supe que el corazón le falla un poco, como a su madre), Jorge se descansó en la orilla, y hubiera podido rodar al agua ahogándose, ya que el Manchar' está muy crecido también.

Aquí la mayoría están de cacería, desde hace un mes. Solo encuentro Chumpi, Júnanch' Petsajin, Tarir y sus dos yernos.

Dos hermanitos de Foucauld

Pasamos casi de noche el Manchar', y supimos que Anita llegó con los 2 Hermanitas de Foncauld: Toñiño (brasileño) y Marcelo (argentino). Gran alegría al verlos el día siguiente. Apenas estando ellos en nuestra casa, ya anocheciendo, vino una tempestad, y por eso dormimos en casa de Tarir, con Anita también. Toñiño

y Marcelo están buscando una fraternidad en la selva. Puede ser que pueden con los Achuar… Anita la veo bien, serena y tranquila como nunca, después de 1 año de ausencia. Dejó mucha carga para San Lorenzo, para los almacenes achuar.

Junanch el etsérin se casó con su cuñada. Tiikua, hermana de Yarankas. Esta mañana me contó todo en la wayús: Chumpi su padre, le pidió Tiikua al hermano Yarankas. Júnanch acababa de volver de la selva, del (úmpak) (soñadero) para tomar el tabaco y el papá le insistió de casarse. Júnanch es joven serio de unos 22 años. Ella debe tener unos 26 o 25. Aceptó, pero por 3 noches dominó sus instintos y no cohabitó con ella. Luego después de orar cohabitó.

Algunos Achuar de aquí, reprocharon al etsérin el haberse casado, y no quisieron ir a la Palabra predicada por Júnanch. Este aguantó las críticas (estúpidas, y dejó de dar la Palabra por 3 domingos… Largo hablamos hoy en la wayús con Júnanch, presente Tiikua, y hemos así hablado del matrimonio achuar, bíblico y cristiano).

Muy lindo. Taísh yerno de Tarír ya tiene una hijita de Yatris su esposa. Mushutak y otros no vuelven aún.

Una mala noticia: el maestro ribereño Juan José Chino, que casé cristianamente hace 2 años, por voluntad del Padre Ignacio, del mismo y su esposa Rosario, tuvo relaciones con la joven Nuwish, hija de Naichap, y la mujer resultó encinta… No sabemos qué harán los Achuar. Ya el hermano de Nuwish Chuwint se metió con su prima paralela prohibida, Irarit, hija de Manchu, el año pasado, otro hijo de Naichap: Wájach de unos 12 años lo encontramos en la boca del Maki, todo alagado el sitio, desde hacía 15 días, y ocultó su identidad, hablándonos en loretano, mientras otros de Chuintar y de Wisum, (el etsérin Péas) estaban hablando en achuar. Los otros estaban esperando al maderero Pepe García, para que les pagara la madera vendida.

Qué pena ver ese muchacho, en ese lugar alagado, que por 2 años está de criado de Venacio Tuesta, el yerno de este, que se decía

sub oficial de Marina, y quería explotar la madera de los Achuar, resultó haber salido ya de la Marina, y por lo tanto es un impostor. Ya se ha ido de la Boca del Maki.

◊ Kuyúntsa. 08/III/87

Celebramos el día: séenta. ajapti kintia (el quitarse las pulseras). Es el signo de ruptura con la Divinidad por el pecado o por un hecho grave: Estamos en camino hacia la Pascua.

Solemne la Celebración. Volvió Mashútak y algunos más. Luego hubo reunión para establecer la forma de venta de los artículos del almacén comunitario, traídos. Día de lluvia por la mañana y luego del sol por la tarde. Nos cansamos, ya que, en la comunidad, con Jorge y Anita, tuvimos que ayudarles en establecer al valor de las cosas etc… hasta las 3 p.m

Nuestros queridos visitantes: Toñiño y Marcelo nos dan ejemplo en el rezo en el "úmpak"; ayer fueron trayendo leña como cualquier Achuar, y al final de la Celebración manifestaron su alegría de poder vivir entre los Achuar, unos días, recibidos con cariño y bondad muy grandes. Jorge sigue con su entusiasmo juvenil y deseo de entregarse a la Misión de Jesús.

◊ Kuyúntsa. 09/III/87

Mashútak, Chúwin, Pinchu Puránchar ya se fueron. Quedaron solo Tarir, Chumpi, Pitiur con su yerno Pinchu, y Petsajint.

Chumpi ya de noche, mientras tomábamos el masato nos contó dos hechos graves. En 1º lugar sobre el pastor evangélico Irar Kúkush'. Cuando estuvo casando la 2º mujer (una muchachita), Shiki le encontró abrazando a su esposa. Shiki de Wáakinch le habría matado según las leyes antiguas, pero fue a pedir permiso al júunt Wáakinch, y este no permitió hacerlo. Wáakinch obligó Irar

a irse en seguida. Como terminó tan mal ese pastor evangélico, con varios problemas de mujeres que suscitó, empezando por la hija de Kuji de Chintu.

Otro problema es lo que sucedió en el Sekuánk (Tsukanká entsa de los Sekuank). Samiruk llegando aquí con su "yáintri" Kirik de Wisum como Peas de Ati, avisó que Mashútak de padre Shapra y madre achuar, con el Sekuánk mató al anciano vendedor de veneno, venido de Lima… Mashutak mató al regatón y con machete le hizo pedazos para esconder el cuerpo y huyó a Sáatsantsa de los evangélicos cercanos a Wisum. Samirúk no le permitió quedarse en la Comunidad. Mashútak entonces, acompañado por su hermano, Chumpi de Sáasantsa (padre del joven pastor Yámpis…) fue en zona muy lejana a trabajar huerta lejos de todos.

Mashútak habría matado con responsabilidad solo personal, sin ser mandado por otros. Jorge Brancamontes fue llamado hoy por los mayores Mashútak, Tarir y Chumpi con el nombre de Ushap. El pobre está sufriendo las picaduras de los mosquitos, y está perdiendo entusiasmo para estudiar la lengua… aunque trato de sostenerle y animarle. Esta mañana nos reunimos con los 3 júunt, recién nombrados, para estudiar la temática de tratar en la 3º Asamblea "júunt irunti" de Wisum. Escribí para informar luego a los juunt de Wisum.

◊ Kujuntsa. 11/III/84

Ayer trabajamos el camino de la Comunidad de aquí, con Toniño, Jorge y Marcelo. Algunos muchachos y Pinchu Chumpi ayudaron. Después de una hora de trabajo, improvisamente Jorge, mientras, limpiaba la huerta con el machete; se viró y se desmayó. No volvió pronto en sí.

Llamamos Anita. El corazón y la respiración naturales. Algo de fenómenos de epilepsia. Afirmó más tarde que el médico le habría dicho que era cuestión neurológica, y dijo el muchacho que, en la unidad, o menuda tenía esos desmayos… Le dije que en Lima de-

bía decírmelo, y que yo no me podía responsabilizar de viajar con él, ya que en cada esfuerzo podría desmayarse improvisamente. Lo mismo piensan Anita, Toñiño y Marcelo. ¡Qué pena infinita! Algo raro e infantil noté en él, en estos días…

Si estuviera aquí Juan, tal vez podría quedarse aquí con él, bajo su responsabilidad…

Yo le dije a Jorge, que no podía responsabilizarme, ya que nuestros viajes son muy duros y en cualquier momento tendría ese problema. Señor Jesús, ten piedad de nosotros, mañana ya tengo que salir, y Marcelo y Toñiño quieren venir hasta Chintu.

Pero Marcelo esta agripado y hoy decidirán. Anita se quedaría… y trataré de convencer a Jorge de regresar a San Lorenzo. Allá tal vez podría ayudar en algo.

◊ Kuyuntsa. 12/III/87

Anoche el pobre Jorge aceptó que debía regresarse por un tiempo a Lima, para chequeo médico. Pero espera poder volver pronto al Vicariato. Mucha pena, me dio el verle hoy retraído y triste… Comprendí sin embargo que no tenía otra alternativa. Mañana iré con Marcelo y Toniño hasta Chintu. Jorge tiene todos los pies hinchados por las picaduras de insectos, y llagas; no hubiera podido en ese estado hacer la gira…

◊ Wisúm. 16/III/87

Ayer salí desde Chintu con su yerno Ujúkam, en casi todo el tiempo, hubo lluvia fuerte. Habíamos salidos de Kuyúntsa el día 13 con Pitiur, y los dos Hermanitos de Foncauld: Marcelo y Toniño. Lindo viaje, siendo verano. Solo el Chintu nos atajó, pero Pitiur nadó y trajo una canoa a la hora. Discursos solmenes en casa de Kuji.

Los Hermanitos quedaron admirados del pequeño grupo de Kuji (44 personas) lleno de ritos muy lindos. "Aquí nos gustaría formar

una fraternidad" nos dijeron, y Kuji les dijo que podrían venir y les hubiera hecho su casita. El día siguiente a pesar de su cansancio aceptaron trabajar el gallinero de Entsakua. Mucho masato, alegría y chistes. Como me admiré de estos cristianos, que recién llegados a la selva, trabajan tranquilamente, y viven la vida de un pueblo desconocido.

Por fin unos blancos que no buscan dinero

Que gran ejemplo para nosotros. Participaron siempre en la Palabra, y la 2º mañana, ayer domingo, hicimos la Eucaristía. Ellos también habrán sufrido mucho ayer, al regresar a Kuyúntsa. Por fin los Achuar conocieron unos blancos que no buscan el dinero y las cosas achuar, sino sirve al Señor y al mismo en los hermanos más pobres. Aquí sigue el día con lluvia completa.

El Etsérin Péas, no llega aun de la boca del Maki, para vender madera al sub oficial de la Marina (ya fuera de servicio), que no le paga aún. El camino de Chintu acá: buena la parte de Wisum, aun sin puentes, y con una parte no limpiada la 2º vez; buena la parte de Chintu, que, tiene mucha jungla (tsuat) y tiende a cerrarse.

Durante el camino Ujúkam me estuvo contando que el ex pastor Irar de Wáakiach, que fue despachado a su tierra, Rupintsa, por la Misión Suiza, volvió otra vez a Chintu y Waakiach, con la intención de llevarse la 2º mujer, hija de Wisúm de la Comunidad Wáakich (o Nuevo Perú). Por radio, su papá Kúkush, desde Rupintsa, dijo a Wáakiach que ocultaran la hija de Wisum. Irar vino a pie vendiendo algo, y al regreso, durmió otra vez en Chintu, ausente Kuji, y pidió que dos hijos de Kuji le acompañaran para dejar gallinas compradas por él (ya que trajo mercadería…) en el río Seách (hacía en Chankuap).

Esto maravilló a Ujúkam, que estaba en casa con Solís (el otro yerno wampís de Kují). Las hijas de Kuji son "wajeri" (cuñadas,

para él casaderas…). Las muchachas, no quisieron. Una de ella, Irarít había quedado encinta de Irar, hace unos 2 años, cuando ella locamente iba a Wáakiach, para aprender los cantos religiosos cantados con la guitarra de Irar…

Esto lo dejé escrito más arriba.

Esta mañana en la wayús Kírik me reveló que Jiyukam, el enviado de Benjamín Chumpi de la otra Organización achuar, recorrió toda la zona del Chankuap, y llegó solo hasta aquí, bajando en avión en la boca del Chintu, diciendo: Chumpi me encargó de anotar todas las Comunidades de nuestra Organización "Ati", y si aceptaban meter juntos la denuncia de las tierras achuar, ya dejaría de existir "Ati" y todo se incorporaría a la Organización "Cháyat' Orach" de Washíntsa, cosa que aquí rechazaron como Kuyuntsa.

Sáap el júunt de la organización muestra del Ecuador, citó a los jefes achuar en Chichirat. Kírik, Samíruk, y los de Churús etc… fueron (no fueron los del sur) a Chichirat. Sáap de Wámpiuk los animó a ser fieles a nuestra Organización y desconfiar de la del Chánkuap… Irar de Chichirat dijo a Kirik que vendría a la Asamblea de aquí.

Estoy apenado que los Achuar del Chánkuap quieran dominar la zona de aquí, sin haber movido un dedo, en lugar de respetar la autonomía, y buscar ayudarnos en lo que debe ser común. Samiruk le habría dicho que sí a Jiyukam. Uwijint de arriba no quiso. Parece confirmarse la impresión que Chumpi busca el dominio de todo el grupo achuar, sin respetar la realidad. Ofreció cosas Jiyukam diciendo que ha pagado 3 millones, para este viaje de visita… Kírik le dijo que nosotros visitamos siempre espontaneamente las Comunidades y no por plata. En Lima por teléfono dije a Chumpi que en la cuestión de tierras achuar debíamos trabajar juntos, aun manteniendo la autonomía ambas, organizaciones

achuar. Juyúkam regresó de aquí, comprendieron que los Achuar les pagaban en la misma forma como hace 2 años hablan mal de nosotros.

◊ Uwijint. 17/III/87

Acabo de llegar aquí desde Wisum.

Los de Wisum estan trabajando una pequeña casa achuar, para su tienda comunal. Un muchacho hijo de Yampía me acompaño hasta el territorio dividido con Uwijint y luego seguí solo. Encontré con fiebre traída por Sarís desde Maki (al natem Wananch del Ecuador). Hable con él largo y está de acuerdo con el pedido de la Hermana Sagrario: que el promotor de salud Wánanch' de Panintsa venga aquí fijo y que aquí sean las reuniones de la salud… Uwijint está de acuerdo que siga nuestra Organización, aunque desea que la cuestión tierra vaya de acuerdo con la otra Organización achuar "Cháyat'".

Pasé luego a la casa de Titiá (el nuevo ánjamantin) y supe que su hijo Puanch' ya da la Palabra en la escuela. En la misma escuela da la palabra Nanamti; el etsérin evangélico yerno de Uwijint, y esto sin problemas… más tarde harán el úmpak, cada grupo aparte. Titía y Puach' ya tumbaron los "paeni" para postes del úmpak y limpiaron el lugar para el "úmpak".

Ya fue la carta mía para Katira entsa, para la reunión del 29 del presente mes.

Ayer pasamos toda la tarde en reunión con Samíruk, Kárik, Yaúr' y Yampía, para preparar la Reunión del 1º de mayo. Revisamos todos los puntos vistos con Tarir, Mashútak y Chumpi de Kuyuntsa complementándolos. Mañana pienso ir a Wampints por una sola noche, volver aquí una noche y luego ir a Nayúmp entsa (Namúk) y a Churús, y desde Churús ir a Yankuntich y a Katira entsa.

◊ Uwijint. 19/III/87

San José (recuerdo mi padre finado y mi amigo sacerdote de Franceschi).

Antes de ayer por la tarde, ya casi de noche se reunieron 7 familias de las 8, que quieren nuestra evangelización católica, en casa de Titiá. Era muy tarde, pero escucharon con sumo interés y entusiasmo. Por la mañana, fuimos a la Escuela y seguimos dando la Palabra. No vino Káiser, yerno de Entsakua (que vivió un año en Wichím'), por la fiebre, ya que hay fuerte gripe aquí, gripe de adultos no de niños. Después de la Palabra me acompañó Máyak con su esposa hasta el alto Chirichiri, ya que teníamos que el riachuelo fuera crecido. Estaba bajo. Mayak vino para regresar desde el Chirichiri, para no llevar la gripe a Wampints, Yátris, que con sus dos hijitas regresaba de Saasántsa en donde fue para curarse de la tisis (regresó porque dijeron que había un comienzo de fuerte gripe, traída de Rupintsa) (Chánkuap-Huasaga).

La gripe de aquí fue traída de Maki, (Ecuador) por Sarís que fue al curandero Wánanch por la enfermedad de una hijita.

En Wampints estaban todos tejiendo la paja chapi de una pequeña casa achuar de Mashútak.

Fui a verlos y pasé toda la tarde con ellos. Chukuishi feliz de verme, después de la noticia falsa, que me habían matado, juntamente con Juan, apuñalándonos. Como la Comunidad es evangélica, (y su pastor Pitiur fue a Washíntsa para un curso Bíblico de la Mision Suiza) no les di la Palabra, ya que no me la pidieron. Solo oré por la noche, y por la mañana, cantando énent y nombrando y orando a la Virgen María.

Regresé esta mañana con un muchachito.

Wachapá (único nombre shuar de aquí, ya que su mamá que es viuda, fue raptada niña por los Achuar, y creció Achuar) y con la esposa de Pitiur el joven pastor-etsérin evangélicos Müchur.

Olvidé decir que en la wayús en Wisum Kírik me dijo que un shapra-achuar del Sekuánk Shapa (Tsukanká entsa), río del tucán que mató al anciano fabricador del veneno para la cacería venido de Sisa alto Huallaga, se encuentra en Sáasantsa de los Evangélicos, en casa de Chumpi, su hermano. Los Achuar evangélicos están defendiendo ese asesino, que mató ese anciano, a machetazos.

Me había olvidado hablar de eso con Samíruk. Le dejé diciendo que no había ningún derecho de defender un criminal, y que esta o se entregaba a las autoridades, o debía huir a lugares aislados, totalmente fuera de la zona achuar, y si hubiera problemas para algún Achuar por causa de él, yo le denunciaría a las Autoridades. Kírik me dijo que ese criminal estaba en territorio de Wisum, y ellos no lo querían, y si la policía viniera, él les diría en donde estaba el criminal.

Ese problema deberemos solucionarlo en la 3º Asamblea de júunt. Mañana pienso salir para Nayump'entsa (a donde Namúk) acompañado por alguien hasta el bajo Churús, ya que dañaron el hermoso puente de pitiuk, los de Puránchim, por pasar con canoa a motor. Iría luego a Churús por 2 noches y luego a Yankuntich y Katira entsa.

◊ Churús. 23/III/87

Sarís de Uwijint me acompañó hasta el río Churús bien crecido. El puente enorme un enorme árbol pítuik, fue dañado por Saké de Puránchiru, el año pasado, cuando quiso pasar con su peque-peque.

Llegué rendido

Sarís después de la Palabra me acompañó solo. El río muy crecido. Estuvimos empezando a cortar unos palos largos, para tratar de pasar sobre unos palos podridos, que por la creciente habían quedados agarrados al pítiuk, totalmente tapado por el agua. Sarís había pasado al otro lado para eso, y mirando hacia las casitas que hay más arriba (casitas hechas cuando abrieron el camino), vio una linda canoa, que estaba subida al lado de las chocitas. Con gran alegría pasamos en seguida, bajando la canoa al río. Sarís volvió a su casa y yo seguí solo hasta Nayúmp entsa. Llegué rendido por el peso de la mochila, aunque el camino era muy lindo. Encontré varios hijos de Namúk, faltando el papá, (que fue a ver a su hijo Yampís, que fue al internado de San Lorenzo) y sus dos mujeres, y su cuñado Chumpi; que es lisiado.

Wampúch, el hijo mayor de Namik, casado en Sanchik, y les di la Palabra a todos por la noche y por la mañana. Están en la nueva linda "jéa achuar", que Namúk acaba de inaugurar, y que sirve para los que pasan por esa zona. Ayer por la mañana Chumpi vino a dejarme a una hora de su casa, y luego seguí solo. El camino muy bueno, pero ya me cuesta mucho cargar la mochila grande. De aquí me acompañaron hasta Yankuntich. Antes no lo hice, porque había gripe fuerte en Uwijint, y espero se evite la epidemia en otras Comunidades. Aquí encontré Yúu, yerno de Use, venido de Waruintsa (Ecuador). Después de la Eucaristía de hoy, día domingo, tuvimos reunión con los pocos presentes: Use, Mitiap, Peas, Yúu, Maatis. Al final de dicha reunión, llegaban Shakaim con su hermano Uwijint, y su cuñado Pujúpat, de arriba Sántiak, hijo de Use, y etsérin, regresó esta mañana de la casa de Yaúr en el Maki.

Me enteré de Yúu que Mitiap dejó dormir en la escuela a la prostituta de los militares. Mitiap nos dijo porque ella vino con dos niños pequeños… acompañada de 3 soldados. Mitiáp exigió a los

soldados que durmieran en su casa, y no cometieran fornicaciones en la Comunidad. Volví a decirle lo que se acordó con el Teniente del Destacamento de Yanéz (río Chánkuap) que las prostitutas no podían dormir en las Comunidades, y que los militares, tenían que ir por sus caminos y no por los caminos achuar, ya que siguen andando por el camino achuar Churús-Yankuntich y viceversa…

En Wisum arreglaremos todo eso, además Mitiás dijo que el regatón Abdías Silva, cuando tuvo locuras, y manifestaciones de espíritus y duendes en Sekám (de Pakintsa), en donde trataron entrar los narcotraficantes, dijo a Marián el júunt de Washíntsa, que había sembrado coca en Sekán (en la zona de los petroleros de Pakintsa, abandonada en 1983).

◊ Yankuntich. 24/III/87

Ayer me acompañó Timiás el joven hijo de Use, y su hermanito Chamik, hasta aquí. El anciano muy bueno hasta aquí cerca, en donde hubo un huracán hace 1 año ½, y ahora, caminos limpiados, las hierbas de la huerta descuidada de Tsamarín, inundaron el trayecto. Me dicen que el camino hacia Katira entsa ha sido dañado en parte por el viento… ¡Qué pena! Es muy común el viento violento por aquí. Los hombres estaban trabajando en el camino una canoa de Tayujint para el río Máshumpar.

Están todos. Encontré 3 casas nuevas (jéa achuar): la "jea" de Sántiak yerno de Kaesar, otra más pequeña para Tsamarian de Churús (que no quiso quedar aquí siendo cuñado de Tayujint), y otra pequeña para el "sumati" (tienda comunal). En Uwijint, querían hacer varias casas, y como están trabajando la madera "mente" (lupuna), no hicieron nada aquí están libres de trabajo de la madera, y su Comunidad es de las mejores. Ayer en el camino el joven Timiás dijo que Sarís había escuchado en Uwijint que Pepe García ese es suboficial de la Marina, habría yo dicho que yo lo había

sacado de Pakintsa, y que ahora quería matarme para evitar toda dificultad… y campo libre, para hacer trabajar y dar plata, mientras yo solo hacia sufrir trabajando los caminos…

Lo mismo dijo Jiyúkam el enviado de Benjamín Chumpi en las Comunidades que visitó.

Ushap, el joven júunt de aquí, hijo de Tayujint, me dijo que Máximo Petsa, el maestro awajún de la Organización Wampis-Shapra de caballitoa (Morona), llegó a Panintsa, en donde fue maestro hace unos 10 años; y que ofreció iniciar una Secundaria a 2 dos horas de canoa más debajo de Triunfo en el Morona.

Fiebre de "Progreso"

Estamos en el momento justo de la fiebre del progreso y de los colegios de secundaria, ya que los maestros de Wisum están con lo mismo, y los de Benjamín Chumpi, ídem. Les dije que por ahora no tenemos alternativa segura fuera de San Lorenzo, en donde hay personas como las Hermanas Misioneras que con espíritu de Dios tratan formar los jóvenes.

Traté hacerles entender que lo difícil es tener formadores, además de maestros. Será otra lucha muy difícil y bien dura para que los Achuar puedan decidir en bien.

Aquí llegaron varios cartelones de Franco Rovere, y 4 bolsas de caucho, de los Padres Domingo y Ambrosio. Estoy algo cansado, pero bien, gracias al Señor. Ishap siguió diciendo que los de Chichirat quisieron salir de la Organización Orách y pasar a Ati, a pesar de que Kírik les aconsejó con los demás de seguir en la misma. La queja más fuerte, era que los de Benjamín Chumpi anuncian visitar y orientar las Comunidades. Jiyukam fue pagado 3 millones por Benjamin Chumpi para la gira que hizo por el Alto Chánkuap y luego por el Maki.

◊ Katira entsa. 26/III/87

En un día largo de 9 horas llegué ayer con dos muchachos: Sántiak Wajái y Titía Tayujint. 2 pruebas tuvimos ayer, que solo con la fe y la confianza en el Señor y en los Achuar, tratamos superar: primero, casi todo el camino entre Yankintich y Katira entsa ha sido destruido por un huracán que vino de occidente a oriente (el camino del norte al sur); fue algo tremendo pensar en el entusiasmo y sacrificio de los Achuar en volver a limpiar el camino hace 2 o 3 meses, y verlo destruido en pocos minutos. Wisúm de Yankuntich y sus hermanos de aquí: Peás y Yunuiákim, estuvieron en el úmpak en Tsuat entsa (que es límite entre las dos Comunidades) para tomar el tabaco en sus ritos penitenciales, la noche del huracán y se salvaron por un milagro, ya que el mismo úmpak fue soplado por las puntas de las armas de un árbol caído, toda la zona fue destruida. Hay árboles caídos cada 20m, 30m y máximo 60m. desde Tsuat entsa, después de 1km destruido el camino es normal.

Aquí cerca hay árboles caídos por otro ventarrón, pero los daños han sido menores.

El otro hecho triste fue que al llegar yo aquí, en la casa de Wárush, el aújmatin, nos dimos cuenta que aquí no saben de la reunión de los etsérin el domingo próximo 29…

La carta mía para que los de aquí entren, y preparen la Comunidad para recibir y atender a los etsérin, fue traída con sacrificio por Titía, aújmatin de Yankuntich, hasta Chinkuánk, a donde Kamantán', ya en zona de Yankuntich, y desde allá la carta vino en seguidita hasta Yankuntich. Aquí el jefe Ushap, entregó la carta al etsérin, Taísh yerno de Kaánkia de Panintsa, urgiéndole hiciera llevar o llevara la carta aquí, y desde allí, no se supo nada… No se desanimaron los de aquí, que por 2 días irán de cacería, y el sábado harán algún penkák (cama achuar, catre para dormir) para los

huéspedes, que empezaron a llegar el día sábado 28. Aquí hay dos familias más, Paati el etsérin, yerno de Winit y Mashínkuash de Winut, nuevo yerno de Tii.

Faltan Páu, Múkuink y Pitiur. Este último, hermano de Pau y Semu, que casó una chica ribereña de Triunfo, hija de Teófilo, tuvo que dejar la mujer ya que Teófilo vino acá a llevarse la hija. Pero luego Pitiur fue a Triunfo, y ahora volvió a vivir allá. En Panintsa volvieron a los 3 años Kunamp y Tsamarín, ese conscripto, que se había perdido por la zona de Yurimaguas. Kunanp vino con una mujer ribereña, en cambio Tsamarín vino solo y le consiguieron la hija de Kaánkia: Turuya.

◊ Katira entsa. 27/III/87

Me dijo el etsérin Paati, que el dinero que los de Anás recibieron del Gobierno en Yurimaguas, lo fueron a retirar Tii Shakaim el júunt, y el nuevo júunt, el joven Wampi. Compraron un peque-peque para la Comunidad con los 53 o 54 millones, y luego mercadería para la tienda Comunal.

Tii vino diciendo que gastó en el viaje 8 millones. Wampi o Irupi, otro jefe de trabajo, lo único que obtuvo fue un mosquitero, ya que todas las cosas traídas se las repartieron los de Anás, y con eso se terminó totalmente la tienda comunal. Es interesante ver que las Comunidades mejores no caerán en eso: Panintsa, Wisúm. Y la misma Pakintsa ocuparon el dinero en tienda comunal; de Uwijint y Mamús no sé nada.

Otra noticia muy negativa: en Panintsa, aquí cerca: ayer los dos muchachos que me acompañaron encontraron en el camino, yendo ayer a Panintsa, un joven que venía aquí a avisar que pasado mañana 29/3, empezará la reunión de etsérin, dijeron que Taísh, yerno de Kaankia, apenas recibió mi carta para Warúsh de aquí, sobre la fecha de dicha reunión en seguida la trajo a Panintsa. Pitiur el júunt aújmatin, con la excusa que los soldados lo habían llamado, no envió aquí la carta, a pesar de haberla recibido hace

unos 15 días… El mismo etsérin Yúrank tampoco se preocupó. Pero lo peor es lo siguiente: Wánunch el candidato auxiliar de enfermería de la Hermana Sagrario, con su hermano Piniantsa, ambos son conscriptos, borrachos metieron una paliza a Juwán y a su padre Paántam; por eso Nayásh, huérfano criado por Kaánk finado, se fue para siempre a Sápap entsa (Ecuador) con su familia y su hermano soltero Jeámpash.

Nayásh, ya pegado el año pasado por Wankuch' borracho, me lo había dicho: si otra vez pasa eso en seguida me iré a Sapap entsa, (lugar en el cual ellos han crecido, habiendo nacido en Washíntsa afluente del Sétuch, en zona ecuatoriana).

Los de Panintsa, creídos porque hablan castellano; y andan con motor a Lagunas y Yurimaguas para vender arroz, y que más de una vez cayeron en la prostitución, y luego varios de ellos muy sobrados como son conscriptos, están recogiendo lo que han sembrado. Paantám, con su hijo casado Múkuchan, estuvo para ir a Sapap entsa, su antigua tierra de orígenes; entonces Wánanch' se hizo golpear por Juwán, como auto castigo y a este consiguió su antenada. De esta forma Paantam se quedó, pero en otra ocasión se irá también, y quedarán solo los de la familia de Jiyukam y algunos de la familia de Pujúpat, que ya vive en casa de su finado hermano Unkúm'. Tengo que recordar que hace 8 años o 7 Paántan y Múkucham ya huyeron a Sapap entsa, y fueron sacados a la fuerza, en plena noche por los Achuar de Panintsa y un grupo de soldados de Puño con su teniente…

Los ex conscriptos de Panintsa saben castellano, están "civilizados", pero la vida de ellos está muy caída. Los mandó el papá Jiyukam (supongo) a tomar "Maikua", floripondio, para botar su maldad del corazón.

El grupo de Pujúpat (antes Unkum') y Káankiach en cambio está creciendo: Kaánkia, Taish, Pujúpat, Wanik y últimamente Tsamarin, Peás y luego los de arriba; de Unkum' con muchos hijos 7 familias. Abajo quedaron 9 familias.

Se fueron a Sápap entsa, en los últimos 3 años: Puwáinchir, el 1º hijo del finado Kaásap, su hermano de padre, Nankiti, Kúsar, Mashiant, y ahora Nayásh.

Contó la mamá del Páati, el etsérin, viuda de Uwek, natem-shmán Wampís que su esposo vivía en el río Santiago, en la zona llamada hoy Katírpish. Como su esposa murió, él acusó otro natem y lo mató. Amenazado de muerte por los parientes del finado huyó hacia Morona, siempre en zona Wampís y un blanco casado con Wampís, y que hablaba Wampís lo trajo a la tribu de Shakai de aquí, cuando vivían en Sunkámten entsari, afluente del Katira entsa, hacia Yankuntich. Ese blanco más tarde fue matado por el mismo Wampís, acusado de brujería… Uwék fue bien recibido (por ser natem) y Shakai le dio 2 hijas. Pasó varios años aquí con los Achuar, pero las mujeres nunca visitaron la zona Wampís. Pasó Uwek a vivir en Maikua entsa, también afluente del Katira entsa, y allá está su asáak (purma) en la división territorial entre Anás y Katira entsa. En esa casa, los Wampís vinieron numerosos (entre ellos Naékat, de Shinkiatam, bajo Sétuch, en zona de Panintsa) y se apostaron en el río, en donde Uwak estaba labrando una canoa, y le dispararon matándole.

Su hijo Paati tenía 3 años escasos, es decir este hecho sucedió hace unos 20 años (1966–67).

◊ Katira entsa. 28/III/87

Ayer siguieron todos buscando mitoyo para ofrecer a los etsérin y aujmatin con sentido de hospitalidad. Por la tarde fui a visitar a Káankia, y fue dándome otros detalles sobre el dinero recibido por la Comunidad de Anás por el Estado. Fueron a Yurimaguas con ex júunt Tii, y el nuevo: Wampi.

Tii dijo que gastó 12 millones… Nosotros desde Yurimaguas a San Lorenzo, con carga de 5 Comunidades, gastamos en todo 3 millones…

Tsamarin, ex conscripto, que vivió 3 años por Yurimaguas, hijo del finado Santiak de Panintsa, y que acaba de regresar, y de casar 1 hija de Kaánkia de Panintsa, estuvo presente en Yurimaguas, y narró como Tii gastó la plata de la Comunidad para vestirse él, comprarse un reloj muy caro, y vestir a toda su familia…

Wampi estaba presente, pero quiso comprar solo para la tienda comunal y gastos de viaje. Al final se compró un mosquitero.

Tii quiso celebrar con cerveza la plata recibida y medio tomado, sacó 100.000$ para regalarlos a un Wampís; luego fue a la casa de prostitución…

En la 3º Juunt irúnti. (Asamblea) de Wisum tendremos que tratar esos problemas surgidos para enseñanza mutua.

Aspajo de Lagunas, con el cual tuve fuerte enfrentamiento la otra vez, sigue en Anás, pero está para regresar. Algunos de Anás supieron que la mujer de Lagunas parece presentó denuncia en contra del marido (fue lo que sugerí al suegro de Aspajo cuando lo encuentre aquí una vez), y pienso que la policía lo agarrará. Aspajo pidió les dieran carne para vender en Lagunas y otras cosas, y pidió les prestaran el peque-peque recién comprado con el dinero del Estado. Algunos son contrarios a prestar esas cosas y darle la misma carne.

Timías, el joven etsérin de Anás, ya llegó aquí ayer, apenas supo de mi llegada antes de ayer. Dijo que el aujmatin Taásahm no podrá venir, ya que tiene todo un pie en mal estado, habiéndose

pinchado, cuando fue a Triunfo con la mujer enferma (suelen ir a la boca del Anás, a donde Chanchari, que es shamán chayahuita, cuya mujer es también chayahuita).

Aquí están trayendo masato desde el Máshumpar (de la casa de Múkuink, ausente, y de Winit). Otra noticia un poco triste es que Cháyat' Shakaim de abajo, al perder su hija muy joven, casado con el Cháyat'Titía de Yankuntich está mucho tiempo en casa de Cháyat'Titía, shaman, y quiere iniciarse en el shamanismo. Hasta aquí no hay graves novedades, pero Cháyat' Shakaim, después de la muerte de su hija Puaánch' (tenía unos 24 años, y Cháyat'Titía unos 62), está dispuesto a entregar la otra hija, hermana de la finada, ya que Cháyat'Titía, ofreció entregar su hija a Irar, hijo de Cháyat Shakaim, y el Cháyat'Titía le está pidiendo en cambio la hermana (tendrá unos 18 años).

◊ Katira entsa. 29/III/87

Ayer por la tarde llegaron Sunká un aujmatin de Kujúntsa, y los dos jóvenes etserin Júnanch y Yampís,

Sunká entró todo adornado. Tii y los demás entraron a la casa de Wárush. Poco después llegaron Petsajint de Wisum, Ujúkain de Nayump' entsa y Puánch de Uwijint. Tii hizo muy solemne el "ausha jaá" en lugar de Wárush. Sunká le contestó muy bien. Los demás jóvenes llegaron todos sin pintarse, y como muchachos blancos. Nadie les dio la Palabra, solo a Sunká, que llegó como Aachuar con su cabello largo amarrado atrás y las trenzas de adelante.

Luego comunicaron que los regatones trajeron una fuerte gripe, y Mashútak estando con ella, no pudo venir. Masúrashi, el enentrin aún no regresa del Alto Manchár'. Los de Uwintsa probablemente con gripe no llegaron. De Mamús, nadie. Los de Pakintsa y de Chuintar no han querido venir. Estamos esperando hoy los de Churús, Yanckuntich y Panintsa.

Esta mañana Sunká narró el mito de difuntos según los antiguos, para borrar el "ajákmanch" (la causa de la muerte). Ayer llegaron también Kiakua y Tseremp de la casa de Mukuink, para servir a los etserin. Titía, anjmantin, de Uwijint no vino por la fiebre.

Una grave y gran sopresa. Júuanch me trajo el dinero pasado de Panintsa, en billetes de 5.000 y 10.000$, y se perdieron 4 millones 770.000$. Llegaron solo 2 millones 709.000$.

Solo Júuanch sabía en donde dejé el dinero, y casi seguramente Jorge Bracamontes, y nadie más. O un muchacho achuar, loquito o Jorge cogerían. Yo no me sentí por el peso, traer todo ese dinero, 7 millones y más, en la mochila. Presentí algo.

"Nadie nos turbe" de Santa Teresa. Lo dijo al Señor y devolveré apenas pueda ese dinero.

◊ Anás. 05/IV/87

La tarde del 29/3, empezamos solemnemente la Reunion. Apenas llegados los de Kuyuntsa, llegaron Kuwish aujmatin y Wisúm etserin de Yankuntich, luego Petsajin de Wisum, y Puánch de Uwijint, luego 3 de Panintsa: Pitiur (áujmatin), Taish y Yuránk. Faltaron los 2 de Churús, 1 de Yankuntich (etsérin)Tukúp' Cháyat' al cual la mamá, ausente el papá, quiso hacerle cohabitar con una hermana de su cuñado Tukúp Wájai; el muchacho no quiso, y abandonado fue a San Lorenzo hasta este mes…

Titía aujmatin de Uwijint (con gripe), Peás de Wisúm (que aún no regresa de la boca del Maki, para vender madera, y no lo paga el teniente de la Marina Pepe García, 2 de Kuyúntsa (Mashíntak con gripe y Masúrash no lo supo, ya que está en el Alto Manchár') el aujamatin de Anás, por un pie infectado; los 3 de Uwintsa, probablemente con gripe; de Mamús nadie; faltaron los 2 de Pakintsa y él de Chuintar.

En total faltaron 12 y estuvieron presentes 14. Fue una perdida grave, pero lo mismo pasamos muy bien los 5 días completos, y ayer por la mañana regresaron. Júnanch estuvo con su problema de estómago, y Sunká decidió regresar el último día, por temor que los parientes le reprocharan el no haber venido antes, estando enfermo el joven.

Los de Katira entsa fueron generosísimos. Dieron una comida común, al medio día, y una cena en cada casa, a los huéspedes; masato abundante, y buenas camas. El "úmpak" muy hermoso. Katira entsa es ideal para reunirse así. Sin embargo, el camino la mitad destruido por el viento, entre Yankuntich y Katira entsa, y la falta del camino entre Uwijint y Anás, hace difícil el traslado a los menos comprometidos. Los de Katira entsa, terminados los dos caminos hacia Anás y hacia Yankuntich, piensan pedir uno o dos comedores de aquí, y terminar el camino haca Uwijint, que los de aquí dejaron en el Chiwiás. En la Reunión preparamos la Pascua, Pentecostés y Asunción. Por la mañana vinieron siempre todos los de Katira entsa, y la Celebración, como solemos hacer en esas ocasiones, la dirigieron siempre los etsérin, aujmatin.

Estoy bastante rendido. Tratamos seguir según el tiempo, el viaje del Papa en Chile.

Hermosa la Santa Misa Misionera de ayer, en las zonas indígenas más al norte de Punta Arenas, y en donde hay colonos alemanes. Me hubiera gustado seguir al Papa en Punta Arenas entre los Salesianos, recordando Iagnano, De Agostini etc… No me fue posible. Tengo la esperanza en Italia de hacer nuevos Cartelones para los Achuar, con Franco Rovere, y luego con un canto muy sencillo en achuar.

Ayer en el camino me acompañó el joven etsérin de aquí Timías, hijo del Cocamilla Tapullima Blas de Lagunas, y de una hermana de Warush y Káankia de Katira entsa. Me contó que Aspajo, el ribereño de Lagunas, con el cual tuve el fuerte enfrentamiento la

última vez, que estuve aquí, dijo que estaba arrepentido de haberme tratado así, y que yo tenía razón de reprocharle. Sin embargo, Aspajo que renunció a la 2º mujer achuar, no quiere volver a su esposa de Lagunas, con sus 7 hijos…

La conversión espero sea total más tarde, pero lo veo muy difícil. En Katira entsa me dijeron que Aspajo escuchó que su esposa de Lagunas, presentó denuncia en contra de él, y tal vez por eso teme irse. Si amara de veras a sus hijos y su esposa, no habría miedo que tenga. Agradezco al Señor haber concluido con su ayuda, este otro encuentro de la Palabra, y el próximo sería, después de volver de Italia.

Los compromisos son muchos, y nuestras fuerzas muy pocas. Aquí el úmpak es muy bien cuidado, limpio su alrededor. Timías a pesar de sus 19 años, sigue adelante. No escuchan muchos la Palabra, pero se va adelante lo mismo.

Veo siempre más la necesidad de recoger los mitos achuar en un librito achuar con traducción, por las diferencias con los achuar y demás grupos de las Aínts-Jíbaros.

En los aujmamu (informes) de cada Comunidad salió que Kuwish pidió para el etsérin Wishu, la hija del finado Yampís. El hermano de este: Tayújint aceptó, pero luego oyeron que Pitiur Titía esperaba él a la chica, y la cosa quedo suspensa. Sin embargo, Kuwish dijo que conseguirá la chica para Wishu, ya que las palabrerías eran falsas. Kuwish además piensa conseguir esposa también para el otro etsérin Tukúp' Cháyat', para que ambos jóvenes se establezcan con más firmeza en su tierra.

Los de Panintsa se prepararon a la Navidad con tsaánk úmamu (envió al rito del tabaco o tomada del tabaco). La Navidad se celebró muy bien.

Pero luego hubo el problema de Wánanch borracho que pegó a Paantam y a Juwan. Pasada la borrachera Wananch' pidió perdón

a todos y se dejó pegar por Juwan y fue a tomar el tabaco como reparación, prometiendo vivir bien. La causa de la pelea fue su entenada, la hija de su esposa, y del finado Shapra Walter. Ya el año anterior hubo problema, con esa chica, en otra borrachera.

Entonces el júunt Pitiur le convenció a Wánach' a no mezquinar la chica, y entregarla a Juwan. Así hicieron la paz, y solo por eso Paántam y sus hijos casados Múkucham y Juwán se quedaron. De otra forma, se habrían ido a Sapap entsa como Nayásh Kíntui Irar, que aprovechó la ocasión y se fue. La borrachera fue la ocasión de la conclusión de la escuela.

Pitiur dijo que ya con esta mala experiencia, habían renunciado para siempre a celebrar el Carnaval y santa Rosa, y tratan celebrar más bien las Fiestas Cristianas. Interesante en el mito de Jemp o Jemptsets narrado por Pitiur de Panintsa, que dos personajes: Tsawánt y Kintía por castigo de no vender el fuego de Teketak, iniciaron el día y la noche (parece la versión shuar, sin embargo, ya que Pitiur habla de Takéa, y los demás Achuar hablan de Takétak, Takéanch, Taként).

Pitiur con la ayuda de los demás narró también el mito del Musách', los pequeños hijos de Aánkuaji o Utunim y de Taink (Estrella), (propio de la Chayahuitas también, este mito). Los niños nacían en las hojas del yunkunamu, botadas debajo de la cama. Pero la mamá de Pankuaji, ausente el hijo y la nuera, miró la suciedad de debajo de la cama. Los niños Musách' (Las Pléyadas) se fueron son sus lancitas los varones, y con sus pequeñas chankin las niñas. El papá volvió, habló duro a la mamá, y salió en persecución de los niños, que iban adelante en canoa. No los pudo alcanzar y los maldijo; haciendo venir la creciente. Entonces subieron al cielo los niños y se transformaron en Musách (la constelación de las Pleyadas, que aparece al amanecer en junio cuando vienen las crecientes, y es el comienzo del año achuar).

Táink subió al cielo como estrella, y Ankuaji se transformó en aankuaji, la estrella de Venús.

Si la suegra hubiera seguido las indicaciones de su hijo y nuera, los niños habrían crecido sin alimentar, lindos y gordos. Táink al irse, maldijo a los Achuar. Habrá siempre quien no tenga compasión de sus hijos, al alimentarlos, y los pegue.

◊ Anás. 06/IV/87

Ayer por la tarde llegó la noticia desde Panintsa y Katira entsa, que Wisúm hermano de Tii de aquí, casado con una Wampís, cerca de la boca del Sétuch, está muy grave, y llama a su hermano Tii. Por eso esta mañana muy pocos vinieron a la Palabra. Luego se reunieron en la casa achuar de Tuits y establecieron que Irumpi jefe de trabajo, fuera a ayudar a Tii, para acompañarle. Con el dinero del gobierno compraron un bote por 7 millones, y 15 millones por un peque-peque, Chichip también ofreció irse con Tii con el motor de la Comunidad. Aspajo está ausente, o trata evitarme, ya que vuelve de noche, y sale de noche. No lo vi nunca aun, aprovechando la reunión, el júunt Wampi no me dio la Palabra. Me sentí ladeado, como me siento así en Pakintsa y en Uwintsa del Machár. Tal vez el año pasado me sentí mejor en Uwintsa. Buena señal. Jesús tuvo una respuesta mucho peor… No debo quejarme.

Mañana regresaré. Lo único, pude sembrar la Palabra, mañana y noche, y dejo el "etsérin" Timías para comunicarles, la salvación de Jesús; y luego nadie me tomó casi en cuenta, aunque en los momentos personales hay cordialidad. Muy distinta la situación en las demás Comunidades.

Ayer y hoy les recordé en las Celebraciones lo grave que es la caída de algunos Achuar en la prostitución, en ocasión de sus viajes a las ciudades. Wampi confesó a Timías el etsérin, que en Yurimaguas, gastó 50 mil soles para relacionarse una vez con una prostituta.

Me encontré con el aujmatin Taásham, con una grave infección en un pie, traspasado literalmente por una espina.

Está mejor y subió en canoa desde la boca del Mashumpar en donde vive ahora, para criar puercos, fuera de la comunidad. Muy cordial la conversación con Taásham. Solo él, el anciano Sanchim y el joven casado Tuits Cháyat', tienen el cabello largo en esta Comunidad; sin embargo, varias niñas, muchachas y niños tienen el cabello cortado en la frente, al estilo achuar. Acabo de enterarme que Aspajo regresa de la huerta bien de noche a su casa, y antes de que amanezca vuelve a ella, por temor de encontrarse conmigo. ¡Pobre hombre! Estaba dispuesto a dialogar con él, pero parece que la vergüenza lo ha amedrentado.

◊ Panintsa. 09/IV/87

Regresé de Anás a Katira entsa con el joven etsérin Timías y Juncham. Ellos me cargaron la mochila. Pasé la noche en casa de Tii. Ayer el aujmatin Wárush me acompañó con la mujer hasta aquí, y hoy fue invitado a sembrar el arroz de Téets Pujúpat alumno de secundaria en San Lorenzo. Warush regresará mañana. Estoy en casa de Pitiur el aujmatin y júunt de esta Comunidad. A las Celebraciones vienen todos. Aquí encontré a los 10 años a Kunámp hijo del finado Semu y de Najaríp de aquí. Kunámp nacido en Washintsa o Sapap entsa en 1976 vino con la mamá aquí, ya que la mamá casi fue matada por los de Sétuch' del Ecuador: Antún, Maíjak, Mejeant Alberto y Chuji, por haber ella permitido la huida de Tseepi, nieta y luego casada por Semu, y relacionada por Mayak, que aún vive en Sapáp entsa (Ecuador) hermano de Semu. En esa ocasión yo estaba en Italia, y los de Setuch vinieron, afilando lanzas, para matar a esa viuda Najarip, que se dio cuenta cuando Chúji, para engañar entró en Sàpap entsa, como de visita, mientras los demás estaban con lanzas apostados afuera.

Corrió la mujer, y se salvó. Kaásap su hermano enfermo de tisis, recién curado, estaba ya muy débil para impedir eso, o seguir una

guerra. Tsépi actualmente está casada con un Wampís en el Bajo Morona. Su Hermana que fue casada y luego abandonada por Máikua, en el tentativo de acuchillar a Saánt hace 3 años, aquí está casada por el joven Peás hermano de Yuránk el etsérin, hijo del finado Unkum.

Aquí están ayudándose trabajando y sembrando el arroz, en comunidad. La casa "irunti jéa" para reuniones, ya no la usan, temiendo contraer la "hepatitis viral", ya que los militares siempre duermen allá, y dos ex conscriptos: Yuránk y Waník, contrajeron la enfermedad el año pasado… y se curaron con dificultad.

Prostitución

Supe en Anás, del etsérin Timías que el etsérin actual de Katira entsa, cuando era más joven, fue a Lagunas para acompañar un maestro, mestizo y estando allá tuvo relaciones con prostitutas, y contrajo una enfermedad venérea, de la cual se curó con mucha dificultad… Quiere decir que, en esta zona de los afluentes del Morona, los Achuar cayeron mucho en eso… especialmente los de Panintsa y Anás. De los demás no me consta. Por cierto, la tendencia a esas relaciones fáciles es fuerte en los Nativos. Actualmente solo la Palabra del Señor y el convencimiento en los valores antiguos y cristianos los ayuda a enfrentarse a estos problemas nuevos de nuestra decaída civilización.

Hay mucho sitio para el anuncio de la Buena Nueva. Kunámp está aquí con una mujer ribereña, probablemente cocama, ya que sabe hacerlas muits y pinink (ánforas y tazas de barro cocido).

Kunamp vino a preguntarme ayer si hubiera bautizado su criatura… le dije nuestras costumbres y evangelización…

Fui a ver en el trabajo a los hombres, que están sembrando el arroz. Tomando el masato estuvimos bromeando. Luego pregunté

noticias de Pumpuints a Pitiur que, en enero o febrero visitó esa Comunidad del Ecuador, buscando curar con iwishim-natem a su suegro Kaànkia. Me enteré que en febrero murió el anciano Chiráp. Lo sentí en el alma. Era la primera tribu achuar que vivía en plenas guerras en Pakintsa río alto Chánkuap (Wasaga), cuando el 1º misionero, ex salesiano y sacerdote Lucio Rampón mi paisano, la conoció por el año 1958 o 59.

Luego el Padre Luis Casiraghi visitó esas tribus hasta el 61-62, cuando yo empecé a visitarlos continuamente desde agosto de 1961. Muere con él el verdadero Achuar, único supérstite de esa tribu, que conocí en situación dramática de guerra en contra de los del norte: Saásaim de Mashutak, Alto Pastaza, y de Kashijint al sur, de Ipiák.

Chiráp se hizo luego natem, y creo que nunca trabajó potreros para el ganado, o casi nunca, manteniendo su vida integra achuar.

Que le lleve el Señor en su paz. Muere con él algo del verdadero pueblo achuar.

◊ Panintsa. 10/IV/87

Ayer por la tarde se reunieron todas las mujeres para cantar "ujáj" (canto trágico y solemne para obtener victoria y evitar peligros para los maestros. Nosotros lo asumimos ese canto en Cristo, para evitarnos el pecado, la muerte, el demonio, para que todo esto sea vencido con la lanza del Señor). Miik, (viuda de Wájai Aij, hermano del finado Chumap, natém de Mashumpar) y Hermana de Jiyukam de aquí y de la 3º esposa del finado Kaásap: Payánt') (cuya foto con Kaásap, está en el Evangelio Achuar) dirigió los antiguos ujáj de los Achuar (seguramente adquiridos de las mujeres shuar misatak, raptadas en las guerras antiguas entre Shuar y Achuar). Luego me invitó el joven Kunámp Semu, y supe de su esposa mestiza que ella es nacida en el Paranapura y los abuelos hablaban lengua chayahuita…

Kunámp desea regresar, por haberse acostumbrado a vivir en la zona de Yurimaguas. Le dije que la conscripción le afectó gravemente, en forma negativa ya que por 3 años vivió fuera de aquí en Yurimaguas y cercanías, de peón etc.

Los de aquí me pidieron que trate convencer a Kunamp de quedarse aquí: la esposa dice que se encuentra bien.

Esta mañana, celebré la eucaristía (acostumbro celebrarla cada domingo, y 1 vez en cada Comunidad) y luego con el etsérin fuimos a la casa de Tayujint y las mujeres con Miik se reunieron otra vez. Aprendimos dos motivos de ujáj y los aplicamos a los 5 Misterios principales de nuestra fe, y a las 5 del Rosario.

Presencia de Dios Creador en el mundo antiguo y actual achuar, Encarnación, Pasión y Resurrección, venida del Espíritu Santo, y 2º Venida de Jesús.

El 1º motivo dice: Aánku nanki wajári (por la tarde la guerra se realizó)

El otro motivo con, con música diferenciada

Chinimnuwa asán, mái yánku wajátmajai (siendo yo la mujer lorito chinimp, de un lado y del otro me paro: es decir como el loro chinimp que mueve las alas de un lado al otro, yo bailo teniéndome de las manos para un lado y para el otro).

Mái tsentsen wajatmajai: (dando vueltas de un lado al otro me paro).

Otro motivo como el anterior: Nayapin nuwa asán wárumchik wajasan como el gavilán tijereta siendo mujer yo, aun entre pocas estoy parada (las demás mujeres menos valientes, se duermen, y entre pocas aguantamos el canto del ujáj toda la noche) el gavilán nayáp' o yayap' de su vuelo.

Otro motivo el 3º: Kumpanmachika nuwéntsuka (Kumpanam mismo esta sin mujer) an chu eketna, jürmasta (ese nuevo chorongo él que está sentado mira para descubrirlo) tútsuka eketna jürmasta en donde mismo está sentado encuéntrales) (es decir: nuestro enemigo Kumpánam, no tiene mujer que defender, y por qué entonces está huido como mono sentado en los árboles)

Kumpánmaka ampiakí tsakarí jürmastá, tu chichats ekétua

Tú, tu chichatska ekétua.

(Kúmpanam mismo en la junta de la palmera Tarapoto, encontrándolo, en donde mismo está sentado y hablando.

Es decir, como uno, el enemigo la huido en la punta de la palmera y encontrándola ya que se hizo mono hablador, para matarlo.

◊ Katira entsa. 11/IV/87

Acabo de llegar con Jiyúkam y con su hijito Tarir de unos 12 años. Ayer volvimos por la tarde a probar con las mujeres. El etsérin Yuránk ayudó. Esta mañana me levanté a las 2:30 y fui a tomar la wayus en casa de Paántam, que vive en casa achuar (son solo 3 las casas achuar de Panintsa) (las demás 6 son casas con el piso de pona levantado) con su hijo recién casado Juwan su yerno Piniantsa, hijo de Juyúkam, que es jefe de Registro Civil, y escribe nombres y apellidos achuar…

Matanzas

Me fue narrando Paantam hijo de Kíakua finado de unos 50-53 años (que conocí la 1º vez en Wáshintsa del Setuch' en 1966, cuando Kaásap estaba allá en Washintsa peleando contra Sumpinanch' y Antuash de Surík) en donde estuvo en su niñez: creció

en el río Surík. Ya más grande de la familia de Kiákua se trasladó a la boca del Surík (siempre en zona ecuatoriana, en el Chánkuap (Huasaga).

Desde allá pasó con Kintui papá del finado Kaásap, que vino probablemente desde el Sanchik o Puránchim y hasta un brazo del río Washintsa afluente de Setuch' (siempre en zona ecuatoriana). Luego casó la hija de Kíntui Hermana de Kaásap, y empezó la lucha entre Titía-Mukuink de Wichím' con Use-Cháyat' de Churús, en el año 1959 casi seguramente. Kaásap con el cuñado Paántam y la tribu de Kiákua y Kintui (este ya habría muerto de muerte natural) apoyaron a Titía - Mukuink.

Varios murieron como Kíakua, y Sanchim hermano de Kaásap. Terminó la guerra hacia 1962. Entonces pasaron los supérstites al Washintsa, en donde los conocí en 1966, en plena guerra desde hacía 2 años con Sunpinánch y Antuash' de Surík.

Terminada esa lucha (con el encuentro entre Paántans y el joven Timías Sanchím (hoy en Sapap entsa-Ecuador, que llevé en 1966 y los hice encontrar con el mayor Naranjo en Taish, y en ese día llegó Sumpinanch con su hermano Cháyat' de Wámpuik, y esto permitió hacer la paz entre las dos tribus en guerra…) pasaron a Supap entsa, literalmente sería un brazo del Panintsa (hoy llamado Sápap, ya que Sapap entsa es otro afluente del Panintsa) en donde hay está la Comunidad achuar ecuatoriana de Sápap entsa.

Pasó luego algo más abajo, en el verdadero Panintsa en zona probablemente peruana, en donde vivía Unkum finado y Máyat (este está hoy en Pumpuints del Ecuador). Luego mandó el maestro aguaruna Máximo Petsa y llegó al lugar actual de Panintsa (debajo de la influencia del Panintsa en el Setuch') con el maderero Calixto, entonces formaron la escuela por 1º vez, más o menos en 1973-74. Gran parte del grupo de los finados Kaásap y Semu, regresaron a Sapap entsa, su lugar de origen, siendo otra tribu, también porque Pujúpat de Panintsa con su yerno Saant (hoy en

Wichim-Ecuador) mataron a Semu en 1972. En Panintsa quedaron la tribu de Juyúkam y Pujúpat y Paántam Kíakua también Jiyukam y su hermano mayor Miik, viuda de Wájai Aij (hermano del natem Chumáp' de Mashumpar entsa-Ecuador) me contaron el origen de su tribu. No sé todos los datos ya que el papá de Jiyúkam: Taísh, y el papá de su esposa: Mashinkiach (padre también de Kaakia de Panintsa) murieron cuando Jiyúkam y Kaankia era muchachitos Jiyukam casó la hermana de Kaánkia: Tsunkinuwa.

La familia de Jiyúkam creció en el alto Máshumpar entsa (en donde vivió luego Chumáp Aij), (que fue matado en 1975 más o menos). Pasó recién casado con la hija de Mashínkash, al Alto-Sétuch' (siempre en zona ecuatoriana), en donde ahora vive Wasúm de la Comunidad Evangélica de Máshumpar' cuando en 1959 o 58 empezó la lucha entre Titía de Wichím con Use-Cháyat' de Churús: Jiyúkam recién casado, con su cuñado Kaánkia, aun soltero, quisieron inmiscuirse, y pasaron a vivir a Kukáj entsa, vino escapándose sola Payánchna, actual esposa de Kaánkia (1963) huía de Pumpúnts, ya que sus hermanos Cháyat'y Samirúk querían darla en esposa a Timías natem, matado por Múkuink de Wichím; en la zona actual de Patúkmai.

Kaánkia casó a Payánchna que le dio hasta hoy unos 10-11 hijos, especialmente hembras. Posaron de nuevo al Alto Setuch', pasada la lucha entre Múkuink y Cháyat, y los encontré de paso en el año 1966-67 viniendo de Washintsa después de asistir al "anemamu" (danza guerrera) de la tribu de Washintsa que iba a matar a Sumpinanch y Antuash'. Les falló y ya no hubo muertos de ningún lado. En esa ocasión se levantaron a las 2 de la mañana, y les pedí a las 8, interrumpieron el anémamu que habría empezado a las 3 de madrugada, para celebrar la Eucaristía, Kaásap me concedió: terminada la Celebración siguieron el "enemiamu", hasta que yo les dije a las 9:00 o 9:30 de la mañana… Eran 10 guerreros: recuerdo el finado Semu, Chuji de Maki; otro Chúji que luego murió picado por la culebra, Chirap de Sápap entsa, Kaásap, Paantem, Kía Kua, Paántam Kintui de Sapap entsa, el joven Timías, Irar (que

luego fue matado por su propio hermano por adulterio, y Paántem mató su propia esposa) y tal vez Cháyat', hermano de padre de Paántam Kíakua.

Desde el Alto Setuch: Jiyukam y Paantam pasaron en 1969-70 al medio Setuch' ya e zona peruana en donde vivía antes Kaánkia. Luego bajo Jiyukam a Panintsa cuando llegó Máximo Petsa. Kaankia recién hace 2 años bajó de arriba a donde vive ahora (a 1h y ½ de Panintsa, por trocha)

◊ Katira entsa. 12/04/87

Esta mañana celebramos solemnemente el día de Ramos.

El etsérin de aquí no se preocupó de avisar a los del Múkuink y de Winit, que por eso no participaron.

Celebración de Ramos

Todos menos el etsérin y su esposa se pintaron… niños, mujeres y hombres. Hermosa la Celebración: Jesús llamado a quedar en esta comunidad en este Pueblo Achuar. Estábamos recién empezando cuando llegó Péas hijo de Winit de urgencia buscando medicinas, y apenas entrados en el "úmpak", vinieron 3 soldados de Pébé (el destacamento del Sétuch'); los invitamos a entrar. Las mujeres todos cantaron el ujáj, si bien las dos mayores, la mamá del etsérin y de Semu, cantaban voz con cuello. Luego al volver a entrar ellas, cantamos el ujáj con el motivo que aprendí en Panintsa, anunciando la Muerte, resurrección y 2º venida del Señor. La narración de la Pasión, leyendo despacio, con pasusas, cantos "énent" y reflexiones; luego la Eucaristía, la paz con el masato al final, y las encomiendas para la Semana Santa.

Al final colocamos un ramo en el "úmpak" llamando a Jesús con el soplo, y escupiendo al demonio; al pecado y al mal, para que se alejen de la Comunidad. En cada casa luego hicieron lo mismo.

Los 3 muchachos conscriptos fueron enviados para buscar loritos domesticados, y monos… esas son las preocupaciones de sus jefes…

Mañana dicen que regresarán. Al final de la Celebración supe que el hermano de Peas: Wisúm de Yankuntich, fue mordido arriba de una rodilla por el nankipik: sajino enfurecido, cuando el joven, acompañado de un hijito de unos 9 años o 10 Wárush, trataba de matarlo con palo. Falló el golpe, y el animal se le vino encima y le metió los colmillos. El niño Wárush no se sintió de volverse solo a la casa. Se le hinchó la rodilla a Wisum, y por una gracia pasaron unos conscriptos por allí y lo cargaron, llegando de noche a Yankuntich. Aquí no hay medicina, y espero usen sal con agua caliente, y urúchnum' (sangre de drago), y mente (lupuna) cuya corteza, quitando lo externa, es buen desinflamante con la cascara del plátano, molido.

Los colmillos del sajino no son pequeños. Aquí en todos los caminos hay pisadas frescas de tigre, que mata al unkumia, (capihuara), y nankipik (sajino).

Después de la Celebración que duró unas 2 horas escucharé la despedida del Papa en la Radio Católica del Ecuador, hablando a la 3º Asamblea de la juventud católica universal. Muy emocionante. El papa entregó un crucifijo a un representante de cada Critinente del mundo, para que anunciaran a Cristo Jesús al mundo entero y en su continente. Por lo tanto, una despedida profundamente misionera. Nombró representante de varios Países de Europa y de Italia. Dijo que están presentes los representados de grupos juveniles de muchas Diócesis italianas, nombrando especialmente Roma y Milán.

Luego los representantes de Polonia, Croacia etc… pensaba en nosotros los misioneros, llamados por el Señor "ad vitam", metidos

en estas selvas, y sentí que estaba en el corazón de la Iglesia entera, del mundo entero, y del Papa, signo vivo de nuestra unidad en Cristo y la Iglesia.

En el pueblo sin ser del pueblo

Vivir solo en la fe y por la fe, qué difícil es a veces, sentir todos nuestro aislamiento físico y cultural, siendo de otra cultura y de otro pueblo. Pero Jesús también, perfecto judío, fue distinto de su pueblo, de sus mismos apóstoles, que a veces, muchas veces no lograron entenderles, y lo vieron distinto de ellos, por algo más profundo. El Espíritu Santo abrió algo de ese velo que los separaba del Maestro, pero nunca lograron abrir del todo ese velo que los separaban del Señor. Solo María, más que ninguno lo entendió, aceptando el misterio; que no es accesible a ninguna criatura en el mundo frágil del presente.

◊ Katira entsa. 13/04/84

Acaba de llegar al medio día uchí jintintin (maestro) Jima Angel desde Panintsa, con su recién casada en noviembre la hija del quechua Wachint Leonardo de Uwijint. Tuve trabajo para arreglar la parte de afuera del úmpak, traer leña, y limpiar en derredor del excusado escolar, que usa también la Comunidad, ayudado al comienzo por Wárush y luego por 2 muchachos hijos de Yampía: Ujúkam, Puánch'. Jima vino a la casa de Yampía para, hablarme medio cabizbajo y serio. Yo también serio conversé, tragando saliva… Me dijo que llegó con Tirso hasta Panintsa, y me trajo una carta de Anita, y por fin me correo antiguo que no encontré en San Lorenzo. Anita me dice que no pudieron subir las cosas de los almacenes "sumati" por ser pequeña la canoa de Tirso, y de los de Panintsa. Han traído algunas cositas. Anita me dice que la ida de los 3 nuevos maestros parroquiales causó problema, ya que yo no hablé de eso con Ignacio, porque Taki Andrés que ya fue a Churús

lo encontré en San Lorenzo y hablamos. Los otros dos: Lorenzo del río Santiago, y Edison Angulo… Awaruna de Tséasim (Nieva), en lugar de venir por la Estación 5, vinieron por San Lorenzo, y esto complicó el asunto.

Como quiera ya parece que se han ido con otros maestros del río Maki etc…

Un año que no recibo cartas

Por fin mi correo. Aun no lo leo. Es un año que no recibo cartas de mis hermanos de Italia… en la wayús me contó Yampía que su anciano finado papá Shákai, que conocí con Domingo Bottasso en 1978, y que murió en 1982 a los 90 años probablemente (nacido más o menos al comienzo de los años 1890), vino del río Chichírat (Chánkuap') y es el Chichirat que desemboca en zona peruana, ya que hay otro Chichirat o Ichirat que desemboca en el Chánkuap más arriba de la desembocadura del Ipiák. Shákai con su cuñado Shakaim vinieron hasta el Alto Maki, en los afluentes Jiyákam entsarí y Unkuchám entsa (en el 1º afluente, se establecieron con el wénuk; palizada la tribu de Use y Cháyat' cuando pelearon contra los de Wichúm en 1958-59.

Luego conocieron el río Máshumpar, y se establecieron más debajo de Tukúp Wájai de Yankuntich, en cuyo lugar nació Kaánkia, el júunt de aquí, hijo de Shakai. Luego pasaron al afluente Washintsa y luego Sumkantan entsarí, ambos afluentes del Katira entsa, más arriba de aquí.

Shakai no conoció los Shapra que vivieron en esta zona (Máikuants, y Mashumpar) y que fueron matados por Pinchu, papá de Puránchar de Chuintar, en Nayúmp' entsa, en donde vive ahora Namúk. Lo dejé escrito más arriba. Puránchar tiene ahora 66 años, y no conoció su papá Pinchu, ya que estas noticias se las comunica su mamá.

Shakai dijo a los hijos que los Achuar aún usaban en sus tiempos el arco: "kapiúts" o táshimuk-táshimpruk (kapúts: parece indicar el acto de meter la extremidad de la flecha, la culata, sobre la cuerda): forma onomatopeya: káp; el uts o ts, tal vez diminutivo de tiáj, forma onomatopeya para lanzar con arco) (Ve abajo página siguiente).

La flecha era toda de shinki; (poria) delgada, y disparaba como carabina. Shakai vio usando el arco para la cacería y guerra. Es la 1º vez que he tenido noticias del uso del arco achuar en este siglo…

La flecha era larga 1m más o menos, y el arco era de tuntuam (tarapoto) o uwí (pifayochunta). Los 3 conscriptos regresaron esta mañana temprano. Ayer tratamos de darles la Palabra del Señor, y les recordé la prohibición de traer la prostituta para dormir, en las Comunidades Nativas.

Supe además que en 1977 más o menos, hubo por unos 5 meses una base grande de los Petroleros a una hora más arriba, hacia el río Yukúntsa o Ushpayacu.

Con pena veo que no hay cartas de mis hermanos. Pero recibí una linda carta del Consejero de misiones de la Congregación Salesiana, que me anima a seguir adelante: Luc Van Looy.

El Rector Mayor le hizo ver mi carta.

Recibí carta del Padre Ignacio, del Padre Ambrosio Sainaghi que celebró los 25 años de Misa el año pasado. Claro que las cartas son todas del año pasado, menos la de Ignacio. También me escribió mi intimo coetáneo Padre José De Franceschi, Ecónomo Inspectorial en Venezuela.

Parece más bien mucho más cierto que la Palabra: Kap-úts: arco, sea el acto de meter en la cuerda: Káp, y luego de enviar, de empujar, la raíz: uts-del presente, del imperfectivo.

◊ Katira entsa. 15/IV/87

Es el cumpleaño (50 años) de mi hermano Antonio.

De mañana dimos la Palabra temprano. A noche Wárush y hoy les narró la Historia del Pueblo de Israel, para que vayan comprendiendo el plan de Dios para salvar a la humanidad a través del Pueblo de Dios de Israel, en donde nació el Señor. Fue narrando muy bien Wárush y ampliando así el sentido de la Pascua judía, que fue completada en la Nueva Alianza de Jesús en su Cuerpo y Sangre, Pasión y Resurreción. Luego todos fueron a formar para brindar la comida, mañana Jueves Santo.

Winit vino buscando medicinas para su hijastro Wisúm de Yankuntinch mordido por el sajino. El corte es fuerte. Está mejor, por aquí consiguieron solo una inyección de Penicilina, y habría 2 frascos más, pero Kaánkia no se los envió por no tener para pagar. De esta forma la penicilina fue insuficiente, y como sucede siempre los antibióticos usados mal, irán aumentando las resistencias en los organismos nativos. Es dificilísimos convencerlos de esto, ya que generalmente dan una dosis mínima, y como a veces al comienzo es suficiente aumentan las consecuencias negativas de los antibióticos.

En la wayús me contó Kaánkia que una vez un Tii de aquí y Tii Shakain reprochaba a los dos por que hablaban en achuar entre ellos, y llegando a la base de la Compañía de Petróleo, del Morona les fue diciendo a los que no hablaron en achuar, para que no les tomaran por Achuar…

En Yurimaguas Tii Shakaim fue diciendo que él era nativo de San Martín…

Ya vemos las consecuencias de este hermano achuar de Anás, que, entre borrachera, plata, y prostitución es de poco ejemplo, y ade-

lanto para su Comunidad. Además, el año pasado Kirik convenció a los de Anás que debían cambiar su "júunt", y eligieron Wampi en lugar de él, con gran ventaja de la Comunidad.

La mamá de Semu y de Pau: Tsunkínúa, Hermana de Taásham de Anás, es hija de Wisum y me dijo que su madre vino del Pastaza-Tunikram, hija de Kaníras (Kaníras, si más no recuerdo fue papá de Samirúk de Ishpink-Ecuador), mientas su papá Wisúm, según me avisó Taásham hace unos 2 años, desde el río Chichírat del Chánkuap, y de allá llegó al Sanchik en donde nació Tsunkinua y creo Taásham. Luego desde Sanchik (afluente derecho del Chánkuap) pasaron a la boca del Churús, con el Maki; más tarde llegaron el Paát entsa, cabeceras del Anás, y allá fue matado su papá Wisum, siendo iwishím-natem (curandero), matado por Wampiu. Quedó Taásham que entonces bajó al Rojo Máshumpar-Anás, en donde vive hoy. Tsunkinuwa tiene unos 60 o 63 años.

Taásham debería tener unos 56-58 años o 60. El 1º esposo de Tsunkínuwa fue Wishu, papá de Páu y Semu de aquí; a la muerte de su esposo, luego ella fue casada por el anciano Shakai, el papá de Kaánkia; Winit, Wárush etc.

Fui a hablar con Jima el uchí jintíntin ahuaruna. Le recordé el convenio hecho con él y las Madres y Padres de Nieva, su incumplimiento, y el casamiento de una alumna. Me reconoció el amor, y prometió tomar una vida nueva.

Le dije que le perdonaba porque así me enseñaba el cristianismo, pero que el mal ejemplo de varios Maestros era muy negativo sobre el grupo achuar, y que los jintíntin en lugar de ser educadores, con la fuerza de Dios, varias veces eran causantes de males. Parece que está bien con la esposa, claro que aún no tocan el medio año de vida en común.

◊ Katira entsa. 16/IV/87

Ayer los de aquí cogieron bastante pescado. Esta mañana traté explicar mejor el sentido del Jueves Santo, el mandamiento del amor entre nosotros, como Jesús nos ha amado, el servicio y misericordia a las viudas, huérfanos, ancianos, pobres, enfermos, etc… y la Eucaristía como nueva Alianza del Señor: alimento del espíritu para revivir cada vez la Redención de Cristo. Esto último apenas lo pude tocar. Les dije que Jesús nos trae una liberación total para el hombre y la mujer, para vivir una gran fraternidad entre los Achuar primero, y luego entre todos los hombres, teniendo el mismo Padres, y a Jesús como Hermano de todos con la nueva Alianza aceptándola, seremos familia de Jesús, su Pueblo: Jesús wéan, Jesús aints, Jesús achuar.

Asomó un día malo hoy, pero tenemos el Sol en el alma. Acaban de llegar todos los de Múkuink: 3 familias: Múkuink, Kíakua, Tsérup. No veo Yampís, yerno de Múkuink. Espero, que a través del Espíritu presente el Misterio de Vida del Redentor en este Pueblo

Con botas y cachuchas

Mientas Múkuink, Kiakua y un poco su hijo Tséremp llegan como Achuar, los hijos de Múkuink llegan con botas y cachucha en la cabeza como un blanco o ribereño cualquiera.

Les trato de hacer entender que el perder la propia identidad no los salvará ni como pueblo, ni en el espíritu; solo Jesús les salvará con el espíritu y como pueblo también, siendo el hombre perfecto. Acaba de venir en plena lluvia también Yampís con su familia. Winit y Peas deben haber ido a Yankuntich' a llevar las medicinas para Wisúm. El grupo de Cháyat' Shakáim completamente ausente: es el más aislado y que menos entró aquí. Cháyat' Shakáim está ausente desde tiempo en Yankuntich', a donde Cháyat' Titía.

◊ Katira entsa. 17/IV/87

Viernes Santo.

Solemne la Celebración de ayer, a pesar de la lluvia. Creció mucho el Katira entsa. Espero que abriéndose el Espíritu Santo hayan asimilado algo de la obra de Cristo, y deseen entrar en su Salvación. Abundante la participación en el conto final. Todos trajeron abundante pescado envuelto en hojas. Warúsh y Paati ayudaron mucho en la preparación. Paati ayer trató iluminar las 4 familias de Múkuink, sobre el sentido de la Celebración de la tarde. Los hombres, probablemente muchas mujeres aceptaron pasar este día solo tomando el masato de tanto en tanto, para participar de la Muerte de Jesús, por nosotros y el mundo.

Que don tan grande para mí, misionero, enviado por la Iglesia al mundo, celebrar esta Semana, sin ningún aliciente humano, en otra cultura, tratando de vivir lo esencial de la Pasión de Jesús.

Lo único que lamento hubiera sido ayer, y lo será la Noche Pascual, no poder participar la Eucaristía con otros Achuar, esto sí lo siento mucho, muchísimo, pero creo es parte de nuestra participación a la Muerte del Señor; morir a todo lo nuestro para que nazca, muera y resucite Jesús en este Pueblo, para la Iglesia, el mundo para Dios Padre de todos.

Ayer por la mañana Káankia narraba al jintíntin (maestro) como los de aquí hace unos 12-13 años, trabajaron en Anás (Brasilia), y luego después de trabajar la escuela y la pista por Gerardo de la Misión Suiza, tuvieron problemas siempre mayores con la tribu de los Shakaim: el Tii Shakaim, el júunt primero. Se emborrachaba y los trataba mal. La avioneta bajó una sola vez para traer a Pablo hijo de Germán. Vino otra vez, dio más vueltas, y no aterrizó por la mucha hierba, además habían pedido alargar y ensanchar la pista. Total, dejaron de trabajarla. Los de aquí poco a poco salieron y volvieron a su tierra. Cuando Kaánkia quiso regresarar aquí, Tii quiso hacerlo coger con los soldados, así lo amenazó. Aumentó

la tensión y el grupo de aquí, se separó. Más tarde vino Anita, y le propusieron formar Comunidad a parte. Anita no quiso al comienzo, y por las insistencias aceptó.

Además, esta mañana en la wayús Kaánkia recordaba la lucha con los de Wichím', y fui entendiendo que esa lucha fue un poco antes, en los años 1954-55.

Además de la "jéa" con wénuk (cerco fortificado) en Jiyukam entsari del Alto Maki, en donde luchaba Use y Cháyat' (que dirigían el grupo de aquí) estaba en el wénuk Shakai, papá de Kaánkia, fortificado en Sumkantam entsari, más arriba de aquí, y Chuwi, papá finado del júunt actual de Anás; Wampi, estaba fortificando en el Mashumpar. Aquí los de Wichim le mataron un hijo a Chuwi, fue Kaásap con Pamtam hoy en Panintsa. Los de Chuwi persiguieron en seguida a los enemigos en el camino. Los alcanzaron y mataron Kúsar y Wánanch' (este hermano de Paántam de Panintsa). Shakai para evitar que le mataron hijos o hijas, envió a Kaánkia (de unos 5 años) con sus Hermanas mayores solteras, y con Winit, el bajo Katira entsa, en donde tenían una huerta. Pero Winit y Yampía sus hermanos mayores, siempre participaron a las luchas tribales. Las demás casadas estaban todos en los wénuk nombrados arriba. Muchos fueron los muertos de ambos bandos, muchos más de los que me contó un día Rumpík, en Wichim. El grupo de aquí, logró causar más muertos a los de Wichím, unos 4 más.

El total de muertos: hombres, mujeres y niños, fue más o menos de unos 26: unos once los de aquí, y unos 14 los de Wichim. Tal vez uno o dos más estos últimos.

Aún vivía Mashinkashi, papá de Shakai.

◊ Katira entsa. 18/IV/87

Sábado Santo.

Celebramos ayer la Muerte del Señor. Todos participaron al comienzo, y las mujeres todas cantaron el ajájmamu (canto solemne, trágico, ligado a las guerras antiguas, para proteger las propias guerras, y para que el enemigo no estuviera alerta).

Estos cantos solemnes vaciados de su contenido de odio, tribal, indican el deseo de que nuestros enemigos la muerte, el pecado, el demonio, nuestros odios y falta de amor a Dios y al hombre, sean destruidos por la lanza victoriosa del Señor. Buena parte de las mujeres, las que vinieron del Máshumpar entraron al úmpak, luego pronto salieron, y no participaron casi desde afuera a la Celebración; en cambio las mujeres de aquí, casi todas, y todos los hombres estuvieron hasta el final.

Wárush narró el mito de la resurrección perdida, y al etsérin cantó conmigo varios tantos, y luego los comentó. La lectura de la Pasión fue así más larga, con oraciones "énent" y comentarios. Mucha la atención. Participó Kaánkia por 1º vez en la oración a los fieles, "seamu". En el beso a la cruz, todos los presentes participaron; las mujeres presentes por insistencia de sus maridos y padres, vinieron y oraron: "Jesús mío, perdóname, sálvame". También Múkuink al mayor de todos participó, y vino entre los primeros mientras cantábamos los énent.

Esta mañana hemos realizado los de cada casa con los suyos, el baño nocturno, después de la wayús, orientado a Jesús, el rito antiguo por la muerte de un pariente, y diciendo: "Jesús mío lávame, sálvame, ten piedad de mi". Luego tuvimos la reunión, oración y lectura del texto de la sepultura del Señor, y los soldados puestos de guardia a su sepulcro. Luego preparamos la Celebración de la noche pascual o madrugada.

Amaneció un día con lluvia, luego dejó de llover, y todos fueron a buscar algo para convidar en la Pascua a los demás: quien a pescar con "masu" (huaca), quien con hacha para buscar palmito etc… Todos alegres, en preparación a la Pascua para dar a los otros…

Los muchachos fueron a partir árboles para leña, para el fuego pascual de esta noche.

◊ Katira entsa (Winit). 19/IV/87

Santa Pascua.

Esta noche celebramos la Resurrección del Señor. Ayer llovió todo el día, sin embargo, todos buscaron algo, y hubo para convidar a todos al final de la Celebración, con la danza achuar de alabanza al Señor, 6 mujeres danzaron. Todos los hombres y niños con su bocina para anunciar la Resurrección, y su cera silvestre para el fuego pascual. Hermosa la preparación y participación. Debe haber quedado con el corazón de ellos la apertura al Señor y al Evangelio.

Vine de aquí, a 1hora y ½, en el río Mashumpar, con el etsérin'. Paáti, su esposa y dos niños y su mamá viuda. En la ofrenda ofrecieron algo a las 2 viudas de la Comunidad: la mamá de Mashinkash y Unkum'. Qué lindo ver como estos hermanos Achuar poseen pocos bienes de consumo, dan de lo poco que tienen. Van comprendiendo que el Señor les pide ser amado en los más pobres, y necesitados. Mañana regresamos a Yankuntich y Panti me acompañará.

◊ Yankuntich. 21/IV/87

Gran alegría y sorpresa me dio, cuando, acompañado por el etsérin' Paati, pasando la mitad del territorio entre Katira entsa a Yankuntich, con Kirísa'ntsa, pequeño afluente del Katira entsa, oimos la bocina de los de Yankuntich; estando ellos trabajando el camino hacia Katira entsa, y cortando a hachazos todos los innumerables palos caídos, por el huracán… La bocina llamaba a los 10 hom-

bres, jóvenes que iban atrás, que con hacha cortaban los árboles. Otros 11 hombres, iban adelante con machete, abriendo la maleza del camino destruido. Toqué la bocina con la boca, y ya cerca de ellos (que estaban descampando y tomando el masato a 2h y ½ casi de Yankuntich) hice el comienzo del "enemamu", danza de guerra, para alegrar a todos. Gran alegría. Todos casi con el cabello y trenzas amarradas, y pintadas (cosa que en Anás, Katira entsa y Panintsa, es menos común…) menos con el grupo de Kaánkia de Panintsa, estaban descansando. Quedé más de ½ hora con ellos y seguimos hasta aquí, en un camino perfecto.

¡Qué ejemplos estos Achuar! Después de semejante ventarrón… no esperaron que el Gobierno les ayude…

Aquí empezó el Tirso las clases. Una noticia mala fue en cambio que Wishu, ausente y Kuwish el aujmatin, no celebraron el jueves y el Viernes Santo, un solo el Domingo de Ramos y la Pascua.

El Domingo de Ramos lo celebraron jugando futbol con los de Churús invitados… contra todo lo que se les indicó, también con las Asambleas de Wisum, que en los días Santos no invitaron a jugar al futbol, para celebrar días falsos del Señor, pensando en la masatada. Paati reprochó también estos hechos.

En público, esta mañana se lo dije, con palabras suaves. Kuwish y Wishu prometieron evitarlo con el futuro. Supe que Yuu de Warmintsa (Ecuador) aún estaba en Churús, y no llevó una carta al Padre Alfredo y Domingo… Sántick y Juriánk no vinieron a la reunión de la Palabra, por estar con gripe y fiebre, y para evitar el contagio (es el etsérin' y aujmatin de Churús).

El prestigio del papel

Shakáim de Churús hizo escribir al etsérin' una carta, para hacer regresar a su hermano Tsamarín de aquí a Churús. Shakaim, en

lugar de hablar directamente como Achuar, con los júunt de aquí, entregó la carta, sin decir nada (claro el papel habló, dicen ellos… pero han caído en las ataduras de la "letra", frente a su tradición, viva, hablada). Ushap Tayujint de aquí, reprochó el hecho de la carta, diciéndole a Shakaim, que entre Achuar se habla directamente (y no escondidos detrás de un papel, les dije yo).

Qué absurdos, para los primitivos, la adoración del papel escrito, aunque fueran burradas escritas. Mañana irían a Churús, probablemente con Úshap.

Ayer durante el camino de Paati, el joven de unos 23 años: Mashnia, hijo de Múkuink, que está queriendo entrar en la Escuela de nuevo, hace unos 5 años, estando en la escuela de Anás, se metió con la esposa de su hermano de padre: Tséremp. Este quiso matar la esposa (la 2º casada) y al hermano Mashnia lo impidió Múkuink. Tséremp botó la 2º mujer, y quedó con la primera (que es la 2º que quiso casar el ribereño Aspajo, y mezquinada por Yampía, el papá de ella).

Tseremp ahora, cuando oyó que Mashniá pidió la hija de Kaánkia de Katira entsa, y luego la hija de Tii de Katira entsa, amenazó meterse con la futura esposa de Mashnia, como venganza. Reproché a Paati no haberme avisado esas cosas, para hacer algo para arreglar. Ni Wárush me contó nada de eso.

Tii de Katira entsa (Tii Tuits) estuvo dispuesto a dar su hija a Mashma, ya joven crecida, pero teme las amenzadas de Tséremp. Entre tanto en algunas ocasiones encontraron Mashnia cerca de la huerta de Tii, para tratar de correr y llevarse a su hija. Hubo quejas, Mashnia no dijo nada, y la muchacha contestó al papá, Tii, que los rumores eran falsos. Mashnia regresó a la casa, y tomó tseas, el veneno curaro. No le pasó nada, pero papá Múkuink, en lugar de reprochar el hijo, le defiende y no busca una solución pacífica. Mákuink más bien amenaza vengarse en caso de que toque a su hijo, para reprocharles sus andanzas prohibidas. Insistí con Paati,

que aconsejara un arreglo definitivo, haciendo conseguir la esposa para Mashnia, y convenciendo a Tseremp a perdonar y desistir. Es casi el mismo problema del año pasado de Mashinkiash' hijo de Winít, que quería estar en la escuela (en donde causó varios problemas: borracheras, peleas) desde que estuvo en la Escuela de Anás, y ahora tiene unos 25 años… El año pasado, terminó por robarse la hija mayor de Tii Tuists, problema que fue arreglado. Pero ahora él joven se atrevió a pedir el nuevo jintintin: Jima, de entrar en la escuela, para terminar el 6º grado, aun siendo casado. Jim me avisó y pude decirle que estaba prohibido o un casado hacer la primaria etc… En todo eso, el papá Winit solo defendió al hijo, negando toda acusación, y a veces sacando mi nombre como apoyo (lo mismo hacia Múkuink).

Primera vez que un varón intenta suicidarse

En esto, el etsérin' y el aujmatin podrían hacer un papel fundamental, a la luz de la Palabra, para ayudar a solucionar esos problemas. Es la 1º vez que oigo que un varón achuar tomó veneno tratando suicidarse. En el cambio cultural, el joven y la joven tienen tremendas alineaciones, por tratar de perder su identidad, frente el mundo de las ciudades, que piensen ser perfecto, mientras quedan muy débiles con los desequilibrios tribales, cuyos arreglos se vuelven difíciles. Mashniaa y Máshinkash son ambos, sumamente cerrados.

Aquí también en el "suamu" (ofrenda) de la Pascua, han ofrecido algo para las viudas y sus hijos.

Supe ahora de Wisúm Tséremp que su suegro Titía, que acaba de regresar de Sapap entsa supo de Péas Tirats Sanchinakish que en Chinkiánk de Pumpuintsa, murió la anciana Senta, cristiana, del mismo trancazo del cual murió el anciano Chirap. Espero que el

Padre Antuash me haya llevado el saludo cariñoso que le envié, recordándola siempre. Mucho era el cariño que ella me tenía. Debía tener unos 77-80 años, y Chiràp unos 72-75.

Ella comulgaba y confesaba siempre cuando pasaba por allá, desde cuando estaba en Ipiák, como suegra del famoso Kashijint. Eso, a pesar, de haber sido bautizada con su hija Mamát por el pastor norteamericano Francisco Drawn, hoy en Estados Unidos. Como insistió de confesarse y comulgar, accedí, por ser válido sin bautismo de los Evangélicos. Grande era su fe, y en verdad, la fe evangélica solo en la Iglesia Católica tiene su plenitud. Siempre siguió alegre y sin amarguras, a pesar de sus achaques, y su hija Mamát al quedar viuda de Kashijint, regresando a Chinkiánt pidió la Eucaristía, y fue del grupo de los Jesús Achuar de su pequeña Comunidad.

◊ Churús. 23/IV/87

Ayer llegué hasta aquí, acompañado por Yaur. El regreso de aquí, el mismo día, estando al otro lado del Maki; a una hora y ½ de aquí.

No encuentro aún el Maestro Taki Andrés, que recién dicen que llegó a Uwijint con su familia. Los demás 2 maestros solo parroquiales ya están en sus sitios: Chuintar y Wampínt. Aquí están bien. Los encontré arreglando la escuela que tenía la cumbrera podrida. Estoy en casa de Mitiáp y este me contó que el sub oficial del Destacamento Besada, Alto Maki, amenazó cogerme, diciendo que no es cierto que yo voy a Lima, y por haber sabido que yo fui a Sàpapentsa, el año pasado. No encuentro al etsérin' Sántiak. Supe que no celebraron ningún día de la Semana Santa, solo el Domingo de Ramos, celebrando en Yankuntich, para jugar al futbol. Me dio pena al oír que en el Uwijint el recién etserin' Puánch' invitó al fútbol a Wampints y a Puránchir (ambas Comunidades Evangélicas) para jugar el sábado santo y domingo de Pascua. Estamos lejos de entender el valor profundamente religioso de

una Fiesta Cristiana. En efecto en este momento las Comunidades Achuar solo conocen la fiesta antigua achuar del trabajo, con baile achuar (fiesta completamente en crisis) y las fiestas civiles, impuestas por los Maestros, ligadas siempre al futbol, y toman una o dos noches, bailando bailes ribereños con el tocadiscos, o al bombo (tambor loretano) y la quena (flauta serrana) … estamos lejos de una fiesta cristiana de fe, amor, vivido en Comunidad. En Kuyuntsa ya entienden algo de eso, y en Katira entsa y Panintsa.

En las demás Comunidades casi nada aún.

Mañana iría con Shakaim, hasta el río Sanchik, hasta la casa de Tuits, y con esta hasta Chichirat, en el mismo día. Siguen las lluvias, y los ríos crecidos. Ayer, estaban crecidos los bajiales del río Máshumpar, y este estaba apenas crecido, y no nos atajó.

◊ Chinchírat. 25/IV/87

Ayer salí de Churús con Juriánk, ya que Shakáim no pudo acompañarme.

Luego en el río Sanchik, Tuits, de Mashúmpar finado se nos juntó y seguimos. Antes de salir de la casa de Juriánk, Antínk, que desde hace años no hace caso a nadie, y peor a mí, me quiso invitar a su casa, para darme de comer y maduro. Pensaba seguir de largo, ya que era la 1º vez que iba a ser este recorrido, y me decían que era lejos…

Perdimos una hora entre la casa de Juriank y de Antík. Empleamos 10 horas y ½ desde Churús hasta aquí, pero ayer nos tocó dormir en el camino ya casi de noche en una chocita, hechas por los de aquí, cuando trabajaron apenas el camino hacia Churús. El 1º viaje del año pasado, en junio, fue de 2 días completos.

El camino es bueno y recto de Churús a Sanchík en la casa de Tuits; luego es pésimo (2 ½) hasta el río Kústanch' afluente del Chánkuap, camino que arreglado podría ser de 1 hora ½. Desde

Kústanch hay una buena zona, de altiplanicie hasta donde dormimos, 2 horas. Luego 1 y ½ hora hasta aquí. En total 10 y ½ hora. Lo último, desde donde dormimos es horrible arreglado todo lo podrían hacer en 8 horas desde Churús, y tal vez nueve. Es ya una gran ventaja, y esta Comunidad ya se siente unida a los demás Achuar.

Aquí encuentro que el maestro wampís Nanamti; apenas llegado fue hasta Washintsa para entregar las listas de las matrículas: 2 semanas perdidas. Luego desde Puránchim el maestro recién llegado, quiere invitar al futbol a los de aquí… Es increíble el tiempo de escuela que pierden.

Hay nuevo juunt: Pakúnt, hermano de Irár, y su ayudante en el trabajo es Picham. El maestro recién llegado les dijo que cambiaron los jefes… no veo por qué en esto deban depender tanto de los maestros, pero aquí es así. Aquí estuvieron felices en verme. Estoy en la pequeña casa de Pakúnt. Por cierto, aquí veo que según el sistema de la otra Organización Orách, cambian los líderes periódicamente (como en la Federación Shuar) democráticamente, pero sin tener cuenta de los jefes naturales aceptados por las Comunidades… Los maestros aceptan invitados a la Asamblea de Jefes, y sobre ellos como que se funda la Organización, y sobre las Comunidades y sus "júunt".

◊ Chichírat. 26/IV/87

Ayer por la tarde y esta mañana domingo, vinieron todos a la Palabra. Hoy celebré la Eucaristía, ayer les hablé de la Pasión del Señor, y hoy de la resurrección. El grupo viene compacto, todos presentes. Esta mañana después de la Celebración escogimos el aujmatin: Máshnia, y el etsérin' Saúk' Chirap, ambos casados. Como enentrin cantor, propusieron un joven soltero, entenado de Mashnia.

Antes de ayer cuando estuve llegando con Juriánk y Tuits, pasando el Kústanch', Juriánk me dijo que cuando era joven de unos

14 años vino acompañado el grupo de Mantu, del otro lado entre muchos y venían para matar a los del grupo de Úrik, del otro lado del Chánkuap'. Esta lucha fue anterior a la de Usé entsa Múkuink de Wichím, por lo tanto, en los 52-53. Los de Úrik habían matado al shamán (natém) Káyuk del grupo de Mantu.

Los de Mantu pasaron por los mismos sitios por donde pasamos nosotros, por los riachuelos: Tsére yuámu (en donde comieron el mono blanco) etc… Los de Mantu mataron a uno del grupo enemigo, que venía de viaje; en el camino. Separándose, mataron a otro en la mañana mientras vomitaba el wayús, y a un joven de otra casa. Los de Úrik se vengaron e hicieron a Irar del Sanchik y a Pitiur Yúnkar, actual juunt de Puránchin que venía de camino. Ambos sanaron. Prosiguieron los de Úrik, y mataron a uno del alto Kustanch' (afluente del Chánkuap'). Terminó la lucha tal vez, no tuve tiempo de hablar más, y no conozco nada de la historia de los Achuar del Bajo Chánkuap y del Bajo Pastaza. Úrik vivía en el Tsékuntsa, o María Shiwiar, más abajo de aquí, siempre al lado izquierdo del Chánkuap.

◊ Wisum. 30/04/87

Fue un viaje largo, pero lindo ya que el aákmintri (secretario) de Chinchirat me llevó la mochila hasta aquí, y el joven Ishtua me ayudó a llevar libros, y lo de la Eucaristía. Mashínkash'Tarir, originario de Túninkram es el secretario.

Desde Chinchirat salimos con el júunt Pakúnt y el Takátam júuntri (jefe de trabajo) con los 2 jovenes, con dificultad. En la wayús quise hacer una breve oración, pero no hubo como, ya que de noche vinieron todos a la casa de Pakunt, y me insistieron les diera la Palabra y el canto de Dios. Hacia la 7:30 a.m. pudimos salir con dificultad, y hacia las 5:30 p.m. llegamos a Puránchim en Sanchik en la casa de Tuits Mashumpar, que vino con nosotros hasta su casa, nos esperaba la viuda del finado Tsánch', matado, suegro de Tuits, con un caldo de gallina listo para brindárnoslo. Comimos

bien gracias a esa viuda, y al consejo que les dio Juriank al regreso, (así lo pensamos). En Puranchim nos recibieron bien, en casa del júunt Pitiur Yúnkar, que está haciéndose casa achuar nueva. Nada de comida, tampoco al amanecer. Pitiur Yúnkar pidió a Pakúnt y Masé su ayudante de salir el día siguiente con él, para acá, y entonces seguí solo con los 2 jóvenes. Llegamos a Uwijint hacia las 5:00 p.m. en plena lluvia.

En el camino, como venía muy adelante, por venir vacío, casi piso una enorme boa de tierra (pankí, kukária pankí) que estaba atravesada por el camino.

Tenía unos 4m de largo y de 20cm de diámetro… La maté a palazos como pude. Máyak de Uwijint, pasó más tarde y la remató con el machete. Tuve que hacerlo, ya que podía agarrar a niños, mujeres y hombres de paso. Dormimos en casa de Samíruk, ya que por la lluvia no pudimos pasar el Maki. El día siguiente, en casa de Titía, al otro lado, di la Palabra. Me dijo Puánch', el etsérin' nuevo que fue invitado aquí a Wisum, para la semana santa; celebró en Wisúm el Domingo de Ramos y tuvo que regresar por miedo a una fuerte gripe, que había en Wisum, y que parece superada. Luego el Viernes Santo y domingo de Pascua, solo indicó la Palabra y el Misterio, sin celebrar ritos. No hizo el Jueves Santo. Como el maestro ahuaruna Kayap Chimpa Jerónimo, ya estaba en Uwijint, Puanch'da la Palabra en su casa, con el papá Titía.

Me dijo que el joven pastor de Nanamti, evangélico le invitó a jugar al futbol en la Semana Santa, ya que había invitado para el Sábado Santo y el domingo de Pascua a los Yus shiwiar-evangélicos de Puránchim y de Wampínts… Puanch' ya entendió que no se puede hacer coincidir los misterios cristianos, con el futbol y la masateada…

Cosa rara, en esto los evangélicos están cayendo muy abajo. Puede ser que la Palabra nuestra y el ejemplo de algunos nuestros etsérin', los ayude a rehacerse.

Luego hablé con el maestro Kayáp, que está medio enfermo, aun recién llegando de San Lorenzo y piensa ir al hospital de San Lorenzo. Káyap Chimpa me reveló que cuando en Pakintsa, para llegar a Uwijint, oyó que José García ofreció poner un almacén en Pakintsa, aceptaron los Achuar, apoyados por el maestro nuevo Wampís: Nemesio. Aquí supe que cuando Pepe García subió hasta aquí (Wisum), como no quería pagar los troncos trabajados por Yaúr, Peas, Sanchím y Samirúk, a pesar de los reproches de Wilson Gracia, su propio hermano, los Achuar le quitaron mercadería según el valor del documento de la madera y una carabina nueva y otra usada… de esto hablaremos en la Asamblea.

Peas, el etsérin' de aquí, que vivió más de dos meses en la boca del Maki, para ser pagado, insistió con los de Mamús de no permitir que ese señor ponga un almacén en Mamús; estos le escucharon y no aceptaron compromisos. En cambio, los de Pakintsa no le hicieron caso, hablan en contra de mí. García le ofreció a Mejéant de Chuintar, cosas adelantadas, por madera, pero Peas convenció a Mejeánt desistir.

En Uwijint, el júunt Uwijint, me dijo que quiso enviar a la selva a su gente, para buscar carne para la Asamblea de aquí, pero todos los jóvenes de Uwijint están trabajando madera para Pío y otros madereros y por eso, no se puede hacer llegar aquí algunos motelos para ayudar en la comida.

Ayer llegaron los 3 naámprau (jefes) de Kuyuntsa: Tarir, Chumpi y Mashútak.

Olvidaba decir que Peas el etsérin' de aquí, en la boca del Maki, encontró a algunos de los "Narcos" sacados de Pakintsa y estos le dijeron que habrían sido sacados a malas por los Achuar movidos por mí. Peas le habría dicho que ya no podían hacer lo que querían, solo mostrando plata, y que no podían ya entrar en las Comunidades.

Manchu no vendrá a la 3º Asamblea, su maestro Juan José Chino, ya no volvió y espero se haya arrepentido de haber intentado la poligamia, y habrá pedido cambio a sus superiores. Probablemente Manchu está resentido conmigo, sabiendo que le mandé una carta a Juan José, cuyo matrimonio cristiano bendije hace 2 años. Así espero que Juan José haya recapacitado. Nawír la hija de Naicháp no le siguió, y quedó en Uwintsa. Naicháp dijo que, en su ausencia, Chuwint, hijo de él, dio su Hermana encinta, al maestro como su 2º esposa.

De Chintu no vendrá nadie, ya que Kuji teme la enfermedad, ya superada… es una pena.

Aquí los encuentro todos preparando la 3º asamblea, a pesar de la gripe de hace 15 días. Algo de comida encontraron, prepararon las camas para los "júunt". Esta mañana otra reunión de preparación con los júunt llegados de Kuyúntsa.

El Candoshi que mató al anciano en el río Sekúank, huyó, ya que Kirík fue a Saásantsa; y obligó a Samirúk a hacer salir de la Comundidad evangélica de Saántsa (o Shansho cacha en quechua…) al candooshi… Los de Saasantsa movidos por el joven pastor de Wisúm, y quieren que Samirúk salga de "ünia júuntri" (Presidente). Nicanor pasó por aquí, y por encargo de Kirík fue a avisar a los de Chuintar, Pakintsa, y Mamús que vengan a la reunión de aquí.

◊ Kuyuntsa. 06/V/87

La tarde del 30/4 empezaron a llegar los "júunt" de todas las Comunidades del norte (Nujimaya achuar) sin excepción para la 3º Júunt Irunti (Asamblea de Jefes) en Wisum:

Vinieron de las siguientes Comunidades tocando sus "pupúnt" (bocinas) y adonrados:

Chinchirát, Puránchim (solo el júunt Pitiur Yúnkar), Churús, Nayúmpi entsa, Yankuntich, Panintsa, Katira entsa, Anás, Uwijint, Wisum y Kuyuntsa. Él último día estuvo presente Shunta de Chuintar.

Faltaron: Mamús, Uwintsa, Pakintsa, Chintar y Chintu.

Presentes 12 (13) Comunidades. 5 faltaron (sin contar Wáakiach, que ya no vino el año pasado). Los presentes representaron 1409 según el Censo 1986. Faltaron los de unos 500 representados.

Fueron 3 días completos muy intensos desde las 7 a.m a las 5 p.m, con 2 horas de descanso al medio día, y una media hora a media mañana.

A pesar del miedo de coger la gripe, los júunt estuvieron muy atentos, alegres y muchos de ellos tuvieron temas prácticos precisos, que empezaron a hablar. Yo habré hablado 1/3, y ellos los 2/3 más. Por cierto, no me quedé ronco, como en la 1º Asamblea de 1985. Las actas en achuar, espero lleven con fidelidad todos los temas tratados. Lo único que fue negativo, por cansancio, fue el cantar énent, y nampt, ujáj etc… al final de cada día. El enémamu fue en cambio muy lindo como conclusión en la última noche ya a las 7:00-7:30 p.m.

Chichírat fue aceptada como nueva Comunidad de "Achuarti Iruntramu". Puránchim dijo que seguirá viniendo solo a la reunión de Wisum cada año, 43 hombres estuvieron presentes, cantando, 34 los de afuera, y el resto, los hombres puják (anfitriones) de Wisum.

Cada mañana cantos del amanecer, celebramos la Palabra, y pedíamos al Señor que nos iluminara; el último día domingo, celebré la Eucaristía, y rogamos por la unidad de los cristianos, ya que había "Yus Shiwiar" (evangélicos). Completamente masiva la participación con la Palabra al amanecer. Todos eran pintados durante el día, y varios con adornos. El león de la Asamblea fue Kírik y (el

vice-yáintri). Se levantaba cada mañana a la 1:30-2:00 de la madrugada para preparar la Wayús con su esposa, y fue el "regulador y director" de la Asamblea.

Kírik tuvo el coraje, a pesar de dormir pocas horas, de dar vueltas de noche para matar káshai (majas, lemucha). Los de Wisum ofrecieron todo lo que pudieron para la comida para todos, abundante al medio día, y masato todo el día. No faltó para los 3 días, a pesar de la gripe que tuvieron en Semana Santa, y de no haber habido ayuda de comida de las demás Comunidades, según lo establecidos en las Asambleas anteriores. Prometieron ayudar para el próximo año, 1º de Mayo.

Jinia júuntri (Presidente) Samíruk se atrasó de media día, por enfermos en Sáasantsa, pero todo mundo, a pesar que pidió renunciar como el año pasado, lo volverán a poner.

Entonces como estaba de acuerdo con Kírik, sugerí a la Asamblea, eligieran a otro para acompañar a Kírik en las 2 visitas anuales, cuando Samíruk, no estuviera bien de salud. Eligieron al joven Samíruk las Comunidades flojas del sur (Chuintar, Pakintsa, Mamús, Uwintsa y además Kuyuntsa y Chintu).

Kirík es un don del Señor para su pueblo. Ofreció venir a San Lorenzo y Barranca para hablar con los policías, y militares sobre los atropellos de José García, y los problemas de los militares de la fontera (3 de Panintsa han contraído la hepatitis viral, y se salvaron con medicinas de la selva, conocidas por los ribereños); esto es por él servicio militar por el paso continuo y el pernoctar de los soldados en las casas achuar.

La ultima mañana, domingo, hacia las 8:30-9:00 a.m, llegó de improviso, con mucha alegría de todos: Juan Juárez Chacón traído por Nicanor desde Pifayal (Candoshi).

Gran alegría para mí también. Estuvo 1 mes viajando desde el 2 de abril; cuando salió de Lima para Yurimaguas. En Pifayal pasó

10 días, sin encontrar movilidad. En la Semana Santa los Candoshi, pasaron 3 días y 3 noches, bailando, emborrachándose y amaneciendo…

Los días de la Asamblea fueron de verano, y en cambio el lunes, todos se despidieron en la wayús; yo salí con Juan (Tsere) y Tarir, Mashútak y Chumpi hacia aquí.

Recién salido, empezó a llover a cantaros hasta Chintu, en donde Entsakua nos brindó comida (ausente Kuji). Seguimos, por los riachuelos, y quebradas todos llenos de agua, los puentecitos movidos por el agua, no nos dejaron llegar. Todo el territorio de Chintu, y de Kuyúntsa recién limpiados. Dormimos en las casitas abandonadas de Púanch' (ausente en otra chacra, en donde hará la nueva jéa) en Uwintsa, afluente pequeño del Manchár'. Nos adaptamos, tomando el masato, mecido por Juan, y comiendo yucas y unos huevos de las gallinas de los ausentes.

Puánch' al amanecer vino a vernos.

Tsere estaba todo adolorido, y yo también por las crecentadas, y cargada.

En la wayús se nos fueron los dolores.

Pasaré 3 noches más acá. Mañana reunión de todos los de aquí, con los de arriba, para tratar sobre la Asamblea de Wisum.

Estoy muy agradecido al Señor y a María haber cumplido todos los compromisos y programas desde mi regreso de Lima (06/02/87), y por la llegada de Juan, que es un brazo más misionero. Supe de él, que, en Lima, la Hermana Zoila se dio cuenta que Jorge Bracamontes, Jhoni, manejaba mucha plata, y una tía suya le vio poseer 7 millones. Zoila al saberlo la envió para coger esa plata, y Jhoni se había fugado, dejando solo 1 millón que rescató Zoila, y es de Panintsa.

Así termina lo de Jorge Bracamontes, Zoila sabia de sus desmayos, y de sus problemas psico - somáticos (hermafrodita) me parece que se dice: (hombre-mujer). De esto me había dado cuenta por varios detalles, y sin saber nada sobre eso, lo iba pensando, por el miedo que él tenía a los bichos, cucarachas, hormigas, siendo enormemente exageradas por el terror a los truenos y relámpagos, y por otros detalles. Se ve propio que en eso ha habido graves descuidos, diría imperdonables. No puedo explicar esto, que Zoila no me haya dicho nada, sabiendo situaciones tan graves de Jorge Bracamontes. Además, estuvo para curar otro joven con Juan, sin consultar conmigo.

Juan emocionado… al regresar se arrepintió y habló con el obispo; el cual le digo que dependía de mí, y por ahora no, creo que deberemos cerrar el esfuerzo misionero de Zoila para con los Achuar, y dejar que Juan ayude un tiempo, tal vez se comprometa, o al año lo deje todo. Para nosotros se necesita misioneros de compromiso fuertes, votos o promesas, por un largo tiempo. Algún seglar podría ayudarnos por un tiempo mínimo de 3 años, habiendo una Comunidad de misioneros fuertemente comprometidos.

Métodos anticuados

Además, me dice Juan que Zoila les dice siempre no los mando para que se hagan Achuar, y por eso ahora les dice: no los mando para que se queden (es decir trata de "civilizar", en forma etnocentrista y colonizadora). Estamos aún en la época del siglo pasado, como si no hubiera habido un Concilio Vaticano 2º, y los encuentros misioneros de América Latina, y de toda la Iglesia Latino-americana.

◊ Kuyuntsa. 7/V/87

Celebre la Eucaristía. Pasamos todo el día para referir a todos los de aquí y de arriba, lo tratado en la Asamblea de Wisúm.

Empezamos a las 8:00 a.m., y terminamos a las 3:00 p.m. se nos fue el día. Me tocó a mí, tocar los varios puntos para hacerlo más breve, siendo un resumen de los 3 días: Hubo mucha atención y participación. Al final toqué varios puntos referentes a la situación de los etsérin', ya que Yampís de Júnanch' se quejaron que la Comunidad no los sigue mucho, especialmente en la Semana Santa. Les dije que iba un poco apenado ya que vi bajar el espíritu religioso en los últimos meses.

Sunká se excusó de su falta de preparación, recordando que tuvo que atender a la hija de su hermano Jiyukam, picada por la culebra.

Por la tarde, al medio día más bien, llegó el maestro de Chuintar: Lorenzo Táish Suntár. Me dijo, cuando pudimos hablar aparte, tiempo con el Padre Carlos Deharse, que solo terminó la primaria.

Presente Juan lo fuimos orientando para la Palabra de Dios, y le sugerimos el método normal bilingüe achuar para la escritura y lectura, y comunicación de conocimientos, y solo enseñó a hablar el castellano, sin preocuparse de escribirlo. A los 2 años, deberían hablar en castellano, y podrían empezar a escribir y leer en castellano, pero sabiendo escribir en su lengua, y leer. Al final del día, yo estaba ronco, por haber leído casi las Actas de la Asamblea y llegó Kuji todo adornado de jinkiámati y akunti, y me hizo el discurso "ausha jáa". Tuve que contestar, a pesar del cansancio. Luego trajo muchos peines, sunta y pequeñas y hermosas pinink, para devolver el precio de los machetes (6) y hachas (3) recibidos y para seguir un intercambio de amikch conmigo, con otra mercadería … Le dije que no era posible, y solo le pedí me indicara el valor en machetes de lo que sobraba.

Me quedé rendido

Me quedé rendido. Me despedí de la Comunidad brevemente, diciendo que volvería al 6º mes…

Juan insistió en la huerta escolar.

◊ San Lorenzo. 15/V/87

Pasé 4 noches en Kuyuntsa y dejé a Juan un poco triste. Le animé como pude cuestión lengua, olvidó casi todo, y tendré solo que servirse de intérprete… Pobre Juan le dije que huciera solo lo que puede y que cuando no se siente regrese a Lima por Andoas: Pitiur, encargado del "sumati" (tienda comunal) hizo llegar sangre de drago a la casa de Titía en el río Maki en la boca del Chintu. Algunos muchachos le ayudaron.

Pero dejo otra cantidad en Kuyuntsa, y en lugar de traer 6 millones en dinero del sumáti, según el acuerdo hecho, por escuchar al Tekentai, el jintíntin (maestro), envio solo 2 millones escasos 1 y ½ con Chumpi. Así la plata quedó inutilizada en Kuyuntsa. Con Chumpi dormí 1 noche en Titía, y el día siguiente vino Nicanor (con Kírik de Wisúm) con su botecito y peque-peque. Llegamos hasta Sharúp. Arriba de Pakintsa, estuvo él de la Marina José García, en su deslizador. Seguimos recto.

Desde Sharúp bajamos hasta Progreso, durmiendo en una casa abandonada, más debajo de Progreso. Salimos el día siguiente antes del amanecer, y llegamos hasta más debajo de san Antonio en el Marañón y dormimos en casa abandonada también.

Alegría de encontrar aquí al Padre José Ramón y a Ignacio y todas las Hermanas Lauritas (hoy su visitadora, y dos Hermanas más para los Wampís del Alto Morona) y Hermanas de la Compañía con 2 nuevas recién profesas una Zaireña y otra colombiana, para los Chayahuitas del Cahuapanas.

Tuvimos reuniones con ellos, para seguir nuestro trabajo misionero. Encuentro las dos Hermanas para los Awajun del apoyo, ambas enfermeras. María Donoso y Carmen Figueroa.

Apenas llegados de mañana subimos hasta Barranca para que Kiríik y Chumpi presentaran la denuncia en contra de José García, y las quejas contra los militares que andan por los caminos achuar, en lugar de andar pos sus caminos militares, y con la prostituta en algunas Comunidades Achuar. El Teniente Coronel Gilberto Valenzuela nos hizo caso en seguida, y obligó a los militares a no dormir en las Comunidades Achuar, sino con urgencia, andar por sus caminos y evitar hacer pernoctar la prostituta en las Comunidades nativas.

Tensiones con los militares

Un teniente o capitán no estuvo conforme y se quejó que los Achuar de Yankuntich cobraban duro las gallinas… Le dijimos con Kírik muy hablador y activo (adornados y pintados ambos con chumpi, y amarrados la trenza) que hubiéramos evitado esos abusos pero que los militares, quedaban mudos entre los Achuar, sin decir nada a los júunt achuar.

Me olvidé recordarles que la actitud de los de Yankuntich era por los robos de gallinas y patos sucedidos hace 3 años, por parte de los militares, y por el robo del barbasco a Shakáim, y por la insistencia de pedir venta de gallinas, cuando ya no las querían vender. Fue una lástima que me haya olvidado.

Con todo, ahora los militares irán más prudentemente. Luego el Teniente Coronel afirmó que iba a pedir informes a la Marina de Iquitos sobre la persona de José García y mandó un oficio a la Policía de aquí, para que cite a José García, que no pidió permiso en Agricultura de aquí, para explotar la madera, así como ninguna Comunidad Nativa pidió licencia para vender madera… Kírik lleva una carta de la Policía de aquí, para citar a José García, aquí en San Lorenzo.

Cual fue la gran sorpresa hoy cuando resultó que Nicanor no tiene bote legítimamente pagado, y salió el dueño, un señor de Saramiriza, el cual hizo poner en prisión a Nicanor, por haber usado 3 años su bote sin pagarlo y llevaba mercadería por valor de 2 millones, hace 3 años.

Tuvimos que ir dos veces a la Policía hasta de noche con Kírik y Chumpi, y el dueño buscó una alternativa para arreglarla mañana a las 8:00 a.m: que Nicanor deje el bote y pague encima 2 millones. Tendremos que buscar otro bote con motorista, para que los Achuar y Nicanor puedan regresar en seguida, y alguien devuelva el bote prestado.

Tal vez el Capitán nos pueda ayudar.

No podré ir a Cahuapanas y Apaga, las Hermanas ven que es imposible por ahora. Así que trataré regresar a Yurimaguas apenas se solucione el problema de los Achuar.

◊ **Yurimaguas. 22/V/87**

Pasé una noche en Lagunas, en el puerto. Vine con un remolcador, bastante veloz. El nuevo Padre Amado mexicano vino de noche al puerto, y por la mañana, temprano, ya que, por las dos mochilas y el viaje rápido del día siguiente, con un bote pude alejarme del puerto. Muy bueno el Padre Amado y las Hermanas que me enviaron fiambre para el viaje.

Aquí llegué a media noche, en pleno paro de Yurimaguas. Padre Juan Cruz me abrió la puerta a esas horas.

Hablamos dos lenguas diferentes

Ayer con admiración supe que la Hermana Zoila llegó desde Lima con dos muchachas, para ir a Varadero. Con Zoila hablé esta mañana más dos horas. Hablamos dos lenguas diversas, aunque nos

respetamos. Ella no entra en la problemática nativa, problemas culturales; le basta que un joven de Lima quiera ser misionero, para quererle enviar a la selva. ¡Es Absurdo! Mañana trataré hablar de nuevo; le dije que necesitamos misioneros consagrados, o institutos seculares, y por ahora que quede Juan Juárez, y que no envíe a nadie más. Ella parece muy etnocentrista, y las consecuencias más graves.

◊ Lima. 27/V/87

En pocos días, gracias al Señor, pude arreglarlo todo para mi viaje a mi tierra y a mi etnia veneta. Hoy estuve en la Procura de los Pasionistas y hablé con el Padre Pío que está en Laguna, y regresará a Yurimaguas, después de pocos días. Pío me dijo que estuvo una semana con las Misioneras de Jesús en Varadero, río Paranapura, para predicarles un retiro. Se admiró de la fuerza que está cobrando ese grupo que está formándose como Instituto Secular Misionero, dirigido por las dos en religiosas de la Compañía Misionera: María Luisa y Carmen Figueroa.

Pío notó con ellas un gran espíritu de oración, un gran deseo de vivir pobreza y celibato.

El sueño de un instituto misionero

Son de familias difíciles algunas, ya que el ambiente familiar de la Costa Peruana es muy problemático. Iniciamos el discurso, viendo la necesidad de Institutos Seculares Misioneros de hombres y de mujeres para los primitivos. Le decía que él, sí tiene las cualidades de fundador, y tendría todo mi apoyo, ya que el campo de los primitivos es inmenso aún hoy, en todos los Continentes, comprendida Europa en cierto sentido étnico.

Pío está de acuerdo, pero sostiene que para hombres es más difícil, en relación al celibato.

Le insistí, diciéndole, que debe ser un grupo universal, abierto a todos los pueblos, y abierto al mundo entero. Las Misioneras de Jesús prefieren ganarse la vida teniendo el título de maestras.

Yo preferiría para los hombres algo distinto: un gran pluralismo, algunos trabajan y ganan un sustento para sí y para otros, y otros trabajan en el anuncio de la Palabra, viviendo de la Providencia, y de la misericordia y madurez de las Comunidades etc… no demasiado fijo; gran libertad, pero fidelidad y entrega totales, al Reino de Dios entre los primitivos, compartiendo con ellos todo, así como harían los Hermanitos de Foncauld, pero dando la Palabra, además del testimonio. Tal vez antes de morir, vea algo iniciado en este campo. Son años que hablamos de esto. El joven italiano Jarry venido me parece con un gran espíritu sobrenatural, tal vez podría ser un comienzo, y tal vez el mismo Juan Juárez, tal vez unos dos de Institutos Seglares nos podrían orientar, hacia la Misión entre los Primitivos ad Gentes.

◊ Lima. 29/V/87

Esta mañana fui invitado a hablar en la Meditación con los Pos novicios, y luego con los Pre novicios. Mucha alegría con los Pos novicios, y más frialdad y asombro con los pre novicios, que parece no han tenido una visión del carisma misionero en nuestra Congregación: Luego el Padre Luis Arizaga, me pidió celebrara la Santa Misa, en la Parroquia de Magdalena del Mar, en ocasión de la Fiesta de María Auxiliadora, celebrada por los muchachos de los 1eros años de la Secundaria.

Recordé los 500 años de evangelización, y la situación negativa de la Conquistas, y luego de la aparición de María en Guadalupe, a un nativo, y en su lengua nativa. María es Madre de Jesús, Madre de nuestra Congregación Salesiana, Madre de la Iglesia y de la Iglesia de América Latina y Madre de los Pueblos Amerindios.

Luego los Salesianos me enviaron con taxi hasta Fiori panamericana norte, estuve con las Misioneras de la Compañía: ya tienen

novicias y profesas no españolas: colombianas, peruanas una de Costa Rica. Se va ensanchando su presencia misionera. Les celebré la santa Misa, y luego charla larga antes y después del almuerzo con mucha alegría y optimismo misioneros. Encontré a la anciana alegrísima Josefina, que conocí el año pasado en Wampaim', río Cenepa, y que, en una caída, se dislocó el hombro derecho.

Mañana soy huésped de los Hermanitos de Foucauld, y el domingo por la mañana, día de la Ascensión, les daré la Misa de nuevo en Fiori, a un grupo de aspirantes y simpatizantes de la Congregación Misionera de la Compañía.

Veo que las Hermanas están felices al sentirse apoyadas y orientadas.

◊ Lima. 30/V/87

Pasé todo el día por primera vez en mi vida con las Hermanitas y Hermanitos de Faucauld, que están estudiando teología aquí en Lima. Toniño, el brasileño, vino a llevarme y quisieron todo el día escuchar la experiencia de vida entre los nativos Achuar. De 11 Países diversos: la mayoría latino americanos, un belga valón y regional, un francés que está 20 años en Villa Salvador. Eramos unos 12-13 en total. Ellos, vibran por la Iglesia universal, y hablan y conocen hechos de todas las Iglesias de todos los Continentes. Estaban apenados por los problemas sobre el curso de Teología (6 años) que se está cambiando, aquí en Lima, con el Visitador, enviado de Roma: el Salesiano Padre Demetrio Licciardi, argentino. Los Hermanitos no estaban de acuerdo sobre el cambio de rumbo, y por el rechazo, creo haber entendido, de la Teología de la Liberación, sin matizar y dialogar. Son 500 alumnos.

Cantamos los énet-ánet achuar etc… ellos tienen el Santísimo en su pequeña casa de las Hermanitas. Fue la primera vez que entré en una fraternidad de ellas, y ellos vinieron de otros 2 sitios de Lima. Me dijo Toniño al regreso, que ellos desean que sean 3 para iniciar una fraternidad en la selva.

Crisis: en Italia como en Perú

◊ Schio. 05/VI/87

Estoy 3 días aquí, en mi pueblo. Cuantas cosas buenas y malas. Como una civilización de consumo, del sexo y del demonio causa problemas profundos, insatisfacciones enormes. Sin embargo, noto que la fe resiste en una lucha grande, por encima del hombre. Aislamiento de muchos, optimismo y alegría de otros. La Iglesia misionera mira a los pueblos no cristianos y a las Iglesias antiguas en crisis. No sabría decir si están más en crisis en A. L, especialmente en el Perú o aquí. No noto muchas diferencias.

Aquí la fe ha penetrado muy adentro; hay muchos como que la rechazan. Otros vuelven.

Grandes problemas también entre algunos de mis parientes, y problemas dolorosos. Señor ayúdanos y sálvanos, María, Madre de la Iglesia, tú nos amas y acompañas siempre. Veo mis montañas que siempre amé tanto, y veo algo de la juventud, llena de bienes, pero tal vez insatisfecha. Debemos testimoniar nuestra fe.

◊ Schio. 10/VII/87

Antes de ayer regresé de Roma, en donde visité la Casa Madre. Confieso que encontré una enorme comprensión y afecto entre los Superiores, y los vi, a pesar de esa enorme casa, muy a la mano y disponibles. Pude hablar repetidas veces con el Padre Van Looy, de las Misiones, con el Rector Mayor hablé una hora, y también con el Padre Velasco, visitador de la zona Pacífico.

El Padre Angel Botta, mi inspector, que permitió mi ida a Wichím en 1971, me recibió con los brazos abiertos. Vi a compañeros de mí finado hermano Jorge, salesiano: Padre Omero Perón, ecónomo general y otros. A través de A. Stefani Juan de Monte Mugré, pude encontrar el número de teléfono de Pépet Arnalot, y

con él y A. Stefani fuimos a Ostia a la casa de los suegros de Pépet; Gabriella y su esposo, Gabriella estuvo en Wichim y Wampuik, con el yerno y la hija Cristina en 1983. Gran fiesta y alegría. Pero no encontré a Cristina, esposa de Pépet, que está en Cataluña, con los dos niños, en la casa de Pépet.

Lo que me llenó el corazón de alegría, fue la voluntad del Rector Mayor y del Padre Van Looy de que el neo-sacerdote peruano salesiano Rodrigo Sotelo venga conmigo, para formar una Comunidad Salesiana entre los Achuar.

Ya recibí la carta de Rodrigo, en donde me dice que ya pidió a Padre Van Looy de ir a Misiones y de ser disponible para los Achuar. Tuve ocasión de agradecer en público al Padre Angel Botta que quiso la Comunidad y la presencia nuestra entre los Achuar.

Además, quieren enviar otro salesiano con Domingo Bottasso. No sé cómo agradecer al Señor por todos los dones, y satisfacción humana y espiritual que tuve en Roma. Padre Van Looy está preparando un manual para el itinerante misionero, de espiritualidad salesiana misionera.

Colajanni reclama a los superiores

Arnalot me dijo que en el encuentro que tuvieron los Salesianos de Roma (Universidad Salesiana) presente Padre Van Looy con los antropólogos que conoce América Latina y los Salesianos misioneros, especialmente en América Latina, al coordinador: Antonio Calajanni con delicadeza, pero claridad, reprochó a los Salesianos de Europa, no conocer nuestro camino de encarnación entre los pueblos y hermanos amerindios. Estoy pensando, que además de

las buenas relaciones que mi obispo y superiores de Lima y Quito, me hacen, el diario de Pept me ha puesto en buena luz delante de mi Congregación. La gloria es del Señor, único convencedor de los corazones, y que lleva su plan de salvación a pesar de sus miserias y límites, pero agradezco a mis hermanos y el bien que quiero a través de mi pobre persona, muchos están recibiendo: acrecentado el espíritu misionero de encarnación, la apertura a los pueblos indígenas, y las misiones de la iglesia amerindias con medios pobres y sencillos, especialmente por la presencia apostólica y fraterna entre ellos. Bendito sea el Señor tu nombre, me ha escogido, y esto ha sido un don tuyo, totalmente gratuito, y por tu Madre bendita que me ha protegido y salvado siempre, a través de la oración y sacrificio de muchos. Soy siervo inútil y pobre, pero esta es tu fuerza y mi pobreza y misericordia.

◊ **Schio. 04/VIII/87**

He dejado un largo periodo sin anotar nada. Visité la familia de los Bottasso en Peveragno y de Ambrosio Sainaghi en Gallarate. Muchas emociones entre los parientes de algunos de sus compañeros misioneros que representan a tantos otros, conocidos y no, que hace 6 años visité casi todos.

Emocionante el encuentro con Cesare Bianchi en Tainate de Milán sigue con su esposa Rosita a atender a los ex drogados y con prostitutas, para enderezarlos nuevamente en la vida, y esto con gran sacrificio, renuncias y dudas. Tenían 5 jóvenes 3 varones y 2 mujeres. Sueña Cesar de volver a la selva latino-americana, y Rosita lo mismo, pero no puedan abandonar por ahora ese trabajo.

Me estoy aburriendo

También pasé una noche en casa de Atilio Mandelli, que quiere venirme a visitar al próximo año en Perú. Confieso que me estoy aburriendo y sueño volver a los Achuar, a pesar del cariño que mis

hermanos y parientes me demuestran, y el afecto que siempre tuve a mi tierra y montañas en donde inició mi camino de fe y vocación misionera. Falta solo un mes para regresar. Mucho ruido en mi ciudad.

Tuve, eso sí, la alegría de visitas de varios primos míos; cuanto al resto, me siento de otra época y generación. Me siento bien solo cuando les comunico la experiencia de mi vida entre los amerindios, y cuando tengo la ocasión de consolar y animar a otros en su fe.

◊ **Lima. 08/IX/87**

He regresado ayer desde Italia en avión.

Agradezco el Señor Jesús y su Madre María, por el don de haber regresado con alegría a mi labor misionera. Dejo inmensos afectos, y personas, parientes y amigos, simples y fieles y paisanos, que me han amado y me aman entrañablemente en el Señor. Mis hermanos y Hermana Amelia les dejé con mucha pena.

Vuelvo a la misión como la primera vez

Me pareció volver a la Misión, como mando vine la primera vez… con grande expectativa.

Muchos son también los problemas, sufrimientos, contrastes en mi tierra e Iglesia de origen. Por cierto, el bien estar no da la verdadera felicidad, y los vacíos que ellos crean son enormes.

Pero al mismo tiempo me dieron ejemplos claro de fe, de entrega al Señor, de desprendimiento en favor de los Achuar. Muchos han dado sus ofertas, también anónimas para los Achuar, pero con grande afecto en el amor.

La mayoría son personas que viven con su pensión y de modestos recursos; otros son pobres montañeses, ricos de una fe profunda como sus montañas.

Mis hermanos, y parientes se quedaron con pena, pero su fe quedó ciertamente fortalecida, por la renuncia de continuar a ver y oír su pariente misionero. Te agradezco Señor por tu Bondad y Misericordia, al haber vuelto así a mi sitio, al cual me has llamado, pero al mismo tiempo por haberme dado tantas satisfacciones y ejemplos al contacto con muchos de mi tierra.

Me sería imposible vivir en Italia

Casi imposible me resultaría, volver a vivir en Italia, por el cambio cultural, pero dejo una familia enormemente ensanchada, como es la familia de cada misionero ciudadano del mundo que, sin embargo, nunca pierde sus orígenes y raíces, hermanas y cristianas.

Gracias Señor por todo, por este paréntesis de mi vida. Mi corazón, mi afecto y mi oración me mueven a la fe a todos ellos, y nunca me separará. Don grande es la fe, sublime en el amor y en la esperanza en el cumplimiento de tus promesas.

◊ Cuenca. 12/IX/87

El viernes a la 1 p.m. salí de Lima, con el bus Tepsa y llegamos a las 10:30 am a Túmbez, el día de ayer. Pasé la frontera sin problemas, y a las 2:30 p.m salí de Huaquillas para acá, llegando a las 8:30 de la noche, ayer. Gran alegría al volver a ver al Padre Ambrosio Sainaghi y esta mañana a Monseñor José Pintado, que me ordenó sacerdote.

◊ Sucúa. 24/IX/87

Desde Cuenca visité Quito y pasé a Cayambe para ver mis manuscritos: son 29 cuadernos, más de la mitad con copia. Llevé los con copia; se perdieron 3 cuadernos, entre los cuales el 1° Paciencia.

Volví a Quito y entré a Macas. El mismo día pude volar a Wámpuik. Encontré a Domingo Antuash y los Achuar. Gran alegría. Muchos teleauxiliares y candidatos estaban en curso vacacional.

Pena enorme por la Capilla de madera y techo de aluminio. Así se perdió el úmpak la casa del encuentro con Arútam, con todo su profundo significado.

Lo mismo me dicen, es un Wichím, Maki, Ípiak, Pumpuints.

Los Achuar quieren internado

Mucha alegría con los Achuar, pero noté que en el grupo achuar está iniciando el complejo del mito del progreso, quieren internado, Misión (lo pidieron al obispo y el Nuncio, que visitó Wámpuik), ser profesores, todo como los Shuar.

Noté, sin embargo, un crecimiento del orgullo de ser Achuar, pero la shuarización del grupo achuar es fuerte, en la lengua.

Solo las mujeres achuar hablan el verdadero achuar. Encontré al padre Domingo muy preocupado por la situación achuar, y de los Shiwiar del otro lado del Pastaza, y algo pesimista. ¡Que el Señor le ayude en su prueba! Hablé de la destrucción de la zona de cada Comunidad, por los potreros, en la wayús.

El grupo de Wámpuik, adultos, sigue lo mismo, la mayoría no viene a la Palabra, como en mis tiempos. Muy amigos míos, pero poco de Jesús. ¡Qué pena Señor!

Volví a Macas en avioneta y no pude bajar en la pista nueva de Putukumai, para ver a Tiwi gravemente enfermo.

En cambio, Cháyat´ de Sétuch´, está entrando en la tierra libre de Wasaga, y la nueva Comunidad se llama en shuar, por consejo de Miguel Tsankámash: Surítak (mezquinado)

El Padre Clemente me invitó a Sevilla, y encontré 3 chicas achuar de Pumpuints traída por los parientes, y una hijita de Martin Kashijint´, (shuar de Yáup´, casado con Chunkiami de Pumpuints´).

Grande alegría les dio el verme, y para mi gran pena hablé de eso con Clemente, diciendo que los Superiores Mayores quieren que siga nuestra presencia al estilo achuar indígena, sin grandes estructuras, y siguiendo el camino de encarnación.

En teoría se acepta, pero en la práctica se afirma, los Achuar ya ven los Shuar como se desarrollan etc, y quieren salir del grupo, tener títulos etc… Les dije deja seguir este camino y apoya…

No hay fe en esto… Señor ayúdame a no perder la fe, hasta la muerte. Una Hermana de Sevilla me dijo: las chicas achuar son las mejores y son buenas, pero se dañarán por el ambiente…

Dejo todo este trabajo del Ecuador Achuar en las manos de Jesús y de María, en las manos de mi hermano Domingo.

Agradezco al Señor que me abrió el camino de los Achuar del sur, que viven aún en gran libertad.

Supe de Chuji de Maki, que murió, el joven Timiás, hijo de Use de Churús

Es una noticia terrible. Parece que murió de difteria, con granos en la boca, y garganta que lo ahogarón… regresaba del curso de Uwijint

Qué prueba grande para todos, y para Use y la mamá de Timiás. Señor ten piedad. Aquí me encontré con Padre Alfredo.

Crece el individualismo

Tanto Máyat, etsérin´ de Wámpuik, como Kayap. Sáap y Alfredo desean visitar las Comunidades Achuar del Sur. Una pena grande es que, por fin, y por último también Wámpuik dejó de ensanchar solo el potrero comunitario (wéek takát: trabajo de la hormiga harriera) para trabajar los potreros individuales. Esto va destruyendo la zona de la selva cercana, hace llegar muy tarde a la gente, para el trabajo comunitario, y favorece el individualismo.

Críticas a las Mari - Nuwa

Visité la casa de las 3 Marí-nuwa: Gracia (española en HWA) y las dos shuar Nawir y Masuínk con la novicia Chapáik. Conocí todos los papás de las 3, que son de Tutin entsa (Putuím). Nawir es la hija del finado iwishín Shiki; matado en enero 1982 por los dos hijos de Namúk (Nayump´ entsa). Ya en Taish, hace unos años les decía al Padre Siro, mi compañero y a Gracia: tal vez sería mucho mejor ir a una Comunidad como Tuutin entsa, y en su ambiente, en sus casas tradicionales, iniciar este camino religioso indígena. Comprendí que los orientadores, por motivos de salud y culturales, no se sentían de hacerlo ¡Qué lástima! Aquí, están en una casa más o menos semejante a los colonos de aquí.

Gracia me dijo que no habla el shuar… Los caminos del Señor son infinitos. Yo les bendigo, pero así me quedé con una gran pena. En un tiempo de invasión total de potreros y ganadería, el testimonio de mujeres religiosas shuar, que vuelven a trabajar la huerta, con los cantos antiguos, con sus ceremonias, con el testimonio de sus vidas, en la oración y en la catequesis, especialmente para la mujer nativa también de otros pueblos indígenas del mundo sería hermoso. Es difícil por ahora la mujer etsérin´, a menos que sea para los niños y mujeres, y los hombres que quieran oír, más que para dirigir una Comunidad cristiana.

Por cierto, yo me encuentro aún al comienzo de un proceso de sembrío de la Palabra con el pueblo animista. Vi y supe de que algunas chicas shuar van a Quito u a otra ciudad para hacerse religiosa con las H.M.A y su otra Congregación (como las Salesianas). Los comicios del Señor son infinitos por la realidad cultural y ambiental diversa y puede causar un lavado de cerebro tremendo, en vez de buscar caminos más propios del pueblo indígena, en su ambiente. Es la eterna lucha e incomprensión, que se refleja con los misioneros mismos. Expresé esos pensamientos míos, pero creo que es mejor orar mucho para que el Espíritu nos ilumine y llame a la vida religiosa. Soy misionero de primer lance de la semilla, no soy de 2° o 3 tiempo de trabajo y cosecha. Me siento contento de entregarme al sembrío y morir con mi pueblo por el Señor, la Iglesia, el mundo y mis hermanos amerindios.

La obra fecunda solo es del Señor.

◊ Cuenca. 26/IX/87

Ayer le Padre Alfredo y el Hermano Pancho Fuerte me acompañaron a Méndez, en donde no encontré al Padre Juan Shutka, sino solo al Padre Maskolaitis y al Sr Silvino. A penas llegué aquí, con el Padre Ambrosio fuimos al Hospital Vicente Moscoso, para ver a Páantam Wisum, aujmatin de Maki, llevado de urgencia a Macas y luego aquí, por haber sido picado por una culebra. Las noticias eran que había mejorado, y gozábamos en pensar, volvernos a ver a los tiempos. Pero en el Hospital, los enfermeros nos dijeron que habría fallecido ayer a las 7:30 p.m. y no habían avisado al Padre Ambrosio. Fue muy doloroso. Fuimos a ver al cadáver, conservado con la refrigeradora.

Tenía aún las seenta en los pies.

El Padre Domingo Perego lo había visitado y le había dicho que yo estaba para llegar y Páantam habría mostrado grande alegría. Ahora nos mira desde el Cielo con ojos maravillosos. Ciertamente era el Achuar más bueno que yo haya conocido.

Catecúmeno y cristiano con toda su familia.

La pena por los cambios

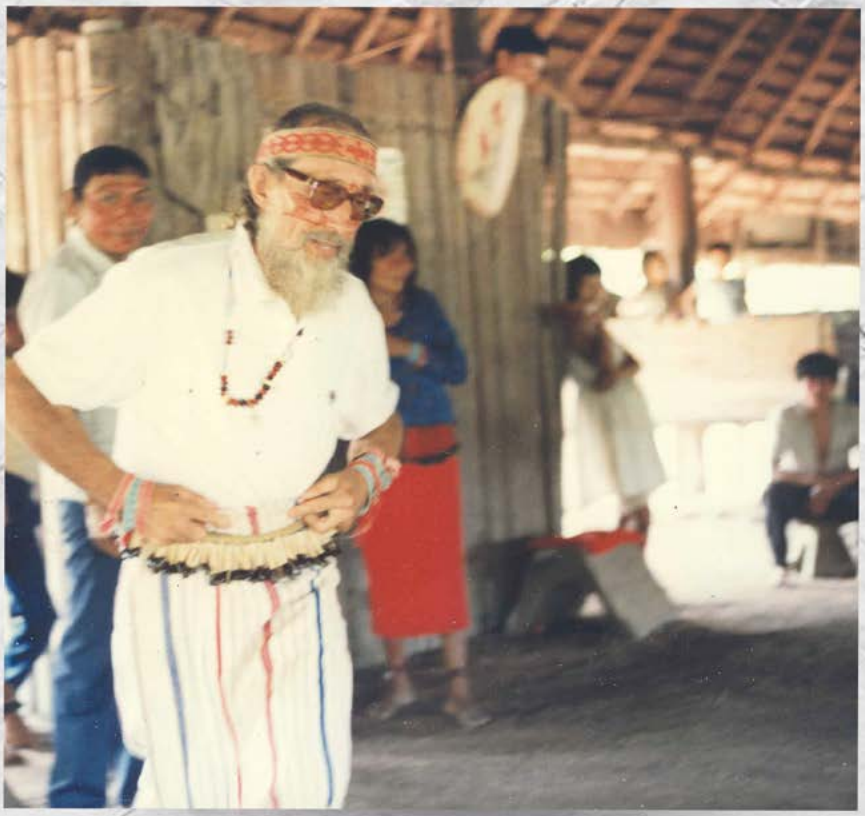
Lo estoy invocando mientras rezamos por él, para que los demás Achuar sigan tomando en el Cielo la wayús… y oré con ellos por nosotros, por el pueblo achuar en crisis fuerte de pérdida de valores y de identidad, especialmente los Achuar del norte. Pienso mañana escribir una carta para la próxima reunión etsérin´ achuar, diciendo algo sobre la pena que sufrí al ver la perdida de los úmpak achuar del norte, cambiados en casas-escuelas al estilo blanco.

Paantam nunca usó pantalón, solo el itip. Muere una cultura con él, un pueblo, que mantendrá una identidad de fondo siempre achuar, pero siempre más shuarizada, y menos antigua.

Salvo circunstancias nuevas, cambio del corazón de nosotros los misioneros, especialmente los que no viven, ni vivieron con los Achuar y selva siempre la gracia de Dios, y la intersección de los Santos Achuar y no Achuar.

◊ Cuenca. 28/IX/87

Esta mañana con el Padre Ambrosio tuvimos que obtener el permiso para que el cuerpo del finado Paántam Wisúm fuera trasladado a Macas y luego a Maki. A noche el Padre Antuash Domingo desde Wayús entsa pidió avioneta para sacar otro picado por culebra, un muchacho de Kurumpian de unos 11-12 años; además desde Ipiak ayer nos comunicaron por radio que un muchacho de Pumpuints, por error, yendo de cacería al disparar, hirió en las piernas al etserkartin Entsákua Uwit de Pumpuints; y esta noche al despedirse Domingo Antuash desde Wanyús entsa nos comunicó que murió en Makúsar la esposa (joven) de Yánkuam´. Muchas pruebas para nosotros y para Domingo y los Achuar y shiwiar.



Esta mañana al meter el cuerpo de Pantam con el ataúd para llevarlo con la ambulancia al aeropuerto, pude contemplar el rostro aun intacto del querido Achuar. Le habían formolizado. Tenían las seenta en los pulsos, y en los pies, y el cabello largo. Lo cubrimos con una sábana donada por el Padre Ambrosio, ya que los vestidos los dejó con el hospital de Macas. Vivió siempre tan pobremente.

El Señor lo tienen en su Paz. Domingo me saludó con pena desde Wayús entsa. Es muy probado por tantas desgracias.

Mañana saldría en bus para Machala y el día siguiente, tal vez con los Salesianos de allá pasaría la frontera para ir a Túmbez, en donde pienso coger el avión para Lima. Desde allá pienso servirme por esta vez de los Petroleros, para entrar Andoas y a Chuintar, ya que el año está cerca de terminar.

Padre Ambrosio me atendió con mucho cariño, y con Monseñor Pintado charlé a menudo, a pesar de verle ya muy pesado, casi incapaz de caminar. Lo dejo muy contento por las noticias que le di. Muy apenado Padre Ambrosio.

◊ Tumbez. 30/IX/87

Visité ayer la Comunidad Salesiana de Machala. Padre Guido Rizzato, Padre Roberto Guglielmminotti, Padre Juan Palomino y Padre Pier Luigi Carletti. Magnífica labor pastoral que ejercen en zonas pobres o de clase media. Estupendo, el espíritu salesiano evangélico.

Dejé el Padre Ambrosio Sainaghi en Cuenca con pena. Siempre me ha sido un querido amigo. Nunca me olvidó. Por radio saludé a todos mis hermanos misioneros. Con gusto hubiera ido a Taísh, pero tal vez hubiera pedido tener consecuencias negativas para uno que está al otro lado.

Además, tengo inmenso deseo y necesidad de regresar a mi campo misionero. Mañana iré en avión a Lima con la Compañía Faucett.

◊ Kuyuntsa. 09/X/87

Ayer, acompañado de 3 muchachos de la Escuela de Chuintar, regresé aquí, por la Gracia del Señor. En Lima estuve pocos días, y el Padre Luis Arrieta de los Pasionistas me ayudó a conseguir un pasaje para Andoas con la Compañía Oxi.

Terminaba de llegar a Andoas cuando Anita llegó con un helicóptero desde Chuintar, dirigida a Lima, para tratar de vender los peines de las Tiendas Comunales. No tuve mucho tiempo de hablar con ella. La vi cansada y flaca, y no la vi contenta.

Con el mismo helicóptero llegué a Chuintar y me quedé 2 noches, ya que la otra vez no había visitado esa Comunidad. Nicanor no estaba, habiendo ido a San Lorenzo. Vi el maestro wampís con su esposa. Tiene 26 alumnos matriculados y 22 hoy en la Escuela.

Les hablé. Algunos de ellos son de Wáakiach, evangélicos. Se reían a veces por nuestros cantos. Les pude así hablar sobre la Reforma Protestante, el Ecumenismo, la Iglesia Católica, los valores culturales achuar etc. Ayudé luego a los mayores para trabajar el camino hacia aquí, y llegamos hasta la casa nueva enorme de Mashútak en construcción. Falta solo la paja del techo, Kampának, que ya están recogiendo. Lástima que Mashútak se acercó mucho al úmpak, que ya perdió bastante su lugar reservado de antes. Paciencia. Me enteré así poco a poco de muchos problemas surgidos. En primer lugar, murió en Chichirát Ampúsh, ya enfermo antiguo. Además de Timías finado, el joven hijo de Use de Churús, murió la esposa joven (con un solo hijito) de Taísh, mujer wampís sobrina de Naákat, que vivía en zona de Panintsa. Acusan a Naekat haber pagado un iwishín de los Shuar de Pánki (Taísh), para que brujeara a Taísh. Taísh que nació en la zona ecuatoriana, hijo del finado Irar, hermano de Kaásaj, amenazado por Naékat, se había establecido en su Comunidad de Panintsa. Según ellos, las tséntsak, mataron a la mujer. Acusaron también a Sáant de Wichín (natem).

Eventos dolorosos

Otra muerte dolorosa es Irar, el joven hijo de Cháyat´ Shakaím de Katira entsa, casado desde hace pocos meses con la de hija de Cháyat´ Titía de Yankuntich. Diarrea fuerte, lo llevaron a Triunfo, a los curanderos chayahuitas, murió. La hermana de Irar, jovencita casada hace dos años por Cháyat´ Titía (de unos 63 años), murió el año pasado. Así acusaron a Cháyat´ Titía haberlos brujeado, ya que este habría querido casar otra hermana de la finada, del finado Irar.

Tarir de aquí, visitando las Comunidades, arregló este problema.

Pero lo más grave fue en Wáakiach, Comunidad Evangélica, en donde mataron un joven de unos 16 años: Taki, hijo de Mashíant. Mientras había ido a cargar, alguien le disparó en la cintura atrás, luego le sacó con cuchillo las municiones, tumbó un árbol de saámpi, y le puso debajo como si hubieran sido aplastado (y le pusieron el hacha en la mano), para mostrar que el árbol le mató.

Ese día Shiki, pastor y promotor de salud, que tenía carabina, salió, diciendo que iba a matar "japa" (venado)… Se oyó el disparo. Shiki regresó mucho más tarde. Los de aquí y los de Chuintar acusan a Shiki de haber matado. En efecto Taki antes había ido a avisar a Kuji de Chintu que se cuidara, porque Shiki quería matarle, por la muerte de su papá Kayaách´ como dejé anotado más arriba.

Parece que Shiki enojado por la calumnia en verdad lo mató. En cambio la otra versión. Shiki y Wáakiach el "júunt", acusan a Titía hermano de Mejeant de Chuintar, diciendo que Titía había matado a Taki por mezquinar su madera (mente y Kanu: lupuna y cedro). Los de Chuintar aseguran que Titía no tenía carabina y en ese día estaba en su Comunidad. Kirik y Samíruk, los "yaintri" consejeros de la Organización estuvieron de la parte de Shiki, y pasaron por aquí para visitar a Uwintsa, sin poder visitar Ma-

mús y Pakintsa, por palabrerías de los Achuar. Aquí trataron de convencerlos que la responsabilidad de la muerte de Taki, está en Wáakiach mismo.

Esta mañana regresó improvisamente Juan (Tsere), alegre y contento después de visitar varias Comunidades, a lo largo de un mes y una semana: Chintu, Wisum, Uwijint, Nayump´ entsa, Yankuntich, Panintsa, Katira entsa y Anás.

Luego se enfermó un poco y no pudo visitar con Anita a Churús: el viaje hasta casi Yankuntich lo hizo con Anita, luego siguió solo.

Cuando hubo la reunión de los "tsuákratin" (promotores) fue también hasta Uwijint. Me dijo que Tsanimp Javier, el auxiliar de Washíntsa, orgnizó el Curso: mañana clase, y por la tarde deportes…

Juan no estuvo conforme, pero los enfermeros no le hicieron caso. Tsanimp daba sus clases en achuar y luego no hacían de traductor a la enfermera y el enfermero. Este estuvo un poco metido con el problema de Sendero Luminoso de Lagunas, y estuvo preso… Naturalmente los enfermeros castellanos decían que los muchachos achuar ya hablan castellano… Me dice Juan que debemos seguir evangelizando también a los regatones y a los maestros.

Juan tuvo algunas dificultades con Anita en el viaje que hizo. Ella regresó a los tiempos a Wisum, y la trataron bien, pero ella tenía algunos prejuicios contra ellos. Creo que nosotros también los misioneros debemos dejarnos evangelizar.

Juan tiene más dolores en una rodilla. Me contó que el maestro de Panintsa Biktu, que estuvo antes en Mamús, dejando algún problema, en una fiesta del 28 de julio se quiso meter en la casa de una alumna, para abusar de ella.

Ella avisó la comunidad, y el día siguiente dejaron al maestro que ahora debía buscarse él de comer y la cacería, y que ellos no le brindarían más nada. También el maestro wampís de Pakintsa en una fiesta, de borracho, peleó con los de la Comunidad.

Juan trató de seguir los etsérin´ y vio que se esforzaban de practicar la Palabra y dar el ejemplo. La queja común es que acuden pocos a la Palabra.

Olvidé decir que murió la mujer que casó el mestizo Aspajo en Anás… Aspajo sigue allá y no regresa a Lagunas, en donde está su esposa legítima y 7 hijos… Trató de evitar de encontrarse también con Juan.

En Yankuntich se reunieron una vez los representantes de 4 Comunidades para jugar a futbol: Yankuntich, Churús, Sápap entsa y Wichirá. Varios días perdidos parece que hubo. Después de la muerte de Timías en Churús, a los pocos días el maestro Taki awaruna, quiso celebrar el cumpleaños de su hija. Borrachera solemne. También Use, su mujer y los otros Achuar borrachos y la mamá del finado llorando el canto trágico en el patio, mientras los otros tomaban…

◊ Kuyuntsa. 10/X/87

Esta mañana vino el ciego Peas, mientras con Juan (Tsere para los achuar = mono blanco) estaba en la casa de Tarir. Luego vino a nuestra casa. Me dijo entre otras cosas que el joven Puránchir Sumpa, hermano de padre con Mejéant de Chuintar, estuvo metiéndose con la hija de Mejéant, Yanchamuk (que ya tuvo problemas el año antepasado con Mantu hijo de Tarir de aquí, estando en la Escuela). Puranchir claro tiene los ejemplos negativos de sus dos hermanos de papá, Tikía y Mejéant que cometieron graves incestos, como anotamos arriba.

Puranchir con su Hermana Mari, se refugió aquí, en la casa de Petsajint, primo hermano de su mamá.

Otro gravísimo incesto sigue haciendo, parece, Mantu Chan de arriba con la Hermana de la misma mamá, de la cual ya tuvo un hijo incestuoso, apenas llegué aquí hace 4 años casi deje anotado arriba todo esto. Si esto es cierto, la cosa es grave pero la Comunidad calla.

Saludan dando la mano

◊ Kuyuntsa. 11/X/87

Hoy por la tarde llegaron los de Pakintsa, con su maestro Wampís, para celebrar mañana el Descubrimiento de América. Alguna niña estaba pintada, el maestro de aquí hizo poner en fila india todos los alumnos y los hombres y mujeres casados en fila aparte…

Los visitantes al llegar dieron la mano a todos como su fueran de la cultura castellana, y los alumnos lo mismo. Pero Mashútak les gritó: "no sean mudos, sois Achuar hablad diciendo; winijai o taùmak" allí se calentó el ambiente. Luego pasaron a la casa de Chumpi. Se sentaron todos y Juan les sugirió a los júunt = jefes de hacer el "ansha jáa" con los júunt visitantes. Esto lo hicieron Tarir y Mashútak con Pujúpat, Jiyukam de Pakintsa. Les bridaron luego comida. Hubo oración por la noche. Además, les dije algo sobre el impacto negativo entre los europeos y los aborígenes amerindios.

Con Juan vemos y sentimos que hay muchas cosas que no nos gustan, pero debemos confiar en el Señor y en hombre Achuar y no desanimarnos. Juan sugirió que mañana después de la Palabra de Dios, hubiera el anemamu (sitio-danza de guerra) antes del juego de futbol, que será después de la ilustración de la familia histórica. Nuestros Achuar no tienen ni idea de lo que fue la Colonia y la post Colonia. Habrá que orientarlos. En la 1º Asamblea de Ati, en mayo 85, se tocó mucho es aspecto histórico de los Pueblos Nativos etc.

◊ Kuyuntsa. 13/X/87

Ayer por la mañana celebramos en el úmpak de la Palabra con todos los de aquí y los de Pakintsa. El úpak repleto. Volvimos a decir a los de Pakintsa la necesidad de tener sus ministros de la Palabra. Las relaciones con los de Pakintsa fueron muy cordiales.

Luego en casa de Chumpi, cuyo hijo enfermo regresó bastante bien de Chuintar, (ya que mejoró su disentería tomando piripri), el maestro Tekentai de aquí, recordó la fecha histórica del descubrimiento de América por los europeos.

Completé luego el cuadro, tratando hacerles entender como la Conquista y Colonización tuve aspectos negativos enormes, mientras por el otro lado los misioneros fundaron la Iglesia, algunos apoyando la Colonización, y otras defendiendo a los aborígenes… Luego jugaron al futbolito y al futbol. Hubo comida para todos con gallinas sacrificadas, y luego varias niñas de aquí, con algunos hombres y jóvenes, hicieron muy bien la danza achuar (ejemplo para los de Pakintsa).

Debían danzar los adultos de aquí, pero faltaban las mujeres capaces, y hubo que renunciar. Hemos traido 10 kg de cháquiras (mullos) desde Italia, para uso de los etsérin' y aujmamút para la danza religiosa del Señor, al estilo achuar. Aquí quedaron 3 kg, 1kg ½ fue a Wisum, y el resto fue a 4 Comunidades del norte: Yankuntich, Panintsa, Katira entsa y Anás.

Habiendo 5 - 8 nupir para la daza, debería crecer el interés por la danza achuar. Luego por más 5 horas, desde las 4 de la tarde a las 8:30 de la noche, hubo baile ribereño con los niños y adultos. En eso no tienen vergüenza los niños y en cambio para los Achuar sí. Las niñas bailaban en forma ribereña, apenas moviendo los pies, como enfermas, y como creyendo cambiar de personalidad. En cambio, la danza achuar es fuerte, sostiene su identidad, y la mujer como el hombre, se sienten hijos del pueblo achuar. Parece que no hubo borracheras, ya que interrumpieron, apenas a las 8:30 p.m.

Hoy se regresaron Yasár y Jiyúkam de Pakintsa prometieron venir a la Reunión etsérin' y aujmatin del 30/11 en Wisum. Los júunt de Pakintsa prometieron enviarlos y animarlos.

Ayer regresó también Kuji de Chintu, siempre bien adornado como Achuar (jínkiá, ati, akúnti, karis y etse) y corona de yantana-tigrillo. Fue a visitar a Puránchar de Chuintar por la matanza del joven Taki de Waákich. Hasta ahora no logran a saber quién mató al joven. Kuji niega que Taki o su papá Mashiant hayan venido a Chintu, diciéndole: "está alerta que Shiki Káyaach, te quiere matar"

Lo negó rotundamente. El Puránchar y Chunkúm' hace tiempo hicieron poner por el Nicanor una tabla con letrero, en el oleoducto, diciendo, esta es nuestra tierra, no trabajen la madera más allá, porque los mataríamos. Los de Waákiach afirmaron que había las pizadas de dos hombres, que habrían matado a Taki, y las pizadas terminan el río Chirichira. Pero Taki no trabajaba madera y en cambio en ese día, 4 jóvenes de Waakiach fueron de cacería y se oyó el disparo que mató a Taki. ¡Es un misterio!

Después de 4 días pienso visitar Uwintsa, Mamús, Pakintsa con Sunkáa (aujmatin y Yampis), (etsérin'). Piensa venir también Juan, y luego piensa ir a Lima en noviembre,

Me dice Sunkaá esta mañana que Patásar de arriba hermano de Kuji de Pitiur de aquí, dice es con el humo de tabaco que ve el espíritu (de un muerto o de otro) con el canal conoce el futuro y la muerte de la gente.

Patásar está haciendo la casa nueva más abajo, cerca de Kashijint.

Invitó a Timías de aquí y sus yernos, a hacer la casa y revelarles el futuro de su vida. Sunkaá trató decir que esos poderos son equívocos, y la Palabra de Jesús no va por ese lado. Kumpánam el hermano mayor de Kuji hace años, llegando a Wichím, decía tener

los mismos poderes ocultos. Lo mismo afirma Shírap, y su hijo mongoloide de Picham de aquí arriba. (Iwiánchin wainin, que ve a los espíritus de los muertos).

Si no entendí mal "iwianch" habría dicho a Patásar: "tus días de vida son pocos, baila y goza la vida" Por eso hizo 5 días de fiesta, bailando en ribereño.

◊ Kuyuntsa. 15/X/87

Ayer fuimos entre 22 hombres para acarrear los bultos ya preparados y amarrados de la hoja Kampának (palmiche) para la casa de Mashútak. Es un trabajo bien duro por el peso, y por nuestra falta de costumbre, de cargar con la cabeza y con el pecho.

Toda la hoja la trajimos hasta el otro lado, desde abajo. Por la tarde vino una tempestad y hubo que interrumpir el trabajo, si bien ya los cuerpos estaban rendidos. Hoy con Juan fui a sembrar unas semillas de Kampának, a este lado, a unos 10 más arriba, en una bonita tierra amarilla, muy adecuada para eso.

◊ Uwintsa. 18/X/87

Ayer en canoa con Juan, Sunkaá, Yampis, y 3 muchachos para subir la canoa, bajamos hasta Katira entsa. Luego los 3 chicos regresaron y nosotros llegamos en 1:30h, por trocha lindísima. Finalmente, los de aquí trabajaron un trozo de camino muy bien.

A donde Usuk', paramos un rato. Por 1º vez encuentro a Venancio Tuesta, hermano de Ricardo y Pancho.

Pude hablarle con calma algo… no traer el trago, la explotación del nativo. A donde Venancio dos muchachos trabajan: el hijo de Naichap y un pequeño de Wajai. Este lo reclamó y se enojó con Venancio, pidiendo le devolviera el hijo. Mantu hijo de Tarir, dijo que ese muchachito tomaba trago en casa de Venancio.

Según Mantu, Venancio en su casa está siempre borracho, e hizo escapar su mujer y sus dos hijos jóvenes. La mujer la alcanzó y la hizo regresar.

Los dos muchachos se le escaparon, aun siendo sus hijos. Ayer por la tarde dimos la Palabra y esta mañana hicimos la Eucaristía. Todos participaron. Sunkaá, Yampís anunciaron con fuerza la Palabra. Después hicieron la reunión. Manchu fue a Rupintsa para hacer una escuela para los muchachos del 5to y 6to grado, de todas las Comunidades.

Eligieron otro jefe de trabajo: Júncham yerno de Manchu. Después Naicháp avisó lo que les dijo Kírik y Samíruk de Wisum, de elegir un jefe de trabajo, ya que Usúk está lejos, y no cumplió su cometido de jefe de trabajo.

Ayer bajando en canoa encontramos a la mujer de Ricardo Tuesta, que recién en la orilla estaba con su hija para hacer su chocita-campamento, con sus esposos para trabajar madera en zona achuar (lo que está prohibido por las leyes).

Ayer supe de Tarir, antes de salir que los Candoshi de Natico mataron hacia 2 meses a Turipia, shaman candoshi, y escaparon aquí, en la casa abandonada del matado Sharup, más debajo de aquí.

Al final pude decir algo a la Comunidad sobre el hecho que antiguamente la lucha tribal tenía el sentido de justicia. Hoy los Achuar como ley de justicia permiten la muerte del brujo; pero Jesús hecho hombre nos habla de amor, perdón y paz, y no nos dice de matar a nadie. Respondieron que era cierto. Les critiqué el haber permitido a los Candoshi haber entrado en la zona de Uwintsa. Les recordé el hecho del Shapra que mató al anciano que hacia el veneno-curare.

Al final fui a la casa del maestro Juan José Chino, y nos costó a todos lograr la reconciliación de los dos, por el problema que el

maestro se metió con la hija de Naicháp': Nuwish. Mañana pensamos irnos por la casa de Shiráp' de Pakintsa (río Maki), pasar el río y bajar por el camino. Nunca hice esos caminos, y espero sea breve. En efecto el camino directo a Mamús se está perdiendo.

Esta mañana Manchu buscó a otros 3 hombres casados que fueran a trabajar por una semana a Rupintsa la escuela para los muchachos de 5º y 6º grado, o para el básico. 3 se ofrecieron.

También Kaesar de abajo estuvo aquí.

Olvidé decir que Nuwish de Naicháp concibió una hijita del maestro Juan José Chino.

◊ Mamús. 20/X/87

Salimos ayer por el camino de Sharúp' que vive más arriba, de aquí con el Maki. Empleamos 5 horas abundantes. Hay un aguajal de 1:20h. Sharúp estaba en la casa, y nos hizo pasar el río con una canoa pequeña. Como no podíamos ir los 4 en esa canoíta, nos tocó dormir allá, pero de noche casi les dimos la Palabra, cuando Tiinch yerno de Sharúp y Kayáp (hermano de Antris, Juriát y José Chuntakar) de Uwintsa, regresaron de trabajar la laguna. Esta mañana, después de la Palabra, venimos en 2 canoas pequeñas.

Kayáp, aun soltero, me contó que abandonó a Venancio al cual debía dinero. Kayap estuvo como 9 años sirviendo a Venancio, luego ya joven, volvió a Uwintsa y entró en la escuela.

Contó las tremendas borracheras de Venancio, y como un hijo de él lo quiso pegar. Contó así esa vida miserable. Ahora estaba prácticamente escapado de Venancio, y sirvió pocos días a Angulo, regatón de Iquitos, y lo dejó también para regresar a Uwintsa, después de ayudar a Tiinch. Aquí entramos en la 1º casa de Wárush

y nos encontramos con Kírik, yaintri, que está visitando Mamús y Pakintsa. Kírik se quedó con nosotros, para regresar juntos pasado mañana. Me contó sus viajes de visita y sus peripecias.

Las 4 Comunidades del Maki, reconocidas, enviaron de nuevo sus jefes para recibir de nuevo plata del Gobierno.

◊ Mamús. 21/X/87

Ayer por la noche llegó la Comunidad al completo. Sunkaá y Yampís dieron la Palabra. Esta mañana lo mismo. Tocamos los puntos referentes al perdón del enemigo, comprendido el iwishím brujo. En la wayús tuve el tiempo de hablar con Mejéant, Kírik de Wisum sobre la generosidad de los cristianos de Schio, especialmente las familias de las montañas del Tretto. Ayer estábamos todo el día sin comer, y el pobre Juan ya veía solo estrellas; rogué al maestro Wilson y nos hizo preparar un huevo cada uno con plátano.

Aquí notamos una comunidad con hambre, reprochada por el visitante Kírik y que está tratando salir más que todo de la falta de yuca para el masato. Aquí hay 4 con leinmaniasis o uta adelantada, pero no quieren curarse, comprando el Glucantim en Kuyuntsa a bajo precio. Mejéant ya tiene la nariz muy afectada y habla con vos "cavernosa".

Aquí la Comunidad dio unos pasos: construyó la casita para la posta médica y otra para el almacen comunal construido con el dinero del Gobierno. Ambas casitas con piso de tierra, y pared de pona "saké".

Por fin esta Comunidad se despertó de su letargo. José Cisneros, hijo de mujer achuar y de padre ribereño, está asentando las partidas de Nacimiento que tal vez le dieron en el Pastaza, pero no puso el nombre de la Comunidad: Mamús, sino el nombre viejo. Limón cocha; y no puso los nombres achuar del padre del niño y de la madre.

El grupo de aquí trata de ser más achuar: algunos tienen el cabello largo y se pintan.

Apoyé de mala gana el trabajo ganadero

Por la tarde me llamó. Wilson el maestro Wampís casado con una mujer de Uwintsa y me dijo que pidió tierra por unos años (probablemente para siempre) a los de aquí. Es maestro viejo, el 1º que enseñó en Wisum. Trabajó 2 huertas con la intención de poner ganado, comiendo grama sin ser amarrados como son aquí en el Perú. Hablamos largo sobre eso. Él desde Panintsa visitó Nayuntsa en el Ecuador y vio el sistema de ganado amarrado e individual. Le dije que obligado por la presión del Gobierno y de la Federación; tuve que apoyar el trabajo ganadero, pero aclaré que siempre apoyé el trabajo en cooperativas y no individual. Le dije que el trabajo individual no es según el espíritu cristiano y aumenta los desequilibrios. Era mejor en cambio favorecer trabajos de los Achuar, mejorando el sistema y en forma más comunitaria, en particular los trabajos que dan buena comida y posibilidad de venta.

Además, aquí la distancia de los mercados de ganado es enorme, y solo este motivo es suficiente para no iniciar este tipo de trabajo con ganados. Tal vez más tarde cambien las circunstancias.

Lástima que Wilson, buen joven, no se preocupe mucho del aspecto espiritual. Él es cristiano de Chiríak, pero únicamente se preocupa de los aspectos puramente humanos. Viene a la Palabra. Antes en Wisum no venía, pero luego se interesó más.

◊ Sharúp. 22/X/87

(Pakintsa) subimos en canoa con Kírik, en tres canoas. Esta mañana en la Palabra los de Mamús decidieron enviar a Mashínkiash, y luego Chuwium de Tsarúmp a la reunión de Wisúm, Mashín-

kiash vino con nosotros para ayudarnos a remar. Juan está con un poco de gripe. Llegamos aquí temprano. Mañana con una o dos canoas esperamos llegar a Pakintsa.

◊ Pakintsa. 24/X/87

Ayer subimos en dos canoas con mucha dificultad por la distancia, el sol, el hambre. Los de Mamús, prometieron a Kírik de trabajar el camino hacia aquí, cuando vengan etsérin'y aujmatin para la reunión de Wisum.

Ayer dimos brevemente la Palabra. Esta mañana dimos la Palabra con tranquilidad. De aquí vino el feje de trabajo: Uwiti, Jiyukam, Ramu, su cuñado Túutrik Taashiam Wampúch, Pakúnt y el joven Ramu Simón fueron a San Lorenzo para el dinero del Gobierno.

Faltó solo Saké, su cuñado Kuwish estuvo también.

Luego Kírik los tuvo largo tiempo y logró convencerlo que empiecen el camino hacia Mamús, enviando 3 mayores que conocen la zona.

Los tuvo largo tiempo Kírik con mucha elocuencia animado a Uwiti a ser jefe verdadero de trabajo. Uwiti al comienzo no aceptaba de trabajar el camino a Mamús. Aquí limpiaron bien el patio y tienen un largo camino que une la escuela con el puerto (maati), todo limpio.

Empleamos ocho duras horas para llegar ayer en canoa. Esta mañana después de la reunión de Kírik, seguimos hablando en la casa de Jiyukam, en donde dormimos, y estuvo presente también Ramu. Hablando ellos con Kírik salió que el maestro Wampís de aquí (su nombre es mestizo es: Nemecio Vásquez Pizango) habla en contra de mí, de nuestra evangelización, y de los trabajos que Juan trató de hacer a los niños de la escuela, para maletas escolares etc… incrementando las técnicas antiguas: temashi (peines) etc…

Jiyukam afirmó que Nemecio dijo que estuvo con los padres católicos (los Jesuitas) pero ellos al final no ayudaron nada, y por eso los Wampis decidieron dejar todo y están a parte…

Ramu añadió que este maestro no incrementa nada con sus alumnos, y la otra vez cuando hubo la reunión con Kírik no quiso venir, diciendo que escuchan a los demás no más y a él no le interesaba. Entonces Kírik fue diciendo que los maestros si no apoyan nuestros programas, nosotros no debemos hacerles caso, ya que ellos son irán (huésped-visitante).

Jiyukam añadió que a su yerno Rafael maestro wampis que casó dos mujeres de aquí, siempre le reprocha que está lleno de deudas, a pesar de tener su sueldo fuerte y fijo, y continuamente pide cosas prestadas, quedando con muchas deudas.

Yampís y Sunkaá dieron ellos la Palabra. Quedándonos solo luego con Juan, después de rezar la Laudes, me fui quejando con él, de la poca voluntad que demuestra en aprender la laguna achuar. Es la única queja fuerte que tengo con él, ya que el resto es muy laudable, por el gran sacrificio que tiene de vivir acá solo varios meses y de querer seguir el próximo año entre nosotros.

◊ Kuyuntsa. 26/X/87

Llegamos ayer por la noche juntamente con Kírik, que no va a regresar mañana a Wisum. El camino de Pakintsa es muy cerrado y nos costó sufrimientos, en cambio la zona de Kuyuntsa, limpiada en el mes de junio, está muy linda. Seguimos tratando de trasplantar plantitas de Kampának (hoja palmiche), a este lado del Manchár por el camino hacia Shiráp.

Ayer supe que, aun siendo domingo, Júnanch' no hizo la Celebración. En la wayús fui a preguntarle. Me dijo que el otro domingo celebró la Palabra, pero ayer no, por pensar en el trabajo. La semana pasada estuvo aquí el etsérin' Peas y Petsajin (anentrin) de Wisum. Por 5 días, mañana y tarde, dieron la Palabra a los de aquí,

y de día les ayudaron en el trabajo de la casa de Mashutak. Esto es un lindo acontecimiento que los etsérin' salgan de su grupo, y brinden la Palabra a otras Comunidades, saliendo de su egoísmo; además probaron la alegría que el Señor promete a sus discípulos.

Aquí en la casa de Mashútak lograron 7 vueltas con la paja Kampának (palmiche). Falta mucho. Los hombres volvieron a cosechar esa hoja al otro lado del Manchár', río abajo, frente a la boca del Kuyuntsa.

Juan lo noto muy cansado y débil. Por cierto, la comida no dada regularmente, influye en su estado. Además, la gripe que le agarró, no la dejó tan pronto. El ventarrón del sábado pasado, estuvo virando la casa vieja de Mashútak.

Entre 3 hombres agarraron algunos pilares buenos ya que ya se viraba, y lograron salvarla. Todas las partes de tuntuam (tarapoto, se quebraron por ser podridos, menos 2. Ayer por la mañana Mashútak con otros, renuevo todos los pastes, menos los dos buenos, y puso dos más) shutkmatiri (los postes que sostienen el chichímpruke) (palo-cumbrera).

Tarir y su yerno Kantuash, por la visita de Tiriríhk de Rupintsa, hermana de Arámun (esposa de Tarir) fueron hacia el Chankuap, para que Arámun vea sus parientes del Chankuap.

◊ Kuyuntsa. 27/X/87

Ayer por la tarde regresó Tarir y su yerno Kantásh. La esposa Arámun de Tarir fue a Rupintsa con el hermano Tiviruk, y regresará después de una semana.

En la wayús de Pakintsa, Jiyukam nos avisó que por la fiesta civil de fines de julio en Chuintar, los de la comunidad tomando de no-

che se emborracharon y como el joven Shaásh'yerno de Chunkúm' e hijo de Impi, empezó a tratar mal a su esposa, el Chunkum se enojó, y e intervino Impi para defender al hijo.

La cosa se puso grave, pero nadie de la Comunidad, ni el maestro, avisaron a Kírik o Tarir, o a nosotros, y la cosa se supo solo recién en Pakintsa.

◊ Kuyuntsa. 28/X/87

Hoy celebro los 28 años de sacerdote, don grande, gratuito para el Señor, la Iglesia y el mundo, sacerdocio vivido todo intensamente en el carisma misionero.

Por cierto, mucho debo a mis padres, parientes, Hermanas de clausura de Schio (Agustinas), a mis compañeros salesianos y misioneros y a mis hermanos nativos shuar y achuar.

Esta mañana en la wayús, fui a donde Tarir, y él afirmó que no sabía nada del problema del incesto de Mantu Chau, y de los embarazos de las dos hijas de Jiyukam de arriba. Antes del trabajo, todos los hombres estaban en la casa de Mashútak (para dejarle la casa nueva) y se tuvo una fuerte discusión entre Tarir y Mashutak, ya que este no acepta la idea de alejar a Mantu de la casa de su padrastro-suegro Uwa, casa que siempre aconsejé a Tarir, para que Mantu dejara de caer en otros graves incestos, con sus hermanas de madre. Aprovechando que Tuits Yuman entró en mi casa, le pregunté si era cierto lo que se dice que él habría tenido relaciones con su prima paralela, hija de Jiyukam, en la fiesta de fines de julio (civil). Negó rotundamente, diciendo que estaba también su padre Yúmán y con él dejaron pronto el baile y regresaron a su casa desde la casa de Petsajin ausente.

◊ Kuyuntsa. 30/X/87

Por fin esta mañana he podido hacer un medio día de retiro. También Juan, por su cuenta y por primera vez hizo su retiro, retirán-

dose a un lugar apartado. Por cierto, es un don del Señor, de su Espíritu, siempre presente en la vida de la Iglesia y del mundo, y don de su Madre María.

Los hombres de aquí fueron todos con Mashútak al otro lado del Manchár' por el camino del Pakintsa, a recoger hoja Kampának (palminche) para la casa del mismo. Solo 3 están terminando de tejer los 10 bultos amarrados traídos antes.

Poco a poco sube la parte tejida del techo de la inmensa e importante casa de Mahútak. Supe ahora con pena de Juan, que esta mañana él estuvo para empezar el retiro, pero luego los muchachos vinieron, y otros lo invitaron al trabajo de tejer la casa nueva, y no se sintió más de hacer el retiro… Paciencia será para otra vez…

◊ Chintu. 02/XI/87

Ayer salí con Junánch' y pasando por la casa de Jiyukam fuimos por un camino y nuevo, casi todo terminado que llega a la casa de Patásar. Allá dormimos. Está en una huerta nueva más debajo de donde vivía antes, siempre en la orilla del Manchár'. Me hizo el anshia jaa. Júnanch ayudó en la Palabra, día de los Santos. Vive en la misma huerta también Kashijint. En cambio, Impíkit y Tayujint viven en la casa vieja de arriba. Esta mañana dimos la Palabra

◊ Chintu. 03/XI/87

Hoy por la mañana dimos la Palabra, como ayer por la tarde. En el camino Kuji me mandó su joven hijo Yampík, muchacho, y a Antunish. Me ayudaron a coger la mochila, hasta aquí. Discurso solemne con Kuji, como siempre. Él también se adornó esta mañana con jinkiamti y akúnti. Ese Antunish, nativo de Suwik, papá

muerto, y su mamá (todos Achuar) vive en Industrial (boca del Pastaza). Se crió con los ribereños; tiene unos 30-32 años, hizo el servicio militar 1973-75.

Conoció los padres en Iquitos y en el río Napo. Ayer me estuvo contando su vida. Mucha cosa había oído de él en Kuyuntsa y de Juan Juárez. Estuvo 2 años preso en Iquitos por narcotraficante. Los padres lo sacaron. Tiene fama de fumar marihuana, y de ser mujeriego. Ayer, presente Yámpik en el camino, le pregunté todo eso.

Confirmó de haber sido preso, pero negó todo el resto. Le dije que en Kuyuntsa ofreció trabajar la coca para ganar plata… negó más o menos. Hablan achuar medio mal…

Pienso en la degradación de tantos nativos des culturalizados… Tendré que prevenir a Kuji. Está ahora al servicio del regatón Angulo de Iquitos, y tiene residencia por ahora en Waákiach, en donde espera a Angulo, para regresar. Le dije lo que pude. Habla bien de los padres; decían ahora a Kuji que los Padres tienen la verdadera palabra de Dios, aunque abajo en los ríos, muchos, especialmente evangélicos, hablan mal de mí diciendo que miento…

Mañana iré a Wisum. Ayer en Júnanch' hice 15' a pie hacia el sur, desde la casa de Patásar, luego cogimos la canoa de Mashuntak yerno de Puanch'el mayor, y bajamos el Manchar' por una hora, hasta la boca del pequeño afluente Uwintsa, en donde hace un año se estableció Puanch' el mayor. Tiene ya unas inmensas huertas, y tiene puestos los 4 postes centrales de su nueva jéa achíranu (casa de doble fila de postes).

Luego, después de hablar un poco con Puanch' pasamos de largo, hasta el camino ancho "tunkájint" de Kuyuntsa a Chintu. Allá me dejó Junanch', para regresar, y seguí solo casi hasta el oleoducto, en donde encontré Antunish y Yámpik.

Proponen sembrar coca

Acaba de avisarme Kuji que Antunish le pidió de poder sembrar coca en sitios escondidos y habiendo sido enviado por alguien. Tarir de paso aquí lo supo, y le habló duro a Antunish. Lo mismo propuso esto a los de Kuyuntsa, como escribí. Antunish es muy hablador, pero se ve que es doble.

◊ Wisum. 04/XI/87

Llegué en 3:20 h desde Chintu por un camino estupendo recién limpiado.

Todo el día de ayer, los de Chintu prepararon la hoja "másu", machucándola con palos, para pescar. Ya de noche ayer, Antunish sacó el argumento de la siembra de la coca, en forma positiva…

Varios de la casa estaban despiertos, y entonces tuve un diálogo bien cerrado, reprochando a Antunish el haber propuesto a Tarir de Kuyuntsa y a Kuji de Chintu, el trabajo de la coca.

Le reproché por haber él estado preso 2 años en Iquitos por eso, y por proponer a los Achuar un tipo de trabajo que es crimen, y con graves riesgos para todos. Aceptó Antunish, pidió perdón y prometió dejar totalmente tal propósito.

Habíamos leído por la tarde la parábola de Jesús del trigo y la cizaña, y esto vino al pelo para lo sucedido,

Aquí están cosechando el arroz de Shárap, soltero. Ya todos dejaron totalmente el trabajo de la madera.

◊ Uwijint. 06/XI/87

Pasé una sola noche en Wisum. Vino también Samíruk y, presente Kírik y el secretario Tsukánká Senkuán (Wampís, es maestro de aquí), dijo que los de Saásantsa, su comunidad (Shansha cocha

en loretano quechua) pidieron otra vez participar de la Asamblea nuestra de jefes, el 1º de mayo, ya que sufrían mucho para ir hasta Washintsa, la otra Organización achuar (Orách Cháyat').

Kírik y yo le dijimos, que ellos mismos fueron siempre invitados y se perdieron, aduciendo su yerno y pastor Yampis, motivos evangélicos… Es decir, ahora viendo la constancia y organización, desean volver para tener sus ventajas, y por estar en el territorio de Wisúm. Federico el misionero de la Misión Suiza, los aconsejó también a volver con nosotros, con mucha integridad. Los de Wisum trabajaron muchas huertas, y arroz, algo de fréjol, maíz etc… además limpiaron el camino hasta Chintu, y la parte de ellos hacia aquí. Los de aquí no limpiaron sus caminos, ni hacia Wisum, ni hacia el norte, pero Uwijint antes de irse a Iquitos para recibir el dinero del Gobierno, con otros 4 fue hasta Sekuank (Tsukánka entsa), hacia Anás y limpiaron bastante recto el camino. Pasaron un día al otro lado, hacia el río Chiwiás, pero no dieron en los caminos de los de Anás. Es una lástima que aún no se logre conectar Anás con Uwijint.

Lo estupendo de aquí son las nuevas casas, una grande casa achuar para los Cursos de los Promotores-tsuákratin; una casa con patámpramu (piso de pona) para la posta médica, el úmpak de los Jesús antsa (católicos) lindísimo, y todo terminado, falta solo la pared-wénuk, y los tutánk, y la cruz; el templo de los Yus shuwiar-evangélicos, casa semi achuar, en donde estan recién para tejer la hoja chapi; y por último toda la pequeña pero linda achuar jéa, toda armada de Mantu, yerno de Leonardo Wachínk (quechua). Le falta solo la hoja.

Lo admirable es la cantidad de chapi (yarina) que crece espontánea en las huertas de aquí, y que permitió hacer gran parte de los techos de otras nuevas casas. Káshai (el majá) come la semilla del chapi, de noche, y luego nace por doquier. Las mujeres cortan unas cuentas plantitas para dejar espacio a la yuca, y dejaron otras,

que quedan cuidadas; les cortan las hojas buenas y dejan otras con la principal, para que sigan brotando, como la hoja de kampának (yarina).

Nicanor me trajo ayer con el bote y motor y peque-peque prestado que usa. Me contó, como también supe de otros, que Salomon el auxiliar enfermero Ushpayam, tuvo relación con extremistas violentos, y su manera de pensar no parece muy cristiana. Ayer y esta mañana nos reunimos así por primera vez en el nuevo úmpak, aquí cerca de la casa de Titía. Son 8 familias, aunque faltó Kaesar y su esposa, ausentes en Mamús, por enfermedad de su mamá. Mashu, yerno de Sarís, tampoco vino.

Los demás todos: con sus familiares: Titía, Sarís, Entsakua, Yampís, Máyak, Samíruk y el maestro Chimpa con su esposa (awarunas católicos).

Se nota el gran entusiasmo y pasión del joven etsérin' Puanch' y su padre Titía, para arreglar bien el úmpak.

◊ Chichírat. 10/XI/87

Puanch' Titía se quejó que los de Uwijint son pocos los que vienen a la Palabra, pero él seguía lo mismo. La mañana que salí de Uwijint dije a la pequeña comunidad que escogió la evangelización de los "Jesús aints" (católicos), que siempre hubiera diálogo y ayudaron a Puanch' a coger el camino de etsérin', y en las visitas manifestaron sus logros y dificultades. Puanch' desea estudiar 3 años o 2 en la secundaria de San Lorenzo, para perfeccionarse para la Palabra, y no para ser maestro. Es el mejor alumno con otro de su Comunidad. El grupo de Puanch' son un poco más de 40, la 3º parte de casi de Uwijint. Las relaciones con los "Yus shiwiar" son magníficas, y juntos siempre trabajan.

Marián, el más joven hermano de Kaesar y Máyak (del grupo de los 8), fue con el pastor Nanamti (yerno de Uwijint) a Washintsa para un encuentro bíblico de la Misión Suiza: encontró una mu-

jer, se casó allá y se quedó… Por cierto, que es difícil la situación de los etsérin' solteros… Los maestros son solo 6 (Anás, Uwijint, Kuyuntsa, Mamús, Yankuntich). Los demás de los 30, son todos casados y los aujmatin es gente mayor. Veo que esto falta completamente a los evangélicos, que fundan las Comunidades Cristianas, casi únicamente con los muchachos (como con los internados nuestros de antes). Puanch' Titía y el muchahco Sharián Namúkme acompañaron hasta el camino de Nayúmp' entsa (Namúk) y él de Puránchim. Horrible el sendero de la zona de Uwijint y de Nayúmp' entsa. En cambio, los de Puranchin acaban de limpiar el camino hacia Uwijint y al norte hacia el río Sanchik (Tuits-Uwiti-Yúnkar).

El culto en una comunidad evangélica

Pasé dos noches en casa del jefe Pitiur Yúnkar. Participé al culto de ellos el día siguiente domingo por la mañana y por la noche. Por la noche el joven pastor Peas hijo casado de Pitiur Yúnkar, me pidió que diera la Palabra y los cantos. De los Achuar evangélicos (muchos fueron bautizados) hace un mes en Saasantsa, con los de Wampiuts, Puránchim, Uwijint y Saásantsa, por el pastor Yámpis yerno de Samiruk. También el maestro Awajún Ignacio Muñoz, del río Cahuapana, fue a bautizarse. Ellos usan la palabra "mái" bañarse, en lugar de la nuestra "imái" bañar, bautizar, forma activa, con la persona que representa a Cristo y la Iglesia bautizó.

Me trataron muy bien. Por la mañana hubo reunión, por el regreso de Yúnkar, sub jefe, regresando de Rupintsa para la casa de los muchachos de 5-6 Grados, como hizo Manchi de Uwintsa. Luego me hicieron hablar. Le dije nuestro espíritu universal de usar los bienes de la Providencia para los grupos de la Asociación, sin distingos de católicos o evangélicos. Les dije que nuestra evangelización no miraba a forma una Iglesia Ribereña, sino achuar según el Evangelio, y unida a la Iglesia Universal. El blanco Israel Pérez,

yerno de Pitiur Yunkar, el júunt, antes maestro y pastor, estuvo presente. Es la 2º vez que lo veo. Me tuvo mucha desconfianza la otra vez. Al oírme, empezó a acercarse y hablar. Les dije claro que espero que una Iglesia Achuar católica no debe ser escandalosa en las fiestas, bailes etc… sino mantener sus características propias a la luz del Evangelio, aun aceptando de ser parte de la Iglesia Universal Católica. Oyeron los cantos y palabras con gran respeto, y les gustaron nuestros cantos. Noté sin embargo que los que se abren son más los muchachos. Los mayores solo escuchan sin cantar, salvo excepciones.

Se ve claramente que no hay esfuerzo de encarnación del Mensaje, solo la lengua.

Pasó un problema. En la reunión Yúnkar sacó que Uyúkam de Namúk que participó dos reuniones nuestras y estaba en Puránchim en la escuela, se metió con la hija de Tsánken, Mamatunch.

Llamaron al joven y le dijeron que debía casarla en seguida. Aceptó y fue sincero. La chica no se sintió de llegar. El papá vino después de mucho tiempo, y no quiso dar su hija, por falta de pedido formal. Toda la gente le aconsejó que ya los dos jóvenes habían convivido. Después de muchas insistencias aceptó el papá. El día siguiente los dos jóvenes ya fueron solos a la cacería…

Uyukam, hijo de Namúk, en casa de su papá no tiene posibilidad de casarse, por falta total de mujeres. Ujúkam quiere seguir nuestra evangelización,

Me preguntaron mi parecer. Les dije que el pedido formal, evitando cohabitar antes, era el camino del Evangelio y antiguo, y que con la oración debía un joven casarse; que este ejemplo era negativo, pero estando, así las cosas, lo mismo era el unirlos con el consentimiento de todos parientes y Comunidad. Los Evangélicos notan que tenemos muchos puntos en común, y ya comprenden que la Historia de la Reforma nos dividió. Debo decir que me encontré muy bien en Puranchim. Lo que no pude hacer fue

celebrar la Eucaristía, día domingo, por lo largo de la reunión, y por ser una Comunidad Evangélica. Fue una gran pena. Tal vez hubiera podido hacerlo por la noche, explicando antes lo posible. Pero no me sentí.

Con todo el diálogo con ellos es ya profundo.

Supe que en Churús y Yankuntich hay casos de difteria o hepatitis. Es una pena grande. Dicen que la enfermedad llegó de Sápap entsa, tal vez cuando jugaron a futbol los de Yankuntich' en Sápap entsa.

Ayer Pitiur Yúnkar con su hija me dejó en el camino, en Umpain, a una hora de aquí, y algo más. Desde Sanchik, en la casa de Tuits, el camino viejo, realmente es pésimo hasta Kústanch (afluente del Chánkuap). En cambio, desde Kústanch' los de aquí, trabajaron una trocha estupenda (empleé más de 3 horas, por tener que esperar cada rato a Pitiur y su hija. Además, desde Sanchik, vino un muchachito: Masúrash, cuñado de Tuits Máshumpar.

Aquí me recibieron con una alegría inmensa como siempre. Es la 4º vez que los visito. Pienso el próximo año venir aquí a vivir un mes o dos para evangelizarlos, y escribir a máquina más trabajos lingüísticos y de la historia del Grupo Achuar. Este grupo bebe la Palabra, con una total confianza.

Noto que los evangélicos hablan casi solo negativamente de las costumbres de los antiguos, y en esto son muy distintos de nosotros.

◊ Churús. 13/XI/87

Antes de ayer hubo reunión por la tarde en Chichírat.

Les animé a hacer nuevas casas, ya que solo Jírmant y Mashínkash tienen casa decente. Los animé a sembrar maní, frejol, maíz. Maíz hay bastante y lindo, y todo mundo come el maíz sembrado por Mashínkash y hecho sembrar por el maestro Nánamti.

Los 3 días que pasé en Chichirat vieron toda la Comunidad al completo participar con mucho deseo a la Celebración de la Palabra. Salí a las 5:45 más o menos, con Ampush y Imiakim dos jóvenes casados. Prefirieron hacer una casi hora subiendo en canoa en el Chankuap, para evitar varias quebradas profundas.

En 3 horas, caminando duro llegamos al Kustanch por el camino nuevo. Luego 2 horas horribles por el camino no arreglado de Tuits. Este me estaba esperando para acompañarme hasta aquí.

Pitiur, júunt de Puránchim con Tuits y 3 más de Puránchim arreglarán esas dos horas el próximo mes. Desde la casa de Tuits, con él y su esposa llegamos aquí cerca, a la casa de Juríant en más 4 horas. Estaba ya rendido. Tuits, y su mujer me llevaron la mochila.

Tuits quedó en la casa de Juriánk por miedo a la hepatitis. El camino desde su casa es prácticamente casi todo recto hasta aquí, bastaría limpiar la hierba, y poner algún puente. Desde Juriank me vine solo: unos 50´ (total camine 10 horas ayer. El camino arreglado daría 7 horas en lugar de 10). Aquí entré ya casi de noche en la casa de Mitiap. Aquí está sepultado el joven Timías, lindo hijo de Use, muerto en agosto último, regresando del Curso de Promotores de Uwijint, por una infección grave, o llagas en la lengua y garganta.

Empezó esto por un fuerte golpe recibido en la mejilla jugando al futbol en Uwijint…

También un niño de Mitiap, Sumpa de unos 5 años, casi se murió: 1 semana sin comida, por nausea. Lo curó improvisamente el natem Wánanch´ de Maki.

Este hecho es muy interesante, ya que Mitiap llevó el niño desde el natem Cháyat de Yankuntich, pasando por aquí, y llegando en plena lluvia de noche a Maki con lamparin tapado con algo.

Wánanch le chupó con tabaco, y luego con wayús, y el niño se levantó solo y empezó a hablar y a comer.

Casi seguramente tenía mía grave parasitosis, pero no tomó medicinas. El maestro parroquial Taki Andrés y su esposa Olga semi chayahuita, son casados cristianos, confesaron y hoy comulgaron, cuando celebré la Santa Misa, orando por el difunto y evangelizando sobre la Resurrección y la muerte por el pecado, y terminé con la bendición de la sepultura en la casa, según el estilo achuar.

Antik, yerno de Juriánk, sigue poniendo sus hijos en la escuela de Maki, a pesar de las insistencias de Samirúk y Kírik de ponerlos en la escuela de aquí.

Aproveché ayer de noche, reprochar el maestro Taki awajún por la fiesta del cumpleaño de su hijito que celebró a las pocas semanas de la muerte de Timías, y presente Anita en la Comunidad, con la cual tuvo cierto altercado. Ya otras veces Taki se emborrachó, como en Yankuntich jugando al futbol las 2 Comunidades, y siempre presente Anita. Ahora, parece que dejó.

También en Chichírat insistí sobre el evitar tantas fiestas y tomaderas, contentándose de fiesta cristiana, con el tiempo, y con danzas breves achuar, dejando al comienzo de la noche.

Aquí me di cuenta con agrado que la forma de la hepatitis es liviana, no es ciertamente viral. Se están curando rápidamente con simples vitaminas y remedios vegetales naturales. Algunos toman una sola pastilla de tetraciclina… No es nada bueno, por el hecho que los antibióticos, así forman resistencias.

◊ Yankuntich. 14/XI/87

Vine un pedazo con Júriank y su esposa, y luego Taki Andrés el maestro arwaruna me quiso acompañar hasta aquí, cargándome la mochila. Nunca me pareció tan cerca, viniendo así vacío. Empleamos creo 6 horas, pero no controlé bien. Taki todo el camino casi me venía contando sus problemas con los mestizos en San Lorenzo, o soldados etc… en su Comunidad de Kanamp, más arriba de Múunta numpát Kaim-Nieva, en donde él era el júunt

de la Comunidad. Me contó la fiesta en su Matrimonio Cristiano. No se cansaba. Es típico oír el desprecio que los mestizos tienen con los nativos, y como los ahuarunas se baten, pero también son engañados. Como un Tuesta, hermano de Walter de Progreso, bajo Maki-Huitujaku, al cual Taki pidió que le llevara con el peque-peque de su hermano hasta Progreso. Compró la gasolina y el aceite en la Boca del Maki. A medio camino se le rompió la biela del motor al Tuesta, y quiso regresar haciendo pagar el gasto a Taki, por ser viaje fletado. Como Taki no tenía plata, entonces le detuvo los documentos personales, pidiéndole antes 600 o 700, y luego 300, que aún no paga, como si el motor lo hubiera roto Taki. Le hice entender que fue engañado, ya que el motorista es responsable de su motor.

◊ Katira entsa. 17/XI/87

Tuvimos reunión en Yankuntich el día antes de ayer domingo. Noté que el hacer los trabajos de las técnicas tradicionales, que Anita logró hacer en Yankuntich, se les está haciendo una obligación muy pesada para conseguir algo de la "sumati" (tienda comunal), ya que el tiempo requerido para eso es mucho, y deberían dejar todo otro trabajo; y hacer solo eso para su "sumati". Se lo dije a Anita que encontré aquí, ya que llegó hace dos días en helicóptero de las Compañías para dejar 3 señores del Ministerio de Agricultura de Iquitos. Están midiendo el terreno de aquí, pero están diciendo que darán 10Hm2 por persona, calculando el doble de los habitantes actuales: es decir 150 habitantes o 160, por lo tanto, serían 1500 hm2.

Es una miseria. La zona de aquí, tiene inmensos aguajales y pantanos. Vinieron los júunt de Panintsa, para arreglar su lindero con los de aquí. Así podemos ver con ellos y los de aquí (falta el júunt Kaankia, que fue a curar su hijo a Triunfo); falta Mukuink y sus 4 familias, y el grupo de Cháyat Shakaim. Vinieron solo del grupo de Winit.

¿Formamos regatones?

Anita dice que los sumati favorecen el crear regatones achuar dentro de la Comunidad, mientras ella quiso fundar el cristianismo, en donde todos dan, no cobrar las ayudas etc. Le dije que este es un punto ideal y final, que no podemos pretender ahora, y debemos respetar el hecho si no quieren ser cristianos. Además, es el Espíritu que convierte y no nosotros.

Los de Panintsa y los de aquí tuvieron una discusión sobre el punto de división en su camino. Entonces fueron 2 del Ministerio de Agricultura con ellos para señalar el punto central. Uno de los empleados, tiene asma, y tendría que regresar. Ya llamaron a los de Yankuntich que llegaron hoy. Medirán también Yankuntich y Churús y regresará por Chuintar. Mañana iré a Panintsa. Anita la encuentro más serena. Irá acompañando a los de Ministerio de Agricultura. Estos tienen como viático 500 i diarios… pero son pagados por el Ministerio. Midieron en línea recta 9 km, desde Maikua entsa (división con Anás) hasta aquí. Me pareció mucho. Hacíamos 2h en Tsere (Juan Juárez) hasta Maikua entsa.

◊ Panintsa. 18/XI/87

Ayer por la mañana hubo discusión entre Mashínkiash vice jefe de aquí y los de Katira entsa sobre el punto de división de zona en su camino entre las 2 Comunidades. Mashínkiash fue el 1° en sacar, palabra antigua de amenaza: nanki, meset. "Si ustedes no aceptan el río Yukuntsa Ushpayacu como lindero, según el primer mapa que nos hizo un ingeniero del Ministerio de Agricultura, podríamos usar la lanza de guerra, el destruirse (mesét)… "Tii le contestó por las rimas. En cambio, el aujmatin de aquí, Pitiur, "júunt" de la Comunidad, fue prudente. Por la tarde con los dos del Ministerio Agricultura, midieron el camino hasta Piruáintsa, hasta donde siempre limpiaron los de Katira entsa. Tii se quejó por eso, sostenido por todos los de Katira entsa.

Al final midieron la mitad entre los dos ríos en discusión y pusieron una estaca, y las dos trochas a los lados, dividiendo la zona. Los del Ministerio se quedaron con miedo por la actitud guerrera de los Achuar.

Por la tarde llegaron como 15 hombres de Yankuntich. Por la mañana tomé la wayús a donde Tii, y él me acusó haber tomado la defensa de Panintsa. Le dije que yo defendía el bien y la paz entre todos.

En la Palabra de Dios, les leí el texto evangélico: "¿quién me eligió para juzgar nuestras cuestiones de tierra" (Lucas12, 13)? Fue interesante el diálogo, presentes todos los de Yankuntich y 3 nuevos de Panintsa que había llegado de Anás con carga del almacen comunal (sumati).

Luego Tii nos invitó en la escuela y con los 3 del Ministerio, arreglamos todos los linderos de Katira entsa y de Yankuntich. Fue muy lindo, pero tuve que plantarme con los nombres de los ríos, en achuar, ya que hubo algunas dificultades.

Me preguntó unos de los 3 del Ministerio: ¿"eres italiano"? "sí, pero soy del norte", viendo que no cedía. Luego dije a parte a los Achuar, que, sin reírse, con ligereza, tienen que sostener su identidad y justicia ellos en esas cosas. Mucho de esto ya les está entrando. Luego ellos fueron al camino hacia Winit y mañana llegarían a Yankuntich. Medirían los de Churús, regresarían por Puránchin. Le dije a Anita que pueden medir el territorio de Puranchim, pero Anita no quiso, diciendo que son evangélicos. Le dije que estábamos en otro plano, económico y cristiano, y Puranchim es parte de "Achuarti irúntramu"…

No quiso. Puede ser que cambie de idea, a los de Puránchim obligaron a los del Ministerio a medir su territorio. Regresarían por Uwijint, midiendo. Tal vez medirían también Wisum.

Debemos agradecer inmensamente al Señor. Esperamos resultados a pesar de nuestras dudas:

Me vine con Antonio el enfermo de asma de los 3 del Ministerio. Vino bien. Le cargaron el equipo. Durante el viaje se abrió totalmente diciendo que empezó a creer en los curanderos, cuando uno le curó de una parálisis de mitad del cuerpo. Entonces se hizo novicio de ese curandero, y empezó los ayunos, y las prácticas de la ayahuasca. Fue una conversación muy interesante. Me dijo que llegó un momento, al tomar el natem, que se encontró a un cruce de un camino, por un lado, estaba Cristo en la cruz, mostrándole un camino estrechísimo y difícil. Por el otro lado vino el demonio, bien vestido y le indicó una montaña llena de plata y oro, pero con mujeres brujas, amarradas con cadenas, le mostró mujeres, fiestas y todo placer por un camino maravilloso. Le quiso hacer firmar un contrato de aceptar los ofrecimientos del demonio. No quiso Antonio, entonces el demonio tomó el cuerpo de varios animales, manteniendo la cabeza de hombre, y le vino atacando Antonio agarró una cruz y fue defendiéndose con una cruz, y la oración. El demonio luego explotó y desapareció.

Antonio afirmó de haber sacado del útero de una mujer que estaba como inconsciente, con dudas de los médicos, dos ranas: macho y hembra.

Sacó de otra mujer, del estómago un animal con patas, que los doctores no pudieron hacer, si bien sentían el animal en el estómago de la paciente. Como los natem achuar, afirmó de ver los brujos que se le acercan para que el cuerpo externo, causado por ellos, mate al enfermo, y logró vencerlos.

Los Achuar son frontera viva

◊ Katira entsa. 20/XI/87

Estoy aquí de paso, para ir a Anás.

La división entre Katira entsa y Panintsa, es casi exactamente la mitad. Ayer en la reunión de Panintsa participó también el Ingeniero Antonio Mori (descendiente de abuelos chino-italianos). Él ya me lo había dicho, y siguió diciéndote: "Alan García Pres. del Perú dio la orden de ir formando fronteras vivas con el Ecuador, con ciudades mestizas".

Yo creía que los Achuar, estuvieron al estado primitivo. En cambio, los encuentro organizado en "Achuarti Iruntramu"; tienen estupendos caminos y se ayudar magníficamente. Por eso haré una relación totalmente contraria a una colonización mestiza, para que sean ayudados los Achuar, habitantes naturales de aquí.

Se habría empezado con una población de 30 mestizos, arriba de la boca del Setuch (zona wampís). Pero no quisieron venir… Ahora nosotros, así en Iquitos no nos hicieron caso, escribiremos una carta al mismo Presidente del Perú… desde ahora daremos el reconocimiento de la existencia de las Comunidades Achuar, y su territorio hasta la Frontera.

Parece increíble, pero debemos reconocer que el Señor nos ha protegido, y a los Achuar, Anita trajo el grupo de topógrafos de Iquitos (Dirección del Ministerio de Agricultura de todo Loreto), y los Achuar estaban preparados para eso.

Un conjunto de circunstancias nos ha favorecido, y debemos reconocer la mano de Dios, y de María la Madre de Jesús.

En la wayús ayer Pitiur Nantip, el aujmatin, y júunt de la Comunidad de Panintsa, me dijo que varias veces el espíritu de Unkum´ (finado de arriba, papá del etsérin´ Yuránk, que murió por morde-

dura de culebra el año pasado) le apareció en sueño muchas veces. Primero le reprochó haber querido vengar su muerte, sin hacerlo. Luego fue diciendo que le ayudó inmensamente la bendición de su tumba que le hice yo en su casa de arriba, pero no podía aun ir hasta Dios y sufría mucho. Luego se le apareció cuando Pitiur estaba tomando la comida, rompiendo el narin (plátano, pan, yuca). Sobre esto insistimos en la última reunión de etsérin´ aquí, de que el mayor rompiera el narin y diera un pedazo como los antiguos cristianos y el mismo Jesús, y para recordar la Eucaristía.

Pitiur en sueño le rompió el narín. Unkum´ entonces le dijo feliz "ya me voy, y no sufriré más. Subiré a donde Dios". Pitiur se llenó de fe y paz con esos sueños nada terroríficos, sino llenos de gozo.

◊ Anás. 21/XI/87

Llegué solo desde Panintsa. Me cogió una tempestad de lluvia en la mitad del camino. En lugar de 4 horas, creo que empleé más de 5, por la mochila, la lluvia, y algunos puntos de "tsúat" (jungla) algo cerrados. Dormí en casa de Yampía, la 1° casa.

Pensé que hoy era domingo, y en cambio es sábado. Faltaban el etsérin´ Timías, Tii, Chichip, Wisum, Taasham todos ausentes. Encuentro otra casa achuar, de Sukút, yerno de Yampía, y hermano de padre con Paati, etsérin´ de Katira entsa. Estoy insistiendo que vuelvan a adquirir la fuerza de Arútam, iluminada por el Evangelio.

Paati estuvo presente de paso. Paati me contó que un huracán casi tumba la casa de su suegro Winít, en el río Máshumpar, zona de Katira entsa.

La parábola de Jesús de las 10 vírgenes y sus lámparas, vino al pelo.

Al final hubo reunión. Les expliqué sobre la venida del Ingeniero del Ministerio de Agricultura y la importancia de nuestra organización, del trabajo de los caminos y de la Palabra del Señor que ilumina nuestra vida.

Wampi, el joven júunt de aquí, me dijo que estuvieron para encontrarse en Sekuánk con el camino de Uwijint, pero vino una crecentada, y el agua les llegó al cuello. Tuvieron que regresar, pero ya pasaron el Chiwiasan. júuntri, ya que el uchi Chiwiás ya lo habían alcanzado antes. Prometieron terminar pronto la conexión con Uwijint.

El otro problema era del en júunt Tii Shakaim, que sin ser el júunt de la Comunidad fue dejado ir a Iquitos, para recibir la 2° cuota del dinero a los Nativos, excusas (a pesar de la prohibición de los júunt reunidos en Wisum en mayo/ 87): yo tengo documentos, hablo castellano.

Tii se apropió de 9.000 este año, regresando de Yurimaguas, con la plata de la Comunidad. En Wisum dijeron que ya no debía ir. Les reproché, y les dije que, si el ingeniero viene a entregarles la plata, Wampi es el júunt de la Comunidad, y él debe llevarse el dinero de la Comunidad.

Aspajo de Lagunas perdió su mujer achuar Sanchik, que se murió en Triunfo, en donde la sepultaron sin bautismo. Oramos por ella hoy en la Santa Misa que celebré. El maestro ahuaruna Santiago, que está aquí con la esposa, y una hijita, me invitó a tomar un poco de comida, y me dijo que el etsérin´ Timías fue acusado de meterse con la hermana de Wampi, en casa del abuelo Sanchik. Parece que Timías negó. También Unkum´ Shaki, joven hermano de Kaánkia, salió de la escuela de Katira entsa y se habría metido con la misma. El chico siempre tuvo inquietud en Katira entsa.

También Nankiti hijo de Múkuink de Katira, salió de la escuela de allá, y quiso entrar en la escuela de aquí, y quiso meterse con la joven hija de Yampía. Santiago el maestro lo mandó a malas, y el muchacho se regresó a su casa ayer.

Taásham con la esposa, está con el hijo mayor Yámpits, promotor-tsuakratin, que entró en la nueva secundaria que la Organización de Caballitos hizo en el Morona en la zona wampis, ya que nadie cuida los hijos… De esta forma si los de aquí, se meten en ambas Organizaciones, la maestra y la de Caballitos, irán perdiendo sus hijos poco a poco, o tendrá esclavitudes enormes absurdas en nuestras tierras, como cuando éramos jóvenes.

Fui a visitar Tapullima Blas papá del etsérin´. Estaba también Paati el etsérin´ de Katira entsa. Este me contó cómo Unkum´ se enojó con el maestro, que acusó a los mayores de la escuela de no progresar en la escuela. Unkum y Imíakim fueron a vender gallinas y motelos en Triunfo, y luego bajaron, hasta más debajo de la Compañía Petro-Perú, y quedaron 1 mes y ½ a trabajar por alguien, y luego regresaron a Katira entsa. Pensando en Taásham que está haciendo huerta a donde los Wampis, para que su hijo Yampits esté en la secundaria. De esta forma lo primero es la escuela y último la Comunidad; ya que de esta forma los Achuar para atender a sus hijos, (como hijos del Presidente) dejaran sus Comunidades y su trabajo personal y comunitario. Esto parece absurdo. Traté hacer comprender que los educadores y sostenidores de una escuela deben ser otros.

◊ Nayúmp' entsa. 24/XI/87

La mañana del Domingo 22, Cristo Rey; celebré la Eucaristía.

La tarde anterior, ya casi de noche, habrían regresado el joven etsérin´ Timías y Tii Shakaim.

En la Misa, dije al final que era tiempo que no lograba ver a Taásham el aujmatin, y esta vez me dijeron que estaba haciendo chacra

en la escuela secundaria, entre los Wampis, abajo en el Morona. Critiqué esta manera de actuar. Tii estuvo presente, y (como escuchó que la mañana anterior, les había dicho a los presentes que Tii no era el "júunt" de Anás, y que en Wisum, habían dicho en la Asamblea, que él no debía más ir a recoger el dinero del Gobierno, por haber cogido plata para un reloj, pagar sus deudas antiguas, y otras compras en la casa de Sanchím, me atacó en seguida, bien caliente, preguntando si era verdad que los de Panintsa le acusaban de ladrón… Le dije lo de arriba tratando mantener la calma. Se enojó duro. Luego me criticó por haber criticado yo la Secundaria entre los Wampis. Le dije cuanto había dicho en Wisum-Asamblea, se necesitan educadores para los jóvenes de secundaria que vienen de todas partes; que era fácil construir una casa y decir tenemos secundaria, lo importante es que los jóvenes aprendan el bien, y no el mal.

Fue calmándose, pero al final no se despidió y se fue a la casa de Tapullima.

Salí solo, y en 4:20h llegué a Katira entsa.

Descansé como 3 horas y con Wárush fuimos ya tarde de la casa de Múkuink, en el Máshumpar. Hicimos el "aushajáa". Por la mañana después de la Palabra, que di con Wárush, seguimos aclarando problemas, presentados en la wayús. Múkuink dijo que jamas permitió a su hijo Nankiti (de unos 15ª) ir con Unkum a los ribereños, de más debajo de la Compañía del Morona. Me dijo que estaba dispuesto a reconciliarse con Tii Tuits de Katira entsa si él llegara a su casa para decirle los trabajos que hay, y cómo corregir a sus hijos, que trataron meter la pata con alguna chica. Tenía intención seguir en el lugar (tiene una gran jéa achuar) y meter sus hijos en la escuela. Además, hubiera movido a su hijo Tséremp, casado, y a su yerno Yampís a seguir ayudando a los de Katira, como hacían antes. El problema de Mukuink es solo con

Tii Tuits, y ambos son muy orgullosos, y de carácter fuerte. Ojalá logren reconciliarse, y atraer también a Cháyat Shakaim que vive más abajo, siempre en zona de Katira entsa.

Regresé luego con Warush a Katira entsa y seguimos a la hora, hasta Kirisa entsa, división de la zona con Yankuntich. Me cargó la mochila Wárush hasta allá, y esto me ayudó mucho. Luego seguí solo. En Yankuntich supe que Anita no fue a Churús con los topógrafos, por habérsele hinchado una rodilla. Kamantam y Tentets la acompañaron ayer.

Durmieron aquí, y luego fueron a Uwijint.

Esta coja la pobre. Ojalá no se le complique.

Esperará allá los topógrafos que regresarían por Puranchim. Estos topógrafos vieron los nuevos caminos de los de Yankuntich, midiendo de a 50m. Naturalmente los caminos no son tan rectos, y el kilometraje es inferior a las medidas. Titía, el mayor de Yankuntich, fui a ver su hija en Sápap entsa (Ecuador), y para acompañar el enfermo Kuyach´. Supe que la carretera de Morona, en el Ecuador, está cerca de la Comunidad de Tukúp. Los Aachuar se están preparando, pero temen que habrá enfrentamientos.

Desde Yankuntich sin mochila, (ya que un joven me la cargó hasta Chinkiánk), hice 2 horas hasta Chuinkiank, y luego vine solo por el nuevo camino, y llegué aquí en 2h, juntas hasta el Maki, y a este lado serán 15´

Hasta Chinkiank corrimos un poco, ya que iba vacío.

◊ Wisum. 26/XI/87

El hijo de Namúk, de mujer finada. Entsakua (que mató a Shiki de Nunkui, shuar del Ecuador) pidió de participar a la Palabra de Dios de aquí, con su hermano Ujúkam, que acaba de casar la hija de Tsánkan de Puranchim, y tal vez tendrá dificultad en seguir participando a nuestras reuniones. Les di la Palabra en la tarde

y por la mañana. Luego me vine con los de Namuk (él, sus hijos, Tayujint, Entsakua trajo la noticia que a una hora hacia Uwijint, se encontrarían todos los Uwijint, con los de Puranchin y los dos topógrafos Manuel y Daniel. Así fue, nos encontramos todos casi el mismo momento. De Puranchim vino al júunt Pitiur Yúnkar y el jefe de trabajo. Pitiur Washikat, con un joven y unas mujeres con el masato. De Uwijint llegaron compactos, ya que estaban el día anterior abajo en el río Churús trabajando el camino hacia el norte: Puranchim y Nayúmp entsa.

Los linderos entre las Comunidades están más o menos determinados, nuevos Puranchin con Nayúmp´ entsa (Namuk). Evitaron enfrentamientos. Luego seguimos con los de Uwijint hasta su Comunidad con los 2 topógrafos, que iban solo midiendo el tiempo, sin medir las distancias.

Encontramos Anita un poco mal de la rodilla y de la tibia, en donde tuvo una ruptura hace unos 5 años. Estaba en casa de Titía.

Dormí en la 1° casa del Samiruk Akachu, jefe de trabajo, ya que había rogado durmiera en su casa al regreso. Es del grupo de los ántin-Jesús aínts (oyentes católicos), pero ya de tarde hubo antes una reunión con los topógrafos, para indicar los linderos norte-sur-este-oeste de la Comunidad de Uwijint. Por la mañana hubo la Palabra del Señor. Anita no pudo venir por su pierna en mal estado. Luego el júunt Uwijint con gran energía quiso otra reunión con los topógrafos, pidiéndome le hiciera de intérprete, diciéndoles que no debían permitir colonos mestizos en la frontera.

Los 2 topógrafos dijeron que las "fronteras vivas" estaban formadas por sus mismos habitantes achuar, y por eso habían venido a medir sus tierras. Dijo que la ley del Perú decía que cualquier peruano estaba libre de moverse e irse a cualquier parte del territorio nacional, y podía venir en las Comunidades Nativas, si ellos querían, pero si las Comunidades no querían no podían entrar, ni hacer trabajar madera en forma individual. Solo la Comunidad

podía permitir vender y comprar madera, firmando una carta a la guardia forestal. Me vine luego a pie, mientras en canoa bajaron hasta aquí los dos topógrafos con Anita.

Aquí en peque-peque los llevaron a Chuintar.

◊ Wisúm. 28/XI/87

Ayer los que habían quedado aquí, fueron al Chirichiri, dirección noreste, para pescar hoy, con barbasco. Esperan coger mucho para ofrecer a los etsérin' y aujmatin. Otros fueron esta mañana al Chirichiri, hacia aquí, es decir "camino real" en su territorio. Esta mañana solo con los niños de la escuela de aquí, celebramos "Mari ujájmamu" canto solemne de guerra y propiciación a María como victoria sobre el mal y el demonio.

Fue muy lindo, siendo una celebración bien achuar. La maestra wampís, Marta, estuvo presente. Luego con los alumnos límpiamos todo en derredor del úmpak, el camino, y dentro del úmpak. Los alumnos trajeron leña para el úmpak, y se regresaron a las 9:00 a.m.

Olvidaba decir que los topógrafos me dijeron que, en ninguna zona de la selva peruana, hay caminos reales tan lindos como aquí en los Achuar. Son los únicos en tener eso.

Fui a tomar masato a donde Peas el etsérin' ausente, y la suegra Pásuk me contó su historia. Ella nació en el río Pastaza, en donde su padre Mashíant fue matado. Su madre Kantsérkap' la trajo niña de unos 2 años.

Creció en el Chintu, Wampints actual, en donde se casó con Máshumpar Masúrash Máyanch' el papá de la mujer de Péas, de la mujer de Segundo Reginfo, y de Sanchím, yerno de Yaur', y del joven Shírap, y de la esposa de Máshumpar Antuash, que vive al otro lado, y escapó del bajo Sekuánk con el grupo del abajo: Sáasantsa.

Máshumpar esposo de Pásuk defendió a Wáakmir papá de Kuji de Chintu, en la lucha contra Chirap de Pakintsa (hace unos 25 años parece). Como el grupo de Pakintsa mató a Chumáp' natem del grupo de Waaknir, estos se vengaron y mataron una mujer de Pakintsa. Máshumpar Masúrash vivía separado de Wáaknir (este en el río Kanchinch, afluente del Manchar') en el alto Chintu (Wámpints). Tenía dos wénuk pero estaba desprevenido. Puránchar de Chuintar y Mejéant de Mammús, que ayudaban a Chirap de Pakintsa, vinieron para matar a Mashumpar Masúrash, que no estaba alerta, a pesar de sus dos wénuk (paredes).

Mataron a Sháinkiam, yerno de Máshumpar, dentro del wénuk, y luego en el camino de regreso "náka jiirkau" (rectilíneo de llegada) mataron a Máshumpar que regresaba tranquilo de la cacería.

Fuera del canto y la guitarra hay poco

Aquí abajo en Saásantsa (Shánsho cocha, en quechua…) Comunidad evangélica, el joven Túntuam, hijo del tísico Ankuash (hermano del finado Tumink) que yo conocí en Shell o Pastaza, en el Ecuador, en donde murió, siendo muchacho de la escuela de unos 16 años, se metió con una muchachita, hija de Chumpi, y al final se la dieron. Tuntuám quería ser pastor, y era cantor de los cantos evangélicos: casi todos esos jóvenes terminan así, fuera del canto y de la guitarra, les queda poco. Lo digo con pena, pero es una cosa continua, entre ellos.

Regresó el júunt Yaúr, mi hermano, y dijo que murió muchísimo pescado. Trajo varios peces grandes. Es interesante el joven Shírap de aquí. Es tísico. Anita lo llevó a Iquitos hace unos 5 años. Interrumpió. Siguió la curación aquí hace 2 años, y terminó el año. Es flaco, pero tal vez es sano. Tiene unos 22 años. Este año se hizo crecer todo el cabello, y se amarra las tirinkias adelante y la cola atrás. De la zona sur achuar, es el único soltero con cabello achuar largo y amarrado. Luego hay el joven casado Pinchu de Kuyuntsa.

Este joven estaba en la escuela, ahora como que perdió la confianza en el mundo no nativo que le trajo la enfermedad y se agarró a su cultura tradicional, escucha además con deseo la Palabra de Dios.

Recobró fuerza y esperanza en la vida, en sí mismo en los demás, y en el Señor.

◊ Wisum. 29/XI/87

1º de Adviento. A los pocos quedados les hablé de la fe en el Dios Creador a través de la Religión tradicional, y de la plenitud de Cristo histórico, que salva a todo pueblo del mundo. Amaneció un día malo de lluvia. Los etsérin' están viniendo ciertamente. Algunos tal vez ya llegué esta tarde. De los que fueron a pescar, ya regresaron algunos en plena lluvia. Nunca he visto días así oscuros y lluviosos en noviembre. El tiempo está totalmente cambiado desde hace 2 años.

Supe que en la Comunidad evangélica de abajo: Sáasantsa, al comienzo de este año Peas hijo de Samiruk, se metió ilícitamente con Najarip del finado matado Káyach. Los wajeri, cuñados pretendientes amenazaron matarla si no avisaba. Avisó que el hijo era de Peas, y los hicieron casar.

Después que Tuntuam acaba de casar a la hija de Chumpi, que no ha sido pequeña (ya la vi esta mañana, ya es muchacha), habla que Tuntuam dará a su Hermana a Yampís, hijo de Chumpi, su cuñado.

Tres matrimonios más en Saásantsa. Todos los 3 jóvenes estaban en la escuela.

Yampís es también muy joven, y ella recién crecida. Aún no se casan.

◊ Wisum. 30/XI/87

San Andrés 1º Apóstol llamado.

Estamos esperando la venida de los aujmatin y etsérin'. Ayer regresaron todos de la pesca.

Faltan solo Kírik y Yampís y que fueron a parte, al medio Chintu.

Esta mañana, después de la Celebración, se organizaron y con Yaur', el júunt, el etsérin' Péas, y el nuevo jefe de trabajo, el inteligente y vivaz Sanchim, establecieron como atender a los invitados, y al mismo tiempo ofrecerles hospedaje, el almuerzo cada día, y el masato en varios momentos del día.

Los dos que viven en casas miserables son aún el ribereño Segundo, Yawá con su yerno Tsukánká y Yampía. El aujmatin de aquí Petsajint, vive por ahora en la casa de reunión, para mantenerla con el fuego. El almacén (sumati) de aquí está bien provisto, con la ayuda también de Anita, que les está ayudando. Esto va a ser un servicio para los etsérin' y aujamtin para sus necesidades de pilas etc.

Nostalgias

Estoy escuchando de Radio HCJB, un motivo lindo ecuatoriano. Me recuerda profundamente mis 30 años en el Ecuador, y ahora 4 años aquí, en el Perú; me produce profunda emoción, porque me siento misionero al servicio de la Iglesia, Comunidad de Jesús, al servicio del hombre, de todos los hombres, sin perder mis raíces profundas de cristianos, nacido en mi tierra lejana, y pasado a través de tantos pueblos, y hoy anunciando el Evangelio a este pueblo concreto achuar pero con el corazón anunciándolo al mundo entero, junto a miles de misioneros presentes en el mundo entero.

◊ Wisum. 08/XII/87

No tuve más el tiempo de escribir.

Pasó toda la dura semana de la Reunión de la Palabra. Acabo de regresar de Wampints en donde estuve 2 noches, con una rica experiencia vivida ya que me estaban esperando con casi todos los del río Sanchik, que vi por la 1º vez. El día domingo fue un día de lluvia total. Los de Kuyuntsa (4) con dos de Uwintsa, 2 de Mamús y 1 de Pakintsa (faltó solo Chuintar) salieron el lunes 30 y llegaron aquí a las 5 de la tarde a media celebración de comienzo de la Reunión con todos los del norte, y los de Wisum (habitantes). Los del norte durmieron el domingo 29 en Uwijint, pero llegaron aquí el lunes 30 a las 2:00 p.m. y a las 3:00 p.m. Del norte llegó también Pichik el ayúrkartim del Wichim, juntamente con 2 de Anás, 2 de Katira entsa, 2 de Panintsa, 1 de Yankuntich, 1 de Nayump' entsa, 2 de Chichírat, 2 de Churús, 2 de Uwijint con los 2 de aquí.

Todo está anotado en el libro de los etsérin'. Faltaron 3 por enfermedad, vinieron 5 nuevos, 3 faltaron por pereza (o por estar ausentes, como Taasham del aujmatin de Anás). Total 25 presentes, más Pichik y yo. Hermoso el encuentro con Pichik, ayurkartin a los años. Impresionante, su cabellera larga, y la cola amarrada, y el hecho que comulgara y diera la Comunión a Taish Múkuink de Panintsa. Como siempre las mañanas celebración con los habitantes anfitriones, y la Palabra dada por los etsérin', con el enéntrin (cantor), y el aujmatin. Yo solo hago aújin (lector).

Pachík me dio la noticia del paso a mejor vida de Monseñor José Pintado, que acababa de visistar en Cuenca en el Ecuador. Celebré la Santa Misa en sufragio.

El grupo de los etsérin' y aujmatin fue muy unido. Pichík me ayudó a explicar el Cartelón 5º, pero debo decir que aprendió muchísimo, como me dijo el mismo. Se dio cuenta que el habla un achuar shuarizado, y aquí, salvo alguna excepción de los de la fron-

tera, hablan el verdadero idioma achuar. Hizo un gran esfuerzo para corregirse. Luego la narración de varios mitos muy achuar, lo llevaron de alegría.

Por el otro lado su convicción cristiana, y su testimonio, fue de enorme valor para nosotros todos.

Por fin, sin perder la identidad del Achuar del sur, rompimos la frontera entre el grupo achuar. Pichik reconoció que el sistema de educación bilingüe en el Ecuador, shuariza el achuar, mientras las mujeres que no entraron en la escuela, y los pocos ancianos hablan todavía el verdadero achuar que es casi totalmente el idioma del sur.

Quedo admirado al encontrar el grupo achuar, viviendo sin el ganado, como ellos hace 13 años o 14, y vio la enorme libertad que tienen, cuando no trabajan sin la madera, ni la ganadería.

Kuyuntsa quedó como el nuevo nombre de la Comunidad, como me escribió una linda carta Juan, carta que dejaré aquí en el diario, y brindó su Comunidad para la próxima reunión de etsérin' para fines de marzo.

Al final de la Reunión en los últimos consejos, Júanch' al hacer el ujániamu (informe) de su Comunidad Kuyuntsa, afirmó que casi no dio más la Palabra, por estas 2 semanas a donde el "iwiánchin wainiu" (que ve los espiritus).

Patásar, pasó más de un mes a donde el natem Ramu, de Pakintsa, para curar su esposa. Dije que los que escuchan la Palabra, y los 2 aujmatin (Mashútak y Sunkaá) y el otro etsérin' Yampis, deben preocuparse de su compañero enfermo, ya que Juanch' dijo, como ya sabíamos que debía pagar 1.000 i (antes 1 millon de soles) a Ramu, y por eso pidió prestado al encargado de la tienda (sumáti o napúrak) Pitiur, el cual justamente se negó, no siendo él el dueño, sino la Comunidad, luego pidió fiado a un regatón y le dijo que le pagaría con madera (es decir el sistema antiguo de trabajo con los

madereros); ahora 1.000 i equivale hoy a 10 gallinas o 10 chankin o canastos etc. Reprocharon a Júnanch' el haber hecho esto; Júnanch' para excusarse dijo que los Achuar, no pueden ayudar, así como sugería yo, que había que preocuparse los de la Palabra de Dios y mover la Comunidad.

El cristianismo es solidario

Entonces no pude dominar mi carácter, y a pesar de mis esfuerzos les reproché sin hacer nombres, en general.

Les dije que, para comprar una pelota, los Achuar ponían todos algo de plata, y para un hermano de ellos enfermo no…

Les dije que sin ese cambio del corazón (aunque no sea posible en seguida) era todo inútil nuestra predicación, y que era mejor, quemar las Capillas… Les pedí perdón varias veces de mi arranque, si bien la mayoría de ellos reconocían la verdad de eso, pero reconozco que fui demasiado fuerte.

Los 4 de Kuyuntsa callaron y no tuvieron el ánimo de abrir la boca.

Con todo, la afirmación de Júnanch' es una negación total de la Redención para los Achuar. Terminados los 5 días enteros, hubo levantada a la 1 de la madrugada, domingo, el "Narin", a las 3:30 a.m y apenas aclaró el día salieron todos los etsérin' y aujmatin. El día amaneció medio lluvioso hasta las 10:00 am.

El joven Shiráp se había ofrecido acompañarme por el camino directo a Wampints, que nunca hice (ya que las 2 veces anteriores fui por Uwijint) y por un camino horrible. En 3 horas llegamos al alto Chirichiri, en donde los de Wampints recién dejaron un nuevo camino real (tunkájint) para conectatrse con aquí. La parte de Wampints, se hace en 1:45h. trabajando los de aquí, se repondrá hacer en 3h o 3 ½ h.

Shírap es el único joven soltero del sur con cabello larguísimo, con las trenzas y cola amarradas (desde este año). Entramos bien adornados, y tuvimos una grata sorpresa. Había 1 centenar de Achuar, para terminar el año escolar, casi todos los de Sanchik, que nunca había visto. Tienen terminado el camino real desde Sanchik (casa de Tukúp' y Núkas) hasta Wampínts. Son Achuar todos con el cabello largo. Me estaban esperando. Estaba sin voz por la Reunión de aquí, no pude hacer el "ausha jáa" como ellos esperaban en la "yátias chicham" seguían todo y soltaban risotadas enormes, al unísono por mis chistes, me sentí bien aceptado. Hubo comida común, y me hicieron orar, a pesar de ser "evangélicos". El maestro parroquial awajún: Edison Angulo Putsum, y su joven esposa (no son casados cristianos aun) estaban y ofrecieron venir el próximo año, con el deseo de la Comunidad. Por la noche oré un poco con ellos, y por la mañana todos volvieron a reunirse en casa del júunt Chínkuish. Me pidieron diera la Palabra de Dios, y a pesar de ser ronco la di con gran alegría.

Escucharon con mucha atención. Luego siguió la reunión y pude saber que ellos quieren coger tierra con todos los de Sanchik. Faltaban solo algunas familias (me parece unas 6 familias). Pero vinieron del Sanchik y sus afluentes como 10 familias al completo además de las 10 familias ya de aquí.

Comprendieron la importancia de tener territorio propio, delimitado su zona de las demás Comunidades, para evitar problemas futuros. Pocos del Sanchik tienen sus hijos en la escuela, pero quisieron delimitar su zona en el bajo Kustánch' con los de Tsekuntsa, con los de Puranchim en Páapash entsa, afluente del Pitiur entsa y este del Sanchik (izquierdo).

Con Wisum y con Uwijint ya tiene límites establecidos. Salió que el regatón Abdías Silva tiene chacra en la boca del Sanchik, y de borracho confesó haber sembrado coca.

Establecieron con mi consejo, hacerle una carta para que abandone la zona en seguida, o si no hablarán en Barranca… La carta la escribió el maestro. Este me pareció un muchacho muy inteligente. Ya habla el achuar mejor que ningún otro maestro awajún. Los chicos estaban todos pintados, los de la Escuela. Lo único que en la "pagella" (no recuerdo el nombre castellano, de la tarjeta de las notas finales del año escolar) dejó los nombres propios achuar por nombres castellanos o bíblicos. Enoc, Jeremías etc… y respetó como apellidos los nombres de los papás. Prometió evitarlo.

Luego hubo juego, y por la tarde comida. Luego una velada de los 19 alumnos. A las 5 empezaron a tomar masato, y varias mujeres bailaron la danza achuar, con mucha alegría y cantando námpet.

Algunos de ellos pensaban hacer baile loretano, ya que Chuji trajo una radio (los de Sucúa). Yo lo supe solo hoy. Ayer a las 7:45 terminó todo y no hubo ningún problema. El maestro y su esposa dijeron que los hombres achuar son lindos, pero algunas mujeres son habladoras, quejándose que no les pagan la comida que les brindan.

Chíkuishi dijo que estaban para hacer una nueva huerta suya, y una parte será para el maestro. Hay dos jóvenes familias más: Paantam y Sukút. Chíkuish que tiene unos 60 a y más, tiene mucho entusiasmo. Nukas un joven Achuar, muy elegante preguntó ayer por la mañana en la reunión si podían ellos tener otra escuela en el Sanchik. Le dije que ya tenían esta de Wampints y era importante mantenerla unida y un solo territorio. Solo Chuji que vive con 4 familias abajo en el Sanchík, dijo que no podía venir a ayudar por no tener camino sino por subir en canoa hasta Tukup y Nukas. Los demás todos prometieron trabajar en Wampints. Vine esta mañana con Chúkuish como dije.

◊ Wisum. 09/XII/87

Estoy para salir para Chintu.

Ayer con el camino, el joven soltero Shírap, hermano de Sanchim de aquí yerno de Yáur', Shírap me dijo que quiere participar en la Palabra y ser etsérin'. Le dije que puede participar en la próxima reunión de Kuyuntsa. Otro punto importante que salió en la reunión de los etsérin' y aujmatin fue el hecho que varios Achuar se hacen "iwianchin wainin" como ya anoté.

Es un hecho grave de búsqueda de la seguridad, fuera del cristianismo y fueron de los poderes de los shamanes (natem). Este fenómeno es preocupante ya que el grupo de Shakaim en el Alto Churús, además de los dos casados Pujúpat y Uwijint, ya que sus hijos, y los hijos de Shakaim, empiezan a decir que ven a "iwianch" es decir los espíritus de los muertos, y conversan con ellos claramente o en sueño, y les predicen el futuro.

En el caso de la matanza del joven muchacho Taki de Wáakiach, los "iwiamchin wáinim" (que aprenden con tirocinio de uno de ellos, como los shamanes, pero solo con tabaco, y no con natem) Kumpánam y su hermano Patásar acusaron a otros de dicha matanza, contradiciéndose entre ellos, es decir con problemas del tipo que surgen entre los "natem".

Hay 3 de estos "wáinin" en Kuyuntsa, el anciano Shiráp, su hijo mongoloide Picham, y Patásar. Es un fenómeno que habrá que discutir en la próxima Asamblea.

Los del grupo de Shakáim, especialmente Pujúpat y Uwijint afirmaron que no necesitan la Palabra del Evangelio, ya que tienen sus poderes ocultos. Shakaim no creo que rechace la Palabra de Jesús. Pero en ese lugar vivió por años Wasump el anciano Yus shiwiar-evangélico, mi amigo, y que me pareció el mejor de los evangélicos, y que hace unos 5-6 años volvió a la Comunidad de Mashúmpar entsa en el Setúch (Ecuador).

Todo eso hace reflexionar mucho.

◊ Kuyuntsa. 11/XII/87

Salí de Wisum solo para Chintu. Kuji me estaba esperando en el camino, limpiando unos árboles caídos.

El día muy bueno. Encontré en Entsakua, Solis y Ujúkam, los dos yernos de Kuji, están volviendo a trabajar la madera. Solo Kuji, está haciendo trabajos técnicos tradicionales, por ayudas de Anita que les quiere vender sus canastos y pinink.

Ayer salí con Solis (dicho Yampis, y es Wampís del Santiago) después de tratar de convencer a Entsakua y a él, de que buscaran alternativas a la madera. Llegué con él hasta Jiyúkam, que vive a una hora escasa desde aquí. Les di la Palabra sobre la Navidad ayer, y esta mañana.

También a donde Kuji celebramos lo mismo, y escucharon todas las hijas esta vez.

Al llegar aquí, tuve el gusto de ver la casa de Mashútak que estaba para ser terminada. Es una casa enorme y hermosísima. Lástima que quedó demasiado cerca del úmpak, y esto es por ahora irremediable.

Jiyúkam contó la historia de su familia: Chau su papá era originario del Alto Chánkuap, también en zona actual ecuatoriana. Su mamá Puar era de aquí, de la zona del río Sanchik y Kaparwi del Chákuap,

Luego Chau se casó en el Kapawi. Desde el Kapawi del Chánkuap con Tiinchup'y Kantash los papás de Tarir y Shírap de aquí, pasaron el alto Manchár, en la zona del Shinkiántam afluente del Alto Manchár', más arriba un poco, en donde vivía antes Entsakua Sumpa.

También el papá del anciano Puanch' de aquí, cuñado de Péas, Manchu y Shiráp, era Chiwia, y él también empezó a vivir en el Alto Manchar', según los que dejé escrito más arriba, por las informaciones de Tarir de aquí.

Tendencias individualistas

◊ Kuyuntsa. 15/XII/87

Ayer trabajé un día entero la huerta pequeña en derredor de mi casa, Mashútak, con unos 6 hombres, está haciendo 4 penkák o peák en su casa nueva (camas). Mañana y tarde estoy anunciando la Palabra referente a la venida del Hijo de Jesús. Esta mañana en la wayús, entré a donde el etsérin' Júnanch', para animarle a dar la Palabra con alegría, notando que desde que se casó, disminuyó su entusiasmo tiene tendencia individualista. Júnanch está haciendo una huerta en Yakúman entsa; pequeño afluente del Manchar' más debajo de aquí, a unos 20'. Le dije que la tendencia de hacerse la casa individual familiar, no es mía, yo siempre les aconsejo a mantener la tradición, viviendo el suegro con los yernos, los cuñados con sus cuñados propios. Esta tendencia individualista es propia de nuestra mentalidad occidental, y de los "Yus shiwiar" (evangélicos) Júnanch' se convenció y me dijo que no sembrará yuca, sino solo granos (maíz, fréjol, maní etc.)

El motivo más fuerte que me daba Júnanch' para alejarse de la Comunidad, y de la casa grande de su padre, era que, estando la casa momentáneamente abandonada, les robaban los huevos de las gallinas… Le dije que nosotros debíamos luchar con fe, para corregir los defectos de la Comunidad, y no escaparnos cobardemente a la primera dificultad.

Le recordé lo que pasó hace años en la Comunidad achuar del norte de Máshumpar entsa, y entre los Shuar del Tuntin entsa. Antes hacían casas cercanas, al lado de la pista, luego a la primera dificultad abandonaban el sitio, y se iban a vivir lejos y solos.

En cambio, yo siempre les dije que mantuvieran distancia prudencial entre las casas, no muy pegados, en forma comunitaria y no individual.

◊ Kuyuntsa. 16/XII/87

Ayer descansé por la tarde fui a visitar a Petsajin hermano de Maikua. Supe ayer, y hoy en la wayús me lo confirmó Mashutak y Júnanch' de abajo, que Mashutak Tiinch y Chumpi Túntrik de aquí, como jefes responsables fueron a obligar a Mashutak tío de Wirísum hija de Jiyúkam (hace unos pocos años botada por Sháash', yerno de Shírap) y la hizo concebir. Pero Mashútak Tsamarin negó el hecho, a pesar de ser duramente reprochado por los dos yaintri (ayudantes), y a pesar que Jiyúkam le concedía la hija, y etsa afirmaba rotundamente que el hijo era de él.

Wirísam más tarde abortó, Mashútak Tiinch de aquí, dice que no fue matado, sino que el aborto fue no intencionado. Esto ya es difícil afirmarlo, ya que Petsajin y Shírap acusan a Wirísam que por consejo de su mamá (sin conocimiento del papá) pudo haber matado al niño en su seno, golpeándolo con palo, como es costumbre achuar para producir la muerte del feto y el aborto.

La Hermana de Wirísam, Puaánch' que fue botada por Wampín hijo de Tarir de aquí, hace unos 4 años, negó haber concebido de su primo paralelo Tuits Yúman, en la fiesta de baile con tocadisco, en casa de Petsajin (ausente el dueño) como creo deje anotado más arriba.

Petsajin y Shírap dicen que la relación sexual es probable que fue real, por los testigos, muchacho, del hecho, con toda la cosa no fue más allá. El otro problema muy grave de Mantu Chau (según

lo que anoté más arriba) de haber tenido otra relación con su 2º Hermana de mamá, la cual concibió un niño, que no fue matado, ya que el padrastro Uwa y la mamá Tatsémi (la misma de los dos) prohibieron matar y están criando el niño.Este problema quedó sin solución, ya que Tarir que al comienzo de noviembre, debía ir como júunt y yáintri, a decir a Mantu que inmediatamente se separa de la 2º Hermana, y fuera a vivr lejos con la 1º Hermana, a Kapawi; afluente del Chánkuap.

Tarir no pudo ir por la enfermedad de su esposa Ramuna y de su hija Wawár. Yo pienso que Tarir no ve muy simpático tiene que hacer esa parte dura y trata escaparse.

Ellos ven que es irreversible esta situación, después que hace uno 6-7 o más años permitieron que Mantu quedara con la 1º hermana de madre.

Solo alejando con decisión e inmediatamente a Mantu de la casa del padrastro, habría la única solución con el mal menor posible. Mañana con Pitiur iré a Chuintar para ver si podré salir para la Estación 5. Esta mañana Yampís, el joven etsérin', hizo una hermosa oración en la oración de los fieles (seámu) en la cual afirmó, que antes de la venida de la Palabra de Jesús, se sentían como huérfanos, y ahora sienten que Dios está con ellos, y su afecto y oración me sigue cuando yo estoy de visita i de viaje. Júnanch' Chumpi, el otro etsérin', al final de la Eucaristía que celebré esta mañana, reprochó a algunas jóvenes por su ligereza y juego, diciendo que nosotros creemos en la Presencia de Jesús como carne y sangre, y por lo tanto no era el momento de ser ligeros.

◊ S. Lorenzo. 23/XII/87

En Chuintar llegué con Pitiur Waaknin encargado de la tienda comunal (napurak, según los de la organización "Chayat-Orach" es decir es la colina o borde del rio, lleno de cascajo a dónde van los loros, aves y algunos animales a comer cascajo. Todos acuden para llevarse algo…. Así es la tienda comunal…).

Dormimos en casa de Puranchar. Por la mañana se acercaron los de la casa de Chuinkun y el custodio de la torre 4 Nicanor Noriega. Encontramos una pequeña casita para posta médica altísima, para hacerle el piso de poma (chonta). Algo ridículo. Fue la voluntad del joven Shutuk, hijo de de Untak a vencer la voluntad de los demás que querían una casa achuar. La bautizó: Yachu jea. Casa del montete, gallo del monte que duerme a esa altura. Carcajadas solemnes. Tal vez la próxima posta medica será una casa achuar,

Tuvimos reunión después de la Palabra. Les dije que Chuintar fue la única comunidad A. que no envió etserin, ni aujmatin. Hablamos de algunos abusos de peleas por borrachos entre Shaash y Chunkim, con Impi, papá de Saach en ocasión de las vacaciones escolares del 28 de julio…. Y la otra pelea de Nicanor que tuvo una borrachera solemne con trago traído por su tío Máximo. Nicanor borracho quiso pegar a Máximo, quiso quemar la torre 4, y abofeteó a Shunta que se le opuso.

Chunkum se enojó duramente, pero así se dieron cuenta del error enorme que cometieron a entregar a Nicanor, su hija.

Aparte, presente el papá Cesario, hablé a Nicanor que arrepentido reconoció su falta, Nicanor está con la intención de alejarse de la torre 4 y regresar a vivir a s. Lorenzo o al Pastaza, para evitar su poligamia y empezar una vida nueva… está muy encariñado con los A, y por el otro lado quisiera no abandonar a los A.

El mismo día 18, según lo que había pedido, vino el helicóptero y me dejó en la estación 5. Me enteré a donde el ingeniero Carlos Mancheno, pero especialmente con los ingenieros López, que sustituyen momentáneamente al Ing., Sánchez, que Petro-Perú hizo contrato con Cooperación popular, perece de aquí, y con 3 de ellos, si bien el dinero sería entregado a las comunidades achuar con las cuales Cooperación popular hará contrato con cada una de ellas. Cooperación popular recibirá una mínima ganancia según ellos.

Pude celebrar dos veces la S. Misa en la estación, con gran participación de ellos, y con mucha atención. Agradezco al Señor que se sirvió de mí para anunciar su Reino a esos hermanos nuestros. Uno de ellos me agradeció a nombre de los demás, por el bien que sintieron de la Palabra del Señor.

Celebré una vez también en el pueblo de Felix Lores, me habían ofrecido poder bajar a S. Lorenzo en helicóptero, por la línea del oleoducto hacia Saramuro (estación 1), pero al mal tiempo no lo permitió. Fui a Saramiriza y tuve la gracia del Señor de esperar unas 5 horas, ya que un Señor bajo a las 4,20 p.m. con unos 6-8 pasajeros en una chalupa de metal. Nos cogió casi al anochecer una tempestad violenta, y luego la noche. Insistí que durmiéramos en puerto América (Morona) o en Barranca.

Querían llegar a S. Lorenzo, no teniendo cobijas, y teniendo urgencia de llegar a Iquitos. Por lo menos bajamos a velocidad reducida en noche totalmente oscura. Debajo de Barranca, topamos en un palo de una playa, casi nos viramos. Llegamos a S. Lorenzo a las (30 de la noche. Encontré al P. José Ramón y varias Hermanas).

◊ S. Lorenzo. 25/XII/87 - Navidad

Ayer celebramos con un grupo de nativos especialmente awajun, una celebración sobre la Encarnación de Jesús.

A media mañana debíamos celebrar otra con los maestros nativos, pero vino solo uno, y los de la supervisión como el Prof. José Ramírez. Con este acabo de hablar largamente ahora sobre el método unilingue en lengua nativa, pero al mismo tiempo enseñando solo a hablar y entender al castellano y escribir el castellano más tarde, después del tercer grado por ejemplo. Hablamos largo, también sobre el respeto de la cultura nativa, nombres, apellidos nativos de los alumnos y mayores y de las comunidades, respeto del

cabello largo, en el caso de los Achuar. Yo le dije que tuve muchos problemas en estos años, y que estuve en el Ecuador muchos años con los Shuar y los Achuar.

Ha sido una conversación muy larga. También tocamos los puntos negativos de las fiestas cívicas en las escuelas, con abusos y destrucción de valores nativos como la danza de cada etnia etc…

Le convenció que el alumno nativo cuando va a la escuela se pone como un blanco, creyendo cambiar de cultura y de identidad. Le dije como es escaso el aprendizaje por la mezcla bilingüe en la escritura en los primeros años de escuela.

Una cosa bellísima que supe de las Hermanas Lauritas: Gloria, ya que la otra Wilma, peruana, es ausente, visitaron 11 de las 15 comunidades Wampis del Morona; y se quedaron 4-5 días en cada comunidad, ya que las 2 Hermanas van a quedar a tiempo completo con los Wampis… es un logro extraordinario. Muchas clases de Wampis se las di el año pasado a Gloria, colombiana, aunque tenga muchas dificultades de pronunciación y le grabé muchas cosas lingüísticas.

Vi al jefe de la comunidad de Consuelo, en el afluente del Morona: Machik, Wampis. Me insistió ayer que los fuera a visitar. Le dije que era imposible por ahora, pero que las Hermanas las había animado yo, para misionar a los Wampis. El maestro Wampis - Awajun de Consuelo (Machik) insiste que bajen a formar la comunidad en el Morona, como hicieron la mayoría de los Wampis, dejando los afluentes ricos de peces, tierras buenas y cacerías, para bajar por motivos de ventajas comerciales, de movilidad a las orillas del Morona.

El juunt Wampis que se llama Ujukam, no quiere bajar diciendo las ventajas enormes que tienen al quedarse en su tierra (4 horas de surcada en peque- peque o a pie, desde la orilla del Morona), especialmente evitando muchas enfermedades: fiebres y diarreas.

De las 15 comunidades Wampis, están en las cabeceras de los afluentes del Morona. Todos los Wampis piden la Palabra del Señor a las Hermanas con entusiasmo.

Ellos eran en gran parte algo evangelizados por algunos pastores evangélicos suizos o suecos que desde años nos visitan, y quedaron alguno que otro pastor Wampis, pero como que ya no hacen el culto. Orienté como pude a la Hermana Gloria. Tienen un gran desafío, y una labor misionera que se les abrió adelante.

María Donoso esta en Atahualpa, rio Apaga con los Awajún, y volverá en enero. Carmen Figueroa su compañera sigue enferma del corazón. La labor misionera entre los Awajun es muy escasa, por eso, y habría que reforzar el grupo para evangelizar a los Awajun.

Peligro de naufragio

◊ Yurimaguas. 30/XII/87

Viajamos con 30 personas (muchos niños) en un pequeño bote cubierto de Damper Tuesta de S. Lorenzo, con 4 Hermanas españolas y 2 Lauritas colombianas. Viajamos 3 días y casi 2 noches. Antes de llegar a Islandia, a las 10 de la noche de luna, se encalló en una playa del río Huallaga y se volteó casi totalmente. La gente espantada, y despertándose se volcó al otro lado y el bote se enderezó, arrastrado por la corriente, ya apagado el motor. Fue una gracia de María Santísima, y creo de mis papás y hermanos difuntos. Nos podíamos ahogar casi todos.

Desde S. María dejamos el bote y por 20´ llegamos a pie a Shitui y en otro botecito, y 20 personas, llegamos aquí a las 8 p.m. el bote de Damper llegó a la media noche. Me encontré con Anita y

las italianas misioneras: Herminia y Beatrice (el hermano de esta, Maximiliano, está aquí de visita desde Italia) Jarry, el otro voluntario italiano, está aún en Paranapura. Contentas las italianas de su 1 año misionero.

◊ **Lima. 9/I/88**

En Yurimaguas tuvimos 3 mañanas de Reunión con las misioneras entre nativos, y con el P. Pio. Vine en avioneta a Tarapoto, y al día siguiente en avión hasta acá. Acabo de encontrarme con Juan Juárez y tuve la gran pena de encontrarle flaco y enfermo: anemia, bota bichos por la boca, hígado y riñones malos, una pequeña señal en un pulmón.

¡Qué pena Señor! ¡Se lo dejo a ustedes de arriba…! Ayer hubo una conferencia de prensa y televisión, por el centenario de la muerte de D. Bosco. P. Cosme me hizo hablar y cantar.

Esta mañana una entrevista (con Juan Pérez presente) con Juan José del "Comercio". No busco estas cosas, pero muchos otros la buscan…… Doy mi testimonio misionero y salesiano.

Encuentro de misioneros

◊ **Lima. 17/I/88**

Terminamos la reunión o encuentro misionero del 11- 15 en (la planicie) La Molina. 6 obispos, y más de 50 misioneros. Días muy intensos, de oración, fraternidad, reflexión y propósito de conversión y entrega a la evangelización de los nativos. Dedicamos 1 día y medio a la situación económica y de la guerrilla en el Perú. Fue un tiempo demasiado largo. Luego vino mi compañero, el padre Juan Bottasso desde el Ecuador, y por 1 día completo nos ilustró sobre el peso negativo de la conquista del siglo XVI, en contra de

los pueblos amerindios. La colonización y la cultura son sumamente destructoras de la naturaleza y de los pueblos primitivos, por su superioridad técnica y de producción.

Tratamos el último día problemas candentes: ¿cómo estamos evangelizados? Como estamos penetrando entre los pueblos indígenas, con el mensaje del evangelio. Este tema hizo sentir lo más hondo de nuestra identidad misionera. El tiempo fue breve.

Participaron con el obispo un grupo de 10-11 Yurimaguas, un grupo mayor con su obispo de s. Francisco del Marañón, un grupo fuerte de s. José del Amazonas y un grupo algo menor de Pucallpa pero con sus 2 obispos y un grupito muy pequeño con su obispo de S. Ramón.

Además 2 voluntarios italianos de Madre de Dios (Puerto Maldonado). Faltaron como siempre: Iquitos y Requena y prácticamente Puerto Maldonado con la prefectura de Moyabamba.

Juan Bottasso quedó admirado de la fraternidad y disponibilidad misionera indígena de los participantes. Supe que el p. Gastón, muy estimado, que trabajo en Pucallpa en la pastoral indígena, y que yo nunca he visto, no está muy bien por un rechazo por parte de los mismos indígenas de los programas de renovación misionera de encarnación. Juan Bottasso dio una idea de la situación en los varios países Latinos Americanos. Afirmó que en las zonas andinas se marca más el problema clasista, con terminología marxista, también entre los misioneros mientras entere los amazónicos se penetra más en la problemática cultural y étnica.

Dio sus impresiones sobre la manera de entrar y vivir entre los indígenas dando ejemplo de alegría, aceptación y encarnación. Sin alegría en nuestra vida no tiene sentido nuestra presencia.

Esta tarde vinieron 6 Hermanas Lauritas con Gloria y Odila de s. Lorenzo (que empezaron la presencia entre los Wampis) y ellas están por visitar Sucúa, para la pastoral shuar. Además, ofrecen

una presencia de 2-3 Hermanas entre los Achuar en Wisum para orientar una nueva secundaria, y para participar en la evangelización de los Achuar.

Me aconsejaron escribir a la Consejera General, en Bogotá, Socorro Arboleda, que conocí en S. Lorenzo en febrero 87.

Ellas hablaron de esta posibilidad de entrar en Wisum… ¡Qué alegría! Cuando aún todo parecía en las tinieblas, se empieza a abrir una gran luz, la entrega prolongada misionera de las Lauritas es algo fundamental.

◊ Lima. 19/I/88

Recordé ayer el aniversario de la muerte de mi querido hermano "Giorgio" salesiano.

Fui ayer a la casa de la Sra Torres Lili que está preparando el trabajo escrito: "Achuar matsat-mau (mundo achuar) por encargo del Caap.

Lo tenía dejado desde mayo a junio del año pasado, esperando encontrarse conmigo. Yo insistí en el Caap, para encontrarse con estas personas, pero faltaban los responsables. Insistí en septiembre pasado y nada. Perdimos mucho tiempo…. Ayer por la mañana envié una carta a la Consejera general de las Lauritas, Socorro Arboleda, y esto por consejo de las Hermanas de S. Lorenzo Gloria y Odila, que iniciaron con los Wampis.

Le rogué intercedieron para una presencia de 2-3 de ellos entre los Achuar, en Wisum, conociendo al pueblo y la lengua achuar, y apoyando aun sin dedicar tiempo completo, la posible secundaria achuar en Wisum, que están pidiendo desde unos años los juunt achuar.

El Inspector no me visita

Anoche pregunte con P. Vicente Santilli al Padre Inspector sí veía la posibilidad de una visita suya a los Achuar y más tarde a Yurimaguas y S. Lorenzo. Me dijo que era imposible, debiendo yo ir al Mato Groso, delegado, para la reunión de los salesianos de selva en Campo Grande, por decisión del P. Lucas Van Looy, podríamos decidir. En el año pasado ya no nos fue posible, lo dejamos por ahora, y tampoco, y lo de septiembre queda muy vago. Acepto Señor esta realidad, y no me quejo.

Por otro lado P. Van Looy y el mismo Rector Mayor quieren que siga mi presencia entre los Achuar, según este estilo, y no otro estilo de encarnación en el mundo nativo.

Me siento un poco solo, que mi debilidad es la fuerza del Señor y seguiré hasta el final.

P. Vicente como p. Cosme Robredo, un inspector de Madrid y encargado hoy de los cooperadores, son los que más me animan a seguir y desean una presencia salesiana más fuerte entre los Achuar etc… los demás me preguntan para saber, pero allí queda todo.

Las Lauritas podrían entrar en ese grupo, viviendo al estilo nativo, en un ambiente más o menos como hacemos nosotros… A noche me telefoneo también Juan Juárez diciéndome que me espera en Chosica para los ejercicios del 23 próximo.

El libro de Arnalot

◊ **Lima. 22/I/88**

En la reunión o encuentro de "La Molina", Juan Bottasso me regaló una copia del libro diario de Pepet Arnalot. Me lo estoy le-

yendo y tiene siempre un sabor hermoso, lindo, de esta presencia en un pueblo tan diverso, con el cual nos encontramos y a través de nosotros con todo dos nuestros límites, Cristo Jesús se encuentra con él. Hoy vivo más o menos en lo mismo, si bien hay diferencias entre la zona peruana y del Ecuador, pero el pueblo achuar es fundamental mente el mismo y la vida en gran parte es la misma. La planta del evangelio ha crecido, y ha asumido muchos elementos y algunos importantes del mundo achuar: el mito del tabaco, lengua y su lenguaje; los contenidos tradicionales, como figura del Dios creador y padre, que busca el bien del Achuar, y Jesús que entra en su vida y da la plenitud a sus esperanzas. Esto último es aun en su fase inicial pero ya se ha caminado. Hay mucho menos trabajo material, por mis viajes continuos de visita. La itinerantica es fundamental, y el grupo achuar es compacto.

Más de orientación católica en el Ecuador y menos en el Perú, pero con un "crescendo" de nuestra presencia entre ellos también al sur, donde el grupo achuar es mucho más numeroso.

◊ Chosica. 26/I/88

Estoy en los ejercicios espirituales y hablé con el inspector. No hay esperanza que Rodrigo Sotelo venga conmigo. El inspector quisiera ayudarme, pero hay que pensar en un salesiano de afuera, por ahora, no en un salesiano de aquí. Tendré que escribir al padre Van Looy. Un hombre perfecto nunca lo tendremos. Tiene otras zonas misioneras andinas que se están abriendo, aun no hay una opción por la selva. ¡Qué pena! Tendré que seguir aguantando.

Poco apoyo de la Inspectoría

Señor no nos abandones, te suplico por Juan Juárez, por su salud y te suplico por las Lauritas, que acepten venir con nosotros, y adaptarse al mundo achuar y Wampis, un instituto misionero seglar entre los nativos y los primitivos del mundo entero, con

nuestro espíritu de piedad, pero viviendo el estilo nativo. Envía Padre obreros a tus hijos, entre los pueblos aborígenes y primitivos del mundo, sin excluir a los otros, pero donde hay diferencias culturales, que pueden ser obstáculo, pero también enriquecimiento enorme.

◊ Chosica. 28/I/88

Anoche vino Juan Juárez. Sigue con sus exámenes. Lo veo algo mejor de salud. Lo presenté al inspector y a varios salesianos. Sigue con el deseo de volver entre los Achuar. Se encargará de la compra para tres cooperativas: Puranchin, Chichirat, y Churús. Veo siempre más claro que como esta inspectoría salesiana no tomó la opción por la selva y los Achuar (posición de Monseñor Guruchaga, por lo cual no se aprovechó la avenida del padre López de Barcelona, que venía de otra inspectoría, y se me dejó solo). Es decir, los superiores me permitieron pasar al Vicariato de Yurimaguas, que vean ellos…

Acrecienta Señor mi fe; para que no me deje desalentar. Tú lo sabes todo, y nos llevarás a donde tú quieres. Si nos has traído a los Achuar, seguramente quieres el bien y la salvación de ellos.

◊ Lima. 7/II/88

Pasado mañana entraría con Oxi por Andoas. Pedí ese favor a Oxi, y a Petro Perú. Juan volvía a verlo en estos días. Está mejor pero la curación de la uta (40 inyecciones) del año pasado, no venció la enfermedad. Tiene aun lesmaniasis, negativo para la tuberculosis. Le di, como el año pasado, 40 ampollas de glucantin, enviada por mi hermana Amelia, pero aquí la ponen 2 ampollas seguidas en la vena por cada día, algo absurdo por los trastornos de hígado y riñones.

Lo vi algo mejor.

Le insistí para que haga una cura reconstituyente. El obispo, monseñor Miguel, sigue ayudándole económicamente. El domingo pasado, Miguel participo en los festejos por el centenario de la muerte de san Juan Bosco.

La gran pena en cambio, fue que la publicación de (Achuar Matzamau), mundo Achuar, quedó interrumpida, y fue por cierto descuido en los responsables del Caap. Solo el lunes pasado, una señora Lili Torres, cogió el trabajo plenamente. Sigo corrigiendo el texto: ayer la dejé en la página 75 del original, sobre 130. Trabaja duro. Tal vez terminaremos.

Con Fernando Belaunde

Ayer, la hermana Zoila me invitó a comer a donde un joven Felipe, con el cual ella visitó Varadero, en el río Paranapura, y Balsapuerto. Vinieron también María Carmen, María Luisa, y Maríanela de las misioneras de Jesús de Varadero. Cual fue nuestra sorpresa, cuando en la rica casa de la Molina, asomó el ex presidente del Perú Fernando Belaunde con su esposa Violeta. Charlamos como unas dos horas con él… conoce mucho la selva…

◊ Andoas. 10/II/88

Ayer llegué aquí (estoy hospedado en Petro Perú) con el Ercules de Oxi. Mañana espero ir en helicóptero a Chuintar.

Durante el viaje 2, 30 horas, tenía a lado uno de la FAP (Fuerza Aérea Peruana) haciéndome preguntas sobre el matrimonio cristiano, el divorcio, el aborto, las relaciones prematrimoniales etc… Vi cuanto los cristianos necesitan ser orientados a una vida cristiana más vivida en profundidad. He prometido hacer una celebración eucarística en ambos campamentos. Ahora lo haré aquí en Petro - Perú, ayer lo hice de noche en el pueblo de Andoas nuevo, tal vez esta noche en Oxi.

Labor de los laicos

Ayer fui al pueblo: hay prostitución y borracheras, pero deseo de superar ambos impactos. Me admiré cuando se me acercó un joven casado, Juan Salgado, de Lima, que trabaja en Oxi, y es el grupo carismático desde hace unos meses. Varios días a la Semana viene al pueblo y rezan el santo rosario, cantan y oran. Colaboran con él una señora Elsa, agente municipal, otra señora y una familia de animadores, puesta por el P. Ignacio que pocas veces ha venido por acá. Las Lauritas llegaron de san Lorenzo creo unas dos o tres veces Juan Salgado estaba entusiasta, y tenía el ideal de sacar al pueblo de la prostitución y borrachera y con los niños y muchachos, formar una nueva generación. En esto sí, el seglar puede mucho más que el sacerdote y religioso, por vivir fijo en un sitio y encarnado en la realidad del pueblo.

Más tarde iré a visitar unas familias achuar, que viven en el pueblo, y que conocí con padre Natale Pulici en agosto de 1982, cuando Anita nos había invitado a una reunión de los primeros etserin, en Wisum. Más difícil veo la presencia de un seglar, sin mucha continuidad, entre los nativos.

En la historia de la iglesia, al comienzo, los seglares cristianos, que salieron de la Palestina, fundaron varias iglesias entre los judíos de la diáspora y los gentiles. Es que fueron a vivir fijos allá pero siempre era en las ciudades. Por eso que los "pagus" (aldeas) quedaron, en general, no cristianos (pagus-paganos). En los siglos siguientes fueron sacerdotes monjes que iniciaron las iglesias en el norte de Europa y en el este. Después de este periodo largo de sacerdotes misioneros., sin excluir los religiosos benedictinos y otros, que influyeron en la cristianización de otros pueblos, después de eso, vino la época de las órdenes religiosas, dominicos y franciscanos, época que dura hasta ahora en la cual los religiosos extendieron la iglesia en el mundo no cristiano. Por lo tanto, el aporte real

y místico de los monjes y religiosos fue esencial para la iglesia misionera por su continuidad, número de misioneros, y apoyo de sus comunidades religiosas de origen. Esto ayudó enormemente a superar las barreras lingüísticas y culturales por el tiempo de por vida, entregado al mundo de los no cristianos.

Hoy, después del Concilio, los sacerdotes seculares han hecho un gran paso adelante en el campo misionero, pero casi siempre, parece que quedan por pocos años, mientras los religiosos siguen por vida… por lo tanto, pensando en las dificultades entre los pueblos de lenguas y culturas muy diferentes, parece llegado el tiempo del seglar consagrado, por la continuidad de su presencia y por su estilo de mayor encarnación. Los seglares no consagrados, seguirán dando algunos aportes válidos, pero solo en proporción a su presencia más larga entre el pueblo no cristiano.

Yo no veo por ahora otra solución válida y profunda entre los primitivos y las culturas muy diferentes. Fue bueno el grupo de Petro-Perú que participó a la S. Misa.

Volví a Oxi, pero aun no me dieron la hora para la celebración de esta noche.

◊ Kuyuntsa. 12/II/88

Esta mañana gracias a la bondad del piloto civil, y de un ingeniero, nuestro ex alumno de Piura, llegué directamente aquí, bajando al rio Manchar desde el oleoducto. Al comienzo pasamos de largo ya que no logré ver la casa de Petsajint en el oleoducto. El piloto, ya cerca de la torre 4, quiso regresar atrás. Pasamos el Chintu, siempre en el oleoducto, y al ver el Manchar, por gracia del Señor bien crecido, bajamos hasta la casa nueva de Puranch en Uwitsa, y allí perdimos el Manchar. Al poco tiempo dimos a la casa de Shirap, pero de nuevo perdió el Manchar y allí dimos varias vueltas, hasta volver de nuevo a la casa de Shirap y siguiendo el Manchar, llegamos pronto aquí. Estaba solo Taish y Yampis. Los demás están trayendo la canoa - bote de la comunidad, desde el Tsamach,

camino a Chuintar. Gran alegría tuve al volver aquí. Supe que Pujapat de Panintsa llegó aquí, con su hijo Nantip, para conseguirle esposa y parece que consiguió a Najariis, hija, de Kuji en Chintu. Yampis además dijo que el nuevo etserin Puanch, hijo de Litia, de Uwijint, se casó, (supongo con una hija de Entsakua).

Ya han terminado el nuevo camino hacia abajo, es decir hacia Iwintsa de Manchu y este trabajó con los suyos, su lado. Es un triunfo, ya que así se conectaron bien estas dos comunidades, para la medición de tierras, y para todas las demás ventajas. Fue al recibir mi carta, en la cual decía a todas las comunidades, que tuvieran cuidado con el sarampión en S. Lorenzo, y que Petro-Perú quería hacer trabajar a las comunidades Achuar, para limpiar el oleoducto, en este mes y el próximo. Además, les decía, que Anita pensaba traer los topógrafos, para la medición de tierras.

Yaur de Wisum, que encontré en S. Lorenzo, trajo todas las copias, para cada comunidad Achuar.

De hecho, Petro-Perú, con la crisis actual económica aún no se decide a empezar. Uno de los jefes de Lima, Sr. Bartoli me dijo que la limpieza del oleoducto, debían hacerle las comunidades nativas.

A noche di de nuevo la S. Misa, en el poblado de Andoas, siendo fiesta de la Virgen de Lourdes y por eso traté de hablar de María, modelo perfecto de mujer, y toqué el argumento de la prostitución en Andoas, y de vocación de la mujer cristiana. Había mucha gente como la otra vez, si bien la mayoría de los hombres estaban afuera escuchando. Las mujeres los niños estaban adentro, y un hombre.

Es maravilloso que hayan hecho el camino hacia Uwintsa del Manchu (ya que el juunt Juanch de arriba, está también en una fuente del Manchar: Uwintsa).

◊ Kuyuntsa. 13/II/88

Esta mañana, sábado, después del Mari ujamamu (Rosario Contado) fuimos todos para traer, halando, la canoa grande.

En la popa tenía una raja, y se dañó durante la traída, pero se la puede reparar. Éramos muchos, también dos ribereños, que están ayudando abajo al Junanch Irmat, llegaron ayer por la trocha, y ayudaron. Ayer les hablé sobre el trabajo de la madera, que rompe la unidad, progreso de las comunidades, y favorece, el individualismo. Estuvieron escuchando. El trabajo fue muy alegre, y la canoa en los días pasados, lo habían traído hasta la mitad del camino hasta Chuintar, ya que los cedros que estaban cercanos a los ríos han sido explotados y acabados.

Quedé sin radio

Se me dañó el radio, que siempre me funcionó en estos cuatro años, y me da pena, estoy desconectado con el mundo. Trataré de no desconectar mi corazón de las necesidades del mundo entero. Veo un poco flojo los dos etserin de aquí, especialmente Junanch Chumpi. Yampis siempre se está sacrificando más, ha sido muy generoso Junanch desde que se casó al comienzo del año pasado, aflojó mucho la Palabra del Señor. Sin radio dedicaré más tiempo a la oración y el silencio.

El umpak lo encuentro algo descuidado por el comején, falta del fogón, y los asientos largos Shimut, muchos comidos por el comején, siendo madera mala. Es bien trabajoso traer una canoa de más de 10 m de largo, haciendo los puentes en las quebradas y ríos, y poniendo palos transversales en todo el camino, para que la canoa vuelva a resbalar. Los que la hicieron son los técnicos de labrar las canoas Timias, Sunkaa y su hermano Jiyukam, Piniankas de arriba, y Yumau, hermano de Timias.

◊ Kuyuntsa. 14/II/88

Muchos vinieron esta mañana a la Eucaristía (narin) ya que Mashutak invitó a todos los de arriba y abajo, para escuchar a Tarir y a Chumpi, que, en diciembre y enero, visitaron como "yantri" o Naamkau (ayudantes o nombrados) a todas las comunidades del norte. En la Palabra les dije que son cuatro años que estoy aquí, y les leí la parábola del "sembrador" después que Sunkaa hubo narrado el mito de la canoa dañada por Tatatúa.

Les dije que esperaba que la Palabra sembrada brotara del corazón de los Achuar, ya que algunas familias de oyente siempre escuchan y otro casi nunca o nunca. Animé a los dos etserin Wampis y Yunanch Chumpi, a seguir dando la Palabra, ya que por muchos días dejaron de hacerlo.

Celebraron muy solemne la Navidad, esta vez con la participación de los de arriba y de abajo, me dijo en la wayus esta mañana, Mashutak. Luego hubo reunión en la enorme "jea achuar" de Mashutak, y Tarir Chumpi dieron razón con detalles de su visita. Chumpi regresando de Chichirat se enfermó, en el río Sanchik y regresó por Puranchim. Tariri siguió solo, como hizo la otra vez. En Wisúm hubo el problema que Jirmant, natem (curandero)de Sanchik, dijo a Yampík Mashutak de Wisum que su hijito murió brujeado por Tsukanká Senkuan, Wampís y que es aakmimtri (secretario) de la organización Ati. Tsukanká no es natem y esto fue fuente de problemas. Pero los naankau, jefes dejaron arreglando el asunto.

En Anás, no siguieron trabajando bien, por las deudas con comerciantes. En Uwijint, el juunt Uwijint, salió de jefe, con Samíruk, jefe de trabajo diciendo que no le obedecían. Entraron dos jóvenes casados, del grupo de los oyentes católicos: Mayak y Mashu (para el trabajo).

Es una lástima que Uwijint salió, aunque todo es providencial. El grupo que se hizo evangélico, después de iniciar con Anita, y el

maestro católico Tsukanká Sekuam, no logró nunca una gran unidad, por trabajar la madera, trabajo que nunca favorece la unidad de las comunidades.

Mashutak al final invitó uno por uno a ayudar para terminar la casa del juunt Puanch Jintia de arriba (en Uwintsa).

Varios no aceptaron por ser invitados por el soltero Chumpi Chuwint que está trabajando madera mente (lupuna)… una cosa admirable es que la comunidad de aquí pensando en la venida de los topógrafos, fue limpiando todos los caminos, hacia Chuintar, hacia Pakintsa, Chintu, y luego abrió el nuevo camino hacia abajo y hacia Junanch y Uwintsa.

En esto han sido muy valientes.

Problemas por el trago

◊ Kuyuntsa. 15/II/88

Anoche estaba para acostarme, cuando vino la esposa de Mashutak con su hijito Wananch para darme chapo (plátano maduro con agua). En verdad ayer estuve todo el día solo con eso de desayuno, y luego masato; solo en la tarde de la casa de Tarir me trajeron plátano maduro como fruta. Mashi la esposa de Mashutak me reveló en voz alta que Mantu, fue tratado mal por su cuñado Taish y por su mismo hermano Yampish, borrachos. Habían tomado en casa de Mashutak con dos blancos ribereños, que andan por aquí, y Taish ya tomado (ya que además del masato, Usuk trajo una botella de trago) vino a la casa de Tarir, hablando en castellano, y acusando a Mantu de querer meterse con su hermana Nakaimp, que está aquí, y que siempre y se le ve jugar con Yampis…. Mantu no borracho resistió a Tarir, pero intervino la mamá, ya que Ta-

tumbre de orar antes de dormir, y el joven está aquí 4 años en la escuela y muchas veces participó en las celebraciones. Le dije que, si se sentía de tener algo malo en su vida, que prometiera dejarlo, pidiendo perdón al Señor, y luego que orara siempre a Jesús y a María, al acostarse.

◊ Uwintsa. 23/II/88

Salí ayer solo, por el nuevo camino que viene por acá, pasé una mala noche y me sentía cansado. El camino trabajado por los de Kuyuntsa y por los aquí es maravilloso, pero como hay muchas quebradas y riachuelos, a veces es duro. Estonio me alcanzó hacia donde Junanch. Este con su 3 yernos y 2 blancos estaba limpiando de nuevo la zona. Los de Kuyuntsa establecieron antes de acuerdo con algunos de aquí, el río Tunikram como lindero entre las dos comunidades. Manchu de aquí no está muy de acuerdo, queriendo un poco más arriba en el Kashapentsa. El Tunikram es la verdadera mitad: 3 ½ h las dos partes: con 7 h. en total, yo venía como siempre con mochila un poco pesada, ya que, sin peso, creo que se puede hacerlo, ligero en 6 h.

Antes eras 8 h. de bajada y 2 días de subida de aquí hasta Kuyuntsa. Realmente es una diferencia enorme. Pasando ya con Estonio la mitad, en Tunikram, empezó a llover y seguimos unas 2 horas y ½ en plena lluvia.

En la casa de Usuk descansamos un poco. No estaba Usuk sino solo los niños. Hay una ½ h aun no limpiado en la parte de aquí. La última hora y ½ es una linda llanura. Me sentí un poco mal, ya que salí solo tomando masato como otras veces, y me dio acidez de estómago.

Estonio me ayudó a cargar la mochila la ultima hora. No puedo dejar de recordar la tremenda muerte de Masúrash con tantos estertores y agonía eterna. Me recordaba del muchacho muerto

rir estaba ausente, Mashutak vino de su casa, y dio una filípica a Taish. También Yampi, estaba tomado y quiso pegar a Mantu, que empezó a vivir en mi casa, y ahora en casa de Mashutak.

Taish cuando fue hacia S. Lorenzo para ir al curso de motoristas de peque-peque, invitado por Anita, y acompañado por el joven Tsamarin de Petsajint, regresó de Chambisa (rio Maki) y en Mamús estuvo tomando trago con los de Mamús y con la plata del almacén de aquí…. Por cierto, eso es muy triste. Nadie me había avisado de todo eso, hasta que Marí, con el permiso de Mashutak, lo hizo. Mashutak, hoy en la wayus, se quejaba también del otro etserin Junaruch que, con la excusa de estar medio enfermo, casi nunca trabaja en la comunidad. Ni su esposa Tiikua trae masato en el trabajo.

Estamos muy mal con los dos etserin de aquí. Yo pensaba decir a Yampis que le veía jugando imprudentemente con su wajeri Wakaimp. Pero ya salió el problema.

También acusan al joven Tsamarin de Petsajin haberse metido en su wajeri Marí, hermana de Puranchar Sumpa, que desde el año pasado huyeron de la casa de Mejeant de Chuintar. Estan ahora amarrando entre muchos los troncos de lupuna de Patasar hermano de Pituir y de Kuji…

◊ Kuyuntsa. 17/II/88

Entré en casa de Tarir een la wajus. Taish, al preguntarle, me dijo que en Mamús no tomó trago sino se emborracho con masato, y chicha de maíz. Luego les pregunté, presente Yampis sobre la pelea con Mantu. Taish y Yumpis. Dijeron que Mantu, hablando en castellano, desafío a su cuñado Taish: diciendo: Kudra jasta, (cuádrate) palabra ribereña que aprendió cuando estuvo el año pasado en las peleas de los ribereños en casa de Tuesta, en el bajo Manchar.

Yampis dijo que, ya que su hermano desafiaba a Taish, le dijo para que se callara, mañana te van a pagar; que peleen mañana". Puede ser que Mantu estaba borracho más que los demás. Todos los demás niegan haber estado borrachos…. Yampis dijo que de broma dijo a Mashutak, mientras el mayor comía: consígueme esposa, la hija de Tiriruk de Rupintsa. La mamá de Yampi no vino a la Palabra… Probablemente se resintió, aunque traté solo preguntarles sin dar juicios personales, sino hacerles ver lo peligrosa que es la borrachera. Usuk tenía algunas botellas de trago, y trabajando el camino, el otro día tomaron todos un poco. Al oír eso, Yampis dijo: "una sola botella no es nada". De esta forma es claro que los de aquí, siguen tomando trago, aunque sea poco, cuando tienen la ocasión.

◊ Kuyuntsa. 18/II/88

Son dos días que trato de adaptar los 7 cartelones de la catequesis, al grupo achuar, para enviar todo a Franco Rovere. No es fácil, explicar eso por escrito. P. Domingo desea mucho esa adaptación a los Achuar.

Pero esta mañana tuvimos una desagradable noticia. El joven Masurash casado hace un año o dos, estaba ayudando arriba para recoger la hoja para la casa del mayor de Puanch, con mucha gente y le mordió makanch, la culebra jergón.

Tres jóvenes lo trajeron aquí, con Usuk, el promotor de salud, que le inyectó enseguida, las medicinas indicadas por Anita, aunque no hay antiofídicos, muy caros, y que caducan cada 2 años. Le indiqué que comiera el corazón de la flor del racimo de plátano, según lo que nos indicó el ingeniero de Agricultura de Iquitos; Achong Mari. Tiene muchos dolores y sufre.

Cuando fui a Italia olvidé buscar las piedras negras. La mujer de Mashurash, Yaserat hija de otro Puanch Yawa, tiene fe y ora. Confiemos en el Señor, ya que nuestras posibilidades son escasas. La mamá de Masurash, Pitruna, hermana de Chumpi fue a visitar a

la otra hija (aquí tiene otras dos hijas casadas: Tseempi o Senur y Arus). Oramos invocando a María. Le hice beber un poco de agua de Lourdes, que una viuda de Battaglia Terme (en donde vive mi hermano Antonio) me regaló.

◊ Kuyuntsa. 20/II/88

Ayer por la tarde, hacia las 5, Masurash se sintió mal, y vomitó un poco de sangre y pescado que comió. Maikua vino enseguida a avisarme. Le inyecté otra dosis de las inyecciones.

Al anochecer empezaron a llorar las dos hermanas: Senur y Arus. Corrí a ver. Solo Taris, el joven hijo de Chumpi estaba cuidándole en la casita aparte. Todos los demás parientes hombres y mujeres con niños pequeños, temen ver al enfermo y solo se asoman a la chocita para futuro gallinero (aún no terminado) para preguntar a Tarir cómo sigue el enfermo.

Nadie puede ayudar directamente por estos tabúes y creencias. Masurash estaba ya casi inconsciente, apenas me contestó con una queja.

Nulos frente a la muerte

Creí que estuviera muriendo, lo bauticé. Oramos mucho. Empezó a enloquecer, especialmente la parte derecha del cuerpo, cuyo pie fue mordido. A Maikua le había dicho que le dolía mucho la parte derecha de la cabeza, fue agravándose. Tuve que quedarme ya que Saris estaba solo, y Masurash que movía mucho. le daba Saris de boca a boca, caña de azúcar. Tragaba. El corazón era fuerte. Antes de la medianoche entró en coma, con dificultad de respiración y empezó luego a echar baba oscura. Saris a veces dormía. El enfermo tuvo muchos estertores que partían el alma.

Nos sentimos nulos, frente a la muerte, y de un joven tan bueno, y huérfano (y ausente su madre (Pitruna) como Masurash. Invoqué también a mis padres y hermanos difuntos. El joven sufrió muchísimo. Al 2° canto de gallos, a las 3, 30 a.m. rogué a Saris se quedará solo.

Fui a descansar unas dos horas. Oi al amanecer que Mashutak hallaba con Chumpi fui a buscar a Patasar, a 4 horas de aquí, para que (siendo él "iwianchin wainin" que ve los espíritus) le dijera por qué había muerto.

Esto le preguntan al espíritu del difunto o también del vivo enfermo.

Mashutak con Chuwin se fueron a Pakintsa a llamar a Ramu. Sabían que Masúrash estaba ya muy mal. Probablemente Mashutak fue para ver si sabían de Ramu la causa de la muerte.

Casi no hubo persona que arreglara la canoa como ataúd (solo jóvenes solteros). Ningún casado ayudó por miedo de su hijito tierno, menos Kuji Puanch cuñado de Masurash. A las 7 fuimos a la capilla, y nos llegó la noticia de la muerte del joven.

Los invité a la sepultura en la fe en Cristo Jesús. No quiso Kuji sepultar el ataúd en tierra sino en casita aparte (nuevo gallinero) sobre dos caballetes, pensando en su suegra Pitruna, que al llegar hubiera querido ver a su hijo muerto. Muchos lo desaconsejaron, entre los jóvenes, por motivos de higiene. Yo también.

Les hablé en el rito del entierro y por la mañana de lo diverso que es la Palabra del amor a los difuntos y enfermos, por parte de Jesús, y la Palabra achuar antigua, que, por miedo a los niños propios, deja morir al pariente sin verlo y sin ayudar a hacer el ataúd.

Sí fue muy triste todo eso, en una comunidad tan numerosa como esta, el finado murió casi solo. ¡Qué diferencia con la Palabra de

Jesús! Pero qué lejos están aún de aceptarla de todo corazón. El rito fúnebre es hermoso, y abre el corazón con esperanza de la resurrección.

¡La muerte entre los Achuar es algo aun tan desgarrador! Cuánto deseo abrir sus corazones a Cristo.

Es ya casi noche. Chumpi regresó y Tarir, en cambio Mashutak y Chuwin no regresan de Pakintsa. En varias casas canté los enet para consuelo de todos, mío también ya que el recuerdo del joven Masúrash me hace sangrar el corazón. Han puesto en el camino hacia umpak y cerca de la gran cruz plantada, un pilche unkuship masato, sobre un trípode de ramas de yuca, para que pueda alimentar el espíritu del finado en su viaje hacia Arutam. Qué sufrimientos tremendos tuvo ayer el joven. Que terrible la muerte por envenenamiento. Qué misterio el dolor y la muerte.

Solo en Cristo vislumbramos su valor y su sentido. Los enent los cantaron con mucho favor en las casas. Me consolé viendo que, si son fuertes las creencias culturales a veces en desfavor de ellos mismos, como lo que narré arriba, es cierto que crece la fe en el Señor, por obra del Espíritu, y no por nosotros… ya que por nosotros creerían poco o nada estos pueblos hermanos nuestros.

Sentí la soledad

Estuviera aquí ahora con Juan Juárez (Tsere) me sentiría mejor. He sentido hoy un poco la soledad, cosa que no suelo probar mucho por la Gracia del Espíritu.

◊ Kuyuntsa. 21/II/88

Esta mañana todas las familias completas de aquí: unos 150 Achuar, al amanecer hicieron el rito de aakauchin japirtiu, (borrar la causa de la muerte). Los Achuar Wampis la llaman pausak. En achuar es la palabra, en forma de cariño (la "ch") del verbo:

jakman-para: hacer morir. La forma de cariño indica el temor de hablar de la muerte, frente a este gran misterio, imposible de vencer. ajakmin, son los que han hecho morir, es decir los parientes estrictos del finado. Hombres, mujeres y niños bajaron todas las gradas (peenk marmau) del puerto de Chumpi. Participé con ellos, diciendo: Jesús mío defiéndeme (de la muerte: ajakmanch), y lávame.

El duelo

Luego poco a poco subieron todos al plano, y pesaron sobre la chankin ardiente, según la costumbre de los Achuar del norte, ya que los de aquí, no tenían esta costumbre. Chumpi prendió el canasto, siempre aun de noche, yo pasé por primero diciendo: "Jesús mío sálvame". Signo del agua, del fuego (los Achuar no lo conocían, pero ya varias veces hablamos de eso) del tabaco para sacar los malos espíritus y para escupirlo a los ojos, para no soñar el finado) y el corte del cabello (la viuda, Saserat hija de Puanch, fue pelada a cero, por la mujer mayor que dirigió el rito en la casa). La mujer mayor fue Impinas esposa de Chumpi, que criaron al niño Masurash cuando quedó huérfano de su padre Antunish (Masurash tenía 2 años).

Ya todos en la casa: la mujer mayor Impinas escupió el tabaco mecido (anjiamu) en los pilches inkuship: lo escupía en los ojos de todos los que lo querían, en la espalda y a veces en el pecho de los niños tiernos. Es doloroso. Cuando lo hizo a muchos, Impinas se sintió borracha y ya no pudo (yo sé de eso, porque tuve que mascar el tabaco varias veces, para el rito de Tsaank umamu, y sé cómo corta las piernas, pero algo menos si se lo envuelve con algodón al mascarlo). Entonces otra mujer mayor Aramun, esposa de Tarir, siguió con los demás. Luego ambas mujeres con tijeras cortaron un poco de cabello a todos los que se presentaban: adultos y niños (casi todos). Antes Chumpi escupió el tabaco en los ojos de su

esposa. El cabello lo recogían en una hoja de plátano secada que luego echaron al río. Impinas cortó a cero el cabello de la joven viuda de Masurash. Fuimos todos luego a la capilla (ya había amanecido hace tiempo).

Superación de los tabúes

Fue impresionante el rito del baño de purificación de tantos Achuar, por la muerte que se hizo presente en la tribu… Al comienzo de la Palabra y Eucaristía, les dije que teníamos dos cometidos: orar por el fiando, y reflexionar en Cristo, sobre el rito realizado, para darle plenitud en Cristo, muerto y resucitado, salvador de todos, superando la idea tradicional de que la muerte llegó por no cumplir algunos tabúes y ritos (estas faltas serían los pecados achuar) sino, también la Palabra de Dios, que nos ilumina para comprender que el pecado es más profundo y atañe el espíritu del hombre, no solo el cuerpo: es decir el pecado no son solo ritos y tabúes no cumplidos, sino acciones libres de desobediencia a Dios, a Jesús y al hombre. Sunka y otros ayudaron en esta reflexión a la luz de la Palabra del evangelio, especialmente la resurrección de Lázaro, traté ayudarles a vencer los miedos, para no quedarnos solo en los tabúes y en los ritualismos, sino buscar la salvación en la persona viva de Jesús muerto y resucitado. "Yo soy la Resurrección y la vida" etc… Mucha fue la atención, a pesar de los niños. Les dije que participé a su rito de penitencia y purificación, no solo con corazón antiguo, sino nuevo (el corazón de Jesús). Les hice notar, sin recriminar, como tuve la impresión, (al prohibir ellos ver al picado de culebra, tocar al muerto y el ataúd, (para aquellos que tienen hijos tiernos) que el finado quedó abandonado y murió solo, sin la presencia consoladora de sus parientes; es verdad que los parientes ayunan, no solo tocan hierro etc… para que el picado de culebra no se agrave, pero de hecho quedan amarrados a leyes antiguas, hechas por sus antepasados que no conocieron a Cristo Jesús. Este dijo que está presente en los enfermos, y el sepultar

los muertos es actos de misericordia en la Biblia. Con Jesús se superan los miedos y se obtiene una gran libertad. Es lo mismo que pasaba a la primera Iglesia judía en donde se quería mantener todas las leyes tabúes y rituales de los israelitas, antes de Cristo…

Qué labor grande, profunda debe ser la evangelización de pueblos tan diversos culturalmente. Quisiera ver aquí a aquellos cristianos que quieren que se bautice enseguida a los Achuar sin el encuentro sufrido, dialogado etc… pero siempre será muerte de algo para que llegue una nueva vida en el Señor.

Luego en 2° lugar hicimos el rito "seenta ajapti kintia", al comienzo de la cuaresma, dejando las pulseras de tejido o de chaquira (mullo) como signo de ruptura con el pecado y de penitencia, para volver a ponerlos, en la Pascua.

Les leí la pre- anáfora achuar, antes de la consagración, que, si bien algo larga, es una reflexión orada maravillosa sobre la presencia de Dios entre los Achuar, el pecado, y la salvación de Jesús.

Siguen las muertes

Nos reunimos luego en casa de Mashutak que regresó de noche ayer con Chuwin y con Ramu (el shaman-iwishin o natem). Nos reunimos sin jugar, y me enteré de otras 3 noticias dolorosas; hace una Semana en Panquista murió una niña de Wampush de unos 4-5 años (creo). Se espantó, ya que su hermanita mayor al ir con ella en canoa, jugando, hizo caer una niña chiquita y el ver esto la finada tuvo fiebre y se agravó.

En Uwintsa, donde iré mañana: murió la hija, muchacha y soltera, de Wajai, cuando recién había salido para la estación 5, y hace pocos días, en Mamús murió la esposa de Use de Uwintsa, ella fue criada por Kaesar, la última familia achuar del Manchar, abajo. Así que siguen los muertos por aquí y por allá.

Ramu me dijo que siguieron dejando para más tarde la limpieza del camino hacia Mamús, aún no empiezan ni uno ni otro, mientras los de Chuintar limpiaron el camino nuevo abierto hace 2 años hacia Pakintsa e hicieron el nuevo camino hacia Waakiach, siempre a otro lado del Maki.

Desde Mamús el camino vendría al otro lado hasta Pakintsa-Chuintar y Waakiach; aquí cruzarían el Maki, y seguiría hasta Wisúm, a este lado, conectándose el camino que ya viene desde Chintu a Wisúm, a este lado. Bajaré mañana a pie, por primera vez por el nuevo camino de aquí, a Uwintsa de Manchu; iría con Estonio, hijo de Manchu y yerno de Timias de aquí.

Olvidé decir que, durante el rito, al chillar a veces de los niños, por el dolor del tabaco en los ojos, cuando los padres se los exigían en lugar de ser escupidos en la espalda, los Achuar a veces reían. Esta risa, de algo anormal, es normal en ellos. Ya es de noche, está lloviendo. Otra noticia negativa acaba de morir el ultimo hijito (nacido hace unos 8 - 10 días) del maestro Tekentai, ausente. No lo bauticé. Tenía como bronquitis (para los Achuar estaba constipado). Le die a Timias, su abuelo, que si se agrava llamara a los etserin.

No lo vi en la tarde, y no creí que estuviera grave, valga el deseo del abuelo de hacerlo morir en la salvación del Señor. Así van 5 muertos en esta zona sur, en este último mes o mes ½. Siguen viendo muchas culebras en la zona, con grave peligro para los que van a pescar. A noche una culebra de los árboles "nemaranch" (que se cuelga) estaba en el techo, hacia el interior de la casa de Tarir, y la niñita de Tarir, Piat, al atizar el fuego, ya de noche molestó la culebra que empezó a bajar. Era larga, y por eso la vieron, y pudieron matarla…

Acaba de llegar esta tarde Uwa, el gordo de arriba, con su hijo soltero Peas enfermo. Desde hace unos dos meses, cada noche, como un espíritu lo mata y lo aterra. Me dice que no tiene la cos-

de tétano en Taisha hace años, pero con conocimiento total casi hasta el último movimiento. Aquí no sabían aun de la muerte de Masúrash.

La primera viuda del matado Sharup, fue casada por Kayap hermano de Manuel Wanpankit, venido de Puran y que tal vez se establecerá aquí.

Me recibieron bien aquí. El quechua Majiakuunt (el nombre achuar lo pusimos nosotros) yerno de Manchu, empezó a dar la Palabra. Quieren construir el umpak, después de limpiar la cancha de futbol. Aquí tienen la costumbre de limpiar la grama, por encima, y es muy triste ver toda esa hierba, en una zona achuar ya que la mayoría de las comunidades achuar mantienen limpio su centro, menos aquí, Mamús y Anás (comunidades desculturizadas) y Pankintza. Esta mañana un buen grupo escuchó la Palabra del comienzo de la cuaresma, hablando del rito del baño por la muerte (ajakmauch japirtin o ajakmamunan maitin: para borrar la causa de la muerte o para bañarse por haber tenido un muerto).

De los casados estuvieron: Manchu, Juuncham, Chuwint, Estonio, Naichap, Teets, Manjia Kuunt, algunos están ausentes. Para mí es un consuelo ver este grupo que me rechazó un poco al comienzo en 1984, ver como ahora quieren hacer el umpak, y como hicieron el camino estupendo hacia Kuyuntsa.

El Manchu estuvo hablando con su hijo Estonio, pero aun no capté todo. Parece que estaba hablando de Kuyu el que está en Papantsa, más debajo de aquí, en donde los de Mamús mataron a Sharup hace 11 años. Son las dos familias que se refugiaron aquí, desde la comunidad de Antunit, en el Chánkuap, por matar el iwishin Turipia.

Dos familias de aquí: Teets y Mashu Jesús Cifuentes (Cocama de Saramuro) yernos de Naichap, viven en una casa miserable desde hace tiempo.

¡Carnaval!

Es una pena ver esta decadencia de un pueblo antes tan fuerte. Aquí cerca, en casa de Naichap vive un montón de gente, amontonada en una pequeña casa provisoria. Qué diferencia con las casas achuar de Kuyuntsa donde solo Tarir tiene casa con piso de pana, pero quiere hacerse casa achuar. Aquí varios estuvieron con paperas, además hay un poco de gripe. Celebran por 15 días el carnaval. Es el colmo: ensuciándose todos y tomando. Pudiera convencer a Manchu de dejar esas malas costumbres. Aquí se llaman compadre y comadre, por la costumbre ribereña de cortar el ombligo al niño recién nacido… esta mañana Manchu se pintó bien y se puso una linda corona de cuero de tigrillo. Algo cambió en ellos.

◊ Kuyuntsa. 26/II/88

En verdad faltaban la mitad de los hombres de Uwintsa. Escucharon discretamente la Palabra. Con etserin quechua: Mangia Rafael Kuunt hemos escogido el lugar para el Umpak, de acuerdo también con Manchu. Este me invitó el día 24 ayudar a Kayáp propio hermano de Wampankit Manuel. Kayap venido de Puram, tendrá unos 58 - 59 años. En Puran tiene una mujer anciana y aquí casó a Najuir, la primera esposa de finado matado Sharup (su wajeri, cuñada). Le ayudamos entre 5, a traer la hija a Katira desde un horrible pantano cercano, y por la tarde le tejimos una parte del techo. En todos estos días, tanto en la wayus, como en los encuentros del día, Manchu nunca me preguntó algo, solo cuando le dije que la próxima asamblea de Wisúm sería el primero de mayo, manifestó el deseo de venir.

Manchu es alto, de vos potente, mayor de Tarir y Mashutak de aquí que son hermanos de madre; no cede a nadie, y se cree poderoso; la comunidad es él, y todo lo impone; sin embargo, conociéndole ahora más, le veo tierno con sus hijos y de corazón, es decir no parece tan dictador, como a primera vista. Los hermanos

de aquí, no le quieren mucho, por ese carácter dominador. Sobre la división territorial de los de aquí, en el afluente Tunikram, no aceptó tal división, contra todos, diciendo que la división era más arriba en el Kasakentsa. Le dije que medí el tiempo, y que el Tunikram era la mitad justa. Cedió un poco diciendo que podía ser en el Yantanaentsa, algo más abajo. Ayer con Estonio pasando por Usup y Peas (este yerno de Junanch) llegamos despacio a donde Junánch para pasar la noche; escucharon bien la Palabra ayer y hoy con sus 2 yernos.

Jiincham, yerno achuar de Manchu cogió la papera, después de mojarse en la lluvia y bañarse. Le dejé bastante mal Jiincham es un joven de Pakintsa, actual jefe de trabajo, activo y decido. Por él en parte se debe la realización del camino de Uwintsa a Kuyuntsa.

Aquí encuentro bien a la gente. Chumpi se ha ido hoy a Wisúm para mandar avisar a su hermana Pitruna, la muerte de su hijo Masurash… y para tomar tabaco, mascado (Kasak), por un anciano) tal vez Yaúr de Wisúm, u otro) para evitar los muertos en su tribu: le murió la hija Suwenkur en 1985 y ahora el sobrino Masurash. No sé si Ramu, al tomar el natem, haya sido requerido por los de aquí, para revelar el iwishin, posible causante de la muerte de Masurash.

Esta mañana llegue aquí con Estonio a las 10. Venimos en 2 ¾ de hora lo que hice en 2,30 el otro dia. En canoa la surcada es de 7 horas buenas.

◊ Kuyuntsa. 27/II/88

Ayer por la tarde, al oscurecer llegó Kashijínt de arriba, que vive al lado de Patasar. Esta mañana después del "mari ujakmamu" (rosario) que celebramos con detalle y con motivo achuar de Panintsa, entré a la casa de Mashutak. Este y Tarir su hermano hablaban del problema de Maikua Masi esposa de Mashutak me explicó que los dos ribereños que regresaron de aquí, y que yo dejé a donde Junánch, abajo, habían dicho que iban a matar a Mainkua por la

muerte de Masurash. Yo ya pensaba que algo de eso debía suceder. Yo les dije que es probable que el mismo Mainkua hablando en loretano, les haya dicho que los iban a matar y que por eso no iba a terminar el trabajo de los troncos que dejó empezado más arriba de Patazar su cuñado. Maikua hizo deuda al comienzo del año pasado con Máximo Lavinto de Iquitos. Para pagar esa deuda (un toca disco y ropa) empezó a trabajar madera a donde Junanch. Luego botó todo y trabajó recién arriba, haciendo nueva deuda.

El hijo de Lavinto que estaba aquí en estos días le ayudó con moto cierra, pero ahora Maikua teme que los de arriba lo maten y está dejando toda la madera…

Es muy probable que el mismo Maikua haya dicho seguramente me quieren matar por la muerte de Masurash (olvidé decir que este joven fue el primer enentrin del sur, ya que entonaba los cantos en las celebraciones).

Maikua es muy imprudente en su manera de hablar, y dice cualquier cosa. Mashutak y Tarir estaban enojados ya que son ellos que según sus leyes antiguas tienen el derecho a matar, si se asegura la culpabilidad de Maikua, como natem. Nadie más tiene ese derecho. Por lo tanto, hablaban del Maikua quejándose. Es claro que los dos ribereños que estuvieron aquí: el hijo de Máximo Lavinto y un tal Jorge, hablaron de lo que escucharon en su dialecto loretano (hablado aquí solo por Maikua, su hermano Petsáin, que son ambos de raíz achuar y quichua, y luego por algunos más: algo Tarir, su yerno Taish que estuvo dos años en las compañías petroleras) ya que los dos no hablan achuar.

El otro día, cuando se agravó el finado Masurash, Maikua vino espantado donde mí, y empezó a disculpase, como temiendo que los Achuar lo acusaran a él de haber enamorado a la serpiente, según la mentalidad achuar, anaj marmau (le dicen la serpiente en la cual intervine un natem "Shaman").

Ya es de noche, y ha sido a los tiempos para mí, un día total de lluvia y casi de tinieblas la mañana.

Pequeños en esta inmensa naturaleza

Nos sentimos tan pequeños en esta inmensa naturaleza pura, poderosa, pero en donde se siente la presencia de aquel que la rige, la ama, aun después del pecado, y nos acaricia en ella.

En esta pobreza nuestra, que es nuestra enorme riqueza. Mi Señor, cuántos años vividos en esta selva, especialmente desde los últimos 16 años entre los Achuar. Está anocheciendo entre nubarrones enormes, frio, y la noche que ya avanza me recuerda el pecado que lleva la humanidad, pero esperamos la luz de este sol que romperá las tinieblas. Estoy solo como en todo este tiempo, sin noticias, pero estoy contento y confío en que el Señor mueve el corazón de los hombres y actúa sin que nosotros lo sepamos.

La Palabra del evangelio seguimos sembrándola… y un día dará fruto. Ha vuelto la paz al grupo después del agrave perdida del querido Masurash. Supe a donde Manshur, sobre la muerte del gran shaman achuar Yayash: tomó tres veces el natem en su casa y luego le cogió una fiebre fuerte y por tres días le siguió esa calentura. Se agravó y decía que estaba tomando el natem, mientras era solo su impresión y su esposa le decía "no es verdad, estás muriendo" y así murió creyendo de hacer lo que hizo en toda su vida. Espero que la Palabra que el Señor le quiso dar en las dos visitas que le hizo, entró en su corazón ya que muchos Achuar me dijeron: Yayash me dijo que Yankuam le había dicho no hacer el mal a nadie, Dios cura y salva, y él lo ama, y te puede salvar aun siendo shaman si ayudas a superar los conflictos, y tratas de vivir el mandamiento del amor.

Por eso Yayash decía que no debían servirse de sus revelaciones para matar, si no solo para corregir a otros shamanes malos. Confío que se haya salvado en el Señor.

◊ Mamús. 2/III/88

Antes de ayer salí con Junánch y su esposa Tiikua, con su niñita Najarit de pocos meses. El camino de la zona de Pakintsa está horrible, menos la última parte que está mejor. Vinieron algunas familias a la Palabra. Jiyukam en la wayus nos dijo que el etserin Yasar, nombrado, no empezó a dar aún la Palabra. Sake como siempre nunca llega la Palabra, ni envía a sus hijos, a pesar que le visité en la llegada.

Tirats que acaba de traer el dinero del gobierno a los nativos, en Pakintsa ofreció llevarme con el peque - peque de la comunidad, teniendo gasolina que le dio el gobierno para regresar a la comunidad con el dinero. Así que ayer después de la celebración, siempre ayudado por Junánch nos trajo acá en pocas horas. Tirats vino con su esposa y dos hijos. Tirats volvió cambiado de Iquitos (a donde fueron los juunt nativos, para recibir el dinero), por un sacerdote que habló bien de mí. Tirar es ahora muy bueno conmigo. Vino con su esposa y dos niños él es de Chánkuap. Luego vivió en Iquitos y allá se casó con la esposa actual, también achuar.

Volvieron a su zona, y se establecieron en Pakintsa. No se integró mucho con ellos. Aquí a la Palabra llegaron todos los que están, y también esta mañana Junánch me ayudó mucho en el anuncio y orientación. Varios hombres están trabajando la madera, pero prometieron venir hoy. Jumanch visita por primera vez esta zona, y se admiró de que vengan casi todos a escuchar el Evangelio.

Aquí están los parientes de la finada Sanchik esposa de Use de Uwintsa. Está Kaasar padrastro de la finada y la mamá Julia.

Está el maestro Wilson Wampis, que decidió establecerse aquí. Casó una nieta de Julia. Los familiares de Julia hablan más el que-

chua que el achuar a pesar de ser achuar, ya que un abuelo de Julia era andoano quechua, y tal vez Zápara. Aquí no trabajaron el famoso camino hacia Pakintsa, pero siguen queriendo trabajarlo. Les ofrecí empezar mañana ese trabajo… Tsarump ya vive más abajo; cerca de la zona candoshi.

◊ Pakintsa. 5/III/88

El último día en el cuan estuvimos en Mamús, la comunidad decidió iniciar el camino hacia Pakintsa. 14 hombres trabajamos más unas 6 horas solo rozando hoy deben estar trabajando de nuevo, y el lunes, pasado mañana, deberían llegar a la zona de Sharup, que está más abajo del Kanchinch, afluentes del Maki, en donde se dividieron, los de Mamús con Pakintsa.

Tirats y el maestro Wilson también ayudaron. Después se dedicarán a dejar un metro de ancho completamente limpio. La tarde que regresamos, estando apenas entrando ena las casas, vino una tempestad, y el agua lavó casi todo el piso de pona de la casa de Mejeant y otras casas, mal echo al estilo ribereño, con los alerones muy altos…

Regresamos ayer con el peque - peque de aquí. Pasamos por la casa de Sharup y entramos para decirle que los de Mamús iniciaron por fin el camino, y que le pedían que él trazara la última parte recta, desde la altura del Kanchinch yendo hacia Mamús. Parece que los dos etserin de Mamús ya van a celebrar un poco la Semana Santa. Junánch les ayudó, mientras la comunidad escuchaba, a conocer los ritos de la Pascua, y yo trataba de completar, Mashinkiash, el nuevo etserin ya da la Palabra los domingos, la mañana y tarde, desde que regresó de la última reunión de Wisum. Así que solo los de aquí todavía no empiezan a dar la Palabra del Señor.

Estoy en casa de Jiyúkam, el aujmatin (participó solo en una reunión) y esta mañana en la wayus me dijo que su yerno, que casó a su hija (propiamente es la hija de su hermano muerto) como segunda mujer y era nuestro Wampis de aquí (Rafael Chamik) ya

no quiere pasar aquí, como maestro, después de un año de escuela en Suwink (Pastaza). Rafael dice que allá los jefes son buena gente, en cambio las dos mujeres que llevó (él es cristiano bautizado en Chiriak) dicen que allá hay hambre, no hay chacras, diciendo que el terreno colinoso es malo y Rafael tiene dos muchachas que quiere casar.

Habrá que escuchar la otra campana, pero Rafael es un hombre que parece muy doble (basta ver lo que hizo, cuando estuvo para casar la segunda esposa, su alumna). Las dos mujeres ya no quieren irse, y es posible que Rafael las bote.

Además, Rafael tuvo un altercado con Jiyúkam, su suegro, diciendo que los Achuar tienen relaciones sexuales con sus hijas sobrinas y hermanas como hizo Manchu de Kuyuntsa. Jiyúkam se enojó y altercaron entre ellos. Rafael vino la otra vez con la grabadora a la Palabra, para grabar los cantos, y luego no vino más, como hizo todos años que visité esta comunidad

No es la Palabra, sino nosotros que nos dividimos

Aquí además hay otra novedad, por gracia del Señor, pasajera. Wananch, joven pastor adventista de Puran, llegó aquí enfermo, para curarse con el chamán Ramu. Mañana regresará, pero quiso antes de irse dar la Palabra de Dios, usa los cantos y el Nuevo Testamento achuar de los evangélicos. Hoy quería hacer el descanso sabático. Después que yo di la Palabra con Junanch y fue larga, quiso darla también él, y el juunt Pujupat aceptó. Quedaron un grupo. Los acompañamos. Junanch se puso contrario, traté tranquilizarlo, diciéndole que sería distinto si él quedara aquí en una comunidad orientada por nosotros. Tendré que hacerles reflexionar pasado mañana, cuando él se haya ido, hablé después con Wananch. Me confirmó de ser adventista, y le dije que, la Palabra es una sola y también Dios, pero somos nosotros que nos dividimos, y la Palabra la cambiamos nosotros. Ellos suelen decir (y también

nosotros en esto), Dios y Jesús es uno solo, y también su Palabra… sí, pero hay que ver los que la dan, y los que la reciben. Pido al Señor y a María Santísima que no permita que esta comunidad deje de ser católica con el tiempo, con el amor profundo a María y a la Iglesia Universal, y no solo su grupo. El muchacho hablaba bien, con delicadeza como hacen ellos, y las mismas cosas, escuchadas siempre. Luego, la gran arma son los cantos de ellos, el no emborracharse, ni bailar. Ahí quedan.

Por la mañana estuve solo y llegó desde abajo el maderero Pio, que desde hace años trabaja, mejor hace trabajar la madera a los Candoshi y Achuar. Me dijo que es de S. José más arriba de Chalupa en el Marañón, y que hace años el P. Ignacio le había encargado el ministerio de animador.

Estuve hablando con él creo una hora y agradezco al Señor que le pude decir todo lo que pienso, sobre su trabajo, los Achuar frente al trabajo durísimo de la madera, el individualismo que nace de eso, el adorar al dios dinero y las cosas el trabajo comunitario tradicional, los mitos antiguos achuar sobre el pecado, la desobediencia, su tradición sobre Dios hacedor, las diferencias culturales, lingüísticas, el absurdo del trago y de algunas tradiciones ribereñas, como jugar después de los entierros etc… se lo dije todo con el corazón y con toda la sinceridad. Al final me hizo una consulta: diciéndome: ya me hice compadre con Titia de arriba (allí trabajan la madera) y pienso regar "el agua de socorro" al otro hijito. Le dije que estas tradiciones tenían poco sentido cristiano y peor para un achuar, que lo que debía aconsejar a Titia, era la conversión, escuchar la evangelización y abrir el corazón a la fe de Jesús. Y me agradeció al final y pidió que el Señor me bendijera, a pesar que le había dado los motivos, como nosotros jamás podíamos apoyar el trabajo de la madera, la dependencia del maderero a través de las deudas etc…

Olvidé decir que el Awajun Mejeant, el mayor de la comunidad de Mamús, de unos 60 años o 55, me dijo que él nació en la boca

del Churus, y luego su tribu se trasladó a donde está la comunidad de Waakiach, y allá creció. Tenía unos 10 años cuando Puranchar y Chusin mataron a los Candoshi en Chuintar (la casa actual de Mejeant) y en la boca del Chintu. Luego él, ya casado se bajó, en la zona abandonada por los Candoshi, y vivió con su cuñado más arriba de la comunidad actual de Mamús.

Aquí se ve que les gusta ir a escuchar los cantos religiosos evangélicos. Una buena parte va a la casa de Pujupat, el juunt de la comunidad, a donde los llamó el joven pastor adventista. Los de aquí, iban a la comunidad de Wakiach a escuchar a Irar, cuando era pastor evangélico.

Esta mañana en la Palabra, Junánch les dio un hermoso testimonio recordando como perdonó a sus enemigos cuando se le murió la hermana Sueinúa y lo hizo al escuchar al misionero que le indicó el camino del perdón del Señor.

Estamos en Cuaresma

◊ Pakintsa. 6/III/88

Junánch fue ayer con su primo a la cacería, y trajeron un sajino ya bien de tarde. En este viaje no abundó por cierto la comida, pero estábamos en cuaresma, y necesitamos todo el perdón del Señor. Esta mañana en la wayus entre a las 3,30 am en la casa de Pujupat, que es el "juunt" de aquí desde hace un año. He orado al Señor y a la Virgen María, rogándoles ayudaran a mover esta comunidad tan difícil. Estaba dormido, pero tenía la wayús cocinada, ya que le había dicho ayer que deseaba visitarle en la wayús. Por primero toqué el punto de los caminos: volver a limpiar el camino hacia Kuyuntsa, y realizar el camino hacia Chuintar que hace dos años trazaron, y que Chuintar acaba de limpiar otra vez, y el camino hacia Mamús, aun no trazado. Pujupat es buena persona, y reco-

noció que no logran dominar a los otros que obligan a trabajar primero lo propio, y dejan siempre el camino a lo último, que es comunitario, y dijo lo de siempre que es Saké que no quiere trabajar los caminos, diciendo que yo no los pago etc.

Pujupat reconoce que mi misión es otra, y se lo marqué, diciendo que debe defender la verdad en esto. Pujupat espera que cumpliendo eso de los caminos tendrán ayuda en la tienda comunal. Le dije que el Señor nos ayuda en nuestras comunidades, pero no pude ahondar más el argumento. Esta comunidad recibió dos veces la ayuda del gobierno y una parte la usó para tienda comunal, pero están muchos debiendo y mucho el encargado.

Luego le hablé del etserin, que por timidez no empieza el anuncio de la Palabra, y del umpak. Desea ambas cosas. Le hablé del acuerdo interconfesional que hicimos en la primera asamblea de Wisum, y que el joven Wananch de Puran había exagerado, y que debía pedir en todo caso una oración comunitaria mientras el anuncio lo daríamos nosotros.

Amaneció y empezamos en casa de Ramu el "Narim" (eucaristía). Junanch le narró brevemente un mito de la muerte, y vida de Etsa y le explicó la fiesta de Pascua. Seguimos con una parábola del Evangelio. La Misa la hicimos completa y por primera vez con el rito del masato (paz, reconciliación y alabanza del Señor).

Alguien se reía, pero en general los vi bien atentos. Los adventistas al final (son 3) vieron que la ceremonia o celebración fe larga y no pidieron como ayer sábado dar la Palabra; además ya iban a regresar a Puran. Wanánch, ya se curó con el shaman y pagó a Ramu por tomar varias veces el natem por él. Junánch regreso con su esposa Tiikua. Yo iré mañana con el etserin Yasar que aún no trabaja, y en el camino espero animarle a iniciar la Palabra del Señor en forma regular. Veo que no se me quedan muchos días disponibles, y tendré que forzar mis visitas, para poder celebrar la Semana Santa en Panintsa. Pienso, al regresar mañana, pasar tres noches

en mi casa de Kuyuntsa, luego tres noches en Chuintar, volver de Kuyuntsa y enseguida seguir por Chintu ya que me dicen que los de Waakiach no conectan todavía el camino que ya hicieron los de Chuintar… Pujúpat me dijo esta mañana que no desea que Rafael Chamikiar, el maestro Wampis, vuelva a dar clase aquí, ya que a veces amenaza hasta matar, aparte el problema de que tenga o no prometidas en Suwik. Nemesio el otro maestro Wampis del año pasado de aquí, ya no quiere volver a Suwik donde fue Rafael ya que aquí tenía muchos problemas.

Después de los problemas graves de la organización Aidesep a la cual pertenece "Chayat- Orach" del Washintsa, aconsejado por los misioneros, veo que no les convendrá a los de aquí entrar en Aidesep, sino por ahora luchar por su esfuerzo, como hicieron hasta ahora. Por eso veo ser cosa negativa que hayan invitado a Benjamín Chumpi y su directiva de "Chayat - Orach" en la cuarta asamblea solo por el problema del motor de Chichirat y estoy aconsejando que ese problema lo arreglen en otro momento en Chichirat mismo.

De mañana fui a visitar al maestro Rafael, estando también Sake. Sake se interesó con cierto cariño de mi vida pasada y actual, de mis andanzas, escuchó mis referencias a la guerrilla actual y mostró una actitud positiva. No es hombre malo. Le fui a visitar hoy por la tarde, habiéndome invitado a visitarle. Con Rafael hablamos de cosas generales. Sake dijo que quiere ayudar en los caminos.

◊ Kuyuntsa. 7/III/88

Acabo de llegar y me encuentro con la triste noticia que Irarit, esposa de Puanch Yawir, y hermana de Pikiur y Kuji (que está aquí de visita por la muerte de Ankuash, el joven paralitico de Waakiach, que desde casi un año vivió a donde Kuji, y que acaba de fallecer) también por muchos días tiene hemoptisis… me dice Mashutak que la mamá de Pitiur y Kuji murió tísica: con hemoptisis y perdiendo completamente peso.

Llegué bien cansado, ya que vine desde el Maki con Yasar y su esposa, y la mamá de Sake con 3 niños, pero me adelanté con 2 niños y los dejé en el río Kanchinch (agua negra) hoy seguí solo. Al llegar a otro lado de manchar, dejé la mochila, y volví atrás para trasplantar unas 40 plantitas de Kampanak (palmiche) para sembrarlo a este lado mañana, en Kampanakmura, aquí cerca en Kaminiuentsa. Esta mañana después de la Palabra, reproché a la comunidad de Panintsa por acusarme de no darles plata en los trabajos de los caminos, recibieron las palabras; y luego Yasar en público aceptó iniciar con la Semana Santa el anuncio constante de la Palabra de Dios. Ojalá cumpla. Tocamos el punto del almacén comunal (nopurak o sumati), ya que tienen muchas deudas: 3-4000 intis cada uno o casi.

Dejé la patria por algo

En el reproche recordé que dejé patria y parientes por algo, y que ellos debían distinguirme de un regatón o maderero. No estuvo el juunt Pujupat. Sake vino 3 veces a la Palabra en Pakintsa, cosa que nunca hizo en los 4 años pasados y al regresarme me invitó otra vez a comer, como hizo ayer. Por cierto, que el Señor está cambiando su corazón.

◊ Kuyuntsa. 8/III/88

Esta mañana un grupo fue para preparar los nuevos Shimiut (asientos achuar) para el Umpak. El comején comió mucho de los anteriores; lo del comején se está haciendo una calamidad enorme ya que no tenemos medio seguro para eliminarlos: solo usamos agua hervida, a veces querosene o petróleo, que son elementos útiles para la iluminación. También en mi casa el comején está comiéndose la parte interna de las ponas de la pared y de las repisas.

Arus, la esposa de Chuwin está con anemia y esta mañana se fue con el esposo a donde Shirap, "wianchin wainin" (que ve los es-

píritus). Arus por la anemia, tiene mareo y debilidad, entonces piensan otro iwianchin wainin o natem (shaman) le haya quitado un alma, y va donde Shirap, para que se la devuelva. Lo mismo estaba ayer en Pakintsa la hija casada de Ramu, con vértigo y mal de la cabeza. Les dije a ambas familias, que la debilidad es anemia, y una buena alimentación reforzaría el organismo. Esta mañana como ayer, entró por la Palabra, también Kuji, bien adornado con jinkiamati, karis (el primero es adorno de tucán, y cinta ancha, para la cola de caballo, y el cariz es la caña del lóbulo de la oreja, que sostiene los akunki, pendientes de la caña de la oreja, de pluma de tucán, siempre roja y amarilla y cabello humano en la punta de abajo). Les leo parte del discurso de infinita riqueza, de la última cena del Señor, que les puede ayudar a los Achuar a vencer sus miedos, y a no fundar su seguridad únicamente a los tabúes. Mañana por la mañana tendremos una reunión con los "namkan-yantri" (elegidos- concejeros y ayudantes) de Ati: Tarir, Mashutak y Chumpi para preparar la cuarta asamblea y pasar a Kirik de Wisúm nuestras propuestas y temas para la asamblea, y de tarde tendremos una reunión con Pitiur el encargado del Napurak (tienda comunal) y la comunidad para el arreglo de los precios y de las cosas que usan para comprar. Dos metros de tela floreada, aquí la venden aun a 140 intis y en el Waki, los regatones la venden en 400 y 500 intis. Como haría falta algún misionero más para estos problemas. Anita parece que pasa por aquí una vez al año… por 2-3 días…

Me siento un poco rendido

Me siento un poco rendido, y pasado mañana tengo que visitar Chuintar, volver a las tres noches, pasar 2 noches aquí, y empezar las visitas hacia el norte, por Chuintu, para estar antes del 27/3 día de ramos en Panintsa.

Envía Señor misioneros a tu mies. El trabajo es mucho y nuestras fuerzas muy pocas.

Pero sé que mi debilidad es tu fuerza. Lo creo mi Señor, con toda el alma, y sigo adelante.

◊ Kuyuntsa. 9/III/88

Esta mañana nos reunimos con tres autoridades del sur (yantri: auxiliares) y hemos tratado de escribir algunos temas que trataríamos en la cuarta asamblea de Wisúm. Por la tarde habría otra reunión para nivelar los precios de la tienda comunal (sumati o napurak). Pitiur el tendero a veces trabaja los paneros solo él, para ganar plata solo él, a pesar que Anita le dijo que envié 100 chankin (paneros- canastas). Los regatones suben el precio de las cosas al doble, pero compran los motelos, gallinas etc… casi al mismo precio y cuando suben el pago de los productos achuar ya las cosas comerciales han subido de nuevo, así que los comerciantes siempre tienen ventaja.

◊ Chuintar. 11/III/88

Con el joven Tsamarin de Petsáin llegué ayer como siempre estoy en la casa del anciano: trata estupendamente. Estoy esperando que venga todo el grupo con Chunkun. Aquí es lindo ya que Chunkum el juunt sabiendo que yo iba a allegar, avisó a todos y los invitó a venir, para la Palabra y las orientaciones.

Este grupo, sin la ayuda del grupo de Mejeant de abajo (que está en el territorio de aquí y volvió a trabajar la lupuna, ya que el cedro está terminado) en el tiempo de vacaciones limpió el camino hacia Kuyuntsa, volvió a limpiar el camino hacia Pakintsa, e hizo el nuevo camino hacia Waakiach. A este lado del Maki (camino que vendrá subiendo desde Mamús). Los de Waakiach, en lugar de conectar el camino de los de aquí, desde el afluente de Kukájentsa

(división territorial entre Waakiach y Chuintar) trataron ir hacia Chapur, zona llena de inmensos aguajales, para impedir que los Candoshi aprovechen la madera, en zona achuar….

Es decir, los hermanos evangélicos piensan solo en la madera, y no tienen otra orientación. Se ve como la Palabra de los Evangélicos no une los grupos, sino los separa.

Esta mañana vinieron prácticamente todos. Llego también Mejeant con su hermano Kuwish de abajo. Dimos la Palaba del Señor, haciendo conocer los días grandes de la Semana Santa. Traté hacerles entender algo de los misterios de Jesús, leyendo también algunos capítulos de la Pasión, así como hice en todo este tiempo en las demás comunidades. Luego tratamos varios temas: linderación de sus terrenos de la comunidad, lo que traté con los de Petro - Perú, con respecto a la limpieza los de abajo: Titia y Mejeant.

Al final propuse dos personas para etserin y aujmatin después del fracaso las veces anteriores: propuse al joven Timias de Mejeant de unos 19 años que aún está en la escuela, y a Naanch como aujmatin (este se había ofrecido otras veces para aujmatin) y luego invité al juunt Chunkún preguntarles si aceptaban. Timias aceptó, luego en lugar de preguntar a Naanch, preguntó a Wampin, hijo de Tarir de Kuyuntsa, que hace un año cogió esposa. Me dio pena. Sin embargo, pensando en los fracasos, tenidos en Chunkum, otras veces, cuando nunca logramos tener ministros, he aceptado, dejando eso en las manos del Señor. Aquí han cosechado el arroz de los alumnos de la escuela. Ojalá regrese aquí, el nuestro Wampis del rio Santiago: Taish Lorenzo.

◊ Chuintar. 12/III/88

Ayer el mayor Puranchar volvió a completar la historia de su tribu que ya dejé escrita arriba. Después de nacer y crecer en el afluente del Alto-Maki, Kurant, más arriba de la boca del Churus, ya joven, no queriendo casarse, (él se casó bajando a esta zona del rio Chuintar), con su familia pasó al río cercano el Churus, estando

en el Churus Taish del río Pastaza, zona de Wachirpas y Kapawi, invitaron a matar a Kashijínt de Ipiak, cuñado de Taish era Pitiur, papa de Puranchar del Ishpink actual. Fueron después del ujumamu por el rio Shinkiátam (zona actual del Ipiak) hacia la casa de kashijint, Taish atravesó el alto Churus, el Chánkuap, Shuwintsa con el Ichírat y el Tunikram. Acercándose a la casa de Kashijínt, Taish el jefe, tuvo un sueño negativo, señal que sería matado, y lo mismo otros dos o 3 del grupo. Entonces Pitiur no siguió y todos regresaron por el mismo camino. Pensé que Chunkúm, conociendo que Naanch no era constante, pensó que era mejor elegir a Wampuik, que otras veces se ofreció como aújmatin, Wampiu construyó el umpak de Kuyuntsa, tiene un carácter muy fuerte y falta mucho, de techos para abajo, para un ministerio como este

Luego Puranchar, pensando hacerse natem, estuvo 1 año en Wachirpas del Pastaza (actualmente territorio de Ishpiink- Ecuador) y conoció a varios Achuar del norte (umpumartas: para soplarse el natem, por un chamán).

◊ Kuyuntsa. 13/III/88

Acabo de regresar con el joven Tsamarin, y por la tarde oímos el canto fúnebre de Pitruna, la pobre mamá del finado Masúrash, que llegaba con su yerno Shirap Kaánkia desde Panintsa (y con su hija Anchur). Llegaron a pie. Traté consolar a la viuda. A los años se reúnen en el dolor las 3 hijas de Pitruna, ya que los dos varones ambos murieron por culebra. Las otras hijas son Arus, esposa de Chuwin, y Tseepi Senur esposa de Kuji Puanch. Ayer por la mañana trabajamos con el grupo de Chuintar el camino hacia Mejeant, cuya primera parte estaba remontada, y por la tarde fui a visitar a Nicanor y a su papa Cesario. Estaba también Pio del Castello (apellido italiano. Tal vez me equivoco siendo del Castillo) el maderero.

Nicanor sigue pensando trasladarse a san Lorenzo, para casarse cristianamente y bautizar a sus hijos. Muestra de ser profunda-

mente arrepentido. No será fácil para el dejar los Achuar y la mujer achuar. Parece se convenció que, solo saliendo de la zona, podría empezar una vida cristiana verdadera. El papá estaba escuchando aceptó mis críticas y orientaciones.

Sigue el verano, muy duro. Aquí, hoy, después de la Palabra, pescaron en el Manchu y con "masu" (Waka en lor.), y cogieron discretamente pescado. Pasado mañana deberé salir para Chintu, y empezar mi gira al norte.

Veo que la comunidad de Chuintar va abriéndose al Evangelio. Esta mañana domingo, celebré la eucaristía, y participaron también: Nicanor, Cesario, Pio y sus dos jóvenes ayudantes del Marañón. Estoy contento porque vieron una liturgia indígena, pero en su esencia universal, y con dialogo en la Palabra, todavía no cantan, menos unos dos jóvenes, de esto se quejó Cesario, diciendo que sería lindo si todos cantaran. Como en Pakintsa pude dialogar sobre el ecumenismo, y la historia de la separación del cristiano. Timias yerno de Puranchar, y primo hermano de Waakiach de Waakiach se considera yus Shiwiar (evangélico) pero dialoga y escucha con gusto, y acepta las críticas que les hago.

Le dije como mis relaciones con las comunidades evangélicas de Puranchin y Wampint son muy buenas y en cambio muy malas o frías totalmente con los de Saantsa y Waakiach.

◊ Kuyuntsa. 14/III/88

Amaneció un día de lluvia a los tiempos. Temo que crezca el Manchar, y arriba no hay canoa para pasarlo mañana, en el antiguo paso de la casa abandonada del juunt Puanch, por eso pienso ir a dormir a donde Shirap, y mañana temprano ir hacer balsa y pasar el Manchar. Aquí sigue llorando la viuda Pitruna; como quisiera darle un poco de la fe de mi madre, cuando murió mi hermano Jorge en 1958… la fuerza de la fe en Jesús es extraordinaria y los sencillos y humildes como era mi madre, vivían esa fe en su vida, como también mi padre. Recuerdo por otro lado la fe de Sanchiu,

Mari waje, de Wampuik, que aún vive: "antes tenía mucho miedo a la muerte, ahora lo perdí, pensando que Jesús me resucitará, y confió en Él…"

◊ Chintu. 15/III/88

Ayer amaneció un día malo con viento y lluvia. Es luna tierna, y la naturaleza necesitaba un poco de agua. Por eso, por la tarde, temiendo que creciera el Manchar, dormí en la casa de Shirap. Encontré 4 familias, que, a pesar del mal tiempo, habían pescado en el Manchar, y habían cogido mucho pescado. Shírap, sus dos yernos: Pinánkas y Sháashi y Uwa comimos bastante pescado y de noche, tanto a mí que a Jampís, el etsérin que me acompaña, nos hizo mal, y tuvimos que correr en plena noche unas dos veces.

En la wayús quise completar la historia del grupo de Tarir, cuya mamá finada Ishtik, casó primero a Kantásh.

Kantásh vivió en el Pitiurentsa, afluente del Samchik, actual zona de Wampintz. Allá nació Shashi que fue matado más tarde por Tsarump de Mamús, en Kuyuntsa, y luego Shirap y los demás hombres Peás, el ciego, Manchú, y las mujeres Tsentsemp, Juwan, Suwenkar.

Historias de antaño

Calculo que Shirap tenga unos 70 o 68 años al morir. Kantáshi, su hermano Tiinch se casó con la viuda y tuvo: Naichap, Tarir, Mashutak, Senta y Chumpi. Tiinch se pasó a vivir en Kapawi, pequeño afluente del Chaukuap, cerca del oleoducto, allá se casó con la hija de Chinkías, mamá del recién finado natem Yayásh. Se escapó en Chichirat por un año, temiendo una enfermedad.

Luego pasaron al Manchar, en Shinkiatamentsa, en donde vivía antes Entsakua, con dos mayores: Tiinch con Juntia papá del junt Puanchi de Kuyuntsa (Uwintsa) Chau murió en Kapawi del Chaukuap. Los Candoshi vivían en donde ahora vive Káesar, más abajo de Uwintsa de Manchu. Algunos se emparentaron con ellos. En verdad Tarir papá de Ishtik, mamá de Shurap y Tarir (esposa de Kantáshi y Tiinch) era de madre achuar y padre Candoshi.

Cuando en el Maki, en la boca del Chintu, y en Chuintar de hoy (en donde vive Mejéant) mataron los Achuar a más de 10 Candoshi, en el mismo día, como dejé anotado arriba, los Candoshi del Manchar huyeron todos abajo, hacia el Pastaza.

Llegué aquí a la casa de Kuji, que me hizo el solemne aujmam, como siempre. En la casa no había hombres, que fueron a pescar, luego, llegó primero Ujúkam, yerno achuar de Kuji, y luego cambiado se pintó y adornó con el collar de chaquira, azul y blancos, y empezó el aujmamu.

Dicen que en Wisum hay fuerte enfermedad, traída por el júunt Jaur, desde San Lorenzo, para recibir el dinero del Gobierno (segunda entrega), dinero que no recibió, ya que llegó tarde.

Torre 3: 64, más 850m 70

Trabajo del Km 67 al 90= 21km

- Kuyuntsa 87
- Huasaga 55
- Chapur 125
- Torre 4 97
- Torre 5 135km

◊ Chintu. 4/III/88

Acabo de llegar aquí con Tarir, mientras sus hermanos Mashútak (elegido nuevo unía júunt-presidente del At) y Naichap, con Chumpi, y otros 2 de Uwintsa, regresaron a Kuyuntsa.

Fueron 4 días como siempre intensísimos. Anita participó por primera vez. Es la 4ta Asamblea. Presentes 18 comunidades, con la nueva Sanchik, oficialmente reconocida y Saasantsa (esta participó desde el 2do día). Llegaron al mediodía del 1er día (mayo 1), Churúa, y luego Kuyuntsa (con Tarir medio inválido de un tobillo) y Uwintsa (no vino Manchú, sino Naicháp).

Con Anita, a pesar de todo, logramos dejarnos bien, hasta el próximo encuentro, en donde saldrán los mismos problemas.

Creo que fue una gracia obtenida por mis padres y hermanos difuntos, haber evitado un choque frontal. Fue aprobado el proyecto de Anita en Tunántsa (Chuintar) para un centro contra la tuberculosis.

Empezarán a trabajar con la ayuda de todas las Comunidades, el 20 de junio, haciendo 2 chacras, 2 casas y un gallinero. Todos apoyarán muy bien, y creo que Anita lo hará muy bien.

Salió lo de Anás. Mamús llegó en canoa al final del 1er día. Faltaron solo la Comunidad de Pakintsa y de Waákiach. Mamús con Petsajint y Nukas, dijo que terminaron y prolongaron su camino hacia Pakintsa hasta Káshap entsa, en territorio de Pakintsa.

Las 3 comunidades que fueron al Destacamento de Puño por el problema de Anás y por defenderme dijeron: “El capitán estaba prevenido con contra mía, pero luego comprendió completamente”. Cada grupo hizo su informe y se logró resolver el problema de la tierra, cediendo algo ambos lados, y entre Churús y Puránchim.

Sanchik pidió autonomía de Wampints y se le concedió. Puránchin y Nayúmp entsa (estaban 2 hijos de Namúk) parece que lo resolvieron más o menos.

Los jóvenes de Saasantsa que tiene un joven del I.L.V. que enseña a 26 alumnos, sin el apoyo de su júunt Samiruk y de Yásar, presentaron un papelito bien escrito en achuar, con estos pedidos: Escuela aparte del Estado, almacén y terreno aparte, como conseguir el dinero de Rimanacuy, y comunidad separada.

Un pastor Yámpis, y sus jóvenes compañeros que desde años no veía, demostraron muy poco criterio y total falta de espíritu de colaboración.

◊ Wisum. 16/III/88

Llegué poco después del mediodía. Uyúkam, yerno achuar de Kuji, aceptó ser aujmatin de Chintu y Kuji en la wayús, me dijo que trabajará un pequeño úmpak, como mi casa de Kuyuntsa. Ujúkam con el jovencito Yámpik, hijo de Kuji, me acompañó hasta al Chirichiri, dándome masato. Luego seguí solo. Kuji sigue limpiando con sus 2 yernos y sus hijas, los 3 caminos (hacia Kuyuntsa, Wisúm y Wáakiach). Los dos hijos mayores, durante la Palabra, tanto a noche como está mañana, no vinieron y estuvieron jugando dentro la casa o fuera. Me quejé con Kuji, como otras veces.

Yampis me ayudó en la Palabra, y está invitando a todos los de Chintu para la Semana Santa en Kuyuntsa. Ayer por la tarde supimos de las hijas de Kuji que unos 3 muchachos de Wáakiach (Yus Shiwiar), fueron llamados por radio desde Rupintsa por Tarir, el pastor de Waakiach, para venir a Rupintsa y predicar con él la Palabra con Chichirat. Ya con la historia pasada de Isar, su guitarra, y sus problemas morales, espeso que los de Chichirat, no le hagan mucho caso, ya que esto va en contra de los acuerdos que tomamos con Irar en la 1era Asamblea de aquí en 1985. Él sabe

que nosotros estamos evangelizando y orientando Chichirat, pero se mete lo mismo. Aquí encuentro la Comunidad bastante bien, con la fuerte gripe casi superada.

Me están haciendo una linda casita, casa achuar más pequeña de la Kuyuntsa. Les había dicho que bastaba una casita como la de Yankuntich, pero han querido una más grande. Están con bastante hoja de chapi traída, y falta solo tejer el techo. Tiene ambas redondas. Voy a estar con 3 casitas, cosa que nunca tuve en el Ecuador, mucho lujo… Se rieron los dos de aquí, cuando les dije, que presenté yo, los de Mamús empezarán el nuevo camino hacia Pankintsa.

Aquí todavía no conectan el camino nuevo con Wampints, y Kuji de Chintu, sigue insistiendo con los de aquí, sobre la limpieza del camino hacia él.

Hay muchos puntos con mucha hierba y árboles caídos (katúrank). Péas, el etsérin de aquí, recibió mi carta abierta para todos los etserin, en donde les decía que nuestra reunión será para fines de mayo, después de la Asamblea, y que a hora prepararan la Semana Santa, ya cercana, y luego los júunt pensaran en la 4ta Asamblea.

Así supieron que había llegado, y que estaba visitando los irútkamu del sur.

Consecuencias de las borracheras

◊ Wisum. 17/III/88

Me dicen que hubo borracheras. Tamásuk pegó con palo a su papá Yawa y se escapó a Uwijint. Ya regresó. Con su hermano Káyuk son promotores de salud, pero no ayudan ni quieren ayudar la Comunidad, y trabajan la madera por su cuenta. Lo mismo, al final del año escolar, algunos se emborracharon con trago del co-

merciante Cachay: entre ellos Kírit, Samíruk… Son cosas como para quedarse desalentados. De mañana tuvimos reunión para la Asamblea de mayo, con los júunt, luego ayudé a los pocos que empezaron a tejer el techo de mi nueva casa (demasiado grande y linda; Segundo está sin casa, y también Yawá) Yampía con las dos gripes que hubo quedó muy postrado. Segundo Rengifo el ribereño de San Martín que casó aquí una hermana de Sanchím, insistió para que su hijo mayor, que terminó la primaria, entre en el internado de San Lorenzo.

La Hermana Teresa ya escribió que no había sitio en este año, que en todo caso sería para el próximo año. Se empeñó mandar a su hijo (que llamó Linton Rengifo Hernández, y tuve que reclamarle el 2do apellido achuar de Mashumpar abuelo materno) a Ushpayacu, Pastaza, entre los ribereños, aprovechando 2 muchachos de aquí que van en balsa, al internado de San Lorenzo. Las Madres exigen un juicio, que no fue positivo. Tampoco la Comunidad es favorable, ya que el muchacho es vago, no obedece a sus padres y peor a la Comunidad.

◊ Uwijint. 18/III/88

Esta mañana, a los pocos venidos a la Palabra, les dije mi gran pena al ver en Wisum, que los jóvenes hacen lo que quieren, menos uno: Chau de Yampía. Ni obedecen a sus padres, ni a los mayores, con la excusa que son promotores de salud o solteros.

Vine con uno de ellos: Kayúk, y un hermanito suyo, y en el camino le puede hablar bastante.

Aquí estoy en casa de Wajai, hermano más joven de Saris y Júnanch (Yus Shiwiar, evangélico) y cuya hija casó el Etserin nuestro Puánch Titia.

Fue una gracia de Dios, ya que es la única familia evangélica de aquí, y puede ser que Puanchi los convenza a completar su fe cris-

tiana en nuestra Iglesia. Están superando la fuerte gripe, como los de Wisum, traída por los dos júnt que fueron a traer de Yurimaguas la plata del gobierno (2ada cuota).

◊ Uwijint. 19/III/88

Amaneció con lluvia, todo cubierto y por eso no puedo salir. En el Bajo Churús hay canoa, ya que Chapu Uwijint está cortando madera. Anoche di la Palabra a los pocos presentes. Saris y su yerno han escapado a tiempo en la boca del Churús, su antiguo sitio, y no han cogido la fuerte gripe. Me contó Puánchi, que todos los antin Jesús aints (creyentes católicos) celebraron en el umpak la Navidad con solemnidad por 1era vez, siguiendo el texto del Ritual de Fiestas (Arutman Kintiari). Hubo la comida comunitaria, y la danza achuar de alegría y alabanza. Terminaron y los Yus Shiwiar estuvieron celebrando en su umpak e invitaron a tomar el masato al grupo nuestro.

Este fue, pero estaban los evangélicos ya tomados y corrió la voz que Wishu, sobrino de júuny Uwijint, quiso meterse con la hija de Saris, y entonces Uwijint trató matar a Wishu (Uwijint hace años mató a su propia hermana Mikúria, mamá de Wishu).

Wishu entonces escapó a Mamús, en donde lo detuvo el júunt de la Comunidad. Mukucham. Allí lo vi.

Luchas familiares y muertes

Supe ahora bien la verdad sobre Wishu. Wajai me dijo todo, ya que hace 4 años, cuando volví a hacer el Censo de aquí (el 1er Censo lo hice en 1978 y P. Ignacio por descuido me lo botó, pensando que Anita ya lo tenía copiado…) Uwijint el júunt encubrió la verdad.

Mikuria, hermana de Urwijint (de la misma mamá y del mismo papá) fue hecha matar por Uwijint, por medio de su cuñado

Yawia, que está en Wisum, ya que se metía con los blancos, con el Cocama Lomas y con otros Achuar, siendo ella casada por Puanchi Shapra. Puanchi Shapra al casar la mamá de Maikua y Uwijint: Mamatúnch, fue casando más tarde la entenada Mikuria, hija del Shapra Uwitu, y de su esposa MamaTunch.

Wárkush, actual esposa de Yámpik, de aquí, es también hija de esa matada Mikuria y el Achuar Sake (de Pakintsa) o el Achuar Warush (de Mamús). Por todo eso Uwijint pidió a su cuñado Yawa, matara a Mikuria, su propia hermana. Yawá le disparó, y la sepultaron en la desnuda tierra, sin shimut (ataúd) en el borde del Maki. Cuando el borde se derrumbó, se fueron más tarde los restos de la finada, que estaba sepultada cerca, de donde vive ahora Uwijint.

La mochila pesada y lluvia, pero contento

◊ Yankuntich. 20/III/88

Llegué esta tarde solo desde Namuk (Nayúmpentsa). Con la mochila pesada que tengo empleé más tiempo (creo más de 6 horas, en vez de 5). Estoy contento.

Ayer salí con lluvia, todo negro el cielo, pero el corazón contento.

El etsérin Puanchi y el joven Mukuink me cargaron la mochila hasta abajo, Churús, en donde había canoa. Luego seguí solo, y poco a poco escampó la lluvia. En Namúk me recibió bien. Otro hijo suyo. Tayujint, casó una hija de Sháash de Purunchim. Yampis, su hermano, un muchachote robusto irá para el segundo curso a San Lorenzo. Con el papá quedará solo Entsakua (otro muchacho robusto: el que mató al iwishin Shiki con su hermano Wampúch)

Namúk tiene varios hijos varones más (3) y una muchachita de unos 11 años o 12.

Me dice Namuk que Irar con su hijo Wampúch, entraron en la Comunidad pequeña de Nayump entsa, para reforzarla. Además, hay otro joven, Etsáa, hijo de Namuk, y su cuñado Chumpi, paralítico.

Puanchi en Uwijint celebrará la Semana Santa con el grupo de Jesús y veinte oyentes.

Venía solo las 2 horas que hay entre Nayúmp entsa y Chinkiánk, y un puma rojo, estupendo me salió adelante y luego huyó.

Cogí el palo y el machete y dejando la mochila traté de verle, para evitar que me atacara. No viéndole (el camino estaba recién trabajado) volví a poner el machete en la vaina, y cargué la mochila.

Apenas me moví, oí un ruido, me viré y vi dos estupendos pumas rojos. Sentí un poco de miedo, ya que querían seguirme, pero al virarme hacia ellos se corrieron.

Su pelaje es maravilloso, de un rojo claro estupendo. Seguí mirando atrás. Sé que el puma teme al hombre, como también el tigre o jaguar. La cola era estupenda, del tamaño de un perro lobo.

Aquí como siempre me recibieron bien, y ya el etserin Wishu está orientado para la Semana Santa. Sántiak de Churús, etsérin, invitó a Entsakua de Namúk, nuevo Etserin a celebrar la Sema Santa en Churús.

Seguí explicando en todas las comunidades los días Santos del Señor.

Me dice Ushap, el joven júunt de aquí, que los de Churús no quedaron conforme con el lindero territorial con Yankuntich.

Recibí esta mañana correo de Wanpuik: P. Antuash, el etsérin Mayák, Kayap (que quiere participar a la 4ta Asamblea) y un Boletín Salesiano del Ecuador. Me dio alegría, aunque hay la triste

noticia que los Mura Shiwiar de Apúpentsa o BufeO (Ecuador), mataron a Tsere Shakai de Yutsúnts, que conocía bien. ¡Qué pena! Ojalá no sea grave.

Domingo tendrá problemas. Me dice que ve necesario que los Achuar del Norte y Sur tengan textos propios de Liturgia, catequesis, etc.

◊ Katiraentsa. 21/III/88

Llegué esta vez más cansado aún. Dos muchachos de Yankuntich me cargaron la mochila hasta la mitad (Kirizaentsa). La zona de Yankuntich está muy remontada y les mandé decir que es peligroso por las culebras, y les pedí limpiaran el camino después de Pascua. Los de Yankuntich están empezando el nuevo úmpak, más apartado del actual, que tiene el techo bien conservado por el fuego mantenido mañana y tarde por la viuda Susán, pero con el cerco todo en mal estado, y por estar al lado del patio y de la Escuela. Vi en Yankuntich que el ese júunt Tii de Anás, quiere formar una nueva Comunidad separada en el Anás, más debajo de la boca del Mashumpar. Tii no puede perdonar que lo hayan quitado de júunt.

Además, el joven etserin Timias de Anás, se casó con la nieta de Sanchim, botada por Nukas, pero trató entrar en el nuevo colegio de Santa Rosa del Morona, entre los Wampis. Dijo que si no lo aceptaban iba a regresar. Así que están de nuevo en crisis los Anás.

◊ Anás. 22/III/88

No todos los males vienen para entristecer.

Están haciendo 2 casas achuar: una para el maestro awaruna, y otra para Chumich, yerno del Cocama Tapullina. Acabo de llegar. Warush me dejó a 1 hora y algo más de Anás y regresó. Pienso pasar estos 3 días en casa de Tuits, hermano de Warush. El joven Unkum de Katiraentsa, casó a una nieta de Sanchim. Ambos muy

jóvenes. Me entero de que Timiás, el etsérin, después de casar a la hermana de Wampi, fue con el papá a Nueva Santa Rosa, como dije, pero parece que va a regresar.

Entre tanto el otro nuevo etserin Jiíncham, hermano de Wampi que participó en la reunión el año pasado en Wisum con los etserin, ya da la Palabra, cuando vio que Timías se iba. Es una gracia del Señor.

El nuevo grupo de abajo, más abajo de la unión del Katiraentsa, en el Anás, están 3 familias de aquí. Tii hermano Wisum, y Chichip, entenado de Taásham que acaba de irse a los natem Chayahuitsa de Triunfo por la enfermedad de su esposa ya mayor. Son 2 años que no veO a Taásham. Aquí siguen 13 familias. Las otras 3 que ayudan a Tii son las 3 familias de Mukuink de Katira entsa (rÍo Mashumpar), su hijo Tséremp y su yerno Yampís. Todos estos 3 últimos habían recibido 15.000 c/u, de Tii, y de la plata del Rimanacuy del Gobierno.

Tii tiene los 85 mil que recibió de Cordelar en Yurimaguas, y lo da solo a los que trabajan con él y se llevó el peque-peque de la Comunidad, comprado la vez anterior con la 1era cuota.

Tendré que levantar un acta con ellos, y ver de hacer llegar su denuncia a Yurimaguas y San Lorenzo.

Wampi, el joven jefe, casi cedió la plata del almacén comunal, pero Jintia Roberto no se lo dejó. Por eso quieren elegir a Jintia como nuevo júunt, por tener valentía. Wampi cedió todo a la altanería de Tii Shakaim.

Tengo que hacer notar que Tséremp de Múkuimp con su cuñado Jampi de Taashan, siendo golpeados por Tii Shakaim borracho, dejaron Anás y pasaron a Katiraentsa. Ahora por la plata, volvieron a Tii para la nueva Comunidad. Ya tuvieron peleas entre borrachos.

Tii con Chichip, y Tii con su hermano Wisum. Es difícil que esto tenga duración. El famoso Aspajo de Lagunas, se casó otra vez en Triunfo con una hija de Oswaldo, ribereño y Chayúk Achuar y está ayudando a Tii, aunque salió de aquí el año pasado por la carta que le envió Kirik, de la Organización Ati.

Desde el año antepasado, Anita puso aquí un comienzo, de Tienda Comunal con artículos achuar: iyunt, temásh, etc. Esto fortaleció también la unidad del grupo. Luego el dinero de la 1era cuota del Rimanacuy, en parte prestada por Tii, en parte entró al almacén comunal.

◊ Anás. 23/III/88

Esta mañana y ayer por la tarde, en el Umpak, les hablé del día de Ramos ya cercano. El joven Jiincham Chuwi está sustituyendo al etserin Timias, pero dice que está dispuesto a celebrar la Semana Santa, usando el Ritual de Fiestas. La gente estuvo al completo.

Luego el joven juunt Wampi Chuwi invitó a la reunión. Al comienzo llegó Chichip, uno de los 3 que está queriendo formar el nuevo grupo con el nombre de Brasilia, y aquí con el nombre de Anás. Chichip acompañó a Tii Shakaim a Yurimaguas, e hizo creer que había dos grupos.

Anás (con el letrero grande, y debajo escrito Brasilia) y Brasilia, y entonces se llevó toda la plata para 3 familias de aquí. Tii, su hermano Wisum y Chichip. Le dije a Chihip que el nombre Anás era conocido entre los Achuar, y que aún no se habían hecho las prácticas para cambiar el nombre de Brasilia, así como se hizo para cambiar el nombre de Kunkuk en Kuyuntsa, y antes los de Chichirat pusieron este nombre en lugar de Kashapentsa, o Mamús en lugar de Limón Cocha.

Por lo tanto, le dije que hasta ahora el terreno era de toda la comunidad, como la Escuela.

Además, Tii se llevó el bote y el peque-peque de la Comunidad, comprados con el dinero anterior (1era cuota). En esa primera cuota, no hubo este problema, ya que fue Wampi, el verdadero júunt, con Tii de acompañante.

Dije a Chichip que invitaba para mañana a Tii a venirme a ver, para evitar la división de la Comunidad. Tii fue alejado de júunt por su borrachera y mal trato a los Achuar, y no perdonó. Dije que levantaríamos un acta de reunión, sobre esta situación para hacerla conocer en Yurimaguas, a los representantes del gobierno, a través de Vicariato, y de la Parroquia de San Lorenzo.

Al final vino Tseremp hijo de Múkuink de Katira entsa, que al ver que las cosas se metían mal para Tii, afirmó que él y su papá no saldrían de su tierra y solo está ayudando en el trabajo. (Tal vez Tii los hace trabajar como blancos por las cosas que les dio…) Tseeremp dijo que era la última vez que iba, y que su papá Mukuink tampoco dejaría su tierra. Le recordamos que Tseremp y su cuñado Yampís, salieron de esta Comunidad, Anás por los malos tratos y golpes de Ti borracho.

Chichip ya peleó con Tii, y luego se perdonaron… Reproché a Wampi no haber enviado una carta a Wisúm, a Kirik, para informarlo sobre los hechos. Tii dijo al Yaunt Tarir (de Kuyuntsa, la última vez que Tarir visita Anás, que no iba a separarse, ni iba a formar una nueva Comunidad, sino solo a trabajar el arroz.

No tengo estructuras de apoyo

Algunos regatones me amenazaron, viendo el nombre Anás en grande, y Brasilia en pequeño: como un tal Antonio Becherres (no sé cómo se escriba) y que vi hace unos 3 años, y siguen diciendo: que el Padre le habrán matado, ya que no viene más (estuve aquí en noviembre 87). Están tan acostumbrados a mis visitas periódicas, que cuando creen que es mucho tiempo, hacen correr la voz,

que me han matado. Les dije a todos, que son ellos que deben defender al misionero y otros responsables de aquí, y no quedarse callados.

Aquí uno se da cuenta como no tenemos estructura de apoyo, sino solo el Señor, nuestra vida y los Achuar.

◊ Anás. 24/III/88

Esta mañana les expliqué el Viernes Santo, como ayer por la tarde el Jueves Santo, según nuestro ritual de fiesta. De noche llegó el etserin Timás, con su papá Tapullima Blas.

Participaron en la Palabra esta mañana. Luego firmaron los que saben, y con la huella digital, el Acta que levanté ayer, de la Asamblea Comunitaria.

En este momento en este Grupo Achuar tan golpeado por madereros regatones, maestros ribereños, borracheras, grupo de voluntad tan débil y cobarde frente a los que abusan, ya hay 5 casas achuar construidas: el umpak, las casas de Tuit, Jintar, Sukut, Yampiá y en construcción (falta solo la paja del techo) las casas del maestro y de Tapullina Blas, su yerno Chumich.

◊ Katiraentsa. 25/III/88

Acabo de llegar aquí. El 2do etserin Juncham me acompañó hasta más de la mitad, cargándome la mochila. Visité Tii Tuits de aquí, jefe de trabajo, y le conté el problema de Anás. Está muy preocupado por las deudas que hicieron los de la casa de Múkuink que pertenecen a esta Comunidad. Según ellos los de aquí han hecho deudas muy fuertes con Tii Shakaim de abajo: llevándose muchas prendas de vestir, etc.

Dicen 15.000 i c/u. También los 5 muchachos, hijo de Mukuink, todos de la Escuela, hicieron fuertes deudas. Tii está muy preocupado, ya que los de Mukuink dejarán de ayudar a esta comunidad,

para pagar su deuda a Tii Shakaim, de abajo, con cosas y con trabajo. Tii Shakaim los hace pagar con trabajo, como los blancos, y para aprovechar en favor de su proyecto separatista.

Acaba de venir el hijo mayor de Mukuink, soltero, Mashnia, para ver si yo podía visitar su papá. Le dije que era imposible. Ya lo hice la otra vez, pero por ahora es imposible y le invité aquí, para después de la Pascua. Mashnia dice que, si los etserin van a visitar a Múkuink su papá, el vendría a pasar la Pascua aquí. Le conté todo a Mashnia, y le dije que explicara todo a su padre, y sobre la responsabilidad que Tii Shakáim está manejando dinero de la Comunidad de Anás, y no de solo los 3: él, su hermano Wisum y Chichip.

Espero lograr reunir ahora en la tarde al grupo de aquí para informarle sobre lo hecho en Anás, y luego hacer una oración cantada, ya que es muy tarde y fue día libre y fueron de cacería.

Ayer logré ver a Taásham, el aujmatin de Anás, que desde hace 2 años no lo veía, siempre por ausencia por la enfermedad de su esposa anciana, o para ver a su hijo en la Secundaria nueva de los Wampi, en el Morona. Dijo que el regreso de Triunfo pasó por donde trabajaba Tii Shakáim, y este se enojó durísimo contra de mí, diciendo que no quería verme, ya que Chichip le había informado de lo hecho por nosotros.

◊ Panintsa. 26/III/88

Resulta que los de aquí no supieron nada de mi venida, sino solo hace unos 2 días. Por lo tanto, no tienen nada preparado para la Semana Santa. Fueron de cacería para enviar carne con los que va a llevar a los 2 o 3 alumnos al internado de San Lorenzo.

Wishu, etsérin de Yankuntich me dijo que había enviado carta o copia de mi carta, sobre la fecha del comienzo de la Semana Santa, carta que envié a Péas de Wisum, indicando que se enviaran copia a todas las Comunidades Achuar. Ya como el año pasado los

de Yankuntich no cumplieron; esta vez, Panintsa, Katira Entsa y Anás no supieron nada del comienzo de la Semana Santa. Recibieron los calendarios los de aquí, y nada más, sin indicaciones.

Aquí encuentro a Teófilo, Gobernador de Triunfo, con su familia, que está haciendo la base de un bote para los de aquí. Regresará mañana. Aproveché para hablarles sobre los valores culturales, achuar y wampis y la pérdida de identidad de los Achuar, con nombres cambiados, apellidos ribereños y nombre de Comunidad como Brasilia, sin sentido, y contra la dignidad de los pueblos nativos.

Tengo muchas cosas que decir a los de aquí, Un joven casado muy bueno veo que es Piniantsa, aun sí hizo el servicio militar.

La plata del Gobierno

Ayer Taásham dijo que, en la frontera de Morona, después de un juego de fútbol entre soldados de ambos países, hubo muertos, habiéndose insultado. Sabremos la verdad. Quiero decir a los de aquí, que tienen mucha plata del gobierno, 1ª y 2da entrega, que han comprado cigarrillos, y cerveza en lugar de algo para sus viudas y muchos huérfanos. Además, el camino de Katira entsa, no lo trabajaron más, mientras los de Katira entsa lo limpiaron recién, como los de Anás.

Además, hay el problema de los 2 muchachos que irían a San Lorenzo, para el 2do y 3er curso. Yámpik, Pujúpat y Mantú Jiyukam. El 1er casó en vacaciones en Washintsa, como ya dije, el 2do tiene mala conducta en el internado. También el 1er no era de buena conducta.

Hablé ya con la viuda Miik, hermana de Jiyúnkam de aquí (el mayor del grupo, de unos 50 años) esposa del finado Wajai, hermano del matado iwishin - natem Chumap de Máshumpar entsa,

cuya hijita se quería obligar a casarse con Pitiur, hermano de Pau y Semu de Katira entsa que se crio con los ribereños y casó la hija de Teófilo que está aquí, y luego se la quitaron.

La hijita de Miik no fue doblegada, y la maltrataron un poco (Wánanchi le dio a su pariente en la cara) y la obligaron a huir. Ahora Miik se hizo una chocita, hacia el umpak, pero lejos de él, y vive con su hijo Taish 816 años) y su hijita de unos 13 años.

◊ Panintsa. 28/III/88

Celebramos ayer con gran solemnidad el Domingo de Ramos. Participó también la familia de Teófilo López del Triunfo. Hicimos el texto completo del rito.

Luego me invitaron a la Reunión de ellos para la ida a San Lorenzo de Mantu, con su papá y hermano y Yámpik hijo de Pujúpat, les dieron una filípica a Yampik y especialmente a Mantu, por sus malos comportamientos en el internado de San Lorenzo. Estaba enviando a Wampiu, hijo de Kaánkia, que quedaría para 1er curso, en el caso muy probable que las Madres no acepten a Yámpik Pujúpat, que ya se casó en Washintsa.

Al comienzo les hice conocer el problema de Anás, que ya conocían en parte, y ellos también envían carta firmada por todos, como respaldo a los de Anás.

Para ellos son un animal muy raro

Resultó que Tii Shakáim a los jefes de San Juan (Wampís del Morona, organizados les fue diciendo che, a mí me golpearon en el Ecuador, y me hicieron correr, y por eso vine al Perú… Dos veces, además, los militares de Puñó (boca del Sétuch) bajaron a San Juan para preguntar a los Wampís, sobre mi identidad. Presente Teófilo autoridad del Triunfo, les leí todos mis documentos de respaldo: Coronel de Barranca mi Vicariato, la Policía de San

Lorenzo, para que supieran contestar con decisión en las dudas de muchos. Por cierto, es la 1era vez que oyen hablar de un sacerdote misionero, metido a fondo entre los nativos, y tengo que aparecerles como un animal muy raro. Y en realidad lo soy.

Esta mañana siguieron su reunión de ayer Mashinkash, jefe de trabajo, encargado del sumáti o napúrak (tienda comunal) y motorista, llevará mañana la barca a San Lorenzo. Teófilo me dijo que Tii y Chichip tienen problemas con él también, por deudas, y se enojaron con él.

Esta Comunidad es muy abierta y escucha la Palabra con mucho interés.

Salió otro problema grave esta mañana. Jiyúkam, el mayor pensaba llamarme en la wayús para avisarme. Delante de todos me informaron Jiyúkam y su hijo mayor Mashinkash, y un poco Pitiur.

Resulta que el Shuar Kasent de Shiram entsa (YuShiwiar del Ecuador) de borracho había dicho en Taish, que él brujeó con la serpiente a Umkun de aquí (muerto por culebra hace 2 años) ya que Mashiant, Achuar antes de aquí, y ahora en Sápap entsa, les mezquinó su hija como esposa. Pujupat hermano del finado, al saberlo, en casa de Kaánkia, arriba, se enojó y fue para matarle, sabiendo que el grupo de Sapap entsa iba a jugar fútbol en Yankuntich, y Kasent de visita a los Achuar de Sapap entsa, quiso venir el también. Pujúpat encontró en el camino a los de Sapap entsa, y Kasent ya había pasado adelante, entonces Pujúpat siguió a Wichim e informó a Rumpik. Este dijo que Kasent era digno de morir, pero luego como Sáat, shamán, hermano de Pitiur había ido a Sucúa, temiendo a que los Shuar cobraran a él, aconsejó no perder la cabeza, y dejar todo, para que los comentarios no agravaran la situación. Pujúpat, presente, afirmó ser cierto todo eso.

Yo aconsejé avisar a las autoridades de la Asociación de Putuin (Ecuador), para que ellos castiguen o vieran el caso con Kasent.

Entrando en casa de Pitiur (todos los hombres estaban en reunión), la esposa de Pitiur; Anchúk me dijo, que Pitiur estuvo tomando y por eso no impidió que Pujupat y su papá Kaánkia fueran a matar a Kasént.

Pitiur reconoció que estaba tomado, como también Pujúpat. Después de la muerte de Unkum, murió el hijito de Pichik de Wichim, como nos indicó el mismo en la Reunión de Wichim.

Pitiur acababa de indicarme todos los detalles: los de Sapapentsa (cristianos comprometidos: Sarís y Timias con Mashiant etc, invitaron al natem shuar Kasent. Mashiant le ofreció la hija (luego se la mezquinó, y pagaron el dinero de dos vacas, una de Chumpik y otra de Mashiant. Todo eso lo confesó, borracho Kasent, Matando el más fuerte: Unkum, fácilmente pensaban eliminar al natem Saant (antes de aquí, ahora en Wichim).

Murió el hijito de Pichik. Este llevó una camisa del muerto al natem shuar Bautista. Tsakémp, y este le dijo que Kasent brujeó al niño, invitado por los de Sapap entsa, y pagado por ellos, Pichik perdonó después de 1 semana de crisis, mientras los mayores le decían que tenían derecho a la venganza (como nos dijo Wisum)

Naturalmente el natem shuar Tsakemp y evocó el alma del pequeño difunto.

Lo grave es que los cristianos de Sapapentsa se hayan metido en eso. Yo dudo, pero Pituir afirma que su hermano de madre Wáyak, que está en Pumpuints (Ecuador) con su yerno Cháyat, escuchó las Palabras de Kasent borracho, y avisó en Wichim y aquí sobre la muerte de Unkum causada por los maleficios de Kasent.

Es un campo espinoso y difícil, algo de cierto debe haber en todo esto. Escribiré a los de Sápap entsa que bauticé, y les dejaré al juicio de Dios, ya que es difícil acusar.

Timias es amigo de Kasent de Shirám entsa, y él había hecho de intermediario para vengar la muerte violenta de su suegro Semu (en mis tiempos en Wichim) por manos de Saát y de Pujúpat, pero con la autorización del finado Unkumi.

◊ **Panintsa. 30/III/88**

Miércoles Santo

Cada día es Viernes Santo

Todos fueron a la cacería para poder ofrecer algo mañana, pero sigue el cielo cerrado desde hace 9 días, sin sol, cosa que nunca he visto en la selva entre los Achuar. Ayer llovió bastante, en cambio los demás días, apenas llovizna. No se puede secar la ropa. Ayer trabajamos para remover parte de la pared de la Capilla - úmpak. Comida poca. Cada día es Viernes Santo. Esperemos que hoy encuentren algo de alimento.

La viuda Miik (una de las 6 viudas de Panintsa) es la encargada del úmpak: limpiar la hierba en derredor, prender el fogón, y barrer y la pobre está con reumatismos y diarrea. Ojalá mejore. Pienso en los problemas anotados antes de ayer, sobre la casi matanza de Kásent, natem-irwishin de Shirám entsa shuar).

Pujúpat, hermano más joven del finado Unkum, puro Achuar: cabello largo, volvió a poner los aretes (arús o karis) en las orejas como también Tarir de Kuyuntsa, pero es hombre difícil. Hace deudas donde quiera y pide plata al almacén para pagarlas. Les dije que eso no debía ser ayudado. Acaba de comprar con deuda una carabina de Entsakua (Chintu) ya que hace dos meses visitó Kuyuntsa, y ya vendió por otra deuda en Tukup (Ecuador: shuar) y ahora pidió plata para pagar a Entsakua. Acaba de llevar con deuda una radio grabadora de Wichím, y se la regaló a su hijo mayor Yámpik, ¿cuándo pagará una carabina por esa grabadora?

Es tal vez el único Achuar no desculturizado, difícil y no equilibrado en su vida.

Acaba de contarme la joven viuda de Unkum, Tiris y mamá etserin Yuránk, estando en casa de Jiyúkam (es joven, tendrá unos 38 años y demuestra menos) que nació en Wámpuik, en donde el río es un poco ancho. Su padre Yurank se mató con su cuñado disparándose el uno al otro, por acusarle de la muerte de otro pariente. Ella tenía unos 9 años. Su mamá Irarit fue llevada por el natem Timías, matado por los de Wichim en 1975, su hermano, en Shinkiátam de Wichim (actual Patukmai); luego Irarit mamá de Tiris murió pronto.

Las amenazas de Kashijint

Tiris recuerda que en 1972 cuando vi por 1era vez a Kashijínt famoso, en Sáasantsa (hoy Patukmai) escuchó las amenazas de Kashijínt, que al saber que yo estaba andando en la zona, quería matarme. Timias lo vi en el Chankuap, en casa de Aij in papá de Wájai y Chumap, en 1971, en el 1er viaje que hice entre los Achuar (y cuyas dos relaciones, dejé escrito en el Boletín Salesiano italiano)

Al regreso, encontré su hijo finado Samiruk, prometí visitar a su padre el año siguiente. Timiás por haberme conocido, me defendió. Tiris escuchó en casa de Kashijinit a Suámar de Surik que me había guiado desde la casa de Impíkit y Taki del Bajo Chaukuap, y presentarles los dos jóvenes shuar Juánk y Tsetsep Taish, es decir, como le golpeaba el estómago con el cañón de fusil (kutir), diciéndole que le disparara, por haber traído soldados a su casa. Quedó la foto de Kashijint de ese primer encuentro con su hijo. Yurank de unos 15 años, y de Ankuash, huérfano y entenado de Kashijint hijo de la Mari waje Mainia finada.

Después Tiris fue llevada a escondidas por Unkumi, que más tarde volverá a Kashijint para casar su hija Sanchik, hermana del finado Samiruk y de Yuránk (hijo de Kashijint) Luego se llevará las dos mujeres al Panintsa, en donde vivía cuando en 1975 tuvo que poner a los de Wichim a Mukuink y Titia sus tíos maternos, que decidieron matar a Timiás natem, hermano me parece o primo hermano de Kashijint, en Shinkiatam entsa.

Titiá hermano de Múkuink y papá de Pichik, no mató, así me dijo hace años, siendo Timiás su amigo, solo acompañó a los demás.

Múkuink, Antun, Petsain, Ramu. Unkum, Anchumir, hermana de Usikum, y casada con Antiki (ya finado), estaba en casa de Timiás, y de acuerdo con los asaltantes, escapó luego con ellos, llevándose todos sus hijos. Máyak, Sáant, Pitiur y el pequeño Tsamarin (hoy yerno de Káankia de aquí). Unkum tampoco disparó (solo guió) ya que Tiris su 1era esposa, ciertamente se la dio Timias su tío materno, que la había criado. La otra única propia hermana y menor de Tiris es Ipiak, 1era esposa de Cháyat Tánchim de Pumpuints.

Los demás hermanitos se le murieron todos muy pequeños.

◊ Panintsa. 31/III/88

Esta mañana fuimos explicando de nuevo el rito del Jueves Santo. ¡Luego los hombres terminaron el wenuk del úmpak (pared), lo cual terminaron muy pronto! Luego, después de 2do días espléndidos de sol que el Seño nos dio, después de 9 días de tinieblas, volvieron a sus casas para terminar sus peines y paneros que quieren ofrecer a las 6 viudas de aquí.

◊ Panintsa. 1/IV/88

Ayer celebramos con mucha seriedad la Cena del Señor. No faltó de narrar los mitos antiguos, el aujmatin, recordando la comida dada gratuitamente por Nunkui, y el deseo de la comida inmortal, la nata del masato de uwí (el pifayo): uwin wapákri. Fue hermosa

la colaboración de todos: ofrecieron muchos temash (peines) a las 6 viudas, y otras cosas. Todo se repartió entre ellos. El lavatorio de los pies, a los mayores: hombres y mujeres (cosa absurda entre los Achuar…) Participaron unos 90 Achuar. Faltan unos por arriba Kaánkia que fue a Nayantsa para curarse con los natem, y Jijúkam y Mashínkiash con 3 muchachos, que fueron a San Lorenzo.

Todos compartieron la comida en forma abundante. Habíamos tomado dos pececitos como desayuno y solo masato en el día. Por la mañana terminaron el wenuk de la Capilla (la pared).

Estamos en el clima de la muerte de Jesús. Nadie grita ni juega entre los mayores, y quieren hacer ayuno completo (un poco de masato) todo el día.

Ritos inculturados

◊ Panintsa 2/IV/88. Sábado Santo

Ayer la gran mayoría participó a la celebración. Las mujeres ujáj no cantaron con tanto entusiasmo al comienzo, y mientras una mitad quedó muy atenta y participe de la narración de la Pasión, y del abrazo de la cruz, la otra mitad, solo mujeres y niños pronto se fue, por la hora un poco temprana de la tarde, aunque a decir la verdad empezamos a las 4:30 hasta las 6:20. Esta mañana fue hermoso el rito del baño en el río, antes del amanecer. Unos 70 Achuar nos bañamos juntos diciendo: "Jesús mío lávame, perdóname, sálvame", asimilando así el rito del baño por los difuntos para purificarse de la muerte. También ese rito está perfectamente asumido en Cristo, como el rito del tabaco, y menos el rito del natémamu (natém umámu) o celebración de la ayahuasca.

Este rito fue vivido con entusiasmo. Los hombres y mujeres trajeron varios de sus hijitos para hacerlos participar en el rito. Este rito como anoté más arriba es parte del rito cristiano del bautis-

mo, y hoy de la Pascua. Veo la importancia enorme que dan a los ritos. Ayer, los hombres casi todos y varias mujeres abrazaron la cruz, apoyando la cabeza en el paeni (palo con juntos de lanza) como los pilares de la achuar jéa) y diciendo en voz alta: Jesús mío perdóname, ten piedad de mí, dame tu fuerza". Es el inicio de la apertura de corazón al Señor Redentor, viviendo ritos antiguos orientados a Cristo.

◊ Katiraentsa. 4/IV/88

La noche de la vigilia pascual, hubo participación completa de los de Panintsa. Los ritos del fuego y el paso sobre el fuego, con la luz de Cristo, invocando su Salvación, es el complemento del rito ajákmamu (el haber tenido la muerte de uno de la tribu, para después del baño, seguir purificándose del ajákmanchi (la causa de la muerte, el pecado para nosotros).

Luego la Eucaristía, después el toque de los cuernos de victoria (y el canto que esta vez fue interminable de las mujeres ujáj) el descubrimiento del ataúd, la colocación de la lanza de victoria del Señor, el toque de las flautas (que eran muchas) y el poner las pulseras como signo de recibir el perdón y la fuerza de Dios.

Al final el convite fraterno, el ágape.

Terminamos con la danza achuar a Cristo y dejamos al amanecer. Cansados pero contentos, a las 7 de la mañana se reunieron de nuevo, y escucharon las grabaciones antiguas (año 1970-71) de los de Ipiak (Kashijint, Antuash, Máxima esposa de Kashijint y muerta como Mariwaje: todos finados). Volví a llevar a los años la grabadora que mi primo Juan me ofreció en Italia, y pude grabar anent, ujáj, y uchi nampérsamu (nina-nana de los niños) y un enent a Umukun. El Etserin Yuránk (hijo de Unkum muerto por culebra hace 2 años) grabó un enent a Arutam de los ritos del tabaco (tsaánk unamu) y su enent de amor, música de su fiando

papá, con Palabras de fe en Cristo. Estoy triste por la muerte de mi padre, pero pienso en el Señor Jesús, y busco su perdón y amor, y con eso vivo en paz.

Es el 1er anent cristiano compuesto por los Achuar del sur (tsumún mayá Achuar).

Acusado de terrorista

Me vine luego solo, subiendo casi al medio día. Aquí recibí una carta de Anás, enviada el día anterior, con novedades un poco amargas. Tii Shakáim y José Chinchip, hicieron escribir a José Aspajo (que está ahora en Triunfo) para la guarnición de Puño (boca del Sétuch), acusándome de terrorista y de traer las leyes del Ecuador a la zona peruana… La carta fue entregada a los militares por José Chinchip, acompañado por Tséremp de Múkuink de aquí (este ya fue visitado por Warush de aquí, y reconoció su error, y está volviendo atrás. Lo mismo Cháyat Shakaim, de la zona de aquí, que casi caía también en las manos de Tii Shakaim y José Chinchip. Al pasar por Anás, su hijo Tuits y los demás lo hicieron recapacitar, y aunque llegó a donde Tii Shakaim no se dejó sobornar). Lo peor es que en la carta de Aspajo habrían dicho que todos los de Anás, estaban de acuerdo con la denuncia contra de mí… Tii y José Chinchip amenazan, además, llevarse el crucifico (traído por Anita) del úmpak de Anás, todos los bienes de la Posta médica (calaminas amontonadas, sillas y armario). Los de Anás desgraciadamente no se han movido, esperando que los soldados vengan, por temor a Tii y Chinchip. Con los de aquí, ayer, ya de noche, y esta mañana en la wayús decimos lo siguiente: como la carta de Anás y de Panintsa ya fueron llevadas a San Lorenzo enviamos un joven de aquí, con una carta mía para invitar júunt Wampi y dos más a venir aquí mañana con la copia de la carta que enviamos a San Lorenzo, y luego con dos de aquí, una carta mía, iría a Panintsa, y con Pitiur de Panintsa y otros más bajarían

inmediatamente a Puño, para que también los militares de aquí sepan la verdad (ya Teófilo López de Triunfo, sabe todo y no apoyará a Tii Shakáim y el otro). Pido al Señor que se haga justicia, no se divida Anás en dos Comunidades, y que los culpables se conviertan. Tendré que acusar en mi carta también a José Aspajo, y hacer conocer sus antecedentes, y a que sus esposas de Lagunas siguen exigiéndole el regreso.

Los de aquí fueron a limpiar bien de mañana el camino hacia Yankuntich, en la parte colindante con Yankuntich en donde por la tsuát (jungla, selva no real) y el huracán del año pasado, está creciendo mucho la hierba.

◊ Yánkuntich. 7/IV/88

Antes de ayer, llegaron Wámpi Chuwi (tiene nombre castellano-loretano: Pedro Pozo López o Ramírez) jefe de Anás, con el Cocamilla Blas Tapullima. Habíamos quedado toda la mañana hablando con los de Katira entsa, y para hacerles oír la grabación que hice en Panintsa, de anent etc… y para hacerle oír una copia de una grabación mía en Ipiak, hace 18 años (copia sacada gracias al P. Ambrosio Sainaghi. El original de 3 cassette mías de ese tiempo, que entraron en el archivo de la Procura de Quito, y que recuerdo presté a un misionero, para su devolución, se perdieron…)

Muy grande la atención. He visto las firmas de un acta de los Anás, escrita por Blas Tapullina, casi todos con apellidos castellanos y loretanos y nombres castellanos. Qué pena.

Al llegar los dos Anás, Tii Tuits, les habló fuerte para que fueran decididos en la denuncia de los 3 responsables de la nueva Comunidad de Brasilia. Decidieron quedarse y salir ayer por la mañana. Los de Anás, dicen que Tii Shakaim sigue diciendo que quiere medirse conmigo (nekapnizatan). Es esta la antigua Palabra de desafío en las luchas tribales. Yo hice ver a Wampi que si hubiera obedecido a los júunt en la Asamblea de Wisum 87, es decir que

Tii Shakaim no debía ir a Yurimaguas, para recibir la entrega de dinero del gobierno, sino debía ir él, Wampi como jefe de la Comunidad. De esta forma no habría habido problemas graves como los actuales.

Ayer salimos con los restantes de Katira entsa, que venían para seguir limpiando el camino hacia aquí.

Supe que los maestros están llegando a Uwijint. Por el Morona llegarán otros. Hoy desde Panintsa deben estar yendo a Puño los 6 Achuar, responsables de 3 Comunidades, por el problema de Tii Shakaim y José Chinchip de Anás. Ayer viniendo juntos en el camino (que cargaron mi mochila hasta la unidad), nos cogió una violenta lluvia, al seguir luego solos, fue pasando la lluvia. Los ríos bien crecidos por la fuerte lluvia nocturna, y los charcos (manki y pakui) hacían sentir una hermosa música de ranas, hasta que empezó el croar fuerte de la rana juách, la más comestible. Quise cogerlas, pero no pude. Llegué aquí, ya tenían cogidas varias ranas.

Aquí falta mucha gente. Ushap, el júunt se fue con Kúyách a Tukup (Ecuador) para hacer curar con el shamán a Tsápak, viuda de Jampis. Otros fueron a cortar los palos en el Yankuntich abajo, para que suban los 4 de aquí que fueron a San Lorenzo a dejar a Peas, hijo de Kaésar, en el internado.

Limpiaron todo el camino hacia Katira entsa, y ahora empezaran el camino hacia Churús, ya tienen plantados los 4 pilares centrales y las vigas (3) para el nuevo hermoso úmpak (ya que el actual aun en muy buenas condiciones, está en el patio y ubicado al lado de la Escuela)

◊ Yankuntich. 8/IV/88

Ayer les ayudé en el trabajo del camino hacia Churús. En la wayús Tayujint fue diciéndome como Shakaim de Churús su cuñado, llegó aquí de visita, y al encontrarse con Peas Tiráts de Pakintsa (Ecuador) que llegó aquí a ver a su mamá, Shakaim le hizo escri-

bir una carta para mí, en la cual pide una escuela aparte, para separar la Comunidad actual de Churús, que tiene como lugar central a Use… Tayujint no supo decirme el motivo profundo que causa la separación de Shakám con sus 3 hermanos: Uwijint, Tsukanká con 3 hermanos. Uwijint, Tsukanká y Tsamarin y su cuñado Pujupat. Entre ellos, como anoté en Wisum (reunión última de etsérin y aumatin) hay muchos iwianchin wainin (que ven los espíritus de los difuntos). Pero ayer limpiando el camino solo entre 7 hombres, tomando el masato, Yaur, yerno del Cháyat (de aquí abajo, en el Mashumpar), y que vive en el Maki, boca del Jiyukam entsa o Jiyukman entraron, cerca del Churús, y que con el tiempo tendrá que salir, para estar en territorio de Yankuntich, me dijo el verdadero motivo de la separación del grupo de Churús.

Al ser matado Sumpaísh de Mashumpar entsa, por Pakunt y Wájai (este hijo de Paantam) actualmente todos en Sápapentsa, quiso Shakaim vengar la muerte de Sumpáish, que dice ser su hermano (en realidad es primo en quien sabe cuál grado) para llevarse la viuda del matado… (Shakáim ya tiene 3 mujeres). Fue Shakáim a donde Use, para que le permitiera matar a los de Paántam de Sapap entsa, pero Use no le permitió, por eso Shakaim quiere independizarse de él totalmente, y formar una nueva Comunidad. Además, el famoso Antik que yo bauticé en Wichin, y que casó una mujer shuar de Tuntin entsa, y luego 2 mujeres achuar de Churús, hijas de Juriank, sigue causando problemas. Sigue metiendo su hija 1era y un hijo en la escuela de Maki (Ecuador) de donde la sacaron a malas, los de allá. Acabo de enterarme, que se fue Maki con las 3 mujeres, y todos los niños, luego pegó a las mujeres. Chuji su hermano de mamá, vino a Churús diciendo que no querían llevar a su hermano Maki, y que se quedara en Churús.

Hay otro problema grave: las malas relaciones entre los dos recién casados: el Etserin Wishu y su esposa, hija del finado Yampis: Nusérik, muy tierna (unos 14 años).

Los mullos

Y otro asunto penoso es el uso que hicieron al aujmatin de aquí: Kuwish, y los dos Etserin Tukup y Wishu de las chaquiras-mullos, que traje de Italia (9kg) con no pocas dificultades, y repartí en las Comunidades que tienen umpak para la danza a Jesús y María en las fiestas cristianas, colgando los núpir (shacap) con las chaquiras, de la camisa de las mujeres.

Tukup, en Sapapentsa vendió arroz un ½ Kg. Kuwish lo mismo hizo aquí y también Wishu.

Parece que las demás comunidades no han hecho esto, sino solo esta. Encargué al jefe Ushap, recuperar todo lo que quedó, y responsabilizarse él, teniendo él todo, pero Ushap no está, como la mitad de los jefes de familia faltan. Por la tarde iré a la casa de Kwxish, con Wishu y su esposa y trataremos de resolver todo eso.

Luchas antiguas

Viviendo en el camino de Katira entsa Kaánkia (hijo de Shakai que murió muy anciano) que debe tener 39-40 años fue narrándome otros detalles sobre la pelea de Use contra Mukuink de Wichím. El grupo de aquí tenía 3 grupos: 1˚ con la organizadores de la lucha Use, Chayat en Jiyúkam entsa, al frente derecho del alto Maki en donde vive Yaúr camino de Churús; el otro grupo en el Máshumpar un poco más debajo de Tukup de aquí, y estaba formado por el mayor Shakaim y Chuwi, y el otro grupo en Sunkámtam entsa, al frente del Katira, arriba de la comunidad actual de Katira entsa, con el mayor Shakai, sus hijos Winít, Yampía, su yerno Mukuink tenía unos 9 años, y supo que los de Wichim mataron, en el grupo de Shakaim, a un joven, hijo de Chuwi, hermano del actual jefe de Anas, Wampí. Más tarde los perros se dieran cuenta de la llegada de los enemigos. Estaba el

finado natem Uwak, papá del actual Paati de Katira entsa. Todos los hombres estuvieron alerta, Shakai hijo de Uwak se acercó hacia los perros y disparó un tiro. Los de Wichim dispararon todos y empezó un disparar violento de ambos bandos Shakai corrió y agarró a su hijo Kaankia y lo echó al suelo detrás del palo grueso del fogón. Muchos temían kutir (fusil). Terminaba la pelea (no hubo heridos), silencio absoluto. Los de Wichim en la noche ya a las puertas, protegidos por las tinieblas regresaron.

◊ Yankuntich. 9/IV/88

En los días pasados supe en el trabajo de Kuwish, que su hijo el joven Kamantan y Tentet, (este último es yerno del mayor Titia) que fueron al curso de Iquitos para peque peque curso preparado por Anita (yo veía que cursos así, tan lejos nos dan una ventaja, y 100 desventajas, al regreso se emborracharon cerca de San Lorenzo, es donde vive el achuar Juwan, entrego Kamantan que tendrá unos 18-19 años y no es chico muy normal borracho pidió mujer y Juwan se la concedió.

Luego regresaron por el Chankuap, Washintsa y allá Tentet, borracho consiguió una mujer. Son cosas que nos dicen que ese tipo de curso no es para nuestra gente. Ayer por la tarde, fui con el etserin Wishu, a la casa del aujmatin Kuwish. Les reproché el mal uso de las chaquiras ("shak") de la comunidad. Esta mañana prometieron un público enmendarse y recoger lo que regalaron, para llevarlo a devolver. Tukúp el otro etserin no estaba. Salieron otros problemas. Todos los etserin se hablaron duro de noche, cuando la jovencita Nuserik, esposa de Wishu, no quiso traer el masato en la fiesta que hubo hace meses. Corregí a Wishu diciendo que su esposa es tierna y muchos no tienen la manera de vivir como formando una familia. Es lo que nos dicen todos en la wayús. Otro problema surgido se refiere a Tayujint, también de unos 55-58 años, que tienen 4 mujeres. Las 1er 3 mujeres son hermanas, de Shakaim de Churús, mientras la última: Susán, hermana de

Kaesar y Tsamarin de aquí, era su prima paralela, y fue casada lo mismo. Ya otras veces oí que Tayujint hacía poco caso a su última mujer, de la cual tiene un solo hijo (Juwan de unos 11a).

Tayujint se quejó que su esposa Susán lo había dejado yéndose a la casa cercana de Kaesar, y dijo que iba a salir de aquí, para ir a Shakaim, en donde llega su hijo Ushap, el jefe de aquí, le habló duro al papá que se dejó vencer por el hijo. Entonces se reunieron y estuvieron como algunas horas en eso.

Problemas de la poligamia

Pero Susán dijo que nunca Tayujint dormía con ella, siempre cuando le tocaba el turno (el 4° día, o la 4°noche, como 4° mujer). Ella preparaba la cobija para dormir con su esposo, y él se pasaba de largo y se iba a dormir con otra mujer. Eso lo hizo varias veces, hasta que ella se cansó y se fue a la casa de su hermano…Esto para que veamos que la poligamia no es tan sencilla y fácil como parece a nuestras culturas occidentales en donde a veces se piensa que hay que dejar todas sus costumbres, sin críticas ni esfuerzos de purificación.

Al final de varias horas Tayujint cedió y encargó a su cuñado Kuwish, jefe, de trabajo decir a su esposa Susán, que mañana le acompañará en el trabajo del camino hacia Katira entsa…Otro problema semejante al de Wishu, lo tiene el joven Pitiur Titia (20 años) que casó recién hace unos 3-4 meses a la hija de Kamantan; de unos 12 años: Shamich. Shamich no madura, como joven que es, trabajadora pero que recién inicia la vida matrimonial, no obedece al marido, y el papá Kamantan amenazaba romper ese matrimonio, acusado al joven Pitiur de tratar mal a la esposa.

Esta noche a las 8,20 ya estaba dormido, y me despertó en mi casita un hijo de Tayujint de unos 13-14, años diciendo que su hermano Wampiu de unos 15 años estaba muriendo. Enseguida

llegó su papá llorando. Corrí recién despertando del primer sueño, creyendo que ya estuviera agonizando. En cambio, lo encontré sentado en el fogón con las cuatro mujeres de Tayujint unas bien tranquilas. Tenía un fuerte dolor en el costado izquierdo, más bien abajo. Le estaban curando calentando hojas de yuca en el fuego y colocándolas en la parte que le duele (esto es muy útil en los estreñimientos abdominales: Panki, le dicen de la boa, es decir le entró el mal espíritu de la boa reencarnación de los shamanes). En cambio, el dolor era más bien en las costillas y seguía. Rogué con ellos, pero el papá solo llorando. Fue inútil que dijera a Tayujint que el mal no era de muerte, que invocaran al Señor y le colocaron corteza de maikua (floripondio). La mamá Sukut, me escuchó, y le puso el empaque. Me admiré que Tayujint fuera tan flojo. Supe que de noche como el dolor no le pasaba, el papá lo llevó con el etserin Wishu y el joven Mantu, cargándolo, hasta la casa de Chayat shaman, 2 horas abajo en el Mashumpar entsa, por un camino horrible de hierbas y pantanos por las lluvias…Ni sabemos aún nada. Probablemente mejoró. Así lo quiera el Señor y María, su Madre.

Veo que también aquí hay muchos problemas. Nunkui inició esta comunidad y mucho le dio: la Palabra y la escuela, la posta médica y el almacén, pero el pecado del hombre queda en el corazón y los problemas salen a flote, en el momento menos pensado.

Es fácil evangelizar haciendo documentos

Esta vez veo muchos problemas en todas las comunidades o casi. Cuán importante es la visita evangélica en estas comunidades; aparte del Señor, si no los visitamos, haremos en hueco en el agua. Es verdad que él puede llenar esos huecos; pero el históricamente, visitó y mandó visitar y evangelizar. Es fácil evangelizar los nativos estando parados en las ciudades y haciendo a veces documentos de pastoral nativa, sin estar con ellos, y aguantar por amor y por fe.

Otro asunto que encuentro aquí es de Santiak el tsuakratin (promotor de salud) que sigue llevando medicinas al grupo de Shakaim en el Churús. Ya la otra vez le encontré en el camino que iba a Churús con la excusa de cobrar las deudas de las medicinas. Salió así (no lo dijo en la Wayús Yaur, que vive cerca de Churús) que Sántiack se metió en Churús con la hija de Pujupat, cuñado de Shakaim. Así que todas las esperanzas se esfumaron. Por cierto, qué difícil que un pueblo, que se abre a civilización más técnica vaya a mantener su equilibrio. Creo que solo la luz del verdadero Hombre que iluminará con su Palabra el corazón de todas las culturas del mundo, crecidas a la sombra del árbol de la muerte, es hoy el único que puede purificar y dar cumplimiento a los fines profundos de la humanidad y colmar los anhelos del hombre, sin destruir su identidad humana sino más bien, elevándola y dándole plenitud.

◊ Churús. 11/IV/88

Ayer domingo celebré la Eucaristía en Yankuntich, y con Yaur que me cargó la mochila, llegué aquí ya bien de tarde. Yaur tenía un pie que le dolía y caminaba lentamente. Nos paramos un rato en su nueva casa del río Maki una casa grande lindísima, vacía ya que las mujeres (2) están en Yarkuntich. Aquí dormí en la casa nueva de Use, grande, hermosa y altísima (techo muy empinado para que dure más).

Me recibieron las 8 familias muy bien, sabiendo el problema que Antik (mi bautizado de Wichim, y sus 3 mujeres) vive solo sin ayudar en el trabajo, y andando cada rato a Maki (Ecuador) en donde pasa en la escuela la 1° hija, de la legítima esposa shuar de Tuutin entsa). Ningún hijo mayor está en la escuela de aquí. Luego el problema grave de las 5 familias de arriba (Shakaim) que quieren hacer una nueva comunidad. Shakaim fue aconsejado también de paso por Pichan, teleauxiliar shuar de Maki y por Peás, de Pakintsa (también Ecuador) a formar una nueva comunidad, sin consultar a mí, ni a los de aquí. Aquí está el nuevo maestro del

Estado, un Wampis joven, soltero de unos 18 años. Hoy empezó clases. Mañana iré a pasar un día a donde Shakaim con las esperanzas de convencerle a no romper esta comunidad.

Hoy pasamos varias horas con los mayores tratando los problemas de aquí. Les conté lo de Anás.

Aquí ya tienen los pilares para el nuevo "umpak". Magníficos. Mañana limpiaran el lugar apartado, y tal vez plantaron los pilares. El camino a Yanukuntich es un poco cerrado.

Tiene 22 alumnos. Un hijo mayor de Shakaim llegó él mismo a la escuela, en contra de la voluntad paterna.

◊ Churús. 12/IV/88

Anoche pude hablar largo con el nuevo joven maestro, Taish Anank Wasank de Nazareth (Morona). Le dije sobre su responsabilidad frente a los alumnos y comunidad, sobre la vida moral negativa de varios maestros. Resulta que Yankuntich Alfredo el 1° maestro parroquial hizo las prácticas para el nombramiento de la escuela de aquí con el nombre equivocado de Chorontsa. Aquí los documentos de la escuela llevan el nombre de Churús, y en San Lorenzo el nombre de Churontisa. Además, el documento del terreno globales es con el nombre de Churús. Aconsejé entonces hacer una asamblea de comunidad, con los fines y la solicitud de la corrección del nombre, para que quede el nombre de Churús.

Peas Tirats, que viene de Pakintsa, habría dicho a Shakaim de arriba que, si yo no les aguantaba a formar una nueva comunidad con su escuela aparte, debía irme de esta zona. Pienso que esto fue añadidura de Shakaim que busca la separación de la comunidad. Con todo esto lo afirmó Shakaim hablando con Wastis jefe de trabajo de aquí que pedía a Shakaim enviara a sus hijos a la escuela de aquí (lo cual le fue negado rotundamente).

Volviendo al maestro, le aconsejé separar los primeros 2 grados de los otros dos, para que los niños pequeños sean atendidos aparte por la tarde y por la mañana los mayores. El método monolingüe, lengua materna, es de todos los pueblos, civilizados, y debe ser también de los pueblos aborígenes, pero con el aprendizaje de una sola lengua escrita, los primeros 2 años, pero al mismo tiempo el aprendizaje de la comprensión y habla del castellano, lengua nueva.

A los 2 años cuando entiendan y hablen el castellano, deberían escribirlo muy rápidamente. Una sola lengua escrita, el comienzo para el nuevo alumno. Hablamos también de eso, y del absurdo de que los maestros digan a los alumnos que deben llamar a su papá y mamá, con términos castellanos papá y mamá, diciendo que eso es "aprender"

◊ Churús. 13/IV/88

Ayer por la tarde me fui a donde el grupo de Shakaim de arriba. Me acompañó Mitiap y Maki los dos ayudantes del juunt Use. Había muchas cosas que decir, pero el tiempo es breve y traté de indicar solo algunas. 4 familias (todas menos Tsukanká que vive lejos en Kumpántse, cerca del Chankuap) estuvieron en la Palabra ayer y esta mañana. Levantada como siempre a las 3 de la madrugada. Después de la Palabra de hoy, Shakaim me pidió me interesara para formar otra escuela en su grupo (a 1h, 1/5 de aquí). Había hecho escribir 2 cartas de Shakaim, para forzarme a apoyar la separación de esta comunidad. Traté invocar a María Madre de todos los pueblos nativos. Shakaim hizo escribir carta a Peas Tirats del Ecuador y a Santiak Tayujint de Yankuntich que anda por aquí para vender medicinas y meterse con una hija de Pujupat, según lo que me dijeron en Yamkuntich y me confirmó aquí Mitiap. Dije a Shakaim que la separación nunca es un bien, a menos que fueran con el acuerdo de todos (y los de aquí no quieren) y de las autoridades achuar de Wisum. Shakaim no me insistió. Le había

contado anoche el hecho doloroso de la comunidad de Anás… Los demás estaban escuchando Tsamarin y Uwijint, hermanos y Pujupat, cuñado.

Hay 50 personas y muchos niños. Tal vez Shakaim se convenza que no es conveniente la separación y vuelva a unirse. Negó rotundamente haber propuesto (sino solo por juego), a Use vengar la muerte de Sumpaish (Mashumparentsa - Ecuador) para llevarse la viuda. Sin embargo, en el camino ayer Mitiap afirmó que Shakaim le había pedido después de la matanza de Shakaim, ayudarle a vengar para llevarse otra mujer (casada con Saap de Wampuik y abandonada cuando Saap y Ayui mataron a Chumap hace años) Shakaim es un hombre de gran personalidad, gran guerrero y temido por su decisión. Tiene gran prestigio-3 mujeres y vive en una zona muy luminosa, en este mismo rio, más arriba. En Maki (Ecuador) lo veía a menudo. Me quiere mucho, pero se siente no ser el jefe de aquí. Hace unos meses hubo el problema de que corrió la voz de que los soldados de aquí iban a matar a los Achuar de aquí, por pelear en la frontera. Tsukanká y Shakaim se corrieron al monte y corrió la voz que los militares estaban en Paatentsa (división territorial con Yankuntich). Los de Yankuntich al escuchar esto fueron decididos a defender sus tierras. Pero Mitiap de visita a Yankuntich les dijo que ya los militares de aquí le habían dicho que eran noticias totalmente falsas. Ayer la esposa del etserin Santiak Use dio a luz: Quedamos luego en casa de Shakaim con risas interminables por los chistes bien verdes, especialmente de Pujúpat, el Achuar más chistoso que conocí.

Sería un artista cómico extraordinario con una mímica facial maravillosa. Mañana saldré temprano.

◊ Chichirat. 15/IV/88

Llegué ayer desde Churús con el joven Uwa de Shakaim.

Me costó mucho.

Puranchim trabajó desde la casa de Tuits en el Sanchik hasta el Sanchik que antes era un camino horrible. Los de Churús el mes pasado empezaron a rectificar el camino hacia Tuits, pero como el Juriank que había salido del trabajo para seguir una manada de huangana) le picó una culebra Kwaikian (verde de los árboles) todos dejaron el trabajo, para no tocar el machete según su creencia para evitar la muerte del pariente. Yuriak se curó solo, soplándole el tabaco y frotándole con las manos, pero se le hinchó el pie.

Me costó mucho ayer por las colinas y 3 quebradas fuertes que hay aquí al otro lado del Chankuap.

La pantera negra

Hicimos casi 4 horas desde Churús a Tuits, hasta aquí; por ir yo despacio. Me recibieron con mucha alegría. Olvidé decir que el otro día cerca de la casa de Sakaim vi la enorme pisada de la pantera negra (shuwin yawá o suách yawá). Era grande la huella como el pie de pamau (tapir). Me contó Shakaim que hace pocos días venía en el camino con unos soldados y vio venir la pantera negra (el pecho y garganta blancos). Creyó que el conscripto que tenía fusil le disparara, pero el muchacho tuvo miedo, y la pantera se fue.

Además, en los meses pasados Namuk de Nayum entsa como Tsunkanka y Uwijint de Churús, mataron dos otorangos (jumkyaxa)-tigres que estaban atemorizando los perros Uwijint (al matar uno que huyó perseguido por los perros y que se había refugiado como siempre en el hueco de un enorme Saik caido) fue casi mordido por el leopardo cuando se acercó al hueco del árbol: el tigre se le abalanzó y solo evitó por un pelo ser agarrado por la fiera. También creo lo conté hace unos dos o tres meses, la mamá de Wishum atraída por el ladrar de un perro, pensando fuera un perro suyo, con un hijito se acercó a su gran aguajal (achu) y vio sobre un árbol tumbado, una enorme pantera negra. Me cuesta escribir porque interrumpen cada rato. Aquí, me recibieron con

mucha alegría como siempre. Recién terminaron antes de ayer el rito del natem (natemamu). Tomaron 3 días el naten, iniciando algunos jóvenes de aquí. Vinieron desde Tsenkuntsa (Evangélicos de abajo. Me admiré ya que los evangélicos dicen que esos rituales son diabólicos) y algunos desde Tunikram (Ecuador).

Volví a ver a los años a Tarir, hermano de Yum de Tunikram; nos reveló que el año pasado murió su hermano Ankuash, acaba de morir su hermano Kurumpián que tiene muchos hijos. Este fue el año de muchas muertes, en todas partes.

Estaban tomando masato como descanso por los 3 dias de ayuno casi completo. Tiene 2 tuntui uno lo escuchan perfectamente en el Sanchik; y talvez también en Puranchim. Hizo iniciar a los jóvenes: Jirnant hermano de Pakunt de Irar y la anciana Tius, esposa del finado Tii de Shuwintsa (achimtikmiuri lo que les hace coger la olla y colocarla en el fuego, a los iniciados). Jirmant es el "nekápmintri" el que dirige el rito.

Creo que no hay otra comunidad que desee tanto nuestra visita como esta. Vienen todos, dejándolo todo.

Danzaron ayer danza shuar, y pernoctar poco después de las 9 de la noche.

Supe ahora de los muchachos que ayer los de Tsenkuntsa cuando me vieron dijeron ahí viene el que trae el fuego del infierno.

Lo mismo me enteré de lo que murmuran de nosotros los evangélicos de abajo. Es una cosa vieja pero siempre penoso el juicio tan negativo de ellos sobre nosotros. Un joven me defendió duro y los reprochó con fuerza.

◊ Chichirat. 16/IV/88

Ayer rodeado por muchachos no pude escribir lo que deseaba por la tarde en la Palabra y faltando ese conscripto de Tsenkunentsa: Pantai, que había dicho esto de mí, a todos los presentes de aquí

y los visitantes de Tsenkuntnensa, y una familia de Rupintsa, dije que sufrí oyendo lo que dijo. Les leí el texto del discurso de la ultima cena del Señor, cuando reza al Padre por la unidad de la iglesia. Les dije cuántos grupos cristianos se han separado, suspendiendo el amor y la unidad, con culpa de todos. Les dije que a mí nadie me conoce, en Tsekuntsa (los llaman "Muráshiwiar" por estar en colinas del Chankuap) y Jesús nos dijo de no juzgar a nadie. Les dije que aun estábamos lejos del amor verdadero de Jesús. Los de aquí me defendieron con vehemencia y esta mañana Pakunt el juunt, en cuya casa duermo no quiso dar la Palabra en la casa más grande de Mashinkiash, sino en su casa, para evitar las risas de broma de los "Yus - shiwiar" hacia mí. El efecto fue que todos ellos, esta mañana, antes de regresarme en canoa, vinieron a la Palabra, hombres y mujeres, y se despidieron con afecto (y probablemente temiendo las maldiciones de Dios, propio de la mentalidad de la Yus - Shiwiar evangélicos). Esta comunidad manifiesta un gran afecto hacia nosotros, y eso les choca. Pero algo cambiará, y Jesús y María nos acompañan.

No sería de decirlo, pero fue tan espontáneo y es propio de la mentalidad achuar, lo que me dijo ayer Uwiti un hijo es de Pakunt, de unos 4 años: "Quisiera rasparle a mi papá Yánkuami" (yo llamo hermano a Pakunt y a sus hermanos de aquí y de Wampuik) …Es una forma de familiaridad, y con cariño típicamente nativo.

Las risas de todos eran significativas…

Seguí con todos pintados, hombres, mujeres y muchachos, más que en Kuyuntsa, todos los días. Los grupos en donde la casi totalidad y la mayoría puede pintarse: y Katira entsa, Yankuntich, Churús, Chichirat, Chintu, Kuyuntsa, Uwijint, Puránchim, Wampints, Chuintar, Nayump entsa: Anas, Panintsa, Wisum (este algo más), Waakiach y Saantsa no lo sé, Uwintsa, Pakintsa, Mamús.

En donde la gran mayoría de los hombres usa el cabello largo: Chichirat etc, es decir, las mismas comunidades de antes, los que se juntan más. Las demás casi nadie.

Mujeres que usan el pampainia son pocas. Más las comunidades de arriba, nuevas Panintsa. Abajo: algo en Uwijint, Chuintar, Chintu y Kuyuntsa

Hombres que usan el itíp: son muy pocos en tota la zona. Pero Pitiur de Panintsa empezó a usar un itíp nuevo el domingo de Pascua y toda la Semana Santa, durante las celebraciones.

◊ Puranchim. 19/IV/88

Llegué ayer en día largo de lluvia acompañado por Ampush Mashiant y su esposa; vino también Imiákim yerno de Chumpik. Logré grabar algo en Chichirat la última noche, enent y flauta (Tarir, hermano de Júm de Tunikram - Ecuador). El grupo de Chichirat estuvo unidísimo y con un cariño único que no hay igual en otro sitio. Irar, hermano de Pakunt está haciéndose la casa achuar nueva. Supe de la muerte de Unti con el mal de Parkinson, lo mismo que su papá Wasump que murió en Sapap entsa, que era papá de Surutik, mujer 2° de Pakunt Unti era del grupo de Nayash o Yayásh "el famoso" natem muerto hace ½ año. Aquí murió también una joven viuda Yamanua hace pocos meses y una niña pequeña, así que los muertos achuar en estos pocos meses fueron muchos.

Ayer llegué tarde a la casa del jiunk Pitiur. Tiene una casa de 24x12, de hoja kamakriya, muy hermosa. Pitiur me preguntó si quería que le reuniera todo el grupo y le dije que eso no era necesario, y me enteré lo del almacén de aquí, que debería estar comprando Juan Juárez en Yurimaguas, y sobre la Asamblea del 1° de Mayo. Los informé sobre los problemas de Anas, para que se enteraran. Pitiur me informó sobre los 2 caminos nuevos; uno hacia Chichirat (que hicimos ayer) y el otro nuevo hacia Wampints.

En esto los de aquí han cumplido lo que se les pidió a través de mí y de los de Ati. Aquí está el maestro aharuna: Ignacio y Pitiur dice que están bien y no tienen problemas. Me enteré esta mañana que Namuk de Nayump entsa, fue picado por puruskam (cascabel) hace unos 15 días y estuvo de muerte y por milagro se salvó. Llegó su hijo Etsaa, y me informó de eso. Vino pidiendo medicinas: dijo que ya come bien, va de deposición y orina normalmente, pero todo el cuerpo le quedó con manchas e hinchazones, zonas negras, tiene hipo, aunque habla naturalmente.

◊ Wampirits. 21/IV/88

Llegué ayer en solo 4 horas de la Puranchim por un camino nuevo estupendo en una zona bellísima, llena de palmera kamakriya, cuya hoja recién están probándola como techo en Puranchim y está resultando una hoja mejor que el chapi (yariña). Los de Wampints trabajaron hasta el afluente del Sanchik (Pitiur entsa). Allá cerca esta volviendo a vivir en su antigua asáak (purma) Rujíu, que visité acompañado por Yúnkar, jefe de trabajo de Puranchim, hijo de Pitiur de Puranchim. Tomamos masato y luego Yúnkar me acompañó una hora más y luego llegué yo solo pasando el Chintu alto, y llegando a la huerta de Sukut. En la zona de Puranchim hay un aguajal, en parte sin puentes, y esto es lo único feo. Pero lo admirable que los Puranchim viviendo completamente al sur, encontraron una zona casi sin pantanos, linda, entre el enorme y largo aguajal del alto Chintu, y otro aguajal del Sanchik.

El camino va casi todo en terreno sólido (kukárn) menos al aguajal (o dos) todo y dije: más linda que vi viviendo tantos años como los Achuar. Estamos viendo que la palmera kamakriga se podría sembrar en otras zonas achuar.

El palmito (ijiut o neré) es óptimo, el árbol altísimo, y la hoja se está descubriendo magnifica para techo (los antiguos Shuar no conocían este valor. Los de Puranchim probaron y se dieron cuenta).

En la wayús de ayer el juunt Pitiur de Puranchim se me quejó de los altercados que tuvo por cuestión de delimitar las tierras, de cada comunidad, con Churús, Nayump entra (Namúk. Este habría dicho en casa de Saash que mataría al joven Uwiti, de Puránchim, que le pidió cooperar o la posta médica vendiendo dos troncos de cedro

Con los evangélicos

Esta mañana se reunieron todos con su pastor evangélico, Pitiur Mashiant. Les di cuenta de mi viaje, la 4° Asamblea de Wisum, pero no me pidieron que diera la Palabra de Dios. En Puranchim ofrecí el amanecer y dormir orar y cantar y escuchaban con gusto los presentes, pero no me dejaron dar la Palabra. Es una pena esto. Quiera el Señor que en el Sanchik se pueda formar otra comunidad más abajo, pero faltan todos los mejores de Sanchik aquí cerca: Nukes, Jirmant y Tukúp; todo está en los planes de Dios. Pitiur de Puranchim que ya escuchó que tengo la intención de formar una nueva comunidad en Sanchik (lo cual me pidieron todos los de Sanchik con Nukas como jefe) me dijo: hermano, no formes una nueva comunidad, sino reúnelos todos en Wanpints (lo cual es absurdo ya que aquí ya son 70 y en el Sanchik 130, pero separados mucho entre ellos). Después que formamos esta comunidad que es evangélica, dándoles orientaciones a veces la Palabra cuando me lo pidieron, y animándoles en los trabajos de los caminos, etc.… y procurándoles el maestro y esto fue pedido expresamente por Chikuish en las Asambleas Generales de Wisum, y animándoles a coger su territorio, mientras los evangélicos no les indican nada (solo formaron el pastor en Pucallpa) ahora no quieren que tratemos de evangelizar a los que están libres y nos han llamado.

Espero que el Señor y María su Madre, en sus designios quieran una nueva comunidad nuestra en el Sanchik. El año pasado cuando me pidieron esto del Sanchik, aquí, el final de la escuela, no

me sentí de apoyarlos por ahora, con franqueza les di los motivos, pero dejándoles abierta la posibilidad futura de una nueva comunidad. Todos de acuerdo también los de aquí.

◊ Nombres hebréos

Del grupo evangélico de aquí están poniendo el nombre hebreo de la Biblia a varios muchachos que ya tienen nombre shuar y los hijos del finado Antún del Sanchik, tienen todos nombres de la Biblia. Varios de los de aquí son bautizados en Saasantsa el año pasado, con otros de Uwijint y de Puranchim. Desgraciadamente aquí hay algunos tísicos ahora. Después que murieron Taasham y su esposa que vivían en Nampuram entsa cerca de Uwijint, aquí está Mashutak que escupe siempre y tose desde hace años y Ruji que vi ayer que escupe sangre coagulada; también Sukuk, el mayor de aquí tose mucho sin escupir sangre. Ruji salió de Puranchim hace unos años.

Por cierto, esta zona la tisis se ha extendido mucho. Wampints, Uwijint y Wisum.

Es un milagro que no agarre más personas. En efecto, aparte la misericordia de Dios, es claro que la mayoría va formando resistencias al bacilo. A Mashutak cuando viene la visita, le ofrecen pinink que guardan aparte solo para él. En eso se ve que está entrando una conciencia de comprensión de los peligros del contagio.

◊ Sanchik. 22/IV/88

Primera vez que llego a esta zona que siempre deseé visitar. El Sanchik solo suele cruzarlo arriba a donde Tuits, en el camino entre Churús y Chichirat, o Puranchim y Chichirat.

◊ Me parece volver a los primeros tiempos

Me parece volver a los primeros tiempos de mi visita misionera llevando el evangelio, a tribus achuar nuevas… Te agradezco Se-

ñor de ese campo misionero que abres a tu Iglesia. Es solo 1h y ½ desde Wampints. Esta mañana en la wayus expliqué más claramente a Chikuish mi falta de posibilidad de anunciar el evangelio y orientar a las comunidades evangélicas de Puranchim y Wampints, cabalmente porque la separación de los cristianos separó también parte de la doctrina y la mentalidad y la manera de orientar a la comunidad. Le pedí no se opusiera a los de Sanchik que quieran una nueva comunidad. Estoy en la casa de Nukas (lado derecho del Sanchik), ausente el dueño ya que fue a curarse donde Chayat de Yankuntich. Dos muchachos me acompañaron y encontré al matem Jirmant que venía dejando su hijo en la escuela Wampints (supimos que ayer el jintinKartin: ahuaruma maestro llegaría hoy a Wampints desde Uwijint). Jirmant organizó enseguida todo diciendo reunámonos siguió en casa de Nuker, y por la tarde reunamos los de las casas de Use (que visitamos el otro lado), Tukup (ausente el hombre, pero hay niños) y Shakaim. Pasamos luego a otro lado en donde Jirmant está trabajando huerta nueva, y descansamos en su casa provisional y fuimos a ver a Use. Jirmant por la lesmaniasis u otro tiene los labios todos comidos y la nariz también, pero tiene unos hijos lindísimos. La enfermedad le hizo el rostro como calavera, pero me trató con un cariño único. Los de aquí con los de Wampints hicieron el camino nuevo que sigue a Wampints y otro nuevo en la misma dirección nor-este o este nor-este, hacia el afluente del Sanchik, en donde vivía Chirap Tamasuk y otras, y luego ese camino nuevo irá el cercano Kustanch. Es interesante ver como ya han trabajado esos caminos. Jirmant me dijo que no quería bajar más abajo para alejarse de Wampints (arriba les propuse yo) sino ya estaban todos de acuerdo de dejar la margen derecha del Sanchik a los Wampints, y quedarse el otro lado del Sanchik, cogiendo ambas comunidades la zona hasta el Chankuap y los de aquí hacia Kustanch el nor-este. Jirmant me iba explicando con entusiasmo, que la margen izquierda del Sanchik era estupenda y esto lo comprobé al ver el comienzo del camino nuevo hacia el Shuwintsa, y la parte que lleva a la casa provisoria de Use. Me dijo además que habian solo trazando un

nuevo camino pequeño hacia Kantash y Chuji de abajo, los cuales deberían estar a más 3 horas (antes más de un día de surcada en canoa), y todos pasarían a la margen izquierda acercándose a la zona de acá, es decir ellos ya se organizaron con entusiasmo. En el camino fui diciendo a Jirmant la conveniencia de una sola evangelización según nuestro estilo, para mantener una unidad de criterios. Comprendió enseguida.

Dos días solo cantando

◊ Wampints. 25/IV/88

Ya no tuve tiempo de anotar, porque pasé dos días solo cantando, pero en una zona nueva que espero sea de porvenir para los Achuar y la Iglesia. La mañana antes de ayer di la Palabra al grupo que vino a escuchar en la casa de Nukas ausente, así como hice la tarde anterior. Luego con Jirmant y el joven Yurinkias que es hijo de Tukup ausente, me acompañaron hasta Chuji, que está trabajando recién más arriba, para acercarse, en la margen izquierda del Sanchik, en la esperanza de formar la misma comunidad de Sanchik, desde la casa de Nukes (margen derecho) hasta Kantash sin 3h ½ a pie. El camino que recién hicieron tiene muchas quebradas, y va hacia al este y hacia la unión de Sanchik con el Chankuap para coger tierra en la medición del territorio y para que quede un camino de visita. Por el río en canoa, la surcada de 1 día ½ (ahora son 3 ½ h, a pie).

◊ Uwijint. 25/IV/88

Llegué aquí en dos horas y tratare continuar lo que dejé de escribir a Wampints. Chuji está recién trabajando en el Sanchik, en la purna del finado Antun, y piensa vivir siempre allí, y colaborar así en la formación de la nueva comunidad. Chuji es de cabello largo como la mayoría de los Achuar del Sanchik. Con las dos mujeres y todos los niños que son más de 10 (el mayor de ellos Sharup de

unos 15 años, tiene una hermosa cabellera) parte en canoa y parte a pie llegamos a la casa de Kantash y de Pitiur Turipia (este Turpia, natem, fue recién matado en Natico - Chankuap o Huasaga). Era un poco tarde. Siempre muchas quebradas y camino no muy limpio, sino solo abierto la última parte, de una ½ h desde Chuji Kantash lo conocí, cuando recién llegué a Kuyuntsa al comienzo de 1984, teniendo la esposa enferma; tiene unos 35 años, cabellera estupenda y muy robusto. Les di la Palabra tarde y la mañana de ayer, domingo, la Eucaristía, para que vayan conociendo nuestros ministerios cristianos. En la wayus, a los tres escasos, Jirmant les invitó a todos a pasar al otro lado del Sanchik, acercándose al grupo de Jirmant, Nukes Tukup y Usep. Aceptaron todos. Ambos lados tienen muchas quebradas, pero zonas lindas también. La zona que vi está llena de asaak (purmas), de los papás de los actuales Achuar.

Tiene árboles sembrados en sus antiguas huertas Wakamp (mocambo) que ya son árboles en la selva. Me dijo Jirmant que sus padres y abuelos venían de Shuwintsa, de la zona de Chichirat actual… Supe en estos días que a lado de las casas de Nukes y Tukup, hermanos, en la margen derecha del Sanchik, nace a pocos centenares de nuestros, el Manchár, desde Aguajales, dividido en 2- 3 brazos, y el Kapawi, que yo visité 2 - 4 veces (entre ida y vuelta) en casa de Yampiá, hermano de Sunka de Kuyuntsa, y de Chumpiú hermano menor de Tarir y Mashutak, está muy cerca de la casa de Kantashi, bajo Sanchik. Así el Shinkiatam entsa, afluente del alto-Manchár (en donde vivía antes Entsakua) (hoy en Chintu), está muy cerca de la casa de Kantuash, hijo de Sanchik de Nukas y Tukúp del Sanchik. Jamás hubiera pensado, cuando fui dos veces a visitar al natem finado Yaijash, que Sanchik estuviera tan cerca de allá.

Al regreso, salimos con lluvia a las 10am, ayer domingo, y durante el camino el joven Yurinkias de Tukup me dijo que era bautizado por los evangélicos de Saasantsa (debajo de Wisum), y él era el único bautizado del Sanchik. En esa ocasión el año pasado se

bautizaron Saakam y su hija, Sukut y su esposa Entsa, Pitiur y su esposa todos los de Wampints. Los bautizados de aquí son el etserin evangélico Nanamti y su esposa y su cuñado soltero Piniantsa, hijo de Uwijint, un hermano y hermana solteros, de Samiruk de aquí, hijos de la hermana de Saris, y Mantu, yerno de Wachink y tal vez su esposa. Nadie más. Los evangélicos de Puranchim deben ser más pero no he averiguado. Aquí el etserin nuestro Puáuch está empezando a cerrar con él wenuk (pared) la capilla nuestra. Su mamá, esposa de Titia, que aún no llega quedó muy débil por la gripe tremenda de hace 2 meses. Qué pena ver que aún no se rehace del todo. Acaban de pasar Etsaa y dos hermanitos, hijos de Namuk para ponerles en la escuela de aquí. Etsaa me dijo que Namuk empeoró un poco. Fue a donde Chayat Titia, natem, y este le dijo que no iba a morir (gran consuelo).

Parece que está superando muy lentamente la fuerza de las consecuencias del veneno de la culebra. Confío en el Señor que no morirá y logrará restablecerse bien. Por cierto, que ha sido venido una prueba tremenda la que tuvo Namuk. Etsaa me dice que el papá sigue comiendo bien y normalmente. Probablemente la sangre ha quedado muy contaminada; unos cuantos sueros lo pondrían bien. Ayer hablé con el joven maestro Edison Angulo y su esposa, alumnos de Seasim nieva, Munta Numpátkaim. Están contentos llegaron vía S. Lorenzo mientras Taish Lorenzo vía oleoducto estación, 5. Jirmat me dijo que escuchó a donde Namuk, curándole con natem, que los Yankuntich; regresaron de S. Lorenzo había sabido que Juan Juárez (Tsere) ya estaba llegando a San Lorenzo, desde Yurimaguas. Aquí varios se animaron a ir al monte a buscar carne para brindar a los de la Júunt irúnti (asamblea). Lo mismo harán los de Wampints. Kirik desde Wishum, siguió pidiendo esta colaboración. Yo también los animé duro para ir practicando el mandamiento del amor. Samiruk que vi en Sanchik, me decía que los de aquí habían dejado de buscar carne. Le animé fuerte y estoy contento que haya obtenido colaboración. Así prometieron

lo mismo los de Wampints. La parte de Wampints, está completamente limpia, con los puentes nuevos. La parte de aquí del camino, pésima

◊ Uwijint. 26/IV/88

Anoche di la Palabra a un pequeño grupo. El maestro ahuaruna Chimpa Jerónimoy su esposa siempre vienen a la Palabra, me dice el etserin Puanch. No pudieron celebrar la Semana Santa, por la tremenda gripe que hubo, pero trató el etserin de explicar todos los Misterios Pascuales, cada día.

Chimpa vino a la casa de Titía, el pobre aumatin, que está con diarrea y su esposa que no se restablece de la gripe hace dos meses, (y no hay quien le sirva de comer y beber. Samiruk es yerno y Puanch es hijo, pero viven en otras casas, y los mayores sufren abandonos…) y me dijo ya casi de noche de la situación grave de él, ya no es querido por los "Yus Shiwiar" (evangélicos); Chimpa es muy buen muchacho y estuvo dos años en Katira entsa sin dar problemas, el año que estuvo soltero. Los de aquí como que le hacen mala cara, ya que Piniantsa, el joven hijo de Uwijint, el júunt, fue a Pucallapa, para los cursos de la Biblia y pedagogía, con Nanamti su cuñado que es pastor, al volver querían los Yus Shiwiar ponerle como maestro de primero-segundo grados según las indicaciones de los del I L V (Inst. Linguist de verano), los cuales no viven acá y están fuera de las problemáticas locales … Chimpa les dijo que ya había pedido a la Inspección de S. Lorenzo, otro maestro para su ayuda… y que esto podía causar problemas…Timiasu se fue entonces a Puranchim para enseñar a 1º, y 2º de allí en lugar del riobambeño Israel Pérez que esta allá. Se enojó el papá Uwijint y otros y creció el problema entre ellos y el grupo nuestro de los "Jesús aints" (estos son 9 familias, y ellos 11), con el siguiente resultado mientras nuestro umpak y él de ellos, los trabajaron todos juntos, ya los wenuk (paredes), ellos no quisieron trabajarlos juntos sino aparte; además Kirik les pidió desde Wishum, que traigan carne para un día y solo los nuestros "Jesús aints" estarán en selva

buscando carne, mientras los "Yus Shiwiar" no han querido colaborar. Otra agravante: Uwijint encargó la plata de Rimanacui a su hijo Piniantsa (tendrá 20 años); cosa que se dijo muchas veces en las Asambleas de Wisum, y fuera de ellas, que la responsabilidad de los almacenes "sumati o napurak" no fuera de los jóvenes, que solo deberían colaborar, hasta madurar: resulta que se pidió mucha plata por parte de Piniantsa y de su papá Uwijint. Esto lo trataremos en la asamblea.

Además, esta mañana llegó la noticia que los de Petro - Perú están invitando al trabajo del oleoducto. Les mandamos a decir a Wisum, que en la próxima Asamblea cada Comunidad podría buscar su contrato de limpieza. Veo que aumentan los problemas, y Chimpa se queja de las borracheras y amenaza del juunt Uwijint en contra de él, apoyando a su pupilo Piniantsa.

◊ Wisum. 28/IV/88

Antes de ayer hablé con Uwijint, el juunt de Uwijint. Se quejó que el grupo evangelizado por nosotros, especialmente Yaris y Samiruk dijeron: nosotros los "Jesús aints" podemos hacer escuela aparte para nuestros hijos ya que no queremos que el joven Piniantsa haga evangélicos a nuestros hijos…Reproché esta actitud y Uwijint dijo que ahora estaban tranquilos, pero el cerco de las capillas lo trabajan aparte cada grupo. El maestro Chimp Jerónimo me confirmó esto, y dijo que él también no veía un problema religioso en esto y además le dije que hubiera sido útil él joven shuar como ayudante de los recién entrados a la escuela con la perspectiva que aún no llega el maestro auxiliar pedido en la inspección de S. Lorenzo. Recibí luego en la noche una carta de Anita y trata de venir enseguida para hablar con el ingeniero ayudante de Cooperación popular, (de Piura) que se encuentra aquí.

Llegué en dos horas abundantes. Aquí se encuentra también Daniel hijo de Gerardo el alemán de la misión suiza, que fundó las

iglesias de Rupintsa y Whashintsa, y Puranchim. Con Daniel tuvimos lindos diálogos y fue hoy a pie a Uwijint, (él nació en Lima y creció en Rupintsa).

Daniel es pastor y trabaja también en asuntos de salud y promoción…aquí con los de Wisum decretaron que 7 comunidades cercanas al oleoducto hicieron el trabajo de tres kilómetros cada una.

Benjamín Chuji en Lima favoreció su organización con Chayat - Orach y desconoció la nuestra, pero Anita obtuvo que 21 km fueron trabajados por los nuestros.

Anita la encontré bien, pero en crisis total misionera. Ni vino a la Palabra diciendo que ya no es misionera de los Achuar, y solo apoyará el centro antituberculosis del Chuintar como enfermera y luego se encargará de los Candoshi… esto lo estableció con el Vicario Apostólico.

Se queja que los misioneros y misioneras se dedican a la promoción humana mientras los evangélicos solo evangelizan, (y esto no es cierto, basta ver a Daniel…).

Ni solo promoción ni solo evangelización

Trate de convencerla que ambos extremos son equivocados solo promoción o solo evangelización. La iglesia nos enseña a seguir lo uno y lo otro y nosotros sí jamás dejamos el anuncio de la Palabra. Anita quedará esta vez por primera vez en Juunt Uwijint - Asamblea para tratar sobre el centro médico de Chuintar. Me dice que ya la rechacé. Bueno, creo profundamente que ella no se siente bien, tiene profundos conflictos interiores, no acepta la cultura achuar en conjunto, y no da testimonio de optimismo, viendo solo lo negativo nuestro y de la AChuar, y no quiere colaboradores ni otros misioneros, sino estar solo con iniciativas suyas y los demás que piensen y acepten todo lo suyo. Creo que ella es responsable

y libre y el obispo le dijo su parecer y voluntad. Da pena ver todo el bien que puede y podría seguir haciendo, pero solucionando sus conflictos internos y cumpliendo y adaptándose a los cambios y choques culturales. El problema cultural de forma, en sus líneas fundamentales, de encuentro con un pueblo de selva, no lo superó nunca.

Me dice que no sabe nada de Juan Juarez (Tsere). Qué lástima, sigo solo, pero con el Señor y María y los Achuar.

Anita me desanima

◊ Wisum. 30/IV/88

Ayer bajó el helicóptero y llevó al ingeniero de Coop Popular. Anita me escribió un papelito con detalles muy claros sobre un proyecto del centro para tísicos en Chuintar, para proponerlo a la Asamblea. Luego otro papelito sobre sus problemas e incomprensiones conmigo…y su interpretación muy negativa, de mis palabras y juicios y pareceres que el obispo refirió y otros misioneros. Ayer me sentí nuevamente mal frente a esa misionera, compañera en esa misión de obra de Dios, que no quiere dejar que otros misioneros entren aquí. El año 1984 apenas terminando el primer día de mi presencia aquí en el Perú, viendo que ella se sentía molesta, estuve a punto de coronar mi sueño misionero pidiendo a mis superiores de ser enviado del Alto-Orinoco. Quedé por mi compromiso con la iglesia, la congregación y este pueblo achuar, compromiso que debe estar por encima de nuestros problemas personales. Le pregunté por Juan Juárez, y me dijo que ella acababa de venir de S. Lorenzo y allá no sabían nada, (ya que ella no se interesó) y en cambio el P. José Ramón me escribe con fecha ¾ que en Lima le contestaron que Juan Juárez estaba para entrar a Yurimaguas. Bendito sea el Señor que Juan está para volver.

Anita nunca se interesa ni pregunta por la situación en la zona achuar que acabó de recorrer todo… Todo se reduce a sus problemas, fracasos o éxitos. Nunca una visión positiva de lo nuestro ni alabanza o alegría por resultados buenos, si ella no ha sido la protagonista.

Después de desahogarse conmigo por escrito la vi más serena, y hoy sábado entró a la capilla para celebrar con nosotros el Mariujajamu se cantó solemne de María (Rosario Achuar). Nunca entró antes.

La figura de María como fuente de amor, paz y serenidad totales ha puesto mi corazón en paz. Gracias María, Madre mía y nuestra.

La vida en comunidad no es fácil

Recuerdo los caracteres tan difíciles, duros con los cuales tuve que vivir por años en la Comunidad Salesiana de Taish, para decir a Anita que en realidad la vida misionera me ha puesto en contacto en caracteres fuertes e irascibles y no solo con muchachos suaves como Juan Juárez. Y qué decir de los Achuar, por lo menos algunos de ellos ¡Ayer llegaron dos jefes, los primeros de Chuintar!

Anita está diciendo que ya no se encargará de los almacenes (tal vez solo de Katira entsa y de Yankuntich, que están aislados sin muchas posibilidades de crecimiento) y en cambio se encargará del centro antitisis de Chuintar.

Con Anita seguimos relaciones un poco tirantes. Ella quiso servir a Ketiraentsa Chuintar y Yankuntich, porque allá se sintió bien y la trataban con cariño, haciendo lo que ella deseaba. Pero Anita no sabe de las quejas de varias de estas tres comunidades, que se quejan de ella, por su carácter, pero la aguantan por necesidad ya que le hace servicios estupendos y únicos. ¿Y los demás?

"Me siento mal, me han rechazado, por lo tanto, no los sirvo o no los visito" …; si es así, la misión es hacer lo mío, buscar solucionar mi problema no el anuncio del Redentor y del reino de Dios ya presenté a estos pueblos, con contradicciones, rechazos, sufrimientos, que superamos solo en la gracia con el amor y la oración. Me dijo ayer Anita que no quería que pasando por los Candoshi y les predicara el Evangelio; que dejara entrar a ella... ya que teníamos criterios muy distintos los dos.

Acabo de tener una conversación más serena con Anita y esto me he serenado. Es decir, se atrevieron a pedir algo cuando nunca participaban a las asambleas 2° y 3° y llegaron atrasados viviendo tan cerca (se oye la bocina). Como Samiruk y Yasar no los apoyaron dejaron. Ellos querían conseguir título de maestro para el que hace de maestro y que solo terminó la primaria y participó a uno o dos cursos de Pucallpa para pedagogía y creo para pastor. Resultó elegido el ultimo día Mashutak, con votación por Comunidades. Fue unánime. Samiruk ha sido muy buena persona. Terminaron con el solemne enemamu, en plena noche (10 hombres) y presentes todos. No vino el helicóptero para recoger las firmas de las 5 comunidades que trabajaran los 21km del oleoducto, conseguidos por Anita, de paso por la estación 5. Gran entusiasmo. Cada mañana la Palabra de Dios, y el domingo 1 de mayo la eucaristía. Volvimos a leer los 9 artículos del reglamento, basados en el Evangelio la fe tradicional y la Comunidad. Costó mucho organizar lo del trabajo del oleoducto, pero se consiguió: Kuyuntsa 6km, Washints, Wisumi, Saasantsa y Uwintsa y Chuintar, 3km cada uno. Muchísimos durmieron en mi casa los de Wisum en mi casa. Los de Wisum se batieron como leones. Hubo cama para casi todos, comida, algo menos solo el segundo día. Se quejaron un poco de comer poniendo las hojas en el suelo, y por los perros que andan sueltos. La plata del Rimanacui causó muchos problemas menos en Wisum y algo en Uwijint, tampoco hubo problema en Panintsa.

◊ Kuyuntsa. 7/V/88

Ayer pude regresar aquí con Tarir que está mejor de su pierna. Dormimos en casa del juunt Puanch Jintia. Siento que la situación de todo el grupo achuar ha mejorado muchísimo, aparte Anas, Pakintsa y Wakiach. Puede ser que Saasantsa, como se decidió llamar esa comunidad, (y no en quechua Shansho Cocha). Uwintsa decidió cambiar el nombre de San Juan en Uwintsa, y Brasilia en Anás. Supimos que la nueva comunidad de donde vivía el natem Yayash, también la llamaron "Uwintsa".

Mañana aquí después de la celebración siendo domingo, tendremos reunión con todos los de aquí y tal vez los de abajo para oír lo de la cuarta asamblea y decidir cómo realizar el trabajo del oleoducto. En la Asamblea los A, pidieron a Petro Perú prolongar los 21km concedidos ahora para limpieza, de otros 37-39 más es decir unos 30-35km al otro lado del Maki Huituyacu hacía Morona.

Poca gente vino a la Palabra ayer y hoy en el "Mari Ujajmamu" (Santo Rosario). El favor religioso aquí no es demasiado alto. Los domingos vienen todos, pero los demás días solo contadas familias, las cuales sin embargo son constantes. Se ve como el Espíritu S. llama, mueve, a quienes quiere en sus designios misteriosos.

Esta mañana hacia el mediodía, Santiak hijo de Sunka de la casa del ciego Peas (del otro lado), trajo la triste noticia de que una serpiente "purushkam" le mordió el pie a su hermano menor Anank, que tiene unos 15-16 años. Qué pena Sunka es el aujmatin y su fe será claramente probada. No teníamos ninguna medicina adecuada. Apenas mordida la persona le envíe con el promotor Kerosene según seguía el consejo que me dio hace años el diácono Juan Arcos. A un adulto 2 cucharadas de Kerosene y si mañana sigue grave otras dos. Nunca hubo fallecimientos según este sistema. Con el finado Masúrash olvidé eso. Pongo ese joven y su familia

en las manos de María y espero que esta prueba tenga feliz éxito. Radio Oriente ha transmitido el programa escolar el sábado por la tarde y no supimos aun nada de Juan Juárez si está o no en Lima.

Radio Sucúa no lo capta. La única radio que hay aquí, la radio es de Pinchu Chumpi.

◊ Kuyuntsa. 9/V/88

Ayer después de la celebración del domingo pasamos el día entero solo con masato y reunidos todos los Achuar de aquí; con varios de los de arriba y de los de abajo. Faltaron solo dos de abajo, y los del grupo de Patasar de arriba. Me dicen que Anank de Sucúa fue picado por la culebra purúckam que estaba llena de presa tragada y en este caso, el veneno inyectado es mínimo. Gracias sean dadas al Señor.

Pasamos horas en presentar las actas de los tres días de la Asamblea (júunt irunti) de Wisum. Tekentai Silvestre estuvo presente en dos de Chuintar: el mayor Puránchar y su yerno Wampiu hijo de Tarír de aquí. Los 2 de Chuintar dijeron que entregaron a Chunkún 2 sajinos enteros, salados para la Asamblea, el día antes de su ida a Wisum… y esa carne no la llevaron aduciendo que los de Chuíntar no habían encontrado carne.

Fueron horas largas de comunicar todos los argumentos tratados, para hacer sentir a los presentes el sentido de participación de la vida de todas las comunidades achuar. Al final Tekentai Silvestre trató algunos asuntos sobre los alumnos, ya tratados en la Asamblea de Wisum: envían por la mañana a la escuela dando solo masato a los niños…descuido total de la escuela, botada en vacaciones y situación de los muchachos fuera del tiempo escolar. Me enteré ayer por la mañana de Tuutrik, (hijo de un hermano de Chumpi Tuutrik de aquí, que acaba de salir de Pankintsa, en donde vivió muchos años, en casa del propio cuñado Ramu) sobre una grave fornicación durante una masateada, entre Patasar joven hijo de Puanchi Yawá de aquí, de unos 15 años, y Wawár hija de

Tarir de aquí, de unos 13 años o 14 casi; no supe más detalles, sino que Tarir golpeo a su hijo con palo, mientras el chico huyó. Toqué al final este punto, diciendo que yo no podía incitar a golpear con palo a la niña fornicadora, pero si se le daba ese castigo, merecía lo mismo también el chico (ya que, en estos casos, suelen golpear solo a las muchachas). Les dije además (sin hacer nombres ya que era muy tarde y todos estaban rendidos, y aun no se organizaba el trabajo del oleoducto) que en esos casos no era nunca de favorecer el matrimonio, por la total impreparación de los muchachos (la tendencia achuar en estos casos) es de casarlos a la fuerza, pero esos matrimonios raramente son felices, por la inmadurez de los dos, y más aún de la mujer). Les dije que no debían estar en la escuela dichos muchachos.

Pueden aceptar o rechazar el mensaje

Luego toqué otro punto sobre la escucha de la Palabra, tratando salvar siempre la libertad del hombre. Les dije (y Yampis, el joven etserin luego lo confirmó), como en los 4 años y 3 meses que vivo aquí, varias familias de arriba y abajo, nunca o casi nunca escucharon la Palabra del Señor, viniendo solo para las fiestas escolares, o para comprar cosas. Se lo dije para que tomar responsabilidad de su posibilidad de recibir la Revelación, según los medios a su alcance, pudiendo rechazar o aceptar el Mensaje de Jesús como en los tiempos del Señor, durante sus 3 años de predicación. Les dije que las comunidades muy ayudadas, como orientación, anuncio del evangélico, ayuda económica como Yankuntich (por Anita más presente), y aquí (con yo más presente) arriesgan por interés hermanos, perder el don libre de Dios, de una salvación completa en Jesús…. Yampís confirmó lo mismo, y dijo que las familias separadas de arriba y abajo deberían participar más de la vida, trabajo y comunicación del mensaje, que aquí, en la parte central de Kuyuntsa, se puede hacer. Luego se organizaron 33 hombres para el oleoducto (pamau naék), y empezarán viernes próximo (13/5)

usando la comida del mayor Puánch, todo participante dará 100 y al mayor, como recompensa, por el uso de sus chacras, y los de aquí, algunos darán comida a los de Uwintsa, que deberían ser llevados en helicóptero el día 20/5 al oleoducto, desde aquí. Supimos de los dos de Chuintar, que Anita quedó en Wisum, para poder llevar a los dos tísicos (seguro el hombre) Yawá y su esposa para el radiograma que se puede hacer en Andoas.

Nicanor ya regresó a Chuintar y comunicó por radio el mensaje de Anita a los petroleros. Como llovió siempre, menos el jueves pasado, rogamos al Señor, nos mande un poco de verano para que los helicópteros se muevan. Mañana deberían llevar las tres comunidades desde Wisum, en helicóptero hacia el oleoducto (son las 12 de Wisum, 12 de Wampints, y 12 de Saasantsa).

◊ Kuyuntsa. 10/5/88

Ayer por la tarde Mashútak quiso que las hiciera oír a todos los énent, námpet, ujáj etc. que grabé en mi última gira, en Panista, Yankuntich y en Chichírat. Estaban muchos hombres, y mujeres, invitados por Mashútak a limpiar el patio de su nueva casa "achiramu jéa" (casa abierta, con doble fila de pilares) de 26 x 14.5m y 10m de alto). Además, les hice escuchar el enémamu del final de la Asamblea de Wisum (La danza de guerra, lit. acompañamiento, del verbo nemár-sa-acompañar, en la forma activa "hacer acompañar" … para la guerra, es decir hacer acompañar a otros como aliados en la guerra), y luego una grabación de Kashijint y Antuash finados, en Ipiak (el año 1970). ¡Al escuchar el mito de Auju, y el bejuco de Etsaa el sol, Timías con Pinchu Puránchar de aquí, dijeron "es cierto este mito!, ya que todas las tribus achuar narran el mismo mito… Es decir, ellos afirman verdadero el mito, por ser tradición universal del Pueblo Achuar. Ayer de noche, mientras en casa de Mashútak, Maikua y algún otro, ya de noche estuvieron bailando baile ribereño hasta 9 pm, el etserin Yampís vino a mi casa y me contó más detalles del problema de su hermana Wawar con el muchacho Patásar Kúunt de Purán / Chánkuap-Huasaga,

comunidad adventista, y primo hermano de Tarir, al estar regresando de visita, para su tierra quiso que tomaran masato. Bailaron solo baile ribereño. Kúunt vino a llamar a Tarir y a Yampís, que no habían querido, Tarir vino, y mientras Yampís, hablaba con otros, y después de haber bailado solo un baile por las circunstancias de Kúunt, Tarir se dio cuenta que su joven hija había desaparecido (Estaban todos en la casa de Chumpi) fue a buscarla y la encontró en la casa vacía del maestro, con palo pegó a la hija Wawár, mientras el muchacho se le escapó. El día siguiente trataron hacerlos casar, luego Puanch y su hijo casado Kuji, mezquinando a Patásar, (su hijo y hermano) amenazaron a Tarir si hubiera tratado de pegar a Patasar y se dijeron palabras duras. La mujer de Puánch, Irarit (hermana de Kuji de Chintu) y Pituir de acá, propuso hacerlos casar, y hacer casar como cambio su hija casadera, con un hijo soltero de Tarir o Mantu o Yampís. No aceptaron y todo terminó.

Quedé apenado por estos problemas, que los tres júunt de aquí que fueron a Wisum ocultaron en la Asamblea…

En la wayús de hoy, fui a la casa de Chumpi y de Junanch el otro etserin casado, y dije lo que veo por esos problemas, casi siempre ligados a la borrachera, con el baile ribereño, alienante… Luego recordé a Júnanch que como etserin casado, debe cuidar mejor el Umpak, y no dejar solo al joven etserin soltero Yampís. Aceptó. Le dije que mi impresión era que el Junanch cuando era soltero, ya salido de la Escuela, quería trabajar solo, sin participar casi del trabajo comunitario, y por eso Mashutak, por tres veces no aceptó su pedido de ser ayudado en el trabajo.

Consuelos en los momentos difíciles

Me di cuenta de una cosa linda, que el Señor siempre nos da, en los momentos difíciles que pruebo en estos días, es decir Júnanch en lugar de rechazar mi juicio negativo (le añadió lo siguiente: los jóvenes que trabajan egoístamente solos, en el matrimonio siguen

haciendo lo mismo y no participan del trabajo, sufrimientos, alegrías y esperanzas de los demás, y sin enojarse aceptó diciendo "estoy pensando, yo que soy etserin, que me estoy enojando, y no cumplo mi deber. Debo perdonar a Mashútak, y entonces participando plenamente al trabajo comunitario, también los demás me ayudarán"

Quedé admirado de eso. Decidimos tratar estos asuntos, después del trabajo del oleoducto (pamau naék).

Hoy ya varias familias jóvenes se fueron a la casa del júunt Puanch de arriba, para preparar mañana el masato, el plátano el jueves próximo o viernes, ir al oleoducto y empezar el trabajo.

Ya de noche vuelvo a anotar. Tuve en la tarde la sorpresa, (aunque no es la primera vez) que el lecho de Juan Juárez y las repisas estaban llenas de comején blanco, el de tierra. Yampís y Mashínkash, este de Shírap, me ayudaron.

Supe a noche de Yampís, que Pujúpat que vino aquí, y regresó por Chintu en enero, tenía dos finalidades: procurarse una retrocarga para matar al iwishin Kasent de Shiram entsa (Shuar del Ecuador), o conseguir que alguien lo matara. Procuró convencer a eso a Entsakua de Chintu, el cual no quiso, y solo le dio fiada su carabina.

Datos astronómicos achuar

Ahora ya de noche, volvió Chumpi de la casa de Timiás de arriba, y la noche totalmente estrellada mostró la constelación del cazador (Tunim), ya bien abajo, cerca del ocaso del sol. Chumpi me dijo, cuando Tunim está tan abajo, es señal que la crecentada está cerca. Musách (las Pléyadas) que han desaparecido, y señala el comienzo del año achuar en junio, ahora no aparece. El mito achuar y también de los Shuar, recuerda la crecentada, y Unkuaji, el papá que persigue en canoa, rio arriba a los hijos que huyen (Musách), y están al lado opuesto, Musách asomará al oriente, y Tunim desaparecerá al occidente. Venus: Ankuaji está muy al occidente casi a la altura de Tunim. También los Chayahuita tienen un mito semejante.

Aun no asoman los helicópteros. Pobre Anita y pobres Achuar que desde Wisum hoy debían ser trasladados al lugar del oleoducto, según el punto establecido, los de las Comunidades de: Wisum, Wampints y Saasantsa.

◊ Kuyuntsa. 11/5/88

Se está realizando lo de Chumpi ayer, sobre el signo de la constelación "Tunín" (El cazador) para indicar las lluvias. Empezó el día con lluvia, luego mejoró el tiempo durante el día, y la tarde con mucha lluvia. Casi todos los 30 hombres fueron hacia la casa del mayor Puanch Jintia, para iniciar pasado mañana viernes el trabajo del oleoducto. Helicópteros nada. Mi pena es que Anita debe estar en Chuintar, esperando el helicóptero, para seguir su viaje, y más que todo para entregar los convenios con las huellas digitales de las 6 comunidades que deberían trabajar. Pienso que los de Wisum, los de Saasantsa y los de Wampints, están todos en wisum, esperando que los helicópteros los lleven al lugar del trabajo.

Los de Uwintsa, del grupo de Manchu, aun no vienen. Teníamos previsto con los de Petro-Perú que los meses mejores para el trabajo eran febrero y marzo, ya que mayo y junio son los meses de invierno más largo.

◊ Kuyuntsa. 12/5/88

Estaba hoy, buen día, trabajando en derredor de mi casa, cuando vino improvisamente un helicóptero que dejó caer un paquete de correo y siguió enseguida Anita envió el correo, ya que fue a S, Lorenzo, ya que los de Anás no trajeron el peque-peque de aquí, habiéndoles robado la canoa (que talvez es de Yankuntich). En S. Lorenzo…Anita vio a los Padres. Ignacio me defendió en Barranca, y José Ramón se quejó que no le escribí, cuando me escribió en Wisum que recibió mi carta, entendió leyendo también la carta firmada por los Anás etc… Anita no dice claro si el helicóptero llevó al oleoducto a los tres grupos desde Wisum. Los de aquí empezarán mañana el trabajo todos juntos, aun no llegan los de Uwintsa.

Por fin recibí una carta larga de Tsere, Juan Juárez desde Lima, una gran pena al saber que no logró hacer la transferencia de dinero para los tres almacenes del norte, según lo hablado con Monseñor. Tanto el Ecónomo Salesiano, como el procurador Pasionista quieren una carta mía. La que Mons. Miguel Irizar va a ser nombrado auxiliar de Lima, es una lástima para nosotros, ya que nos entendíamos muy bien… Lo de los tres transmisores parece aún no realizado.

Ulises decía que cuando Juan Juárez estuviera bien de salud, iba a entrar a Yurimaguas, y se iba a hacer la transferencia del dinero…

Así que desde mayo 7 no podemos realizar por falta de personas, y misioneros, esos cambios en favor del grupo achuar.

Juan tiene gran deseo de volver, pero le dieron solo el dinero del viaje para Yurimaguas, y se desanimó, pero es raro que no se le ocurriera de avisar al obispo, de sus problemas.

Anita me dijo que con el obispo ya no se podía hacer nada, por estar ese nombramiento para Lima. Así que quedamos totalmente aislados. Confié en el obispo y no dejé carta escrita a los Salesia-

nos que tienen el depósito en Roma, de las ofertas, que recibí en Italia para los Achuar. ¡Señor confío siempre en ti y te amo, con tu Madre!

◊ Kuyuntsa. 16/5/88

Llegaron hace dos días 11 de Uwintsa con cinco mujeres, para preparar la comida para ser llevados en el helicóptero el día 20/5, al Km. 67 o 70. Oímos en estos dos días últimos que el helicóptero estuvo mucho tiempo en la zona trabajada por los Achuar. Parece que Petro Perú ha cumplido el transporte en helicóptero, llevando las tres Comunidades desde Wisúm, ayer a los de Chuintar, al lugar fijado en el convenio con cooperación popular. Después de tres días lindos de verano, hoy fue un día de lluvia total. Ahora a las 4 pm dejó de llover, seguramente en el oleoducto trabajan aunque llueva. Aquí ven los Achuar la importancia de tener abundancia de comida, especialmente en granos, que fácilmente se puedan transportar. Ayer celebramos con los de Uwintsa la Asunción del Señor. El domingo próximo celebraremos la Pentecostés con los que estemos. Pienso mañana ir con Yampís a dormir una noche donde Puanch Jintía y la mañana siguiente ver el trabajo en el oleoducto, y regresar el día siguiente, talvez se pueda conseguir de cooperación popular que vendan un poco de frejol y arroz a los que trabajan.

◊ Kuyuntsa. 20/5/88

Antes de ayer salí al medio día, después de una mañana de mucha lluvia, y en los ríos todos crecidos, me acompañó el joven etserin Yampís y Peas Uwa, ambos de la Escuela. Fuimos para ver cómo están los que están trabajando, los de Kuyuntsa (34 hombres y 5 mujeres) y los de Chuintar (solo 7 hombres). En el paso del Manchár, en la casa abandonada de Puánch, tuvimos dificultades. Llevamos desde la purma (asaak), tres racimos de plátano, por gracia del Señor, encontramos una canoa pequeñita, que parece cascara de nuez. Pasé solo, con peligro, sentado en el centro, des-

pués que los muchachos pasaron los tres racimos y una mochila. Llegamos bien de tarde a la casa del mayor Puanch, crecidísimo el afluente Uwintsa, del Manchár. Dimos la Palabra ya casi de noche. El hijo de Puanch: Yankúr y un yerno Mashutak, van y vienen del trabajo. Me enteré así que Yúmau tuvo un altercado con el júunt Mashútak y que los de Kuyuntsa decidieron no ayudar al grupo de Chuintar. La mañana, dimos la palabra de noche aún (Yampís está ahora dando la Palabra con mucho entusiasmo y convicción) y salimos al amanecer. Llegamos al camino grande, y nos topamos en el grupo de los hombres de aquí, que venían a conseguir yuca, a la casa de Puanch (que no tiene plátano, siendo huerta nueva). Las yucas son enormes.

Seguimos los tres hasta el oleoducto (2 ½ horas desde aquí al oleoducto) y pasamos los 3 Km, casi que corresponden a Chuintar, con caminito apenas abierto. Encontramos solo 7 hombres, ya desanimados casi, por la triste noticia que les trajo Mejeant, que su hermano Titiá, ya murió, y el otro hermano Kuwish está grave con fiebres altísimas. Fue una sorpresa muy grande. Traté de animarlos, y les dije que ya había previsto que los de Kuyuntsa no habrían ayudado a Chuintar sino solo a trabajos terminados. Les ofrecí ir a Chintu, y conseguir hombres que ayudaran a los de Chuintar. Al regresar al trabajo de Kuyuntsa (Km.87), hicimos bajar el helicóptero y les rogué que llevaran a los de Wisum a su Km. (81-87) y a los de Uwintsa desde aquí, el día de hoy les di por escrito. Luego seguimos hasta Chintu, en donde les dimos la Palabra, ayudados por Yampís. Al amanecer, en la Wayús (habían llegado muy rendidos por los 6 Km. (ida y vuelta) del oleoducto, pude hablar con Kuji, Ujúkam luego Entsakua, en mi casa.

Aceptaron Entsakua, Ujúkam, y Yámpik (muchacho). Mashíant vendrá, y Kuji lo animará a ir al trabajo. Wampis Solís, yerno de Kuji, ya había aceptado el día anterior, cuando lo encontré en el oleoducto. Kuji no pudo venir, estando ya para empezar a tejer el techo de su nueva casa, regresamos cansados pero contentos, de haber ayudado a los Achuar.

Volví al oleoducto (1 ½ h. desde la casa de Kuji) fui a ver el trabajo. Les costó la zona inundada por el Uwintsa, unos 200 m y más, con el agua hasta el cuello, por las lluvias. Sin embargo, ya tenían casi 1 ½ Km. Perfectamente terminados. Hablé con Mashútak y Tarir, están bien, pero les falta comida, solo viven con yuca no pueden pescar con barbasco, por estar los afluentes con mucha agua, y los pocos cartuchos los deben medir, para no terminarlos. Se ve como sería lindo, si tuvieran frejol y maní. Volvimos lentamente y encontramos otra vez el Manchár crecido, y la canoa la encontramos pérdida más abajo. Estoy contento de esta breve vuelta para afianzar el grupo achuar, aunque regresé muy rendido. Decidí escribir una carta larga a los ingenieros de la estación 5, para recordarles sus obligaciones, de llevar a las Comunidades Achuar a su sitio, menos Yukuntsa. Aproveché para decirles, que los Achuar y demás nativos, se encuentran en una situación de emergencia, por las lluvias y crecientes de estos dos meses peores del año, por el invierno (mayo y junio). Por eso les pido que den a cada comunidad algunos Kg. de frejol y maíz, para facilitarles el trabajo comiendo bien.

Hoy no vino el helicóptero, pero escuchamos que bajó en Wisum (7 horas a pie o algo más) y acarreó gente al oleoducto.

El día de hoy fue hermoso, de sol y claridad. Algunos de los Uwintsa, quieren regresarse, por no haber venido el helicóptero. Por eso el jefe de trabajo Jiincham, me pidió que mañana en la wayús venga a la casa del Mashútak, para animar a todos a esperar con confianza.

◊ Kuyuntsa. 21/5/88

Bajó el helicóptero, después de hacer tres viajes ayer desde Wisum. Vino temprano con Nicanor, y ofreció el piloto llevar a cada Comunidad su comida, el 1ro de junio llevó entre mucha confusión

a todos los de Uwintsa, con bastante comida (plátano y masato); aunque quedó masato (3 atados gruesos, y bastantes racimos de plátano).

Entregué mi carta, en la cual pido a la Compañía Petro Perú, ayudar con frejol y arroz, por los meses de emergencia que son mayo y junio para que terminen lo más pronto el trabajo, después de dos años de trabajo de base, para limpiar el oleoducto, trabajo cuyo programa fue hecho de alado, completamente en el cambio de programa de Petro Perú. Lo único que se realizó es el trabajo comunitario, por 6 comunidades Achuar. Fue una sola mujer, la jovencita hija de matado el año pasado Sharúp, y las demás mujeres quedaron aquí, para enviar comida el 1ro de junio, y si quieren irse al trabajo también podrán irse.

◊ Kuyuntsa. 22/5/88

Ayer al anochecer los jóvenes estuvieron tocando el tuntui como en el natémamu (celebración de la ayahuasca) para llamar al Espíritu, fuerza de Arútam como cumplimiento de las esperanzas antiguas. Con la baqueta hacían el contratiempo, bellísimo.

Lo mismo al amanecer, Yampis tocó una media hora, vinieron todos y al final brindaron comida los que lograron encontrar algo ayer. Muchas mujeres ayer pasaron con Suamu (huaca). Luego le hice escuchar de nuevo las grabaciones últimas y del año 1970 de Kashijint, Mainia, Antuash, finados). En la celebramos oramos también por el recién fallecido Titia.

Ateismo práctico

Durante la S. Misa, en la Palabra, recordó Yampís las celebraciones aún vividas por muchos Achuar del natémamu y "tsaank úmamu (tabaco) y yo les dije que sus expectativas antiguas tienen plenitud solo en Jesús y en la venida del Espíritu, la Fuerza de

Arútam. Estenio, con pocos más llegó ayer desde el oleoducto, y vinieron todos a la Palabra. Estenio, hijo de Manchu de Uwintsa, que con la entenada de Timiás, botada por Chuwin de aquí, casi nunca viene a la Palabra hoy domingo, ni su familia, mientras su suegro Timiás y Wampash de Tarir, el otro yerno, casi siempre. Le dije en un arranque del corazón, que aprovechara el anuncio del evangelio, para no caer en el ateísmo práctico, especialmente en la vida únicamente vivida para comprar cosas de las ciudades y para comer… Ese túntui que sonó misteriosamente y en forma prolongada, anoche y esta mañanita, que penetre en el corazón de ellos, para que sientan que el Dios Padre de sus antepasados, es el mismo nuestro pero que les ofrece en Cristo y en su Espíritu la vida eterna. Recordé la muerte improvisa de Titía, dedicado desde años solo al trabajo de la madera, y ahora tuvo que dejarlo todo, con el motor y motosierra que consiguió del maderero Pio Castillo.

◊ Kuyuntsa. 27/5/88

Chumpi volvió hace dos días al trabajo del oleoducto, y vino Júnanch, el etserin su hijo, cuya esposa Tukua se quejó de problemas en la región del baso o talvez útero. Es una mujer ya de varios años mayor de Júnanch (tendrá unos 28 años), y muy pocas veces la veo trabajando las huertas. Me da la impresión de ser muy poco amante del trabajo, ya que de tanto en tanto, quejándose de dolores obligó al esposo a perder un mes a donde el natem Ramu de Pankintsa. Esta vez los convencí que, para ese tipo de enfermedades de la mujer, el natem no puede hacer sino muy poco. La otra vez, Júnanch para pagar a Ramu, se endeudó con un regatón, y trabajó en algunas mentes (lupuna). Noto que las mujeres mayores trabajan constantemente las huertas, a pesar de sus dolores reumáticos, pero sus hijos, sanos, no trabajan, sino algunas veces.

Es uno de los motivos por los cuales los de aquí, ya tienen pocas huertas y falta de yuca y plátano. Hace unos días al tocar los muchachos el tuntui, la tarde del día de Pentecostés, Chumpi me explicó algunos detalles más sobre el natémamu/celebración de

la ayahuasca: bejuco de los muertos, en quechua. Natémamu se llama el anciano que inicia a los jóvenes y dirige la celebración Natémpram: son los jóvenes iniciados que antes toman el tabaco. Aémpram: son los demás jóvenes, no iniciados, o iniciados en otras ocasiones, que ayudan para tocar el tuntui, etc.

Me explicó el Chumpi los tres tipos de música distinta para tocar el tuntui.

nankámke: el comienzo

Kúwauri: la ebolición del natem

ajápmauri: el final, para botar la celebración (ajapa)

Chinchinpruke (cumbrera de las casas o punta de algo) es la parte alta del natem, que recién hierve y que suelen tomar.

Peetunch también el sonido final, para aplastar la cabeza del pájaro carpintero: turúnk. Turúnk suele cavar huecos en los árboles, por lo tanto, es símbolo de cavar el tramo shimut, para el ataúd, es decir, es símbolo de muerte. Al terminar la celebración, en ese ruido a golpes duros, dicen que quieren aplastar la cabeza del turúnk.

Tatártutiri: es la baqueta, o palito cortó que usan rítmicamente para el contragolpe. Hace años en Wichim, dejé escrito la narración de Rumpik, sobre el cómo realizan los Achuar esa celebración, ojalá no sea ese un cuaderno perdido.

Matan menos sajinos para que no se extingan

Llegó esta tarde Tarir, que vino a ver sus hijos. Lo mismo llegó su hijo mayor Wampash. Además, llegó Senta, su hermana, y esposa de Puránchar de Chuintar, acompañada solo de la hija más joven, a buscar un machete prestado. Juanchi el etserin mató con carabina a tres paki (guangana), el otro lado del Kuyuntsa. Actualmente los Achuar matan con mucha parsimonia los paki, para cuidar su

reproducción natural. Júnanch trajo solo algo de una guangana, siendo ya tarde y dejó los animales en un riachuelo para que la carne no se dañara.

◊ Después de 5 días del parto la mujer vuelve al trabajo

Después de comer, Senta empezó a narrar los que sufren las mujeres achuar al dar a luz, cuando no está con la madre, su mamá. Senta ahora suele decir a sus hijas parturientas, que agradezcan su presencia materna, ya que ella (Senta) dio a luz estando sola, y a 5 de sus hijos (2 son muertos) el mismo papá Puránchar, les cortó el cordón umbilical, y Senta misma se ligó la otra extremidad, y tuvo que lavarse, traerse el agua, y cocinarse algo. La mujer achuar pasa solo 5 días en la ceniza (yukuunám) evitando de estar en la cama peák por creencias y talvez (la mujer shuar pasa un mes sin actividad). Después de los 5 días, la mujer achuar vuelve al trabajo normal.

La mujer, estando sola, se prepara antes de dar a luz, bastante, chápum-chúpum=(leña), para los días difíciles.

Hay mujeres parientas que cuidan más las parturientas, la cual da a luz en la huerta, de rodillas y apoyándose a un palo horizontal con los brazos, para favorecer con el esfuerzo la salida del feto. A veces llueve, y la mujer se moja; o dan a luz en el gallinero.

Senta es sumamente loquaz y parece muy inteligente. Debe tener unos 43-45 años, mientras Puránchar debe tener cerca de 70 años.

Los de aquí que trabajan en el oleoducto, han pasado la mitad de los 6 Km. Parecen que están en los Km. 3.500. Los de Chuintar terminaron 1 Km. de los 3 que deben trabajar.

◊ Kuyuntsa. 29/5/88

S.S. Trinidad.

Tratamos comunicarnos el valor central de este Misterio, Comunidad Divina, de cuya vida fuimos alejados por la desobediencia y por la Redención podemos nuevamente ser partícipes. Nuestras Comunidades deberían tener como modelo a la Comunidad Divina. La fe tradicional en Dios Padre, y Creador, fortalecida y completada por el anuncio de Jesús, en el cual tenemos completa solución. Sunkaá vino del trabajo hace tres días, habiéndole nacido un hijo, que desde ayer está mal. Como que tiene catarro y no logra sacarlo, por eso no llora y no mama. Sunkaá vino a la Palabra con la mujer, oramos. La mujer pidió de ir donde el shamán Ramu, ya que las mujeres dicen que el niño ha sido cutipado (imimkamu), por haber la mamá cogido la hoja "masu" (huaca) para la pena. Estoy saliendo a escribir sobre los cartelones de la catequesis shuar, para completarlos y encarnarlos en el mundo y vida achuar.

Estoy a buen punto. Otro trabajo que espero iniciar será la corrección de los Hechos de los Apóstoles de la Epístola a los Filipenses, y de la primera carta de Juan, traducidas desde el Ecuador. Aumentaría los textos achuar, dando elementos, históricos, cristianos y cultural al pueblo achuar.

Otro trabajo, que inicié y no seguí en el Ecuador, son los mitos achuar, y el diccionario incompleto.

En este año pienso dedicarme uno por vez, a estos trabajos. Un pequeño texto escrito en achuar sobre los nuevos cartelones catequísticos, lo haría si Dios quiere, más tarde, ya que de hecho desde hace varios años (y aquí en el sur, está el 5to año) los etserin se sirven solo de los dibujos y leen el Evangelio, sin ningún texto de catequesis (en efecto el texto shuar, aquí casi es desconocido y no lo usan en la práctica.

◊ Kuyuntsa. 30/5/88

Acaba de regresar a pie desde el oleoducto, el joven Pancho, con su esposa recién casado, que tiene paludismo. Dice que mañana

volverá desde Uwintsa, dejando allá la esposa, y que vio a todos los otros grupos de Wisum, Wampints, y Saasantsa. Todos tenían trabajado medio Km. supongo hará dos días y estaban bien. Pasado mañana el helicóptero debería hacer vuelos desde aquí, desde Wisum, para llevar plátano y masato a cada grupo.

Cuando llego esconden las vinchas

La única mujer de Uwintsa que está preparando el plátano, masato, pero ayudada por las mujeres, y Pituir de aquí, es la esposa de Jiincham, hija de Manchu. Me decía el otro día, deseo mucho conocer la danza de guerra, enémamu que mi esposo vio en Wisum, al final de la Asamblea, y quisiera ver los bailes tradicionales achuar. Yo también quiero cortarme el cabello en la frente como las antiguas Achuar, en Uwintsa, cuando llegó Yánkuam las mujeres esconden las vinchas que compran a los regatones, para adornar el cabello, y pintarse las mejillas de rojo como las señoras blancas. Cuando Yánkuam se regresa y vuelve a hacerlo de nuevo. Estoy contento de eso, a pesar de la falta de sinceridad y doblez, ya que por lo menos ven que no es solo de aceptar el mundo de las ciudades, sino que muchas cosas son discutibles… Algo servirá para el grupo achuar. Fui ya después de las 4 pm. a visitar a Puanchi Yawa de aquí cerca. Vive en casitas (2) provisorias. Masurashi, mordido por culebra. Me enteré allá, que Yunkar al llegar ayer a Pankintsa perdió su hijo tierno. Supongo que lo haya bautizado. Se lo dije ayer cuando estuvo para irse, y Sunkaá sabe hacerlo, y tiene fe. Además, Sunkaá al regresar hoy, avisó que en Pankintsa estaba muriéndose la esposa de Naanch de Chuintar, por fuertes dolores al pecho, etc… Además, el hermano de Mejeant Kuwish, que había ido a los natem de Mamús, y estaba mejor, empezó de nuevo, y Mejeant fue a verle, desde Chuintar. Que María interceda porque no sigan las muertes, como hubo en todo este comienzo de año pasado.

◊ Kuyuntsa. 1/VI/88

Por la noche, casi al salir de la oración, los que nos habíamos reunido oímos el lloro trágico desde la casa de Chumpi Júnanch acaba de volver al trabajo del oleoducto). Creí que hubiera muerto Kuwish, hermano de la esposa de Júnanch, y del finado Titiá ya que habían dicho que se había agravado en Mamús y luego que estaba mejor. Creí así, porque creía oír umachiru "hermana mía". En cambio, decía "nawántchiru" hijita una; estuvieron muchos niños y mujeres, desde la casa de Mashutak, y Pinchu, y regresando me dijeron que Ramu acababa de llegar desde Pankintsa y avisó de la muerte de Impinás, esposa de Naanch, de unos 35 años o 30.

Muchas muertes

Patásar ayer vino de Pankintsa y avisó que Impinás, ya estaba mejor, después de haber dado a luz. Acabábamos de agradecer al Señor en la capilla, por eso, y enseguida la noticia contraria. Mi Señor ten piedad de nosotros. Desde diciembre pasado han muerto dos mujeres de Uwintsa, una niñita en Pakintsa, un hombre, una mujer en Chuintar, Masurashi aquí en febrero, tres ancianas en Uwijint y una joven casada en Chichirat. Por último, el joven Ankuash paralítico, en Chintu. En total doce personas en Kukush de Saasantsa. Año trágico este. No vino el helicóptero para dejar los víveres a los que trabajan en el oleoducto, por el tiempo malo. Parece que quiere iniciar las famosas heladas del mes de junio (Júnanch). Acaba de venir a pie, desde el oleoducto, Carlo Isuma, un yerno quechua de Mánchu, diciendo que Pancho de Uwintsa se escapó con su esposa.

Todos terminaron 1 Km. también los de Wisum, Saasantsa y Uwintsa apenas 500m, los de Wampints, que mandaron dos a buscar otros trabajadores. Pero las 4 Comunidades terminaron el plátano y masato hoy día, y por eso esperan el helicóptero. Yo pedí

un poco de frejol y arroz para cada Comunidad. Petro Perú, después que desde el 21/5 no hizo ningún sobrevuelo de helicóptero. El ingeniero de Cooperación Popular, me dijo en Wisum que durante el trabajo, hubieran sobrevolado y nada, ningún vuelo. Rogamos al Señor en la Capilla, para que nos conceda buen tiempo y vuelos para dejarles la comida.

Impinas lloró porque la joven mujer homónima de Naanch es hija de su hermana que vive en el Chankuap (Huasaga)

◊ Kuyuntsa. 3/VI/88

No llega aun el helicóptero por el tiempo malo. Esta mañana Patásar hermano de Pituir de aquí, de Kuji, Chintu, me vino a invitar a dar la Palabra del Señor con Yampís. Le dije que domingo debo ir a Pankintsa invitado por Yasár, que vendré el viernes siguiente.

Patasar que acaba de visitar Pankintsa para hacer ver con Ramu a su esposa, que sufre de la vista, me dijo que asistió a una reunión de los de Pankintsa, la cual Yasár el Etserin pidió construyeran la Capilla, solo cuatro aceptaron: Ramu, Jiyukám, Wampuch y Yasar, los demás con Saké dijeron que no querían ya que no les pago yo su trabajo. Bueno, la semilla de la Palabra, creo que su día brotará en Pankintsa. Nemesio, el maestro wampis, me acaba de contar Ramu, en la wayús de la casa de Tarir, se quejó del pésimo camino de Pankintsa hacia acá ya que la parte de Kuyuntsa es linda, siempre trabajada, y la parte de Pankintsa es botada, y dijo que iba a trabajar el nuevo camino hacia aquí, ya trazado por Ramu. Yo dije a Ramu que después de la reunión de los etserin les venía a ayudar con dos o tres de aquí, para terminar eso que dice Nemesio, y luego el camino de Pakintsa hacia Mamús. Ramu me dijo que al volver hablaría con su hermano Sharúp, para terminar de trazar el camino desde Pakintsa, en donde dejaron el camino real, los de Mamús, pasando un poco la unión del Kanchinchi con el Maki. Supe que los de Kuyuntsa recién pasaron el 3er Km. y empezaron el 4to, de los 6, para terminar el trabajo, pero ahora empezaron a

limpiar solo 5m, a cada lado del tubo, como hacen los demás grupos achuar, en lugar de los 10 m. a cada lado, limpios, como pidió el ingeniero de Cooperación Popular en Wisum.

◊ Pankintsa. 6/VI/88

Llegué ayer con Pituir, que acaba de irse con Saké a S. Lorenzo. El helicóptero aún no había llegado a Kuyuntsa. Hoy por fin amaneció un día lindo, pero como es domingo, no habían querido volar. Anita llegó a Chuintar y me mandó una carta, diciéndome que trajo un Candoshi moribundo, creo desde Pifayal, para llevarlo en helicóptero, y encontró ya muerta a Impinas, esposa del pobre Naanch.

Esta mañana hubo un buen grupo, en la Palabra y Eucaristía Juyúkam, el aújmatin me dice que están para empezar el camino, solo trazado por ahora, hacia Mamús, pero Pujúpat el júunt, dice que esta semana no es posible por estar terminando la cocina del maestro Nemesio (como tiene costumbre de hacer doble casita, al estilo ribereño para habitación y para cocina…), pero si lo harán la próxima semana. Mandaron noticia de esto a Mamús, y a Sharúp de abajo.

Tengo fama de terrorista

Anita dice que lo de Tii Shakaim, quedó sin tomar soluciones, y al maestro de Anás está apoyando a Tii…. talvez sea un maestro nuevo, porque Santiago Tekentai del año pasado, criticaba duramente a Tii, Chichip y Wisum. Anita me dice que Verónica le dijo en S. Lorenzo que tengo fama de terrorista y narco…. Raro que María Dolores de la compañía misionera, no me dice nada de todo eso. Puede ser que la cosa se agrave, con todo el carácter de los de aquí, es de hablar detrás y no de frente. Supimos que Abdías Silva, que fue cogido por los militares de Pardo, en la boca del Chánkuap, fue torturado para hacerle confesar de tratar

de sembrar coca. Tiríruk cuñado de Tarir, dijo en Kuyuntsa que Abdías empezó a acusarme a mí de narco y espía, etc… cuando, los soldados le hicieron mi nombre. Según los Achuar Abdías trató pasar de noche delante de la guarnición, escondiéndose en la canoa, corrió como si fuera llevado por la corriente. Dicen que lo amarraron por el pene, y pinchándole, con agujas la lengua.

Es una pena todo eso, pero es cierto que pudiendo de salir de la zona, y de la boca del Sanchik, en donde tenía una huerta larga, no lo hizo, a pesar de que le amenazaran de avisar a los militares. Supe ahora de Yasár, el etserin, que hace años Abdías ofreció traer semillas de coca, invitando a los de aquí a adherirse a ese trabajo. No le aceptaron. En Purán, me dice Uwiti de aquí, Abdías borracho confesó de haber sembrado coca por aquí, la misma cosa que dijo de borracho en el Sanchik, presente el maestro de Wampints, a fines del año pasado. En la Asamblea del año pasado, Mitiáp de Churús (que fue dependiente de Abdías por varios años) dijo a todos los júunt que Abdías le había pedido de servirle de nuevo trabajando la coca. Mitiap rechazó. Además Abdías trató volver a puruna suya, en la boca del Yankuntich, pidiéndolo al finado Unkum, que se lo negó. Pidió tierra a Marián Júunt de Washintsa, que se la negó. Pero lo mismo trabajó en la boca del Sanchik.

Aquí estuvo en la Compañía, y andaba de cacería por el Sekán, afluente cerca de aquí, en donde quisieron entrar los narcos hace dos años. Abdías dijo a Mitiap que había sembrado coca en el Sekán, a Mitiap, y éste lo dijo en la Asamblea del año pasado.

Lástima que los militares lo torturaron, si se hubiera emborrachado hubiera confezado todo.

◊ Kuyuntsa. 7/VI/88

Ayer regresé con Puanch, el yerno de Ramu, saliendo al medio día pasado. Aquí supimos que Nicanor sigue pidiendo la venida del

helicóptero, para llevar los víveres de los Uwintsa y de los Wisum, pero el helicóptero no baja, y sigue pasando hacia Andoas, así nos dicen los que llegan de la zona cercana al oleoducto.

Nosotros no escuchamos los helicópteros por los vientos, con todo me tranquilicé sabiendo que Nicanor sabe y Anita. Pujupat prometió el próximo lunes 13 iniciar a trazar el camino hacia Mamús. Eso sería algo muy importante, para reforzar la unidad del grupo achuar, sin embargo, son más de dos años que se trata de lograr ese camino. El gran logro cristiano en Pakintsa en cambio, es el hecho que el etserin Yasár con entusiasmo está dando la Palabra, desde el Domingo de Ramos; suele tocar el tuntui hecho por Ramu y Shírap, los viernes, sábados y domingos, mañana y tarde.

Es ya noche. El helicóptero vino, pero poe el mal tiempo volvió hacia el oleoducto. Mañana esperamos venga. La esposa de Jiincham, Chiki, valiente, se hizo acompañar por Tarir para que le dejara en donde trabajan con su esposo los de Uwintsa. En este momento llegó Tarir, y me dice que llegó hasta el grupo de su hermano Naichap. Por tres días vivieron solo comiendo cogollos de palmera, hasta que encontraron al grupo cercano de Seerik, y ahora tienen comida. Tarir regresó solo, dejando Chiki allá, y vio a todos los demás grupos. Wisum y Saasantsa trabajaron 1 Km y ½, en cambio Wampints tiene apenas 1 km. rozado, y varios regresaron por miedo al trabajo. Shakaim jefe de trabajo, volvió a la comunidad, consiguió otros trabajadores, talvez de Sanchik, y está siguiendo. Tarir dijo que el helicóptero bajó a donde los de Wisum, luego volvió parece a Wisum y trajo la comida para los de Saasantsa y talvez los de Wampints. Resulta que el sábado pasado el helicóptero bajó donde los de Uwintsa, y ellos pidieron les trajera la comida arreglado aquí. Chuwint hijo de Naichap entró solo con el baño, y el helicóptero se perdió. Talvez ya volvió el muchacho hoy al sitio de Wisum. Que líos y falta de organización. La promesa de llevarles la comida el 1ro de junio no fue cumplida por los de Petro Perú.

Llegó por la tarde un regatón Robalito, nacido en 1913, 78 años, increíble, parece como gringo, me dice que los bisabuelos eran españoles, y el nació en el Ucayali. Dio vuelta muchos años entre los Muratos del Nukuray, y reconoce que los Achuar son los mejores por su honorabilidad, trabajo, y hospitalidad. Conoció algunos sitios de la zona ecuatoriana. Me hacía el nombre de Sántiak no averigüé si es el famoso Sántiak de Pakintsa).

Me dijo que antes del litigio con el Ecuador en 1941, los Achuar cogieron de sorpresa a un destacamento peruano del Morona, por abusos cometidos contra mujeres achuar, y mientras comían, en pleno día, los rodeaban y apuntándoles las armas, los desarmaron, y mataron, llevándose todas las armas.

Dice que el hecho es de varios años antes del 41. Robalito afirma que con un Teniente y Capitán fundó el destacamento del Portillo, Yánez y Besada.

Kuyuntsa. 9/VI/88

El día de hoy me dediqué al trabajo de la hierba grama aquí cerca. Llegó desde el oleoducto Táish, con su esposa y regresó enseguida. Vino enviado por Mashutak, ya que algunos dijeron que el Km. 82 ya indicaban los 6 Km. que deben trabajar, esto porque contaba los Km. desde el Km. 87 al 82, como si el 87 ya fuera un Km. trabajado.

Trajo la noticia que Puranchar de Chuintar vino por oleoducto y avisó que Kuwish Sumpa hermano de Mejeant y de Yarankas de aquí, y del recién finado Titía, está moribundo en Mamús. Allá Núkas que cura con el humo del tabaco, sin tomar natem, habría llamado al espíritu de Kukush natem de Rupintsa, y este le habría dicho de haber brujeado al Titía y a Kuwish, por haber sido pagado por Wakiach de Wakiach por la matanza del muchacho Taki, el año pasado, Wakiach acusaba al finado Titía de ser el matador.

Según la joven viuda alama, hermana de Sake de Pankintsa que escapó aquí el año pasado o antepasado, por no querer seguir con Juriat de Uwintsa, con el mal fue obligada a casarse, ella dijo hoy que Núkas llama a los espíritus curanderos (iwianch); Núkas no toma ni tabaco ni natem, están sentados y la casa empieza a moverse por la venida de los espíritus, y se mueve como en el temblor dos veces, ella asistió a esto, y se escapó por el miedo, los espíritus hablaban en castellano. Ellos curan.

Puede ser que Núkas haga alguna práctica de magia negra.

La esposa de Chumpi Impinas y Tiikua, esposa de etserin Júnanch decía que deberán matar justamente a Wakiach. Yo les contradije diciendo que me da la impresión que sea una forma de tifoidea, con dolor en hígado o en el órgano, al otro lado del bazo, no recuerdo el nombre. Yo pienso que esto fue lo más probable. Le conté lo que sufrimos en filosofado, durante las vacaciones del año 1950, en los Alpes, por la tifoidea (vilminore).

La mentalidad achuar es que sería enfermedad si muriera solo uno, pero ya murieron dos: Titía e Impinas, esposa del Mamách y ahora Kuwish, también la esposa de Timías, hijo del anciano Puránchar. Casi se murió, y ahora está mejor. Temo que algún shaman muera por tantas muertes en este año, y fines del año pasado (12).

◊ Kuyuntsa. 12/VI/88

Pasé dos noches afuera con el etsérin Yampís que me ayudó en la predicación. Fuimos a la casa de Patásar, antes de ayer viernes. Nos cogió un solemne aguacero a los tiempos, y llegamos donde Patásar, que nos había invitado la semana anterior a venirles a dar la Palabra del Señor. Encontramos mucha gente, la familia de Ramu, que vino de Pankintsa unos días antes, la familia de Puanchi Yawá de aquí, la familia de Tayujint Silvestre su hijo, Jimpikit y su familia, Taish, yerno de Tarir que vino del trabajo de oleoducto, luego Jiincham y su esposa Chiki del grupo de Uwintsa que trabajó en

el oleoducto y que vino para decirnos que siguen muertos de hambre, ya que desde el 21 de mayo no volvieron a dejarles la comida que estaba acostumbrada aquí. Además, Patásar y Kashijint que ya viven allí.

Yampís me ayudó mucho, y debo reconocer que, a pesar de su poca inteligencia, el Espíritu Santo está formando en él un misionero (tendrá 20-21 años). Dormimos luego en casa de Kashijint, que vive aparte en la misma huerta. Jimpikit que vive en la casa vieja de Patásar, un poco más arriba, acaba de tener una criatura fallecida a los 5-6 días de nacimiento, por claras señales de tétano. En efecto, averiguamos y nos dijeron que habían cortado con machete el ombligo a la criatura (como hace pocos meses, cortaron con tijera el ombligo al hijito de Yasar, etserin de Pankintsa, y murió por tétano). Es increíble y penoso, ya que en varias reuniones y visitas les dijimos del peligro del tétano en el nacimiento por cortar el ombligo con fierros sucios, en lugar de usar las cañas afiladas tradicionales (tunta, arús o Karís).

En la mañana siguiente, por lo que me dijo Jiincham de Uwintsa, jefe de trabajo en el oleoducto, decidí irme a Chuintar por el oleoducto que casi está trabajado completamente hacia Chuintar (torre 4). Dudábamos que Nicanor y Anita supieran de la situación de Uwintsa, y Saasantsa, ya que según Jiincham, ambos grupos no tuvieron la comida desde el único vuelo que les hicieron al derredor del 20 de mayo.

Visitamos al grupo de Kuyuntsa, que estaba tomando el masato en el Kanchinch, afluente del Manchár, en el Km.82.

Mashutak un poco desanimado ya que no nos sirvieron los botines de caucho pedidos, las espinas son dolorosas, y pocos usan zapatos. Luego en el Km. 87 encontramos solo 8 hombres de Chuintar (con dos de Chintu) los cuales sin embargo ya tienen trabajado 2Km. y 300 m. de los 3 Km. que deben hacer. Pero gracias a Nicanor y a Anita, les dejaron tres veces el plátano, y masa-

to, con el helicóptero seguimos hasta el Km. 97 (Chuintar torre 4) entre muchas quebradas profundas, pero todo trabajado por 20-18 achuar más en dos meses (7 Km). Estos alumnos, según Nicanor se habían quejado que el helicóptero en lugar de servir a ellos, servirá a los Achuar, que vivían todos en el oleoducto (solo Chuintar está en el oleoducto, pero el trabajo está a 7 Km. con muchas lomas y quebradas. Parece que por eso no vinieron más los helicópteros. Anita ya había ido 2-3 días antes, llevando el enfermo grave candoshi a Andoas.

Según Nicanor, Anita se enfrentó duramente con el piloto, para que sirviera a los de Chuintar, y después que los pilotos dijeron, mintiendo, que ya habían servido a las Comunidades Achuar. Nicanor me agradeció mi llegada. Pasé la noche en la casa de Puránchar, hablé con el Jintíntkartin, Taish Lorenzo, y otros a esperar que pasara un helicóptero. Mostramos la bandera nacional, y otros plásticos de color y bajó. Enseguida captó al piloto hablando con el otro, apenas escuchó que dos comunidades trabajan sin comida desde hace 15 días, claro que el hecho que no apaguen los motores, no permite hablar con calma, y esto crea una situación difícil. Cargaron todo el plátano los de aquí, muchachos presentes y 5 bultos de hoja con masato. Le quedaron tres bultos, ya que venían además del coordinador de vuelo, 2 hombres más y Nicanor, y se quedaron Jiincham y su esposa Chiki, que mañana deberán irse a pie hasta el Km.69. El piloto quedó en ir luego a Saasantsa con Nicanor y traer sus víveres a su sitio de trabajo. Lástima no poder hablar con calma con los pilotos, sobre la situación en la que trabajan. El jefe de la Estacion. 5 no contestó a mi carta. Será machismo u otra cosa no sé. Lástima, ya que sirvieron mal a los Achuar y los desanimaron.

Acusaciones absurdas

Nicanor me dijo que los de Morona y Estación 5, preguntan siempre sobre lo que yo hago, y Anita… Además, un hermano carnal (de padre) de Nicanor, que está haciendo el servicio militar en la frontera (S. Espíritu del Shuwintsa), arriba de Chichírat escribió una carta a su papá Cesáreo (papá de Nicanor también) diciendo que iba a salir una Comisión para ver las Comunidades Achuar fronterizas, por las acusaciones que me hacen de tener túneles secretos con el Ecuador, por los cuales comunico como espía… ¡Bueno! Paciencia, sabía que tenía muchos riesgos, pero esta es muy gorda de veras. Con tantos caminos, tener que cavar túneles ayudado por los achuar, hacia el Ecuador, es el absurdo más grande que no podía imaginar. Seguramente piensan en la droga, más que en el espionaje. Yo seguiré mi camino, hasta que él Señor lo quiera, y hasta el fondo. Por cierto, jamás pienso de regresar al Ecuador, después de 30 años de servicio de esa Iglesia e Iglesias Nativas, Shuar, y Achuar. Talvez el Señor me prepare de terminar mis días entre los Yanomami del Alto Orinoco, o alto Río Negro. Mi pena sería dejar a los Achuar. Sí desearía visitar algunas veces los achuar del Ecuador, y los Shuar, entre los cuales viví tantos años, pero esto de paso, solo con un compromiso de oración y unión espiritual, no vivir continuamente con ellos. En cambio, la Iglesia de aquí quedaría recién unida. Anita está volviendo solo a la medicina misionera y quiere pasar a otro grupo, al de los Candoshi.

◊ Kuyuntsa. 14/VI/88

Es un mes justo que los de aquí empezaron a trabajar en el oleoducto, ayer a las 2 pm. la esposa de Mashutak, Masi, asustada por el vómito de su hijito Chumpi, de unos dos años (para mi tiene parásitos) y que se quejaba de mal del estómago, se fue hacia Pankintsa a donde Ramu, con una hijita de Pinchu Puránchar. Todos los hombres están ausentes menos los dos yernos de Junanch de abajo, y su hijo enfermo Usúk, que dejaron el trabajo para atender

al papá, suegro. Luego Masi, regresó. Había tratado de convencerla, que era un ataque de parásitos, ya que ella me dijo que nunca le había dado un antihelmíntico. Según Masi, el niño se había asustado el día anterior por el helicoptero: pajúmamu (susto). Por eso ella le dio tabaco soplado (umpuárman) por el finado y famoso shamán Yayásh (es decir ellos conservaron como reliquia esos elementos a los cuales atribuyen un poder curativo por el soplo y canturillado de un iwishin. Temía ella que el anti parasitario le hiciera daño, o cortara el poder de "umpunk o umpuárman". Esta mañana vino del trabajo el esposo Mashutak, que fue enviado ayer, por Tuits, hijo de Yumau.

Quiso venirse de noche, pero no tenía linterna. Hacia el mediodía, salieron hacían Pankintsa para que el iwishin Ramu, le adivine la causa, maléfico o enfermedad y luego tranquilizarse, y darle un antiparasitario.

¡Qué culturas tan diversas!

Mashutak se llevó el anti parasitario. El niño está triste, por ese dolor. ¡Qué culturas distintas somos! Sin embargo, ellos son inteligentes, y si la presión psicológica por sus antepasados que le han impedido la fe profunda en el maléfico, y especificando las enfermedades, con causas totalmente fuera de lo que pensamos nosotros, y de la verdad de los hechos, sin embargo ellos dudan de la verdad o no de lo que afirmamos, según la confianza que tienen o no en nosotros.

Mashútak se excusó al irse, diciendo como que respetaba mi juicio, pero quería tranquilizarse él y su esposa, y luego actuar con el anti parasitario. Se ve el valor enorme que dan al Iwishin como adivino, diagnosticando la causa del mal. Vino también Tarir para acompañar o enviar su yerno Táish, que entiende el castellano, a

Andoas, por el ofrecimiento que le hizo Nicanor, en ausencia de Anita, de enviar a ella el helicóptero a Arámun, la esposa de Tarir, que sigue con su asma o bronquitis crónica.

Mashutak y Tarir, me dicen que el sábado, (hace tres días), pasaron el 5to Km. y llegaron al Kanchinchi (agua negra). Deberían terminar en 5 días más, con los de Chuintar también. El domingo el helicóptero llevó la comida de los de Uwintsa, pero no llevó la comida de los de Saasantsa. Se ve que el piloto ya no quiso. Tampoco ayer lunes les hizo el vuelo. 6 de Saasantsa cargaron masato y plátano desde Chintu (Kuji). Parece que se defienden y el camino es discreto, y no van por el oleoducto, sino por la casa de Petsajint, yerno de Puanch Yawá de aquí.

◊ **Kuyuntsa. 15/VI/88**

Ayer teníamos miedo a los difuntos

Ayer por la mañana, en la celebración estuvimos dialogando con las dos hermanas, de Chumpi, la viuda Pitruna Y Masi, la esposa de Mashutak. El tema eran los difuntos, ellos dijeron que los Achuar colocan comida en el camino, cerca de donde está sepultado, para que tomando el masato pueda llegar a "iwianchnium" a donde los Espíritus de los muertos, que aún no llegan a donde Arútam. ¡Antes teníamos miedo de los difuntos, hoy por la palabra del evangelio, perdimos el miedo…!

Les leí el texto de Judas Macabeo sobre el dinero enviado a Jerusalén por los difuntos soldados, muertos teniendo ídolos, tanto no aceptados por los grupos Evangélicos, etc. Hoy volví sobre el mismo argumento. Por cierto la idea de los Achuar sobre los "iwianch", es muy cercana a la idea del purgatorio. Tarir, presente hoy decía en la Palabra que nosotros no somos santos, y en el momento de la muerte tenemos muchos pecados, y defectos, que no nos permiten llegar enseguida hasta Dios.

Ayer por la tarde estaba comiendo en casa de Tarir, y los presentes: Taish, Yampís, y el muchacho Saúk, me confesaban que hace años, muchos o pocos, su ideal era de ir a trabajar a donde los blancos, y también quedarse para siempre; hoy han rechazado eso, y comprenden que hubiera sido un gran error.

◊ Kuyuntsa. 16/VI/88

Tarir y Taish fueron hoy a Chuintar con la esposa de Tarir, a ver la posibilidad de enviarla a Andoas.

Hace tres días el regatón anciano Ribalino regresó y encargó al maestro Tekentai venderle un Kg. de buen veneno curaro probado, 4.000 inti el todo, a 250 inti la cuchara…Al irse disminuyó el veneno con 7 cucharas que vendió Ribalino. Hicimos el cálculo con Tekentai: 1 Kg. De veneno son 52-54 cucharas. Al vender por cucharas a 250 inti c/u, salen 13.000 inti. Él había comprado al por mayor a 2000 inti…. Midió Tekentai y encontró que eran solo 19 cucharas. En el fondo tenía granos de azúcar de caña. (dicen los Achuar que los vendedores ponen eso para que el veneno bueno pierda la fuerza. Yo pienso que Ribalino actuó en buena fe, pero es muy ligero y es abusada su ganancia al por menor. Decidí prestarle 1800 i, para que se compre al por mayor, como si fuera del almacén comunal, se vendiera a 150 i, la cuchara, y la ganancia quedará al almacén de la Comunidad, ya que faltó Pitiur el responsable. Tekentai quedó en convencer a Pitiur, cuando regrese, para hacer esas compras al por mayor, y vender a un precio mucho más bajo, y las ganancias hacerlas quedar en la Comunidad, en lugar de los bolsillos de los comerciantes.

◊ Kuyuntsa. 18/VI/88

Ayer por la noche llegaron algunos diciendo que terminaron el trabajo del oleoducto, ayer a la 1:30 pm. y los de Chuintar lo mismo. Las otras 4 Comunidades no sabemos; Estanio ayer habría ido a verlas, para saber a qué punto están.

Wisum tiene prácticamente 4 Km. y otra comunidad lo mismo, debido a zonas de rio, talvez por las tres veces que el oleoducto pasa el Manchár. Faltan 12 días para la reunión de los etserin aquí, y pasado mañana en Chuintar deberían inicial el trabajo común en Tunantsa, para el Centro de Salud que Anita dirigirá en favor de los Tísicos. Otra buena noticia: 9 hombres de Pakintsa (ayudados por Junanch Yarankas de aquí) iniciaron la rectificación del nuevo camino hacia aquí (hay invitaciones para la fiesta civil de S. Juan en Pakintsa, para jugar al futbol con los de aquí y los de Mamús).

Luego deberían conectar el camino con Mamús. Estamos adelantando después de tres años de insistencia de todos con los de Pankintsa.

◊ Kuyuntsa. 21/VI/88

S. Luis

Antes de ayer domingo decidí casi de improviso irme a ver a los de Comunidades que aún trabajan en el oleoducto. Salimos después de las 10:30 am. Y casi corriendo y pasando y apenas saludando, y tomando un sorbo de masato, por tres casas, y logramos llegar hacia las 5 al oleoducto, en donde trabajan los 12 de Wisum.

Estaban muy cansados después de un mes justo de trabajo, y habiendo sufrido mucho la falta de comida (tres días enteros sin comer), hasta que Tsukanká, Wampís yerno de Yawá y secretario de Ati, logró hacerse llegar en helicóptero a Wisum, y trajo la comida. Kirik me dijo que los Achuar de Saách (afluente del Chamkuap) Seerik, Yoúr (yo mismo los visité siendo grupo evangélico) los llaman a los maestros patri aentsri (gentes del padre). Los corrigió, diciéndoles que la organización nuestra es achuar y el padre los orienta, y por oleoducto, como grupo unido, y no al servicio de peruanos o aguarunas… Luego comiendo alguna cosa, hablamos con los de Saasantsa, que trabajarán 2 Km. que quedaron no calculados en Wisum, cuando vino Anita con el ingeniero. Yo en efecto les había dicho que desde el Km. 67 al 90,

son 23 Km. y ellos decían que eran 21. Wisum ya no tiene comida, y Wampints ídem. Pero Wisum en una semana puede terminar, lo mismo Uwintsa. Saasantsa tiene unos 400m. y empezaría los 2 Km. sobrados.

Wampints, tiene 1 Km, no trabajado, y Uwintsa menos de 1 Km. Uwintsa y Saasantsa tienen comida. Uwintsa regresa a la semana. Lo mismo los 4 etserin que trabajan vendrán aquí para la reunión nuestra del 1ro de julio. Nos costó bajo el solazo no hacer los 7 Km. de ida y 7 de regreso para ver los 4 grupos. Corrimos como muchachos (yo a los casi 56 años y Papé a los 17…). Al regreso, después que los de Uwintsa en el río Saách, Km.69, nos dieron de comer y masato, llegamos sin comer ni tomar hasta la casita de los Wisum, todos ausentes, en el trabajo. Comimos y tomamos unos maduros e hicimos las 2:30 horas hasta la casa de Jimpikit, por un camino pésimo. Jimpikit y Petsajint nos dieron pescado recién cogido en el Kanchinch, y llegamos unos 1º minutos más allá hasta la casa de Patásar. Eran las 4:30pm. Ya no me sentí de seguir, quería regresar aquí. Patásar nos trató muy bien. Les dimos la Palabra ayer y hoy de mañana, también presente Kashijint, y escucharon muy bien el evangelio, sobre la figura de Juan el Bautista, ya que había el juego por S. Juan en Pankintsa, en 3 Comunidades Pankintsa, Mamús, y Kuyuntsa, y muy pocos conocen la historia del Precursor del Señor.

Regresando desde Patásar me encontré con Mashutak, yerno del juúnt Puanch, el cual me dijo que llegó Tarir, el juúnt de aquí, por el oleoducto, desde Chuintar diciendo que su esposa y yerno Taish ya salieron de Andoas, y que vinieron dos ingenieros de Cooperación Popular de Piura, disculpándose por no haber atendido bien a las 6 comunidades que trabajan el oleoducto. Con Nicanor y Tarir decidieron dar otros 12 Km. al otro lado del Maki hacia el Chapúr. Tarir vino corriendo avisando que ahora atenderán en la comida a los 4 grupos que han quedado, y luego habrá que hacer una solicitud a Cooperación Popular de Piura, para que ayuden a los 4 grupos que trabajan los nuevos12 Km. del oleoducto, ya

pensándolo bien, no estoy muy de acuerdo, ya que hay el compromiso de la reunión, de los etserin aquí, y en Tunánt (Chuintar). Ya empezó ayer el trabajo del centro anti tuberculosis, además hay el curso de Promotores el 25 de julio, y por el deseo creciente de la plata, los Achuar podrían dejar toda otra actividad. Ya trabajaron un mes abundante. Parece que 10 o 12 de aquí ya quieren trabajar los 3 Km. en Chuintar. Yo no me siento de apoyar mucho esto, ya que no fue establecido en la Asamblea de Wisum, y quiero que los Achuar, con sus medios se comprometan, sin mi ayuda, sino con la ayuda de Nicanor y de los de Cooperación Popular.

◊ Kuyuntsa. 22/VI/88

Ya regresó Wampis con su hermano Juunchan (yaín etserin, recién entrado) de Anás, siguió el problema de Tii Shakaim, que logró llevar a su cuñado Impi, jefe de trabajo. Así que siguen 4 de Anás y 3 de Katira entsa, en la nueva Comunidad de Brasilia, ya que el ingeniero de Cordelor de S. Lorenzo no le hizo caso. Blas Tapullima sigue pidiendo ayuda para solucionar el problema, siendo que Tii Shakaim sigue desbaratando la Comunidad. Quedan 11 familias, y las 7 de la nueva Brasilia.

Tarir está pensando bajar a S. Lorenzo para el arreglo del problema. Wampi y Tapullima /en una carta/ dice que el de Cordelor en S. Lorenzo se quejó que el nuevo jefe Wampi, no sabe castellano, y Tii Shakaim, si…

Los militares quieren dar un castigo a Tii y amigos, pero no reciben orden de Cordelor… ¡Es muy doloroso todo eso…! Vino el helicóptero con Nicanor, y uno de Cooperación popular, para llevar los víveres, a los que no los tienen, y para traer a Taish y su suegra Arámun, esposa de Tarir, que regresó bien desde Andoas. Le dijeron a Taish, que traigan nomás enfermos, y que quieren comprar paneros-Chankin y Pitiak, pagando los Pitiak a 800 inti.

Me di cuenta que mis conocimientos sobre la astronomía, por lo referido por los Achuar, lo escribí más arriba, en forma talvez in-

correcta. La constelación de las Pléyadas (Musách o Mesich= el año nuevo Achuar) aparece el amanecer, cerca de Venus, Ankuaji, o Ankuaji, pero al Oriente, no al Occidente, como talvez escribí erróneamente.

Aparece al amanecer muy bajo, y lo mismo Kanús. Es una gracia de Dios que siga el verano, hasta exagerado en esta época, que sabemos que este es el mes de las heladas. (yúmanch), que ya vino el 1ro de junio, si bien en forma débil y luego al final del mes llegan lluvias y la crecentada más grande. Los mitos achuar confirman estos fenómenos en este mes yúmanch o nujank (crecentada).

Una nueva noticia que nos dío Wampis que Yankuntich terminó el Nupak.

Estoy hablando en estos días, sobre Juan Bautista, y debo decir con mucho entusiasmo, ya que el anuncio del evangelio siempre es entusiasmante, y en verdad primero nos hace bien a nosotros.

◊ Kuyuntsa. 23/VI/88

Están todos los de la escuela, con algunos adultos y el júunt Tarir, yendo a Pankintsa para el juego de fútbol con los de allá y los de Mamús en ocasión de la fiesta civil de S. Juan… También esta mañana hemos hablado de Juan el Bautista, su trabajo ascetico y luego de predicación como precursor, etc. Había un grupo numeroso hoy, y algunos mayores contestaban a la Palabra. Ya ven que las cosas de Dios y del Reino de los Cielos, muchas veces no coinciden con las cosas de los ribereños y escuelas. Así fue y es Jesús, contra corriente, acogiendo la misma agua, pero río arriba, no para abajo. Luego fuimos a la casa de Mashutak, con los Yaintri, Tarir Chumpi, y varios adultos para leerles una carta que los de cooperación popular nos pidieron. Luego Mashuntak invitó al joven Puranchar Sumpa, que el año pasado bajó con su hermana Masi, desde Mejeánt (Chuintar) a ir al trabajo de Tunantsa para los tísicos, en Chuintar, y Puranchar se negó diciendo que tiene 5 le ´punas tumbadas y quiere trabajarlas. Puranchar de unos 20-22

años recién trabajó los 6 km del oleoducto y luego trabajará otros 3 km al comienzo de Julio. Viendo esa falta de disponibilidad por lo establecido en Wisum (cosa que les explicamos hace un mes), y viendo que los mayores no insistían, le reproché con vehemencia, ya que en estos trabajos luego quedaran los mayores, y los jóvenes saben que en Wisum muchas veces se dijo de dejar el trabajo de la madera, y buscar alternativas. Nadie quiso tampoco acudir a lo pedido de Mashuntak, que dejó para otro momento. Tarir también entonces dijo lo que sufrió sin buscar ganancias yendo varias veces al oleoducto y a Chuintar, para servir a los que no eran atendidos por la compañía.

Hay que dejarse devorar

Me dio una gran pena, y logré superarla en el Umpak, a la presencia del Señor, única razón última de mi entrega total misionera. Estoy ahora en el Umpak tratando preparar con la oración y el estudio, la reunión de los Etserin y Aújmatin. Qué sería de mi vida misionera sin el don gratuito del Señor, de amarle, creerle y esperar en El. No puedo estar en mi casa, ya que cada rato pasa y entran o me llaman, y no puedo concentrarme. Sí hay que dejarse devorar por lo hombres, y solo por amor a ellos y Jesús de Nazaret.

◊ Kuyuntsa. 24/VI/88

S. Juan Bautista.

Estamos muy pocos ya que casi todos fueron al juego de fútbol de Pankintsa. Después de la Palabra estuve en casa de Pancho Puránchar, la joven Tseepi, esposa de Kuji Puanch de aquí, empezó el lúgubre y triste canto por los moribundos. Corrimos y cogiendo la linterna fui a su casita provisoria cerca de la mía. Muchas mujeres y niñas y luego Pitiur llegaron también, todos le decían a Tseepi que su hijita de unos dos años escasos, no estaba grave, pero ella seguía aduciendo que la niñita miraba con ojo de muerte. Le de-

cían que no era grave, pero la mamá se quejaba diciendo que no era cierto. Es decir, Tseepi notó algo en la hijita, y la fe profunda en el maleficio, la hizo tomar esa actitud hasta que el marido decidió irse con linterna de noche (toda la noche casi) hasta Pankitsa (que están tomando y bailando) para hacerse ver del shamán Ramu.

El chamanismo tiene ventajas psicológicas, pero es una esclavitud

Por cierto, ninguna palabra de fe en el Señor, y súplica, solo el shamán es la salvación… Le dije de orar, oré, invocando a Jesús y María y diciéndole luego que en mi tierra no lloran directamente delante del enfermo, sino que lo animan mientras los Achuar hacen morir pronto de pena a sus enfermos. Creo siempre más, pasando los años, que el chamanismo si tiene algunas ventajas psicológicas y de medicina natural sobre el enfermo, pero es una enorme esclavitud que oprime al nativo muy débil psicológicamente frente al mal y a la enfermedad. Estamos lejos de una apertura al Señor.

Kuji y Tseepi, de solteros venían bastante a la Palabra, de casados casi nunca, especialmente el hombre.

Hoy supe en la wayús de Pituir y su yerno Pinchu Chumpi, que el ribereño Alejo, hijo de Sabinto (que desgraciadamente sigue trabajando madera para Tunki), Júnanch e Jimpikit de abajo, viviendo allá algunos meses ya…), el día que me fui a donde Patasar y luego a Chuintar, pasando por aquí, ausentes los hombre, y trató subir a la casa elevada de Tarir (al medio día) Wawir hija de Tarir de unos 14 años, escapó espantada, y bajó luego agarro por un brazo a la joven y terrible viuda Máina que el año pasado, escapó desde Mamús, para no querer seguir con Juriat de Uwintsa, y esta se prestó al juego, hasta que alejó al ribereño. Aramún esposa de Tarir, dijo a la cuñada que avisaría de esto a la Comunidad. Manía

no lo permitió, diciendo que en Mamús siempre solía jugar así con los blancos. Otro día Alejo al regresar, buscó a Masua en la huerta, sin encontrarla, a que fue a la casa de Timiás.

Ayer vinieron para celebrar S. Juan… aquí y al enterarse que todos fueron a Pakintsa regresaron entre 3 a la casa de Júnanch de abajo, por la trocha. Al llegar aquí preguntaban si estaba Mauna y Wana, la joven quinceañera hija de Maikua (ambas fueron ayer a Pakintsa… comentamos estas cosas con Pinchu Puranchar, y vimos que era un abuso grave. Habrá que aclarar eso y buscar una solución para prever el mal).

Enredos familiares sin fin

Otro problema grave que está sucediendo es de la segunda hija de Júnanch de abajo, que casó el Aguaruna evangélico Ikiam Gustavo. Está arrepentido y teme a los Achuar que lo maten, ya que su cuñado Usuk, el promotor de salud, le consiguió la segunda esposa, botada por Taish el año pasado. Ikiam vino a rogarme aparte para que le ayude a solucionar su problema con Mashutak y está dispuesto a pagar una retrocarga a Usúk, por dejar la segunda mujer que tampoco le quiere. Ya corrió lo mismo la noticia que Junanch, viendo como Ikiam no hace caso a la segunda esposa (no duerme con ella casi nunca) se la quiere quitar y entregar a ese Alejo. Sabinto… en casa de Tarir ausente Arámun, su esposa, me narró de Junanch quitó o devolvió varias de sus hijas casadas. La esposa actual de Jimpikit fue casada por Penka de Saach, y como quiso llevársela, se la quitó. Lo mismo antes Kayap la había casado. (hermano de Antris y Juriat de Uwintsa, se la quitó. La esposa de Tunki, la había casado con el papá de Ikiam Gustavo, ahuaruna. Los dos se escaparon un día, con la actual esposa de Ikiam y Júnanch, los persiguió para matarlos, pero no los alcanzó. Luego la hija fue casada por Tunki, hermano de Pakúnt de Tirats (este de Pankintsa). También la hija casada ahora con Péas, fue de otro, no

recuerdo quien, y se la quitó. Así que la situación no es fácil, en la tribu de Júnanch (que actualmente tiene 4 yernos achuar): Péas, Jimpikit, Tunki, e Ikiam ahuaruna. La esposa de Júnanch, Yampanas, hermana de padre de Péas y Shirap de aquí, tiene un carácter muy fuerte también. Júnanch es un pobre hombre, reducido a bien poco por el trabajo de la madera con casa ya podrida, y huertas llenas de hierba…

◊ Kuyuntsa. 25/VI/88

Kuji y su esposa Tseepi, con Pitruna, mamá de Tseepi fueron, anoche con la niña enferma y regresaron desde el Kanchinch, ni la mitad del camino a Pakintsa, es decir se dieron cuenta que la niñita estaba bien.

La autosugestión en ellos es tremenda, especialmente en la mujer… Son las 4:30pm y aun no llegan todos los que fueron a Pankintsa, al futbol, y temo quieren quedarse una tercera noche para tomar masato y bailar loretano. Llegaron ya casi de noche, pero varios mayores se quedaron, entre ellos Mashutak y Tarir Júnanch, el etserin, sigue con la esposa enferma, que no mejora con el shamán…

Faltan solo 5 días para la venida de los etserin.

Han amanecido todos hoy bailando y todos tienen una cara de enorme cansancio. Me dice Tekentai que ambas comunidades de Mamús y Pankintsa no quisieron trabajar el oleoducto.

◊ Kuyuntsa. 26/VI/88

Esta aquí Puranchar de Chuintar con su esposa Senta, hermana de Tarir y Mashutak. Me dice que Anita que aún no ha venido a Chuintar. En Pakintsa bailaron ribereño una noche entera. Parece que varios no quisieron y fueron a dormir pronto.

El maestro Wampis Nemesio insistía para que siguieran bailando. Nemesio se quejó que los de Pankintsa no quieren trabajar los caminos, etc.

◊ Kuyuntsa. 28/VI/88

Estoy anunciando en la Palabra el significado de la figura de Pedro apóstol, signo de la unidad de los cristianos: mañana S. Pedro y S. Pablo, apóstoles y mártires. Qué sufrimiento de la primitiva Iglesia. Esta mañana regresaron los de Uwintsa, y dijeron que los de Wisum se regresaron el domingo, antes de ayer. Pero Kirik se cortó el pie con el machete y el helicóptero no le quiso llévale y no bajó a recogerle. ¡Qué pena! Como que regresó con bastón, fue el único percance espero no grave, del trabajo del oleoducto, aparte del sufrimiento de la vida… Quedaron los de Wampints, y los de Saasantsa. Estos últimos recién van a empezar a limpiar los 2 km. sobrados. Wampints tiene todo rosado el ultimo km y en 3-5 días debería terminar, pero como que tenía poca comida.

Pasado mañana deberían llegar los ministros locales de la Palabra de Dios. Júnanch el otro Etserin aún no regresa de Pakintsa en donde está tratando curar a la mujer con el shamán Ramu. Aparte su problema, creo interno, tiene hinchado mucho un seno, diciendo que es maléfico…

Hoy toda la comunidad con varios de arriba, y los de Uwintsa pasaron el día entero para arreglar los precios del almacén, con la ayuda de Tekentai. Me fui al final, casi no arreglan los precios de las cosas que los achuar venden al encargado. Les insistí, y los arreglaron: pieles, gallinas, motelos o tortugas, canastas, ramos, cerbatanas, miel silvestre o colmena.

Les encanta esto a los achuar. Podrían pasar varios días enteros en estas cosas de plata y mercadería.

◊ Kuyuntsa. 29/VI/88

Celebramos con mucha devoción la catequesis el día S. Pedro, a la luz del evangelio y de la historia de la iglesia. Los de Uwintsa se han ido todos, quedó solo el pobre joven completamente sordo... Mashutak Kaasap, que según los de Uwintsa quedó sordo por haberle echado barro en los oídos, en el carnaval. Sería triste si fuera cierto, por el peligro a los 3-4 meses de perder el oído. Ojalá en Andoas lo puedan curar. Además, otra noticia negativa de Uwintsa el ribereño, antes maderero y regatón Benamir Tuesta (vive en el bajo Manchar) consiguió a la hija de Naichap que fue dejada por el maestro Juan José y que fue conseguida por Juriat, hermano de Antris, cuñado de Naichap. Este, el papá estaba en el trabajo del oleoducto y se regresó hoy día…

El tiempo está empeorando. Sufrirán los etserin para venir.

◊ Kuyuntsa. 30/VI/88

Acaban de llegar varios etserin y aujmatin del norte y además los dos nuevos de Chuintar: están presentes los de Anás, Katira Entsa, Panintsa, Yankuntich, Nayúmp entsa, Chintu es nuevo y llegó antes de ayer, con Manjía de Uwintsa (que regresó del trabajo del oleoducto), luego Churús. Faltaron Wishu de Yankuntich, y el Aujmatin Juriank de Churús. Ujúkam hermano de Entsakua que ha venido) de Nayúmp entsa que casó en marzo pasado la hija de Tsánken de Puranchar, ha sido mezquinado por el suegro, "ya está con mi hija, aquí se da la Palabra de los evangélicos, no le permito venir"… Ujukam me hiso escribir una carta con el maestro de allá… Kuwish de Yankuntich, avisó que los de Churús, escucharon de los militares sobre la calumnia que alguien me hizo (pienso sea Abdías Silva) diciendo que yo tenía túneles subterráneos que yo tenía para comunicar con el Ecuador… Pituir de Panintsa, me dijo que recién fue a Sapap entsa, para arreglar el asunto de la

muerte de Unkum como anotó más arriba y se dieron cuenta que Antuash Domingo, Bottasso, escogió el mismo día 1/7 para la reunión de los etserin en Sapap entsa.

◊ **Kuyuntsa. 1/VII/88**

Más calumnias

Esta mañana vinieron todos los de aquí a la Palabra, los etserin llegados, hasta Yumau y Estanin de arriba, que casi nunca suelen venir. Después nos reunimos en la enorme casa de Mashútak, y entonces Pituir Unti de Panintsa me informó que Namúk vino a visitarles desde Nayúmp entsa, para decirle que Puranchim con Uwijint se dividieron el terreno sin tener en cuenta su terreno, actualmente recorrido por los ingenieros o topógrafos del Ministerio de Agricultura de Iquitos, el año pasado. Pituir invitó hoy en la wayús, como yaintri (concejero de Mashútak), el mismo Mashútak para venir a Uwijint y luego a Puranchir a resolver este problema. Pitiur aconsejó a Namuk a ceder con Puranchim la imagen izquierda del Churús, para que sea zona de Puranchim. Namúk aceptó con Uwijint, Namúk y los de Uwijint, yo presente, establecieron el lindero en Tuntuam entsa. Deberán arreglar. Pregunté luego a Sántiak de Use, de Churús, sobre las acusaciones militares en contra mía, me dijo que los militares reunieron en Lima (Guarnición del Chánkuap- Huasaga) a los tres maestros de Chichirat (wampis) de Churús (wampis parroquial) y de Puranchim (awuaruna) para preguntar sobre mí y acusándome de ser terrorista y espía del Ecuador y que ando con seis compañeros terroristas y que hago trabajar los caminos en favor de los soldados ecuatorianos. Estas acusaciones, dijo Sántiak vienen de Chichirat (yo pienso que viene de Tsekuntsa), más debajo de Chichirat, en donde el maestro achuar Tuits, ya dijo a Pakunt de Chichirat, que no me hagan caso, y me ladeen). Es interesante como ya otras veces, que en lugar de preguntar a los mismos Achuar, preguntan a los

maestros no achuar, otra acusación es que en Chichirat yo había dicho de matar nomás a los militares, cuando hay problemas. En Wisum, por las acusaciones de Pakunt Júunt de Chichirat (que contra lo establecido en Barranca el año pasado, los soldados han traído y hecho pernoctar a la prostituta, fastidiando, para pedir comida a la viuda de Ampush, no habiendo hombres ese día en la Comunidad…) Enviaron desde Ati una carta a Teniente Yánez de quejas sobre esta falta grave, amenazando de avisar en Barranca; por eso probablemente sus iras… dejó todo esto por escrito. Siguen además diciendo el padre no es conocido, como si no tuvieran radios para preguntar a Barranca y a los padres de S. Lorenzo. Paciencia. Me da pena, porque causan cierto desconcierto en los Achuar que al decir nosotros no sabemos nada, podrían aumentar en forma más grave las calumnias. Por cierto, no pueden admitir que hay misioneros que por motivo de fe y amor a Cristo y a la iglesia misionera, viven en estructuras nativas, pero al mismo tiempo piensan que por motivos políticos, espionaje o de narcotráfico, sí pueda haber uno que viva entre los nativos.

Es raro que la única hermana de S. Lorenzo, María Dolores, que me escribe, no diga nada de los problemas y acusaciones graves de Tii Shakáim y Chichip en Puño, y del problema de Anás… Sagrario me mandó una nota buenísima sobre el curso de 10 días (25-7) en Uwijint, para promotores de salud.

Creo que solo en la fe se puede expresar eso. No pensaba que entre los militares dieran tanto crédito a palabrerías y calumnias, cuando estoy con todos mis documentos en regla. No visité nunca destacamentos, fuera del de vigilancia en el Setuch, para pedir de ir a Sasapentsa. Realmente no me sentí de visitar los destacamentos, yo a duras penas tratando de visitar los Achuar. Por eso animé las madres Lauritas a visitar Andoas, y si fuera posible Wakrámu, hace dos años creo. Es de noche: llegaron prácticamente todos menos los tres que dije antes, además falta aun Júnanch, el otro etserin de aquí. Me llegó una carta de Antuash Domingo y del etserkartin Máyak. Domingo apenas me contó como los superio-

res han aceptado el pedido constante de los Achuar de hacer una Misión para el post-básico, entre los Achuar y ofrecieron la tierra de los Surutak, arriba de los soldados de Wasaga.

P. Carollo y P. Arba (ya son de edad) quisieron ir a ver el sitio, y les tocó lluvia total ida y vuelta… Allá solo vive un shuar, Juan, hermano de Naranjas de Patukmai.

"No es posible vivir al estilo Achuar"

Los Superiores aceptaron al fin, diciendo que no es posible vivir el sistema nativo achuar, como tratamos de vivir nosotros. Qué raro, y no piensan que además de Yankuam, Antuash vivió ya varios años así, Chuwint José Arnalot dos y medio casi y la P. Telmo un año, y vinieron todos muy bien. Lo único muy duro son las giras, y a veces la comida, pero este último ha mejorado, creo, estos últimos años. Yo personalmente, a pesar de las hambres sufridos muchas veces, veo con cuanto cariño los Achuar me atienden en la comida. ¡Paciencia! ¿Será un camino irreversible?

Sé que algunos jóvenes que estuvieron en Sevilla y todo de Pumpuints, empezaron a confundir esta idea: Anank Wasump, Múkuink Tukup que se alienaron mucho del grupo achuar (Quito, Lago Agrio, etc…). Espero que algunos de mis hermanos salesianos no hayan favorecido esto como Telmo y Clemente. Recuerdo que Telmo tenía el proyecto en Wampuik de tener un básico y más allá, el estilo achuar, con su estilo de casas propias, pero luego quiso terreno y los Achuar de Wampuik se lo negaron… agradezco al Señor haber salido del Vicariato de Méndez, y no haber vivido esa situación. Sobre qué bases quieren una misión después que los internados están en crisis, y quedaron únicamente los dos colegios, Bomboiza y Sevilla. Los Achuar viendo esto piensan sentirse defraudados, pero de hecho éstos perderán totalmente su identidad

frente a los demás grupos shuar. Por un lado, no quieren ser Shuar, y por el otro les atrae el desarrollo extremo de los Shuar y ¿qué personal se encargará de eso?

Mi Señor, otro es el que siembra, otro el que cosecha, pero solo tú das el incremento y la fertilidad. Te agradezco que vivo aquí, aun siendo como el grano de trigo, para dejarse moler por estos pueblos. Al final, creo que, los Achuar tienen cierto remordimiento de lo que están haciendo y de las gotas de sangre que otros han vertido por ellos y por la Iglesia.

¿Un fracaso mi vida?

Menos mal Señor, que solo tú darás la verdadera y eterna recompensa. ¿Un fracaso completo toda mi pobre vida? Tú construyes caminos rectos, con nuestros hilos torcidos. Hágase Señor, tu voluntad.

◊ Kuyuntsa. 2/VII/88

Desde Chichirat, Churús nos avisaron sobre las acusaciones de los militares sobre mi actividad y sobre el rechazo de la asistencia que los jefes militares de Barranca enviaron a las Comunidades Achuar fronterizas: es prohibido andar por los caminos achuar y dormir en las comunidades, salvo excepciones, y está prohibido traer las prostitutas. No supieron los Achuar quien movió las calumnias en contra de mí, que yo hice escribir en Chichirat de matar a los militares, y que ando con 6 guerrilleros, etc.

Quedaron los etserin en averiguar sobre la fuente de las calumnias. Nombraron también Benjamín Chumpi y Tuits, de Tsekuntsa, que parece tienen la intención de sacarme del país. Es posible además que Abdías Silva haya movido muchas cosas en contra de mí. Los maestros dijeron que los militares estaban bien enojados.

También los de Puranchim dijeron nuestros gringos son conocidos, mientras Yankuam, no se sabe cómo anda… Nekachmauwiti: no es sabido, no es conocido.

◊ Kuyuntsa. 3/VII/88

Terminamos bien el 2do día completo. La mañana tenemos oración y mensaje sobre los Sacramentos; al 5to año de mi presencia aquí, en el sur, sentí que un grupo de etserin y aujmatin está maduro para completar el conocimiento y la vida del Señor. Es un grupo de 30 hombres, y no es fácil para uno guiarlo. El Señor nos sostiene con su gracia. Tuvimos noticias feas, no conocidas del todo sobre los de Uwintsa. Mitiap, hijo de Manchun, se metió con la mujer de Shirik, el semi quechua ribereño, que estaba en el trabajo del oleoducto. Quiso escaparse, luego la mujer regresó.

Igualmente, Usúk de abajo se metió con la cuñada de Wajai, viuda del finado del Tsamarin. Quisieron escaparse, pero los encontraron y los hicieron regresar. Wajai se llevó la viuda (Wajai) y la casó. Usúk ahora como que quiere regresar a su tierra Suwik (Sevin) por iras o miedo. Por la mañana de hoy domingo, al final, Pitiur de Panintsa, preguntó ante todos los etserin y los de aquí, a los de Chichirat sobre quienes empezaran las acusaciones en mi contra, cuando se reunieron en el destacamento militar de Lima Huasaga, los tres maestros de Puranchim, Chichirat y Churús. La Comunidad de aquí estuvo escuchando con pena y asombro, comprenden que hay personas interesadas en hacerme salir de aquí.

◊ Kuyuntsa. 4/VII/88

Es lindo ver todos los 4 hombres casados de la casa de Timiás y Yumau de arriba, como se arreglaron la casa vieja de Mashútak, arreglando las penkak (cocinas) para atender a los etserin (29 en total) en la comida y masato. Al medio día siempre los de aquí, ofrecieron un almuerzo abundante. No es fácil mantener despier-

tos a los etserin y aujmatin, durante el anuncio de la Palabra… con todo no me puedo quejar ya que hacían un gran esfuerzo para estar atentos. A veces ligerezas y risas para mantenerse despiertos.

◊ Kuyuntsa. 6/VII/88

Terminamos esta tarde el 5to día completo con los etserin. Son siempre días duros. Me quedé casi completamente sin voz, como otras veces. Además, hace unos días me sentí con picazón fuerte en el pene y ahí me di cuenta que me entró un tupe, y no tuve el tiempo de sacármelo, aunque probé con creso. Iba casi las 10 de la noche, y tengo el gran disgusto que los de aquí quisieron brindar con grabadora y masato. Les dije que en ninguna parte a los etserin les hicieron así, ya que solo una vez en Ipiák hicimos esa experiencia negativa de permitir una vez baile achuar y tuvimos un gran arrepentimiento, porque alguien metió la pata. Ahora siento el tocadiscos y golpean las manos.

¡Qué pena! ¡No me lo esperaba de los de aquí! La enorme casa de Mashutak se presta para eso. Hoy casi no comimos, en cambio los días pasados les brindaron siempre un almuerzo abundante. De noche Mashutak me dio un poco de comida y luego después de que los etserin queridos por Yurank oraron con el canto y la Palabra, me vine enseguida.

◊ Kuyuntsa. 7/VII/88

Anoche estuvieron bailando en la casa de Mashútak hasta las 12:30. Al amanecer toqué el tuntui a las 4am. Se reunieron casi todos en el Úmpak y tres mujeres danzaron al Señor sin que nadie tomara el masato. Luego antes de tomar el masato, les hablé fuerte, reprochándoles haber querido hacer Námper (fiesta profana y ribereña) con los etserin. Los etserin prometieron evitar eso para otra vez arrepentidos, pero en verdad los mayores de aquí no dijeron claramente: Hemos de evitar esto, perdonadnos, a pesar que les pedí una declaración clara de ellos sobre esto. Pitiur de Panintsa

también los reprochó diciéndoles que nunca esto se hizo, y nunca esto debe hacer. Quedaron todos hombres y mujeres cabizbajos, y humillados. Ya en la wayús Titiá, aujmatin de Uwijint, con sus dos etserin se quejó de la conducta de Taish Mukuink, el único bautizado que bailó más que ninguno y de Yurank de Panintsa que bailó con su esposa… Chumpi, de aquí, oyendo esto, dijo. Yankuam nos dirá palabra que nos avergonzará (natsampiaku). Me siento incómodo con los de aquí. ¡Paciencia! No soy capaz de decir blanco a lo negro, y nuestra vida, de ir contracorriente es dura.

Como celebrar las fiestas profanas

Mashinkiash con Chuwin de Mamús antes de irse me preguntaron qué posición tener en las fiestas profanas de su comunidad, ya que actualmente no sienten el atractivo de esos bailes y fiestas profanas. Me gustó ver como otros etserin están tomando responsabilidad en eso. Les dije que nosotros teníamos algo mejor, en el anuncio del evangelio y en su vida. Como método les sugerí nunca amanecer, y aconsejar eso; contentarse de a poco y sostener más bien las fiestas cristianas y las danzas achuar, evitando el trago etc.

Los de aquí, me miran con pena y humillados por lo de esta mañana, y sonríen cuando me ven sonreír viendo que trato de recomponer nuestras relaciones, siempre tan buenas. Se fueron todos los etserin, la mayoría se despidió, me siento un poco abatido, pero entiendo que el Señor purifica nuestras vidas. Este año me dejaron bien solo: “Pero yo no estoy solo, el Padre está conmigo”.

Ya de noche vino a mi casa Júnanch, el otro etserin y trató sin lograrlo, sacarme el tupe con el tabaco primero. Parece que ya es grande la larva, y resiste. De noche no es muy claro. Mañana, con un pelo de perro trataré de meter un poco de tabaco por el pequeño orificio que el tupe deja.

◊ Kuyuntsa. 10/VII/88

Ayer estuve al atardecer en casa de Mashuntak, para escuchar en la radio de Pinchu Chumpi el programa de P. Alfredo, a los Achuar, de los lados. Había un buen grupo, si bien ya varios fueron a la selva a buscar comida por el viaje a S. Lorenzo del maestro Tekentai, y del encargado de la tienda Pituir. Chumpi ayer regresó de Pankintsa, en donde Ramu está limpiando el nuevo camino hacia aquí solo entre 5 personas, el etsérin Yasar, el aujmatin Juyukam, Junanch y Taasham.

Parece que en reunión por la mañana Ramu se quejó que los de la comunidad no quisieron apoyar la limpieza del camino, cosa prometida antes para trabajar madera. Sake salió diciendo a Ramu, que, si seguía hablando así, le podía hasta matar. El maestro Wampis, Nemesio se quejó de esta falta de unidad y sinceridad, diciendo que la comunidad es la más vieja y la menos adelantada.

Entonces Tashaan, joven de unos 23 años amenazó a Nemesio en palabras, a cortarle el pescuezo… Por cierto, que esta comunidad de Pankintsa, hasta que no se abra a la luz del evangelio, quedará encerrada en sí misma, incapaz de verdadero amor a los demás y de apertura a lo bueno. Hoy es domingo, noté muchos etserin: Yampis y Júnanch muy tristes, y como abatidos, les pregunté al final, Júnanch me contesto que por el paludismo se sentía con malestar, pero le hice notar que antes, siempre solía estar cabizbajo, sin contestar ni cantar, hoy también Yampis le vi de tono muy bajo. En este último caso, tal vez mi dureza en tratar a todos el jueves pasado, cuando regresaron los etserin y aujmatin después de la fiesta y baile nocturno Junanch quedó conforme los días pasaban con mi actitud muy fuerte, ya que él no había participado a

la fiesta. Pero Yampis quedó muy mortificado, y su humildad no es demasiada, así externamente… Hoy vinieron Sunkaá y Timías del otro lado y de arriba, para la celebración.

◊ Pankintsa. 15/VII/88

Salí el lunes 11 pasado, con el joven Tuutrik Uwa y encontré con maravilla a todos los hombres de aquí, trabajando el camino hacia Kuyuntsa. El maestro wampis Nemesio de aquí, logró convencer que el trabajo de los caminos no era mío, sino de ellos y de todos…

A los 56 años aún puedo trabajar duro

Los ayudamos el resto del día. Duermo en casa de Jiyukam, aujmatin y por tres días enteros seguimos el trabajo del camino; cada mañana una hora y media hora de ida y la misma de regreso, y luego trabajo duro. Agradezco al Señor, que, a pesar de mis 56 años cumplidos aun puedo trabajar duro con ellos y tomar casi solo masato. Muy poco caminamos en estos tres días. Dejamos casi terminado el nuevo trecho que Ramu abrió para enderezar el antiguo camino de hace 3 años, que los de aquí no limpiaron nunca.

Ramu es buen jefe, pero un totalitario y quiere imponer su punto de vista a todos. Esto lo puede hacer el que invita a un trabajo personal como casa, chacra, etc., pero no se puede hacer en un camino público entre Comunidades, en donde cada Achuar tienen conocimiento sobre lo más recto y factible. Al final, el primer día y el segundo, Ramu iba solo abriendo pequeñas trochas, hacia puntos cercanos del caminito momentáneo que él hizo, y los demás, guiados por Taísh de Kuyuntsa, haciendo sacar las aletas de los grandes árboles, sacaron un camino muy recto. Vino Tarir de Kuyuntsa también ayer y antes de ayer, y sacó la primera trocha muy recta. Esto facilitó el asunto y Ramu ya dejó de hacer. En efecto, la primera parte del nuevo camino la equivocó completamente, imponiéndose. Ramu haciendo una gran curva inútil por

quebraditas. Con el tiempo enderezarán. El día lunes (el domingo, pasado mañana empiezan las vacaciones breves) seguiremos 2-3 días el camino hacia Kuyuntsa, y luego entre 3-4 sacaremos una simple pica; trazado de sendero para encontrarnos por tierra con Mamús que dejó el camino real, más arriba de Sharup, para venir hacia acá.

Luego iría a Mamús, por primera vez por tierra… Y luego regresaría por Uwintsa.

En la mañana en la wayús di siempre la Palabra a pocas personas, debiendo ir al trabajo lejos; acabo de hablar largo con Nemesio, que me dice se enfrentó muchas veces con la comunidad, para los trabajos de interés comunitario, y tuvo rechazo; pero al final como que logró convencerlos, menos a Saké, sobre mejoras comunitarias, caminos, situación de la comunidad (hacer las casas, etc.). Saké como que entendió solo lo referente a la tienda, de la cual es responsable, ya que solo la plata le atrae. Saké mucho se quejó de mí, sin embargo, yo sé que él no era de aquí, por eso se manifiesta tan difícil, y es recuperable, ya que tiene además buenas cualidades. Otros difíciles son el juunt Pujúpat y Uwiti jefe de trabajo, pero menos. También Wampach hermano menor de Pujúpat y de Chunkúm de Chuintar y de Kasent Vicente de Wisum, no es tan fácil. Casi todos los de aquí, hombres y mujeres irían a S. Lorenzo para su documentación. Sé que Verónica del Caap trabaja en eso, pero temo no se respetan sus nombres nativos.

Parece que Pankintsa al fin, se está refiriendo a Dios es el Señor.

◊ Pankintsa. 16/VII/88

Ayer hubo un día de descanso, el Señor nos favoreció con 4 sajinos (nankipik) y así comí carne a los tiempos, ya que eran días y días que comíamos solo pescado. Anoche me visitó Nemesio, el maestro, y hablamos largo de los problemas generales del Perú, y de los complejos culturales de los alumnos achuar. Esta mañana hicimos el "Muriujajmamu" y los siguieron con atención. Uwiti es "Yus

shiwiar" de Washintsa, hermano de la esposa achuar de Nemesio, (son evangélicos, aunque Nemesio estuvo interno en S. Lorenzo) y tiene unos 15 años. Está aquí un año y medio y también ya canta nuestros cantos religiosos, participando a las celebraciones de Yasár, el etserin. Ayer en la wayús Jiyukam me contó otro detalle sobre la historia de la tribu de su papá Ankuash. Este era hermano propio de Yámpik papá de Juunt, Tukúp y Núkas que están formando la misma comunidad en Sanchik. Yo vi la purma de Yámpik en Sanchik, cuando anduve con Jirmant. Desde el río Sanchik ya que las cabeceras del Manchár terminan allá en el Sanchik, paso al Kanchinch, afluente alto del Manchár en donde estuvo Waakuir, papá de Kuji y Pítiur (de Chintu y Kuyuntsa, respectivamente). Desde el Kanchinch pasaron el alto del Chintu, solo viendo que había mucha casería, no por motivo de guerra. Aquí en la zona actual de Pankintsa y Mamús vivían solo Kantuash como anoté tres veces, algunos enfrentados con los Achuar. Yakum que murió aquí era hijo de Kantuash, que casó mujer achuar, y se consideraba hermano de Juyúkam. Desde el Chintu, Juyúkam vino aquí con el papá y casó a la hija del famoso Chiráp papá de Ramu y Sharup de aquí.

Chirap más tarde en 1970-71 peleó con Waknir Sukút propio hermano de Juyúkam, murió tísico después de la pelea.

Ankuash murió en Chintu creo.

◊ Pankintsa. 21/VII/88

Muchas cosas que anotar.

Di la Palabra y la Eucaristía, participaron casi todos los de aquí, también por ser el día de despedida de los alumnos, para las vacaciones de este año. Quedamos ahora más de un mes sin clases, ya que los maestros (nakúmkat: es la nueva palabra hecha por Saké de aquí: es una avecita oscura que imita la voz de todos los pájaros…). Van todos a S. Lorenzo algunos maestros llegan a final de abril, y las clases las terminan hacia el 15 de diciembre. Meses casi

completos de clases son mayo, junio y julio (aquí terminan el 17 de julio…), luego septiembre, octubre, noviembre; un pedazo de abril y de agosto da como total 6-7 meses de clases. Algunos dan apenas 5 meses, quedándose en los viajes.

El de Chichirat llegó en mayo… asistía a la celebración patriótica (del 28 de julio) hecha antes. Me hicieron jugar de arquero, a los dos años que no jugaba más el fútbol… y con el ejercicio de estos días, cada mañana 1-2 horas de ida y otro tanto de vuelta, y luego el trabajo, me sentí cansado, pero en ejercicio para salvar el honor de los italianos… Por la tarde después de la comida comunitaria, el maestro Nemesio recordó los hechos históricos de la independencia con José de S. Martín hablando en wampís-achuar, pero sumamente mezclado con el castellano, usando las palabras sin traducción evaluar, libertad, etc.

Tuvo algunas imprecisiones históricas, los peruanos antes éramos todos de hablar quechua, luego nos dominaron los españoles, etc… sin explicar que los pueblos de la selva no eran quechua (dijo que el quechua estaba en el Napo y Pastaza, sin saber que el quechua fue importado de la Sierra por los misioneros), y que los aints-jíbaros no fueron doblegados ni por Túpac Yupanqui, ni por los españoles.

Lo más bonito de la tarde fue la danza achuar que dos mujeres adultas, antes, luego dos niñas y dos niños hicieron muy bien. Tuve que bailar también yo con una hermana anciana, entre la alegría de todos los presentes. Aquí en el sur no pueden separar la danza achuar de la "pampainia" achuar. Siempre se ponen una falda pampainia antes de danzar, sabiendo que este es el vestido antiguo de la mujer achuar y el hecho que hoy las mujeres jóvenes achuar dejan ese vestido, indica una ruptura con la tradición, y no asimilan la cultura ribereña, sin embargo, es muy positivo que no puedan danzar en achuar, sin la pampainia.

Yo me fui aún de día. Siguieron ellos, si bien no todos el baile ribereño hasta la 01:30 am, antes con los instrumentos loretanos el bombo y la quena y luego con grabadora (cumbias).

Trabajé luego tres días muy duro, por las caminatas de ida y vuelta, el camino hacia Kuyuntsa, está prácticamente terminado, menos algunos detalles. Hoy no me sentí de ir, y quise descansar un día. Ayer todo el día solo con masato… El domingo 17, llegó Chumpi con Júnanch, Pinchu, sus hijos desde el Kanchinch para curarse aquí con el Shaman Ramu. Chumpi estaba en la selva buscando carne para la fiesta de los alumnos y para el viaje de Pitiur a S. Lorenzo, y le bajó la presión, con desmayo. Antes había llegado Puanchi Yawá con el nieto (hijo del finado Masurashi) que estaba con diarrea. Antes de ayer, estando en el camino cerca al territorio de Kuyuntsa, llegaron Pitiur, Sunkaá y el Ahuaruna y Ikiam Gustavo, cargando al hijo desde Máyak, que tres días antes fue picado por el cascabel (culebra: púruskam en achuar) Ramu, presente en el trabajo, lo hizo regresar, cogiéndole el pulso, diciendo que solo estaba cutipado, por haber sido visto por otros (fuera de la persona que lo cuida). El muchacho le vi en buena situación. Únicamente se queja de dolores en las coyunturas y el corazón. Me pareció que había superado el veneno. En cambio, los Achuar creen en el Cutipo imimkamu, mal ojo, etc., como causa de las complicaciones sin fijarse en el veneno (son años que les digo, que la muerte por culebra depende especialmente por la cantidad de veneno incubada).

Vino el famoso Yayásh natém los de Kuyuntsa, hacían tres días para curarse donde él; ahora llegan aquí en medio día a donde el Ramu.

Mañana o pasado mañana deberíamos terminar el camino hacía Kuyuntsa, el domingo descansaríamos y el lunes empezaríamos la pequeña trocha hacia Mamús, y espero por primera vez llegar a Mamús por sendero y no por río.

Visité dos veces Pakúnt, hijo del Kantuash finado Ujúkam (tísico), y cuya joven esposa hija de Sharúp de abajo murió también tísica como su madre. Pakúnt al quedar viuda, casó a la casi anciana viuda Masúk mamá del juúnt Chunkúm de Chuintar y de Pujúpat y Wampuch de aquí (Masúk tendrá unos 60 años, ya que Chunkún tiene unos 45-46 años). Pakúnt ayer tomó Sanánk (parece nombre quechua) es un arbolito y raspan la raíz y la mezclan con agua, y la aplastan, y botan la corteza y toman como unas cinco cucharas, tres días por la noche, la primera vez, luego siete días al año siguiente, y luego diez días para los dolores de reuma, artritis y artrosis. Descansan en la casa 5-10 días, evitando siempre el sol fuerte. La reacción es fuerte borrachera, tembladera, frío, sin embargo, Pakunt me dice que ya está mejor, su pulso derecho casi inutilizado para el trabajo. Pakúnt es joven de unos 30 años. Masúk me dijo que creció en el alto Maki (en zona peruana) y dice que es más arriba de la unión del Chinkian. Su esposo Tii, Shaman, vivía allá mismo, y ellos conocieron la tribu de Mukuink de Wichim, cuando vivía en el mismo Maki, y un poco más abajo en el Máshumpar. Durante la pelea de la tribu de Mukuink contra la tribu de Use y Chayat, ellos se quedaron allá mismo (parecen neutrales) luego como amenazaban de matar a mi esposo Tii, lo llevaron a Suwik (Sevin en loretano) y allá Tsamarin, papá de Maikua de Kuyuntsa lo mató.

◊ Pankintsa. 24/VII/88

Antes de ayer fui a Kuyuntsa en tres horas a buscar un correo, que Anita dejó en Chuintar, y Pitiur trajo. Recibí algunas cartas por fin y varias revistas, ayer regresé, y supe que la Hermana Sagrario pasó en peque-peque para ir a Uwijint a dirigir el curso de promotores de salud. Me dejó Sagrario dos cartas más, entre ellas una carta de Juan Juárez desde el hospital en Lima, con una grave afección al hígado. ¡Qué pena! El Señor sabe todo eso. Tarir y Mashuntak los encontré en camino de ida, que venían a ver a Chumpi, que está mejor y fue llevado a Uwijint por Sagrario lleno de bichos,

fue el juicio de Sagrario. Sagrario insistió para que Yasár el etserin, siguiera el camino de un promotor de salud que tenía antes. Pero Yasár le dijo que dos trabajos no eran posibles, y solo quería seguir de etserin. Sagrario me esperó para eso hasta el mediodía, para sentir mi parecer sobre eso. Yo salí al medio día desde Kuyuntsa y en el camino volví a encontrar a Mashuntak y Tarir de regreso.

Mañana con Ramu, Jiyúkam y dos o tres más, empezamos a cortar el camino hacia Mamús, pero no tenemos los dos o tres que conocen esa zona, y tenemos fallas.

Que el Señor nos acompañe y nuestros ángeles del camino.

◊ Pankintsa. 25/VII/88

Fuimos esta mañana con Uwiti, y Ramu (mientras Jiyúkam con tres perros logró matar un sajino) y pasamos en una hora y 20 minutos el Kashapentsa hacia Mamús (sur y sur este), luego una hora y tres cuartos al otro lado. Tocamos un aguajal sin entrar muy adentro; al otro lado del Kaashap Entsa, el camino lo abrimos completamente nuevo. Uwiti aseguró que nos acercáramos a casa del Sharúp, o al río Pakintsa mejor, en donde los de Mamús dejaron el camino real al comienzo de este año. Volvimos cansados y contentos, esperando mañana salir al otro lado. Urúshap Antonio, el quechua fue con su yerno político en canoa hasta Sharúp para venirnos al encuentro mañana por el río Pakintsa.

◊ Pankintsa. 28/VII/88

Este mes es el onomástico de mi madre, y el cumpleaños de ambos. Mañana son 5 años de la muerte de su querido papá, pasamos dos días de durísimo trabajo. Antes de ayer al irnos bien de mañana, Ramu quiso hacernos conocer un nuevo camino a este lado del Kashapentsa (actualmente 1:30 horas) nos perdimos una media hora. Nos juntamos con Jiyúkam y su hija sobrina, con Wampuch, y con la hija de Ramu. Llegamos donde habíamos dejado el camino con Uwiti a una hora y ¾ al otro lado del Kashap entsa. Segui-

mos trabajando, abriendo, apenas un senderito, pero con brújula (Kunkuimian Inintí-corazón de tortuga en achuar) hacia el sureste, según las indicaciones de los Achuar. A las 12 del día, tuvimos que sacar las aletas de un árbol, en la misma dirección Sharup, con tres de aquí Urúshap (quechua) con Saáp y Mukuink (hijo de Makat, hermano de Najarip de Wichim, y de un ribereño) las aletas tocaron en la unidad de la trocha y limpia casi toda entre la casa de Sharup y el camino dejado por los Mamús más arriba (hacia el Nor-Oeste) hacia aquí, esto nos regocijó mucho, pero a pesar de ir en la misma dirección, ya nos llamaron una sola vez, y luego se perdieron. Seguimos hasta encontrar un riachuelo de agua limpia, y una trocha antigua de los petroleros, y dos purmas de Candoshi, (que ocupaban antes la zona de Pankintsa y Mamús hasta hace unos 30 años). Wampuch quiso regresar y nosotros seguimos decididos a llegar a la casa de Sharúp aun sin haber llevado cobija para dormir. Dimos a la media noche con los caminitos de casería (eakmatiri) de Sharúp, y a un camino normal que nos llevó a la trocha limpia dejada por los de Mamús, más arriba del Pakintsa afluente del Maki, arribita de Sharúp, aquí entramos a las 3:30 pm. No estaban los hombres. Quise hacer la danza de guerra con Sharúp, pero no los encontramos. Llegaron bien de tarde. Urúshap en lugar de venirnos al encuentro con Sharúp (hermano de Ramu que vive en zona de Mamús), le dijo que le habíamos dicho primero de dividir la zona de Mamús, y Pankintsa en la boca de Kanchinch (más arriba del Pakintsa).

¡Paciencia! Nos prestaron una cobija, y al amanecer después de la Palabra, fuimos 10 hombres: con dos hijos de Manchú de Uwintsa Tiinch, candidato etserin, y su hermano Mitiap (Tiinch es yerno de Sharúp), luego Kayáp, hermano de Antris y Juriat de Uwintsa, Sharúp, Ramu, Juyukam, Urúshap, Mukuink, Jorge, Saáp y Yankuam.

Desgraciadamente Urushap y los dos compañeros casi no trabajaron, en cambio los demás como leones. Me di cuenta con la brújula, que los de Mamús estaban siguiendo exactamente nuestra misma dirección (Nor-Oeste y nosotros veníamos al Sur-Este).

Estamos cansadísimos

Cogíamos desde la extremidad de su trocha y escuchando las aletas de árbol golpeando insistentemente por Sharúp, en el caminito dejado el día anterior, y luego sucesivamente más allá todavía, trabajamos hasta las 2:30pm estupendamente. El Señor nos dio un magnifico día. Vino también Puanchi al medio día de aquí, yerno de Ramu. Calculé que dejamos el sendero recto en la mitad entre Sharúp y el Kashapentsa. Hoy descansamos un día, porque estamos cansadísimos. Mañana llevare la mochila hasta Sharúp, ayudando en el trabajo mañana y pasado y luego iría a Mamús. Esperamos mañana el aguajal (más de media hora) en el cual nos metimos con Uwiti, y coger una zona linda un poco hacia el Waki.

Mis cálculos dan el primer día de llegada a Sharúp habríamos venido en 5 horas- y media horas, ayer cortamos unos km rectos y creo ahorramos una hora. Pienso que, al terminarse el camino limpio, se harán 3 horas desde Sharúp a Pankintsa (me dicen que son 2 horas desde Sharúp a Mamús). Por río en canoa a remos son 6-7horas de Pankintsa a Mamús, en bajada, y 12-14 horas la marcha a remo.

He vuelto mi vida antigua de trabajador de Wichim, con la diferencia que tengo casi 56 años. Trabajamos por el Señor, por la Iglesia y por nuestros hermanos, y con mucha alegría y entrega.

◊ Mamús. 1/VIII/88

Wilson el maestro wampis de aquí, sigue escribiendo Limoncocha, en lugar de Mamús, y el muchacho candidato al internado de S. Lorenzo: Akachu Yámpik Nuwish; por los maestros anteriores, pienso es Carlos Inuma Noguera.

Muchas cosas que decir de estos días nuestra pobre vida frente al Señor, y la historia viva del pueblo Achuar.

Descansamos un día completo, por el gran cansancio. Jiyukam cada día se levantaba a las 2am o 2:30, y su hija (hija del hermano Sukút) Chakuir se levanta puntualmente a atizar el fuego, ya que la wayús la colocaba en el fuego antes de acostarse. El día 28 en la wayús, nos cayó el argumento de los achuar llevados por las almas de los difuntos, en forma de japa (venado) y luego de los abuelos difuntos.

Jiyukam me narró, que teniendo al menos 9-10 años recuerda perfectamente, que su finado papá Ankuash, por la tarde lo golpeó. El niño entonces salió de la casa y fue cerca en la huerta hasta la noche. Entonces, ya de noche (creo de luna), vio venir hacia él un venado que se transformó en su abuelo finado. Ella reprochando a Unkuash que había tratado mal al muchachito, lo invito a seguirla. Caminaron en derredor de la huerta, ya en la selva. El papá entonces viendo que el hijo se le había ido, cogió su ukutir (fusil antiguo) y con otro pariente siguió las pisadas del hijo, llamándole.

La abuela le decía al nieto: ¡no le contestes! Y siguieron así por mucho tiempo. El papá se les acercó llamándole y por fin disparó al aire con el fusil. Entonces la abuela dijo al niño "te quiere, vuélvete, yo me voy" y lo dejo Jiyukam llamó al papá, que llegó a él, y al saber lo sucedido lloro. Volvieron a la casa y el papá sopló con tabaco, para borrar el contacto con los difuntos y el niño volvió normal. Luego en sueños la abuela se apareció al hijo Ankuash y le reprocho el haber tratado mal al hijo, y le amenazó llevarle para siempre si el hecho se repetía.

Ya con todas las narraciones que dejé escritas sobre esto, creo que no es fácil negar la verdad sobre esto, las relaciones entre vivos y difuntos y el influyo entre ellos. Podremos decir que el muchacho quedó atontado, como sonámbulo, pero no podemos negar el hecho de las pisadas de los venados que a veces se cambian con pisadas de seres humanos. Es este otro testimonio muy fuerte. Además, las pisadas a veces numerosas de venado que si ven un ser humano por noches y días enteros, son una verdad misteriosa innegable.

Grabé un hermoso adormecer del niño, cantando por Mainia, hija de Jiyukam (o mejor Sukút) que fue la segunda casada (mejor la tercera) por el maestro Rafael Chamico que acaba de casar la tercera (o 4ta y ya que me dice que al comienzo caso una wampis, en su tierra del río Santiago) en Suwik (casada por el maestro anterior Nemesio, siendo mujer ya casada por un Achuar). Grabé la última noche en Pankintsa muchos cantos de Ramu (y son los primeros que logro grabar entre los Achuar del Sur).

El día siguiente viernes, como el sábado nos salió mal. Ramu empezó a dar vueltas en la zona central de la parte difícil, para tratar de conectar, recto con el Kashap entsa. Llego muy tarde, mientras nosotros estuvimos trabajando solo con Sharúp y luego con Puanch y Ramu Limón. Ramu Chirap trabajó un camino por su cuenta, mientras Jiyukam conoció la misma zona, y al reunirnos para tomar el poco masato, dijo a Ramu que estaba equivocándose, y yendo hacia las quebradas del Maki. Enviamos entonces los tres mayores, para que vieran y tocaran las aletas de los árboles. El viento era contrario y no vimos puntos, entonces Ramu, que se había quedado cerca, bien a un lado, trabajando, nos llamó, exigiéndonos que trabajáramos hacia él. Resistimos, diciendo que estábamos esperando la señal de las aletas. Ramu fue poniéndose furibundo y entonces el yerno Junanch nos dijo que le fuéramos

al encuentro. Pocos metros y lo encontramos. Me atreví a decirle que iba muy a un lado. Ramu se puso furibundo y tuvo palabras duras también contra mi "ándate al Norte, y después me dirás a mí, de hacerlos puentes en el pantano". Estaba soplando iras por todos los poros. A pesar el viento contrario escuchamos el sonido de las aletas, entonces los 4 jóvenes que estaban conmigo, viendo que Ramu me trató mal hasta a mí, despreciando el parecer de los otros dos mayores, y lo convenido antes, fueron con iras en dirección del sonido lejano (era la dirección justa como comprobamos el día siguiente) pero se perdía el sonido, y al hacerse tarde, sin comer como estábamos, desistimos. Yo fui a dormir donde Sharúp, con él. Vino Kayap, Sharúp y Mitiap el día siguiente sábado. Ramu nos vino al encuentro desde Pankintsa, con Jiyukam y Puanch. Tomamos masato bien, y luego Sharúp tocó las aletas. Con Ramu fuimos, vimos el caminito recto que había hecho Jiyukam el día anterior, pero pasó de largo y fue a encontrarse con lo que el (Ramu) había hecho el día anterior. Otra vez por el viento contrario no oímos el sonido de las aletas golpeando. Entonces Ramu dijo sin más porque es (y era la dirección dejada al día anterior). Jiyukam le hiso observar que iba hacia el Maki y sus quebradas, y me pidió la dirección de la brújula. Era al norte, mientras habíamos siempre venido hacia el Nor-Oeste. Ramu no hizo caso. Trabajamos un camino lindo por una hora y media y al final, acercándonos a la quebrada prevista, oímos el sonido completamente a nuestra izquierda. Ramu quedó sin palabras, avergonzado y humillado los demás Achuar a duras penas se contuvieron. Regresamos al punto en donde habíamos tomado el masato, cerca de donde Sharúp tocando las aletas dos días perdidos. Sin embargo, el Señor nos dio comida ese día aunts, (pava). Jiyukam y Puanchi, mientras comíamos la carne preparada con plátano por las mujeres, dijo pasado mañana, entre dos vamos a aumentar nosotros el camino… ya que quedamos durmiendo aquí cerca en el Kashap entsa, por una semana… Ramu no se atrevió a decir nada. Ese es el problema de Ramu, que quiere dominar a los demás, me parece que lo deje anotando en el trabajo de camino

hacia Kuyuntsa. Regresé luego a dormir de nuevo a donde Sharúp. Ayer domingo celebré la eucaristía e hice escuchar las grabaciones de los achuar del Norte, con gran gusto de ellos. Luego salí solo a las 9 am y por el nuevo camino llegué aquí en dos horas escasas. Faltan solo varios puentecitos. Sigue el verano muy fuerte. Aquí vinieron casi todos a la Palabra de ayer, y esta mañana todos. En la wayús Múkucham se quejó de la falta de colaboración para bienes comunes. La hermana Sagrario pidió a todos algo de carne para el curso de Uwijint y como no había, dijo que iba a comprar con su plata y al regreso se llevaría los motelos (tortugas). Naturalmente lo hace para educar. En la palabra, entraron todas estas cosas, ya que la Escritura debe llevarnos a cambiar de vida, por la fuerza del Señor, abriéndonos a él y dejando el egoísmo. Luego se gozaron con las grabaciones de Panintsa, Yankuntich, Chichirat y Pankintsa.

La poligamia es causa de muertes

Aquí supe que en Uwintsa (exactamente más arriba, debajo de Junanch), habían decretado la muert de Usúk que acaba de llevarse a Yaún, viuda del finado Tsamarín. Los hermanos de este Wajai, Wampankit Manuel con otros, con el permiso de Manchu, habían ido para matarse a los dos, ya que Wajai pretende su cuñada, como esposa. Estamos aún lejos de Cristo. Por cuanto que también Usuk Churaí (originario de Suwik, en Pastaza, casi) y la viuda Yaun tienen su responsabilidad. Wajai ya le quitó la muerte, mientras hacía con Usúk y la mujer luego escapó de la casa de Wajai (más debajo de Uwintsa) y volvió con Usúk que es ya casado naturalmente… también la poligamia en esto es factor de muerte y divisiones graves ya que los tres pretendientes: Manuel, Wajai y Usúk son todos casados. Manuel Wampankit acaba de casar la segunda esposa, Manait, hermana de Chumpi de Kuyuntsa viuda del finado matado Sharúp… Yaun es hija de papá Kandoshi y mamá achuar.

◊ Mamús. 2/VIII/88

Ayer por la mañana hice escuchar las grabaciones achuar, como dije. Eran muchos los presentes. Entre ellos estaba Makát, la hermana de Najarip esposa de Wichim, que no quiso ser casada por Mukuink, cuando era muchacha, por ser el su tío, y huyó hasta la zona ribereña de aquí abajo. Su hermano de papá, el otro Mukuink de Katira entsa, la quiere ver, y ayer cuando oyó la grabación del etserin Yurank de Panintsa, hijo de su primo Unkum, muerto por culebra hace dos años, dobló la cabeza y lloró por mucho tiempo, recordando su tribu y sus raíces. Ella tuvo algunos hijos de distintos ribereños, pero no perdió sus raíces profundas y desea ver a los suyos. Acaba de grabar varios énent y námpet con Sukúnt, mamá de Warush, etc., de aquí.

He notado además una gran concientización de su identidad y nombres achuar, de los de aquí. En efecto los maestros les han quitado los propios nombres achuar, y puesto un nombre español. Varios tienen, creo casi todos apellidos de regatones y madereros por el compadrazgo; viendo eso se han concientizado, y pusieron a José Cisneros (de madre achuar) para el registro civil. El no escribió los nombres achuar pero puso los nombres de los abuelos paterno y materno, pero haciendo perder los nombres de los mayores de aquí, poniendo el nombre del papá de ellos. Además, no escribió bien varios nombres. Ahora quieren rehacer el trabajo (teniendo aquí el registro civil, parece reconocido) y poner los nombres achuar, y como apellido sus padres y madres. Por lo menos aquí están mucho mejor que en Pankintsa, en donde varios tienen el apellido Saura, Candoshi papá del finado Ujukam. Solo ahora a las 11am estoy libre. La Palabra del Señor la escucharon muy bien y contestan, comentan y dialogan muy viva. Muy distinto de otros sitios.

◊ Mamús. 3/VIII/88

Ayer logré grabar varios cantos énent de la huerta, y de amor de Sénur Kayách que es originario de Natik, bajo Chankuap-Huasaga, zona achuar-candoshi. Ella vino de Suwik hace 4 años, y es de unos 33 años y se casó con Tirats, joven de aquí, de unos 20-21 años. La mamá se fue con otro cuando ella era muy niña. No le enseñó los cantos, y fue criada por el papá y su hermana. Me aseguro que conoció los énent de la huerta en sueño de su abuela Chiás (abuela creo paterna), ya que se le había muerto casi toda la yuca y estaba angustiada. No tengo aun el texto escrito, pero de lo que entendí y de sus explicaciones incompletas veo como canta con la música de los énent a Nunkui, nombrado un Padre, Dios, y a veces nombra Nunkui con las palabras tradicionales.

Nombra Tunkurú... infierno, expresión de los hermanos evangélicos, pero noto algo muy propio y sentido profundamente, fuera de la predicación evangélica que siempre en el pasado tildó de negativos esos cantos negativos, llamados iwianchin nampetri, cantos del diablo quieren decir ellos, pero iwianch son los espíritus de los muertos, no llegados a donde Arútam, o los espíritus curativos, etc. de los shamanes, en la cultura achuar.

Noto siempre más como el pueblo achuar busca caminos profundos de emanación e inculturación, del mensaje evangélico, que, cultivados y orientados, a luz de Jesús, nos pueden ayudar a formar tradiciones cristianas-achuar muy profundas. No le pregunté a Senur, si escuchó la Palabra de los evangélicos. Por cierto, sigue un camino diferente, pero iluminando por el Espíritu, y muy sincero.

◊ Uwintsa. 6/VIII/88

Llegué solo por tierra a la casa de Sharúp, mientras Petsajint vino en canoa para llevar a Múkucham el júunt de Mamús y tratar con Tiinch, yerno de Sharúp e hijo de Manchú de aquí, para que se integre más en la comunidad de Mamús. No llegaron en el mismo

día los dos júunt de Mamús sino en la wayús, cerca del amanecer, subiendo de la chocita de Múkucham que está cortando algunas maderas para comprar gasolina para ir a vender el arroz de la comunidad. Durante la wayús ya había aconsejado al joven Tiinch de integrarse más en Mamús y evitar seguir trabajando la madera lupuna (menta en achuar) ya que está trabajando dos años a pesar de las quejas de Múkucham, por no ayudar en los trabajos comunitarios de Mamús. Múkucham y Petsajint consiguieron a Tiinch, que ofreció tener casa y terminar el trabajo de 22 trozos de madera y prometió luego trabajar arroz, granos en lugar de la madera. Tiinch está preparándose para etserin, pero cada rato viene aquí, en lugar de integrarse con Mamús, también porque Manchu su papá, había ofrecido conseguir a Sharup la viuda del finado Tsamarin: Yaún, que últimamente ha sido quitado a Wajai por Usúk de arriba. Sharúp, que al quedar viudo de sus dos mujeres (una murió tísica y la otra no sé cómo) con la suegra Antak (ahora anciana ya achacosa) quiso conseguir una mujer joven, al perder la ocasión no tiene motivo de venir acá, y quiere quedarse en su tierra. El joven Mitiap de Manchu, me acompañó bien ayer desde Sharúp a Uwintsa, cuyo recorrido lo hicimos en 5 ¼ h. La zona, menos la 1 hora y ½ es mala en aguajal, y contamos pequeños pantanos. Ojalá los de aquí logren hacer el camino directo a Mamus, que empezaron e interrumpieron por la naturaleza de Sharúp. A la salida de Mamús me enteré que Naánch de Chuintar que perdió su esposa últimamente, y Kuwish que perdió su hermano Titia y vinieron dos veces el 1º y una vez el 2º, para hacer evocar a los muertos con Nukas, que usa libro (probablemente de magia) para curar. Según Sharúp y otros Nukas, al evocar los muertos acusó a Ramu de Pankintsa por los dos muertos. Nucas está ausente en la boca del Pastaza en donde vive su mamá, y sus 4 familias achuar. Tiinch aceptó todo y parece que ha habido arreglo con los de Mamús.

Ayer encontramos en la mitad el rio Kurnás entsa (Turuyaku) muy crecido, y nos costó pasarlo. Aquí, encontré a Wajai que me aseguró que no mataría a Usúk ni a Yaun sino solo quiere que le

devuelvan a la mujer (wajen), pero dijo que Júnanch (ya de la zona de Kuyuntsa) tiene escondido a Usúk que abandonó la casa con todos los suyos. Me enteré en Mamús que ese Usúk ya robó al finado.

Wáakiach (hermano de Sharup y Ramu), que vivía en Pankintsa (un poco más abajo) la esposa, que actualmente está con él (Usúk). Así que Usúk ya es ladrón de mujeres. Ahora entendí porque Mashútak de Kuyuntsa, no quería hacer entrar a Usúk en la zona de Kuyuntsa, bajo la protección del mayor Júnanch… Manchu no llega aún, ya que fue con otros a trabajar arriba en el río Katira entsa una chacra de Juriát. Supimos ayer que Nusérik (3ra esposa de Naichap) tísica está muy grave, Anita la vio hace un año, y le dio medicinas para algunos meses, pero parece interrumpió la curación.

Están diciendo que en la boca del Maki-Huituyacu, en que más arriba, cayó en el Pastaza de noche, la avioneta que muchas veces a las 4 de la mañana se oye pasar encima del Manchar, llevada por los narcos. Un Candoshi logró acercarse y antes que se hundiera habría visto el busto del piloto muerto, y rescató una metralleta y pistola. También el año pasado cayó otra en la orilla del Pastaza, frente a Occidental en Andoas, matando a los dos pilotos.

◊ Uwintsa. 7/VIII/88

Hoy domingo por primera vez celebramos la Palabra y la Eucaristía en el nuevo lindo úmpak que esta Comunidad acaba de terminar. Faltan solo detalles como el cerco (wénuk) la cruz, los tutank (asientos) etc.

Fue muy hermoso. Además, ayer sábado, por pedido de Naicháp, y de su 3ra esposa Nusérik, gravísima por la tisis, ya de noche, presente un fuerte grupo, la bauticé. La mujer demostró fe y resignación. Amaneció viva. Puede ser que viva unos días más. La medicina que le envió Anita, la interrumpió, y además ya estaba grave. En esta casa (más arriba de aquí, Katira entsa) estuvo tísico

el yerno Antuash, que murió hace tres años en Pakintsa. Ahora está mal Mashutak, joven del cual hablé, y que estaba en la misma casa, y ahora se está curando en Chuintar, a donde Nunkui, en Tunantsa, casa de salud anti tuberculosis que recién están haciendo.

Supe de Manchu que regresó ayer desde arriba que al comienzo, durante el trabajo en el oleoducto, cuando Usuk se llevó la primera vez a Yaún, viuda de Tsamarín, Manuel Wampankit y Wajai se fueron arriba a la casa de Usúk, para matarlo, pero no lo encontraron. Hoy parece que únicamente le darían una paliza y le quitarían la única hijita que Yaun logró llevarse, dejando aquí otros dos hijitos.

Con la venida del etserin Rafael Manjía (Kuyách en Achuar) me enteré más que en Purán, los yernos y sobrinos de Kayáp, hermano mayor de Manuel Wampankit y de Wajai: Pancho y Shiki, borrachos pegaron durísimo al pobre Kayáp. Pero también este a veces se emborracha, a veces con trago, y trata mal la segunda esposa Najuir, viuda de su hermano Sharúp matado, y a los 3 huerfanitos. Wajai también es malo me dice con su esposa Andoana que se escapó cuando el marido logró quitar a su Wajeri Yaún, a Usúk. Pero también Yaún tiene su historia, ya que hace años viviendo su esposa Tsamarín, se metió con el hijo del marido Antunish (hoy yerno de Manchu), entonces soltero, Tsamarín casi mató al hijo y a la esposa (la 2da, después de la mayor Matirat).

Hoy hablé de nuevo con Nuwish Pituir Yamás originario de Pumpuints-Kupit y Wichim, cuyo papá Pitiur fue matado por Kashijint famoso. Ella fue casada 1ro por el regatón Córdoba del cual oí hablar al comienzo de los años 60. Córdoba fue matado por Sumpinanch.

Casó a Uwish Wampís, del grupo de Pumpuints también matado. Shiki y Pancho de aquí son hijos de Wampiu. Luego fue casada por Kashijint, hermano de Tiwi Wanik Yampanas de Petúkmai,

también ese fue matado. Fue casada entonces abajo en Natik por Juriank con el cual vive ahora achuar –Kantuash. Nuwish con los de su grupo, hablan 4 lenguas: achuar, kechua, candoshi y loretano.

Así que tiene una historia larga. Recuerdo todos los de Pumpuints y Pakintsa, tendrá unos 60 años. Tiene tatuaje en las mejillas, cosa que era común en el grupo de Pumpuints.

Es interesante que ayer llegó el tsuakratin Chuwint del curso de la Hermana Sagrario de Uwijint. Dijo que el domingo pasado con la Hermana Sagrario, todos los 28 jóvenes se reunieron para la Palabra en nuestro Umpak, de los católicos… ya terminado. Además, Chuwint oyó en Chuintar, a donde bajó en canoa, que, durante el trabajo del camino de nosotros, hacia Mamús, Ramu y Sake casi me mataron… Estas son las experiencias, por la ira que dio a Ramu, el penúltimo día de trabajo… Sake ni estuvo nunca, más solo en el trabajo hacia Kuyuntsa.

◊ **Kuyuntsa. 11/VIII/88**

Cumplo 56 años

Cumplo hoy 56 años. Celebré la eucaristía, en la IV Anáfora, estupendamente traducida al Achuar. Agradezco al Señor, el haberme llamado a su servicio en la Misión suya, en la Iglesia y Congregación Misionera. Le agradezco por el motorcito de mi pobre corazón, que, por 56 años y 9 meses, sigue latiendo, sin desfallecer. Que don grande la vida presente, imagen de lo que será pleno y eterno.

Empleé 7 horas ayer desde Uwintsa, dos horas me cargaron la pesada mochila dos muchachotes, y luego me vine solo. Encontré en el camino a Mashutak, Presidente. y consejero Kirik ya de visita por las Comunidades según lo establecido en la Asamblea de Wisum. Charlamos una hora en el camino. Kirik trabajó dos

semanas en Tunantsa-Chuintar, y dejó dos casas grandes, con los tirantes completos del techo (Awamkeri). Siguen ayudando 4 de aquí, 5 de Uwintsa y varios más, después de breves interrupciones, con cartas que Kirik dejó enviando a todas las Comunidades; de las 20 Comunidades de la Organización Ati, 15 siguen enviando gente a trabajar. Anita volvió a Chuintar, después de visitar las Comunidades (menos Chichirat) del norte, parece para despedirse, y al pedírselo que ayude para el pago del trabajo, del oleoducto, sigue diciendo Yánkuam ahora tiene que ver él…. Ella en realidad inició el contrato de los 23 Km. y cada rato viaja en helicóptero, y debería insistir que paguen el trabajo concluido. Pienso que ella así lo hace, pero frente a los Achuar quiere hacer ver, que no tiene ya más nada que ver, es decir, solo el "puro centro anti tuberculosis" …. La realidad es otra y no podemos separar demasiado las cosas.

Trabajé dos días el wénuk (cerco) del úmpak de Uwintsa. Todos unidos. Manchu muy exigente jefe de trabajo, riñendo a los que habían traído poco material de shinki (poma, chonta) para las waráp (tiras de la pared) o para inintkapri o ajintri (pilares del cerco).

Me volvieron loco por las noches, para oír las grabaciones en achuar, de los énent y nampet, pero también grabaron varios énent y tocaron el nanku (flauta) y el arawir (violín). Algunos cantos se ven de origen shuar, de Wampankit, abuelo Shuar de las dos mujeres de Manchu, y de sus hermanos. Manuir, Wajai y Kayap. Este último grabó unos tres cantos, Uwijint (matado por el grupo de Kukush, y vengado), hijo de Wampankit. Naturalmente, Wampankit casó mujer achuar, como Uwijint; este último nacido entre los Achuar.

También Mamách 2da esposa de Manchu, en un canto a Nunkui, nombra Shakaim aishmank (divinidad del tumbe o tumpa, y huerta, pero trabajo del hombre según la tradición shuar y wampis). Los mitos achuar nunca nombran a Shakaim sino a Jempe. Como vi en Mamús según Puanch Tsere, Taish Unti, hermano mayor de Mukuink de Wichim (según el testimonio de Sukunt, mamá

viviente de Puanch Tsere) famoso guerrero (siempre me lo decían Mukuink participó a varias matanzas de los Wampis del Morona, en una matanza, mataron a dos, con los wampis, sin cortar la cabeza, en cambio en otra mataron a dos en, y eran dos jóvenes hijos de Tuntuam. Casi sordo se hizo acompañar por un hijito de 11-12 años, para escuchar, y los vino así persiguiendo… Llegaron a una casa los que habían matado (máu), para descansar, y trataron mirar la preparación de la tsantsa. Tuntuam se le acercó, desafiándoles y disparando con el kutir. Le dispararon, pero los máu, a pesar de ser muchos no lograron acercársele. Dejaron botada una cabeza que se les había dañado, y llevaron la otra. Así poco a poco regresando a la casa de los Wampis, Taish achuar, fue viendo con Tsere, papá de Puanch y Saké, todo el proceso de la tsantsa, y la fiesta omónima Sukúnt mamá de Puanch y esposa de Tsere, que estaba esperando al marido, también vio el proceso. Esto explica, como Mukuim de Wichim, tenía conocimientos sobre la tsantsa, y como los Achuar conocen los ujaj, si bien la tsantsa, como la fiesta de uwi, y napi, no son absolutamente de la cultura achuar y de los Main shiwiar, sino solo de los wampis, shuar, y awajun (supongo también estos últimos)

En Uwintsa, el primer día me encontré con un patrón Cardoso, y que acaba de casar una hija del Kandoshi julio, esposo de Nuwish de Pumpuints, como dije arriba, y con ese hablé bastante.

Me dijo que fue el más grande patrón del Tigre (y me lo decía con orgullo). Casó a una máin shiwiar, que más tarde se metió con otro Cardoso, dejó la mujer y al darse cuenta que sus hermanos y dependientes, acabaron con su madera y cosas, se fue al Ucayali. Casó una mujer ribereña, que le hizo lo mismo y otra también… Vino por aquí, perdiendo casi todos sus bienes (es nacido en Iquitos y tiene 52 años) tiene trabajos en S. María, en el bajo Manchár. Con respeto, pero decisión le dije, que me parecía que tenía mucho amor al dinero (estaban escuchando todos los Achuar y varios deberían entender el castellano), y lo reconoció, y hablé sobre la familia, y las comunidades nativas, en donde un ribereño no puede

establecerse, si la comunidad no lo acepta, y lo desaconsejé quedarse, sino volver a lo zona ribereña. No tuvo reacciones negativas, agradeciéndome mi sinceridad. Me dijo que era buena persona, no borracho y gran trabajador.

Pude también hablar con Katán hijo de Nuwish, que acaba de casar a una hija de Manuir Wampankit, y supe que es hijo de Kashijint (natem matado en el Sétuch) propio hermano de Tiwi de Patukmai. Tiene gran deseo de venir a conocer sus parientes, pero tiene mala fama, de haber botado varias mujeres casadas en Natik, etc… y borracho no es buena gente. Acaba de matar con Julio su padrastro Kandoshi, al natem Turipia de Natik. Me habló con mucha confianza, cierta ironía y escuchó la Palabra más dos veces.

Aquí encuentro poca gente. Decidimos celebrar el Domingo 14 de la Asunción. Mañana iría con muchachos y niñas a sembrar Kampanak (palmiche) en Kampanak mura Kamimiu entsa, y el sábado me dedicaría a trabajar en derredor de mi casa, mientras los demás irán a pescar, para ofrecer algo el Domingo (hoy es jueves). Tal vez el lunes pueda salir para Chuintar.

Fiestas ribereñas

Se hizo noche. Por la tarde fui a la casa de Tarir (ausente, para visitar las comunidades del norte) y Kantash su yerno, presente la esposa Irar, la cuñada Yatris, y mama, pienso hermana de Tarir y joven viuda, iba criticando la tomadera y baile ribereño que Lorenzo Taish, el maestro parroquial wampís, promovió como inicio de las vacaciones de medio año, hizo traer de aquí el toca disto de Puranchar, y bailaron la tarde, toda la noche, y todo el día siguiente (como hicieron en Mamús) el joven Tii de Aútak, se metió en la cama con la hija de Puranchar el mayor, (hijo de Pinchu) y la mamá Senta (hermana de Tarir y Mashuntak) le dio una paliza a la hija. Kantash criticó todo eso con el maestro diciendo que Yankuam tenía razón en criticar esas fiestas, que nos causan males.

Lo mismo volvía al problema del baile de los etserin de aquí, al final de la reunión, y confirmaron que Tukúp de Yankuntich, dio plata a Wawár de Tarir de aquí, y criticándome a mí, por lo duro que traté a toda esa mañana. Tukúp dijo, me saldría de etserin, acaso soy hijo de Yankuam. Además, en la fiesta de vacaciones de aquí estando yo en Pakintsa, parece casi cierto que Tuits, hijo de Yúmau de aquí, se metió con la misma Wawár durante la fiesta, yéndose con Wawár a tomar masato a la escuela, mientras el baile era en casa de Mashutak.

◊ Kuyuntsa. 13/VIII/88

Ayer de noche regresé muy alegre de predicar la Palabra del Señor en Chintu, acompañado por el aujmatin Sunka Kuji, el júunt estuvo ausente, trabajando en Chuintar, para el centro de salud. Sin embargo, tuvo alguna acusación por parte de la esposa de Kashijint, hermana de Entsakua Sumpa, persona que casi nunca escuchó la Palabra en estos años, que acusó a Yampis de meterse con la hija de Kuji: Nakaimp.

Yampís, enfermo epiléptico, sigue diciendo que quiere terminar el presente año y el próximo año escolar, para leer correctamente el evangelio achuar, etc. y luego piensa casarse, si bien prefiere casarse aquí sabiendo que si, como etserin, pasa el Chintu, aquí Júnanch Chumpi no manifiesta mucha decisión para seguir el camino ministerial.

Estamos preparando la fiesta de la Asunción según el Ritual Achuar de Fiestas. La celebraremos mañana 14, un día antes. Están viniendo aquí todos los de aquí, para participar. El 15/8 serán 35 años de mi primera obediencia misionera desde Venecia (S. Georgio) para el Ecuador, al vicariato de Méndez… Voy a tener 39 años de profeso salesiano (16/8/1949). Me parece increíble, pero mi pobre vida, la siento llevada de las manos amorosas del Señor, de su Madre y de muchos que me acompañan desde el cielo y la tierra.

◊ Kuyuntsa. 14/VIII/88

Celebramos hoy Domingo la Asunción de María. Vino toda la comunidad al completar con algunos de los de arriba. Uwa, Naekas, Jiyúkam e hijos, etc… La comunidad sintió mucho la Palabra y colaboró. Vivimos el bello Ritual sencillo, pero achuar de esta fiesta. Al final en este Umpak hubo la danza achuar, y la comida abundante, ya que ayer todos fueron a pescar y cogieron bastante. Luego en el ágape fraterno, típico achuar, les ofrecí hacer oír las grabaciones nuevas de los Énent y Nampet de Pakintsa, Mamús y Uwintsa, y luego las más antiguas de Panintsa, Yankuntich y Chichirát. Quedamos escuchando como casi 2 horas.

Al final una nota triste. El ciego Péas vino a mi casa y me preguntó mi parecer sobre un hecho que parece casi cierto, que Junanch, la hija de Jiyúkam de arriba (botada hace pocos años por Wampiu, Tarir), como que está en cinta de su primo paralelo Tuits Yumaú. Peas dijo: Ya no podemos permitir que se mate o se haga abortar la criatura, sino que encargó a Timiás, propio hermano de Yúmau, de arreglar el asunto haciendo casar a los dos. Claro que Tuits es un doble, así me parece. Ojalá me equivoque. Mañana iría a Chuintar para viajar a Lima o Piura.

Hoy nos levantamos un cuarto para las dos am y fui a tomar la wayús en la casita vieja de Mashutak, en donde habían bajado ayer bien de tarde las tres familias de Timías (que vive más arriba) y que vinieron todos a participar de la fiesta de María. Tuve más noticias dolorosas:

Noticias dolorosas

a) Yúnkar jefe de trabajo de los evangélicos de Puranchim, hijo del júunt Pitiur Yunkar fue matado por un palo, durante un trabajo de tumba (tala de los árboles: erékar en Achuar). El palo le rompió el hueso sacro (it). Lo llevaron con sufrimiento en canoa al

Chankuap, y con él helicóptero a Andoas, luego Iquitos, y murió en el camino. Qué pena mi Señor. Me acompañó la última vez, casi hasta Wampints por el nuevo camino…

b) Otra noticia de Mashumpar, evangélicos del Ecuador: Tayujint, que conocía muy bien, mató a su esposa, con un tiro en el abdomen, acusándole de adulterio. La mujer no murió enseguida, sino lentamente. Tayujint escapó.

C) Otra dolorosa: Etsaa, hijo de Namúk de Nayúmp Entsa trató matar al júunt Uwijint de Uwijint, por cuestión de división de tierras, pero no le salió el tiro de la carabina. Uwijint que venía con la esposa desde Puranchim, en donde trató inutilmente de salvar un hijito tierno, venía por el camino con el muertecito para volver a su casa. El lindero que arreglamos en Tuntuam entsa, con todos los de Uwijint y los de Nayúmp entsa, presentes los ingenieros de agricultura, parece fue removido por los de Uwijint, para quitarle tierras de Nayúmp entsa. El muchacho Etsaá tendrá unos 18-19 años perdió la cabeza.

Tarir de aquí, espero que ya haya arreglado el asunto. Uwijint habría quitado la carabina, que el muchacho tenía apuntado hacia él, desde las aletas de un gran árbol, fue una gracia de Dios que el tiro no salió y que Uwijint no mató al muchacho, a pesar de poderlo hacer.

◊ Lima. 17/VIII/88

Pasé una noche en casa de Chunkúm. Aconsejé empezar el nuevo contrato de 18 km. y medio con un grupo compacto de 80 -100 hombres. Por unos días podrían ayudar en Yayakim entsa o Yaikím entsa (lo que decíamos Tunantsa) para el centro anti tuberculosis, en donde Chunkún, júunt de Chuintar y varios de los suyos están trabajando desde el final de junio, con la ayuda de muchas comunidades, pero no en forma constante (eso ayuda). Nicanor se quejó de los 4 días de tomadera de masato, promovida por el nakumkap (maestro). Taish Lorenzo, wampís. Anita, salió por eso

de allá, y fue a visitar varias comunidades del norte. Vi el trabajo de Yayakim entrar al otro lado del Maki, a lado del oleoducto, y tienen dos lindas jea achuar, con todos los tirantes, y la paja en gran parte doblada (chapi: yarina en loretano). Falta solo tejer el techo, hacer los penkak-peák (camas) y dos chacras para sustento de los enfermos… admirable Chunkúm y Shunta (susumpar tut: jefe de trabajo) por su dedicación.

Pasó el día siguiente un helicóptero y dejó un trabajador, y pude salir a Andoas. Pasé una noche en Oxi, pero no pude darles la Palabra porque el jefe del campo, no tenía planeado eso. Sin embargo, en varios coloquios y diálogos con el personal se siembra la Palabra. Hoy, llegó el avión presidencial a Andoas, y en una hora y 20, llegué aquí y pude volver a abrazar a mis hermanos. Celebré ayer en el corazón los 39 años de profesión religiosa Salesiana, y antes de ayer 15/8, la obediencia misionera desde Venecia- S. Georgio, el Ecuador-Cuenca y luego vicariato de Méndez, 35 años atrás el 15/8/1953. Agradecí mucho al Señor y María y tantos y tantos que oraron por mí, y los pueblos indígenas desde la tierra y el cielo (mis padres, Giorgio, María, mis hermanos, y pariente y amigos).

Ayúdame Señor a seguirte con fidelidad. Me dijo el P. Vicente Santilli, que visité a Juan Juárez, el cual estuvo de muerte, al ser operado el hígado, en donde le sacaron un quiste, pero se recobró, y está mejorando y ¡vive el ideal misionero!

Muchos oran seguramente por él. Los caminos del Señor son misteriosos, pero maravillosos. En Chuintar estaban preocupados por la mentira que Ramu de Pankintsa habría querido matarme en el trabajo del camino hacia Mamús. Los tranquilicé. Dos muchachos Pape y Patasar, me acompañaron de Kuyuntsa a Chuintar, el día 15/8 u.p.

◊ Lima. 31/VIII/88

Creí enfermarme

En los 3-4 primeros días de Lima creí enfermarme, tal vez como alergia a este horrible clima de meses de nubes, humedad, sin ver nunca el sol. Me pasó y agradezco al Señor por eso. Fui a ver 3 veces a Juan Juárez en Chosica, en donde hay un lindo sol. Juan estuvo de muerte, flaco como un clavo, pero se está recuperando, después que le dieron de alta y ahora lo vi 2 veces en su casa (la primera vez en el hospital) bajó a 38 kg. Ahora está creciendo. Sigue teniendo una sonda, ya que le sacaron un quiste del hígado, para descargar materia. Está soñando regresar entre los Achuar. Una hermosa noticia me la dio el P. Inspector, diciendo que el P. Van Loy anunció que enviará en octubre un Salesiano Belga de 37 años, neo-sacerdote que llegará a Lima con su mamá. Quedará aquí unos meses para aprender el español, y el próximo año en enero-febrero vendrá a los Achuar… el Señor ha escuchado la oración de muchos.

En estos días pasados llegó de regreso de Bolivia y de Huaraz, el P. Victorio Chiari fundador de la Arese (Milán), con dos seglares casados: un hermano suyo Giovanni y Arturo, un futbolista que colaborará en la casa Salesiana de Arese para encaminar los jóvenes difíciles a la vida normal.

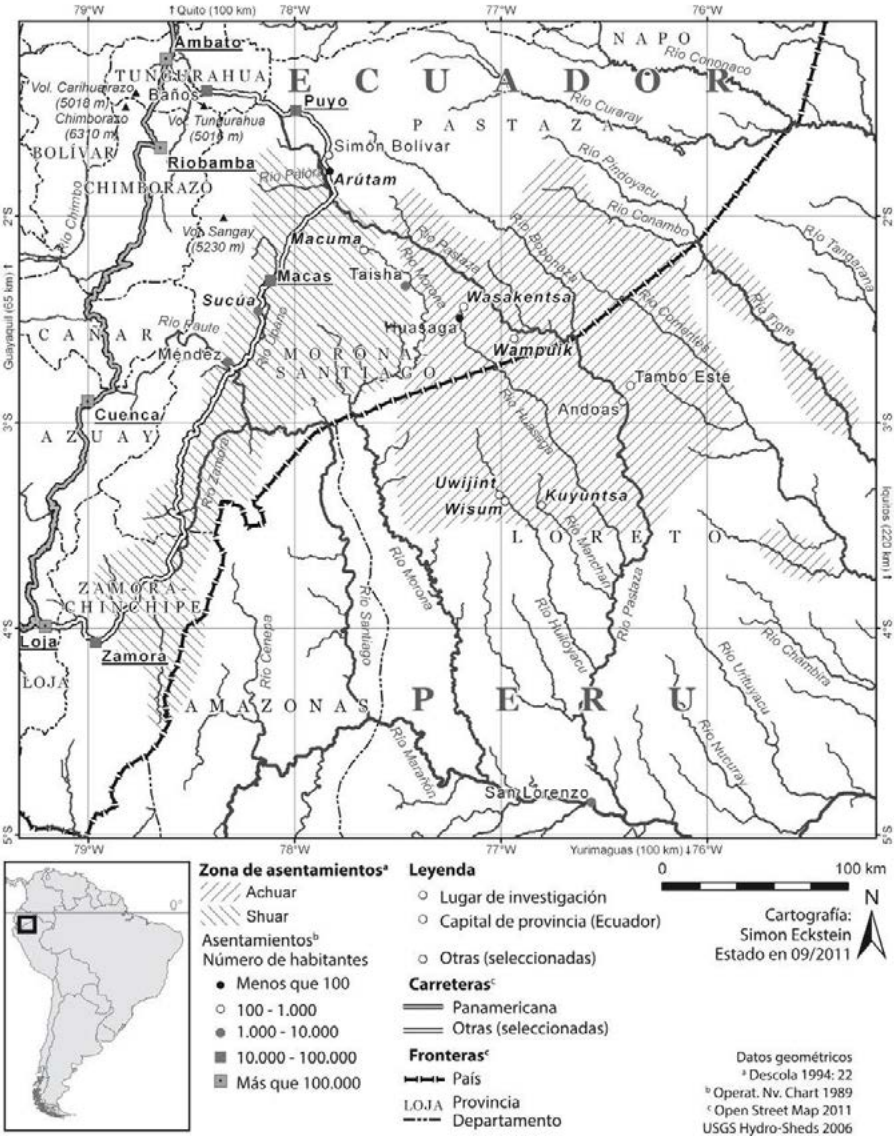
Pasé tiempo con ellos, enriqueciéndome por su optimismo y alegría… Esta mañana se fueron de la inspectoría, para viajar a Italia. En Bolivia y aquí en Chacas de Wari, etc… fueron a visitar los salesianos y los jóvenes del grupo Matto-Grosso.

Me dijo P. Victorio que pasaron un mes de ejercicios espirituales en esas visitas. En S. Cruz de Bolivia, fueron a recoger testimonios para escribir una biografía sobre Remo Prandini que hace 2 años murió en S. Cruz, el día de Navidad, arrastrados por un río. Vino

la hermana Zoila y me dijo que está aquí María Teresa, paduana de Stanghele la que pasó 3 años y medio con las Chayahuitas del Paranapura, y que está regresando a Italia, pero quiere volver para ayudar en la evangelización de los Achuar.

Tal vez hoy venga aquí, envié otra carta a las consejeras de las Lauritas de Colombia, madre Socorro, que conocí en S. Lorenzo para pedir una presencia de ellas entre los Achuar, para evangelizar, y seguir una secundaria entre ellos: probablemente en Uwijint. La carta que le envié en enero no tuvo respuesta. Las Lauritas de S. Lorenzo me aconsejaron hacer ese pedido.

Fui varias veces al Caaap y hablé con él P. Jaime Reagan, para la publicación de "achuar matsatmau" y el control achuar. Lo primero está esperando el turno para la diagramación y publicación (ya va casi 2 años) y el segundo recién lo escribió la señora Lila Torres, en la I.B.M. y hoy iría a corregirlo. Mañana es mi viaje a S. Cruz (Bolivia), desde donde según los salesianos de allá, llamados por teléfonos, hay un tren que en 8 horas llega a Corumbá (Brasil) desde donde por carretera en algunas horas se va en bus a Campo Grande. Ojalá todo salga bien, y podamos encontrarnos muchos misioneros e Hijas de María Auxiliadora.



Elaborado por Simón Eckstein. En "Bebo de dos ríos", de Anna Meiser. Iglesia, pueblos y culturas No 67. Ediciones Abya-Yala, Quito, 2015

EL DIARIO DE *Yánkuam*

Tomo VI

(1986-1988)

Periodo Peruano

Esta colección "Documentos y fuentes", se propone difundir documentos que se encuentran en Quito, en el Archivo Histórico de la Inspectoría. Como los originales son poco legibles, se los ha levantado y puesto a disposición de quienes tienen interés en consultarlos.

Estos documentos se los encuentra en versión digital y quienes deseen una copia impresa, pueden dirigir el pedido al Archivo, el cual procederá a imprimirlo y enviarlo.

Para la publicación de los diarios del P. Luis Bolla (Yánkuam') ha sido necesaria una estrecha colaboración entre los Archivos Históricos Salesianos de Quito y Lima, en cuanto, el Padre trabajó por periodos casi iguales en cada uno de los dos países.

Los cuadernos más numerosos son los del periodo peruano; los originales reposan en el archivo de Lima.

Lamentablemente algunos cuadernos del periodo ecuatoriano se han perdido, pero la casi totalidad se ha salvado y constituye los primeros cuatro tomos de esta colección.